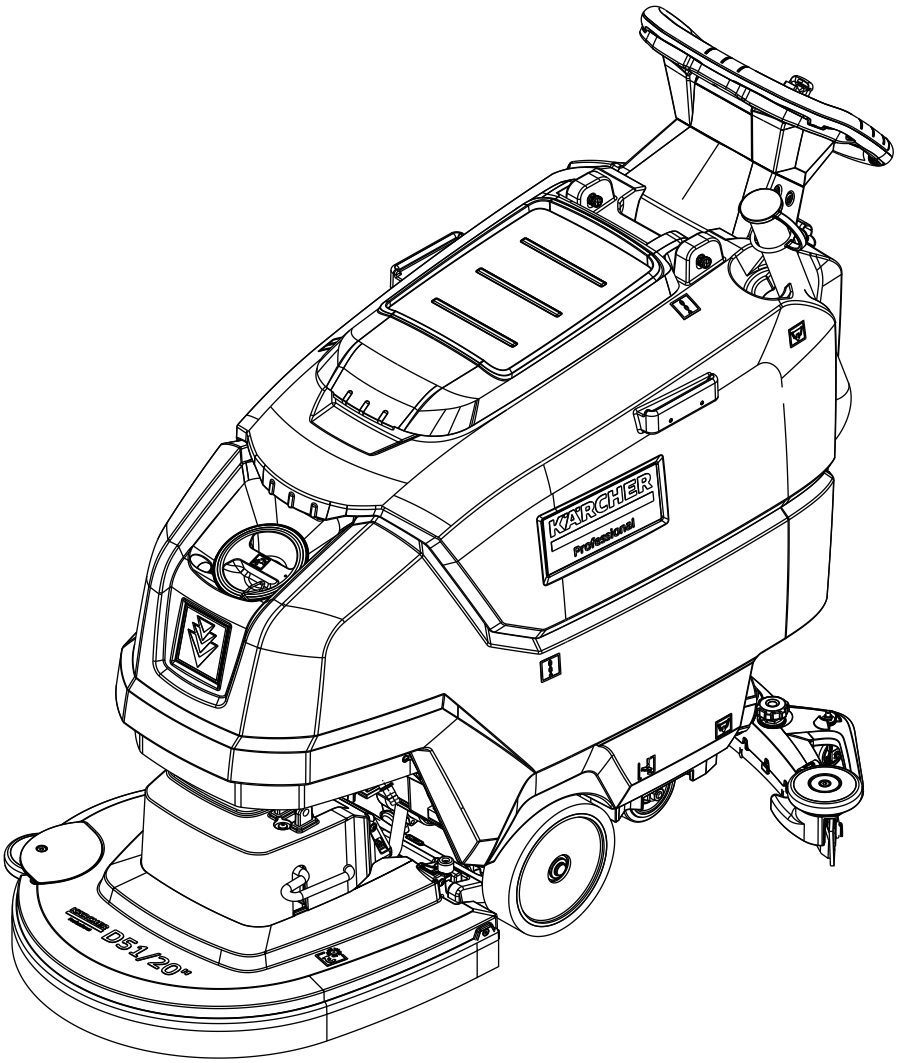
KÄRCHER

makes a difference

BD 50/55 C Classic Bp
BD 50/55 W Classic Bp



Deutsch	3
English	10
Français	17
Italiano	24
Nederlands	31
Español	38
Português	45
Dansk	52
Norsk	59
Svenska	66
Suomi	73
Ελληνικά	80
Türkçe	87
Русский	94
Magyar	101
Čeština	108
Slovenščina	115
Polski	122
Românește	129
Slovenčina	136
Hrvatski	143
Srpski	150
Български	157
Eesti	164
Latviešu	171
Lietuviškai	178
Українська	185
中文	192
繁體中文	199
한국어	206
Bahasa Melayu	213
日本語	220
العربية	227

Register your product
www.kaercher.com/welcome

001

97637840 (02/22)

Inhalt

Allgemeine Hinweise 3
Funktion 3
Bestimmungsgemäße Verwendung 3
Umweltschutz 3
Zubehör und Ersatzteile 3
Lieferumfang 3
Sicherheitshinweise 3
Gerätebeschreibung 4
Montage 5
Inbetriebnahme 5
Betrieb 6
Transport 7
Lagerung 7
Pflege und Wartung 7
Hilfe bei Störungen 8
Garantie 8
Zubehör 8
Technische Daten 8
EU-Konformitätserklärung 9

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.
Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden. Die Reinigungsmitteldosierung wird über die Zugabe im Tank angepasst.
Die Arbeitsbreite und das Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks (siehe Kapitel *Technische Daten*) ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
BD 50/55 W Classic Bp ist mit Antriebsmotor.
BD 50/55 C Classic Bp ist ohne Antriebsmotor.

Hinweis
Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden. Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von feuchtigkeitsunempfindlichen und polierunempfindlichen glatten Böden verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen (siehe Kapitel *Technische Daten*).

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.
Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer begrenzten Steigung zugelassen (siehe Kapitel *Technische Daten*).

⚠ ***WARNUNG***
Umkippendes Gerät
Verletzungsgefahr
Betreiben Sie das Gerät nicht auf geneigten Flächen.
Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ ***VORSICHT***
Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen
Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.
Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet das Gerät aus.

Schlüsselschalter

Wird der Schlüsselschalter abgezogen, ist das Gerät gegen unbefugte Benutzung gesichert.

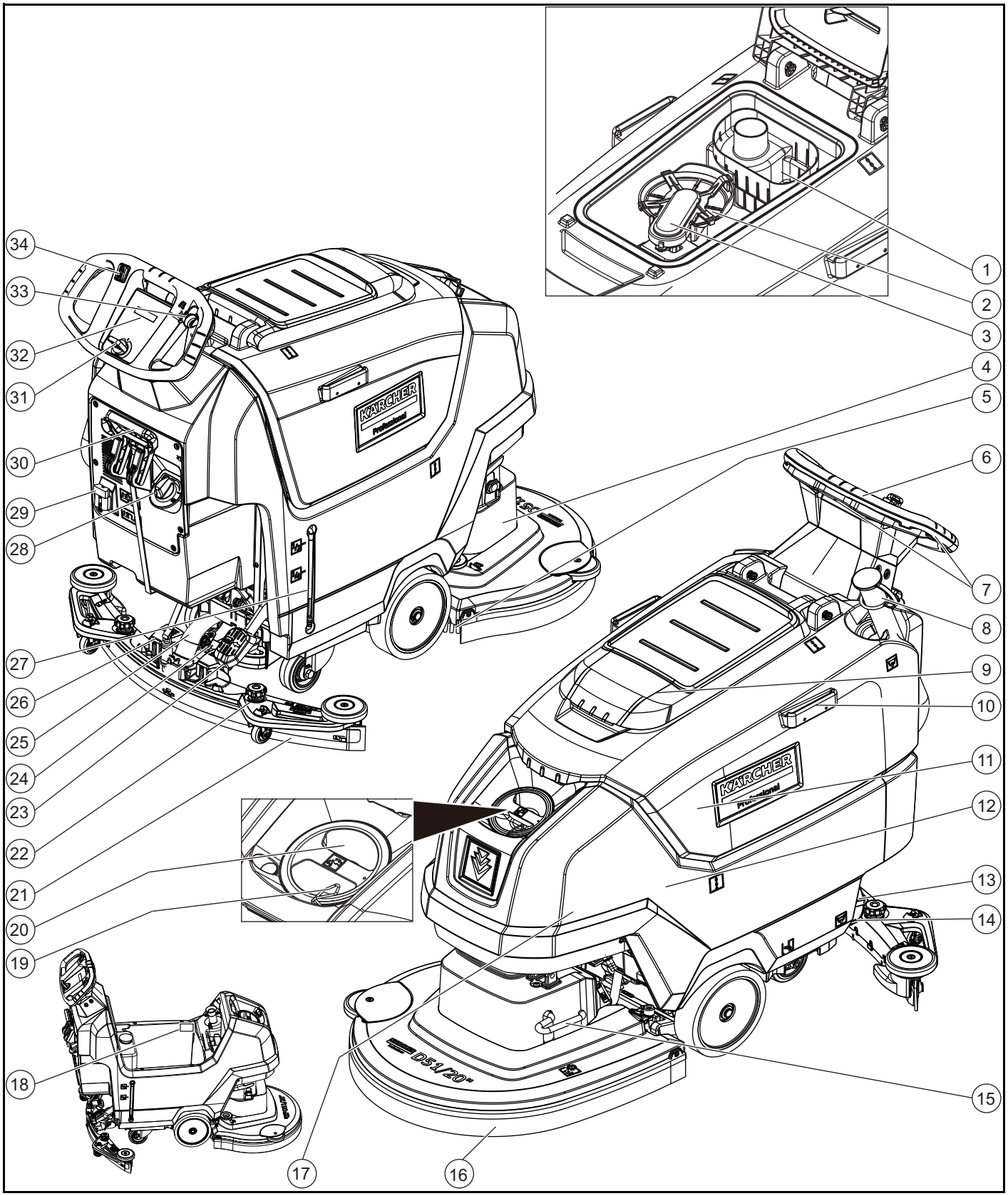
Symbole Warnhinweise

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien folgende Warnhinweise:

	Hinweise in der Gebrauchsanweisung der Batterie und auf der Batterie sowie in dieser Betriebsanleitung beachten.
	Augenschutz tragen.
	Kinder von Säure und Batterie fernhalten.
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe.
	Warnhinweis
	Entsorgung
	Batterie nicht in die Mülltonne werfen.

Gerätebeschreibung

Geräteübersicht



① Grobschmutzsieb
② Flusensieb
③ Schwimmer
④ Bürstenkopf
⑤ Scheibenbürste
⑥ Handgriff
⑦ Sicherheitsschalter
⑧ Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung
⑨ Deckel Schmutzwassertank
⑩ Home Base Halteschiene
⑪ Schmutzwassertank
⑫ **Batterie
⑬ Frischwasserfilter
⑭ Ablass Frischwassertank
⑮ Bürstenfreigabepedal
⑯ Spritzschutz
⑰ Frischwassertank
⑱ Typenschild
⑲ Schlauchklammer
⑳ Einfülltrichter Frischwassertank
㉑ Saugbalken
㉒ Saugbalkenverschluss
㉓ Bürstenkopfpedal
㉔ Neigungsverstellung Saugbalken
㉕ Saugschlauch
㉖ Exzenterhebel

Zum Befestigen des Saugbalkens

(27) Füllstandsanzeige Frischwasser

(28) Regulierknopf Wassermenge

(29) Batteriestecker

(30) Hebel Saugbalken

(31) Schlüsselschalter

(32) Display

(33) Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit
(Nur bei BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Fahrtrichtungsschalter
(Nur bei BD 50/55 W Classic Bp)

** Nicht im Lieferumfang

Farbkennzeichnung

- Die Bedienelemente für den Reinigungsprozess oder die tägliche Wartung sind gelb.
- Die Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Symbole auf dem Gerät


Ablassöffnung Frischwassertank


Ablassöffnung Schmutzwassertank



Füllstand Frischwassertank (25%)


Stecker des Ladegeräts hier einstecken


Verzurrpunkt


*Mopphalter


ACHTUNG
Falscher Steckplatz
Beschädigungsgefahr
Stecker des Ladegeräts NICHT hier einstecken


Pedal Bürstenkopf heben / senken

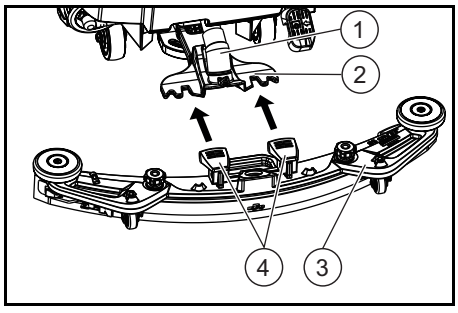

Bürstenfreigabepedal

* optional

Montage

Saugbalken montieren

1. Beide Klemmhebel nach oben schwenken.



(1) Saugschlauch

(2) Saugbalkenaufhängung

(3) Saugbalken

(4) Klemmhebel

2. Den Saugbalken in die Saugbalkenaufhängung einsetzen.
3. Beide Klemmhebel nach unten schwenken.

Batterien

Empfohlene Batteriesätze BD 50/55

Beschreibung	Auftrags-Nr.
115 Ah - wartungsfrei	2.815-091.0
80 Ah - wartungsfrei	2.815-090.0
76 Ah - wartungsfrei	2.815-099.0
105 Ah - wartungsfrei	2.815-100.0

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

⚠ ***GEFAHR***
Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie
Verätzungsgefahr durch Säureaustritt, Zerstörung von Kleidung
Benutzen Sie beim Umgang mit Batteriesäure eine Schutzbrille.
Beachten Sie die Vorschriften.
Spülen sie eventuelle Säurespritzer auf der Haut oder der Kleidung sofort mit viel Wasser aus.

ACHTUNG
Verwendung von Wasser mit Zusätzen
Defekte Batterien, Verlust des Garantieanspruchs
Verwenden Sie zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3).
Verwenden Sie keine Fremdzusätze, so genannte Aufbesserungsmittel, da sonst die Garantie erlischt.

1. Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben. Dabei den richtigen Säurestand gemäß der Kennzeichnung der Batterie beachten.
   Am Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

Wartungsfreie Batterien (AGM- und Gel-Batterien)

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr beim Öffnen von AGM- und Gel-Batterien!
AGM- und Gel-Batterien sind wartungsfrei und haben ein geschlossenes Batteriegehäuse. Ein Nachfüllen von destilliertem Wasser oder Batteriesäure ist nicht möglich und nicht erforderlich. Durch Öffnen oder Anbohren des Batteriegehäuses wird eine AGM- bzw. Gel-Batterie beschädigt und muss ersetzt werden.
Öffnen Sie nicht das Batteriegehäuse und bringen Sie keine Bohrungen an.
Decken Sie das Überdruckventil nicht ab und verändern Sie es nicht.

1. Laden Sie AGM- und Gel-Batterien nur mit den angegebenen Ladegeräten, siehe Kapitel: *Batterie laden*.

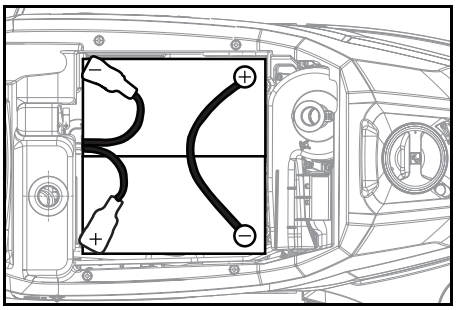
Batterien einsetzen und anschließen

⚠ ***VORSICHT***
Aus- und Einbau der Batterien
Instabiler Stand der Maschine
Achten Sie beim Aus- und Einbau der Batterien auf den sicheren Stand der Maschine.

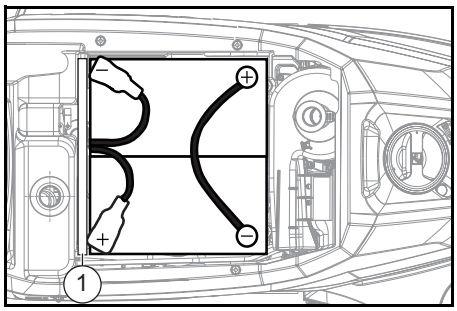
ACHTUNG
Vertauschen der Polarität
Zerstörung der Steuerelektronik
Achten Sie beim Anschließen der Batterie auf die richtige Polung.

ACHTUNG
Tiefentladung
Beschädigungsgefahr
Laden Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Batterien.

1. Das Schmutzwasser ablassen.
2. Den Schmutzwassertank nach oben schwenken.
3. Die Batterien wie dargestellt in das Gerät einsetzen.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Abstandhalter

4. Die Pole mit den Verbindungskabeln aus dem Einbausatz Batterie verbinden.
5. Die Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
6. Den geräteseitigen Batteriestecker mit dem batterieseitigen Batteriestecker verbinden.
7. Den Schmutzwassertank nach unten schwenken.

Batterie ausbauen

⚠ ***VORSICHT***
Aus- und Einbau der Batterien
Instabiler Stand der Maschine
Achten Sie beim Aus- und Einbau der Batterien auf den sicheren Stand der Maschine.

1. Schlüsselschalter in Stellung “0” drehen und Schlüssel abziehen.
2. Batteriestecker trennen.
3. Das Schmutzwasser ablassen.
4. Den Schmutzwassertank nach oben schwenken.
5. Das geräteseitige Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
6. Die restlichen Kabel von den Batterien abklemmen.
7. Die Batterie ausbauen.
8. Die verbrauchten Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Inbetriebnahme

Batterie laden

⚠ ***GEFAHR***
Unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts
Elektrischer Schlag
Beachten Sie die Netzspannung und die Absicherung auf dem Typenschild des Geräts.
Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung.

ACHTUNG
Ansammlung gefährlicher Gase während des Ladevorgangs unter dem Tank
Explosionsgefahr
Schwenken Sie vor dem Laden von wartungsarmen Batterien den Schmutzwassertank nach oben.

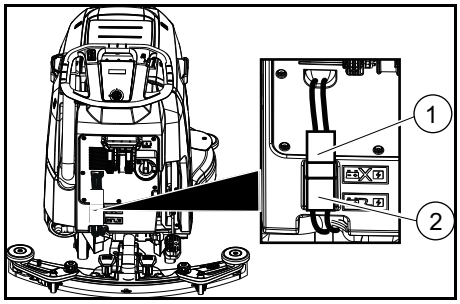
ACHTUNG
Verwendung eines unpassenden Ladegeräts
Beschädigungsgefahr
Verbinden Sie das Ladegerät nicht mit dem geräteseitigen Batteriestecker.
Verwenden Sie nur ein zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät.
Lesen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräteherstellers und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Batteriesatz	Kapazität	Ladegerät
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-15 Stunden. Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Hinweis
Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so wird der Bürstenmotor und die Turbine ausgeschaltet.

1. Das Gerät direkt zum Ladegerät fahren, dabei Steigungen vermeiden.
2. Den geräteseitigen Batteriestecker abziehen.



(1) Batteriestecker, Geräteseite

(2) Batteriestecker, Batterieseite

3. Den batterieseitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
4. Den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose stecken.
5. Den Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegeräts ausführen.
6. Den geräteseitigen Batteriestecker mit dem batterieseitigen Batteriestecker verbinden.

Betrieb

ACHTUNG
Gefahrensituation im Betrieb
Verletzungsgefahr
Lassen Sie bei Gefahr den Sicherheitsschalter los.

Betriebsstoffe einfüllen

Frischwasser einfüllen

1. Den Verschluss des Frischwassertanks öffnen.
2. Das Frischwasser (maximal 50 °C) bis zur Unterkante des Einfülltrichters einfüllen.

Hinweis
Der Frischwasserschlauch kann während des Befüllens mit der Schlauchklammer festgeklemmt werden.

3. Den Verschluss des Frischwassertanks schließen.

Hinweise zu Reinigungsmitteln

⚠ ***WARNUNG***
Ungeeignete Reinigungsmittel
Gesundheitsgefahr, Beschädigung des Geräts
Verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und der Unfallgefahr.
Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln.

Hinweis
Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel.

Empfohlene Reinigungsmittel

Nutzung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 756 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754

Reinigungsmittel

1. Das Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben.

Hinweis
Der Deckel für den Einfülltrichter des Frischwassertanks kann zum Abmessen der korrekten Reinigungsmittelmenge verwendet werden. Er ist auf der Innenseite mit einer Skala ausgestattet.

Wassermenge einstellen

1. Die Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelags am Regulierknopf einstellen.

Hinweis
Die ersten Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Die Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

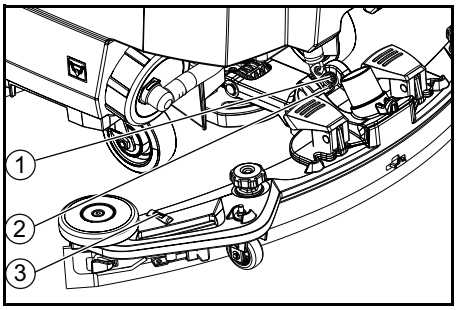
Hinweis
Bei leerem Frischwassertank arbeitet der Bürstenkopf ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Saugbalken einstellen

Neigung einstellen

Die Neigung muss so eingestellt werden, dass die Sauglippen des Saugbalkens auf der ganzen Länge gleichmäßig auf den Boden gedrückt werden.

1. Das Gerät auf einer Fläche ohne Gefälle abstellen.
2. Den Schlüsselschalter in Stellung “ON” drehen. Den Saugbalken ablegen.
3. Das Gerät ein kurzes Stück vorwärts fahren.
4. Die Wasserwaage ablesen.



(1) Schraube

(2) Mutter

(3) Wasserwaage

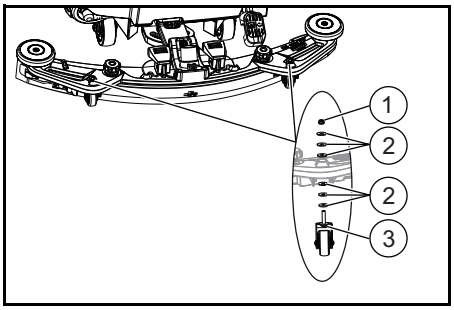
5. Die Mutter lösen.
6. Die Schraube so einstellen, dass die Anzeige der Wasserwaage zwischen beiden Strichen steht.
7. Die Mutter festziehen.
8. Zur Kontrolle der neuen Einstellung das Gerät nochmals eine kurze Strecke vorwärts fahren. Gegebenenfalls den Einstellvorgang wiederholen.
9. Den Schlüsselschalter in Stellung “OFF” drehen.

Höhe einstellen

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.

Hinweis
Grundeinstellung: *3 Unterlegscheiben oberhalb, 3 Unterlegscheiben unterhalb des Saugbalkens.*
Unebener Boden: *5 Unterlegscheiben oberhalb, 1 Unterlegscheibe unterhalb des Saugbalkens.*
Sehr glatter Boden: *1 Unterlegscheibe oberhalb, 5 Unterlegscheiben unterhalb des Saugbalkens.*

1. Die Muttern abschrauben.



(1) Mutter

(2) Unterlegscheibe

(3) Abstandsrolle mit Halter

2. Gewünschte Anzahl an Unterlegscheiben zwischen Saugbalken und Abstandsrolle legen.
3. Die restlichen Unterlegscheiben oberhalb der Abstandsrolle anbringen.
4. Die Mutter aufschrauben und festziehen.
5. Den Vorgang mit der zweiten Abstandsrolle wiederholen.

Hinweis
Beide Abstandsrollen auf die gleiche Höhe einstellen.

Reinigen

Gerät einschalten

1. Den Schlüsselschalter auf “1” stellen.
   Das Display zeigt nacheinander:
- Kärcher
- Ladezustand der Batterie und Anzahl der Betriebsstunden
- Zeitraum bis zum nächsten Kundendienst
- Software-Version, Bedienteil
- Ladezustand der Batterie und Anzahl der Betriebsstunden (bei BD 50/55 C Classic Bp)
  Ladezustand der Batterie und Geschwindigkeit (bei BD 50/55 W Classic Bp)

Fahren

Hinweis
Die Fahrtrichtung kann während der Reinigung geändert werden. So kann durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren eine ausgewählte Stelle intensiv gereinigt werden.

1. Den Fahrtrichtungsschalter auf "vorwärts" stellen.

Reinigung

Hinweis
Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können die Neigung und die Höhe des Saugbalkens eingestellt werden (siehe Kapitel Saugbalken einstellen).

Hinweis
Ist der Schmutzwassertank voll, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall den Saugbalken anheben und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

1. Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit auf gewünschten Wert drehen.
   Die Geschwindigkeit wird während des Einstellens im Display angezeigt. Die Anzeige erfolgt in Prozent der Höchstgeschwindigkeit.
2. Die Wassermenge am Regulierventil einstellen.
3. Den Hebel Saugbalken nach unten drücken.
   Der Saugbalken wird abgesenkt.
   Die Absaugung startet.
4. Das Bürstenkopfpedal nach unten drücken, ausrasten und nach oben gehen lassen.
5. Den Sicherheitsschalter zum Schubbügel ziehen.
   Der Bürstenkopf startet und das Gerät fährt mit der eingestellten Geschwindigkeit.

Betrieb beenden

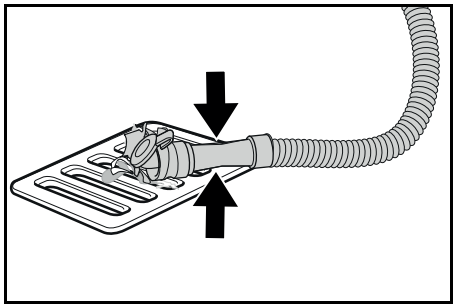
Reinigung beenden

1. Den Sicherheitsschalter loslassen.
2. Das Bürstenkopfpedal nach unten drücken und einrasten.
3. Eine kurze Strecke weiterfahren.
   Das Restwasser wird abgesaugt.
4. Den Saugbalken heben.
   Die Absaugung läuft noch 10 Sekunden nach.
5. Den Schlüsselschalter auf “0” stellen.
6. Gegebenenfalls die Batterie laden.

Schmutzwasser ablassen

⚠ ***WARNUNG***
Unsachgemäße Entsorgung von Abwässern
Umweltverschmutzung
Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

1. Den Ablassschlauch aus der Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



2. Die Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.
3. Den Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
4. Das Schmutzwasser ablassen. Die Wassermenge durch Druck oder Knicken regulieren.
5. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

Frischwasser schnell ablassen

1. Den Frischwasserablassverschluss abschrauben.
2. Das Frischwasser ablaufen lassen.
3. Den Frischwasserablassverschluss anbringen und festschrauben.

Hinweis
Darauf achten, dass der Schlauchanschluss im Verschluss Frischwassertank nach dem Festschrauben am tiefsten Punkt liegt.

Transport

⚠ ***GEFAHR***

Befahren von Steigungen

Verletzungsgefahr

Betreiben Sie das Gerät zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe Kapitel Technische Daten).

Fahren Sie langsam.

⚠ ***VORSICHT***

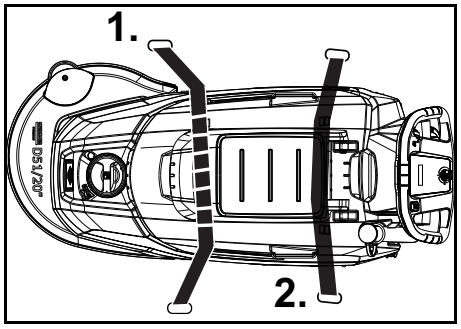
Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie das Gewicht des Geräts beim Transport.

Verladen Sie das Gerät nur mit Unterstützung einer weiteren Person oder unter Verwendung des Fahrantriebs.

1. Das Bürstenkopfpedal nach unten drücken und einrasten.
2. Den Saugbalken anheben.
3. Den Schlüsselschalter auf “1” stellen.
4. Die Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter wählen.
5. Den Sicherheitsschalter zum Schubbügel ziehen.
6. Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät mithilfe der Verzurrösen nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.



Lagerung

⚠ ***VORSICHT***

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Frost

Zerstörung des Geräts durch gefrierendes Wasser

Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.

Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien Ort auf.

- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
- Vor längerer Lagerdauer die Batterien vollständig aufladen.
- Während der Lagerung die Batterien mindestens monatlich vollständig aufladen.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***

Unabsichtlich anlaufendes Gerät

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Schlüsselschalter auf “0” und ziehen Sie den Schlüssel ab.

Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

- Das Schmutzwasser und das Frischwasser ablassen und entsorgen.

Sicherheitsinspektion / Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Wartungsintervalle

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG

Unsachgemäße Reinigung

Beschädigungsgefahr.

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Für die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wartungsarbeiten siehe Kapitel *Wartungsarbeiten*.

- Das Schmutzwasser ablassen.
- Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser spülen.
- Das Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Das Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Das Grobschmutzsieb reinigen.
- Die Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf Höhe nachstellen oder ersetzen.
- Die Scheibenbürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf ersetzen.
- Die Batterie laden.
  - Ist der Ladezustand unter 50%, die Batterie vollständig und ohne Unterbrechung laden.
  - Ist der Ladezustand über 50%, die Batterie nur laden, wenn bei der nächsten Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

Wöchentlich

- Bei häufigem Betrieb die Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

Monatlich

Für die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wartungsarbeiten siehe Kapitel *Wartungsarbeiten*.

1. Den Frischwassertank leeren und die Ablagerungen ausspülen.
2. Den Filter Frischwasser reinigen.
3. Den Schwimmer und das Flusensieb reinigen.
4. Die Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
5. Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf ersetzen.
6. Bei nicht-wartungsfreien Batterien, die Säuredichte der Zellen prüfen.
7. Bei längerer Stillstandszeit das Gerät mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Die Batterie mindestens monatlich vollständig aufladen.

Jährlich

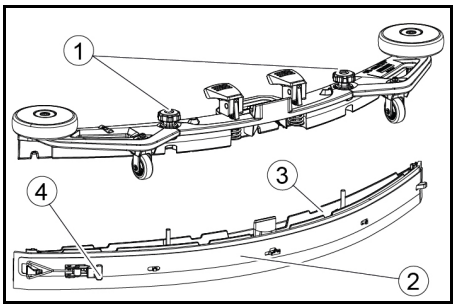
- Die vorgeschriebene Inspektion durch den Kundendienst durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

Sauglippen wenden oder ersetzen

Sind die Sauglippen abgenutzt, müssen sie gewendet oder ersetzt werden.

1. Den Saugbalken abnehmen.
2. Die Sterngriffe herausschrauben.



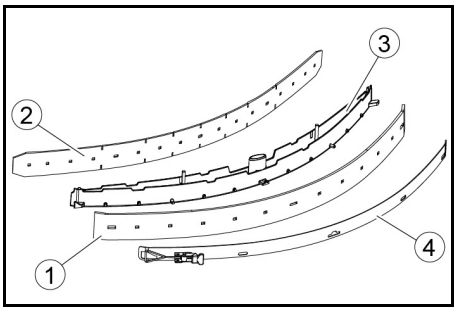
① Sterngriff

② Spannband

③ Innenteil Saugbalken

④ Spannverschluss

3. Das Innenteil des Saugbalkens herausziehen.
4. Den Spannverschluss öffnen.
5. Das Spannband entfernen.
6. Die Sauglippen vom Innenteil lösen.



① Hintere Sauglippe

② Vordere Stützlippe

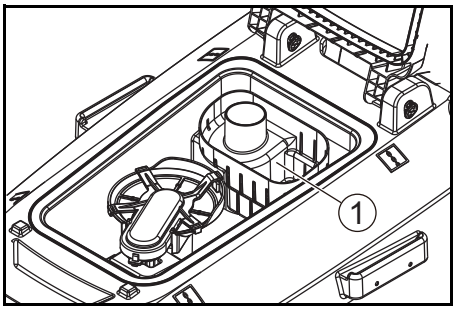
③ Innenteil Saugbalken

④ Spannband

7. Die gewendeten oder neuen Sauglippen auf die Noppen des Saugbalken-Innenteils drücken.
8. Das Spannband anbringen.
9. Das Innenteil des Saugbalkens in das Oberteil schieben.
10. Die Sterngriffe einschrauben und festziehen.

Grobschmutzsieb reinigen

1. Den Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.

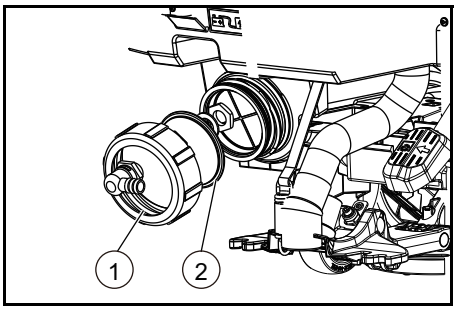


① Grobschmutzsieb

2. Das Grobschmutzsieb nach oben abziehen.
3. Das Grobschmutzsieb unter fließendem Wasser abspülen.
4. Das Grobschmutzsieb in den Schmutzwassertank einsetzen.

Filter Frischwasser reinigen

1. Das Frischwasser ablassen (siehe Kapitel *Frischwasser schnell ablassen*).
2. Den Verschluss des Frischwassertanks abschrauben.



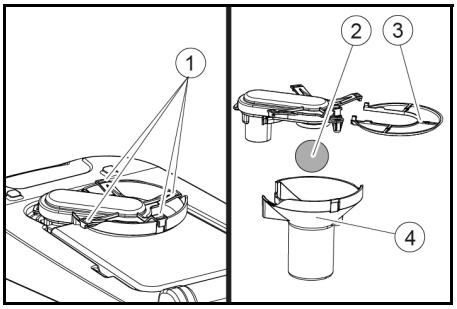
① Verschluss Frischwassertank

② Frischwasserfilter

3. Den Filter Frischwasser herausziehen und mit klarem Wasser abspülen.
4. Den Filter Frischwasser einsetzen.
5. Den Verschluss Frischwassertank anbringen.
   Hinweis: Darauf achten, dass der Schlauchanschluss im Verschluss Frischwassertank nach dem Festschrauben am tiefsten Punkt liegt.

Schwimmer und Flusensieb reinigen

1. Den Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.



① Rasthaken

② Schwimmer

③ Flusensieb

④ Schwimmergehäuse

2. Die Rasthaken lösen.
3. Das Schwimmergehäuse nach unten abziehen.
4. Den Schwimmer aus dem Schwimmergehäuse nehmen und reinigen.
5. Das Flusensieb abnehmen und reinigen.
6. Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Scheibenbürste ersetzen

Hinweis

Ersetzen Sie die Scheibenbürsten, wenn die Borstenlänge 10 mm erreicht hat.

1. Den Bürstenkopf anheben.
2. Das Bürstenfreigabepedal nach unten drücken.
3. Die Scheibenbürste seitlich unter dem Bürstenkopf herausziehen.
4. Die neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***GEFAHR***
Unabsichtlich anlaufendes Gerät
Verletzungsgefahr, Stromschlag
Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Schlüsselschalter auf “0” und ziehen Sie den Schlüssel ab.
Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

- Das Schmutzwasser und das Frischwasser ablassen und entsorgen.
- Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, den Kundendienst rufen.

⚠ ***WARNUNG***
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich blinden Ecken, Sträuchern, Bäumen oder Objekten nähern, die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.

Störung	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht starten	1. Den Schlüsselschalter auf “1” stellen. 2. Den Sicherheitsschalter betätigen. 3. Den Batteriestecker einstecken. 4. Die Batterien prüfen, ggf. laden. 5. Prüfen, ob die Batteriepole angeschlossen sind.
Die Wassermenge ist nicht ausreichend	1. Den Füllstand des Frischwassers prüfen, ggf. den Tank füllen. 2. Die Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen. 3. Den Filter Frischwasser reinigen. 4. Die Schläuche auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen.
Die Saugleistung ist zu gering	1. Das Gerät abstellen und das Schmutzwasser ablassen. 2. Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. 3. Prüfen, ob der Saugschlauch korrekt mit dem Schmutzwassertank verbunden ist. 4. Das Flusensieb auf Verschmutzung prüfen, ggf. reinigen. 5. Die Sauglippen am Saugbalken reinigen, ggf. wenden oder ersetzen. 6. Prüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist. 7. Die Einstellung des Saugbalkens prüfen, ggf. korrigieren. 8. Den Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. 9. Den Saugschlauch auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen.
Das Reinigungsergebnis ist ungenügend	1. Die Geschwindigkeit verringern. 2. Die Bürsten auf Verschleiß prüfen, ggf. ersetzen. 3. Den Bürstentyp und das Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.
Die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl	1. Das Schmutzwasser ablassen. 2. Den Schwimmer reinigen. 3. Das Flusensieb prüfen, ggf. reinigen. 4. Den Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. 5. Den Saugbalken auf Verstopfung prüfen, ggf. Verstopfung beseitigen
Die Bürste dreht sich nicht	1. Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürste blockiert, ggf. den Fremdkörper entfernen.
Das Gerät vibriert beim Reinigen	1. Eine weichere Bürste verwenden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör

Beschreibung	Teile-Nr.	Beschreibung
Scheibenbürste, komplett, rot D51	9.753-021.0	Zur allgemeinen Reinigung, für alle Oberflächen.
Scheibenbürste (sehr weich)	4.905-028.0	Zum Reinigen empfindlicher Böden und Polieren.
Scheibenbürste (weich)	4.905-027.0	Aus Naturfasern, zum Reinigen und Polieren.
Scheibenbürste (mittelweich)	4.905-026.0	Zur allgemeinen Reinigung, für alle Oberflächen.
Scheibenbürste (hart)	4.905-029.0	Bei hartnäckigem Schmutz und Tiefenreinigung. Nur für strapazierfähige Oberflächen.
Treibteller, 479 mm	4.762-534.0	Zur Reinigung mit Pads. Mit Schnellwechselkupplung und Centerlock.
Pad, 500 mm, (weich)	6.371-146.0	Mit Naturhaaren, zum Polieren. Entfernt Scheuerstellen effektiv.
Pad, 508 mm, (weich)	6.369-468.0	Leichte Körnung, geeignet zum Polieren von Böden.
Pad, 508 mm (mittelweich)	6.369-079.0	Zur Reinigung aller Arten von Böden.
Pad, 508 mm (mittelhart)	6.369-078.0	Zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz und zur Tiefenreinigung.
Pad, 508 mm (hart)	6.369-077.0	Zur Reinigung von stark verschmutzten Böden und zur Tiefenreinigung.
Diamantpad, 508 mm (grob)	6.371-260.0	Zur Grobreinigung / Restaurierung. Entfernt kleine Kratzer, für eine saubere, seidenmatte Oberfläche. Zur Oberflächenvorbereitung vor der Verwendung des gelben Pads. Als Kristallisationspad für die Basiskristallisation.
Diamantpad, 508 mm (mittel)	6.371-261.0	Zur Grobreinigung / Restaurierung. Entfernt feine Kratzer für eine homogenere und glänzendere Oberfläche. Zur Oberflächenvorbereitung vor der Verwendung des grünen Diamantpads. Als Kristallisationspad für die Hochglanzkristallisation.
Diamantpad, 508 mm (fein)	6.371-240.0	Zum mühelosen Polieren von Laminatböden, Terrazzo- und Natursteinoberflächen. Für die Unterhaltsreinigung nach der Verwendung der weißen und gelben Pads.
Mikrofaser-Pad, 508 mm	6.371-271.0	Hervorragende Reinigungskraft. Reinigt auch Feinsteinzeugfliesen effektiv.
Melamin-Pad, 508 mm	6.371-025.0	Melamin-Pad-Set für die effektive Reinigung mikroporöser Oberflächen.
Abzieher, 850 mm	4.778-008.0	Parabolischer Abzieher, Sauglippen aus verschleißfestem, rotem Linatex, mit Stützrollen.
Sauglippen, 33 Zoll, rot	4.400-011.0	Aus Linatex, verschleißfest.
Sauglippen, 33 Zoll, transparent	4.400-005.0	Aus PU, ölresistent.

Technische Daten

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Leistungsdaten Gerät			
Nennspannung	V	24	24
Batteriekapazität	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Mittlere Leistungsaufnahme	W	880	750
Leistung Fahrmotor	W	130	-
Leistung Saugturbine	W	250	250
Leistung Bürstenantrieb	W	500	500
Theoretische Flächenleistung	m^2/h	2550	2040
Volumen Frischwassertank	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Volumen Schmutzwassertank	l	55	55
Wassertemperatur max.	°C	50	50
Wasserdruck max.	bar	0,06	0,06
Steigung Arbeitsbereich max.	%	2	2
Saugen			
Saugleistung, Luftmenge	l/s	24	24
Saugleistung, Unterdruck	kPa (mbar)	9,5 (95)	9.5 (95)
Reinigungsbürsten			
Arbeitsbreite	mm	510	510
Bürstendurchmesser	mm	510	510
Bürstendrehzahl	1/min	140	140
Bürstenanpressdruck	kg	≥ 27	≥ 27
Maße und Gewichte			
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	240	225
Leergewicht (Transportgewicht)	kg	115	110
Abmessungen Batteriefach	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72			
Gesamt-Vibrationswert	m/s^2	<2,5	<2.5
Unsicherheit K	dB(A)	0,2	0,2
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2	2
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.127-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Angewandte nationale Normen
-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Contents

General notes 10
Function 10
Intended use 10
Environmental protection 10
Accessories and spare parts 10
Scope of delivery 10
Safety instructions 10
Description of the unit 11
Installation 12
Initial startup 12
Operation 13
Transport 13
Storage 14
Care and service 14
Troubleshooting guide 15
Warranty 15
Accessories 15
Technical data 15
EU Declaration of Conformity 16

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.
Keep both books for future reference or for future owners.

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors.
The device can be adjusted to suit the respective cleaning task by setting the water volume and detergent volume appropriately. The detergent dosing is adjusted via the amount added to the tank.
The working width and the capacity of the fresh and waste water tanks (see chapter *Technical data*) enable effective cleaning with a long working time.
BD 50/55 W Classic Bp is with a drive motor.
BD 50/55 C Classic Bp is without a drive motor.

Note

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning task. Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at www.kaercher.com.

Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device is approved for operation on surfaces with a maximum slope (see chapter *Technical data*).

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.com/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units spray retraction devices, No. 5.956-251.0.
The device is approved for operation on surfaces with a specified limited slope (see Chapter *Technical data*).

⚠ ***WARNING***
Device tipping over
Danger of injury
Do not operate the device on sloping surfaces.
The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Safety devices

⚠ ***CAUTION***
Missing or modified safety devices
Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Safety switch

The device switches off when the safety switch is released.

Key-operated switch

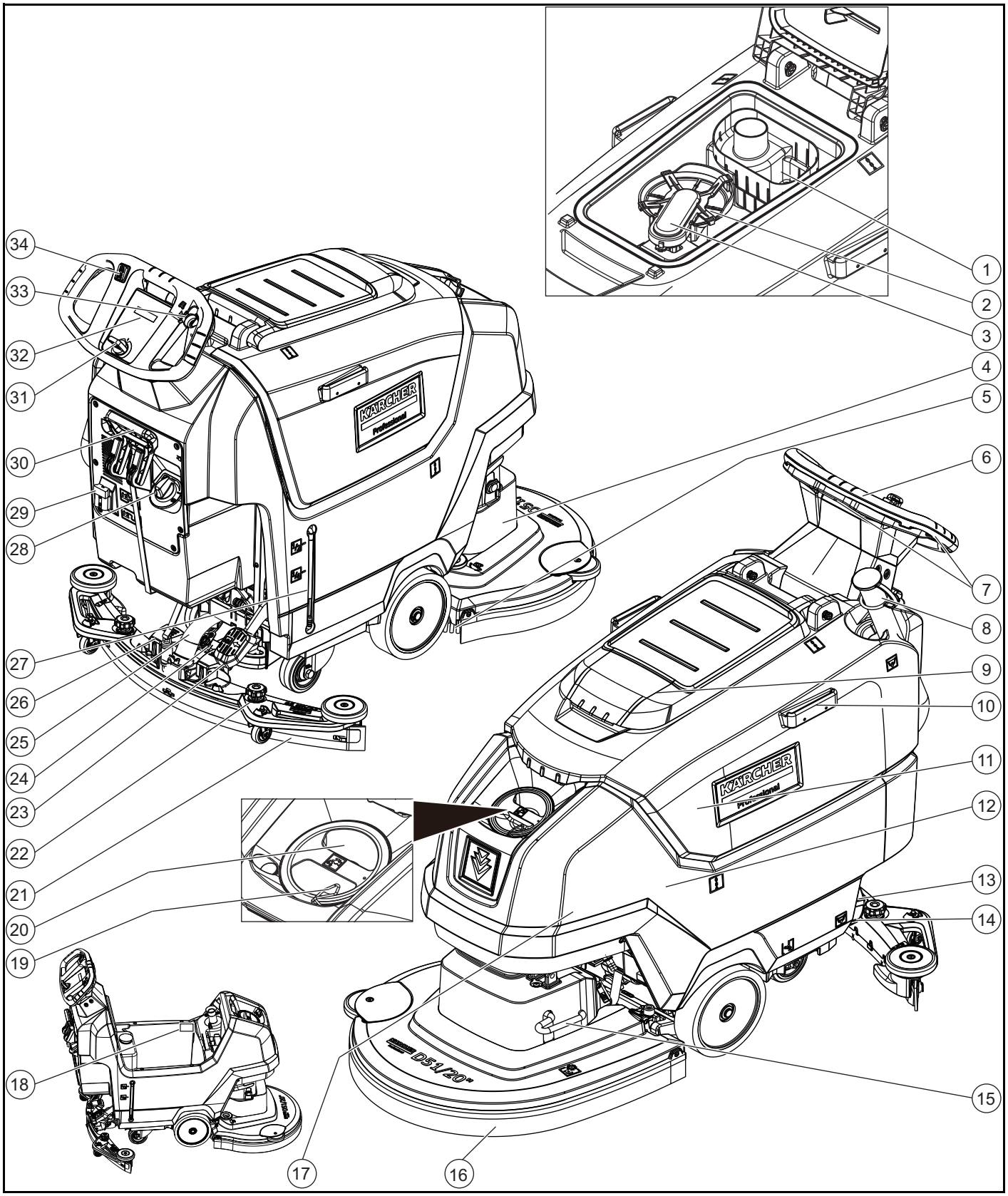
Pulling the key out of the key-operated switch secures the device against unauthorised use.

Warning symbols

Observe the following warnings when handling the batteries:

	Observe notes in the instructions for the battery, on the battery and in these operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep acids and batteries away from children.
	Risk of explosion
	Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited.
	Risk of acid burns
	First aid.
	Warning
	Disposal
	Do not throw batteries in the bin.

Overview of the unit



1. Coarse dirt filter
2. Fluff filter
3. Float
4. Brush head
5. Disk brush
6. Handle
7. Safety switch
8. Waste water tank drain hose with dosing unit
9. Waste water tank lid
10. Home base retaining rail
11. Waste water tank
12. ** Battery
13. Fresh water filter
14. Fresh water tank drain
15. Brush release pedal
16. Splash guard
17. Fresh water tank
18. Rating plate
19. Hose clamp
20. Fresh water tank filling funnel
21. Suction bar
22. Suction bar closure
23. Brush head pedal
24. Suction bar inclination adjustment
25. Suction hose
26. Eccentric lever
    For fastening the suction bar

(27) Fresh water filling level display

(28) Water volume regulation knob

(29) Battery plug connector

(30) Suction bar lever

(31) Key-operated switch

(32) Display

(33) Working speed rotary knob
(Only for BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Driving direction switch
(Only for BD 50/55 W Classic Bp)

** Not in scope of delivery

Colour coding

- The control elements for the cleaning process or daily maintenance are yellow.
- The control elements for maintenance and servicing are light grey.

Symbols on the device


Fresh water tank drain opening


Waste water tank drain opening


Fresh water tank filling level (25%)


Insert the charger plug here


Lashing point


* Mop holder


ATTENTION
Incorrect socket
Risk of damage
DO NOT insert the charger plug here


Pedal for raising/lowering the brush head

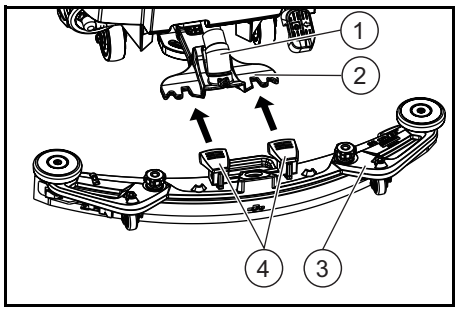

Brush release pedal

* optional

Installation

Installing the suction bar

1. Pivot both clamping levers upwards.



(1) Suction hose

(2) Suction bar suspension

(3) Suction bar

(4) Clamping lever

2. Insert the suction bar in the suction bar mount.
3. Pivot both clamping levers downwards.

Batteries

Recommended battery sets BD 50/55

Description	Order no.
115 Ah - Maintenance-free	2.815-091.0
80 Ah - Maintenance-free	2.815-090.0
76 Ah - Maintenance-free	2.815-099.0
105 Ah - Maintenance-free	2.815-100.0

Low-maintenance batteries (wet batteries)

⚠ ***DANGER***
Refilling discharged batteries with water
Danger of acid burns from escaping acid, destruction of clothing
Wear safety goggles when handling the batteries.
Observe the applicable regulations.
Immediately rinse off any splashed acid from the skin or clothing using copious amounts of water.

ATTENTION
Using water with additives
Defective batteries, loss of warranty eligibility
Top up the batteries using only distilled or desalinated water (EN 50272-T3).
Do not use any foreign additives, so-called enhancing agents, because this will invalidate the warranty.

1. Add distilled water one hour before the charging process comes to an end. Observe the correct acid level according to the battery label.
   All cells must produce gas at the end of the charging process.

Maintenance-free batteries (AGM and gel batteries)

ATTENTION
Risk of damage when opening AGM and gel batteries!
AGM and gel batteries are maintenance-free and have a closed battery housing. Refilling them with distilled water or battery acid is not possible and is not necessary. Opening or drilling the battery housing will damage an AGM or gel battery. It must then be replaced.
Do not open the battery housing and do not drill any holes.
Do not cover the pressure relief valve and do not change it.

1. Only charge AGM and gel batteries using the specified chargers, see chapter: *Charging the battery*.

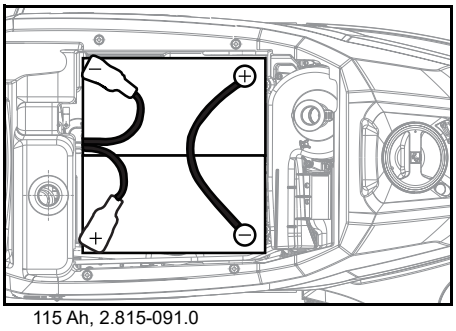
Installing and connecting batteries

⚠ ***CAUTION***
Removing and installing the batteries
Unstable machine position
Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

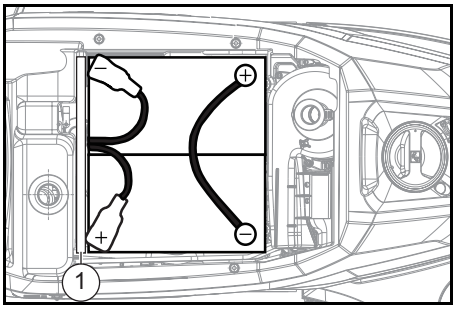
ATTENTION
Incorrect connection polarity
Destruction of the control electronics
Take care to ensure the correct polarity when connecting the batteries.

ATTENTION
Deep discharge
Risk of damage
Charge the batteries before starting the device.

1. Drain the waste water.
2. Lift up the waste water tank, and set it aside.
3. Place the battery in the device as shown.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Spacers

4. Connect the poles to the connection cables from the battery installation kit.
5. Clamp the connecting cables on the (+) and (-) battery terminals that are still free.
6. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.
7. Recover the waste water tank.

Removing the battery

⚠ ***CAUTION***
Removing and installing the batteries
Unstable machine position
Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

1. Turn the key-operated switch to "0", and remove the key.
2. Disconnect the battery plug.
3. Drain the waste water.
4. Lift up the waste water tank, and set it aside.
5. Disconnect the device-end cable from the negative terminal of the battery.
6. Disconnect the remaining cables from the battery.
7. Remove the battery.
8. Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

Initial startup

Charging the battery

⚠ ***DANGER***
Inappropriate use of the charger
Electric shock
Adhere to the mains voltage and fuse values specified on the device type plate.
Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.

ATTENTION
Accumulation of dangerous gases under the tank during the charging process
Risk of explosion
Pivot the waste water tank upwards before charging low-maintenance batteries.

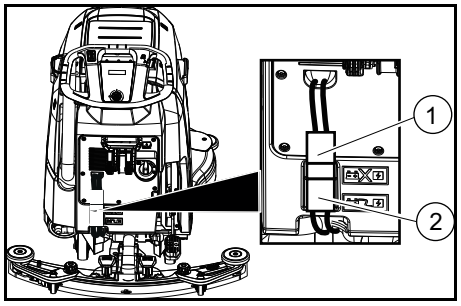
ATTENTION
Using an unsuitable charger
Risk of damage
Do not connect the charger to the device-side battery connector.
Use only a charger suitable for the type of battery installed.
Read the operating instructions of the charger manufacturer and observe the safety instructions in particular.

Battery set	Capacity	Charger
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

The average charging time is approx. 10-15 hours.
The device cannot be used during the charging process.

Note
The device has deep discharge protection, i.e. the brush motor and turbine are switched off automatically when the permitted minimum capacity level is reached.

1. Drive the device directly to the charger and do not drive on slopes.
2. Pull out the device-side battery connector.



(1) Battery connector, device side

(2) Battery connector, battery side

3. Connect the battery-side battery connector to the charger.
4. Plug the mains plug of the charger into the socket.
5. Carry out the charging process in accordance with the operating instructions for the charger.

6. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.

Operation

ATTENTION
Risks during operation
Danger of injury
Release the safety switch in the case of danger.

Filling with operating materials

Filling with fresh water

1. Open the fresh water tank cap.
2. Fill fresh water (max. 50 °C) to the lower edge of the filling funnel.

Note
The fresh water hose can be clamped in place using the hose clip while filling.
3. Close the fresh water tank cap.

Notes on detergents

⚠ ***WARNING***
Unsuitable detergents
Health risk, damage to the device
Use only recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents.
Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid.
Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note
Do not use heavily foaming detergent.
Recommended detergents

Usage	Detergent
Maintenance cleaning of all water-resistant floors	RM 746 RM 756 RM 780
Maintenance cleaning of polished hard surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles	RM 753
Maintenance cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Coating removal on all alkaline-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Coating removal on linoleum floors	RM 754

Detergent

1. Fill the detergent into the fresh water tank.

Note
The cap for the fresh water tank filling funnel can be used for measuring the correct quantity of detergent. It has a measuring scale marked on the inner side.

Adjusting the water volume

1. Adjust the water volume via the regulating knob to suit the degree of soiling of the floor covering.

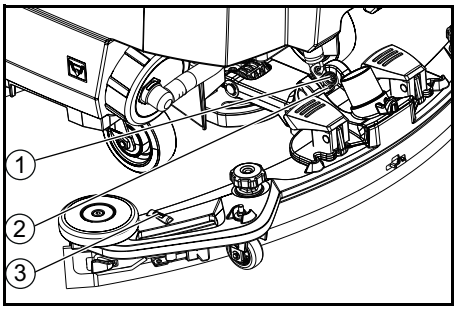
Note
Perform initial cleaning tests with a low water volume. Increase the water volume step by step until achieving the desired cleaning result.

Note
The brush head continues operating without a liquid supply if the fresh water tank is empty.

Adjusting the suction bar

Adjusting the inclination

The inclination must be adjusted so that the suction lips of the suction bar make even contact with the floor over the entire length of the suction bar.
1. Park the device on a surface without a slope.
2. Turn the key-operated switch to “ON”. Put down the suction bar.
3. Drive the device a small distance forwards.
4. Read the spirit level.



① Screw

② Nut

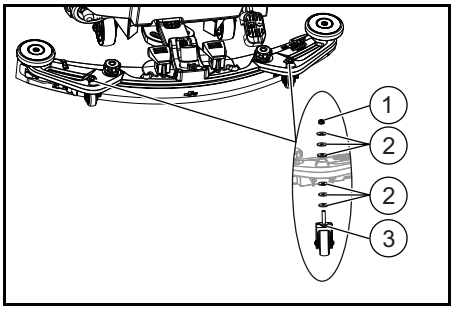
③ Spirit level

5. Unscrew the nut.
6. Adjust the screw so that the spirit level indicator is between the two lines.
7. Tighten the nut.
8. To check the new setting, move the device forward again a short distance. Repeat the adjustment process if necessary.
9. Turn the key-operated switch to “OFF”.

Adjusting the height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.

Note
Standard setting: *3 washers above, 3 washers below the suction bar.*
Uneven floor: *5 washers above, 1 washer below the suction bar.*
Very smooth floor: *1 washer above, 5 washers below the suction bar.*
1. Unscrew the nuts.



① Nut

② Washer

③ Spacer roller with holder

2. Place the desired number of washers between the suction bar and the spacer roller.
3. Fit the remaining unused washers above the spacer roller.
4. Screw on the nut and tighten.
5. Repeat the entire procedure with the second spacer roller.

Note
Set both spacer rollers to the same height.

Cleaning

Switching on the device

1. Turn the key-operated switch to "1".
The display shows the following one after the other:
- Kärcher
- Charging state of the battery and number of operating hours
- Period of time until the next after-sales servicing for the customer
- Software version, control panel
- Charging state of the battery and number of operating hours (for BD 50/55 C Classic Bp)
Charging state of the battery and speed (for BD 50/55 W Classic Bp)

Driving

Note
The direction of travel can be changed during the cleaning operation. This way, a certain position can be intensively cleaned by driving back and forth several times.
1. Set the driving direction switch to "forward".

Cleaning

Note
The inclination and height of the suction bar can be adjusted to improve the vacuuming results (see chapter Adjusting the suction bar).

Note
When the waste water tank is full, the float switch closes the suction opening and the suction turbine runs at a higher speed. In this case, raise the suction bar and drive to the location for emptying the waste water tank.
1. Turn the working speed rotary knob to the desired value.
The speed is shown on the display during the adjustment. The display is shown in percentage of the maximum speed.
2. Set the water volume at the regulating valve.
3. Press the suction bar lever downwards.
The suction bar lowers.
Vacuuming begins.
4. Press the brush head pedal downwards, unlatch it and allow it to move upwards.
5. Pull the safety switch towards the push handle.
The brush head starts up and the device moves at the set speed.

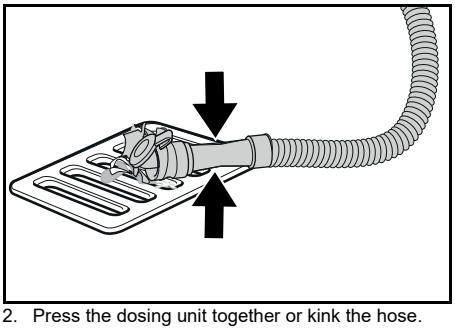
Finishing operation

Finishing cleaning

1. Let go of the safety switch.
2. Press the brush head pedal down and latch it in place.
3. Continue moving a short distance.
The residual water is vacuumed up.
4. Lift the suction bar.
The suction continues to run for 10 seconds.
5. Turn the key-operated switch to "0".
6. Charge the battery if necessary.

Draining the waste water

⚠ ***WARNING***
Improper disposal of waste water
Environmental pollution
Observe the local waste water treatment regulations.
1. Remove the drain hose from the support and lower it over a suitable collecting device.



2. Press the dosing unit together or kink the hose.
3. Open the dosing unit cover.
4. Drain the waste water. Regulate the water volume by pressing or kinking.
5. Rinse the waste water tank with clear water.

Quickly draining fresh water

1. Unscrew the fresh water drain cap.
2. Allow the fresh water to drain away.
3. Fit the fresh water drain cap and screw into place.

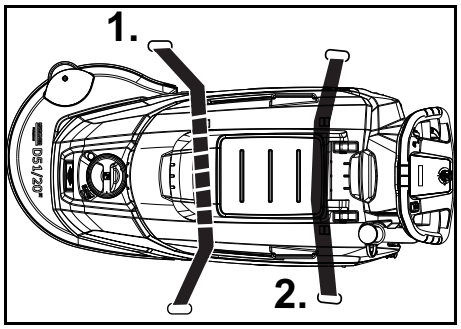
Note
Take care to ensure that the hose connection in the fresh water tank cap is positioned at the lowest point in the tank after screwing the cap in place.

Transport

⚠ ***DANGER***
Driving on slopes
Risk of injury
Observe the maximum permissible inclination when driving the device on slopes for loading and unloading purposes (see Chapter Technical data).
Drive slowly.

⚠ ***CAUTION***
Failure to observe the weight
Risk of injury and damage
Be aware of the weight of the device during transport. Only load the device with the assistance of another person or by using the drive.
1. Press the brush head pedal down, and latch it in place.
2. Raise the suction bar.
3. Turn the key-operated switch to "1".
4. Select the travel direction with the travel direction switch.
5. Pull the safety switch towards the push handle.

6. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.



Storage

⚠ ***CAUTION***
Failure to observe the weight
Risk of injury and damage
Be aware of the weight of the device during storage.
ATTENTION
Frost
Destruction of the device through freezing water
Drain all water from the device.
Store the device in a frost-free location.

- This device may only be stored indoors.
- Fully charge the batteries before storing them for a long period.
- Fully charge the batteries at least every month during storage.

Care and service

⚠ ***DANGER***
Inadvertently starting up device
Risk of injury, electric shock
Turn the key-operated switch to "0" and remove the key before performing any work on the device.
Pull out the charger mains plug.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.

Safety inspection/maintenance contract

You can agree on regular safety inspections or close a maintenance contract with your dealer. Please seek advice on this.

Maintenance intervals

Each time after use

ATTENTION
Improper cleaning
Risk of damage.
Do not spray the device with water.
Do not use aggressive cleaning agents.
A detailed description of the individual maintenance work is provided in Chapter *Maintenance work*.

- Drain the waste water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
- Check the fluff filter and clean if required.
- Clean the coarse dirt filter.
- Clean the suction lips, check for wear and adjust the height or replace if necessary.
- Check the disc brushes for wear and replace if necessary.
- Charge the battery.
  - If the charging state of the battery is below 50%, charge the battery fully and without interruption.
  - If the charging state of the battery is above 50%, only recharge the battery if the entire operating duration will be required when next used.

Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

A detailed description of the individual maintenance work is provided in Chapter *Maintenance work*.

1. Drain the fresh water tank and flush out deposits.
2. Clean the fresh water filter.
3. Clean the float and fluff filter.
4. Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Make sure the connection cables are firmly in place.
5. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary.
6. Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free.
7. For longer periods of disuse, shut down the device when the battery is fully charged. Fully charge the battery at least once a month.

Annually

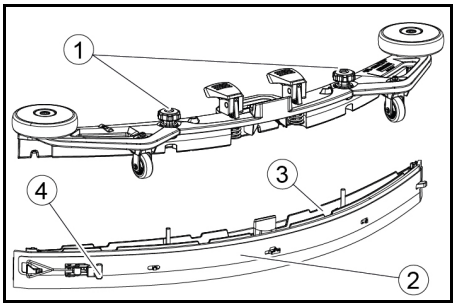
- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

Maintenance work

Turn over or replace the worn suction lips

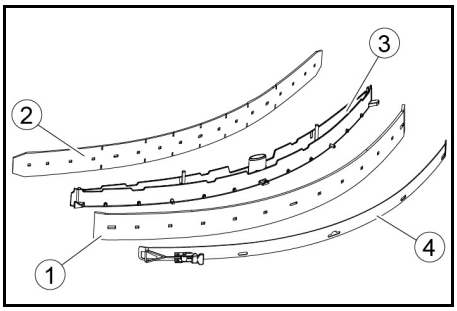
The suction lips must be turned over or replaced when worn out.

1. Remove the suction bar.
2. Unscrew the star handles.



① Star grip
② Strap
③ Inner part of the suction bar
④ Tension lock

3. Pull out the inner part of the suction bar.
4. Open the tension lock.
5. Remove the strap.
6. Release the suction lips from the inner part.

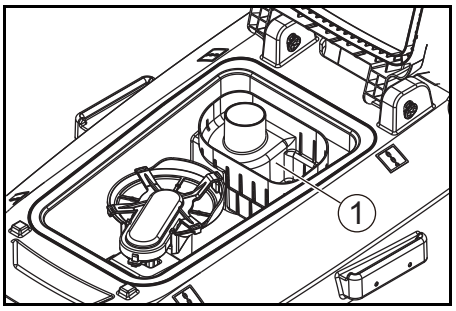


① Rear suction lip
② Front support lip
③ Inner part of the suction bar
④ Strap

7. Press the turned or new suction lips onto the knobs of the inner part of the suction bar.
8. Attach the strap.
9. Push the inner part of the suction bar into the upper part.
10. Screw in and tighten the star handles.

Cleaning the coarse dirt filter

1. Open the waste water tank cover.

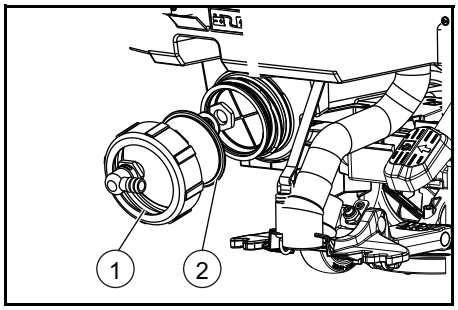


① Coarse dirt filter

2. Pull the coarse dirt filter upwards and off.
3. Rinse off the coarse dirt filter under running water.
4. Reinsert the coarse dirt filter into the waste water tank.

Cleaning the fresh water filter

1. Drain the fresh water (see Chapter *Quickly draining fresh water*).
2. Unscrew the fresh water tank cap.

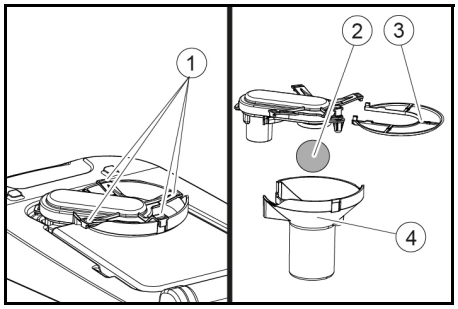


① Fresh water tank cap
② Fresh water filter

3. Pull out the fresh water filter and rinse with clean water.
4. Insert the fresh water filter.
5. Fit the fresh water tank cap.
   Note: Take care to ensure that the hose connection in the fresh water tank cap is positioned at the lowest point in the tank after screwing the cap in place.

Clean the float and fluff filter

1. Open the waste water tank cover.



① Latching hooks
② Float
③ Fluff filter
④ Float housing

2. Release the latching hooks.
3. Pull the float housing downwards and off.
4. Remove the float from the float housing and clean it.
5. Remove the fluff filter and clean it.
6. Assemble all parts in the reverse order.

Replacing the disc brush

Note
Replace the disc brushes when the bristle length has reached 10 mm.

1. Raise the brush head.
2. Push the brush release pedal down.
3. Pull the disc brush sideways and out from underneath the brush head.
4. Hold the new disc brush under the cleaning head, then press upwards and latch it into position.

Troubleshooting guide

⚠ ***DANGER***
Inadvertently starting up device
Risk of injury, electric shock
Turn the key-operated switch to "0" and remove the key before performing any work on the device.
Pull out the charger mains plug.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.
- Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

⚠ ***WARNING***
Be careful when approaching blind corners, bushes, trees or objects that might restrict your view.

Malfunction	Rectification
The device cannot be started	1. Turn the key-operated switch to "1". 2. Actuate the safety switch. 3. Insert the battery plug. 4. Check the battery and charge if necessary. 5. Check that the battery terminals are correctly connected.
The water volume is insufficient	1. Check the fresh water filling level and fill the tank if necessary. 2. Increase the water volume at the water volume regulating knob. 3. Clean the fresh water filter. 4. Check the hoses for clogging and clean if necessary.
The suction performance is too low	1. Shut down the device and drain the waste water. 2. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary. 3. Check that the suction hose is correctly connected to the waste water tank. 4. Check the fluff filter for soiling and clean if necessary. 5. Clean the suction lips at the suction bar, turn over or replace if necessary. 6. Check that the cap on the waste water drain hose is closed. 7. Check the adjustment of the suction bar. 8. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. 9. Check the suction hose for leaks and replace if necessary.
The cleaning results are unsatisfactory	1. Reduce the driving speed. 2. Check the brushes for wear and replace if necessary. 3. Check the suitability of the brush type and detergent used.
The suction turbine runs at an increased speed	1. Drain the waste water. 2. Clean the float. 3. Check the fluff filter and clean if necessary. 4. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. 5. Check the suction bar for clogging and remove any clogging if necessary
The brushes do not rotate	1. Check if the brushes are blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary.
The device vibrates during cleaning	1. Use a softer brush.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories

Description	Part no.	Description
Disc brush, complete red D51	9.753-021.0	For general cleaning, for all surfaces.
Disc brush, (very soft)	4.905-028.0	For cleaning sensitive floors and polishing.
Disc brush, (soft)	4.905-027.0	Made of natural fibers, for cleaning and polishing.
Disc brush, (medium soft)	4.905-026.0	For general cleaning, for all surfaces.
Disc brush, (hard)	4.905-029.0	For stubborn dirt and deep cleaning. Only for hard-wearing surfaces.
Pad drive board, 479 mm	4.762-534.0	For cleaning with pads. With quick-change coupling and Centerlock.
Pad, 500 mm, (soft)	6.371-146.0	With natural hair, for polishing. Removes scuff marks effectively.
Pad, 508 mm, (soft)	6.369-468.0	Light grit, suitable for polishing floors.
Pad, 508 mm, (medium-soft)	6.369-079.0	For cleaning all types of floors.
Pad, 508 mm, (medium-hard)	6.369-078.0	For removing stubborn dirt and deep cleaning.
Pad, 508 mm, (hard)	6.369-077.0	For cleaning heavily soiled floors and for deep cleaning.
Diamond pad, 508 mm, (coarse)	6.371-260.0	For coarse cleaning / restoring. Removes small scratches, for a clean, silky matt surface. For surface preparation prior to using the yellow pad. As a crystallization pad for basic crystallization.
Diamond pad, 508 mm, (medium)	6.371-261.0	For coarse cleaning / restoring. Removes fine scratches for a more homogenous and shinier surface. For surface preparation prior to using the green diamond pad. As a crystallization pad for high-gloss crystallization.
Diamond pad, 508 mm, (fine)	6.371-240.0	For effortless polishing of laminated floors, terrazzo, and natural stone surfaces. For maintenance cleaning after using white and yellow pads.
Microfiber pad, 508 mm	6.371-271.0	Excellent cleaning power. Also effectively cleans fine stoneware tiles.
Melamine pad, 508mm	6.371-025.0	Melamine pad set for the effective cleaning of microporous surfaces.
Squeegee, 850mm	4.778-008.0	Parabolic squeegee, Suction lips made of wear-resistant, red Linatex, with support rollers.
Suction lips, 33in, red	4.400-011.0	Made from Linatex, wear-resistant.
Suction lips, 33in, transparent	4.400-005.0	Made from PU, oil-resistant.

Technical data

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Device performance data			
Nominal voltage	V	24	24
Battery capacity	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Mean power input	W	880	750
Driving motor power	W	130	-
Suction turbine power	W	250	250
Brush drive power	W	500	500
Theoretical surface performance	m^2/h	2550	2040
Fresh water tank capacity	l	55	55
Waste water tank capacity	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Water temperature max.	°C	50	50
Water pressure max.	bar	0.06	0.06
Max. working area slope	%	2	2
Vacuuming			
Suction performance, air quantity	l/s	24	24
Suction performance, vacuum	kPa (mbar)	9.5 (95)	9.5 (95)
Cleaning brushes			
Working width	mm	510	510
Brush diameter	mm	510	510
Brush speed	1/min	140	140
Brush contact pressure	kg	≥ 27	≥ 27
Dimensions and weights			
Approved total weight	kg	240	225
Net weight (transport weight)	kg	115	110
Battery compartment dimensions	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Determined values in acc. with EN 60335-2-72			
Overall vibration value	m/s^2	<2.5	<2.5
Uncertainty K	dB(A)	0.2	0.2
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L_{WA} + K uncertainty$_{WA}$	dB(A)	84.1	84.1

Subject to technical modifications.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.
Product: Floor cleaner
Type: 1.127-xxx

Currently applicable EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Harmonised standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

National standards used
-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Contenu

Remarques générales 17
Fonction 17
Utilisation conforme 17
Protection de l'environnement 17
Accessoires et pièces de rechange 17
Étendue de livraison 17
Consignes de sécurité 17
Description de l'appareil 18
Montage 19
Mise en service 19
Fonctionnement 20
Transport 20
Stockage 21
Entretien et maintenance 21
Dépannage en cas de défaut 22
Garantie 22
Accessoires 22
Caractéristiques techniques 22
Déclaration de conformité UE 23

Remarques générales



Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols plats.
L'appareil peut être adapté à chaque tâche de nettoyage en réglant la quantité d'eau et de détergent. Le dosage du détergent est adapté par ajout dans le réservoir.
La largeur de travail et la capacité du réservoir d'eau propre et du bac d'eau sale (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*) permettent un nettoyage efficace et une durée d'utilisation élevée.
L'autolaveuse BD 50/55 W Classic Bp dispose d'un moteur de traction.
L'autolaveuse BD 50/55 C Classic Bp ne dispose pas de moteur de traction.

Remarque
L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées. Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation professionnelle et idustriels, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les bureaux et les magasins de loueurs. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p.ex. dans les chambres froides).
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison maximale (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.com/REACH*

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer cette notice d'utilisation la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosses et les appareils d'injection-extraction, n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.
L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison limitée (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Basculement de l'appareil
Risque de blessures
N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces inclinées.
Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Dispositifs de sécurité

⚠ ***PRÉCAUTION***
Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés
Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.
Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Interrupteur de sécurité

Lorsque vous relâchez l'interrupteur de sécurité, l'appareil s'éteint.

Interrupteur à clé

Si vous retirez l'interrupteur à clé, l'appareil est protégé contre toute utilisation non autorisée.

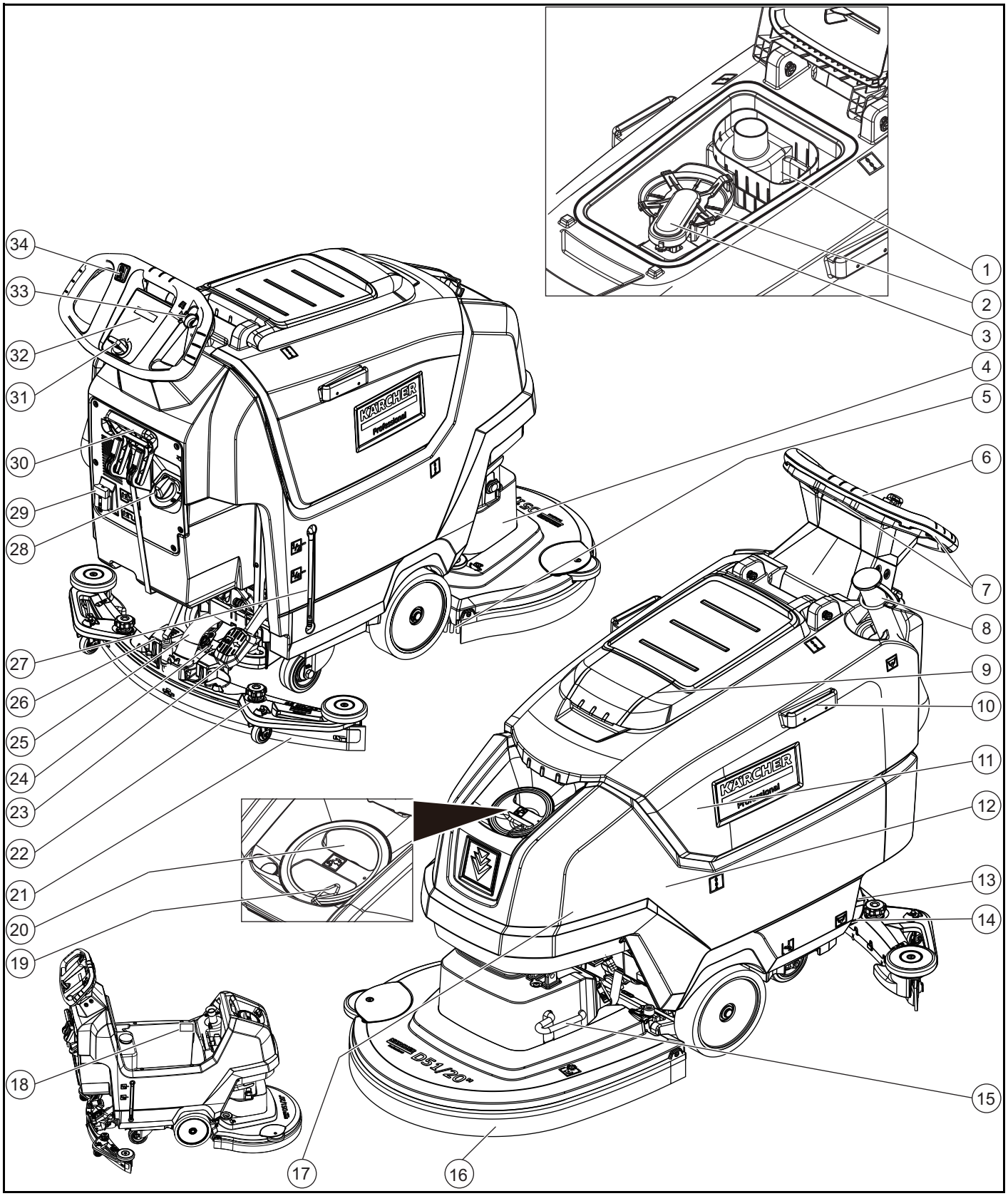
Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique
	Premiers secours.
	Avertissement
	Élimination
	Ne pas jeter la batterie à la poubelle.

Description de l'appareil

Vue d’ensemble de l’appareil



① Filtre à impuretés grossières
② Filtre anti-peluches
③ Flotteur
④ Sabot
⑤ Disque brosse
⑥ Poignée
⑦ Interrupteur de sécurité
⑧ Flexible de vidange d’eau sale avec dispositif de dosage
⑨ Couvercle du bac d’eau sale
⑩ Rail de support Home Base
⑪ Bac d’eau sale
⑫ ** Batterie
⑬ Filtre d’eau propre
⑭ Vidange du réservoir d’eau propre
⑮ Pédale de déblocage de brosse
⑯ Protection anti-éclaboussures
⑰ Réservoir d’eau propre
⑱ Plaque signalétique
⑲ Attache de flexible
⑳ Entonnoir de réservoir d’eau propre
㉑ Barre d'aspiration
㉒ Fermeture de la barre d'aspiration
㉓ Pédale de sabot
㉔ Réglage de l’inclinaison de la barre d'aspiration
㉕ Tuyau d'aspiration
㉖ Levier à excentrique

Pour la fixation de la barre d'aspiration

(27) Indicateur du niveau de remplissage en eau propre

(28) Bouton de réglage de la quantité d'eau

(29) Fiche de la batterie

(30) Levier de la barre d'aspiration

(31) Interrupteur à clé

(32) Écran

(33) Molette de réglage de la vitesse de travail (Uniquement pour BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Interrupteur du sens de la marche (Uniquement pour BD 50/55 W Classic Bp)

** Non inclus dans l'étendue de livraison

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage ou la maintenance quotidienne sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Symboles sur l'appareil


Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre


Ouverture de vidange du bac d'eau sale



Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre (25%)


Brancher ici la fiche du chargeur


Point d'arrimage


* Support du balai laveur


ATTENTION
Mauvais emplacement
Risque d'endommagement
NE PAS brancher la fiche du chargeur ici


Levage/abaissement de la pédale de sabot

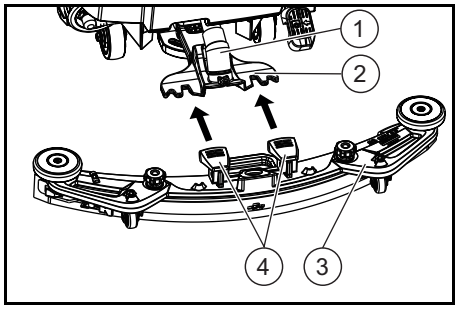

Pédale de déblocage de brosse

* en option

Montage

Montage de la barre d'aspiration

1. Faire pivoter les deux leviers de serrage vers le haut.



(1) Tuyau d'aspiration

(2) Suspension pour barre d'aspiration

(3) Barre d'aspiration

(4) Levier de blocage

2. Accrocher la barre d'aspiration dans la suspension pour la barre d'aspiration.
3. Faire pivoter les deux leviers de serrage vers le bas.

Batteries

Jeux de batteries recommandés BD 50/55

Description	N° de commande
115 Ah - aucun entretien	2.815-091.0
80 Ah - aucun entretien	2.815-090.0
76 Ah - aucun entretien	2.815-099.0
105 Ah - aucun entretien	2.815-100.0

Batteries sans maintenance (batteries à éléments humides)

⚠ ***DANGER***
Remplir en eau lorsque la batterie est déchargée
Risque de brûlure dû à une fuite d'acide, destruction des vêtements
Utilisez des lunettes de protection lors de la manipulation d'acide de batterie.
Respectez les consignes.
Rincez immédiatement avec beaucoup d'eau les éventuelles projections d'acide sur la peau ou les vêtements.

ATTENTION
Utilisation d'eau avec des additifs
Batteries défectueuses, perte de garantie
Pour remplir les batteries, utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déssalinisée (EN 50272-T3).
N'utilisez aucun additif externe, appelés améliorants, sous peine d'annuler la garantie.

1. Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin du processus de charge. Ce faisant, observer le niveau d'acide sur le repère de la batterie.
   Toutes les cellules doivent expulser du gaz à la fin du processus de charge.

Batteries sans entretien (batteries AGM et gel)

ATTENTION
Risque de dommages lors de l'ouverture des batteries AGM et gel!
Les batteries AGM et gel sont sans entretien et ont un logement de batterie fermé. Le remplissage avec de l'eau distillée ou de l'acide de batterie n'est pas possible et n'est pas nécessaire. L'ouverture ou le perçage du logement de la batterie endommagera une batterie AGM ou gel qui doit alors être remplacée.
Ne pas ouvrir pas le logement de la batterie et ne percer aucun trou.
Ne pas couvrir ni modifier la soupape de surpression.

1. Charger les batteries AGM et gel uniquement avec les chargeurs spécifiés, voir le chapitre: *Chargement de la batterie*.

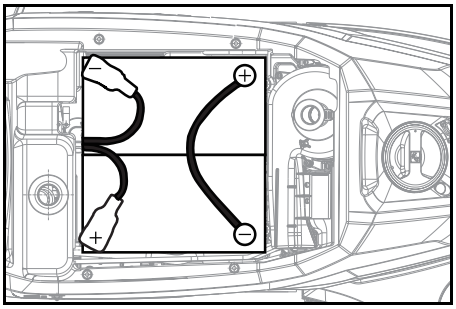
Insérer et raccorder les batteries

⚠ ***PRÉCAUTION***
Démontage et montage des batteries
Manque de stabilité de la machine
Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

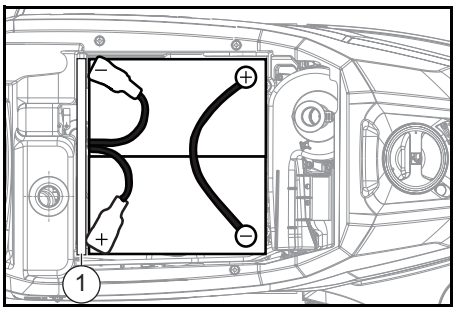
ATTENTION
Inversion de polarité
Destruction de l'électronique de commande
Respectez la polarité lorsque vous raccordez la batterie.

ATTENTION
Décharge totale
Risque d'endommagement
Chargez les batteries avant la mise en service der l'appareil.

1. Vidanger l'eau sale.
2. Pivoter le bac d'eau sale vers le haut.
3. Insérer les batteries dans l'appareil comme illustré.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Entretoises

4. Connecter les pôles aux câbles de connexion du kit d'installation de la batterie.
5. Brancher le câble de raccordement aux pôles encore libres de la batterie (+) et (-).
6. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.
7. Faire pivoter le bac d'eau sale vers le bas.

Démontage de la batterie

⚠ ***PRÉCAUTION***
Démontage et montage des batteries
Manque de stabilité de la machine
Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

1. Tourner l'interrupteur à clé en position « 0 » et retirer la clé.
2. Débrancher la fiche de la batterie.
3. Vidanger l'eau sale.
4. Pivoter le bac d'eau sale vers le haut.
5. Débrancher le câble du pôle moins de la batterie, côté appareil.
6. Débrancher les autres câbles des batteries.
7. Démonter la batterie.
8. Éliminer les batteries usagées conformément aux directives en vigueur.

Mise en service

Chargement de la batterie

⚠ ***DANGER***
Utilisation non conforme du chargeur
Choc électrique
Respectez la tension du secteur et le fusible sur la plaque signalétique de l'appareil.
N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches et suffisamment aérées.

ATTENTION
Accumulation de gaz dangereux sous le réservoir pendant la charge
Risque d'explosion
Avant de charger les batteries sans maintenance, pivotez le bac d'eau sale vers le haut.

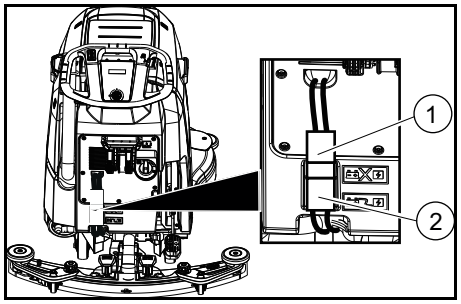
ATTENTION
Utilisation d'un chargeur non adapté
Risque d'endommagement
Ne raccordez pas le chargeur à la fiche de la batterie côté appareil.
Utilisez uniquement un chargeur adapté au type de batterie installée.
Veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant du chargeur et respecter, en particulier, les consignes de sécurité.

Jeu de batteries	Capacité	Chargeur
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

La durée de charge est d'env. 10-15 heures.
Ne pas utiliser l'appareil pendant le cycle de charge.

Remarque
L'appareil dispose d'une protection contre la décharge complète, c'est à dire que lorsque la valeur minimale autorisée de capacité est atteinte, le moteur de brosse et la turbine sont éteints.

1. Déplacer l'appareil directement jusqu'au chargeur en évitant les pentes.
2. Retirer la fiche de la batterie côté appareil.



(1) Fiche de la batterie, côté appareil

(2) Fiche de la batterie, côté batterie

3. Raccorder la fiche de la batterie côté batterie au chargeur.
4. Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise de courant.
5. Exécuter le processus de charge suivant les instructions dans la notice d'utilisation du chargeur.
6. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.

Fonctionnement

ATTENTION
Situation à risque pendant le fonctionnement
Risque de blessures
Relâcher l'interrupteur de sécurité en cas de danger.

Remplissage en fluides de fonctionnement

Remplissage en eau propre

1. Ouvrir la fermeture du réservoir d'eau propre.
2. Remplir en eau propre (50 °C au maximum) jusqu'au bord inférieur de l'entonnoir.

Remarque
Le flexible d'eau propre peut être coincé avec le porte-flexible pendant le remplissage.

3. Fermer la fermeture du réservoir d'eau propre.

Consignes pour les détergents

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Détergents non adaptés
Risque pour la santé, endommagement de l'appareil
Utilisez uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'exploitant est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.
Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chloridrique ni acide fluorhydrique.
Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque
N'utilisez pas de détergents fortement moussants.
Détergents recommandés

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistant à l'eau	RM 746 RM 756 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (granit, p.ex.)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de sols industriels	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans les espaces sanitaires	RM 751
Nettoyage et désinfection dans les espaces sanitaires	RM 732
Désincrustation de tous les sols résistant aux alcalins (PVC, p.ex.)	RM 752
Désincrustation de sols en linoléum	RM 754

Détergents

1. Verser le détergent dans le réservoir d'eau propre.

Remarque
Il est possible d'utiliser le couvercle de l'entonnoir du réservoir d'eau propre pour doser la quantité correcte de détergent. Le couvercle est équipé d'une échelle à l'intérieur.

Régler la quantité d'eau

1. Régler la quantité d'eau sur la molette de réglage en fonction de l'encrassement du revêtement de sol.

Remarque
Réaliser les premiers essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter petit à petit la quantité d'eau jusqu'à l'obtention du résultat de nettoyage souhaité.

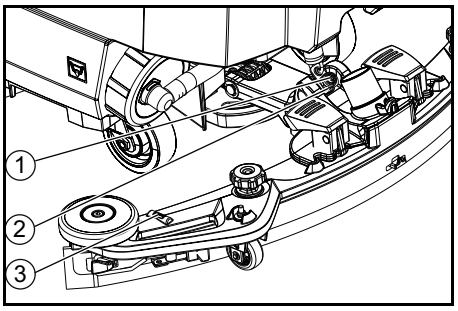
Remarque
Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, le sabot continue de fonctionner sans apport en liquide.

Régler la barre d'aspiration

Réglage de l'inclinaison

régler l'inclinaison de manière à ce que les lèvres d'aspiration de la barre d'aspiration soient appuyées régulièrement sur le sol, sur toute leur longueur.

1. Arrêter l'appareil sur une surface sans pente.
2. Tourner l'interrupteur à clé en position « ON ». Poser la barre d'aspiration.
3. Conduire l'appareil légèrement vers l'avant.
4. Lire le niveau à bulle.



(1) Vis

(2) Écrou

(3) Niveau à bulle

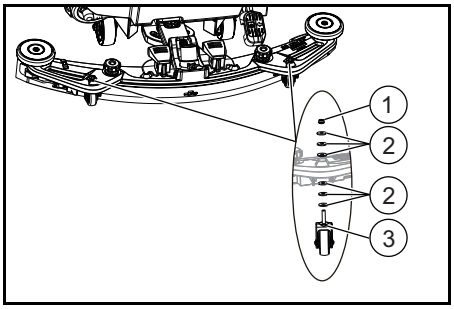
5. Desserrer l'écrou.
6. Régler la vis de sorte que l'affichage du niveau à bulle se trouve entre les deux traits.
7. Serrer l'écrou.
8. Pour contrôler le nouveau réglage, conduire de nouveau l'appareil sur un court trajet vers l'avant. Répéter éventuellement le processus de réglage.
9. Tourner l'interrupteur à clé en position « OFF ».

Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.

Remarque
Réglage de base : *3 rondelles plates au-dessus, 3 rondelles plates au-dessous de la barre d'aspiration.*
Sol irrégulier : *5 rondelles plates au-dessus, 1 rondelle plate au-dessous de la barre d'aspiration.*
Sol très lisse : *1 rondelle plate au-dessus, 5 rondelles plates au-dessous de la barre d'aspiration.*

1. Dévisser les écrous.



(1) Écrou

(2) Rondelle

(3) Rouleau d'écartement avec support

2. Placer le nombre souhaité de rondelles plates entre la barre d'aspiration et le rouleau d'écartement.
3. Placer les autres rondelles au-dessus du rouleau d'écartement.
4. Visser et serrer l'écrou.
5. Répéter le processus avec le deuxième rouleau d'écartement.

Remarque
Régler les deux rouleaux d'écartement à la même hauteur.

Nettoyer

Démarrage de l'appareil

1. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ». L'écran affiche successivement :

- Kärcher
- État de charge de la batterie et nombre d'heures de service
- Délai jusqu'au prochain service après-vente
- Version du logiciel, partie commande
- État de charge de la batterie et nombre d'heures de service (pour BD 50/55 C Classic Bp)
  État de charge de la batterie et vitesse (pour BD 50/55 W Classic Bp)

Conduite

Remarque
Vous pouvez modifier le sens de la marche pendant le nettoyage. En avançant et en reculant plusieurs fois, il est alors possible de nettoyer intensément l'emplacement choisi.

1. Mettre l'interrupteur du sens de la marche sur « avance ».

Nettoyage

Remarque
Pour améliorer le résultat de l'aspiration, vous pouvez régler l'inclinaison et la hauteur de la barre d'aspiration (voir le chapitre Régler la barre d'aspiration).

Remarque
Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, soulever la barre d'aspiration et la déplacer pour vider le bac d'eau sale.

1. Tourner la molette de réglage de la vitesse de travail sur la valeur souhaitée.
   La vitesse est indiquée à l'écran pendant le réglage.
   L'affichage est représenté en pour-cent de la vitesse maximum.
2. Régler la quantité d'eau sur la vanne de régulation.
3. Appuyer le levier de la barre d'aspiration vers le bas.
   La barre d'aspiration s'abaisse.
   L'aspiration débute.
4. Appuyer la pédale de sabot vers le bas, la déclencher et la laisser remonter.
5. Tirer la protection thermique vers le guidon.
   Le sabot démarre et l'appareil se déplace à la vitesse réglée.

Terminer l'utilisation

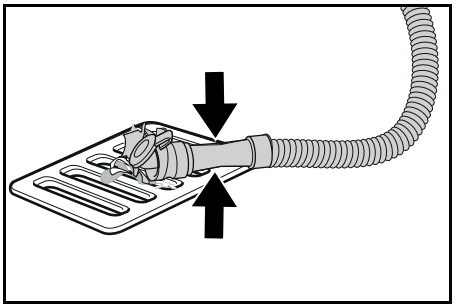
Fin du nettoyage

1. Relâcher l'interrupteur de sécurité.
2. Appuyer la pédale de sabot vers le bas et l'enclencher.
3. Réaliser encore un petit déplacement.
   L'eau résiduelle est aspirée.
4. Lever la barre d'aspiration.
   L'aspiration continue encore pendant 10 secondes.
5. Mettre l'interrupteur à clé sur « 0 ».
6. Charger la batterie le cas échéant.

Vidange de l'eau sale

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Élimination non conforme des eaux usées
Pollution
Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

1. Sortir le flexible de vidange du support et l'abaisser au-dessus d'un bac de collecte adapté.



2. Presser ou plier le dispositif de dosage.
3. Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
4. Vidanger l'eau sale. Réguler la quantité d'eau en pressant ou en pliant.
5. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.

Vidange rapide de l'eau propre

1. Dévisser la fermeture de la vidange d'eau propre.
2. Laisser l'eau propre s'écouler.
3. Poser et serrer la fermeture de la vidange d'eau propre.

Remarque
Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Transport

⚠ ***DANGER***
Conduite en pente
Risque de blessures
Utiliser l'appareil pour le chargement et le déchargement uniquement sur des pentes d'une valeur maximale de (voir le chapitre Caractéristiques techniques).

Conduire lentement.

⚠ ***PRÉCAUTION***

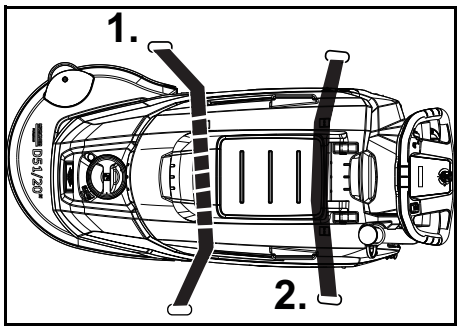
Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pendant le transport.

Charger l'appareil uniquement avec l'aide d'une autre personne ou en utilisant la commande de traction.

1. Appuyer la pédale de sabot vers le bas et l'enclencher.
2. Soulever la barre d'aspiration.
3. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ».
4. Sélectionner le sens de la marche avec l'interrupteur du sens de la marche.
5. Tirer la protection thermique vers le guidon.
6. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer à l'aide des œillets d'arrimage selon les normes correspondantes en vigueur pour éviter tout glissement et basculement.



Stockage

⚠ ***PRÉCAUTION***

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

ATTENTION

Gel

Destruction de l'appareil par le gel d'eau

Videz complètement l'appareil de toute son eau.

Rangez l'appareil à un endroit hors gel.

- Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Charger complètement les batteries avant de les stocker longtemps.
- Charger complètement les batteries au moins une fois par mois pendant le stockage.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant les travaux, mettre l'interrupteur à clé de l'appareil à « 0 » et retirer la clé.

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.

Inspection de sécurité/contrat de maintenance

Vous pouvez convenir d'une inspection de maintenance régulière ou conclure un contrat de maintenance avec votre distributeur. Demandez conseil.

Intervalles de maintenance

Après chaque fonctionnement

ATTENTION

Nettoyage non conforme

Risque d'endommagement.

Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.

Ne pas utiliser de détergent agressif.

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre *Travaux de maintenance*.

- Vidanger l'eau sale.
- Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
- Contrôler le filtre à peluches, le nettoyer si besoin.
- Nettoyer le filtre à impuretés grossières.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration, en vérifier l'usure, si besoin régler la hauteur ou remplacer.
- Vérifier l'usure des brosses à vitre, les remplacer si besoin.
- Charger la batterie.
  - Si le niveau de charge est inférieur à 50%, charger complètement et sans interruption la batterie.
  - Si le niveau de charge est supérieur à 50%, charger la batterie uniquement si la prochaine utilisation requiert la durée de fonctionnement complète.

Toutes les semaines

- En cas d'utilisation fréquente, charger la batterie complètement et sans interruption au moins une fois par semaine.

Tous les mois

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre *Travaux de maintenance*.

1. Vider le réservoir d'eau propre et rincer les dépôts.
2. Nettoyer le filtre d'eau propre.
3. Nettoyer le flotteur et le filtre à peluches.
4. Vérifier l'oxydation des pôles de la batterie, les brosser si besoin. Vérifier la bonne fixation des câbles de liaison.
5. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin.
6. Sur les batteries sans maintenance, vérifier l'étanchéité à l'acide des cellules.
7. Après des arrêts prolongés, ranger l'appareil avec les batteries complètement chargées. Charger la batterie complètement au moins une fois par mois.

Tous les ans

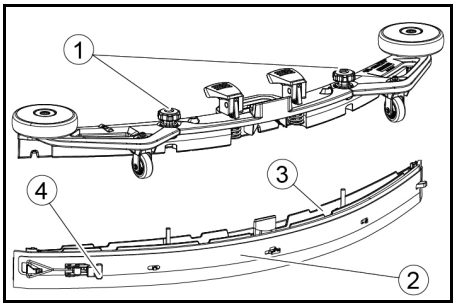
- Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Retournement ou remplacement des lèvres d'aspiration

Lorsque les lèvres d'aspiration sont usées, elles doivent être retournées ou remplacées.

1. Retirer la barre d'aspiration.
2. Dévisser les poignées étoiles.



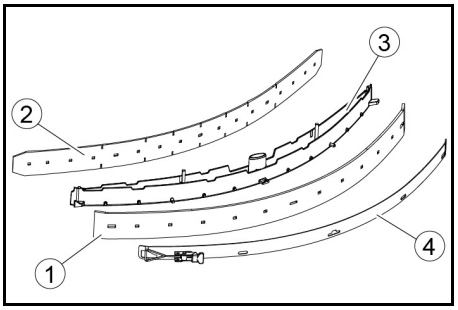
① Poignée-étoile

② Bande de serrage

③ Partie intérieure de la barre d'aspiration

④ Fermeture de tension

3. Retirer la partie intérieure de la barre d'aspiration.
4. Ouvrir la fermeture de tension.
5. Retirer la bande de serrage.
6. Détacher les lèvres d'aspiration de la partie intérieure.



① Lèvre d'aspiration arrière

② Lèvre d'aspiration avant

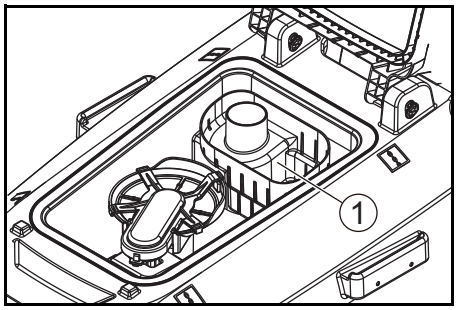
③ Partie intérieure de la barre d'aspiration

④ Bande de serrage

7. Enfoncer les lèvres d'aspiration tournées ou nouvelles sur les picots de la partie intérieure de la lèvre d'aspiration.
8. Poser la bande de serrage.
9. Pousser la partie intérieure de la lèvre d'aspiration dans la partie supérieure.
10. Visser et serrer les poignées étoiles.

Nettoyer le filtre à impuretés grossières

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.

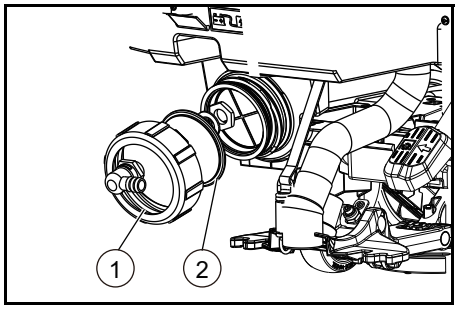


① Filtre à impuretés grossières

2. Sortir le filtre à impuretés grossières vers le haut.
3. Rincer le filtre à impuretés grossières sous l'eau courante.
4. Insérer le filtre à impuretés grossières dans le bac d'eau sale.

Nettoyage du filtre d'eau propre

1. Vidanger l'eau propre (voir le chapitre *Vidange rapide de l'eau propre*).
2. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.



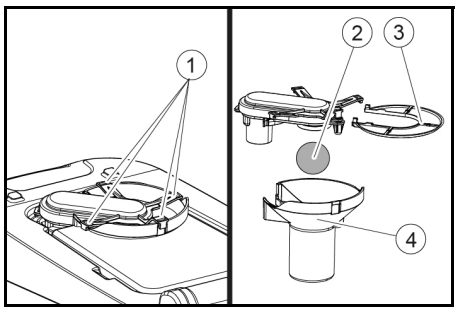
① Fermeture du réservoir d'eau propre

② Filtre d'eau propre

3. Sortir le filtre d'eau propre et le rincer à l'eau claire.
4. Insérer le filtre d'eau propre.
5. Poser la fermeture du réservoir d'eau propre.
   Remarque : Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Nettoyer le flotteur et le filtre anti-peluches

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



① Cran

② Flotteur

③ Filtre anti-peluches

④ Logement du flotteur

2. Défaire le cran.
3. Sortir le logement du flotteur vers le bas.
4. Sortir le flotteur du logement du flotteur et le nettoyer.
5. Retirez le filtre anti-peluches et nettoyez-le.
6. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

Remplacement du disque brosse

Remarque

Remplacer les disques brosses lorsque la longueur des poils a atteint 10 mm.

1. Soulever le sabot.
2. Appuyer la pédale de déblocage de brosse vers le bas.
3. Retirer le disque brosse sur le côté, sous le sabot.
4. Maintenir le nouveau disque brosse sous la tête de nettoyage, l'appuyer vers le haut et l'enclencher.

Dépannage en cas de défaut

⚠ ***DANGER***
Démarrage intempestif de l'appareil
Risque de blessures, risque d'électrocution
Avant les travaux, mettre l'interrupteur à clé de l'appareil à « 0 » et retirer la clé.
Débranchez la fiche secteur du chargeur.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.
- En cas de défauts ne pouvant pas être résolus à l'aide de ce tableau, contacter le service après-vente.

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Soyez prudent quand vous vous approchez d'un angle sans visibilité, de haies, d'arbres ou d'autres objets vous empêchant de voir ce qu'il y a derrière.

Défaut	Solution
Impossible de démarrer l'appareil	1. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ». 2. Actionner l'interrupteur de sécurité. 3. Brancher la fiche de la batterie. 4. Vérifier les batteries, les charges si besoin. 5. Vérifier que les pôles de la batterie sont raccordés.
La quantité d'eau est insuffisante	1. Vérifier le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre, remplir le réservoir si besoin. 2. Augmenter la quantité d'eau sur la molette de réglage de quantité d'eau. 3. Nettoyer le filtre d'eau propre. 4. Vérifier les éventuels colmatages des flexibles, les nettoyer si besoin.
La puissance d'aspiration est trop faible	1. Arrêter l'appareil et vidanger l'eau sale. 2. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin. 3. Vérifier que le flexible d'aspiration est bien raccordé avec le bac d'eau sale. 4. Vérifier l'encrassement du filtre anti-peluches, le nettoyer si besoin. 5. Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration, les retourner ou remplacer si besoin. 6. Vérifier que le couvercle du flexible de vidange de l'eau sale est fermé. 7. Vérifier et éventuellement corriger le réglage de la barre d'aspiration. 8. Vérifier les éventuels colmatages du tuyau d'aspiration, le nettoyer éventuellement. 9. Vérifier l'étanchéité du flexible d'aspiration, le remplacer si besoin.
Le résultat de nettoyage est insuffisant	1. Réduire la vitesse. 2. Vérifier l'usure des brosses, les remplacer si besoin. 3. Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.
La turbine d'aspiration fonctionne à vitesse augmentée	1. Vidanger l'eau sale. 2. Nettoyer le flotteur. 3. Vérifier le filtre anti-peluches, le nettoyer si besoin. 4. Vérifier les éventuels colmatages du flexible d'aspiration, le nettoyer si besoin. 5. Vérifier les éventuels colmatages de la barre d'aspiration, éliminer les colmatages si besoin
Le brosse ne tourne pas	1. Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque la brosse, retirer le corps étranger si besoin.
L'appareil vibre pendant le nettoyage	1. Utiliser une brosse plus douce.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)

Accessoires

Description	N° de pièce	Description
Disque brosse, complet, rouge D51	9.753-021.0	Pour le nettoyage général, pour toutes les surfaces.
Disque brosse (très doux)	4.905-028.0	Pour le nettoyage de sols fragiles et le lustrage.
Disque brosse (doux)	4.905-027.0	En fibres naturelles, pour le nettoyage et le lustrage.
Disque brosse (moyennement doux)	4.905-026.0	Pour le nettoyage général, pour toutes les surfaces.
Disque brosse (dur)	4.905-029.0	Pour salissures tenaces et nettoyage en profondeur. Uniquement pour surfaces résistantes.
Plateau d'entraînement, 479 mm	4.762-534.0	Pour le nettoyage avec des pads. Avec coupleur à échange rapide et Centerlock.
Pad, 500 mm, (doux)	6.371-146.0	Avec poils naturels, pour le lustrage. Élimine efficacement les points de frottement.
Pad, 508 mm, (doux)	6.369-468.0	Grain léger, adapté au lustrage de sols.
Pad, 508 mm (moyennement doux)	6.369-079.0	Pour le nettoyage de tous types de sols.
Pad, 508 mm (moyennement dur)	6.369-078.0	Pour l'élimination de salissures tenaces et pour le nettoyage en profondeur.
Pad, 508 mm (dur)	6.369-077.0	Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage en profondeur.
Pad diamant, 508 mm (gros grain)	6.371-260.0	Pour le nettoyage grossier/la remise en état. Élimine les petites rayures pour une surface propre et satinée. Pour la préparation des surfaces avant l'utilisation du pad jaune. Comme PAD pour la cristallisation de base.
Pad diamant, 508 mm (moyen)	6.371-261.0	Pour le nettoyage grossier/la remise en état. Élimine les rayures fines pour une surface plus homogène et plus brillante. Pour la préparation des surfaces avant l'utilisation du pad diamant vert. Comme PAD pour la cristallisation haute brillance.
Pad diamant, 508 mm (fin)	6.371-240.0	Pour le lustrage sans effort de sols stratifiés, de surfaces en terrazzo et en pierre naturelle. Pour le nettoyage d'entretien après l'utilisation des pads blanc et jaune.
Pad en microfibre, 508 mm	6.371-271.0	Excellente puissance de nettoyage. Nettoie efficacement même les carrelages en céramique.
Pad en mélamine, 508 mm	6.371-025.0	Set de pads en mélamine pour le nettoyage efficace de surfaces microporeuses.
Raclette, 850 mm	4.778-008.0	Raclette parabolique, lèvres d'aspiration en Linatex rouge résistant à l'usure, avec roues porteuses.
Lèvres d'aspiration, 33 pouces, rouges	4.400-011.0	En Linatex, résistant à l'usure.
Lèvres d'aspiration, 33 pouces, transparentes	4.400-005.0	En PU, résistant à l'huile.

Caractéristiques techniques

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Tension nominale	V	24	24
Capacité de la batterie	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Puissance moyenne absorbée	W	880	750
Puissance du moteur de traction	W	130	-
Puissance de la turbine d'aspiration	W	250	250
Puissance de l'entraînement de la brosse	W	500	500
Rendement surfacique théorique	m^2/h	2550	2040
Volume du réservoir d'eau propre	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Volume du bac d'eau sale	l	55	55
Température max. de l'eau	°C	50	50
Pression max. de l'eau	bar	0,06	0,06
Inclinaison max. de la zone de travail	%	2	2
Aspiration			
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	24	24
Puissance d'aspiration, dépression	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Brosses de nettoyage			
Largeur de travail	mm	510	510
Diamètre de la brosse	mm	510	510
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	140	140
Pression d'appui au sol de la brosse	kg	≥ 27	≥ 27
Dimensions et poids			
Poids total autorisé	kg	240	225
Poids à vide (poids de transport)	kg	115	110
Dimensions du compartiment des batteries	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72			
Valeur de vibration totale	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertitude K	dB(A)	0,2	0,2
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2	2
Niveau de puissance acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.
Produit : Nettoyeur de sol
Type : 1.127-xxx

Normes UE en vigueur
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Normes nationales appliquées
-

Les signataires agissent sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Indice

Avvertenze generali 24
Funzione 24
Impiego conforme alla destinazione 24
Tutela dell'ambiente 24
Accessori e ricambi 24
Volume di fornitura 24
Avvertenze di sicurezza 24
Descrizione dell'apparecchio 25
Montaggio 26
Messa in funzione 26
Esercizio 27
Trasporto 28
Stoccaggio 28
Cura e manutenzione 28
Guida alla risoluzione dei guasti 29
Garanzia 29
Accessori 29
Dati tecnici 29
Dichiarazione di conformità UE 30

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Funzione

La lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido di pavimenti piani.
Regolando la quantità d'acqua e la quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio alle rispettive attività di pulizia. Il dosaggio del detergente è adattabile tramite aggiunta nel serbatoio.
La larghezza di lavoro e la capienza dei serbatoi per l'acqua pulita e l'acqua sporca (vedi capitolo *Dati tecnici*) rendono possibile una pulizia efficace e lunghe durate d'impiego.
BD 50/55 W Classic Bp è dotato di motore di azionamento.
BD 50/55 C Classic Bp non è dotato di motore di azionamento.

Nota

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori. Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale e industriale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità e alla lucidatura.
- L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
- L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza massima (vedi capitolo *Dati tecnici*).

Tutela dell'ambiente

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: *www.kaercher.com/REACH*

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia le presenti istruzioni per l'uso che l'allegato opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", n. 5.956-251.0.
L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza limitata (vedi capitolo *Dati tecnici*).

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Ribaltamento dell'apparecchio
Pericolo di lesioni
Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

Dispositivi di sicurezza

⚠ ***PRUDENZA***
Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati
I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.
Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza, l'apparecchio si spegne.

Interruttore a chiave

Quando si estrae l'interruttore a chiave, l'apparecchio è protetto contro l'utilizzo non autorizzato.

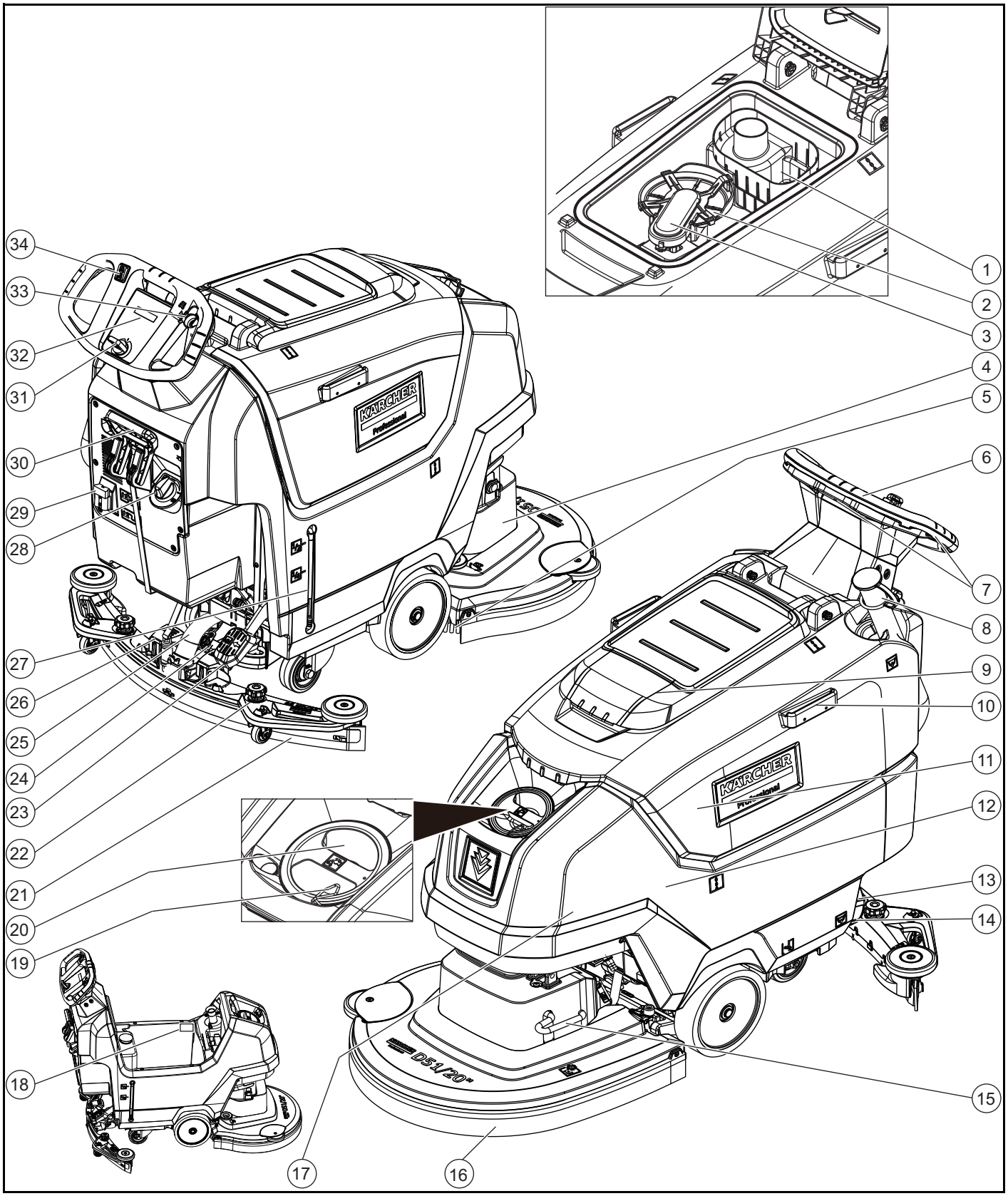
Simboli degli indicatori di avvertimento

Durante la manipolazione di batterie osservare le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e in questo manuale d'uso.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Tenere gli acidi e la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	Pericolo di esplosione
	Divieto di accendere fuoco, scintille, fiamma libera e di fumare.
	Pericolo di corrosione
	Pronto soccorso.
	Indicazione di avvertimento
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

Descrizione dell’apparecchio

Panoramica dell'apparecchio



① Filtro per sporco grossolano
② Filtro pelucchi
③ Galleggiante
④ Testa spazzola
⑤ Spazzola a disco
⑥ Impugnatura
⑦ Interruttore di sicurezza
⑧ Tubo flessibile di scarico acqua sporca con dispositivo di dosaggio
⑨ Coperchio serbatoio acqua sporca
⑩ Guida di arresto Home Base
⑪ Serbatoio acqua sporca
⑫ **Batteria
⑬ Filtro acqua pulita
⑭ Scarico serbatoio acqua pulita
⑮ Pedale di sblocco spazzola
⑯ Paraspruzzi
⑰ Serbatoio acqua pulita
⑱ Targhetta
⑲ Morsetto per tubo
⑳ Bocchettone di riempimento serbatoio acqua pulita
㉑ Barra di aspirazione
㉒ Chiusura barra di aspirazione
㉓ Pedale testa spazzola
㉔ Regolazione inclinazione barra di aspirazione
㉕ Tubo flessibile di aspirazione
㉖ Leva eccentrica

Per il fissaggio della barra di aspirazione

(27) Indicatore di livello acqua pulita

(28) Pulsante di regolazione della quantità d'acqua

(29) Spina della batteria

(30) Leva della barra di aspirazione

(31) Interruttore a chiave

(32) Display

(33) Manopola per la velocità di lavoro (Solo per BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Selettore di direzione (Solo per BD 50/55 W Classic Bp)

** Non in dotazione

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia o la manutenzione quotidiana sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione e il servizio sono grigio chiaro.

Simboli riportati sull'apparecchio


Apertura di scarico serbatoio acqua pulita


Apertura di scarico serbatoio acqua sporca



Livello di riempimento serbatoio acqua pulita (25%)


Inserire qui la spina del caricabatterie


Punta di reggiatura


*Portamocio


ATTENZIONE
Presa errata
Pericolo di danneggiamento
NON inserire qui la spina del caricabatterie


Sollevare / abbassare il pedale testa spazzola

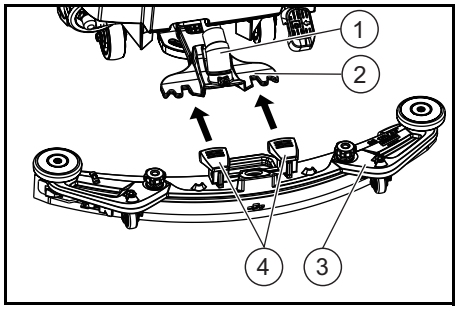

Pedale di sblocco spazzola

* opzionale

Montaggio

Montaggio della barra di aspirazione

1. Sollevare entrambe le leve di bloccaggio.



(1) Tubo flessibile di aspirazione

(2) Sospensione della barra di aspirazione

(3) Barra di aspirazione

(4) Leva di bloccaggio

2. Inserire la barra di aspirazione nell'apposito aggancio.
3. Abbassare entrambe le leve di bloccaggio.

Batterie

Kit di batterie consigliati BD 50/55

Descrizione	N. incarico
115 Ah - non richiede manutenzione	2.815-091.0
80 Ah - non richiede manutenzione	2.815-090.0
76 Ah - non richiede manutenzione	2.815-099.0
105 Ah - non richiede manutenzione	2.815-100.0

Batterie a ridotta manutenzione (con elettroliti liquidi)

⚠ ***PERICOLO***
Rabbocco dell'acqua a batteria scarica
Pericolo di ustioni chimiche per la fuoriuscita di acido, danneggiamento degli indumenti
Durante la manipolazione di acido da batteria indossare occhiali di protezione.
Osservare le norme.
Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sugli indumenti con acqua abbondante.

ATTENZIONE
Utilizzo di acqua con additivi
Batterie difettose, perdita dei diritti di garanzia
Per il rabbocco della batteria utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3).
Non utilizzare additivi estranei, i cosiddetti agenti di miglioramento, altrimenti decade la garanzia.

1. Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica. Verificare il corretto livello di acido in base al contrassegno sulla batteria.
   Al termine della ricarica tutte le celle della batteria devono erogare gas.

Batterie che non richiedono manutenzione (batterie AGM e al gel)

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento all'apertura di batterie AGM e al gel!
Le batterie AGM e al gel non richiedono manutenzione e hanno un vano batteria chiuso. Il riempimento con acqua distillata o con acido per batteria non è possibile e non è necessario. L'apertura o la perforazione del vano batteria danneggerà la batteria AGM o al gel e questa dovrà essere sostituita.
Non aprire né forare il vano batteria.
Non coprire né alterare la valvola regolatrice di pressione.

1. Caricare le batterie AGM e al gel solo con i caricabatterie indicati, vedere il capitolo: *Carica della batteria.*

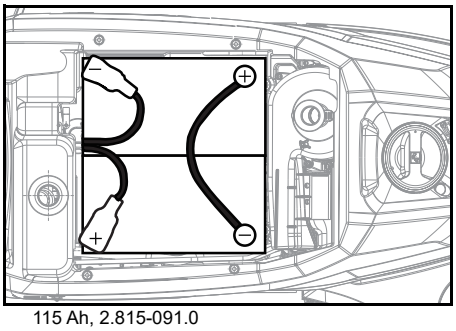
Inserimento e collegamento delle batterie

⚠ ***PRUDENZA***
Smontaggio e montaggio delle batterie
Posizione instabile della macchina
Prima di smontare e montare le batterie assicurarsi che la macchina sia in posizione stabile.

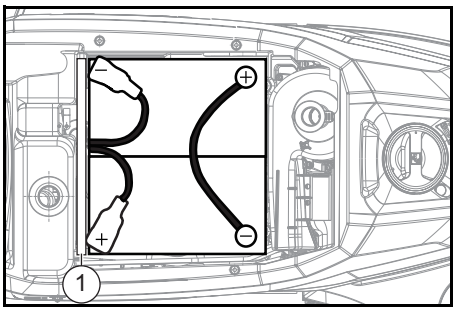
ATTENZIONE
Scambio della polarità
Danneggiamento dell'elettronica di comando
Prestare attenzione alla corretta polarità durante il collegamento della batteria.

ATTENZIONE
Scarica profonda
Pericolo di danneggiamento
Caricare le batterie prima di mettere in funzione l'apparecchio.

1. Scaricare l'acqua sporca.
2. Inclinare il serbatoio acqua sporca verso l'alto.
3. Inserire le batterie nell'apparecchio come illustrato.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Distanziatore

4. Collegare i poli ai cavi di collegamento dal kit di installazione della batteria.
5. Fissare i cavi di collegamento ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
6. Collegare la spina batteria del lato apparecchio alla spina batteria del lato batteria.
7. Inclinare il serbatoio acqua sporca verso il basso.

Smontaggio della batteria

⚠ ***PRUDENZA***
Smontaggio e montaggio delle batterie
Posizione instabile della macchina
Prima di smontare e montare le batterie assicurarsi che la macchina sia in posizione stabile.

1. Ruotare l'interruttore a chiave nella posizione "0" ed estrarre la chiave.
2. Staccare la spina della batteria.
3. Scaricare l'acqua sporca.
4. Inclinare il serbatoio acqua sporca verso l'alto.
5. Scollegare il cavo al lato dell'apparecchio dal polo negativo della batteria.
6. Scollegare i restanti cavi dalle batterie.
7. Smontare la batteria.
8. Smaltire le batterie esauste secondo le disposizioni vigenti.

Messa in funzione

Carica della batteria

⚠ ***PERICOLO***
Impiego non corretto del caricabatterie
Scossa elettrica
Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.
Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati.

ATTENZIONE
Accumulo di gas pericolosi sotto il serbatoio durante la ricarica
Pericolo di esplosione
Prima di ricaricare batterie a manutenzione ridotta, inclinare il serbatoio acqua sporca verso l'alto.

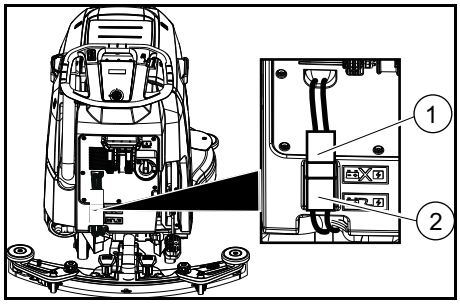
ATTENZIONE
Impiego di un caricabatterie non adatto
Pericolo di danneggiamento
Non collegare il caricabatterie alla spina della batteria lato apparecchio.
Utilizzare solo un caricabatterie adatto al tipo di batterie installate.
Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e osservare in particolar modo le avvertenze di sicurezza.

Pacco batteria	Capacità	Caricabatterie
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

La ricarica dura in media circa 10-15 ore.
L'apparecchio non può essere utilizzato durante la ricarica.

Nota
L'apparecchio è dotato di una protezione contro il completo scaricamento: al raggiungimento del livello minimo di capacità ammesso, il motore della spazzola e la turbina vengono spenti.

1. Guidare l'apparecchio direttamente verso il caricabatterie, evitando eventuali pendenze.
2. Estrarre la spina della batteria, lato batteria.



(1) Spina batteria, lato apparecchio

(2) Spina batteria, lato batteria

3. Collegare la spina batteria, lato batteria, al caricabatterie.
4. Inserire la spina del caricabatterie nella presa.
5. Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.
6. Collegare la spina batteria del lato apparecchio alla spina batteria del lato batteria.

Esercizio

ATTENZIONE
Situazione di pericolo durante l'esercizio
Pericolo di lesioni
In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza.

Aggiunta di materiali di esercizio

Aggiunta di acqua pulita

1. Aprire la chiusura del serbatoio acqua pulita.
2. Aggiungere acqua pulita (massimo 50 °C) fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

Nota
Durante il riempimento, il tubo dell'acqua pulita può essere bloccato anche con un morsetto.

3. Chiudere la chiusura del serbatoio acqua pulita.

Indicazioni sui detergenti

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Detergenti non adatti
Pericolo per la salute, danneggiamento dell'apparecchio
Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.
Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi e di acido cloridrico e fluoridrico.
Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Nota
Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.
Detergenti consigliati

Utilizzo	Detergenti
Pulizia di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua	RM 746 RM 756 RM 780
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (ad es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle in zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione in zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti agli alcali (ad es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in linoleum	RM 754

Detergenti

1. Aggiungere il detergente nel serbatoio acqua pulita.

Nota
Il coperchio del bocchettone di riempimento del serbatoio acqua pulita può essere impiegato per misurare la corretta quantità di detergente. Sul lato interno è dotato di una scala.

Regolazione della quantità d'acqua

1. Impostare la quantità d'acqua in base allo sporco del pavimento da pulire tramite il pulsante di regolazione.

Nota
Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino a ottenere il risultato di pulizia desiderato.

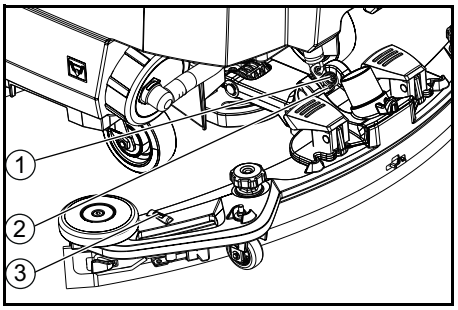
Nota
Con serbatoio acqua pulita vuoto, la testa spazzola continua a funzionare senza afflusso del liquido.

Regolazione della barra di aspirazione

Regolazione dell'inclinazione

L'inclinazione deve essere regolata in modo che i labbri di aspirazione della barra vengano premuti sul pavimento in modo uniforme e per l'intera lunghezza.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie senza pendenza.
2. Ruotare l'interruttore a chiave in posizione "ON". Rimuovere la barra di aspirazione.
3. Spostare di un piccolo tratto in avanti l'apparecchio.
4. Leggere la livella a bolla.



(1) Vite

(2) Dado

(3) Livella a bolla

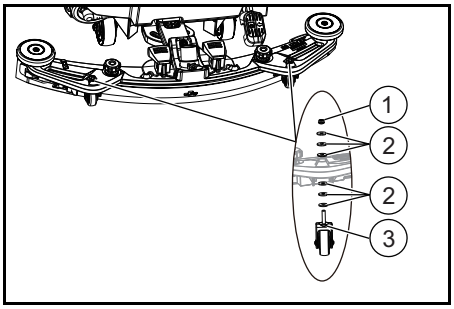
5. Allentare i dadi.
6. Impostare la vite in modo tale che l'indicatore della livella si trovi tra le due linee.
7. Stringere il dado.
8. Per verificare la nuova impostazione, spostare nuovamente l'apparecchio in avanti per un breve tratto. Ripetere la procedura di impostazione, se necessario.
9. Ruotare l'interruttore a chiave in posizione "OFF".

Regolazione dell'altezza

Con la regolazione dell'altezza viene modificata la flessione dei labbri di aspirazione al contatto con il pavimento.

Nota
Impostazione di base: *3 rondelle sopra, 3 rondelle sotto la barra di aspirazione.*
Pavimento irregolare: *5 rondelle sopra, 1 rondella sotto la barra di aspirazione.*
Pavimento molto liscio: *1 rondella sopra, 5 rondelle sotto la barra di aspirazione.*

1. Svitare i dadi.



(1) Dado

(2) Rondella

(3) Rullo distanziatore con supporto

2. Posizionare il numero desiderato di rondelle tra la barra di aspirazione e il rullo distanziatore.
3. Inserire le rondelle rimanenti al di sopra del rullo distanziatore.
4. Avvitare e serrare il dado.
5. Ripetere il procedimento con il secondo rullo distanziatore.

Nota
Impostare entrambi i rulli distanziatori alla stessa altezza.

Pulizia

Accensione dell'apparecchio

1. Portare l'interruttore a chiave su "1".

Il display mostra in successione:
- Kärcher
- Stato di carica della batteria e numero di ore d'esercizio
- Intervallo di tempo fino al prossimo intervento di assistenza
- Versione software, unità di comando
- Stato di ricarica della batteria e numero di ore di esercizio (per BD 50/55 C Classic Bp)
  Stato di ricarica della batteria e velocità (per BD 50/55 W Classic Bp)

Guida

Nota
La direzione di marcia può essere modificata durante la pulizia. In questo modo è possibile pulire in modo approfondito un determinato punto passandovi sopra più volte in avanti e indietro.

1. Posizionare il selettore di direzione su "avanti".

Pulizia

Nota
Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare l'inclinazione e l'altezza della barra di aspirazione (vedi capitolo Regolazione della barra di aspirazione).

Nota
Quando il serbatoio acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione funziona a regime elevato. In questo caso sollevare la barra di aspirazione e recarsi a svuotare il serbatoio acqua sporca.

1. Ruotare la manopola della velocità di lavoro sul valore desiderato.
   Durante la regolazione, la velocità viene visualizzata sul display. L'indicazione avviene in percentuale della velocità massima.
2. Regolare la quantità di acqua con la valvola di regolazione.
3. Premere verso il basso la leva della barra di aspirazione.
   La barra di aspirazione viene abbassata.
   Ha inizio l'aspirazione.
4. Spingere verso il basso il pedale testa della spazzola, disinnestarlo e lasciarlo andare verso l'alto.
5. Tirare l'interruttore di sicurezza verso l'archetto di spinta.
   La testa della spazzola si avvia e l'apparecchio procede alla velocità impostata.

Termine del funzionamento

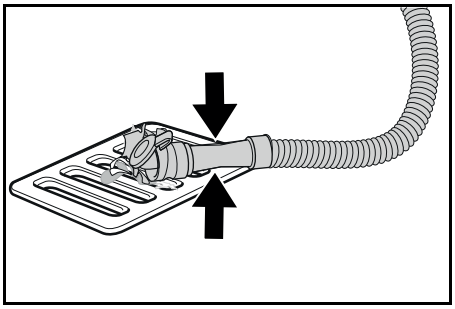
Termine della pulizia

1. Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
2. Spingere il pedale testa spazzola verso il basso e farlo scattare in posizione.
3. Procedere ancora per un breve tratto.
   L'acqua residua viene aspirata.
4. Sollevare la barra di aspirazione.
   L'aspirazione rimane attiva per altri 10 secondi.
5. Portare l'interruttore a chiave su "0".
6. Se necessario caricare la batteria.

Scarico dell'acqua sporca

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Smaltimento non corretto delle acque di scarico
Inquinamento ambientale
Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.

1. Rimuovere il tubo flessibile di scarico dal supporto e dirigerlo sopra un dispositivo di raccolta idoneo.



2. Comprimere o piegare il dispositivo di dosaggio.
3. Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
4. Scaricare l'acqua sporca. Regolare la quantità d'acqua premendo o piegando il dispositivo.
5. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.

Scarico veloce dell'acqua pulita

1. Svitare la chiusura dello scarico dell'acqua pulita.
2. Far defluire l'acqua pulita.
3. Sistemare la chiusura dello scarico dell'acqua pulita e avvitarla.

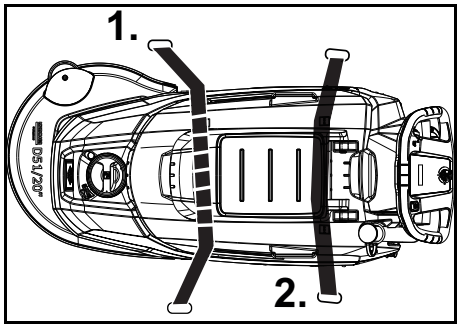
Nota
Dopo il serraggio assicurarsi che l'attacco del tubo flessibile si trovi nel punto più basso nella chiusura del serbatoio acqua pulita.

Trasporto

⚠ ***PERICOLO***
Marcia in salita/discesa
Pericolo di lesioni
Utilizzare l'apparecchio per il carico e lo scarico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi capitolo Dati tecnici).
Procedere lentamente.

⚠ ***PRUDENZA***
Mancata osservanza del peso
Pericolo di lesioni e di danneggiamento
Tener conto del peso dell'apparecchio durante il trasporto.
Caricare il dispositivo solo con l'assistenza di un'altra persona o utilizzando la trazione.

1. Spingere il pedale testa spazzola verso il basso e farlo scattare in posizione.
2. Sollevare la barra di aspirazione.
3. Portare l'interruttore a chiave su "1".
4. Scegliere la direzione di marcia con il selettore di direzione.
5. Tirare l'interruttore di sicurezza verso l'archetto di spinta.
6. Durante il trasporto a bordo di veicoli, fissare l'apparecchio servendosi di occhielli di reggiatura attendendosi alle linee guida in vigore contro lo scivolamento e il ribaltamento.



Stoccaggio

⚠ ***PRUDENZA***
Mancata osservanza del peso
Pericolo di lesioni e di danneggiamento
Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE
Gelo
Rottura dell'apparecchio causata dall'acqua congelata
Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio.
Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

- Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.
- Effettuare una carica completa delle batterie prima di lunghi periodi di stoccaggio.
- Effettuare almeno una carica completa delle batterie al mese durante i periodi di stoccaggio.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***
Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio
Pericolo di lesioni, scossa elettrica
Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, portare l'interruttore a chiave su "0" ed estrarre la chiave.
Staccare la spina del caricabatterie.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita.

Controlli preventivi / Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Intervalli di manutenzione

Dopo ogni utilizzo

ATTENZIONE
Pulizia inappropriata
Pericolo di danneggiamento.
Non spruzzare l'apparecchio con acqua.
Non utilizzare detergenti aggressivi.

Per una descrizione dettagliata dei singoli lavori di manutenzione vedi capitolo *Lavori di manutenzione*.

- Scaricare l'acqua sporca.
- Risciacquare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
- Pulire il filtro per sporco grossolano.
- Pulire i labbri di aspirazione, verificarne l'usura e, se necessario, regolare l'altezza o sostituirli.
- Controllare lo stato di usura delle spazzole a disco, sostituirle se necessario.
- Caricare la batteria.
  - Se lo stato di carica è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.
  - Se lo stato di carica è superiore al 50%, ricaricare la batteria solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

Ogni settimana

- In caso di utilizzo frequente, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

Ogni mese

Per una descrizione dettagliata dei singoli lavori di manutenzione vedi capitolo *Lavori di manutenzione*.

1. Svuotare il serbatoio acqua pulita e rimuovere eventuali incrostazioni.
2. Pulire il filtro acqua pulita.
3. Pulire il galleggiante e il filtro pelucchi.
4. Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che il cavo di collegamento sia saldamente posizionato.
5. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, se necessario sostituirle.
6. Per le batterie che richiedono manutenzione, controllare la densità dell'acido delle celle.
7. In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

Annualmente

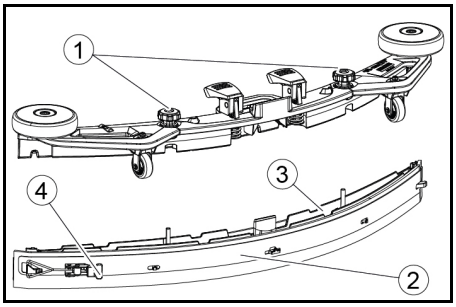
- Fare eseguire l'ispezione prevista dal servizio di assistenza.

Lavori di manutenzione

Girare o sostituire i labbri di aspirazione

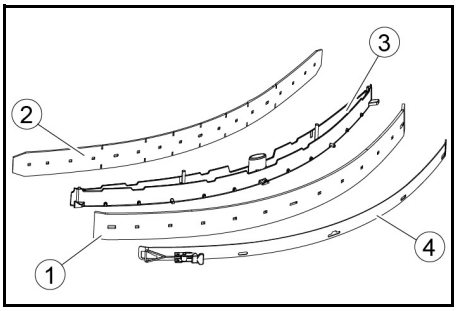
Se i labbri di aspirazione sono usurati, è necessario girarli o sostituirli.

1. Rimuovere la barra di aspirazione.
2. Svitare le manopole a crociera.



① Manopola a stella
② Cinghia di serraggio
③ Parte interna della barra di aspirazione
④ Chiusura a levetta

3. Estrarre la parte interna della barra di aspirazione.
4. Aprire la chiusura a levetta.
5. Rimuovere la cinghia di serraggio.
6. Staccare i labbri di aspirazione dalla parte interna.

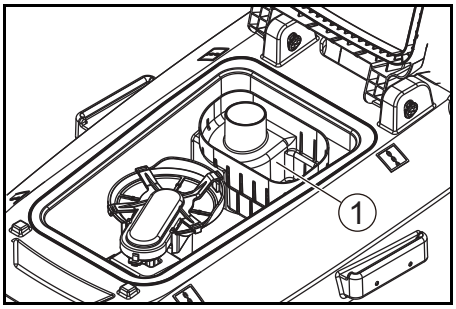


① Labbro di aspirazione posteriore
② Labbro di aspirazione anteriore
③ Parte interna della barra di aspirazione
④ Cinghia di serraggio

7. Premere i labbri di aspirazione girati o nuovi sulle manopole della parte interna della barra di aspirazione.
8. Attaccare la cinghia di serraggio.
9. Spingere la parte interna della barra di aspirazione nella parte superiore.
10. Avvitare e serrare le manopole a crociera.

Pulizia del filtro per sporco grossolano

1. Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.

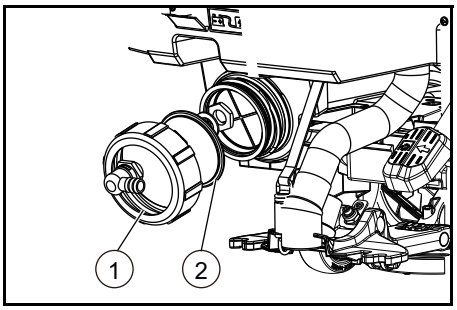


① Filtro per sporco grossolano

2. Estrarre il filtro per sporco grossolano verso l'alto.
3. Sciacquare il filtro per sporco grossolano sotto acqua corrente.
4. Inserire il filtro per sporco grossolano nel serbatoio acqua sporca.

Pulizia del filtro acqua pulita

1. Scaricare l'acqua pulita (vedi capitolo *Scarico veloce dell'acqua pulita*).
2. Svitare la chiusura del serbatoio acqua pulita.

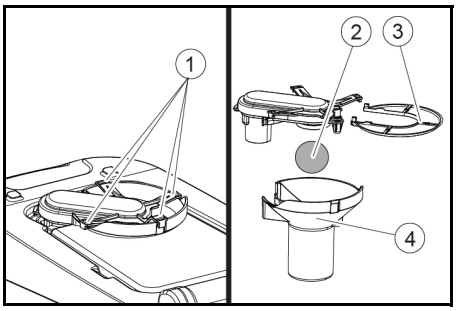


① Chiusura del serbatoio acqua pulita
② Filtro acqua pulita

3. Estrarre il filtro acqua pulita e sciacquarlo con acqua corrente.
4. Inserire il filtro acqua pulita.
5. Applicare la chiusura del serbatoio dell'acqua pulita.
   Nota: dopo il serraggio assicurarsi che l'attacco del tubo flessibile si trovi nel punto più basso nella chiusura del serbatoio acqua pulita.

Pulizia del galleggiante e del filtro pelucchi

1. Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



① Ganci di arresto
② Galleggiante
③ Filtro pelucchi
④ Scatola del galleggiante

2. Allentare i ganci di arresto.
3. Estrarre la scatola del galleggiante verso il basso.
4. Rimuovere il galleggiante dalla scatola e pulirlo.
5. Rimuovere il filtro pelucchi e pulirlo.
6. Rimontare tutti i pezzi nella sequenza inversa.

Sostituzione della spazzola a disco

Nota
Sostituire le spazzole del disco quando la lunghezza delle setole ha raggiunto i 10 mm.

1. Sollevare la testa della spazzola.
2. Spingere verso il basso il pedale di sblocco spazzola.
3. Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto alla testa spazzola.
4. Posizionare la nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premerla verso l'alto e innestarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***PERICOLO***
Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio
Pericolo di lesioni, scossa elettrica
Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, portare l'interruttore a chiave su "0" ed estrarre la chiave.
Staccare la spina del caricabatterie.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita.
- In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Prestare attenzione quando ci si avvicina ad angoli ciechi, cespugli, alberi oppure oggetti che possono ridurre la visibilità.

Guasto	Correzione
L'apparecchio non si accende	1. Portare l'interruttore a chiave su "1". 2. Azionare l'interruttore di sicurezza. 3. Inserire la spina della batteria. 4. Controllare le batterie, caricarle se necessario. 5. Verificare se i poli della batteria sono collegati.
Quantità d'acqua insufficiente	1. Controllare il livello di riempimento dell'acqua pulita, riempire il serbatoio se necessario. 2. Aumentare la quantità d'acqua con il rispettivo pulsante di regolazione. 3. Pulire il filtro acqua pulita. 4. Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
Potenza di aspirazione insufficiente	1. Spegnere l'apparecchio e scaricare l'acqua sporca. 2. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, eventualmente sostituirle. 3. Controllare se il tubo flessibile di aspirazione è collegato correttamente al serbatoio acqua sporca. 4. Controllare che il filtro pelucchi non sia sporco, eventualmente pulirlo. 5. Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente girarli o sostituirli. 6. Controllare che il coperchio del tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca sia chiuso. 7. Verificare, ed eventualmente correggere, l'impostazione della barra di aspirazione. 8. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia otturato, eventualmente pulirlo. 9. Verificare la tenuta del tubo flessibile di aspirazione, eventualmente sostituirlo.
Risultato di pulizia insufficiente	1. Ridurre la velocità. 2. Controllare lo stato di usura delle spazzole, eventualmente sostituirle. 3. Verificare l'idoneità del tipo di spazzole e del detergente.
La turbina di aspirazione funziona a regime elevato	1. Scaricare l'acqua sporca. 2. Pulire il galleggiante. 3. Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo. 4. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia otturato, eventualmente pulirlo. 5. Controllare che la barra di aspirazione non sia otturata, eventualmente eliminare l'intasamento
La spazzola non gira	1. Controllare che la spazzola non sia bloccata da corpi estranei, eventualmente rimuoverli.
L'apparecchio vibra durante la pulizia	1. Utilizzare una spazzola più morbida.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Accessori

Descrizione	N. componente	Descrizione
Spazzola a disco, completa, rossa D51	9.753-021.0	Per la pulizia generale, per tutte le superfici.
Spazzola a disco (molto morbida)	4.905-028.0	Per la pulizia e la lucidatura di pavimenti sensibili.
Spazzola a disco (morbida)	4.905-027.0	In fibre naturali, per la pulizia e la lucidatura.
Spazzola a disco (mediamente morbida)	4.905-026.0	Per la pulizia generale, per tutte le superfici.
Spazzola a disco (dura)	4.905-029.0	In presenza di sporco ostinato e per pulizia di fondo. Solo per superfici resistenti.
Piatto di azionamento, 479 mm	4.762-534.0	Per la pulizia con pad. Con accoppiamento a cambio rapido e Centerlock.
Pad, 500 mm, (morbido)	6.371-146.0	Con setole naturali, per la lucidatura. Rimuove i segni delle abrasioni in modo efficace.
Pad, 508 mm, (morbido)	6.369-468.0	Grana leggera, adatto alla lucidatura dei pavimenti.
Pad, 508 mm (mediamente morbido)	6.369-079.0	Per la pulizia di tutti i tipi di pavimenti.
Pad, 508 mm (mediamente duro)	6.369-078.0	Per rimuovere lo sporco ostinato e per la pulizia di fondo.
Pad, 508 mm (duro)	6.369-077.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi e per la pulizia di fondo.
Pad diamantato, 508 mm (grossolano)	6.371-260.0	Per la pulizia grossolana / il restauro. Rimuove graffi di piccola entità, per una superficie più pulita e opaca. Per preparare le superfici prima dell'utilizzo del pad giallo. Come pad per cristallizzazione per la cristallizzazione base.
Pad diamantato, 508 mm (medio)	6.371-261.0	Per la pulizia grossolana / il restauro. Rimuove graffi sottili per una superficie più omogenea e lucida. Per preparare le superfici prima dell'utilizzo del pad diamantato verde. Come pad per cristallizzazione per la cristalizzazione lucida.
Pad diamantato, 508 mm (fine)	6.371-240.0	Per lucidare facilmente pavimenti in laminato, superfici di terrazzi e in pietra naturale. Per la pulizia di manutenzione dopo l'uso dei pad bianchi o gialli.
Pad in microfibra, 508 mm	6.371-271.0	Potenza di pulizia eccellente. Pulisce efficacemente anche le piastrelle in gres.
Pad in melammina, 508 mm	6.371-025.0	Set di pad in melammina per la pulizia efficace di superfici microporose.
Estrattore, 850 mm	4.778-008.0	Estrattore parabolico, labbri di aspirazione in Linatex rosso resistente all'usura con rulli di protezione.
Labbri di aspirazione, 33 pollici, rosso	4.400-011.0	In Linatex, resistenti all'usura.
Labbri di aspirazione, 33 pollici, trasparente	4.400-005.0	In poliuretano, resistenti agli oli.

Dati tecnici

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio			
Tensione nominale	V	24	24
Capacità della batteria	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Assorbimento di potenza medio	W	880	750
Potenza motore di trazione	W	130	-
Potenza turbina di aspirazione	W	250	250

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Potenza motore delle spazzole	W	500	500
Resa superficiale teorica	m^2/h	2550	2040
Volume serbatoio acqua pulita	l	55	55
Volume serbatoio acqua sporca	l	55	55
Temperatura dell'acqua max.	°C	50	50
Pressione dell'acqua max.	bar	0,06	0,06
Pendenza max. area di lavoro	%	2	2
Aspirazione			
Potenza di aspirazione, portata d'aria	l/s	24	24
Potenza di aspirazione, depressione	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Spazzole di pulizia			
Larghezza di lavoro	mm	510	510
Diametro spazzole	mm	510	510
Numero di giri delle spazzole	1/min	140	140
Pressione di contatto delle spazzole	kg	≥ 27	≥ 27
Dimensioni e pesi			
Peso totale consentito	kg	240	225
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	115	110
Dimensioni vano batteria	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72			
Valore di vibrazione totale	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertezza K	dB(A)	0,2	0,2
Livello di pressione acustica L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Incertezza K_{pA}	dB(A)	2	2
Livello di potenza acustica L_{WA} + incertezza K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.
Prodotto: Apparecchio per la pulizia di pavimenti
Tipo: 1.127-xxx

Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/EG)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Norme nazionali applicate
-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25/01/2019

Inhoud

Algemene instructies 31
Functie 31
Reglementair gebruik 31
Milieubescherming 31
Toebehoren en reserveonderdelen 31
Leveringsomvang 31
Veiligheidsinstructies 31
Beschrijving apparaat 32
Montage 33
Inbedrijfstelling 33
Werking 34
vervoer 34
Opslag 35
Verzorging en onderhoud 35
Hulp bij storingen 36
Garantie 36
Toebehoren 36
Technische gegevens 36
EU-conformiteitsverklaring 37

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt voor de natte reiniging van effen vloeren gebruikt.
Het apparaat kan door instellen van de waterhoeveelheid en de reinigingsmiddelhoeveelheid aan de desbetreffende reinigingstaak worden aangepast. De reinigingsmiddeldosering wordt via de toevoer in de tank aangepast.
De werkbreedte en het opnamevermogen van de vers- en vuilwaterreservoirs (zie hoofdstuk *Technische gegevens*) maken een effectieve reiniging bij lange gebruiksduur mogelijk.
BD 50/55 W Classic Bp is met aandrijfmotor.
BD 50/55 C Classic Bp is zonder aandrijfmotor.

Instructie
Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillend toebehoren worden uitgerust. Vraag naar onze catalogus of bezoek ons op internet op www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor commercieel en industrieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven. Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag alleen voor de reiniging van vochtongevoelige en polijstongevoelige, gladde vloeren worden gebruikt.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een maximale stijging (zie hoofdstuk *Technische gegevens*).

Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.
Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)
Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: *www.kaercher.nl/REACH*

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com*.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

Neem voor het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 in acht en handel overeenkomstig.
Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een begrensde stijging (zie hotelkluis *Technische gegevens*).

⚠ ***WAARSCHUWING***
Kantelend apparaat
Gevaar voor letsel
Gebruik het apparaat niet op hellende vlakken.
Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle deksel gesloten zijn.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ ***VOORZICHTIG***
Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen
Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.
Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Veiligheidsschakelaars

Als de veiligheidsschakelaar wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld.

Sleutelschakelaar

Als de sleutelschakelaar er is uitgetrokken, is het apparaat beveiligd tegen onbevoegd gebruik.

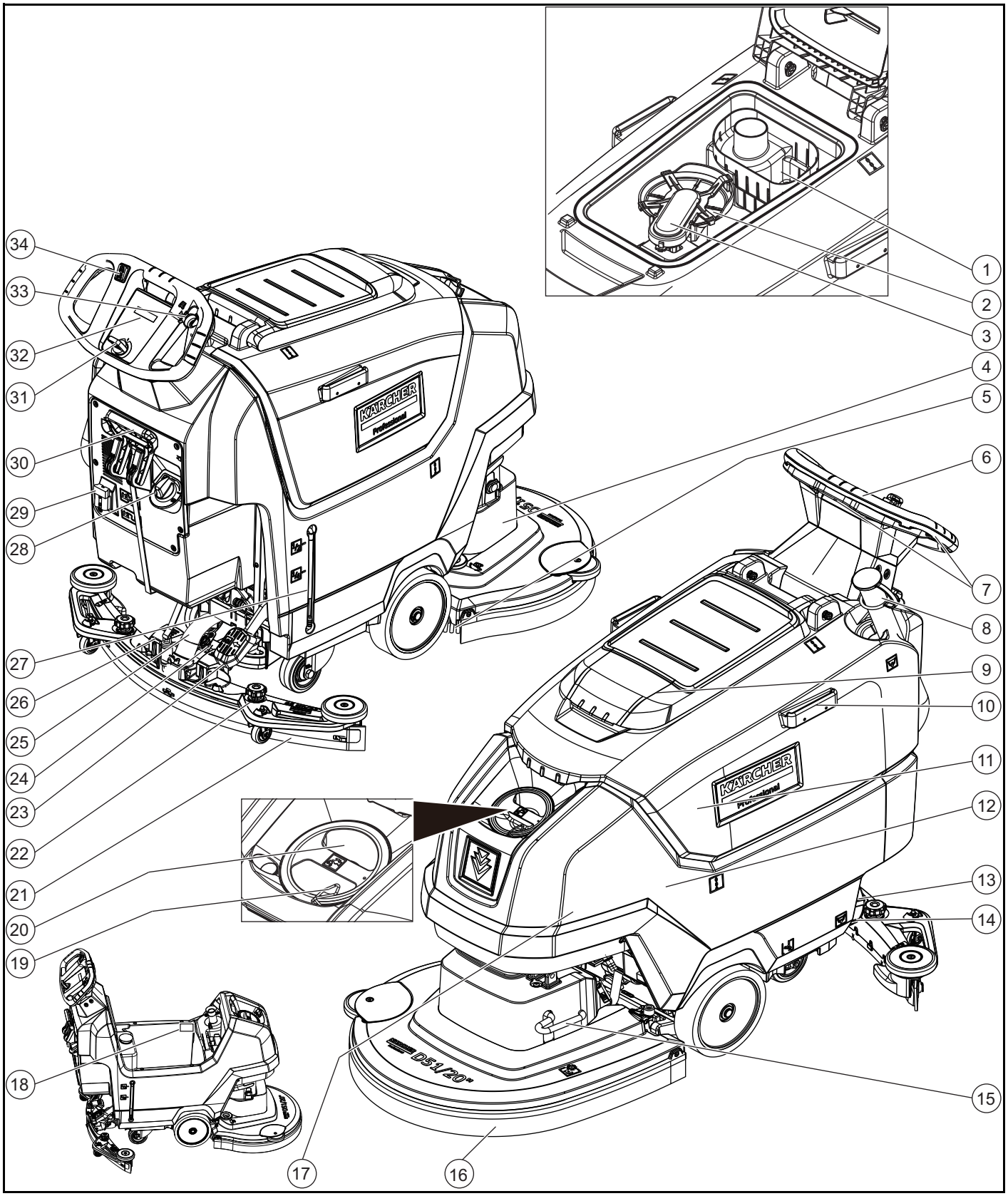
Symbolen waarschuwingsinstructies

Neem bij de omgang met batterijen volgende waarschuwingsinstructies in acht:

	Aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de batterij en op de batterij alsook in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen.
	Oogbescherming dragen.
	Kinderen uit de buurt van zuur en batterij houden.
	Explosiegevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden.
	Verbrandingsgevaar
	Eerste hulp.
	Waarschuwing
	Afvalverwijdering
	Batterij niet in de vuilnisbak gooien.

Beschrijving apparaat

Overzicht apparaat



1. Grofvuilzeef
2. Pluizenzeef
3. Vlotter
4. Borstelkop
5. Schijfborstel
6. Handgreep
7. Veiligheidsschakelaars
8. Aftapslang vuilwater met doseerinrichting
9. Deksel vuilwaterreservoir
10. Houdrail voor homebase
11. Vuilwaterreservoir
12. **Accu
13. Verswaterfilter
14. Verswaterreservoir aftappen
15. Borstelvrijgavepedaal
16. Spatbescherming
17. Verswaterreservoir
18. Typeplaatje
19. Slangklem
20. Vultrechter verswaterreservoir
21. Zuigbalk
22. Afsluiting zuigbalk
23. Borstelkoppedaal
24. Hellingsverstelling zuigbalk
25. Zuigslang
26. Excenterhendel
    Voor het bevestigen van de zuigbalk

(27) Vulstandindicatie verswater

(28) Regelknop waterhoeveelheid

(29) Accustekker

(30) Hendel zuigbalk

(31) Sleutelschakelaar

(32) Display

(33) Draaiknop werksnelheid
(alleen bij BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Rijrichtingsschakelaar
(alleen bij BD 50/55 W Classic Bp)

** Niet meegeleverd

Kleurmarkering

- De bedieningselementen voor het reinigingsproces of het dagelijkse onderhoud zijn geel.
- De bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Symbolen op het apparaat


Aftapopening verswaterreservoir


Aftapopening vuilwaterreservoir


Vulstand verswaterreservoir (25%)


Stekker van de oplader hier erin steken


Sjoroog


*Mophouder


LET OP
Verkeerde insteekplaats
Beschadigingsgevaar
Stekker van de oplader NIET hier erin steken


Pedaal borstelkop heffen/neerlaten

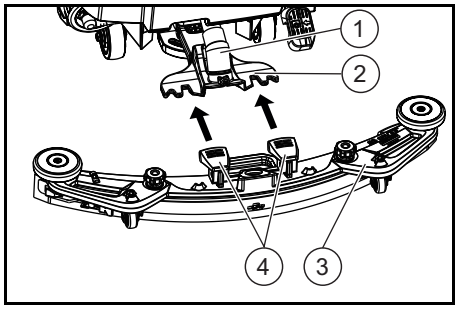

Borstelvrijgavepedaal

* optioneel

Montage

Zuigbalk monteren

1. Beide klemhendels naar boven zwenken.



(1) Zuigslang

(2) Zuigbalkophanging

(3) Zuigbalk

(4) Klemhendel

2. De zuigbalk in de zuigbalkophanging plaatsen.
3. Beide klemhendels naar beneden zwenken.

Accu's

Aanbevolen batterijsets BD 50/55

Beschrijving	Opdrachtnr.
115 Ah - onderhoudsvrij	2.815-091.0
80 Ah - onderhoudsvrij	2.815-090.0
76 Ah - onderhoudsvrij	2.815-099.0
105 Ah - onderhoudsvrij	2.815-100.0

Onderhoudsvrije accu's (nat)

⚠ ***GEVAAR***
Bijvullen van water in ontladen toestand van de accu
Risico op brandwonden door uittreden van zuur, onbruikbaar worden van kleding
Gebruik bij de hantering van accuzuur een veiligheidsbril.
Neem de voorschriften in acht.
Spoel eventuele zuurspatten op de huid of de kleding onmiddellijk weg met veel water.

LET OP
Gebruik van water met additieven
Defecte accu's, verlies van de aanspraak op garantie
Gebruik voor het bijvullen van de accu's alleen gedestilleerd of ontzilt water (EN 50272-T3).
Gebruik geen additieven, zogenaamde verbeteringsmiddelen, omdat dan de garantie komt te vervallen.

1. Een uur voor het einde van de laadprocedure gedestilleerd water toevoegen. Hierbij de juiste zuurstand conform de kenmerking van de accu in acht nemen.
   Aan het einde van de laadprocedure moeten alle cellen gassen.

Onderhoudsvrije batterijen (AGM- en gelbatterijen)

LET OP
Beschadigingsgevaar bij het openen van AGM- en gelbatterijen!
AGM- en gelbatterijen zijn onderhoudsvrij en hebben een gesloten batterijbehuizing. Bijvullen met gedestilleerd water of batterijzuur is niet mogelijk en niet nodig.
Het openen of boren van de batterijbehuizing leidt tot beschadiging van de AGM- of gelbatterij, waardoor deze moet worden vervangen.
Open de batterijbehuizing niet en boor geen gaten.
Bedek het overdrukventiel niet en verander het niet.

1. Laad AGM- en gelbatterijen alleen op met de vermelde oplaadapparaten, zie hoofdstuk: *Accu laden*.

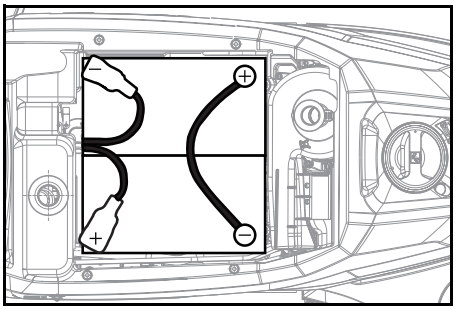
Accu's plaatsen en aansluiten

⚠ ***VOORZICHTIG***
Uit- en inbouwen van de accu's
Instabiele stand van de machine
Zorg er bij het in- en uitbouwen van de accu's voor dat de machine veilig staat.

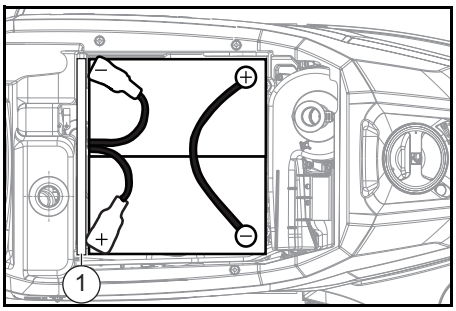
LET OP
Verwisselen van de polariteit
Onbruikbaar worden van de besturingselektronica
Let bij het aansluiten van de accu op juiste poling.

LET OP
Diepontlading
Beschadigingsgevaar
Laad de accu's voor de inbedrijfstelling van het apparaat.

1. Het vuilwater aftappen.
2. Het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.
3. De batterijen zoals weergegeven in het apparaat plaatsen.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Afstandsstuk

4. De polen met de verbindingskabels uit de inbouwset batterij verbinden.
5. De aansluitkabel aan de nog vrije batterijpolen (+) en (-) klemmen.
6. De accustekker aan apparaatzijde met de accustekker aan accuzijde verbinden.
7. Het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.

Accu uitbouwen

⚠ ***VOORZICHTIG***
Uit- en inbouwen van de accu's
Instabiele stand van de machine
Zorg er bij het in- en uitbouwen van de accu's voor dat de machine veilig staat.

1. Sleutelschakelaar op "0" zetten en de sleutel eruit trekken.
2. De accustekker loskoppelen.
3. Het vuilwater aftappen.
4. Het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.
5. De kabel aan de apparaatzijde losmaken van de minpool van de batterij.
6. De resterende kabels van de accu's losmaken.
7. De accu uitbouwen.
8. De opgebruikte accu's conform de geldende bepalingen afvoeren.

Inbedrijfstelling

Accu laden

⚠ ***GEVAAR***
Onjuist gebruik van de oplader
Elektrische schok
Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.
Gebruik het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes met voldoende ventilatie.

LET OP
Verzamelen van gevaarlijke gassen tijdens het laden onder de tank
Explosiegevaar
Zwenk voor het laden van onderhoudsvrije accu's het vuilwaterreservoir omhoog.

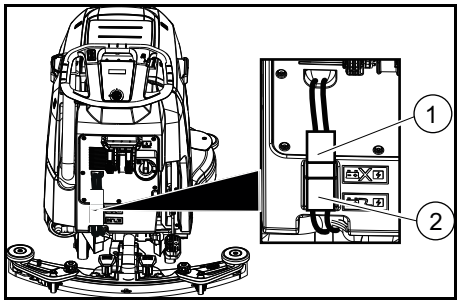
LET OP
Gebruik van een niet-passende oplader
Beschadigingsgevaar
Verbind de oplader niet met de accustekker aan apparaatzijde.
Gebruik alleen een bij het ingebouwde accutype passende oplader.
Lees de gebruiksaanwijzing van de opladerfabrikant door en let met name op de veiligheidsinstructies.

Batterijset	Capaciteit	Oplaadapparaat
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-15 uur.
Het apparaat kan tijdens laden niet worden gebruikt.

Instructie
Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. dat als nog de toegestane minimale capaciteit wordt bereikt, de borstelmotor en de turbine worden uitgeschakeld.

1. Het apparaat direct naar de oplader verplaatsen, hierbij stijgingen vermijden.
2. De accustekker aan apparaatzijde eraf trekken.



(1) Accustekker, apparaatzijde

(2) Accustekker, accuzijde

3. De accustekker aan accuzijde met de oplader verbinden.
4. De netstekker van de oplader in het stopcontact steken.
5. Het laadproces volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de oplader uitvoeren.
6. De accustekker aan apparaatzijde met de accustekker aan accuzijde verbinden.

Werking

LET OP

Gevaarlijke situatie tijdens bedrijf

Gevaar voor letsel

Laat bij gevaar de veiligheidsschakelaar los.

Bedrijfsstoffen bijvullen

Verswater bijvullen

1. De afsluiting van het verswaterreservoir openen.
2. Het verswater (maximaal 50 °C) tot de onderrand van de vultrechter vullen.

Instructie

De slang van het verswaterreservoir kan tijdens het vullen met de slangklem worden vastgeklemd.

3. De afsluiting van het verswaterreservoir sluiten.

Aanwijzingen over reinigingsmiddelen

⚠ ***WAARSCHUWING***

Ongeschikte reinigingsmiddelen

Gezondheidsgevaar, beschadiging van het apparaat

Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen. Voor andere reinigingsmiddelen is de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen.

Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorwaterstofzuur.

Neem de veiligheidsaanwijzingen op de reinigingsmiddelen in acht.

Instructie

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen

Gebruik	Zuiveringsmiddelen
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 756 RM 780
Onderhoudsreiniging van glanzende oppervlakken (bijvoorbeeld graniet)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van steengoed tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van tegels in het sanitaire bereik	RM 751
Reiniging en desinfectie in het sanitaire bereik	RM 732
Decoating van alle alkalibestendige vloeren (bijvoorbeeld PVC)	RM 752
Decoating van linoleumvloeren	RM 754

Zuiveringsmiddelen

1. Het reinigingsmiddel in het verswaterreservoir vullen.

Instructie

Het deksel voor de vultrechter van het verswaterreservoir kan voor het meten van de juiste hoeveelheid reinigingsmiddel worden gebruikt. Hij is aan de binnenzijden voorzien van een schaalindeling.

Waterhoeveelheid instellen

1. De waterhoeveelheid overeenkomstig de vervuiling van de vloerbedekking met de regelknop instellen.

Instructie

De eerste reinigingspoging met geringe waterhoeveelheid uitvoeren. De waterhoeveelheid stap voor stap verhogen tot het gewenste reinigingsresultaat is bereikt.

Instructie

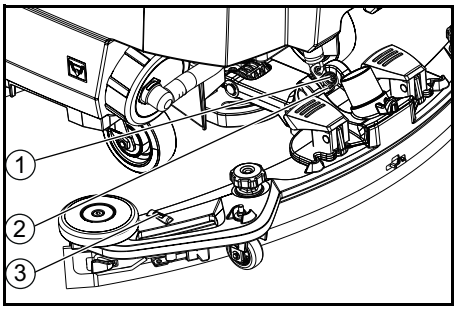
In geval van een leeg verswaterreservoir werkt de borstelkop zonder vloeistoftoevoer verder.

Zuigbalk instellen

Helling instellen

De helling moet zodanig worden ingesteld dat de zuiglippen van de zuigbalk over de gehele lengte gelijkmatig op de vloer worden gedrukt.

1. Het apparaat op een ondergrond zonder helling neerzetten.
2. De sleutelschakelaar op “ON” zetten. De zuigbalk omlaag zetten.
3. Het apparaat een klein stuk vooruit rijden.
4. De waterpas aflezen.



(1) Schroef

(2) Moer

(3) Waterpas

5. De moer losdraaien.
6. De schroef zo instellen dat de waterpasindicator zich tussen de twee strepen bevindt.
7. De moer vastdraaien.
8. Om de nieuwe instelling te controleren, het apparaat nogmaals een kort traject vooruit rijden. Indien nodig de instelprocedure herhalen.
9. De sleutelschakelaar op “OFF” zetten.

Hoogte instellen

Met de hoogteverstelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de vloer beïnvloed.

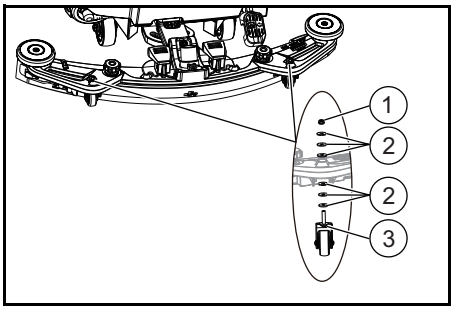
Instructie

Basisinstelling: *3 onderlegringen boven, 3 onderlegringen onder de zuigbalk.*

Oneffen ondergrond: *5 onderlegringen boven, 1 onderlegring onder de zuigbalk.*

Zeer gladde ondergrond: *1 onderlegring boven, 5 onderlegringen onder de zuigbalk.*

1. De moeren losschroeven.



(1) Moer

(2) Onderlegring

(3) Afstandsrol met houder

2. Het gewenste aantal onderlegringen tussen zuigbalk en afstandsrol plaatsen.
3. De resterende onderlegringen boven de afstandsrol aanbrengen.
4. De moer erop schroeven en vastdraaien.
5. Het proces met de tweede afstandsrol herhalen.

Instructie

Beide afstandsrollen op dezelfde hoogte instellen.

Reinigen

Apparaat inschakelen

1. De sleutelschakelaar op “1” zetten.
   Het display toont achtereenvolgens:
- Kärcher
- Laadtoestand van de accu en aantal bedrijfsuren
- Periode tot de volgende klantendienst
- Softwareversie, bedieningselement
- Laadtoestand van de accu en aantal bedrijfsuren (voor BD 50/55 C Classic Bp)
  Laadtoestand van de accu en snelheid (voor BD 50/55 C Classic Bp)

Rijden

Instructie

De rijrichting kan tijdens de reiniging worden gewijzigd. Zo kan door meerdere keren voor- en achteruitbewegen een geselecteerd punt intensief worden gereinigd.

1. De rijrichtingsschakelaar op "vooruit" zetten.

Reiniging

Instructie

Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de helling en de hoogte van de zuigbalk worden ingesteld (zie hoofdstuk Zuigbalk instellen).

Instructie

Als het vuilwaterreservoir vol is, sluit de vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met verhoogd toerental. In dit geval de zuigbalk optillen en voor het legen van het vuilwaterreservoir bewegen.

1. Draaiknop werksnelheid op de gewenste waarde draaien.
   De snelheid wordt tijdens het instellen op het display weergegeven. De snelheid wordt weergegeven in procent van de maximumsnelheid.
2. De waterhoeveelheid met de regelklep instellen.
3. De hendel zuigbalk omlaag drukken.
   De zuigbalk wordt neergelaten.
   De afzuiging start.
4. Pedaal borstelkop omlaag drukken, losklikken en omhoog laten gaan.
5. De veiligheidsschakelaar naar de duwbeugel trekken.
   De borstelkop start en het apparaat beweegt met de ingestelde snelheid.

Werking beëindigen

Reiniging beëindigen

1. De veiligheidsschakelaar loslaten.
2. Pedaal borstelkop omlaag drukken en vastklikken.
3. Een kort traject verder rijden.
   Het restwater wordt afgezogen.
4. De zuigbalk optillen.
   De afzuiging loopt nog 10 seconden na.
5. De sleutelschakelaar op “0” zetten.
6. Eventueel de accu laden.

Vuilwater aftappen

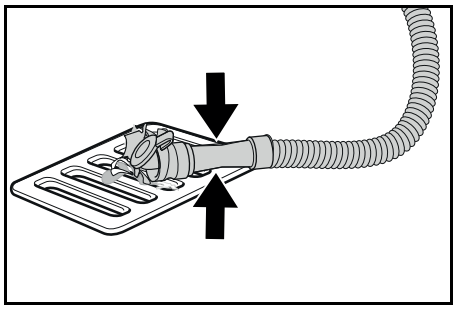
⚠ ***WAARSCHUWING***

Onjuiste afvoer van afvoerwater

Milieuverontreiniging

Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.

1. De aftapslang uit de houder nemen, en boven een verzamelreservoir neerlaten.



2. De doseerinrichting in elkaar drukken of knikken.
3. De deksel van de doseerinrichting openen.
4. Het vuilwater aftappen. De waterhoeveelheid door drukken of knikken regelen.
5. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.

Verswater snel aftappen

1. De verswateraftapsluiting losschroeven.
2. Verswater aftappen.
3. De verswateraftapsluiting aanbrengen en vastschroeven.

Instructie

Zorg ervoor dat de slangaansluiting in de afsluiting verswaterreservoir na het vastschroeven op het diepste punt ligt.

vervoer

⚠ ***GEVAAR***

Rijden op stijgende hellingen

Gevaar voor letsel

Gebruik het apparaat voor laden en lossen alleen op stijgende hellingen tot de maximale waarde (zie hoofdstuk Technische gegevens).

Rij langzaam.

⚠ ***VOORZICHTIG***

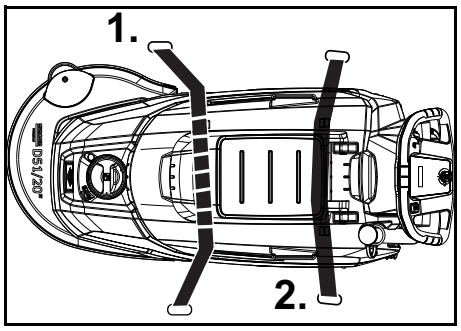
Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Neem voor transport het gewicht van het apparaat in acht.

Belaad het apparaat alleen samen met een andere persoon of met behulp van de rijaandrijving.

1. Pedaal borstelkop omlaag drukken en vastklikken.
2. De zuigbalk optillen.
3. De sleutelschakelaar op “1” zetten.
4. De rijrichting met de rijrichtingsschakelaar selecteren.
5. De veiligheidsschakelaar naar de duwbeugel trekken.
6. Bij het transport in voertuigen het apparaat met de sjorogen conform de geldende richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.



Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

LET OP

Vorst

Vernietiging van het apparaat door bevriezend water.

Verwijder al het water uit het apparaat.

Bewaar het apparaat op een vorstvrije plaats.

- Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.
- Voor een langere levensduur de batterijen volledig opladen.
- De batterijen bij opslag minstens één keer per maand volledig opladen.

Verzorging en onderhoud

⚠ ***GEVAAR***

Per ongeluk opstartend apparaat

Verwondingsgevaar, elektrische schok

Zet voor alle werkzaamheden de sleutelschakelaar van het apparaat op ‘0’ en trek de sleutel eruit.

Trek de netstekker van de oplader eruit.

- Het vuilwater en vuilwater aftappen en afvoeren.

Veiligheidsinspectie/onderhoudscontract

Met uw dealer kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie vastleggen of een onderhoudscontract afsluiten. Vraag hierover advies.

Onderhoudsintervallen

Na elk gebruik

LET OP

Ondeskundige reiniging

Beschadigingsgevaar.

Spuit het apparaat niet schoon met water.

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Voor de gedetailleerde beschrijving van de afzonderlijke onderhoudswerkzaamheden zie hoofdstuk *Onderhoudswerkzaamheden*.

- Het vuilwater aftappen.
- Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.
- Het apparaat van buiten met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- De pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
- De grofvuilzeef reinigen.
- De zuiglippen reinigen, op slijtage controleren, indien nodig hoogte bijstellen of geheel vervangen.
- De schijfborstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
- De accu laden.
  - Als de laadtoestand onder 50% is, de accu volledig en zonder onderbrekingen opladen.
  - Als de ladingstoestand boven 50% is, de accu alleen opladen, als u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig hebt.

Wekelijks

- Bij regelmatig gebruik de accu minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

Eens per maand

Voor de gedetailleerde beschrijving van de afzonderlijke onderhoudswerkzaamheden zie hoofdstuk *Onderhoudswerkzaamheden*.

1. Het verswatertank legen en de afzettingen schoonspoelen.
2. Het filter verswater reinigen.
3. De vlotter en de pluizenzeef reinigen.
4. De accupool op oxidatie controleren, indien nodig afborstelen. Op vastheid van de verbindingskabels letten.
5. De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
6. Bij niet-onderhoudsvrije accu's de zuurdichtheid van de cellen controleren.
7. Bij een langere stilstandtijd het apparaat met volledig opgeladen accu's afzetten. De accu minstens maandelijks volledig opladen.

Jaarlijks

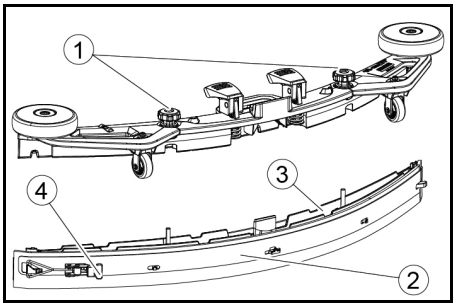
- De voorgeschreven inspectie door de klantenservice laten uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden

Zuiglippen omkeren of vervangen

Als de zuiglippen zijn versleten, moeten ze worden omgekeerd of vervangen.

1. De zuigbalk verwijderen.
2. De stergreep eruit schroeven.



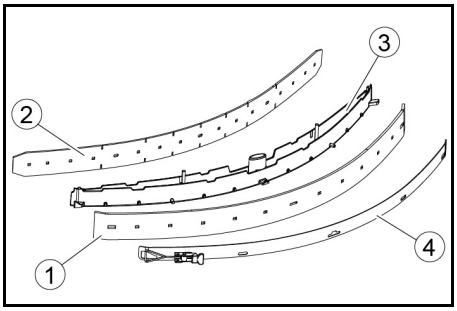
① Stergreep

② Spanband

③ Binnenste gedeelte zuigbalk

④ Spansluiting

3. Het binnenste gedeelte van de zuigbalk eruit trekken.
4. De spansluiting openen.
5. De spanband verwijderen.
6. De zuiglippen uit het binnenste gedeelte verwijderen.



① Achterste zuiglip

② Voorste steunlip

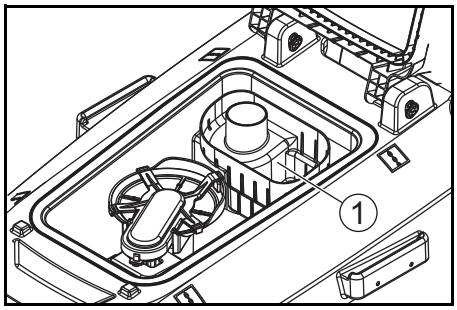
③ Binnenste gedeelte zuigbalk

④ Spanband

7. De gebruikte of nieuwe zuiglippen op de noppen van het binnenste gedeelte van de zuigbalk drukken.
8. De spanband aanbrengen.
9. Het binnenste gedeelte van de zuigbalk in het bovenste deel schuiven.
10. De stergreep erin schroeven en vastdraaien.

Grofvuilfilter reinigen

1. De deksel van het vuilwaterreservoir openen.

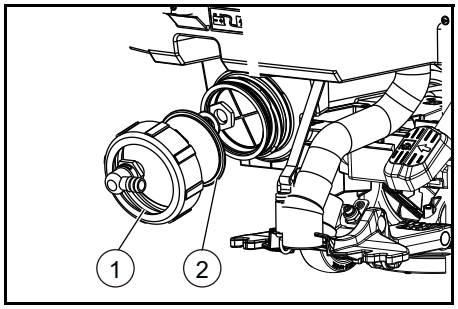


① Grofvuilzeef

2. De grofvuilzeef er omhoog aftrekken.
3. De grofvuilzeef onder stromend water schoonspoelen.
4. De grofvuilzeef in het vuilwaterreservoir plaatsen.

Filter verswater reinigen

1. Het verswater aftappen (zie hoofdstuk *Verswater snel aftappen*).
2. De afsluiting van het verswaterreservoir losschroeven.



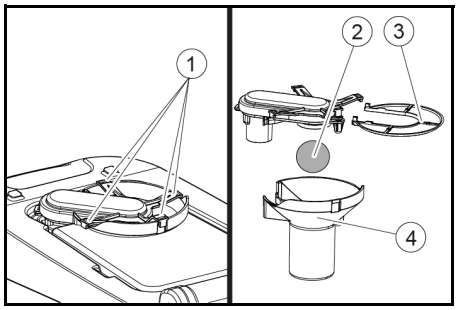
① Afsluiting verswaterreservoir

② Verswaterfilter

3. Het filter verswater eruit trekken en met schoon water schoonspoelen.
4. Het filter verswater plaatsen.
5. De afsluiting verswaterreservoir aanbrengen.
   Opmerking: Zorg ervoor dat de slangaansluiting in de afsluiting verswaterreservoir na het vastschroeven op het diepste punt ligt.

Vlotter en pluizenzeef reinigen

1. De deksel van het vuilwaterreservoir openen.



① Grendelhaak

② Vlotter

③ Pluizenzeef

④ Vlotterbehuizing

2. De grendelhaak losmaken.
3. De vlotterbehuizing er omlaag aftrekken.
4. De vlotter uit de vlotterbehuizing nemen en reinigen.
5. Pluizenzeef verwijderen en reinigen.
6. Alle delen in omgekeerde volgorde monteren.

Schijfborstel vervangen

Instructie

Vervang de schijfborstels wanneer de lengte van de haren 10 mm heeft bereikt.

1. De borstelkop optillen
2. Het pedaal voor borstelvrijgave omlaag drukken.
3. De schijfborstel er zijdelings onder de borstelkop uittrekken.
4. De nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, omhoog drukken en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ ***GEVAAR***
Per ongeluk opstartend apparaat
Verwondingsgevaar, elektrische schok
Zet voor alle werkzaamheden de sleutelschakelaar van het apparaat op '0' en trek de sleutel eruit.
Trek de netstekker van de oplader eruit.

- Het vuilwater en vuilwater aftappen en afvoeren.
- Bij storingen die met deze tabel niet kunnen worden verholpen de klantenservice raadplegen.

⚠ ***WAARSCHUWING***
Wees voorzichtig hoe blinde hoeken, struiken, bomen of objecten uw zicht negatief kunnen beïnvloeden.

Storing	Remedie
Het apparaat kan niet gestart worden	1. De sleutelschakelaar op "1" zetten. 2. De veiligheidsschakelaar bedienen. 3. De accustekker erin steken. 4. De accu's controleren, eventueel opladen. 5. Controleren of de accupolen zijn aangesloten.
De waterhoeveelheid is onvoldoende	1. De vulstand van het verswater controleren, eventueel de tank vullen. 2. De waterhoeveelheid met de regelknop waterhoeveelheid verhogen. 3. Het filter verswater reinigen. 4. De slangen op verstopping controleren, eventueel reinigen.
Het zuigvermogen is te gering	1. Het apparaat afzetten en het vuilwater aftappen. 2. De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, eventueel vervangen. 3. Controleer of de zuigslang correct met het vuilwaterreservoir is verbonden. 4. De pluizenzeef op vervuiling controleren, eventueel reinigen. 5. De zuiglippen van de zuigbalk reinigen, eventueel omkeren of vervangen. 6. Controleren of het deksel van de vuilwater-aftapslang is gesloten. 7. De instelling van de zuigbalk controleren, evt. corrigeren. 8. De zuigslang op verstopping controleren eventueel reinigen. 9. De aanzuigslang op dichtheid controleren, eventueel reinigen.
Het reinigingsresultaat is onvoldoende	1. De snelheid reduceren. 2. De borstels op slijtage controleren, eventueel vervangen. 3. Het borsteltype en het reinigingsmiddel op geschiktheid controleren.
De zuigturbine loopt met hoger toerental	1. Het vuilwater aftappen. 2. De vlotter reinigen. 3. De pluizenzeef controleren, eventueel reinigen. 4. De zuigslang op verstopping controleren eventueel reinigen. 5. De zuigbalk op verstopping controleren, eventueel verstopping verhelpen
De borstel draait niet	1. Controleren of een vreemd voorwerp de borstel blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.
Het apparaat vibreert bij het reinigen	1. Een zachtere borstel gebruiken.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Toebehoren

Beschrijving	Onderdeelnr.	Beschrijving
Schijfborstel, compleet, rood D51	9.753-021.0	Voor algemene reiniging, voor alle oppervlakken.
Schijfborstel (zeer zacht)	4.905-028.0	Voor het reinigen van gevoelige vloeren en het polijsten.
Schijfborstel (zacht)	4.905-027.0	Van natuurvezels, voor het reinigen en polijsten.
Schijfborstel (gemiddeld zacht)	4.905-026.0	Voor algemene reiniging, voor alle oppervlakken.
Schijfborstel (hard)	4.905-029.0	Voor hardnekkig vuil en grondig reinigen. Alleen voor slijtvaste oppervlakken.
Padhouder, 479 mm	4.762-534.0	Voor het reinigen met pads. Met snelwisselkoppeling en centerlock.
Pad, 500 mm, (zacht)	6.371-146.0	Met natuurlijke haren, voor het polijsten. Verwijdert schuurplekken effectief.
Pad, 508 mm, (zacht)	6.369-468.0	Lichte korrelgrootte, geschikt voor het polijsten van vloeren.
Pad, 508 mm, (gemiddeld zacht)	6.369-079.0	Voor het reinigen van alle soorten vloeren.
Pad, 508 mm, (gemiddeld hard)	6.369-078.0	Voor het verwijderen van hardnekkig vuil en voor het grondig reinigen.
Pad, 508 mm (hard)	6.369-077.0	Voor het reinigen van sterk vervuilde vloeren en voor het grondig reinigen.
Diamantpad, 508 mm (grof)	6.371-260.0	Voor grove reiniging / herstel. Verwijdert kleine krasjes, voor een schoon, zijdemat oppervlak. Ter voorbereiding van het oppervlak voorafgaand aan het gebruik van de gele pad. Als kristallisatiepad voor basiskristallisatie.
Diamantpad, 508 mm (gemiddeld)	6.371-261.0	Voor grove reiniging / herstel. Verwijdert fijne krassen voor een homogener en glanzender oppervlak. Ter voorbereiding van het oppervlak voorafgaand aan het gebruik van de groene diamantpad. Als kristallisatiepad voor hoogglanskristallisatie.
Diamantpad, 508 mm (fijn)	6.371-240.0	Voor het probleemloos polijsten van laminaatvloeren, terrazzo- en natuurstenen oppervlakken. Voor de onderhoudsreiniging na gebruik van de witte en gele pads.
Microvezel-pad, 508 mm	6.371-271.0	Uitstekende reinigingskracht. Reinigt ook steengoedtegels effectief.
Melamine-pad, 508 mm	6.371-025.0	Melamine-pad-set voor het effectief reinigen van microporeuze oppervlakken.
Trekker, 850 mm	4.778-008.0	Parabolische trekker, zuiglippen van slijtvast, rood Linatex, met steunrollen.
Zuiglippen, 33 inch, rood	4.400-011.0	Van Linatex, slijtvast.
Zuiglippen, 33 inch, transparant	4.400-005.0	Van PU, oliebestendig.

Technische gegevens

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Gegevens capaciteit apparaat			
Nominale spanning	V	24	24
Accucapaciteit	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Gemiddelde netbelasting	W	880	750
Vermogen rijmotor	W	130	-
Vermogen zuigturbine	W	250	250
Vermogen borstelaandrijving	W	500	500
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m^2/h	2550	2040
Volume verswaterreservoir	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Volume vuilwaterreservoir	l	55	55
Watertemperatuuur max.	°C	50	50
Waterdruk max.	bar	0,06	0,06
Stijging werkbereik max.	%	2	2
Zuigen			
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	24	24
Zuigvermogen, onderdruk	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Reinigingsborstel			
Werkbreedte	mm	510	510
Borsteldoorsnede	mm	510	510
Borsteltoerental	1/min	140	140
Borstelaanpersdruk	kg	≥ 27	≥ 27
Afmetingen en gewichten			
Toegestaan totaal gewicht	kg	240	225
Leeggewicht (transportgewicht)	kg	115	110
Afmetingen accuvak	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Berekende waarden conform EN 60335-2-72			
Totale vibratiewaarde	m/s^2	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	dB(A)	0,2	0,2
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2	2
Geluidsvermogensniveau L_{WA} + onzekerheid K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.
Product: bodemreiniger
Type: 1.127-xxx

Relevante EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Toegepaste nationale normen
-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Índice de contenidos

Avisos generales 38
Función 38
Uso previsto 38
Protección del medioambiente 38
Accesorios y recambios 38
Alcance de suministro 38
Instrucciones de seguridad 38
Descripción del equipo 39
Montaje 40
Puesta en funcionamiento 40
Servicio 41
Transporte 42
Almacenamiento 42
Conservación y mantenimiento 42
Ayuda en caso de fallos 43
Garantía 43
Accesorios 43
Datos técnicos 43
Declaración de conformidad UE 44

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Función

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo suelos llanos.
El equipo puede adaptarse a la tarea de limpieza correspondiente mediante el ajuste de la cantidad de agua y detergente. La dosificación del detergente se ajusta mediante adición al depósito.
El ancho útil y el volumen útil de los depósitos de agua limpia y sucia (véase el capítulo *Datos técnicos*) posibilitan una limpieza efectiva en aplicaciones prolongadas.
La BD 50/55 W Classic Bp dispone de motor de accionamiento.
La BD 50/55 C Classic Bp no dispone de motor de accionamiento.

Nota
El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión. Solicite nuestro catálogo o visítenos en internet en la página www.kaercher.com.

Uso previsto

Este equipo es apto para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. Utilice este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede utilizarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad y al pulido.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo no es apto para su utilización en entornos potencialmente explosivos.
- El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente máxima (véase el capítulo *Datos técnicos*).

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.com/REACH*

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en *www.kaercher.com*.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos y equipos de pulverización, n.º 5.956-251.0, y respételas.
El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente limitada (véase el capítulo *Datos técnicos*).

⚠ ***ADVERTENCIA***
Vuelco del equipo
Peligro de lesiones
No utilice el equipo sobre superficies en pendiente.
El equipo solo debe utilizarse cuando todas las cubiertas y tapas están cerradas.

Dispositivos de seguridad

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Dispositivo de seguridad faltantes o modificados
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, el equipo se desconecta.

Interruptor de llave

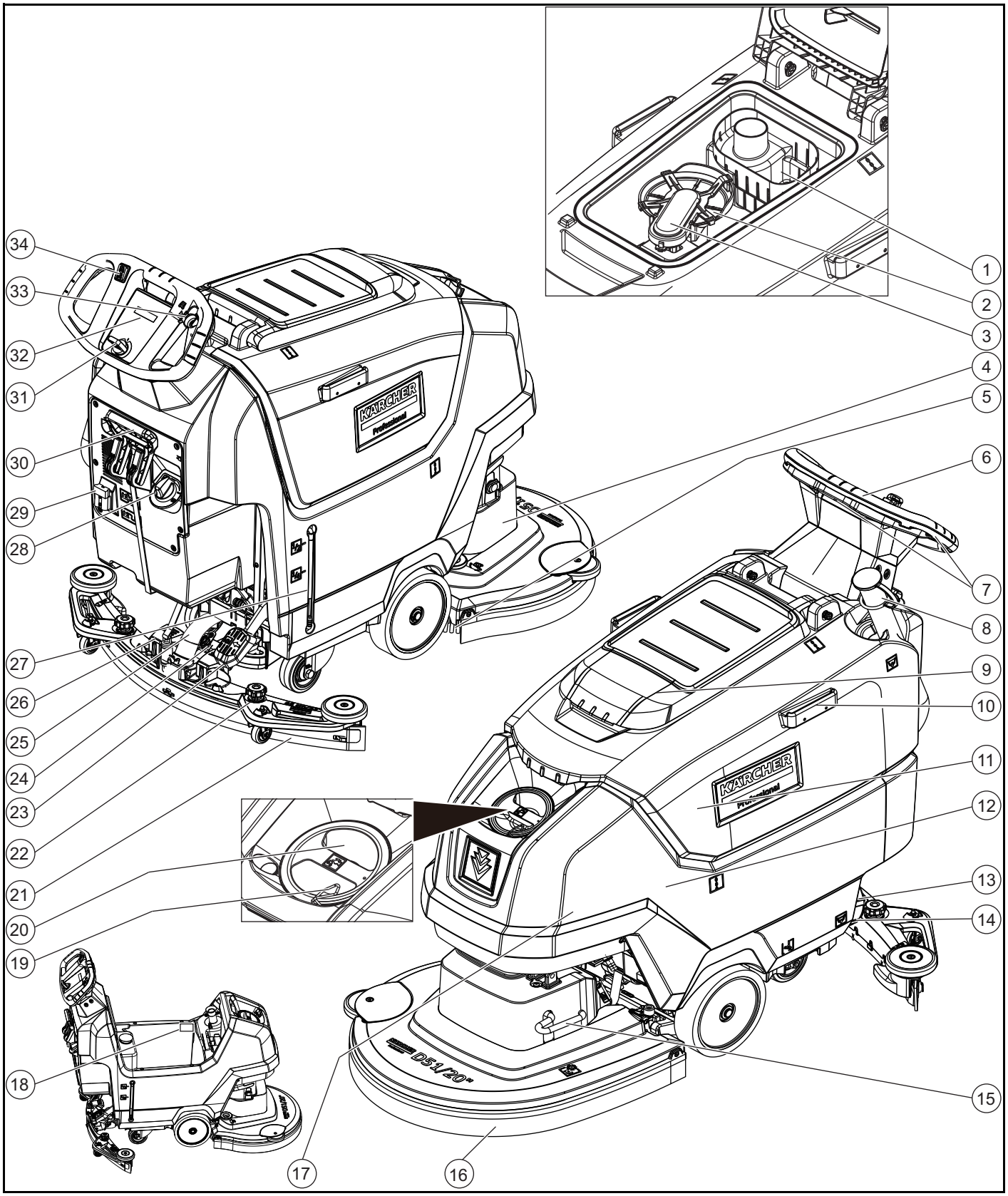
Si se extrae el interruptor de llave, el equipo queda protegido contra usos no autorizados.

Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías debe tener en cuenta los siguientes avisos:

	Tenga en cuenta los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilizar protección para los ojos.
	Mantenga alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar.
	Peligro de quemadura por ácido
	Primeros auxilios.
	Aviso
	Eliminación de residuos
	No deseche la batería en el cubo de basura.

Sinopsis de equipos



1. Filtro de partículas de suciedad gruesas
2. Filtro de pelusas
3. Flotador
4. Cabezal de cepillos
5. Cepillo circular
6. Asa
7. Interruptor de seguridad
8. Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación
9. Tapa del depósito de agua sucia
10. Riel de soporte Home Base
11. Depósito de agua sucia
12. **Batería
13. Filtro de agua limpia
14. Desagüe del depósito de agua limpia
15. Pedal de desbloqueo de cepillos
16. Protección contra salpicaduras
17. Depósito de agua limpia
18. Placa de características
19. Abrazadera para mangueras
20. Tolva de llenado del depósito de agua limpia
21. Barra de aspiración
22. Tapón de la barra de aspiración
23. Pedal para el cabezal de cepillos
24. Ajuste de inclinación de la barra de aspiración
25. Manguera de aspiración
26. Palanca excéntrica

Para fijar la barra de aspiración

(27) Indicador del nivel de llenado de agua limpia

(28) Botón de regulación de la cantidad de agua

(29) Conector de la batería

(30) Palanca de la barra de aspiración

(31) Interruptor de llave

(32) Display

(33) Botón giratorio de velocidad de trabajo (Solo en BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Interruptor de dirección de marcha (Solo en BD 50/55 W Classic Bp)

** No incluido en el alcance del suministro

Código de colores

- Los elementos de control para la limpieza o el mantenimiento diario se muestran en amarillo.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio se muestran en gris claro.

Símbolos en el equipo


Boca de salida del depósito de agua limpia


Boca de salida del depósito de agua sucia



Nivel de llenado del depósito de agua limpia (25%)


Conectar aquí el conector del cargador


Punto de amarre


*Portafregonas


CUIDADO
Puesto de enchufe incorrecto
Peligro de daños
NO conectar aquí el conector del cargador


Elevación/bajada del pedal para el cabezal de cepillos

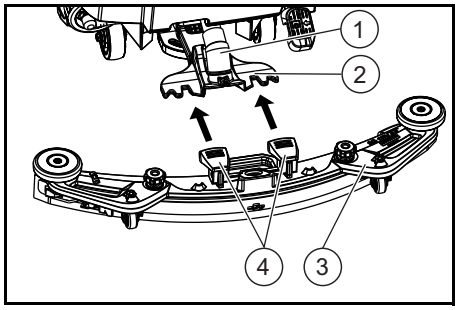

Pedal de desbloqueo de cepillos

* opcional

Montaje

Montaje de la barra de aspiración

1. Girar hacia arriba ambas palancas de fijación.



(1) Manguera de aspiración

(2) Suspensión para la barra de aspiración

(3) Barra de aspiración

(4) Palanca de fijación

2. Insertar la barra de aspiración en la suspensión para la barra de aspiración.
3. Girar hacia abajo ambas palancas de fijación.

Baterías

Juegos de baterías recomendados BD 50/55

Descripción	N.º de pedido
115 Ah - sin mantenimiento	2.815-091.0
80 Ah - sin mantenimiento	2.815-090.0
76 Ah - sin mantenimiento	2.815-099.0
105 Ah - sin mantenimiento	2.815-100.0

Baterías de bajo mantenimiento (baterías húmedas)

⚠ ***PELIGRO***
Rellenado de agua en estado descargado de la batería
Peligro de quemaduras por salida de ácido, daños en la ropa
Utilice gafas de protección al manipular el ácido de la batería.
Tenga en cuenta las instrucciones.
Lave inmediatamente con abundante agua cualquier posible salpicadura de ácido sobre la piel o la ropa.
CUIDADO
Uso de agua con aditivos
Baterías defectuosas, pérdida del derecho de garantía
Para el rellenado de las baterías utilice únicamente agua destilada o desionizada (EN 50272-T3).
No utilice otros aditivos ajenos, como los llamados agentes de mejora, de lo contrario se extingue la garantía.

1. Añadir agua destilada una hora antes de que finalice el proceso de carga. Prestar atención al nivel de ácido correcto conforme al marcado de la batería. Al final del proceso de carga deben gasear todas las celdas.

Baterías sin mantenimiento (baterías AGM y de gel)

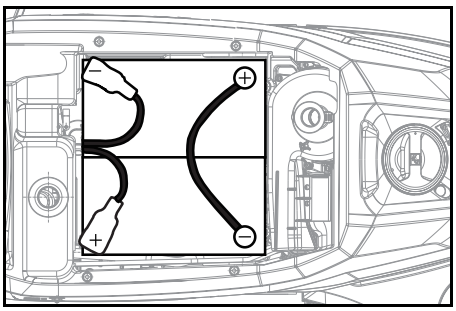
CUIDADO
¡Peligro de daños al abrir baterías AGM y baterías de gel!
Las baterías AGM y las baterías de gel no requieren mantenimiento y tienen una carcasa cerrada. No se pueden recargar con agua destilada ni con ácido de batería y no es necesario. Abrir o perforar la carcasa de la batería dañará la batería AGM o de gel y deberá reemplazarse.
No abra la carcasa de la batería y no taladre ningún agujero.
No cubra ni cambie la válvula de sobrepresión.

1. Cargue baterías AGM y de gel solo con los cargadores indicados, consulte el capítulo: *Carga de la batería*.

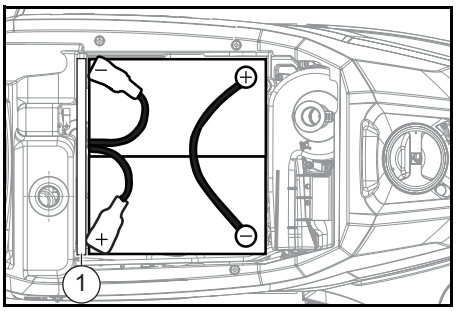
Colocación y conexión de las baterías

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Desmontaje y montaje de las baterías
Posición inestable de la máquina
Preste atención a que la máquina esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.
CUIDADO
Intercambio de la polaridad
Destrucción de la electrónica de control
Preste atención a la polaridad correcta al conectar la batería.
CUIDADO
Descarga completa
Peligro de daños
Cargue las baterías antes de la puesta en funcionamiento del equipo.

1. Purgar el agua sucia.
2. Girar hacia arriba el depósito de agua sucia.
3. Colocar las baterías en el equipo tal y como se muestra.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Distanciador

4. Conectar los polos con los cables de conexión del juego de montaje de baterías.
5. Embornar los cables de conexión a los polos de batería todavía libres (+) y (-).
6. Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.
7. Girar hacia abajo el depósito de agua sucia.

Desmontaje de la batería

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Desmontaje y montaje de las baterías
Posición inestable de la máquina
Preste atención a que la máquina esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.

1. Girar el interruptor de llave a la posición «0» y retirar la llave.
2. Desconectar el conector de la batería.
3. Purgar el agua sucia.
4. Girar hacia arriba el depósito de agua sucia.
5. Desembornar el cable del lado del equipo del polo negativo de la batería.
6. Desembornar el resto de cables de las baterías.
7. Desmontar la batería.
8. Eliminar las baterías usadas de conformidad con las disposiciones vigentes.

Puesta en funcionamiento

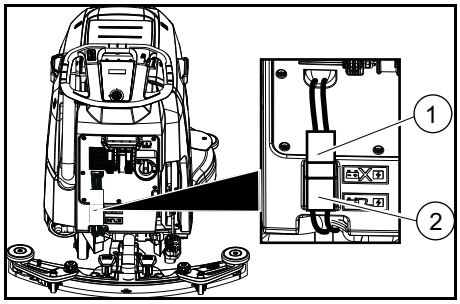
Carga de la batería

⚠ ***PELIGRO***
Uso incorrecto del cargador
Descarga eléctrica
Respete la tensión de red y la protección por fusible de la placa de características del equipo.
Utilice el cargador únicamente en entornos secos con una ventilación adecuada.
CUIDADO
Acumulación de gases peligrosos bajo el depósito durante el proceso de carga
Peligro de explosión
Antes de cargar las baterías de bajo mantenimiento, gire hacia arriba el depósito de agua sucia.
CUIDADO
Uso de un cargador inadecuado
Peligro de daños
No conecte el cargador con el conector de la batería del lado del equipo.
Utilice únicamente un cargador compatible con el tipo de baterías montado.
Lea el manual de instrucciones del fabricante del cargador y tenga en cuenta, en particular, las instrucciones de seguridad.

Juego de baterías	Capacidad	Cargador
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

El tiempo de carga medio asciende a aprox. 10-15 horas.
No se puede utilizar el equipo durante el proceso de carga.
Nota
El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, se desconecta el motor de cepillos y la turbina.

1. Llevar el equipo directamente al cargador evitando pendientes.
2. Extraer el conector de la batería del lado del equipo.



(1) Conector de la batería, lado del equipo

(2) Conector de la batería, lado de la batería

3. Conectar el conector de la batería del lado de la batería con el cargador.
4. Enchufar el conector de red del cargador en una caja de enchufe.
5. Ejecutar el proceso de carga siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.
6. Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.

Servicio

CUIDADO
Situación de peligro durante el funcionamiento
Peligro de lesiones
En caso de peligro suelte el interruptor de seguridad.

Llenado de materiales necesarios

Llenado de agua limpia

1. Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
2. Añadir agua limpia (máximo 50 °C) hasta el borde inferior de la tolva de llenado.

Nota
La manguera de agua limpia puede engancharse con la abrazadera para mangueras durante el llenado.

3. Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Indicaciones sobre los detergentes

⚠ ***ADVERTENCIA***
Detergentes inadecuados
Peligro para la salud, daños en el equipo
Utilice únicamente detergentes recomendados. Si se utilizan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes.
Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.
Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota
No utilice detergentes muy espumosos.
Detergentes recomendados

Uso	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todo tipo de suelos resistentes al agua	RM 746 RM 756 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies pulidas (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de azulejos de gres cerámico fino	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en instalaciones sanitarias	RM 751
Limpieza y desinfección en instalaciones sanitarias	RM 732
Decapado de suelos resistentes a los álcalis (p. ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de linóleo	RM 754

Detergente

1. Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Nota
Se puede utilizar la tapa de la tolva de llenado del depósito de agua limpia para medir el volumen de detergente correcto. Dispone de una escala en el lado interior.

Ajuste de la cantidad de agua

1. Ajustar la cantidad de agua con el botón regulador en función de la suciedad del recubrimiento del suelo.

Nota
Realizar los primeros intentos de limpieza con poca cantidad de agua. Aumentar gradualmente la cantidad de agua hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

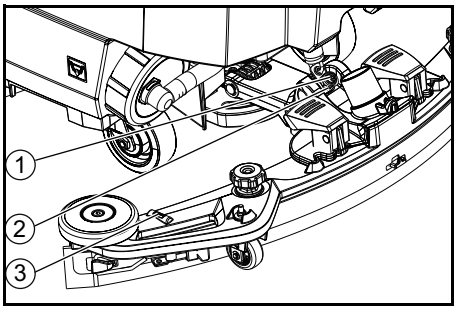
Nota
Si el depósito de agua limpia está vacío, el cabezal de cepillos sigue funcionando sin suministro de fluidos.

Ajuste de la barra de aspiración

Ajuste de la inclinación

La inclinación debe ajustarse de modo que los labios de aspiración de la barra de aspiración se apoyen sobre el suelo en toda su longitud y de forma uniforme.

1. Colocar el equipo en una superficie sin pendiente.
2. Girar el interruptor de llave a la posición «ON». Colocar la barra de aspiración.
3. Desplazar un poco el equipo hacia delante.
4. Leer el nivel del agua.



(1) Tornillo

(2) Tuerca

(3) Nivel de agua

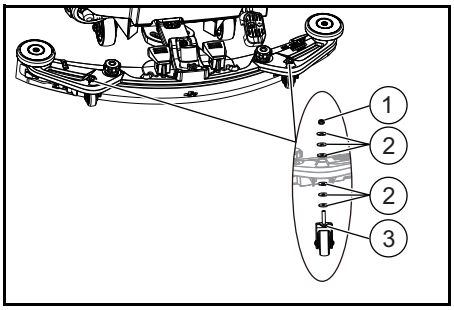
5. Aflojar la tuerca.
6. Ajustar el tornillo de modo que el indicador de nivel de agua esté entre las dos líneas.
7. Apretar la tuerca.
8. Para verificar la nueva configuración, volver a desplazar el equipo un poco hacia delante. Repetir el proceso de configuración si es necesario.
9. Girar el interruptor de llave a la posición «OFF».

Ajuste de la altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.

Nota
Ajuste básico: *3 arandelas en la parte superior, 3 arandelas en la parte inferior de la barra de aspiración.*
Suelo desigual: *5 arandelas en la parte superior, 1 arandela en la parte inferior de la barra de aspiración.*
Suelo muy liso: *1 arandela en la parte superior, 5 arandelas en la parte inferior de la barra de aspiración.*

1. Desenroscar las tuercas.



(1) Tuerca

(2) Arandela

(3) Rueda distanciadora con soporte

2. Colocar el número de arandelas deseado entre la barra de aspiración y la rueda distanciadora.
3. Colocar el resto de arandelas sobre la rueda distanciadora.
4. Atornillar y fijar la tuerca.
5. Repetir el proceso con la segunda rueda distanciadora.

Nota
Ajustar ambas ruedas distanciadoras a la misma altura.

Limpieza

Conexión del equipo

1. Colocar el interruptor de llave en «1».
   La pantalla muestra sucesivamente:
- Kärcher
- Estado de carga de la batería y cantidad de horas de servicio
- Periodo hasta el próximo servicio técnico
- Versión de software, parte de manejo
- Estado de carga de la batería y cantidad de horas de servicio (en BD 50/55 C Classic Bp)
  Estado de carga de la batería y velocidad (en BD 50/55 W Classic Bp)

Circulación

Nota
Se puede cambiar la dirección de marcha durante la limpieza. De esta manera se puede avanzar y retroceder en zonas que haya que limpiar de forma intensiva.

1. Colocar el interruptor de dirección de marcha en "hacia delante".

Limpieza

Nota
Es posible ajustar la inclinación y la altura de la barra de aspiración para mejorar el resultado de aspiración (véase el capítulo Ajuste de la barra de aspiración).

Nota
Si se llena el depósito de agua sucia, el flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración funciona a revoluciones elevadas. En ese caso, elevar la barra de aspiración y circular hasta el vaciado del depósito de agua sucia.

1. Girar el botón giratorio de velocidad de trabajo al valor deseado.
   La velocidad se muestra en la pantalla durante el ajuste. La indicación aparece en porcentaje de la velocidad máxima.
2. Ajustar la cantidad de agua en la válvula de control.
3. Presionar hacia abajo la palanca de la barra de aspiración.
   Desciende la barra de aspiración.
   Se inicia la aspiración.
4. Presionar hacia abajo el pedal para el cabezal de cepillos, desenclavarlo y dejarlo subir.
5. Tirar del interruptor de seguridad para el asa de empuje.
   Se pone en marcha el cabezal de cepillos y el equipo circula con la velocidad ajustada.

Finalización del servicio

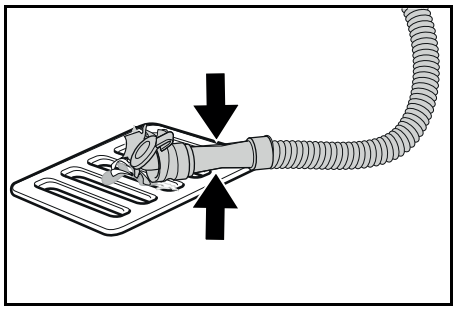
Finalización de la limpieza

1. Soltar el interruptor de seguridad.
2. Presionar hacia abajo y encajar el pedal para el cabezal de cepillos.
3. Seguir circulando durante una distancia corta.
   Se aspira el agua restante.
4. Elevar la barra de aspiración.
   La aspiración sigue funcionando durante 10 segundos.
5. Colocar el interruptor de llave en «0».
6. En caso necesario, cargar la batería.

Purga de agua sucia

⚠ ***ADVERTENCIA***
Eliminación incorrecta de aguas residuales
Contaminación del medioambiente
Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

1. Retirar la manguera de desagüe de la sujeción y bajarla sobre una instalación de recogida adecuada.



2. Presionar o torcer el dispositivo de dosificación.
3. Abrir la tapa del dispositivo de dosificación.
4. Purgar el agua sucia. Regular la cantidad de agua aplicando presión o doblando.
5. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purga rápida de agua limpia

1. Desenroscar el tapón de purgado de agua limpia.
2. Dejar que salga el agua limpia.
3. Colocar y atornillar el tapón de purgado de agua limpia.

Nota
Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Transporte

⚠ ***PELIGRO***

Circulación por superficies inclinadas

Peligro de lesiones

Utilice el equipo para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo Datos técnicos).

Circular a baja velocidad.

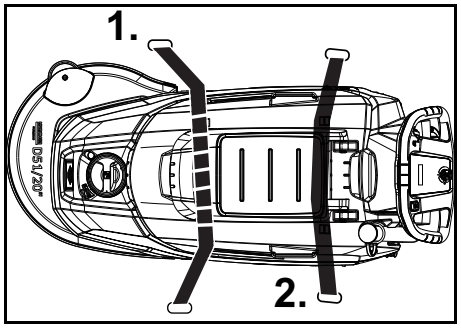
⚠ ***PRECAUCIÓN***

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para el transporte. Cargue el equipo solo con la ayuda de otra persona o utilizando el motor.

1. Presionar hacia abajo y encajar el pedal para el cabezal de cepillos.
2. Elevar la barra de aspiración.
3. Colocar el interruptor de llave en «1».
4. Seleccionar la dirección de marcha con el interruptor de dirección de marcha.
5. Tirar del interruptor de seguridad para el asa de empuje.
6. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque con ayuda de los ojales de amarre conforme a las directrices vigentes.



Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Helada

Destrucción del equipo debido a agua congelada

Vacíe todo el agua del equipo.

Conserve el equipo en un lugar sin heladas.

- Este equipo solo debe almacenarse en interiores.
- Cargar las baterías completamente antes de guardarlas durante mucho tiempo.
- Cargar completamente las baterías una vez al mes como mínimo mientras estén guardadas.

Conservación y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

Arranque involuntario del equipo

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, coloque el interruptor de llave en "0" y extraiga la llave. Extraiga el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua limpia.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Puede acordar con su distribuidor una inspección de seguridad periódica o firmar un contrato de mantenimiento. Obtenga asesoramiento.

Intervalos de mantenimiento

Tras cada servicio

CUIDADO

Limpieza incorrecta

Peligro de daños.

No pulverice el equipo con agua.

No utilice detergentes agresivos.

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

- Purgar el agua sucia.
- Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
- Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario.
- Limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas.
- Limpiar los labios de aspiración, comprobar el desgaste y, en caso necesario, reajustar la altura o sustituirlos.
- Comprobar el desgaste de los cepillos circulares y sustituirlos en caso necesario.
- Cargar la batería.
  - Si el estado de carga es inferior al 50 %, cargar completamente la batería sin interrupción.
  - Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Semanalmente

- Con un servicio regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

1. Vaciar el depósito de agua limpia y limpiar las incrustaciones.
2. Limpiar el filtro de agua limpia.
3. Limpiar el flotador y el filtro de pelusas.
4. Comprobar la oxidación de los polos de la batería y cepillarlos en caso necesario. Comprobar que el cable de conexión está bien fijado.
5. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario.
6. Si se trata de baterías que necesitan mantenimiento, comprobar la densidad del ácido de las celdas.
7. Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo con la batería completamente cargada. Cargar completamente la batería una vez al mes como mínimo.

Anualmente

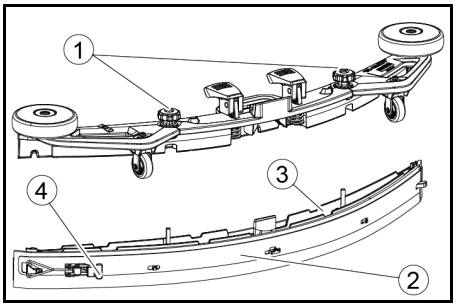
- Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Giro o sustitución de los labios de aspiración

Si los labios de aspiración están desgastados, deben girarse o sustituirse.

1. Retirar la barra de aspiración.
2. Desenroscar las empuñaduras de estrella.



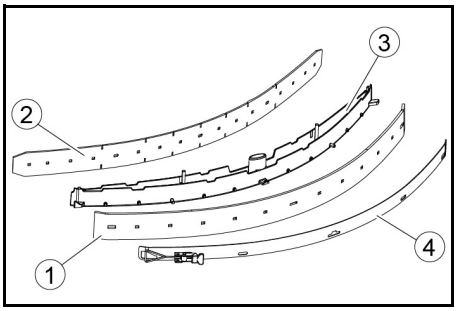
① Empuñadura en estrella

② Cinta de sujeción

③ Parte interior de la barra de aspiración

④ Cierre de tensión

3. Sacar la parte interior de la barra de aspiración.
4. Abrir el cierre de tensión.
5. Retirar la cinta de sujeción.
6. Soltar los labios de aspiración de la parte interior.



① Labio de aspiración trasero

② Labio de soporte delantero

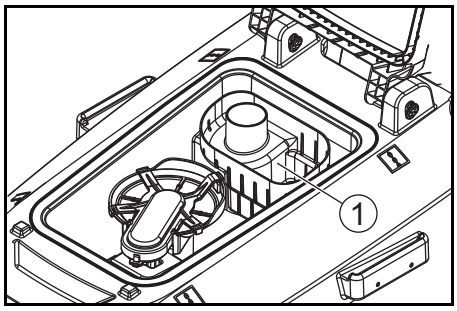
③ Parte interior de la barra de aspiración

④ Cinta de sujeción

7. Presionar los labios de aspiración girados o nuevos sobre las perillas de la parte interior de la barra de aspiración.
8. Colocar la cinta de sujeción.
9. Empujar la parte interior de la barra de aspiración a en la parte superior.
10. Enroscar y atornillar las empuñaduras de estrella.

Limpieza del filtro de partículas de suciedad gruesas

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.

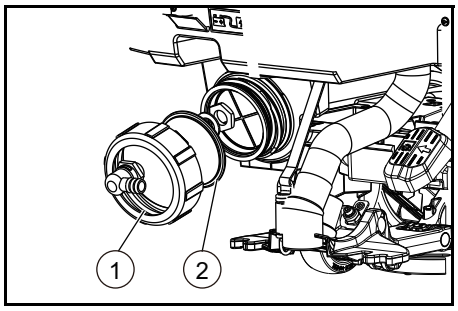


① Filtro de partículas de suciedad gruesas

2. Extraer hacia arriba el filtro de partículas de suciedad gruesas.
3. Enjuagar el filtro de partículas de suciedad gruesas con agua corriente.
4. Introducir el filtro de partículas de suciedad gruesas en el depósito de agua sucia.

Limpieza del filtro de agua limpia

1. Purgar el agua limpia (véase el capítulo *Purga rápida de agua limpia*).
2. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.



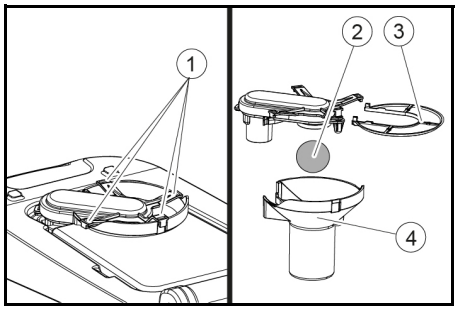
① Cierre del depósito de agua limpia

② Filtro de agua limpia

3. Extraer el filtro de agua limpia y enjuagarlo con agua limpia.
4. Colocar el filtro de agua limpia.
5. Colocar el cierre del depósito de agua fresca.
   Aviso: Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Limpieza del flotador y el filtro de pelusas

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



① Gancho de enclavamiento

② Flotador

③ Filtro de pelusas

④ Carcasa del flotador

2. Soltar los ganchos de enclavamiento.
3. Extraer hacia abajo la carcasa del flotador.
4. Extraer el flotador de la carcasa del flotador y limpiarlo.
5. Retirar y limpiar el filtro de pelusas.
6. Realice el montaje de todos los componentes en el orden contrario.

Sustitución del cepillo circular

Nota

Reemplazar los cepillos circulares cuando la longitud de las cerdas haya alcanzado los 10 mm.

1. Levantar el cabezal de cepillos.
2. Presionar hacia abajo el pedal de desbloqueo de cepillos.
3. Extraer el cepillo circular lateralmente por debajo del cabezal de cepillos.
4. Mantener el nuevo cepillo circular bajo el cabezal de limpieza, presionar hacia arriba y encajarlo.

Ayuda en caso de fallos

⚠ ***PELIGRO***
Arranque involuntario del equipo
Riesgo de lesiones, descarga eléctrica
Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, coloque el interruptor de llave en "0" y extraiga la llave.
Extraiga el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua limpia.
- En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio técnico.

⚠ ***ADVERTENCIA***
Tenga cuidado a la hora de acercarse a ángulos muertos, arbustos, árboles u objetos que puedan reducir su visibilidad.

Fallo	Solución
El equipo no se puede encender	1. Colocar el interruptor de llave en "1". 2. Accionar el interruptor de seguridad. 3. Conectar el conector de la batería. 4. Comprobar las baterías y recargar en caso necesario. 5. Comprobar si los polos de la batería están conectados.
La cantidad de agua es insuficiente	1. Comprobar el nivel de llenado de agua limpia y rellenar el depósito en caso necesario. 2. Aumentar la cantidad de agua con el botón de regulación de la cantidad de agua. 3. Limpiar el filtro de agua limpia. 4. Comprobar si las mangueras están obstruidas y limpiarlas en caso necesario.
La potencia de aspiración es insuficiente	1. Desconectar el equipo y evacuar el agua sucia. 2. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario. 3. Comprobar si la manguera de aspiración está conectada correctamente con el depósito de agua sucia. 4. Comprobar si el filtro de pelusas está sucio y limpiarlo en caso necesario. 5. Limpiar los labios de aspiración en la barra de aspiración y, en caso necesario, girarlos o sustituirlos. 6. Comprobar si la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia está cerrada. 7. Comprobar el ajuste de la barra de aspiración y corregirlo en caso necesario. 8. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. 9. Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración y sustituirla en caso necesario.
El resultado de limpieza es deficiente	1. Reducir la velocidad. 2. Comprobar el desgaste de los cepillos y sustituirlos en caso necesario. 3. Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.
La turbina de aspiración funciona a revoluciones elevadas	1. Purgar el agua sucia. 2. Limpiar el flotador. 3. Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario. 4. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. 5. Comprobar si la barra de aspiración está obstruida y subsanar la obstrucción.
El cepillo no gira	1. Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cepillo y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
El equipo vibra durante la limpieza	1. Utilizar un cepillo más suave.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios

Descripción	N.º de referencia	Descripción
Cepillo circular, completo, rojo D51	9.753-021.0	Para limpieza general, para todas las superficies.
Cepillo circular (muy suave)	4.905-028.0	Para limpieza de suelos recomendados y pulido.
Cepillo circular (suave)	4.905-027.0	De fibras naturales, para limpieza y pulido.
Cepillo circular (medio suave)	4.905-026.0	Para limpieza general, para todas las superficies.
Cepillo circular (duro)	4.905-029.0	Para suciedad incrustada y limpieza a fondo. Solo para superficies resistentes.
Plato impulsor, 479 mm	4.762-534.0	Para limpieza con cepillos de esponja. Con acoplamiento de cambio rápido y Centerlock.
Cepillo de esponja, 500 mm, (suave)	6.371-146.0	Con cerdas naturales, para pulido. Elimina eficazmente las rozaduras.
Cepillo de esponja, 508 mm, (suave)	6.369-468.0	Granulación pequeña, adecuado para el pulido de suelos.
Cepillo de esponja, 508 mm (medio suave)	6.369-079.0	Para limpieza de todo tipo de suelos.
Cepillo de esponja, 508 mm (medio duro)	6.369-078.0	Para retirar suciedad incrustada y para limpieza a fondo.
Cepillo de esponja, 508 mm (duro)	6.369-077.0	Para limpieza de suelos muy sucios y limpieza a fondo.
Cepillo de esponja en forma de diamante, 508 mm (grueso)	6.371-260.0	Para limpieza superficial/restauración. Elimina rasguños pequeños, para superficies limpias y con acabado satinado mate. Para la preparación de la superficie antes del uso del cepillo de esponja amarillo. Como pad de cristalización para cristalización básica.
Cepillo de esponja en forma de diamante, 508 mm (medio)	6.371-261.0	Para limpieza superficial/restauración. Elimina rasguños finos, para una superficie más homogénea y brillante. Para la preparación de la superficie antes del uso del cepillo de esponja en forma de diamante verde. Como pad de cristalización para cristalización reluciente.
Cepillo de esponja en forma de diamante, 508 mm (suave)	6.371-240.0	Para pulido fácil de suelos laminados y superficies de terrazo y de piedra natural. Para limpieza de mantenimiento tras usar los cepillos de esponja blanco y amarillo.
Cepillo de esponja de microfibra, 508 mm	6.371-271.0	Fuerza de limpieza excelente. Limpia eficazmente incluso azulejos de gres cerámico fino.
Cepillo de esponja de melamina, 508 mm	6.371-025.0	Set de cepillo de esponja de melamina para limpieza eficaz de superficies microporosas.
Extractor, 850 mm	4.778-008.0	Extractor parabólico, labios de aspiración de Linatex rojo resistente al desgaste, con ruedas de apoyo.
Labios de aspiración, 33 pulgadas, rojos	4.400-011.0	De Linatex, resistentes al desgaste.
Labios de aspiración, 33 pulgadas, transparentes	4.400-005.0	De PU, resistentes a aceites.

Datos técnicos

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Datos de potencia del equipo			
Tensión nominal	V	24	24
Capacidad de la batería	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Consumo medio de energía	W	880	750
Potencia del motor	W	130	-
Potencia de la turbina de aspiración	W	250	250

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Potencia del accionamiento de cepillos	W	500	500
Rendimiento teórico en superficie	m^2/h	2550	2040
Volumen del depósito de agua limpia	l	55	55
Volumen del depósito de agua sucia	l	55	55
Temperatura del agua máx.	°C	50	50
Presión del agua máx.	bar	0,06	0,06
Pendiente máx. de la zona de trabajo	%	2	2
Aspirar			
Potencia de aspiración, volumen de aire	l/s	24	24
Potencia de aspiración, baja presión	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Cepillos de limpieza			
Ancho útil	mm	510	510
Diámetro de cepillos	mm	510	510
Velocidad de rotación de cepillos	1/min	140	140
Presión de aplicación de cepillos	kg	≥ 27	≥ 27
Peso y dimensiones			
Peso total admisible	kg	240	225
Tara (peso para el transporte)	kg	115	110
Dimensiones del compartimiento de baterías	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72			
Nivel de vibraciones total	m/s^2	<2,5	<2,5
Inseguridad K	dB(A)	0,2	0,2
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2	2
Intensidad acústica L_{WA} + Inseguridad K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.
Producto: Limpiador de suelos
Tipo: 1.127-xxx

Directivas UE aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Normas nacionales aplicadas
-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25/01/2019

Índice

Indicações gerais 45
Função 45
Utilização adequada 45
Protecção do meio ambiente 45
Acessórios e peças sobressalentes 45
Volume do fornecimento 45
Avisos de segurança 45
Descrição do aparelho 46
Montagem 47
Colocação em funcionamento 47
Operação 48
Transporte 49
Armazenamento 49
Conservação e manutenção 49
Ajuda em caso de avarias 50
Garantia 50
Acessórios 50
Dados técnicos 50
Declaração de conformidade UE 51

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Função

Esta varredora-aspiradora utiliza-se para a limpeza húmida de pavimentos planos.
O aparelho pode ser adaptado à respectiva tarefa de limpeza, através do ajuste da quantidade de água e da quantidade do detergente. A dosagem do detergente é adaptada através da adição no depósito.
A largura de trabalho e a capacidade dos depósitos de água limpa e de água suja (ver capítulo *Dados técnicos*) permitem uma limpeza eficaz com um tempo de utilização elevado.
BD 50/55 W Classic Bp é com motor de accionamento.
BD 50/55 C Classic Bp é sem motor de accionamento.

Aviso
Conforme a respetiva tarefa de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios. Peça o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização adequada

Este aparelho é adequado para a utilização comercial e industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias. Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pavimentos lisos insensíveis à humidade e ao polimento.
- O aparelho não é adequado para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- O aparelho não é adequado para a utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- O aparelho está aprovado para a operação em superfícies com uma inclinação máxima (ver capítulo *Dados técnicos*).

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: *www.kaercher.com/REACH*

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização deste aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança do aparelho de limpeza das escovas cilíndricas e aparelhos de pulverização, n.º 5.956-251.0, e manuseie em conformidade.
O aparelho está aprovado para a operação em superfícies com uma inclinação limitada (ver capítulo *Dados técnicos*).

⚠ ***ATENÇÃO***
Aparelho que tomba
Perigo de ferimentos
Não opere o aparelho em superfícies inclinadas.
O aparelho deve apenas ser ligado se a cobertura e todas as tampas estiverem fechadas.

Unidades de segurança

⚠ ***CUIDADO***
Unidades de segurança alteradas ou em falta
As unidades de segurança servem para a sua protecção.
Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Interruptor de segurança

Se o interruptor de segurança for solto, o aparelho desliga-se.

Interruptor de chave

Se o interruptor de chave for retirado, o aparelho fica protegido da utilização indevida.

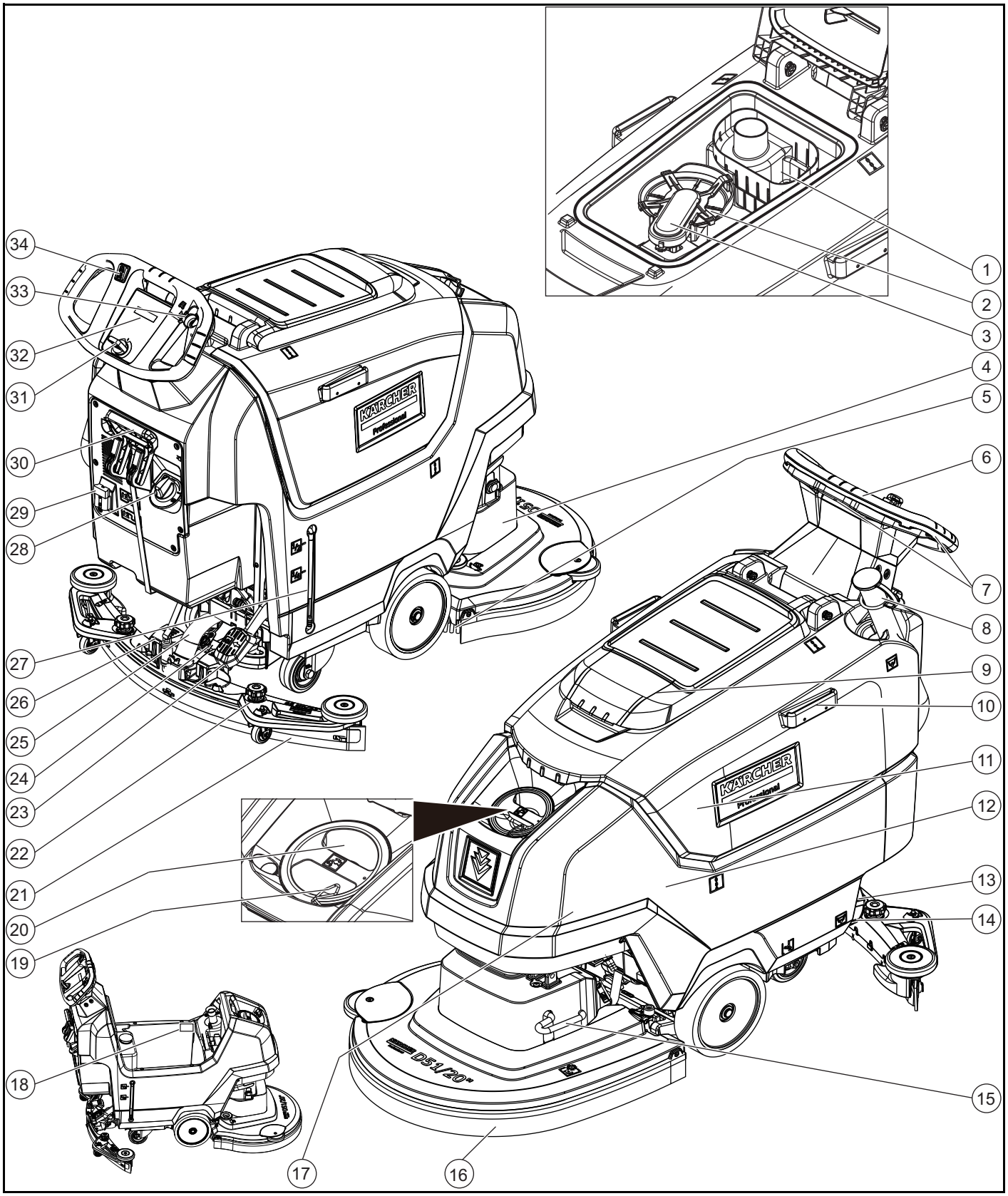
Símbolos dos avisos de advertência

Respeite os seguintes avisos de advertência durante o manuseamento de baterias:

	Respeite os avisos constantes das instruções de utilização da bateria e na própria bateria, bem como do presente manual de instruções.
	Usar protecção ocular.
	Manter as crianças afastadas do ácido e da bateria.
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, chamas abertas e fumar.
	Perigo de queimaduras
	Primeiros socorros.
	Aviso de advertência
	Eliminação
	Não deitar a bateria no contentor de lixo.

Descrição do aparelho

Vista geral do aparelho



① Filtro de sujidade grossa
② Filtro de cotão
③ Flutuador
④ Cabeça de escovas
⑤ Escova de discos
⑥ Punho
⑦ Interruptor de segurança
⑧ Mangueira de descarga da água suja com dispositivo de dosagem
⑨ Tampa do depósito de água suja
⑩ Calha de retenção para Home Base
⑪ Depósito de água suja
⑫ **Bateria
⑬ Filtro de água limpa
⑭ Escoamento do depósito de água limpa
⑮ Pedal de desbloqueio das escovas
⑯ Protecção contra salpicos
⑰ Depósito de água limpa
⑱ Placa de características
⑲ Grampo para mangueiras
⑳ Funil de enchimento do depósito de água limpa
㉑ Barra de aspiração
㉒ Fecho da barra de aspiração
㉓ Pedal da cabeça de escovas
㉔ Ajuste de inclinação da barra de aspiração
㉕ Mangueira de aspiração
㉖ Alavanca excêntrica

Para fixar a barra de aspiração

(27) Indicação do nível de enchimento da água de rede

(28) Cabeça de regulação da quantidade de água

(29) Ficha da bateria

(30) Alavanca da barra de aspiração

(31) Interruptor de chave

(32) Display

(33) Botão rotativo da velocidade de trabalho (Apenas com BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Comutador do sentido de condução (Apenas com BD 50/55 W Classic Bp)

** Não incluído no volume do fornecimento

Indicação de cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza ou a manutenção diária são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

Símbolos no aparelho


Abertura de descarga do depósito de água limpa


Abertura de descarga do depósito de água suja


Nível de enchimento do depósito de água limpa (25%)


Encaixar aqui a ficha do carregador


Ponto de aperto


*Porta-esfregona


ADVERTÊNCIA
Compartimento errado
Perigo de danos
NÃO encaixar aqui a ficha do carregador


Levantar/baixar o pedal da cabeça de escovas

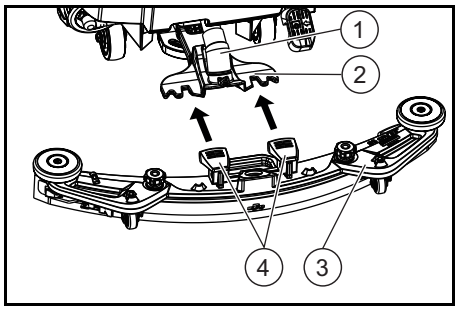

Pedal de desbloqueio das escovas

* opcional

Montagem

Montar a barra de aspiração

1. Girar as duas alavancas de aperto para cima.



(1) Mangueira de aspiração

(2) Suspensão da barra de aspiração

(3) Barra de aspiração

(4) Maneta

2. Colocar a barra de aspiração na suspensão da barra de aspiração.
3. Girar as duas alavancas de aperto para baixo.

Baterias

Jogos de baterias recomendados BD 50/55

Descrição	N.º de pedido
115 Ah - sem manutenção	2.815-091.0
80 Ah - sem manutenção	2.815-090.0
76 Ah - sem manutenção	2.815-099.0
105 Ah - sem manutenção	2.815-100.0

Baterias com pouca manutenção (baterias de ácido)

⚠ ***PERIGO***
Reabastecimento de água no estado descarregado da bateria
Perigo de queimaduras devido à saída de ácido, destruição de roupa
Utilize óculos de protecção durante o manuseamento com ácido da bateria.
Respeite as prescrições.
Lave imediatamente com muita água eventuais salpicos de ácido na pele ou na roupa.
ADVERTÊNCIA
Utilização de água com aditivos
Baterias defeituosas, perda do direito de garantia
Para o reabastecimento das baterias, utilize apenas água destilada ou dessalinizada (EN 50272-T3).
Não utilize aditivos estranhos, os chamados meios de melhoramento, ou a garantia perde a validade.

1. Adicionar água destilada uma hora antes do fim do processo de carga. Observar o nível do ácido certo, de acordo com a identificação da bateria.
   No final do processo de carga, todas as células devem gasear.

Baterias isentas de manutenção (baterias AGM e Gel)

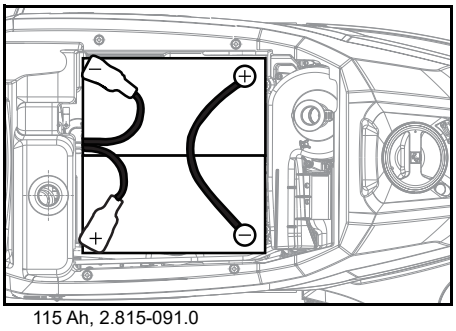
ADVERTÊNCIA
Perigo de dano ao abrir baterias AGM e Gel!
As baterias AGM e Gel são isentas de manutenção e possuem uma carcaça fechada. Não é possível nem necessário o reabastecimento com água destilada ou ácido de bateria. Uma bateria AGM ou Gel é danificada se a respetiva carcaça for aberta ou perfurada, sendo necessária a sua substituição.
Não abra nem perfure a carcaça da bateria.
Não cubra nem modifique a válvula de sobrepressão.

1. Carregue as baterias AGM e Gel apenas com os carregadores especificados, consulte o capítulo: *Carregar a bateria*.

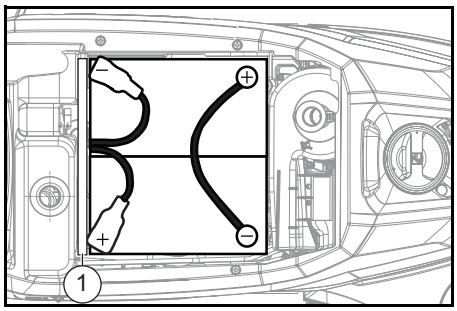
Instalar e ligar baterias

⚠ ***CUIDADO***
Desmontagem e montagem das baterias
Estado instável da máquina
Na desmontagem e montagem das baterias, observe o estado seguro da máquina.
ADVERTÊNCIA
Confusão da polaridade
Destruição da electrónica de comando
Ao ligar a bateria, preste atenção à polaridade correcta.
ADVERTÊNCIA
Descarga profunda
Perigo de danos
Carregue as baterias antes de colocar o aparelho em funcionamento.

1. Escoar a água suja.
2. Virar o depósito de água suja para cima.
3. Colocar as baterias no aparelho conforme ilustrado.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Espaçador

4. Ligar os pólos aos cabos de ligação do jogo de baterias.
5. Prender o cabo de ligação aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-).
6. Ligar a ficha da bateria do lado do aparelho à ficha da bateria do lado da bateria.
7. Virar o depósito de água suja para baixo.

Desmontar a bateria

⚠ ***CUIDADO***
Desmontagem e montagem das baterias
Estado instável da máquina
Na desmontagem e montagem das baterias, observe o estado seguro da máquina.

1. Rodar o interruptor de chave para a posição “0” e retirar a chave.
2. Desligar a ficha da bateria.
3. Escoar a água suja.
4. Virar o depósito de água suja para cima.
5. Desligar o cabo do lado do aparelho do pólo negativo da bateria.
6. Desligar o cabo restante das baterias.
7. Desmontar as baterias.
8. Eliminar as baterias usadas de acordo com as normas aplicáveis.

Colocação em funcionamento

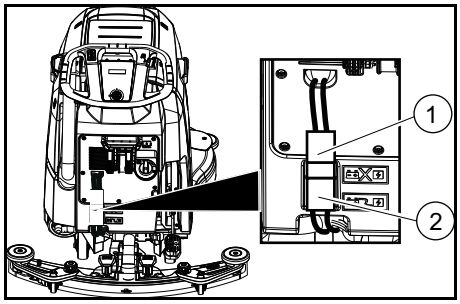
Carregar a bateria

⚠ ***PERIGO***
Utilização incorrecta do carregador
Choque eléctrico
Observe a tensão da rede e a protecção na placa de características do aparelho.
Utilize sempre o carregador em espaços secos com ventilação suficiente.
ADVERTÊNCIA
Acumulação de gases perigosos durante o processo de carga sob o depósito
Perigo de explosão
Antes do carregamento de baterias com pouca manutenção, vire o depósito de água suja para cima.
ADVERTÊNCIA
Utilização de um carregador inadequado
Perigo de danos
Não ligue o carregador à ficha da bateria do lado do aparelho.
Utilize apenas um carregador adequado ao tipo de bateria montado.
Leia o manual de instruções do fabricante do carregador e tenha em especial atenção os avisos de segurança.

Jogo de baterias	Capacidade	Carregador
2.815-091.0	115 Ah	6 654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6 654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6 654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6 654-329.0

O tempo de carga totaliza, em média, aprox. 10-15 horas.
O aparelho não pode ser utilizado durante o processo de carga.
Aviso
O aparelho está equipado com uma protecção contra descarga profunda, ou seja, quando for atingido o mínimo admissível de capacidade, o motor das escovas e a turbina são desligados.

1. Conduzir o aparelho directamente para o carregador, evitando subidas.
2. Retirar a ficha da bateria do lado do aparelho.



(1) Ficha da bateria, lado do aparelho

(2) Ficha da bateria, lado da bateria

3. Ligar a ficha da bateria do lado da bateria ao carregador.
4. Introduzir a ficha de rede do carregador na tomada.
5. Realizar o processo de carga em conformidade com as indicações fornecidas no manual de instruções do carregador.
6. Ligar a ficha da bateria do lado do aparelho à ficha da bateria do lado da bateria.

Operação

ADVERTÊNCIA
Situação de perigo na operação
Perigo de ferimentos
Em caso de perigo, solte o interruptor de segurança.

Encher com produtos operacionais

Encher com água de rede

1. Abrir o fecho do depósito de água limpa.
2. Encher com água de rede (máximo 50 ºC) até à borda inferior do funil de enchimento.

Aviso
Durante o enchimento, a mangueira de água limpa pode ser fixada com o grampo para mangueiras.

3. Fechar o fecho do depósito de água limpa.

Indicações relativas aos produtos de limpeza

⚠ ***ATENÇÃO***
Produtos de limpeza inadequados
Perigo de saúde, danos no aparelho
Utilize apenas produtos de limpeza recomendados.
Com outros produtos de limpeza, o operador fica sujeito a um risco elevado, no que diz respeito à segurança operacional e ao perigo de acidentes.
Utilize apenas produtos de limpeza sem diluentes, ácido muriático e ácido fluorídrico.
Respeite os avisos de segurança dos produtos de limpeza.

Aviso
Não utilize produtos de limpeza muito espumosos.
Produtos de limpeza recomendados

Utilização	Produto de limpeza
Limpeza de manutenção de todos os pavimentos à prova de água	RM 746 RM 756 RM 780
Limpeza de manutenção de superfícies brilhantes (por ex., granito)	RM 755 es
Limpeza de manutenção e limpeza geral de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de manutenção e limpeza geral de ladrilhos em grés cerâmico	RM 753
Limpeza de manutenção de ladrilhos na área sanitária	RM 751
Limpeza e desinfecção na área sanitária	RM 732
Decapagem de todos os pavimentos à prova de álcali (por ex., PVC)	RM 752
Decapagem de pavimentos em linóleo	RM 754

Produto de limpeza

1. Introduzir o produto de limpeza no depósito de água limpa.

Aviso
A tampa para o funil de enchimento do depósito de água limpa pode ser utilizada para a medição da quantidade do detergente correcta. Está equipada com uma escala no lado interior.

Ajustar a quantidade de água

1. Servindo-se do botão de regulação, ajustar a quantidade de água de acordo com a sujidade do pavimento.

Aviso
Realizar a primeira tentativa de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar a quantidade de água passo-a-passo, até chegar ao resultado de limpeza pretendido.

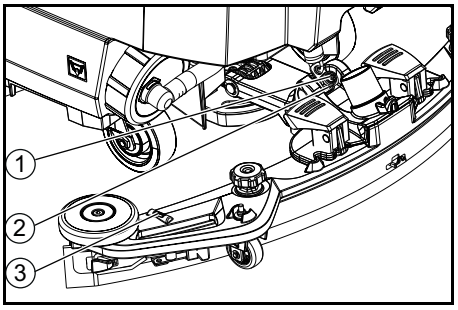
Aviso
Com o depósito de água limpa vazio, a cabeça de escovas continua a trabalhar sem alimentação de líquido.

Ajustar a barra de aspiração

Ajustar a inclinação

A inclinação deve ser ajustada, de modo que os lábios de aspiração da barra de aspiração sejam pressionados no solo, em todo o comprimento, de forma uniforme.

1. Colocar o aparelho numa superfície sem inclinação.
2. Rodar o interruptor de chave para a posição “ON”. Pousar a barra de aspiração.
3. Deslocar o aparelho ligeiramente para a frente.
4. Ler o nível de bolha.



(1) Parafuso

(2) Porca

(3) Nível de bolha

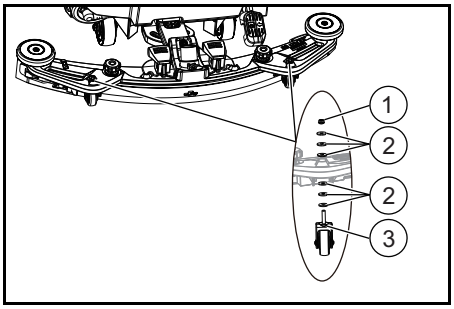
5. Soltar as porcas.
6. Ajustar o parafuso de modo que o indicador do nível de bolha fique entre os dois traços.
7. Apertar a porca.
8. Para verificar o novo ajuste, mover o aparelho novamente um pouco para a frente. Repetir o processo de ajuste, se necessário.
9. Rodar o interruptor de chave para a posição “OFF”.

Ajustar a altura

Com a regulação em altura, a dobragem dos lábios de aspiração é influenciada em caso de contacto com o solo.

Aviso
Ajuste base: *3 anilhas acima, 3 anilhas abaixo da barra de aspiração.*
Piso irregular: *5 anilhas acima, 1 anilha abaixo da barra de aspiração.*
Piso muito liso: *1 anilha acima, 5 anilhas abaixo da barra de aspiração.*

1. Desenroscar as porcas.



(1) Porca

(2) Anilha

(3) Rolo distanciador com suporte

2. Colocar o número desejado de anilhas entre a barra de aspiração e o rolo distanciador.
3. Aplicar as restantes anilhas sobre o rolo distanciador.
4. Enroscar a porca e apertar.
5. Repetir o processo com o segundo rolo distanciador.

Aviso
Colocar ambos os rolos distanciadores à mesma altura.

Limpeza

Ligar o aparelho

1. Colocar o interruptor de chave em "1".
   O display exibe consecutivamente:
   - Kärcher
   - Estado de carga da bateria e número de horas de serviço
   - Período de tempo até ao próximo serviço de assistência técnica
   - Versão de software, peça de comando
   - Estado de carga da bateria e número de horas de funcionamento (com BD 50/55 C Classic Bp)
     Estado de carga da bateria e velocidade (com BD 50/55 W Classic Bp)

Condução

Aviso
O sentido de condução pode ser alterado durante a limpeza. Assim, é possível limpar intensivamente um ponto seleccionado, conduzindo para a frente e para trás várias vezes.

1. Colocar o interruptor do sentido de condução em "para a frente".

química

Aviso
Para a melhoria do resultado de aspiração, a inclinação e a altura da barra de aspiração podem ser ajustadas (ver capítulo Ajustar a barra de aspiração).

Aviso
Se o depósito de água suja estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração funciona a rotações mais elevadas. Neste caso, elevar a barra de aspiração e deslocar para o esvaziamento do depósito de água suja.

1. Rodar o botão rotativo da velocidade de trabalho para o valor pretendido.
   A velocidade é apresentada no display durante o ajuste. A indicação realiza-se em percentagem da velocidade máxima.
2. Ajustar a quantidade de água na válvula de regulação.
3. Pressionar a alavanca da barra de aspiração para baixo.
   A barra de aspiração é baixada.
   A aspiração começa.
4. Pressionar o pedal da cabeça de escovas para baixo, desengatar e deixar ir para cima.
5. Puxar o interruptor de segurança para a alavanca de avanço.
   A cabeça de limpeza arranca e o aparelho desloca-se à velocidade ajustada.

Terminar a operação

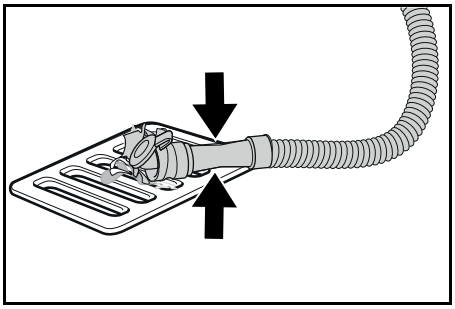
Terminar a limpeza

1. Soltar o interruptor de segurança.
2. Pressionar o pedal da cabeça de escovas para baixo e engatar.
3. Continuar num trajecto curto.
   A água residual é aspirada.
4. Levantar a barra de aspiração.
   A aspiração continua ainda durante 10 segundos.
5. Colocar o interruptor de chave em "0".
6. Se necessário, carregar a bateria.

Escoar a água suja

⚠ ***ATENÇÃO***
Recolha inadequada de efluentes
Poluição do meio ambiente
Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

1. Retirar a mangueira de descarga do suporte e colocar num equipamento de recolha adequado.



2. Pressionar ou dobrar o dispositivo de dosagem.
3. Abrir a tampa do dispositivo de dosagem.
4. Escoar a água suja. Regular a quantidade de água por pressão ou dobra.
5. Lavar o depósito de água suja com água limpa.

Escoar rapidamente a água de rede

1. Desenroscar a ligação de água de rede.
2. Deixar sair a água de rede.
3. Colocar o fecho de escoamento de água de rede e aparafusar.

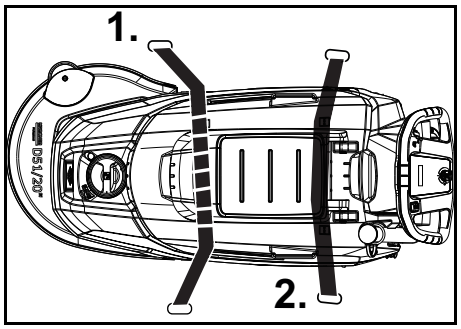
Aviso
Garantir que a ligação de mangueira no fecho do depósito de água limpa está no ponto mais fundo depois do aparafusamento.

Transporte

⚠ ***PERIGO***
Condução de subidas
Perigo de ferimentos
Para a carga e a descarga, opere o aparelho apenas em subidas até ao valor máximo (ver capítulo Dados técnicos).
Conduza devagar.

⚠ ***CUIDADO***
Não observância do peso
Perigo de ferimentos e danos
Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte.
Carregue o aparelho apenas com a ajuda de outra pessoa ou mediante a utilização de tracção.

1. Pressionar o pedal da cabeça de escovas para baixo e engatar.
2. Elevar a barra de aspiração.
3. Colocar o interruptor de chave em "1".
4. Seleccionar o sentido de condução com o respectivo interruptor.
5. Puxar o interruptor de segurança para a alavanca de avanço.
6. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas, servindo-se de olhais e de acordo com as respectivas directivas aplicáveis.



Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***
Não observância do peso
Perigo de ferimentos e danos
Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

ADVERTÊNCIA
Congelamento
Danos graves no aparelho devido ao congelamento de água
Esvazie completamente a água do aparelho.
Armazene o aparelho num local sem perigo de congelamento.

- Este aparelho só pode ser armazenado no interior.
- Carregar totalmente as baterias antes de armazená-las por um longo período de tempo.
- Carregar totalmente as baterias pelo menos mensalmente durante o armazenamento.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***
Arranque involuntário do aparelho
Perigo de ferimentos, choque eléctrico
Coloque o interruptor de chave em "0" antes de realizar trabalhos no mesmo e retire a chave.
Retire a ficha de rede do carregador.

- Escoar a água suja e a água de rede e eliminar.

Inspecção de segurança / contrato de manutenção

É possível acordar uma inspecção de segurança regular ou celebrar um contrato de manutenção com o fornecedor. Procure aconselhamento.

Intervalos de manutenção

Após cada operação

ADVERTÊNCIA
Limpeza inadequada
Perigo de dano.
Não pulveriza o aparelho com água.
Não utilize produtos de limpeza agressivos.
Para a descrição detalhada dos trabalhos de manutenção individuais, ver o capítulo *Trabalhos de manutenção*.

- Escoar a água suja.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.
- Limpar o aparelho por fora com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
- Verificar o filtro de cotão e, se necessário, limpar.
- Limpar o filtro de sujidade grossa.
- Limpar os lábios de aspiração, verificar a existência de desgaste e, se necessário, reajustar ou substituir.
- Verificar as escovas de discos quanto a desgaste e substituir, se necessário.
- Carregar a bateria.
  - Se o estado de carga for inferior a 50 %, carregar completa e ininterruptamente a bateria.
  - Se o estado de carga for superior a 50 %, carregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.

Semanalmente

- No caso de operação frequente, carregar completamente a bateria ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

Mensalmente

Para a descrição detalhada dos trabalhos de manutenção individuais, ver o capítulo *Trabalhos de manutenção*.

1. Esvaziar o depósito de água limpa e lavar as acumulações.
2. Limpar o filtro de água de rede.
3. Limpar o flutuador e o filtro de cotão.
4. Verificar os pólos da bateria quanto a oxidação e escová-los, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
5. Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanqueidade, substituindo, se necessário.
6. Em baterias com necessidade de manutenção, verificar a densidade do ácido das células.
7. No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho com a bateria completamente carregada. Carregar completamente a bateria, pelo menos, mensalmente.

Anualmente

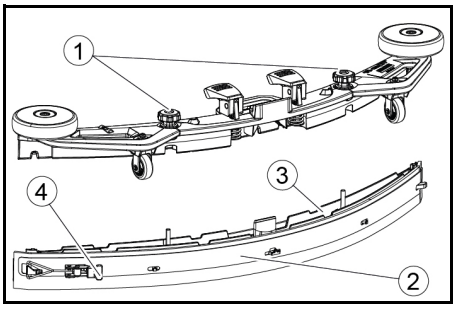
- A inspecção prescrita deve ser realizada pelo serviço de assistência técnica.

Trabalhos de manutenção

Virar ou substituir os lábios de aspiração

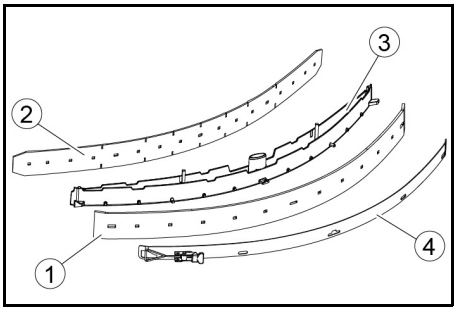
Se os lábios de aspiração estiverem gastos, devem ser virados ou substituídos.

1. Retirar a barra de aspiração.
2. Desenroscar os manípulos em estrela.



① Manípulo em estrela
② Braçadeira
③ Parte interna da barra de aspiração
④ Grampo de segurança

3. Extrair a parte interna do barra de aspiração.
4. Abrir o grampo de segurança.
5. Remover a braçadeira.
6. Soltar os lábios de aspiração da parte interna.

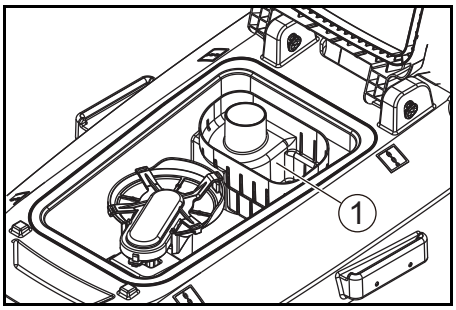


① Lábio de aspiração traseiro
② Lábio de aspiração dianteiro
③ Parte interna da barra de aspiração
④ Braçadeira

7. Pressionar os lábios de aspiração virados ou novos contra os nós da parte interna da barra de aspiração.
8. Colocar a braçadeira.
9. Empurrar a parte interna da barra de aspiração na parte superior.
10. Enroscar os manípulos em estrela e apertar.

Limpar o filtro de sujidade grossa

1. Abrir a tampa do depósito de água suja.

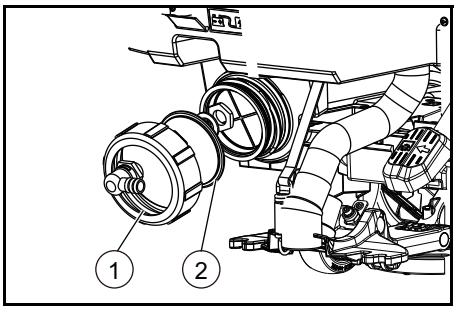


① Filtro de sujidade grossa

2. Retirar o filtro de sujidade grossa para cima.
3. Lavar o filtro de sujidade grossa sob água corrente.
4. Colocar o filtro de sujidade grossa no depósito de água suja.

Limpar o filtro de água de rede

1. Escoar a água de rede (consultar o capítulo *Escoar rapidamente a água de rede*).
2. Desenroscar o fecho do depósito de água limpa.

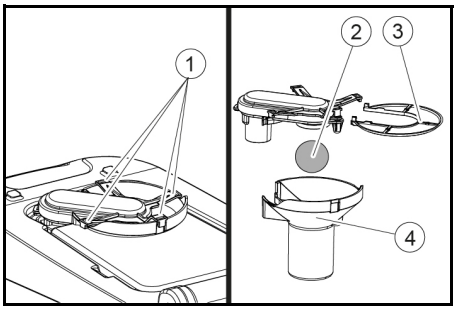


① Fecho do depósito de água limpa
② Filtro de água limpa

3. Retirar o filtro da água de rede e lavar com água limpa.
4. Colocar o filtro de água de rede.
5. Colocar o fecho do depósito de água limpa.
   Aviso: Garantir que a ligação de mangueira no fecho do depósito de água limpa está no ponto mais fundo depois do aparafusamento.

Limpar o flutuador e o filtro de cotão

1. Abrir a tampa do depósito de água suja.



① Gancho de engate
② Flutuador
③ Filtro de cotão
④ Caixa do flutuador

2. Soltar o gancho de engate.
3. Retirar a caixa do flutuador para baixo.
4. Retirar o flutuador da caixa do flutuador e limpar.
5. Retire e limpe o filtro de cotão.
6. Voltar a montar todas as peças na ordem inversa.

Substituir as escovas de discos

Aviso
Substituir as escovas de discos quando o comprimento da cerda atingir 10 mm.

1. Levantar a cabeça de escovas.
2. Pressionar o pedal de desbloqueio das escovas para baixo.
3. Retirar a escova de discos lateralmente, sob a cabeça de escovas.
4. Manter a nova escova de discos sob a cabeça de limpeza, pressionar para cima e engatar.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***PERIGO***
Arranque involuntário do aparelho
Perigo de ferimentos, choque eléctrico
Coloque o interruptor de chave em "0" antes de realizar trabalhos no mesmo e retire a chave.
Retire a ficha de rede do carregador.

- Escoar a água suja e a água de rede e eliminar.
- Em caso de avarias que não podem ser eliminadas com a ajuda desta tabela, contactar o serviço de assistência técnica.

⚠ ***ATENÇÃO***
Tenha cuidado caso se aproxime de ângulos mortos, arbustos, árvores ou objectos que possam comprometer a sua visibilidade.

Avaria	Eliminação
É impossível iniciar o aparelho	1. Colocar o interruptor de chave em "1". 2. Accionar o interruptor de segurança. 3. Encaixar a ficha da bateria. 4. Verificar e, se necessário, carregar as baterias. 5. Verificar se os pólos da bateria estão ligados.
A quantidade de água não é suficiente	1. Verificar o nível de enchimento da água de rede e, se necessário, encher o depósito. 2. Aumentar a quantidade de água no botão de regulação da quantidade de água. 3. Limpar o filtro de água de rede. 4. Verificar as mangueiras quanto a obstruções e, se necessário, limpar.
A potência de aspiração é insuficiente	1. Desligar o aparelho e escoar a água suja. 2. Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanqueidade, substituindo, se necessário. 3. Verificar se a mangueira de aspiração está correctamente ligada ao depósito de água suja. 4. Verificar o filtro de cotão quanto a sujidade e, se necessário, limpar. 5. Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, virar ou substituir. 6. Verificar se a tampa na mangueira de descarga da água suja está fechada. 7. Verificar o ajuste da barra de aspiração e, se necessário, corrigir. 8. Verificar a mangueira de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, limpar. 9. Verificar a mangueira de aspiração quanto a estanqueidade e, se necessário, substituir.
O resultado de limpeza é insuficiente	1. Reduzir a velocidade. 2. Verificar as escovas quanto a desgaste e substituir, se necessário. 3. Verificar o tipo de escova e o produto de limpeza quanto à sua adequação.
A turbina de aspiração funciona com velocidade de rotação elevada	1. Escoar a água suja. 2. Limpar o flutuador. 3. Verificar o filtro de cotão e, se necessário, limpar. 4. Verificar a mangueira de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, limpar. 5. Verificar a barra de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, eliminar a obstrução
A escova não roda	1. Verificar se um corpo estranho bloqueia a escova e, se necessário, remover o corpo estranho.
O aparelho vibra durante a limpeza	1. Utilizar uma escova mais macia.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Acessórios

Descrição	N.º de peça	Descrição
Escova de discos, completa, vermelha D51	9.753-021.0	Para a limpeza geral de todas as superfícies.
Escova de discos (muito macia)	4.905-028.0	Para a limpeza de pavimentos sensíveis e para polir.
Escova de discos (macia)	4.905-027.0	De fibras naturais, para limpar e polir.
Escova de discos (meio macia)	4.905-026.0	Para a limpeza geral de todas as superfícies.
Escova de discos (rija)	4.905-029.0	No caso de sujidade persistente e limpeza profunda. Apenas para superfícies resistentes.
Porta-pads, 479 mm	4.762-534.0	Para a limpeza com discos. Com acoplamento de mudança rápido e Centerlock.
Disco, 500 mm, (macio)	6.371-146.0	Com cabelo natural, para polir. Remove eficazmente pontos de abrasão.
Disco, 508 mm, (macio)	6.369-468.0	Grão ligeiro adequado para polir pavimentos.
Disco, 508 mm (meio macio)	6.369-079.0	Para a limpeza de todos os tipos de pavimentos.
Disco, 508 mm (meio rija)	6.369-078.0	Para remover sujidade persistente e para a limpeza profunda.
Disco, 508 mm (rijo)	6.369-077.0	Para a limpeza de pavimentos muito sujos e para a limpeza profunda.
Disco de diamante, 508 mm (grosso)	6.371-260.0	Para a limpeza grosseira ou para o restauro. Remove discos pequenos, para uma superfície mais limpa e acetinada. Para a preparação de superfícies antes da utilização do disco amarelo. Como pad de cristalização para a cristalização básica.
Disco de diamante, 508 mm (médio)	6.371-261.0	Para a limpeza grosseira ou para o restauro. Remove riscos finos para uma superfície mais homogénea e brilhante. Para a preparação de superfícies antes da utilização do disco de diamante verde. Como pad de cristalização para a cristalização de alto brilho.
Disco de diamante, 508 mm (fino)	6.371-240.0	Para polir sem esforço pavimento laminado, superfícies de ladrilho e de pedra natural. Para a limpeza de manutenção após a utilização de discos brancos e amarelos.
Disco de microfibra, 508 mm	6.371-271.0	Potência de limpeza exímia. Também limpa eficazmente ladrilhos em grés cerâmico.
Disco de melamina, 508 mm	6.371-025.0	Conjunto de discos de melamina para a limpeza eficaz de superfícies microporosas.
Rodo, 850 mm	4.778-008.0	Rodo parabólico, lábios de aspiração de Linatex vermelho, resistente ao desgaste, com rolos de apoio.
Lábios de aspiração, 33 polegadas, vermelho	4.400-011.0	De Linatex, resistente ao desgaste.
Lábios de aspiração, 33 polegadas, transparente	4.400-005.0	De PU, resistente ao óleo.

Dados técnicos

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Características do aparelho			
Tensão nominal	V	24	24
Capacidade da bateria	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Potência de consumo média	W	880	750
Potência do motor de tracção	W	130	-

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Potência da turbina de aspiração	W	250	250
Potência do accionamento das escovas	W	500	500
Rendimento teórico	m^2/h	2550	2040
Volume do depósito de água limpa	l	55	55
Volume do depósito de água suja	l	55	55
Temperatura da água máx.	°C	50	50
Pressão da água máx.	bar	0,06	0,06
Aumento máx. da área de trabalho	%	2	2
Aspirar			
Potência de aspiração, volume de ar	l/s	24	24
Potência de aspiração, subpressão	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Escovas de limpeza			
Largura de trabalho	mm	510	510
Diâmetro das escovas	mm	510	510
Velocidade de rotação das escovas	1/min	140	140
Pressão de contacto das escovas	kg	≥ 27	≥ 27
Medidas e pesos			
Peso total permitido	kg	240	225
Tara (peso de transporte)	kg	115	110
Dimensões do compartimento da bateria	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72			
Valor de vibração total	m/s^2	<2,5	<2,5
Insegurança K	dB(A)	0,2	0,2
Nível acústico L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2	2
Nível de potência sonora L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.
Produto: Detergente para pavimentos
Tipo: 1.127-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Normas nacionais aplicadas
-

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25/01/2019

Indhold

Generelle henvisninger 52
Funktion 52
Korrekt anvendelse 52
Miljøbeskyttelse 52
Tilbehør og reservedele 52
Leveringsomfang 52
Sikkerhedshenvisninger 52
Maskinbeskrivelse 53
Montering 54
Ibrugtagning 54
Drift 55
Transport 55
Opbevaring 56
Pleje og vedligeholdelse 56
Hjælp ved fejl 57
Garanti 57
Tilbehør 57
Tekniske data 57
EU-overensstemmelseserklæring 58

Generelle henvisninger

Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring af plane gulve.
Maskinen kan tilpasses til den pågældende rengøringsopgave ved at indstille vandmængden og rengøringsmiddelmængden. Rengøringsmiddeldoseringen tilpasses ved hjælp af tilsætning i tanken.
Rent- og spildevandstankens arbejdsbredde og volumen (se kapitel *Tekniske data*) muliggør en effektiv rengøring ved høj anvendelsesvarighed.
BD 50/55 W Classic Bp er udstyret med drivmotor.
BD 50/55 C Classic Bp er uden drivmotor.

Obs

I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør. Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under www.kaercher.com.

Korrekt anvendelse

Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig og industriel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.
Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun anvendes til at rengøre fugtresistente og poleringsresistente, glatte gulve.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.
- Maskinen er tilladt til drift på flader med en maksimal stigning (se kapitel *Tekniske data*).

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.
Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.com/REACH*

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.
Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedshenvisninger

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure, sikkerhedshenvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprøjteekstraktionsmaskiner, nr. 5.956-251.0 og følge dem.
Maskinen er tilladt til drift på flader med en begrænset stigning (se kapitel *Tekniske data*).

⚠ ***ADVARSEL***
Væltende maskine
Risiko for tilskadekomst
Anvend ikke maskinen på flader med hældning.
Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Sikkerhedsanordninger

⚠ ***FORSIGTIG***
Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.
Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Sikkerhedsafbryder

Hvis sikkerhedskontakten slippes, frakobles maskinen.

Nøgleafbryder

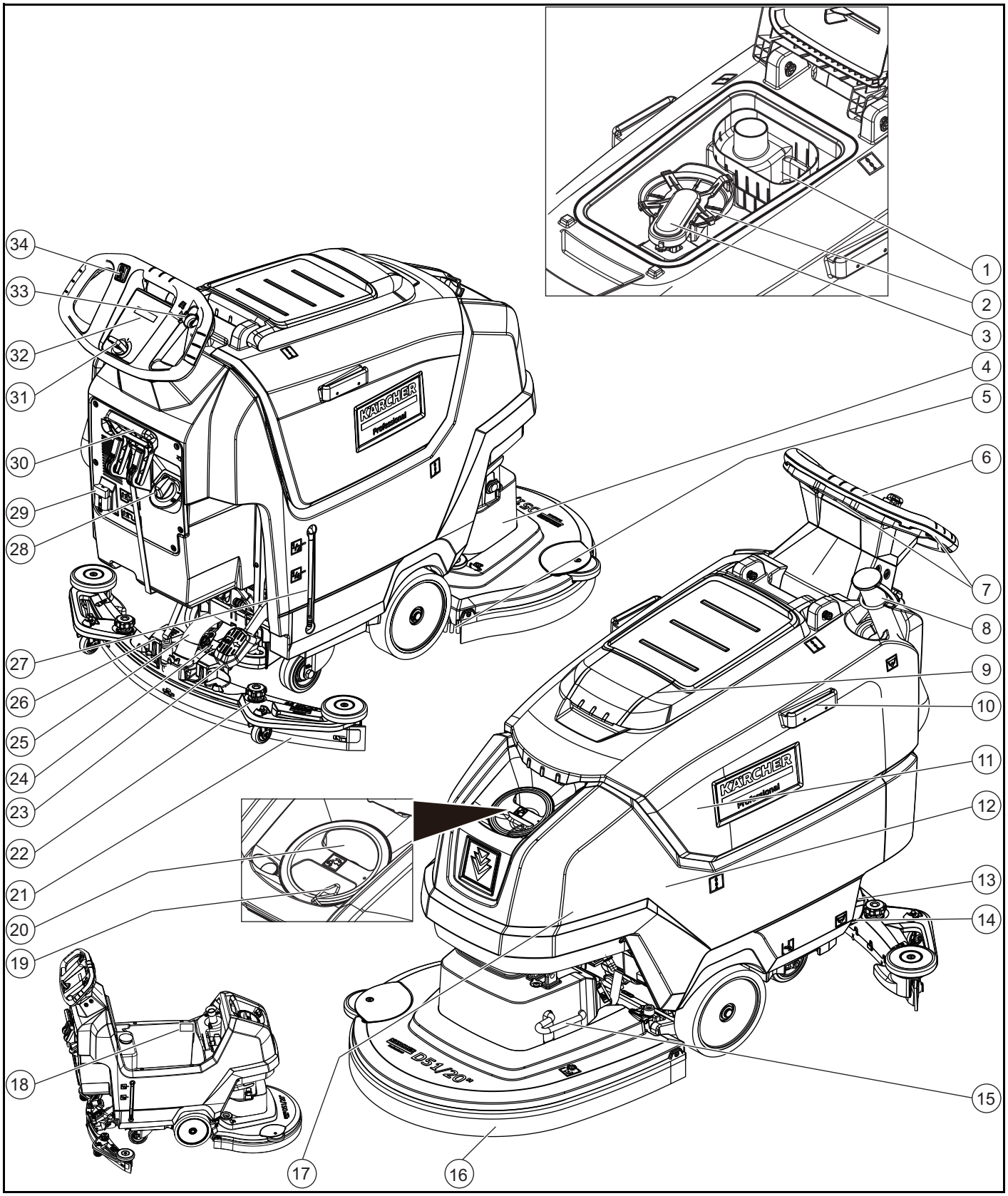
Hvis nøgleafbryderen trækkes ud, er maskinen sikret mod at blive anvendt af uvedkommende.

Symboler advarsler

Overhold følgende advarsler ved omgang med batterier:

	Følg anvisningerne i batteriets brugsanvisning og på batteriet samt i denne driftsvejledning.
	Bær øjenværn.
	Hold børn borte fra syre og batteri.
	Eksplosionsfare
	Ild, gnister, åbent lys og rygning forbudt.
	Fare for ætsninger
	Førstehjælp.
	Advarselsanvisning
	Bortskaffelse
	Smid ikke batteriet i skraldespanden.

Maskinoversigt



1. Grovsi
2. Trævlesi
3. Svømmer
4. Børstehoved
5. Skivebørste
6. Håndtag
7. Sikkerhedsafbryder
8. Aftapningsslange til spildevand med doserings-anordning
9. Dæksel spildevandstank
10. Holdeskinne til homebase
11. Spildevandstank
12. **Batteri
13. Rentvandsfilter
14. Aftapning rentvandstank
15. Pedal til aktivering af børste
16. Stænkskærm
17. Rentvandstank
18. Typeskilt
19. Slangeklemme
20. Påfyldningstragt rentvandstank
21. Sugebjælke
22. Sugebjælkelås
23. Børstehovedpedal
24. Hældningsjustering sugebjælke
25. Sugeslange
26. Excenterarm

Til fastgørelse af sugebjælken

(27) Niveauvisning rent vand

(28) Reguleringsknap vandmængde

(29) Batteristik

(30) Sugebjælkearm

(31) Nøgleafbryder

(32) Display

(33) Drejeknap arbejdshastighed
(Kun BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Kørselsretningskontakt
(Kun BD 50/55 W Classic Bp)

** Ikke inkluderet i leverancen

Farvemærkning

- Betjeningselementerne til rengøringsprocessen eller den daglig vedligeholdelse er gule.
- Betjeningselementerne til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Symboler på maskinen


Aftapningsåbning rentvandstank


Aftapningsåbning spildevandstank



Niveau rentvandstank (25%)


Sæt ladeaggregatets stik i her


Fastsurringspunkt


*Moppeholder


BEMÆRK
Forkert slot
Risiko for beskadigelse
Sæt IKKE ladeaggregatets stik i her


Løfte-/sænkepedal til børstehoved

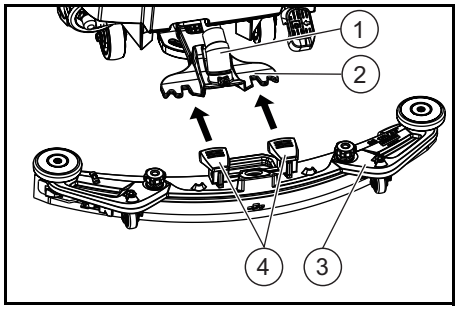

Pedal til aktivering af børste

* option

Montering

Montering af sugebjælken

1. Sving begge svingarme op.



(1) Sugeslange

(2) Sugebjælkeophæng

(3) Sugebjælke

(4) Klemhåndtag

2. Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophængningen.
3. Sving begge spændearme ned.

Batterier

Anbefalede batteripakker BD 50/55

Beskrivelse	Ordrenr.
115 Ah - vedligeholdelsesfri	2.815-091.0
80 Ah - vedligeholdelsesfri	2.815-090.0
76 Ah - vedligeholdelsesfri	2.815-099.0
105 Ah - vedligeholdelsesfri	2.815-100.0

Vedligeholdelseslette batterier (vådbatterier)

⚠ ***FARE***
Efterfyldning af vand i batteriets afladede tilstand
Risiko for ætsning på grund af udløbende syre, ødelæggelse af tøj
Anvend en beskyttelsesbrille ved omgang med batterisyre.
Overhold forskrifterne.
Skyl straks eventuelle syrestænk på huden eller tøjet uden med rigeligt vand.
BEMÆRK
Anvendelse af vand med tilsætningsmidler
Defekte batterier, tab af garantikravet
Anvend kun destilleret eller afsaltet vand til efterfyldning af batterierne (EN 50272-T3).
Anvend ikke fremmede tilsætningsmidler, såkaldte forbedringsmidler, da garantien ellers bortfalder.

1. Tilsæt destilleret vand en time før afslutningen af opladningen. Overhold i den forbindelse det rigtige syreniveau i overensstemmelse med mærkningen på batteriet.
   Ved afslutningen af opladningen skal alle celler gasse.

Vedligeholdelsesfrie batterier (AGM- og gelbatterier)

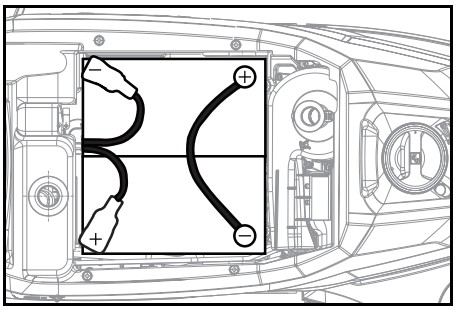
BEMÆRK
Risiko for beskadigelse ved åbning af AGM- og gelbatterier!
AGM- og gelbatterier er vedligeholdelsesfrie og har en lukket batterikasse. Det er hverken muligt eller nødvendigt at genopfylde destilleret vand eller batterisyre. Hvis en batterikasse åbnes, eller der bores i den, vil AGM- eller gelbatteriet blive beskadiget og skal udskiftes. Batterikassen må ikke åbnes, og der må ikke bores i den.
Overtryksventilen må ikke dækkes til eller ændres.

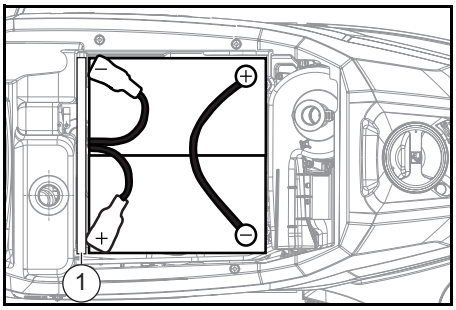
1. Anvend kun den angivne oplader til opladning af AGM- og gelbatterier, se kapitel: *Opladning af batteri.*

Anvendelse og tilslutning af batterier

⚠ ***FORSIGTIG***
Afmontering og montering af batterierne
Maskinen står ustabilt
Sørg for, at maskinen står sikkert, når batterierne afmonteres og monteres.
BEMÆRK
Ombytning af polerne
Ødelæggelse af styreelektronikken
Vær opmærksom på den korrekte polaritet ved tilslutning af batterierne.
BEMÆRK
Dybafladning
Risiko for beskadigelse
Oplad batterierne inden maskinen tages i brug.

1. Aftap spildevandet.
2. Drej spildevandstanken op.
3. Sæt batterierne i maskinen som vist.


115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Afstandsholder

4. Tilslut polerne med tilslutningskablerne fra batteriinstallationssættet.
5. Sæt tilslutningskablet på de batteripoler (+) og (-), der stadig er fri.
6. Forbind batteristikket på maskinsiden med batteristikket på batterisiden.
7. Drej spildevandstanken ned.

Afmontering af batteri

⚠ ***FORSIGTIG***
Afmontering og montering af batterierne
Maskinen står ustabilt
Sørg for, at maskinen står sikkert, når batterierne afmonteres og monteres.

1. Drej nøgleafbryderen i position "0", og træk nøglen ud.
2. Tag batteristikket af.
3. Aftap spildevandet.
4. Drej spildevandstanken op.
5. Afbryd kablet på maskinsiden fra batteriets minuspol.
6. Afbryd de resterende kabler fra batterierne.
7. Afmonter batteriet.
8. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Ibrugtagning

Opladning af batteri

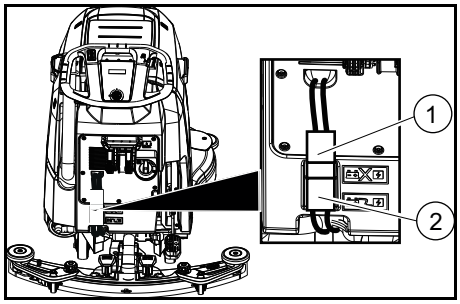
⚠ ***FARE***
Ukorrekt anvendelse af ladeaggregatet
Elektrisk stød
Overhold netspændingen og sikringen på maskinens typeskilt.
Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum med tilstrækkelig udluftning.
BEMÆRK
Ophobning af farlige gasser under tanken under opladningen
Eksplosionsfare
Drej spildevandstanken op før opladningen af vedligeholdelseslette batterier.
BEMÆRK
Anvendelse af et upassende ladeaggregat
Risiko for beskadigelse
Forbind ikke ladeaggregatet med batteristikket på maskinsiden.
Anvend kun et ladeaggregat, der passer til den monterede batteritype.
Læs driftsvejledningen fra ladeaggregatproducenten, og vær især opmærksom på sikkerhedsforskrifterne.

Batteridæksel	Kapacitet	Ladeaggregat
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Opladningstiden er i gennemsnit ca. 10-15 timer.
Maskinen kan ikke anvendes under opladningen.

Obs
Maskinen har en dybafladningsbeskyttelse, dvs. hvis den mindst tilladte kapacitetsmængde nås, frakobles børstemotoren og turbinen.

1. Kør maskinen direkte til ladeaggregatet, undgå i den forbindelse stigninger.
2. Træk batteristikket på maskinsiden ud.



(1) Batteristik, maskinside

(2) Batteristik, batteriside

3. Forbind batteristikket på batterisiden med ladeaggregatet.
4. Sæt netstikket til ladeaggregatet i stikkontakten.
5. Udfør opladningen i henhold til angivelserne i ladeaggregatets driftsvejledning.
6. Forbind batteristikket på maskinsiden med batteristikket på batterisiden.

Drift

BEMÆRK

Faresituation under driften

Risiko for tilskadekomst

Slip sikkerhedskontakten ved fare.

Påfyldning af driftsmidler

Påfyldning af rent vand

1. Åbn rentvandstankens dæksel.
2. Påfyld rent vand (maksimalt 50 °C) op til påfyldningstragtens underkant.

Obs

Rentvandsslangen kan klemmes fast med slangeklemmen under påfyldningen.

3. Luk rentvandstankens dæksel.

Henvisninger vedrørende rengøringsmidler

⚠ ***ADVARSEL***

Uegnede rengøringsmidler

Sundhedsfare, beskadigelse af maskinen

Anvend kun anbefalede rengøringsmidler. For andre rengøringsmidler har ejeren øget risiko med hensyn til driftssikkerhed og fare for ulykker.

Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, salt- og flussyre.

Overhold sikkerhedshenvisningerne på rengøringsmidlerne.

Obs

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler

Anvendelse	Rengøringsmidler
Vedligeholdelsesrengøring af alle vandresistente gulve	RM 746 RM 756 RM 780
Vedligeholdelsesrengøring af skinnende overflader (f.eks. granit)	RM 755 es
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af gulve af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrengøring af fliser på sanitærområdet	RM 751
Rengøring og desinfektion på sanitærområdet	RM 732
Belægningsfjernelse for alle alkalibestandige gulve (f.eks. PVC)	RM 752
Belægningsfjernelse for linoleumsgulve	RM 754

Rengøringsmidler

1. Tilsæt rengøringsmidlet til rentvandstanken.

Obs

Dækslet til påfyldningstragten i rentvandstanken kan anvendes til afmåling af den korrekte mængde rengøringsmiddel. Det er på indersiden udstyret med en skala.

Indstilling af vandmængden

1. Indstil vandmængden på reguleringsknappen i overensstemmelse med tilsmudsningen af gulvbelægningen.

Obs

Gennemfør de første rengøringsforsøg med lille vandmængde. Forøg vandmængden trin for trin, indtil det ønskede rengøringsresultat er nået.

Obs

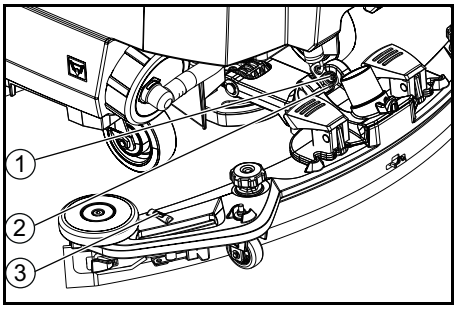
Hvis rentvandstanken er tom, arbejder børstehovedet videre uden væsketilførsel.

Indstilling af sugebjælken

Indstilling af hældningen

Hældningen skal indstilles, så sugebjælkens sugelæber trykkes ensartet på gulvet over hele længden.

1. Stands maskine på en overflade uden en hældning.
2. Drej nøgleafbryderen i position "ON". Kør sugebjælken ned.
3. Kør maskinen et lille stykke fremad.
4. Læs vaterpasset.



(1) Skrue

(2) Møtrik

(3) Vaterpas

5. Løsn møtrikkerne.
6. Indstil skruen, så viseren i vaterpasset står mellem de to linjer.
7. Spænd møtrikken.
8. For at kontrollere den nye indstilling skal du igen køre maskinen et lille stykke fremad. Gentag eventuelt indstillingsprocessen.
9. Drej nøgleafbryderen i position "OFF".

Indstilling af højden

Med højdejusteringen påvirkes sugelæbernes bøjning ved kontakten med gulvet.

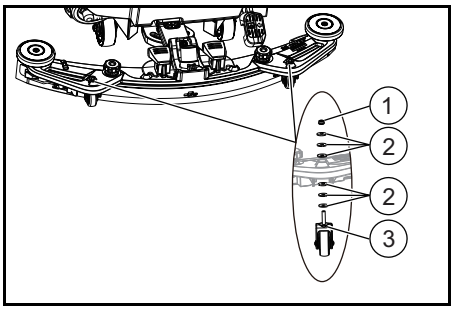
Obs

Grundindstilling: *3 underlagsskiver over, 3 underlagsskiver under sugebjælken.*

Ujævnt gulv: *5 underlagsskiver over, 1 underlagsskive under sugebjælken.*

Meget glat gulv: *1 underlagsskive over, 5 underlagsskiver under sugebjælken.*

1. Skru møtrikkerne af.



(1) Møtrik

(2) Underlagsskive

(3) Afstandsrulle med holder

2. Læg det ønskede antal underlagsskiver mellem sugebjælken og afstandsrullen.
3. Anbring de resterende underlagsskiver over afstandsrullen.
4. Skru møtrikken på, og spænd den fast.
5. Gentag forløbet med den anden afstandsrulle.

Obs

Indstil begge afstandsruller på samme højde.

Rengøring

Start af maskinen

1. Stil nøgleafbryderen på "1".
   Displayet viser efter hinanden:
- Kärcher
- Batteriets opladningsstatus og antal af driftstimer
- Tid indtil næste kundeservice
- Software-version, betjeningsenhed
- Batteriets opladningstilstand og antal driftstimer (BD 50/55 C Classic Bp)
  Batteriets opladningstilstand og hastighed (BD 50/55 W Classic Bp)

Kørsel

Obs

Kørselsretningen kan ændres under rengøringen. På den måde kan et udvalgt sted rengøres intensivt ved at kører flere gang frem og tilbage.

1. Stil kørselsretningskontakten på "fremad".

Rengøring

Obs

For at forbedre udsugningsresultatet kan sugebjælkens hældning og højde indstilles (se kapitlet Indstilling af sugebjælken).

Obs

Når spildevandstanken er fuld, lukkes svømmeren sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forøget omdrejningstal. Løft i dette tilfælde sugebjælken, og kør for at tømme spildevandstanken.

1. Indstil drejeknappen arbejdshastighed på ønskede værdi.
   Hastigheden vises på displayet under indstillingen.
   Visningen sker i procent af maksimumhastigheden.
2. Indstil vandmængden på reguleringsventilen.
3. Tryk sugebjælkens håndtag ned.
   Sugebjælken sænkes.
   Udsugningen starter.
4. Tryk børstehovedpedalen ned, til den frigives, og lad den køre op.
5. Træk sikkerhedskontakten til skubbebøjlen.
   Børstehovedet starter, og maskinen kører med den indstillede hastighed.

Afslutning af driften

Afslutning af rengøringen

1. Slip sikkerhedskontakten.
2. Tryk børstehovedpedalen ned, og lad den gå i hak.
3. Kør en kort strækning videre.
   Restvandet suges ud.
4. Løft sugebjælken.
   Opsugningen kører efter ca. 10 sekunder.
5. Stil nøgleafbryderen på "0".
6. Oplad eventuelt batteriet.

Aftapning af spildevandet

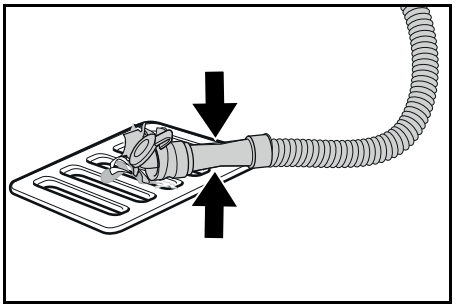
⚠ ***ADVARSEL***

Ukorrekt bortskaffelse af spildevand

Miljøforurening

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

1. Tag aftapningsslangen ud af holderen, og sænk den over en egnet opsamlingsanordning.



2. Tryk doseringsanordningen sammen, eller knæk den.
3. Åbn doseringsanordningens dæksel.
4. Aftap spildevandet. Regulér vandmængden ved at trykke eller knække.
5. Skyl spildevandstanken med rent vand.

Hurtig aftapning af rent vand

1. Skru lukningen på rentvandsafløbet af.
2. Lad det rene vand løbe ud.
3. Anbring lukningen på rentvandsafløbet, og skru den fast.

Obs

Sørg for, at slangetilslutningen ligger i rentvandstankens dæksel på det laveste punkt, når det er blevet skruer fast.

Transport

⚠ ***FARE***

Kørsel på stigninger

Risiko for tilskadekomst

Anvend kun maskinen på- og aflæsning på stigningen indtil maksimumværdien (se kapitlet Tekniske data). Kør langsomt.

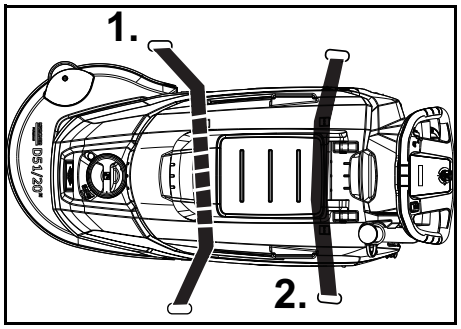
⚠ ***FORSIGTIG***

Manglende overholdelse af vægten

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten. Læs kun maskinen med hjælp fra en anden person eller ved brug af motoren.

1. Tryk børstehovedpedalen ned, og lad den gå i hak.
2. Løft sugebjælken.
3. Stil nøgleafbryderen på "1".
4. Vælg kørselsretningen med kørselsretningskontakten.
5. Træk sikkerhedskontakten til skubbebøjlen.
6. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte ved hjælp af fastsurringsøskenerne iht. til de gældende retningslinjer.



Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

BEMÆRK

Frost

Ødelæggelse af apparatet pga. frosset vand

Tøm apparatet helt for vand.

Opbevar apparatet på et frostfrit sted.

- Denne maskine må kun opbevares indendørs.
- Oplad batterierne helt, inden de opbevares i længere tid.
- Oplad batterierne mindst én gang om måneden, mens de opbevares.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***

Utilsigtet startet maskine

Fare for kvæstelse, fare for stød

Stil nøgleafbryderen på "0" før alt arbejde på maskinen, og træk nøglen ud.

Træk ladeaggregatets netstik ud.

- Aftap spildevandet og det rene vand, og bortskaf det.

Sikkerhedsinspektion/ vedligeholdelseskontrakt

Du kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med din forhandler eller indgå en vedligeholdelseskontrakt. Få vores rådgivning.

Vedligeholdelsesintervaller

Efter arbejdet

BEMÆRK

Ukorrekt rengøring

Risiko for beskadigelse.

Sprøjt ikke vand på maskinen.

Brug ikke aggressive rengøringsmidler.

For den detaljerede beskrivelse af de enkelte vedligeholdelsesarbejder, se kapitlet *Vedligeholdelsesarbejde*.

- Aftap spildevandet.
- Skyl spildevandstanken med rent vand.
- Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud, der er gennemvædet med mildt sæbevand.
- Kontrollér trævlesien, rengør den efter behov.
- Rengør grovsien.
- Rengør sugelæberne, kontrollér for slid, efterjustér højden efter behov, eller udskift.
- Kontrollér skivebørsterne for slid, udskift dem evt.
- Oplad batteriet.
  - Oplad batteriet fuldstændigt og uden afbrydelse, hvis opladningstilstanden er under 50 %.
  - Oplad kun batteriet, hvis opladningstilstanden er over 50 %, når der er brug for den fulde driftsvarighed ved den næste anvendelse.

Ugentligt

- Ved hyppig drift skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser mindst én gang om ugen.

Månedligt

For den detaljerede beskrivelse af de enkelte vedligeholdelsesarbejder, se kapitlet *Vedligeholdelsesarbejde*.

1. Tøm rentvandstanken, og skyl aflejringerne ud.
2. Rengør filteret for rent vand.
3. Rengør svømmeren og trævlesien.
4. Kontrollér batteripolerne for oxidering, og børst dem af efter behov. Kontrollér, at forbindelseskablerne sidder godt fast.
5. Rengør tætningerne mellem spildevandstanken og dækslet, og kontrollér for tæthed, udskift dem efter behov.
6. Kontrollér cellernes syretæthed ved ikke-vedligeholdelsesfri batterier.
7. Henstil maskinen med helt opladede batterier ved længere stilstand. Oplad batteriet fuldstændigt mindst en gang om måneden.

Årligt

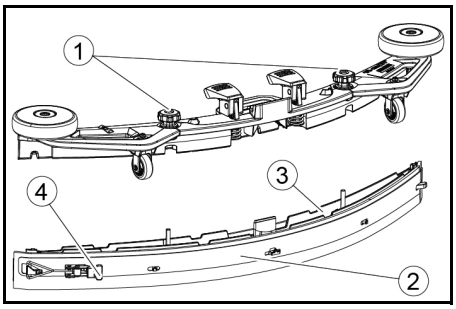
- Lad kundeservicen gennemføre den foreskrevne inspektion.

Vedligeholdelsesarbejde

Vending eller udskiftning af sugelæber

Hvis sugelæberne er slidt, skal de vendes eller udskiftes.

1. Tag sugebjælken af.
2. Skru stjernegrebene ud.



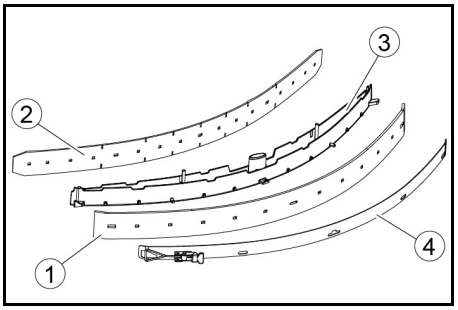
① Stjernegreb

② Spændebånd

③ Indvendig del sugebjælke

④ Spændelås

3. Træk sugebjælken indvendige del ud.
4. Åbn spændelåsen.
5. Fjern spændebåndet.
6. Løsn sugelæberne fra den indvendige del.



① Bageste sugelæbe

② Forreste støttelæbe

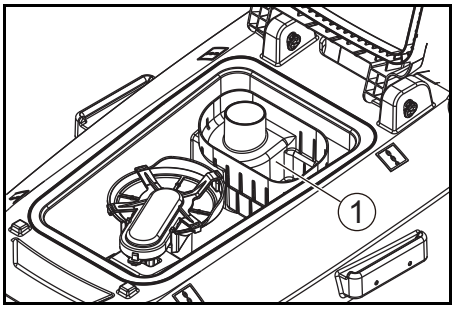
③ Indvendig del sugebjælke

④ Spændebånd

7. Tryk de vendte eller nye sugelæber på nopperne på den indvendige del af sugebjælken.
8. Sæt spændebåndet på.
9. Skub den indvendige del af sugebjælken ind i overdelen.
10. Skru stjernegrebene i, og spænd dem fast.

Rengøring af grovsien

1. Åbn spildevandstankens dæksel.

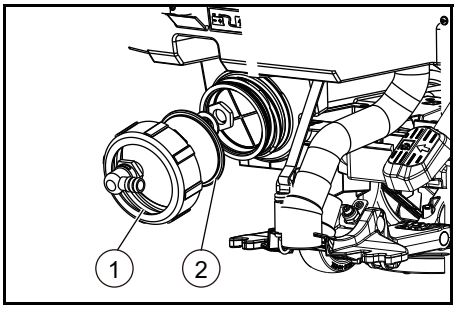


① Grovsi

2. Træk grovsien op og af.
3. Skyl grovsien af under rindende vand.
4. Sæt grovsien ind i spildevandstanken.

Rengøring af filteret for rent vand

1. Aftap det rene vand (se kapitlet *Hurtig aftapning af rent vand*).
2. Skru rentvandstankens dæksel af.



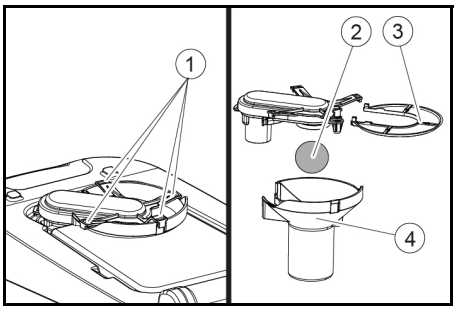
① Dæksel rentvandstank

② Rentvandsfilter

3. Træk rentvandsfiltret ud, og skyl det med rent vand.
4. Sæt rentvandsfilteret i.
5. Sæt rentvandstankens dæksel på.
   Bemærk: Sørg for, at slangetilslutningen ligger i rentvandstankens dæksel på det laveste punkt, når det er blevet skruer fast.

Rengøring af svømmer og trævlesi

1. Åbn spildevandstankens dæksel.



① Låsekrog

② Svømmer

③ Trævlesi

④ Svømmerhus

2. Løsn låsekrogen.
3. Træk svømmerhuset ned og af.
4. Tag svømmeren ud af svømmerhuset, og rengør den.
5. Tag trævlesien af, og rengør den.
6. Montér alle dele i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af skivebørsten

Obs

Udskift skivebørsterne, når børstelængden har nået 10 mm.

1. Løft børstehovedet.
2. Tryk pedalen til aktivering af børstehovedet ned.
3. Træk skivebørsten ud til siden under børstehovedet.
4. Hold den nye skivebørste under rengøringshovedet, tryk den op, og lad den gå i indgreb.

Hjælp ved fejl

⚠ ***FARE***
Utilsigtet startet maskine
Fare for kvæstelse, fare for stød
Stil nøgleafbryderen på "0" før alt arbejde på maskinen, og træk nøglen ud.
Træk ladeaggregatets netstik ud.

- Aftap spildevandet og det rene vand, og bortskaf det.
- Ring til kundeservice ved fej, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne tabel.

⚠ ***ADVARSEL***
Vær forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, buske, træer eller genstande, der begrænser dit synsfelt.

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	1. Stil nøgleafbryderen på "1". 2. Tryk på sikkerhedskontakten. 3. Sæt batteristikket i. 4. Kontrollér batterierne, oplad dem evt. 5. Kontroller, om batteripolerne er tilsluttet.
Vandmængden er ikke tilstrækkelig	1. Kontrollér niveauet for det rene vand, fyld evt. tanken. 2. Forøg vandmængde på reguleringsknappen for vandmængden. 3. Rengør filteret for rent vand. 4. Kontrollér slangerne for tilstopning, rengør dem evt.
Sugeeffekten er for lav	1. Stands maskinen, og aftap spildevandet. 2. Rengør tætningerne mellem spildevandstanken og dækslet, og kontrollér for tæthed, udskift dem evt. 3. Kontrollér, om sugeslangen er forbundet korrekt med spildevandstanken. 4. Kontrollér trævlesien for tilsmudsning, rengør den evt. 5. Rengør sugelæberne på sugebjælken, vend eller udskift det evt. 6. Kontrollér, om dækslet på spildevandsaftapningsslangen er lukket. 7. Kontrollér indstillingen af sugebjælken, og justér den om nødvendigt. 8. Kontrollér sugeslangen for tilstopning, rengør den evt. 9. Kontrollér sugeslangen for tæthed, udskift den evt.
Rengøringsresultatet er utilfredsstillende	1. Reducér hastigheden. 2. Kontroller børsterne for slid, udskift dem evt. 3. Kontrollér, at børstetypen og rengøringsmidlet er egnet.
Sugeturbinen kører med forøget omdrejningstal	1. Aftap spildevandet. 2. Rengør svømmeren. 3. Kontrollér trævlesien, rengør den evt. 4. Kontrollér sugeslangen for tilstopning, rengør den evt. 5. Kontrollér sugebjælken for tilstopning, fjern evt. tilstopningen.
Børsten roterer ikke	1. Kontrollér, om et fremmedlegeme blokerer børsten, fjern evt. fremmedlegemet.
Apparatet vibrerer ved rengøringen	1. Anvend en blødere børste.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Tilbehør

Beskrivelse	Delnr.	Beskrivelse
Skivebørste, komplet, rød D51	9.753-021.0	Til almindelig rengøring, til alle overflader.
Skivebørste (meget blød)	4.905-028.0	Til rengøring af sarte gulve og polering.
Skivebørste (blød)	4.905-027.0	Af naturfibre, til rengøring og polering.
Skivebørste (medium blød)	4.905-026.0	Til almindelig rengøring, til alle overflader.
Skivebørste (hård)	4.905-029.0	Til fastsiddende snavs og grundrengøring. Kun til slidstærke overflader.
Drivtallerken, 479 mm	4.762-534.0	Til rengøring med pads. Med lynkobling og centerlock.
Pad, 500 mm, (blød)	6.371-146.0	Med naturhår, til polering. Fjerner skuresteder effektivt.
Pad, 508 mm, (blød)	6.369-468.0	Finkornet, egnet til polering af gulve.
Pad, 508 mm (medium blød)	6.369-079.0	Til rengøring af alle gulvtyper.
Pad, 508 mm (medium hård)	6.369-078.0	Til fjernelse af fastsiddende snavs og til grundrengøring.
Pad, 508 mm (hård)	6.369-077.0	Til rengøring af meget snavsede gulve og til grundrengøring.
Diamantpad, 508 mm (grov)	6.371-260.0	Til grovrengøring/restaurering. Fjerner mindre ridser, giver en ren, silkemat overflade. Til forberedelse af overfladen, inden den gule pad anvendes. Som krystallisationspad til den grundlæggende krystallisation.
Diamantpad, 508 mm (medium)	6.371-261.0	Til grovrengøring/restaurering. Fjerner mindre ridser, giver en mere homogen og skinnende overflade. Til forberedelse af overfladen, inden den grønne diamantpad anvendes. Som krystallisationspad til højglanskrystallisation.
Diamantpad, 508 mm (fin)	6.371-240.0	Til problemfri polering af laminatgulve, terrazzo- og naturstenoverflader. Til vedligeholdelsesrengøring efter anvendelse af de hvide og gule pads.
Mikrofiberpad, 508 mm	6.371-271.0	Fremragende rengøringsegenskaber. Rengør også fliser af fint stentøj effektivt.
Melaminpad, 508 mm	6.371-025.0	Melaminpad-sæt til effektiv rengøring af mikroporøse overflader.
Aftrækker, 850 mm	4.778-008.0	Parabolformet aftrækker, sugelæber af slidstærk, rød Linatex, med støtteruller.
Sugelæber, 33 tommer, rød	4.400-011.0	Af Linatex, slidstærk.
Sugelæber, 33 tommer, transparent	4.400-005.0	Af PU, olieresistent.

Tekniske data

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Effektdata maskine			
Nominel spænding	V	24	24
Batterikapacitet	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Middel effektoptagelse	W	880	750
Effekt køremotor	W	130	-
Effekt sugeturbine	W	250	250
Effekt børstedrev	W	500	500
Teoretisk fladekapacitet	m^2/h	2550	2040
Volumen rentvandstank	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Volumen spildevandstank	l	55	55
Vandtemperatur maks.	°C	50	50
Vandtryk maks.	bar	0,06	0,06
Stigning arbejdsområde maks.	%	2	2
Sugning			
Sugekapacitet, luftmængde	l/s	24	24
Sugekapacitet, undertryk	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Rengøringsbørster			
Arbejdsbredde	mm	510	510
Børstediameter	mm	510	510
Børsteomdrejningstal	1/min	140	140
Børstepressetryk	kg	≥ 27	≥ 27
Mål og vægt			
Tilladt samlet vægt	kg	240	225
Egenvægt (transportvægt)	kg	115	110
Dimensioner batterirum	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Beregnede værdier iht. EN 60335-2-72			
Samlet vibrationsværdi	m/s^2	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	dB(A)	0,2	0,2
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	2	2
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.
Produkt: Gulvrenser
Type: 1.127-xxx

Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Anvendte harmoniserede standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Anvendte nationale standarder
-

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Indhold

Generelle merknader 59
Funksjon 59
Forskriftsmessig bruk 59
Miljøvern 59
Tilbehør og reservedeler 59
Leveringsomfang 59
Sikkerhetsanvisninger 59
Beskrivelse av maskinen 60
Montering 61
Igangsetting 61
Bruk 62
Transport 62
Lagring 62
Stell og vedlikehold 63
Bistand ved feil 64
Garanti 64
Tilbehør 64
Tekniske spesifikasjoner 64
EU-samsvarserklæring 65

Generelle merknader

Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.
Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våtrengjøring av jevne gulv.
Maskinen kan tilpasses ulike rengjøringsoppgaver ved å justere mengden av vann og rengjøringsmiddel. Doseringen av rengjøringsmiddel tilpasses gjennom tilførselen i tanken.
Arbeidsbredden, og rominnholdet i rent- og bruktvannstanken (se kapitlet *Tekniske spesifikasjoner*), muliggjør effektiv rengjøring ved lang brukstid.
BD 50/55 W Classic Bp er med drivmotor.
BD 50/55 C Classic Bp er uten drivmotor.

Merknad
Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til rengjøringsoppgave. Spør etter vår katalog eller besøk vårt nettsted på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Maskinen er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere. Maskinen må kun brukes iht. denne bruksveiledningen.

- Maskinen skal kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Maskinen er ikke egnet for rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Maskinen er godkjent for bruk på flater med en maksimal stigning (se kapitlet *Tekniske spesifikasjoner*).

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.
Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: *www.kaercher.com/REACH*

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese nøye gjennom denne bruksveiledningen og følge vedlagte brosjyre med sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og tepperensere, nr. 5.956-251.0.
Maskinen er godkjent for bruk på flater med en begrenset stigning (se kapitlet *Tekniske spesifikasjoner*).

⚠ ***ADVARSEL***
Maskin som velter
Fare for personskader
Maskinen skal aldri brukes på skrånende flater.
Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ ***FORSIKTIG***
Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.
Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

Sikkerhetsbrytere

Når sikkerhetsbryteren slippes slås maskinen av.

Nøkkelbryter

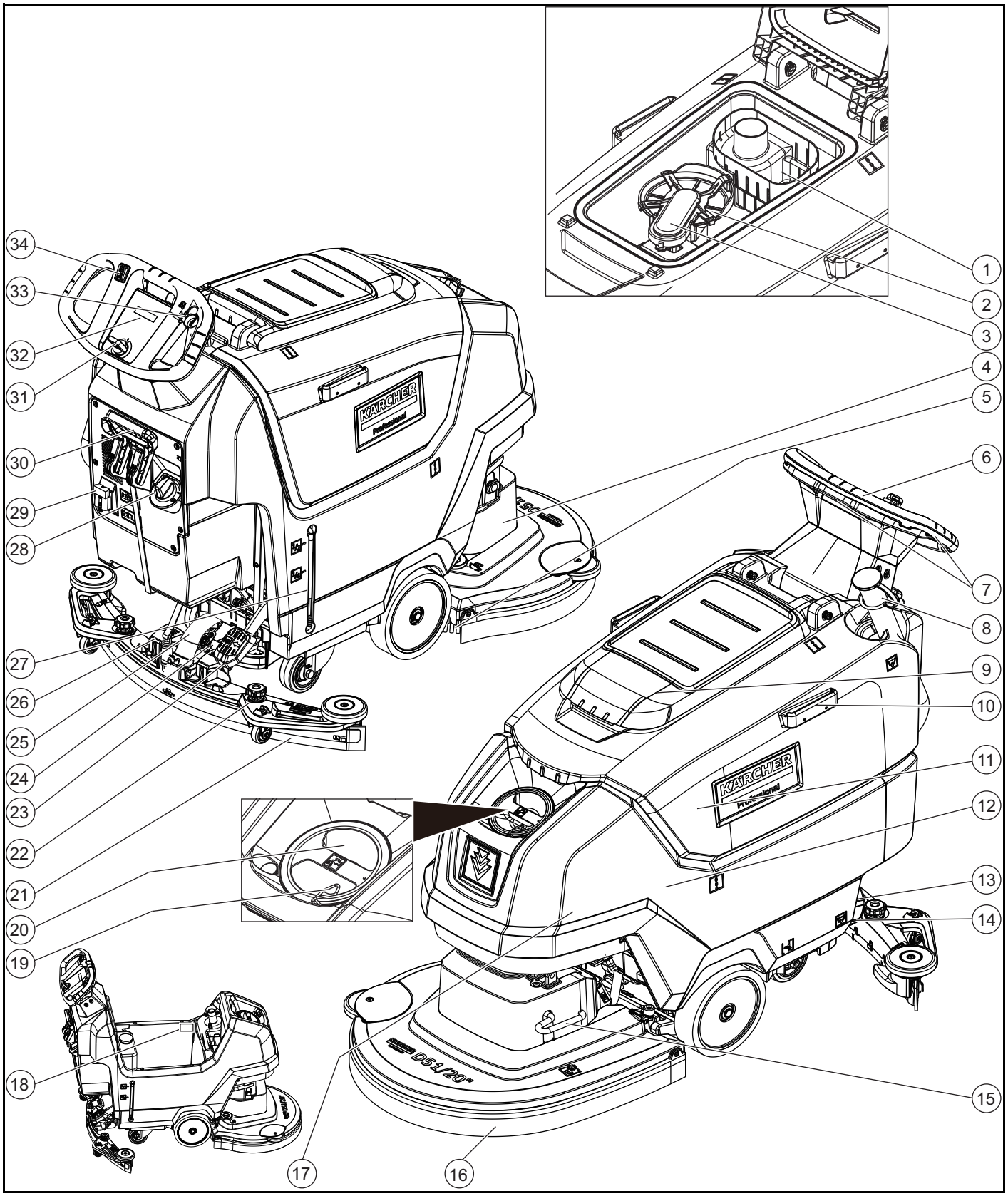
Når nøkkelbryteren trekkes ut er maskinen sikret mot uautorisert bruk.

Varselsymboler

Legg merke til følgende advarsler ved omgang med batterier:

	Følg anvisningene i bruksanvisningen for batteriet, på batteriene og i denne bruksveiledningen.
	Bruk vernebriller.
	Hold barn unna syre og batterier.
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for etsing
	Førstehjelp.
	Advarsler
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Oversikt over maskinen



1. Grovsmussil
2. Losil
3. Flottør
4. Børstehode
5. Skivebørste
6. Håndtak
7. Sikkerhetsbryter
8. Tappeslange for smussvann med doseringsinnretning
9. Deksel smussvannstank
10. Home Base holdeskinne
11. Smussvannstank
12. **Batteri
13. Ferskvannsfilter
14. Utløp ferskvannstank
15. Børsteutløserpedal
16. Sprutbeskyttelse
17. Ferskvannstank
18. Typeskilt
19. Slangeklemme
20. Påfyllingstrakt ferskvannstank
21. Sugebom
22. Sugebomlås
23. Børstehodepedal
24. Hellingsjustering sugebom
25. Sugeslange
26. Eksenterspak

Til fastgjøring av sugebommen

(27) Nivåvisning ferskvann

(28) Reguleringsbryter vannmengde

(29) Batteriplugg

(30) Hendel for sugebom

(31) Nøkkelbryter

(32) Display

(33) Dreiebryter arbeidshastighet
(Kun ved BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Kjøreretningsbryter
(Kun ved BD 50/55 W Classic Bp)

** ikke inkludert i leveringsomfanget

Fargemerking

- Betjeningselementene for rengjøringsprosessen eller det daglige vedlikeholdet er gule.
- Betjeningselementene for vedlikehold og service er lysgrå.

Symboler på maskinen


Utløpsåpning ferskvannstank


Utløpsåpning smussvannstank


Nivå ferskvannstank (25 %)


Sett inn pluggen til laderen her


Festepunkt


*Moppholder


OBS
Feil sted å plugge inn
Fare for materielle skader
IKKE sett inn pluggen til laderen her


Pedal heve/senke børstehode

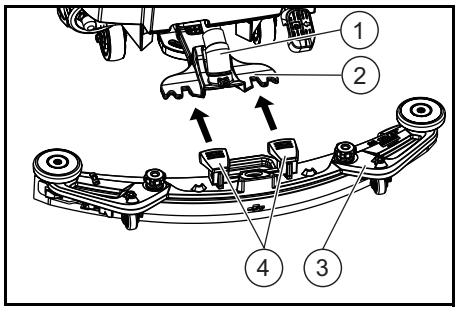

Børsteutløserpedal

* ekstrautstyr

Montering

Monter sugebom

1. Skyv begge klemspakene opp.



(1) Sugeslange

(2) Sugebomoppheng

(3) Sugebom

(4) Låsearm

2. Sett sugebommen inn i sugebomopphenget.
3. Skyv begge klemspakene ned.

Batterier

Anbefalte batteripakker BD 50/55

Beskrivelse	Ordrenr.
115 Ah – vedlikeholdsfri	2.815-091.0
80 Ah – vedlikeholdsfri	2.815-090.0
76 Ah – vedlikeholdsfri	2.815-099.0
105 Ah – vedlikeholdsfri	2.815-100.0

Lite vedlikeholdskrevende batterier (våtbatterier)

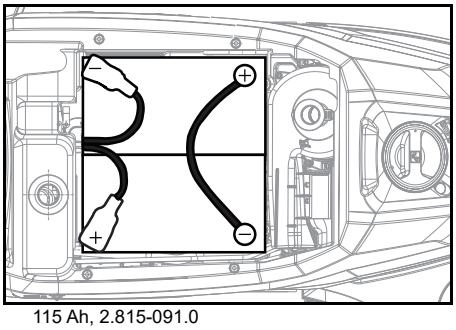
⚠ ***FARE***
Etterfylle vann når batteriet er utladet
Fare for personskader på grunn av syre som siver ut, ødelagte klær
Bruk vernebrille ved omgang med batterisyre.
Følg forskriftene.
Skyll av syren øyeblikkelig med rikelig vann dersom det spruter på hud eller klær.
OBS
Bruke vann med tilsetninger
Defekte batterier, tap av garantien
Bruk kun destillert eller avsaltet vann til etterfylling av batteriene (EN 50272-T3).
Ikke bruk noen fremmede tilsetningsstoffer, såkalte regenereringsmidler, ellers opphører garantien.
1. Tilfør destillert vann en time før ladingen fullføres. Ta hensyn til riktig syrenivå, i henhold til merkingen på batteriet.
   På slutten av ladingen må alle cellene gasses.

Vedlikeholdsfrie batterier (AGM- og gelbatterier)

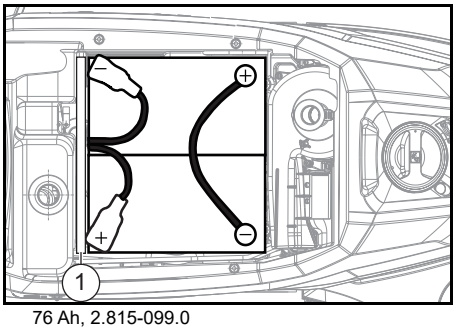
OBS
Fare for skader dersom AGM- og gelbatterier åpnes!
AGM- og gelbatterier er vedlikeholdsfrie og har lukket batterihus. Det er ikke mulig og heller ikke nødvendig å fylle på destillert vann eller batterisyre. Hvis du åpner eller borer i batterihuset, vil et AGM- eller gelbatteri ta skade og måtte byttes ut.
Ikke åpne batterihuset og ikke bor hull.
Ikke dekk til overtrykksventilen, og ikke forandre på den.
1. AGM og gelbatterier skal bare lades opp med de spesifiserte laderne, se kapittel: *Lade batterier.*

Sett inn og koble til batterier

⚠ ***FORSIKTIG***
Demontering og montering av batterier
Ustabil maskin
Sørg for at maskinen står stødig når du tar ut og setter inn batteriene.
OBS
Forveksling av polaritet
Ødeleggelse av styreelektronikken
Ta hensyn til riktig polaritet ved tilkobling av batteriet.
OBS
Total utladning
Fare for materielle skader
Lad batteriene før du tar maskinen i bruk.
1. Slipp ut det brukte vannet.
2. Sving opp bruktvannstanken.
3. Sett batteriene inn i maskinen som vist.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Avstandsholder

4. Koble til polene med tilkoblingskablene fra batterimonteringssettet.
5. Klem fast tilkoblingskabelen på de fremdeles ledige batteripolene (+) og (-).
6. Koble batteripluggen på maskinsiden til batteripluggen på batterisiden.
7. Sving ned smussvannstanken.

Demontere batterier

⚠ ***FORSIKTIG***
Demontering og montering av batterier
Ustabil maskin
Sørg for at maskinen står stødig når du tar ut og setter inn batteriene.
1. Vri nøkkelbryteren til stilling «0» og trekk ut nøkkelen.
2. Koble fra batteripluggen.
3. Slipp ut det brukte vannet.
4. Sving opp bruktvannstanken.
5. Koble kabelen fra minuspolen på batteriet på maskinsiden.
6. Koble resten av kablene fra batteriene.
7. Ta ut batteriet.
8. Kasser de brukte batteriene i henhold til gjeldende bestemmelser.

Igangsetting

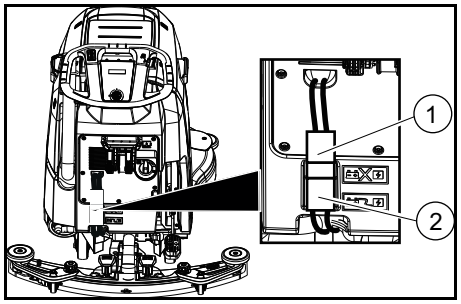
Lade batterier

⚠ ***FARE***
Uriktig bruk av laderen
Elektrisk støt
Ta hensyn til nettspenningen og sikringen på maskinens typeskilt.
Bruk laderen kun i tørre områder med tilstrekkelig ventilasjon.
OBS
Opphopning av farlige gasser under tanken ved lading
Eksplosjonsfare
Sving opp bruktvannstanken før lading av lite vedlikeholdskrevende batterier.
OBS
Bruk av uegnet lader
Fare for materielle skader
Laderen skal ikke kobles til batteripluggen på batterisiden.
Bruk kun en lader som er egnet for den batteritypen som er satt inn.
Les brukerveiledningen fra produsenten av laderen, og legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen.

Batterisett	Kapasitet	Lader
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Den gjennomsnittlige ladetiden er ca. 10-15 timer.
Maskinen kan ikke brukes mens lading pågår.

Merknad
Maskinen har en beskyttelse mot total utladning, dvs. at hvis minste godkjente kapasitetsgrense nås, slås børstemotoren og turbinen av.
1. Kjør maskinen rett til laderen, og unngå stigninger.
2. Trekk ut batteripluggen på maskinsiden.



(1) Batteriplugg, maskinside

(2) Batteriplugg, batteriside

3. Koble batteripluggen på batterisiden til laderen.
4. Sett støpselet til laderen inn i stikkontakten.
5. Gjennomfør ladningen iht. instruksjonene i bruksveiledningen for laderen.
6. Koble batteripluggen på maskinsiden til batteripluggen på batterisiden.

Bruk

OBS

Farlige situasjoner ved bruk

Fare for personskader

Frigjør sikkerhetsbryteren ved fare.

Fylle på drivstoff

Fyll rent vann

1. Åpne dekslet på rentvannstanken.
2. Fyll rent vann (maksimalt 50 °C) til underkanten av påfyllingstrakten.

Merknad

Ferskvannsslangen kan klemmes fast med slangeklemmen under påfyllingen.

3. Lukk dekslet på ferskvannstanken.

Informasjon om rengjøringsmidler

⚠ ***ADVARSEL***

Uegnede rengjøringsmidler

Helsefare, skader på maskinen

Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler. Eieren er ved bruk av andre rengjøringsmidler ansvarlig med hensyn til driftssikkerheten og fare for ulykker.

Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsningsmidler, salt- og flussyre.

Følg sikkerhetsanvisningene på etiketten på rengjøringsmidlene.

Merknad

Ikke bruk sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler

Bruk	Rengjørings-middel
Daglig rengjøring av alle gulv som er motstandsdyktige mot vann	RM 746 RM 756 RM 780
Daglig rengjøring av blanke overflater (f.eks. granitt)	RM 755 es
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av keramiske fliser	RM 753
Daglig rengjøring av fliser i sanitærrom	RM 751
Rengjøring og desinfeksjon i sanitærrom	RM 732
Fjerning av belegg fra alle alkalibestandige gulv (f.eks. PVC)	RM 752
Fjerning av belegg fra linoleumsgulv	RM 754

Rengjøringsmiddel

1. Hell rengjøringsmiddelet i rentvannstanken.

Merknad

Lokket til ferskvannstankens påfyllingstrakt kan brukes til å måle opp riktig mengde rengjøringsmiddel. Det har en måleskala på innsiden.

Stille inn vannmengde

1. Still inn vannmengden ved hjelp av reguleringsbryteren, i henhold til hvor tilsmusset gulvet er.

Merknad

Bruk en liten mengde vann i starten av rengjøringen. Øk vannmengden gradvis til du oppnår ønsket rengjøringsresultat.

Merknad

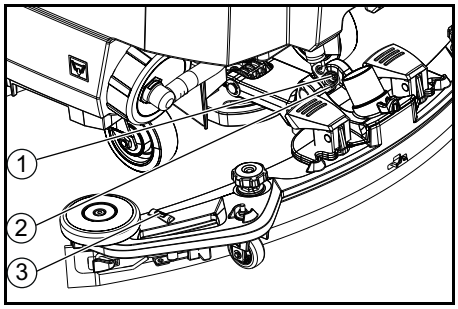
Dersom ferskvannstanken går tom, arbeider børstehodet videre uten væsketilførsel.

Stille inn sugebom

Still inn helling

Hellingen må være stilt inn slik at sugebladene på sugebommen presses likt mot gulvet langs hele lengden.

1. Sett maskinen på et underlag uten helling.
2. Vri nøkkelbryteren til stilling «ON» (På). Legg ned sugebommen.
3. Kjør maskinen et lite stykke fremover.
4. Les av vateren.



① Skrue

② Mutter

③ Vater

5. Løsne mutteren.
6. Still inn skruen slik at indikatoren i vateren står mellom de to strekene.
7. Stram mutteren.
8. For å kontrollere den nye innstillingen må maskinen nok en gang kjøres et lite stykke fremover. Gjenta innstillingsprosedyren ved behov.
9. Vri nøkkelbryteren til stilling «OFF» (På).

Still inn høyde

Høyden avgjør i hvor sterk grad sugebladene bøyes ved kontakt med gulvet.

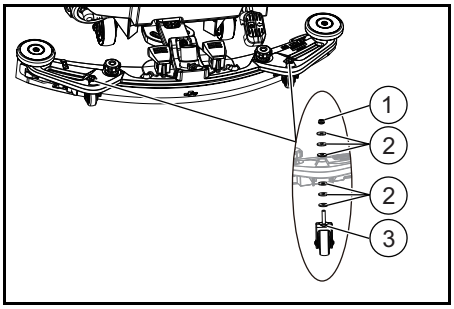
Merknad

Basisinnstilling: *3 underlagsskiver over, 3 underlagsskiver under sugebommen.*

Ujevnt underlag: *5 underlagsskiver over, 1 underlagsskive under sugebommen.*

Svært glatt underlag: *1 underlagsskive over, 5 underlagsskiver under sugebommen.*

1. Skru av mutrene.



① Mutter

② Underlagsskive

③ Avstandshjul med holder

2. Legg ønsket antall underlagsskiver mellom sugebommen og avstandshjulet.
3. Plasser resten av underlagsskivene over avstandshjulet.
4. Skru på mutrene og stram dem.
5. Gjenta fremgangsmåten med det andre avstandshjulet.

Merknad

Still inn begge avstandshjulene til samme høyde.

Rengjøring

Slå på maskinen

1. Vri nøkkelbryteren til “1”.
   Displayet viser etter hverandre:
- Kärcher
- Batteriets ladestatus og antall driftstimer
- Tid til neste kundeservice
- Programvareversjon, betjeningsdel
- Ladestatus for batteriet og antall driftstimer (for BD 50/55 C Classic Bp)
  Ladestatus for batteriet og hastighet (for BD 50/ 55 W Classic Bp)

Kjøring

Merknad

Kjøreretningen kan endres mens rengjøringen pågår. Dermed kan du gjennomføre intensiv rengjøring ved å kjøre flere ganger frem og tilbake på det samme stedet.

1. Sett kjøreretningsbryteren i “fremover”.

Rengjøring

Merknad

Hellingen og høyden på sugebladet kan stilles inn for å oppnå et bedre sugeresultat (se kapitlet Stille inn sugebom).

Merknad

Dersom bruktvannstanken er full, stenger flottøren sugeåpningen, og sugeturbinen går med økt turtall. Hev i så fall sugebommen og kjør for å tømme bruktvannstanken.

1. Vri dreiebryteren for arbeidshastighet til ønsket verdi.
   Hastigheten vises i displayet under innstillingen. og vises som prosent av høyeste hastighet.
2. Still inn vannmengden ved hjelp av reguleringsventilen.
3. Trykk ned spaken for sugebommen.
   Sugebommen senkes.
   Sugingen starter.
4. Trykk ned børstehodepedalen, la den gå ut av inngrep og gå opp igjen.
5. Trekk sikkerhetsbryteren mot skyvebøylen.
   Børstehodet starter, og maskinen kjører med innstilt hastighet.

Avslutte arbeidet

Avslutt rengjøringen

1. Slipp sikkerhetsbryteren.
2. Trykk børstehodepedalen ned og til den går i inngrep.
3. Kjør et kort stykke videre.
   Restvannet suges opp.
4. Hev sugebommen.
   Sugingen går videre i 10 sekunder.
5. Vri nøkkelbryteren til “0”.
6. Lad eventuelt batteriet.

Tappe ut brukt vann

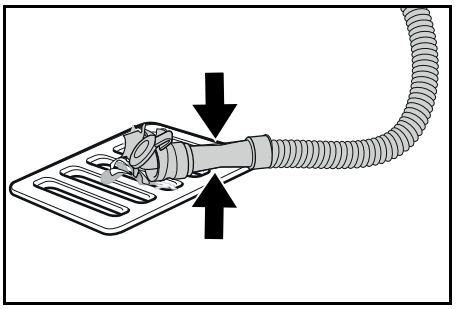
⚠ ***ADVARSEL***

Uriktig avfallsbehandling av avløpsvann

Miljøforurensning

Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.

1. Ta tappeslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.



2. Trykk sammen eller bøy doseringsinnretningen.
3. Åpne lokket på doseringsinnretningen.
4. Tapp ut det brukte vannet. Reguler vannmengden gjennom å trykke eller bøye.
5. Skyll bruktvannstanken med rent vann.

Slipp ut ferskvann på en rask måte

1. Skru av utløpsdekselet for ferskvann.
2. La vannet renne ut.
3. Sett på utløpsdekselet for ferskvann og skru det fast.

Merknad

Påse at slangekoblingen i lokket på ferskvannstanken ligger på det dypeste punktet når det er skrudd fast.

Transport

⚠ ***FARE***

Kjøring i stigninger

Fare for personskader

Kjør maskinen til på- og avlasting kun i stigninger opptil maksimalverdi (se kapitlet Tekniske spesifikasjoner). Kjør langsomt.

⚠ ***FORSIKTIG***

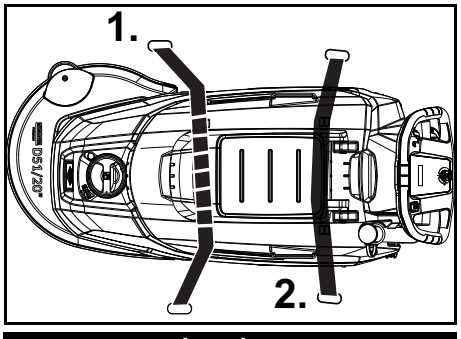
Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til maskinens vekt ved transport.

Maskinen skal lastes opp med hjelp fra en annen person eller ved å bruke fremdriften.

1. Trykk børstehodepedalen ned og til den går i inngrep.
2. Hev sugebommen.
3. Vri nøkkelbryteren til “1”.
4. Velg kjøreretning med kjøreretningsbryteren.
5. Trekk sikkerhetsbryteren mot skyvebøylen.
6. Ved transport i kjøretøy må maskinen sikres mot å skli og velte ved hjelp av surrestropper i henhold til gjeldende retningslinjer.



Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS

Frost

Skade på apparatet forårsaket av vann som fryser
Tøm apparatet fullstendig for vann.
Oppbevar apparatet på et frostfritt sted.

- Maskinen skal kun lagres innendørs.
- Lad opp batteriene helt før oppbevaring over lengre tid.
- Under oppbevaring skal batteriene lades opp helt minst en gang i måneden.

Stell og vedlikehold

⚠ ***FARE***

Utilsiktet start av maskinen

Fare for personskader, elektrisk støt
Før arbeid på maskinen skal nøkkelbryteren vris til "0" og nøkkelen tas ut.
Trekk ut nettpluggen til laderen.

- Tapp ut det brukte og det rene vannet og avfallsbehandle det.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholdskontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon med forhandleren din, eller inngå en vedlikeholdskontrakt. Snakk med dem for råd.

Vedlikeholdsintervaller

Etter hver bruk

OBS

Uriktig rengjøring

Fare for skader.
Ikke sprut vann på maskinen.
Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.

Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte vedlikeholdsarbeidene i kapitlet *Vedlikeholdsarbeid*.

- Tapp ut det brukte vannet.
- Skyll bruktvannstanken med rent vann.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Kontroller losilen, rengjør ved behov.
- Rengjør grovsmussilen.
- Rengjør sugebladene og se etter slitasje, etterjuster høyden eller skift ut om nødvendig.
- Kontroller skivebørstene med hensyn til slitasje, skift ut ved behov.
- Lad batteriet.
  - Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.
  - Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.

Hver uke

- Ved hyppig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst en gang i uken.

Hver måned

Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte vedlikeholdsarbeidene i kapitlet *Vedlikeholdsarbeid*.

1. Tøm rentvannstanken og spyl vekk avleiringer.
2. Rengjør filteret med rent vann.
3. Rengjør flottøren og losilen.
4. Se etter oksidering på batteripolene, børst av om nødvendig. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
5. Rengjør tetningene mellom bruktvannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig.
6. Kontroller syrekonsentrasjonen i cellene ved batterier som ikke er vedlikeholdsfrie.
7. Skal maskinen ikke brukes over lengre tid, skal det settes bort med fulladede batterier. Batteriet må lades helt opp minst en gang i måneden.

Årlig

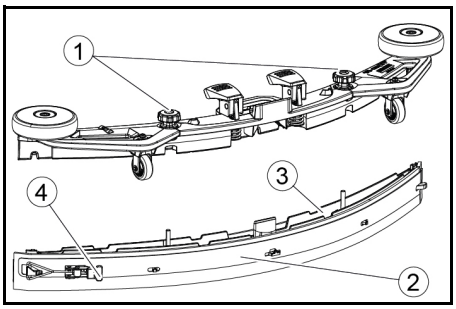
- La kundeservice utføre foreskrevet vedlikehold på maskinen.

Vedlikeholdsarbeid

Vend eller skift ut sugebladene dersom de er slitt

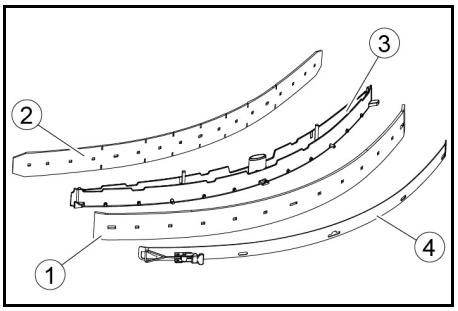
Dersom sugebladene er slitt, må de vendes eller skiftes ut.

1. Ta av sugebommen.
2. Skru ut stjernegrepene.



① Stjernehåndtak
② Strammebånd
③ Innvendig del sugebom
④ Strammelås

3. Trekk ut den innvendige delen av sugebommen.
4. Åpne strammelåsen.
5. Fjern strammebåndet.
6. Løsne sugebladene fra den innvendige delen.

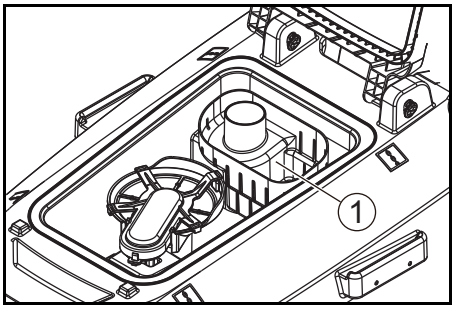


① Bakre sugeblad
② Fremre støtteblad
③ Innvendig del sugebom
④ Strammebånd

7. Trykk de vendte eller nye sugebladene på knottene på den innvendige delen av sugebommen.
8. Monter strammebåndet.
9. Skyv den innvendige delen av sugebommen inn i overdelen.
10. Skru inn stjernegrepene og stram dem.

Rengjøre grovsmussilen

1. Åpne dekslet på bruktvannstanken.

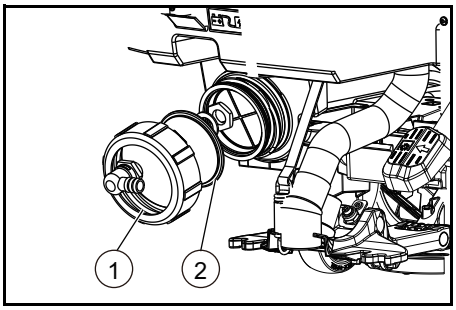


① Grovsmussil

2. Trekk opp grovsmussilen.
3. Rengjør grovsmussilen under rennende vann.
4. Sett grovsmussilen inn i bruktvannstanken.

Rengjør ferskvannsfilteret

1. Tapp ut det rene vannet (se kapitlet *Slipp ut ferskvann på en rask måte*).
2. Skru av dekslet for ferskvannstanken.

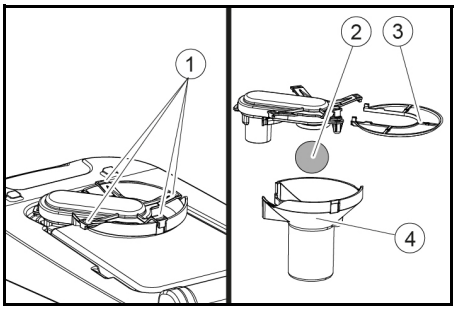


① Lokk rentvannstank
② Ferskvannsfilter

3. Ta ut ferskvannsfilteret og spyl det med rent vann.
4. Sett inn filteret for rent vann.
5. Sett på lokket for ferskvannstanken.
   Merk: Påse at slangekoblingen i lokket på ferskvannstanken ligger på det dypeste punktet når det er skrudd fast.

Rengjøre flottøren og losilen

1. Åpne dekslet på bruktvannstanken.



① Festekrok
② Flottør
③ Losil
④ Flottørhus

2. Løsne festekrokene.
3. Trekk av flottørhuset i retning nedover.
4. Ta flottøren av flottørhuset og rengjør den.
5. Fjern lofilteret og rengjør det.
6. Sett alle delene sammen igjen i omvendt rekkefølge.

Skift skivebørster

Merknad

Skift ut skivebørstene når børstelengden har nådd 10 mm.

1. Løft børstehodet.
2. Trykk børsteutløserpedalen ned.
3. Trekk skivebørsten ut fra siden, under børstehodet.
4. Hold den nye skivebørsten under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.

Bistand ved feil

⚠ ***FARE***
Utilsiktet start av maskinen
Fare for personskader, elektrisk støt
Før arbeid på maskinen skal nøkkelbryteren vris til "0" og nøkkelen tas ut.
Trekk ut nettpluggen til laderen.

- Tapp ut det brukte og det rene vannet og avfallsbehandle det.
- Ring kundeservice ved feil som ikke kan rettes ved hjelp av denne tabellen.

⚠ ***ADVARSEL***
Vær forsiktig når du runder hjørner og nærmer deg høyt strå, trær eller andre objekter som kan innskrenke sikten.

Feil	Utbedring
Maskinen kan ikke startes	1. Vri nøkkelbryteren til "1". 2. Betjen sikkerhetsbryteren. 3. Sett inn batteripluggen. 4. Kontroller, ev. lad, batteriene. 5. Kontroller om batteripolene er tilkoblet.
Vannmengden er ikke tilstrekkelig	1. Kontroller nivået av rent vann, fyll tanken om nødvendig. 2. Øk vannmengden ved hjelp av reguleringsbryteren for vannmengde. 3. Rengjør filteret med rent vann. 4. Kontroller om slangene er tilstoppet, rengjør om nødvendig.
Sugeeffekten er for liten	1. Stans maskinen og tapp ut det brukte vannet. 2. Rengjør tetningene mellom bruktvannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig. 3. Kontroller om sugeslangen er koblet riktig til bruktvannstanken. 4. Kontroller losilen for forurensninger, rengjør den om nødvendig. 5. Rengjør sugebladene på sugebommen, vend eller skift ut om nødvendig. 6. Kontroller om dekselet på utløpsslangen for smussvann er lukket. 7. Kontroller innstillingen for sugebommen, korriger om nødvendig. 8. Kontroller om sugeslangen er tilstoppet, rengjør om nødvendig. 9. Kontroller at sugeslangen er tett, skift ut om nødvendig.
Rengjøringsresultatet er uttilfredsstillende	1. Senk hastigheten. 2. Kontroller børstene med hensyn til slitasje, skift ut om nødvendig. 3. Kontroller børstetype og rengjøringsmiddel med hensyn til egnethet.
Sugeturbinen går med forhøyet turtall	1. Tapp ut det brukte vannet. 2. Rengjør flottøren. 3. Kontroller losilen, rengjør den om nødvendig. 4. Kontroller om sugeslangen er tilstoppet, rengjør om nødvendig. 5. Kontroller sugebommen med hensyn til blokkering, fjern eventuell blokkering.
Børste roterer ikke	1. Kontroller om et fremmedlegeme blokkerer børsten, fjern eventuelt fremmedlegeme.
Maskinen vibrerer under rengjøring	1. Bruk en mykere børste.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tilbehør

Beskrivelse	Delenr.	Beskrivelse
Skivebørste, komplett, rød D51	9.753-021.0	For generell rengjøring, for alle overflater.
Skivebørste (svært myk)	4.905-028.0	For rengjøring av ømfintlige gulv og polering.
Skivebørste (myk)	4.905-027.0	I naturfiber, for rengjøring og polering.
Skivebørste (middels myk)	4.905-026.0	For generell rengjøring, for alle overflater.
Skivebørste (hard)	4.905-029.0	For hardnakket smuss og dybderengjøring. Kun for slitesterke overflater.
Drivskive, 479 mm	4.762-534.0	For rengjøring med pads. Med hurtigveksling og centerlock.
Pad, 500 mm, (myk)	6.371-146.0	Med naturhår, for polering. Fjerner skuresteder på en effektiv måte.
Pad, 508 mm, (myk)	6.369-468.0	Lett korning, egnet for polering av gulv.
Pad, 508 mm (middels myk)	6.369-079.0	For rengjøring av alle slags gulv.
Pad, 508 mm (middels hard)	6.369-078.0	For fjerning av hardnakket smuss og for grundig rengjøring.
Pad, 508 mm (hard)	6.369-077.0	For rengjøring av svært skitne gulv og for grundig rengjøring.
Diamantpad, 508 mm (grov)	6.371-260.0	For grovrengjøring/restaurering. Fjerner små riper, for en ren og silkematt overflate. For forberedelse av overflaten før bruk av den gule paden. Som krystalliseringspad for basiskrystallisering.
Diamantpad, 508 mm (middels)	6.371-261.0	For grovrengjøring/restaurering. Fjerner fine riper for en homogen og skinnende overflate. For forberedelse av overflaten før bruk av den grønne diamantpaden. Som krystalliseringspad for høyglanskrystallisering.
Diamantpad, 508 mm (fin)	6.371-240.0	For svært enkel polering av laminatgulv, terrazzoflater og natursteinflater. For vedlikeholdsrengjøring etter bruk av de hvite og gule padsene.
Mikrofiberpad, 508 mm	6.371-271.0	Fremragende rengjøringskraft. Rengjør også fine steinfliser på en effektiv måte.
Melaminpad, 508 mm	6.371-025.0	Sett med melaminpads for effektiv rengjøring av mikroporøse overflater.
Avtrekker, 850 mm	4.778-008.0	Parabolsk avtrekker, sugeblader av slitasjefast, rød Linatex, med støttehjul.
Sugeblader, 33 tommer, rød	4.400-011.0	Av Linatex, slitefaste.
Sugeblader, 33 tommer, transparent	4.400-005.0	Av PU, oljeresistente.

Tekniske spesifikasjoner

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Effektspesifikasjoner apparat			
Nominell spenning	V	24	24
Batterikapasitet	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Gjennomsnittlig inngangseffekt	W	880	750
Effekt fremdriftsmotor	W	130	-
Effekt sugeturbin	W	250	250
Effekt børstedrev	W	500	500
Teoretisk flateeffekt	m^2/h	2550	2040
Volum rentvannstank	l	55	55
Volum bruktvannstank	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Vanntemperatur maks.	°C	50	50
Vanntrykk maks.	bar	0,06	0,06
Stigning arbeidsområde maks.	%	2	2
Suge			
Sugekraft, luftmengde	l/s	24	24
Sugekraft, undertrykk	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Rengjøringsbørster			
Arbeidsbredde	mm	510	510
Børstediameter	mm	510	510
Børsteturtall	1/min	140	140
Børstepresstrykk	kg	≥ 27	≥ 27
Mål og vekt			
Tillatt totalvekt	kg	240	225
Tom vekt (transportvekt)	kg	115	110
Dimensjoner batterirom	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72			
Total-vibrasjonsverdi	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Usikkerhet K	dB(A)	0,2	0,2
Lydtrykknivå L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	2	2
Lydeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.
Produkt: Gulvvasker
Type: 1.127-xxx

Gjeldende EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Anvendte harmoniserte standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Anvendte nasjonale standarder
-
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra ledelsen.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25/01/2019

Innehåll

Allmän information 66
Funktion 66
Ändamålsenlig användning 66
Miljöskydd 66
Tillbehör och reservdelar 66
Leveransens omfattning 66
Säkerhetsanvisningar 66
Beskrivning av maskinen 67
Montering 68
Idrifttagning 68
Drift 69
Transport 69
Förvaring 70
Skötsel och underhåll 70
Hjälp vid störningar 71
Garanti 71
Tillbehör 71
Tekniska data 71
EU-försäkran om överensstämmelse 72

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Funktion

Den här skursugmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv.
Maskinen anpassas till respektive rengöringsuppdrag genom att vattenmängden och rengöringsmedelsmängden ställs in. Rengöringsmedelsdoseringen anpassas via tillsättningen i tanken.
Färsk- och smutsvattentankens arbetsbredd och kapacitet (se kapitel *Tekniska data*) möjliggör en effektiv rengöring vid lång användningslängd.
BD 50/55 W Classic Bp levereras med drivmotor.
BD 50/55 C Classic Bp levereras utan drivmotor.

Hänvisning
Beroende på respektive rengöringsuppdrag kan maskinen utrustas med olika tillbehör. Fråga efter vår katalog eller besök på internet på www.kaercher.com.

Ändamålsenlig användning

Den här maskinen är avsedd för kommersiell och industriell användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus, i fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor. Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Maskinen får endast användas till rengöring av jämna golv som tål fukt och polering.
- Maskinen är inte avsedd att användas till rengöring av kalla golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Maskinen är inte avsedd att användas i explosionsfarliga områden.
- Maskinen är godkänd för drift på ytor med en maximal lutning (se kapitel *Tekniska data*).

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om ämnen finns på: *www.kaercher.com/REACH*

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Leveransens omfattning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Säkerhetsanvisningar

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borstrengöringsapparater och strålextraktionsenheter, nr 5.956-251.0. Följ alla anvisningar.
Maskinen är godkänd för drift på ytor med en begränsad lutning (se kapitel *Tekniska data*).

⚠ ***VARNING***
Maskinen kan falla
Risk för personskador
Använd aldrig maskinen på lutande ytor.
Maskinen får endast användas om tillkopplas om kåpan och alla lock är stängda.

Säkerhetsanordningar

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.
Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

Säkerhetsbrytare

Om säkerhetsbrytaren släpps stängs maskinen av.

Nyckelbrytare

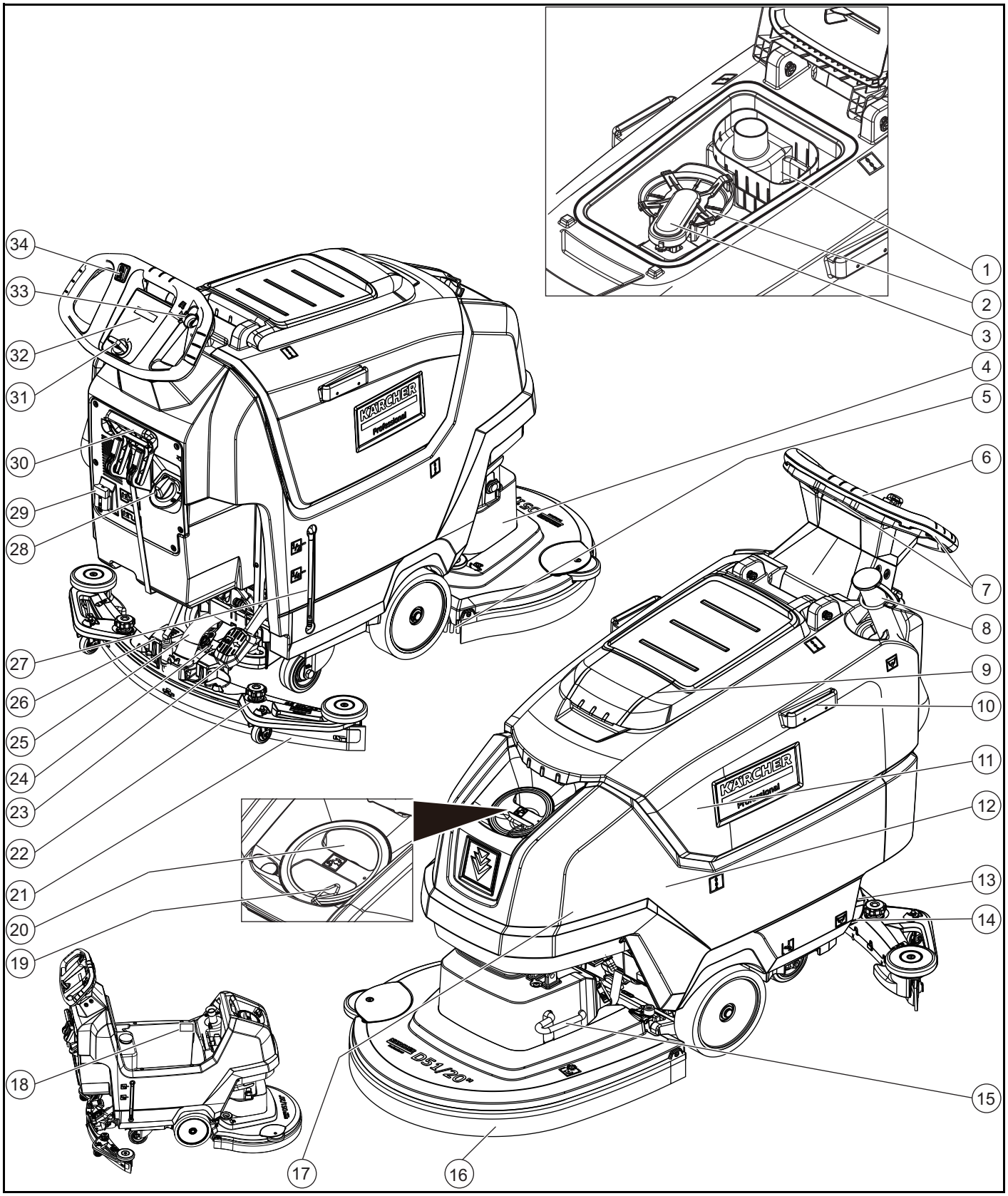
Om nyckelbrytaren dras ut är maskinen säkrad mot obehörig användning.

Symboler varningsinformation

Beakta följande varningsinformation vid hantering av batterier:

	Beakta informationen i bruksanvisningen för batterier och på själva batteriet samt i denna bruksanvisning.
	Använd skyddsglasögon.
	Håll barn borta från syra och batterier.
	Explosionsrisk
	Eld, gnistor, flammor och rökning är förbjudet.
	Risk för frätskador
	Första hjälpen.
	Varningsinformation
	Avfallshantering
	Kasta inte batterier i soptunnan.

Maskinöversikt



1. Grovsmutssil
2. Luddsil
3. Flottör
4. Borsthuvud
5. Fönsterborste
6. Handtag
7. Säkerhetsbrytare
8. Tömningsslang smutsvatten med doseringsanordning
9. Lock smutsvattentank
10. Fästskena Home Base
11. Smutsvattentank
12. **Batteri
13. Färskvattenfilter
14. Tömningsöppning på färskvattentank
15. Pedal för att frige borstar
16. Stänkskydd
17. Färskvattentank
18. Typskylt
19. Slangklämma
20. Påfyllningstratt färskvattentank
21. Sugbalk
22. Lås på sugbalk
23. Borsthuvudpedal
24. Lutningsinställning sugbalk
25. Sugslang
26. Excenterspak

För att fästa sugbalken

(27) Nivåindikering färskvatten

(28) Reglerknapp vattenmängd

(29) Batterikontakt

(30) Spak sugbalk

(31) Nyckelbrytare

(32) Display

(33) Vridknapp arbetshastighet
(endast på BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Körriktningsbrytare
(endast på BD 50/55 W Classic Bp)

** Medföljer inte

Färgmärkning

- Reglagen som används vid rengöring och dagligt underhåll är gula.
- Reglagen som används vid underhåll och service är ljusgrå.

Symboler på maskinen


Tömningsöppning färskvattentank


Tömningsöppning smutsvattentank



Nivå färskvattentank (25 %)


Anslut laddarens kontakt här


Fastsurrningspunkt


*Mopphållare


OBSERVERA
Felaktig anslutningsplats
Skaderisk
Anslut INTE laddarens kontakt här


Pedal för att lyfta/sänka borsthuvudet

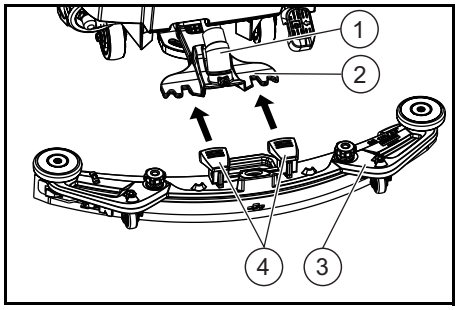

Pedal för att frige borstar

* Tillval

Montering

Montera sugbalken

1. Fäll upp båda klämspakarna.



(1) Sugslang

(2) Sugbalksfäste

(3) Sugbalk

(4) Klämspak

2. Sätt in sugbalken i sugbalksfästet.
3. Fäll ned båda klämspakarna.

Batterier

Rekommenderade batterisatser BD 50/55

Beskrivning	Ordernr
115 Ah – underhållsfri	2.815-091.0
80 Ah – underhållsfri	2.815-090.0
76 Ah – underhållsfri	2.815-099.0
105 Ah – underhållsfri	2.815-100.0

Underhållsfria batterier (våtbatterier)

⚠ ***FARA***
Påfyllning av vatten när batteriet är urladdat
Risk för frätning genom att syra läcker ut, förstörda kläder
Använd skyddsglasögon vid hantering av batterisyra.
Följ föreskrifterna.
Spola omedelbart bort eventuella syrastänk på huden eller kläderna med vatten.

OBSERVERA
Användning av vatten med tillsatser
Defekta batterier, förlust av garantianspråket
Använd endast destillerat eller avsaltat vatten för påfyllning av batterierna (EN 50272-T3).
Använd inte några främmande tillsatser, så kallade förbättringsmedel, eftersom garantin då upphör att gälla.

1. Tillsätt destillerat vatten en timme före laddningens slut. Se till att syranivån är korrekt i enlighet med märkningen på batteriet.
   I slutet av laddningen måste alla celler gasa.

Underhållsfria batterier (AGM- och gelbatterier)

OBSERVERA
Risk för skador vid öppning av AGM- och gelbatterier!
AGM- och gelbatterier är underhållsfria och har ett slutet batterihölje. Påfyllning med destillerat vatten eller batterisyra är inte möjligt och inte heller nödvändigt. Om batterihöljet på AGM- resp. gelbatteriet öppnas, skadas det och måste bytas.
Öppna inte batterihöljet och borra inte i det.
Täck inte över övertrycksventilen och ändra den inte.

1. Ladda endast AGM- och gelbatterier med angivna laddare, se kapitel: *Ladda batteriet*.

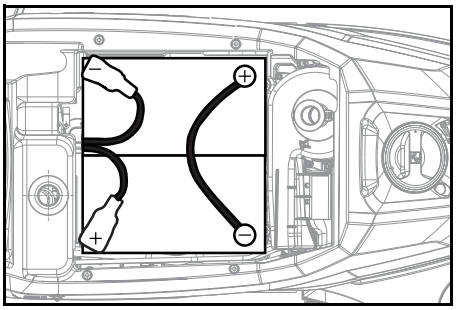
Sätta i och ansluta batterierna

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Ta ut och sätta i batterierna
Maskinen står inte stabilt
Se till att maskinen står stabilt när batterierna demonteras och monteras.

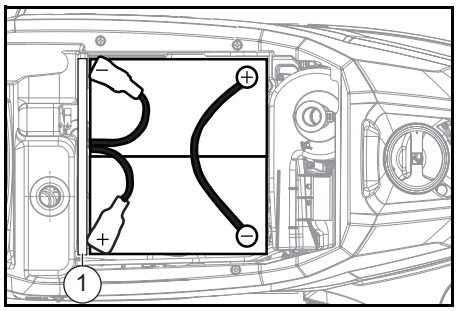
OBSERVERA
Växling av polaritet
Förstörd styrelektronik
Observera att det blir rätt polaritet vid anslutning av batteriet.

OBSERVERA
Fullständig urladdning
Skaderisk
Ladda batterierna innan maskinen tas i drift.

1. Tappa av smutsvattnet.
2. Sväng smutsvattentanken uppåt.
3. Sätt i batterierna i maskinen som på bilden.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Distanshållare

4. Anslut polerna till anslutningskablarna från batteriinstallationssatsen.
5. Fäst anslutningskabeln till de lediga batteripolerna (+) och (-).
6. Anslut batterikontakten på maskinen till batterikontakten på batteriet.
7. Sväng smutsvattentanken nedåt.

Ta ut batteriet

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Ta ut och sätta i batterierna
Maskinen står inte stabilt
Se till att maskinen står stabilt när batterierna demonteras och monteras.

1. Ställ nyckelbrytaren i läge ”0” och dra ur nyckeln.
2. Dra ur batterikontakten.
3. Tappa av smutsvattnet.
4. Sväng smutsvattentanken uppåt.
5. Lossa kabeln från batteriets minuspol.
6. Lossa de resterande kablarna från batterierna.
7. Ta ut batteriet.
8. Avfallshantera de förbrukade batterierna enligt gällande bestämmelser.

Idrifttagning

Ladda batteriet

⚠ ***FARA***
Felaktig användning av laddaren
Elchock
Observera nätspänningen och säkringen på maskinens typskylt.
Använd laddaren endast inomhus, i torra utrymmen med tillräcklig ventilation.

OBSERVERA
Ansamling av farliga gaser under laddningen under tanken
Explosionsrisk
Sväng smutsvattentanken uppåt innan de underhållsfria batterierna laddas.

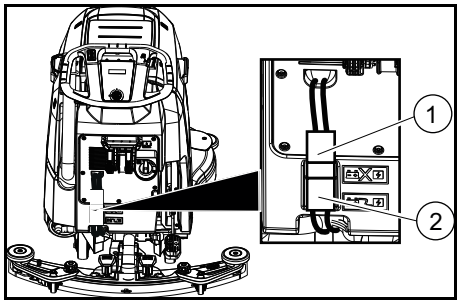
OBSERVERA
Användning av en opassande laddare
Skaderisk
Anslut inte laddaren till batterikontakten på maskinen.
Använd en laddare som passar den monterade batteritypen.
Läs bruksanvisningen från laddarens tillverkare och observera framförallt säkerhetsanvisningarna.

Batterisats	Kapacitet	Laddare
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Laddningstiden är i genomsnitt ca 10-15 timmar.
Maskinen kan inte användas under laddningen.

Hänvisning
Maskinen har ett djuptömningsskydd, dvs. om den tillåtna minimikapaciteten uppnås kopplas borstmotorn och turbinen från.

1. Kör maskinen direkt till laddaren och undvik lutningar.
2. Dra ur batterikontakten på maskinen.



(1) Batterikontakt, på maskinen

(2) Batterikontakt, på batteriet

3. Anslut batterikontakten på batteriet till laddaren.
4. Sätt in laddarens nätkontakt i eluttaget.
5. Ladda enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren.
6. Anslut batterikontakten på maskinen till batterikontakten på batteriet.

Drift

OBSERVERA
Risksituation vid drift
Risk för personskador
Släpp säkerhetsbrytaren om en risk uppstår.

Fylla på drivmedel

Fylla på färskvatten

1. Öppna locket på färskvattentanken.
2. Fyll på färskvatten (max. 50 °C) till påfyllningstrattens underkant.

Hänvisning
Färskvattenslangen kan fästas med slangklämman under påfyllningen.
3. Stäng locket på färskvattentanken.

Anvisningar om rengöringsmedel

⚠ ***VARNING***
Olämpliga rengöringsmedel
Hälsorisk, skador på maskinen
Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Om andra rengöringsmedel används bär driftansvarig den ökade risken avseende driftsäkerhet och olycksrisk.
Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel samt salt- och fluorvätesyra.
Beakta säkerhetsanvisningarna för rengöringsmedlen.

Hänvisning
Använd inte rengöringsmedel som löddrar mycket.
Rekommenderade rengöringsmedel

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla golv som tål vatten	RM 746 RM 756 RM 780
Underhållsrengöring av glänsande ytor (t.ex. granit)	RM 755 es
Underhållsrengöring och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhållsrengöring och grundrengöring av stengodsplattor	RM 753
Underhållsrengöring av kakel i sanitetsutrymmen	RM 751
Rengöring och desinfektion i sanitetsutrymmen	RM 732
Avlägsnande av beläggningar på alla alkaliresistenta golv (t.ex. PVC)	RM 752
Avlägsnande av beläggningar på linoleumgolv	RM 754

Rengöringsmedel

1. Tillsätt rengöringsmedlet till färskvattentanken.

Hänvisning
Locket på färskvattentankens påfyllningstratt kan användas för att mäta upp rätt mängd rengöringsmedel. Det är försett med en skala på insidan.

Ställa in vattenmängden

1. Ställ in vattenmängden på reglerknappen i enlighet med golvbeläggningens nedsmutsning.

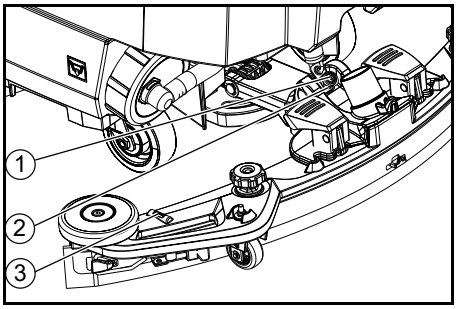
Hänvisning
Genomför de första rengöringsförsöken med liten vattenmängd. Öka vattenmängden stegvis tills det önskade rengöringsresultatet har uppnåtts.

Hänvisning
När färskvattentanken är tom arbetar borsthuvudet vidare utan att vätska tillförs.

Ställa in sugbalken

Ställa in lutningen

Lutningen måste ställas in så att sugbalkens sugläppar trycks jämnt mot golvet längs med hela längden.
1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Vrid nyckelbrytaren till läge ”ON”. Lägg ned sugbalken.
3. Kör maskinen en liten bit framåt.
4. Läs av vattenpasset.



(1) Skruv

(2) Mutter

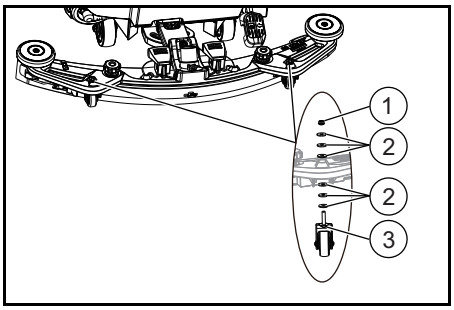
(3) Vattenpass

5. Lossa muttern.
6. Ställ in skruven så att vattenpassets indikering ligger mellan de båda strecken.
7. Dra åt muttern.
8. För att kontrollera den nya inställningen kör du nu maskinen en liten bit framåt. Upprepa vid behov inställningen.
9. Vrid nyckelbrytaren till läge ”OFF”.

Ställa in höjden

Med höjdjusteringen påverkas sugläpparnas böjning vid kontakt med golvet.

Hänvisning
Grundinställning: *3 brickor ovanför och 3 brickor under sugbalken.*
Ojämnt golv: *5 brickor ovanför och 1 bricka under sugbalken.*
Mycket jämnt golv: *1 bricka ovanför och 5 brickor under sugbalken.*
1. Skruva loss muttrarna.



(1) Mutter

(2) Bricka

(3) Avståndsrulle med hållare

2. Lägg önskat antal brickor mellan sugbalken och avståndsrullen.
3. Sätt i de resterande brickorna ovanför avståndsrullen.
4. Skruva på muttern och dra åt.
5. Gör samma sak på den andra avståndsrullen.

Hänvisning
Ställ in båda avståndsrullarna på samma höjd.

Rengöra

Starta maskinen

1. Ställ nyckelbrytaren på ”1”.
Displayen visar efter varandra:
- Kärcher
- Batteriets laddning och antal drifttimmar
- Tidpunkten fram till nästa kundtjänst
- Mjukvaruversion, manöverdel
- Batteriets laddning och antal drifttimmar (på BD 50/55 C Classic Bp)
Batteriets laddning och hastighet (på BD 50/55 W Classic Bp)

Köra

Hänvisning
Det går att ändra körriktningen under rengöringen. På så sätt kan ett valt ställe rengöras intensivt genom att man kör fram och tillbaka flera gånger.
1. Ställ körriktningsbrytaren på ”framåt”.

Rengöring

Hänvisning
För att förbättra sugresultatet kan sugbalkens lutning och höjd ställas in (se kapitel Ställa in sugbalken).

Hänvisning
Om smutsvattentanken är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Lyft i sådana fall sugbalken och kör för att tömma smutsvattentanken.
1. Vrid vridknappen arbetshastighet till önskat värde.
Hastigheten visas på displayen under justeringen.
Indikeringen visas i procent av den högsta hastigheten.
2. Ställ in vattenmängden på reglerventilen.
3. Tryck sugbalkens spak nedåt.
Sugbalken sänks ned.
Sugningen påbörjas.
4. Trampa ned borsthuvudpedalen, haka ur den och låt den gå uppåt.
5. Dra säkerhetsbrytaren mot skjutbygeln.
Borsthuvudet startar och maskinen kör med inställd hastighet.

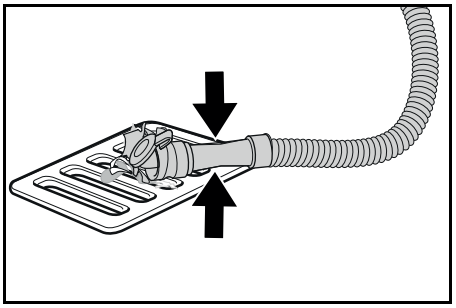
Avsluta driften

Avsluta rengöringen

1. Släpp säkerhetsbrytaren.
2. Trampa ned borsthuvudpedalen och haka fast den.
3. Fortsätt att köra en kort sträcka.
Det resterande vattnet sugs upp.
4. Lyft sugbalken.
Sugningen fortsätter i 10 sekunder.
5. Ställ nyckelbrytaren på ”0”.
6. Ladda batteriet vid behov.

Tappa av smutsvatten

⚠ ***VARNING***
Felaktig hantering av avloppsvatten
Miljöförorening
Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.
1. Ta ut tömningsslangen ur hållaren och placera den över ett lämpligt uppsamlingskärl.



2. Tryck ihop eller vik doseringsanordningen.
3. Öppna doseringsanordningens lock.
4. Tappa av smutsvattnet. Reglera vattenmängden genom att trycka eller vika.
5. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.

Tappa av färskvatten snabbt

1. Skruva av locket från färskvattentankens tömningsöppning.
2. Låt färskvattnet rinna ut.
3. Skruva fast locket på färskvattentankens tömningsöppning.

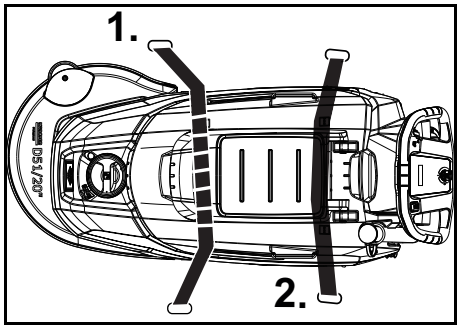
Hänvisning
Se till att slanganslutningen i färskvattentankens lock ligger så långt ned som möjligt efter fastskruvningen.

Transport

⚠ ***FARA***
Köra i lutningar
Risk för personskador
Kör maskinen i lutningar upp till maximalvärdet vid laddning och lossning (se kapitel Tekniska data).
Kör långsamt.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Bristande hänsyn till vikt
Risk för personskador och materiella skador
Observera maskinens vikt vid transport.
Vid lastning av maskinen krävs en medhjälpare. Alternativt använder man framdrivningen.
1. Trampa ned borsthuvudpedalen och haka fast den.
2. Lyft sugbalken.
3. Ställ nyckelbrytaren på ”1”.

4. Välj körriktning med körriktningsbrytaren.
5. Dra säkerhetsbrytaren mot skjutbygeln.
6. Vid transport i fordon ska maskinen säkras med hjälp av transportöglorna enligt gällande föreskrifter så att maskinen inte kan glida eller välta.



Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Bristande hänsyn till vikt
Risk för personskador och materialskador
Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.
OBSERVERA
Frost
Maskinen förstörs när vattnet fryser
Töm maskinen helt på vatten.
Förvara maskinen på en frostfri plats.

- Den här maskinen får endast förvaras inomhus.
- Ladda batterierna helt innan du förvarar dem under lång tid.
- Ladda batterierna minst varje månad under lagring.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***
Maskin som startar oavsiktligt
Skaderisk, risk för elektriska stötar
Ställ nyckelbrytaren på ”0” och dra ur nyckeln före alla arbeten på maskinen.
Dra ut laddarens nätkontakt.

- Tappa av och avfallshantera smutsvattnet och färskvattnet.

Säkerhetsinspektion/underhållsavtal

Du kan komma överens om en regelbunden säkerhetsinspektion med din återförsäljare eller ingå ett underhållsavtal. Låt oss ge dig råd.

Underhållsintervaller

Efter varje användning

OBSERVERA
Felaktig rengöring
Skaderisk.
Spruta inte rent maskinen med vatten.
Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
En detaljerad beskrivning av de enskilda rengöringsarbetena finns i kapitel *Underhållsarbeten*.

- Tappa av smutsvattnet.
- Spola smutsvattentanken med rent vatten.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa med milt tvättlut.
- Kontrollera luddsilen, rengör om det behövs.
- Rengör grovsmutssilen.
- Rengör sugläpparna, kontrollera om de är slitna, justera höjden vid behov eller byt ut.
- Kontrollera om fönsterborstarna är slitna och byt ut vid behov.
- Ladda batteriet.
  - Ladda batteriet fullt och utan avbrott om laddningsnivån är under 50 %.
  - Om laddningsnivån är över 50 % ska batteriet bara laddas om hela drifttiden behövs vid nästa användning.

Varje vecka

- Om apparaten används ofta ska batteriet laddas fullt och utan avbrott minst en gång i veckan.

Varje månad

En detaljerad beskrivning av de enskilda rengöringsarbetena finns i kapitel *Underhållsarbeten*.

1. Töm färskvattentanken och spola bort avlagringar.
2. Rengör färskvattenfiltret.
3. Rengör flottören och luddsilen.
4. Kontrollera om batteripolerna är oxiderade och borsta av vid behov. Kontrollera att anslutningskabeln sitter fast.
5. Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket och kontrollera tätheten samt byt ut vid behov.
6. Kontrollera cellernas syradensitet om batterierna inte är underhållsfria.
7. Om maskinen inte ska användas under en längre tid ska batterierna vara fulladdade. Ladda batteriet helt minst en gång i månaden.

En gång om året

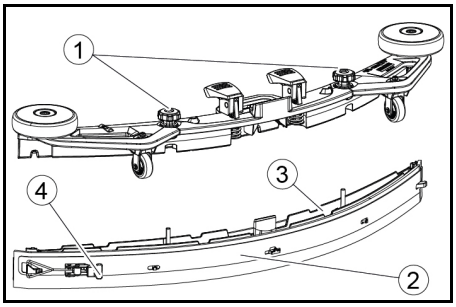
- Låt kundtjänst utföra den föreskrivna inspektionen.

Underhållsarbeten

Vända eller byta ut sugläpparna

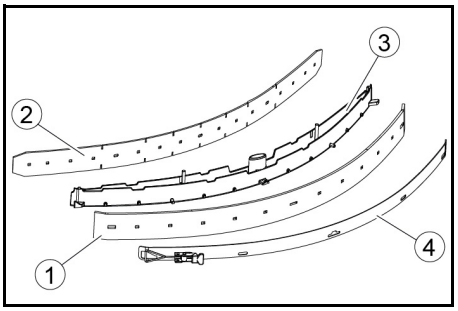
Slitna sugläppar måste vändas eller bytas ut.

1. Ta bort sugbalken.
2. Skruva ut stjärngreppen.



① Stjärnvred
② Spännband
③ Innerdel på sugbalk
④ Spännlås

3. Dra ut sugbalkens innerdel.
4. Öppna spännlåset.
5. Ta bort spännbandet.
6. Lossa sugläpparna från innerdelen.

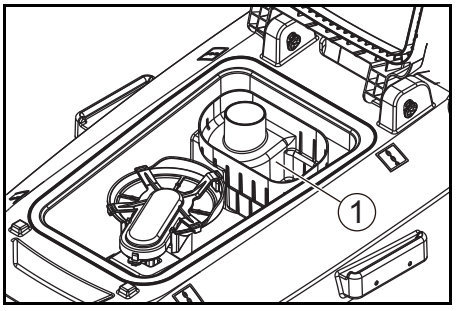


① Bakre sugläpp
② Främre stödläpp
③ Innerdel på sugbalk
④ Spännband

7. Tryck fast de vända eller nya sugläpparna på piggarna på sugbalkens innerdel.
8. Sätt på spännbandet.
9. Skjut in sugbalkens innerdel i överdelen.
10. Skruva in och dra åt stjärngreppen.

Rengöra grovsmutssilen

1. Öppna smutsvattentankens lock.

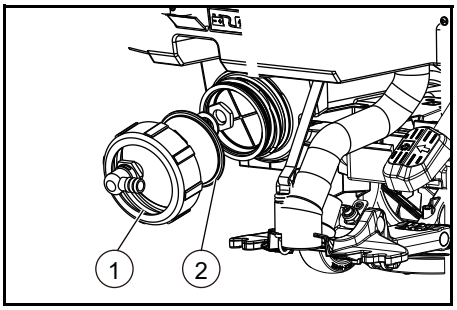


① Grovsmutssil

2. Dra av grovsmutssilen uppåt.
3. Skölj grovsmutssilen under rinnande vatten.
4. Sätt in grovsmutssilen i smutsvattentanken.

Rengör renvattenfiltret

1. Tappa av färskvattnet (se kapitel *Tappa av färskvatten snabbt*).
2. Skruva av locket på färskvattentanken.

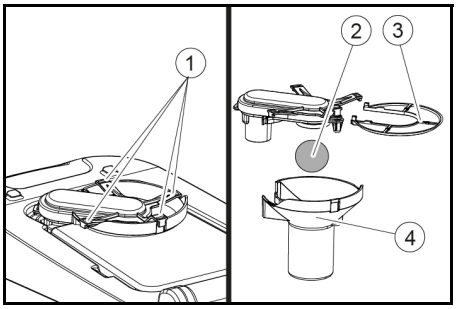


① Förslutning färskvattentank
② Färskvattenfilter

3. Dra ut färskvattenfiltret och spola av med rent vatten.
4. Sätt in färskvattenfiltret.
5. Skruva på locket på färskvattentanken.
   Information: Se till att slanganslutningen i färskvattentankens lock ligger så långt ned som möjligt efter fastskruvningen.

Rengöra flottör och luddsil

1. Öppna smutsvattentankens lock.



① Spärrhake
② Flottör
③ Luddsil
④ Flottörkapsling

2. Lossa spärrhaken.
3. Dra av flottörkapslingen nedåt.
4. Ta ut flottören ur flottörkapslingen och rengör den.
5. Ta av luddsilen och rengör den.
6. Montera alla delar i omvänd ordning.

Byta ut fönsterborstar

Hänvisning
Byt ut fönsterborstarna när borstarna blivit 10 mm långa.

1. Lyft upp borsthuvudet.
2. Trampa ned pedalen som friger borstarna.
3. Dra ut fönsterborsten i sidled under borsthuvudet.
4. Håll den nya fönsterborsten under rengöringshuvudet, tryck den uppåt och haka fast.

Hjälp vid störningar

⚠ ***FARA***
Maskin som startar oavsiktligt
Skaderisk, risk för elektriska stötar
Ställ nyckelbrytaren på ”0” och dra ur nyckeln före alla arbeten på maskinen.
Dra ut laddarens nätkontakt.

- Tappa av och avfallshantera smutsvattnet och färskvattnet.
- Kontakta kundtjänst vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen.

⚠ ***VARNING***
Var försiktig när du kommer fram till ställen som skymmer sikten, som till exempel hörn, buskar, träd eller större föremål.

Störning	Åtgärd
Det går inte att starta maskinen	1. Ställ nyckelbrytaren på ”1”. 2. Aktivera säkerhetsbrytaren. 3. Sätt i batterikontakten. 4. Kontrollera batterierna, ladda vid behov. 5. Kontrollera om batteripolerna är anslutna.
Vattenmängden är inte tillräcklig	1. Kontrollera färskvattnets nivå, fyll på tanken vid behov. 2. Öka vattenmängden med reglerknappen för vattenmängd. 3. Rengör färskvattenfiltret. 4. Kontrollera om slangarna är igensatta och rengör vid behov.
Sugeffekten är för låg	1. Stäng av maskinen och tappa av smutsvattnet. 2. Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket och kontrollera tätheten samt byt ut vid behov. 3. Kontrollera om sugslangen är korrekt ansluten till smutsvattentanken. 4. Kontrollera om luddsilen är smutsig och rengör vid behov. 5. Rengör sugläpparna på sugbalken och vänd eller byt ut vid behov. 6. Kontrollera om locket på tömningsslangen för smutsvatten är stängt. 7. Kontrollera sugbalkens inställning, korrigera vid behov. 8. Kontrollera om sugslangen är igensatt och rengör vid behov. 9. Kontrollera sugslangens täthet och byt ut vid behov.
Rengöringsresultatet är otillräckligt	1. Sänk hastigheten. 2. Kontrollera om borstarna är slitna och byt ut vid behov. 3. Kontrollera att borsttypen och rengöringsmedlet är lämpliga.
Sugturbinen körs med förhöjt varvtal	1. Tappa av smutsvattnet. 2. Rengör flottören. 3. Kontrollera luddsilen och rengör vid behov. 4. Kontrollera om sugslangen är igensatt och rengör vid behov. 5. Kontrollera om sugbalken är igensatt och åtgärda igensättningen vid behov.
Borsten roterar inte	1. Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borsten och avlägsna det främmande föremålet vid behov.
Maskinen vibrerar vid rengöring	1. Använd en mjukare borste.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Tillbehör

Beskrivning	Artikelnummer	Beskrivning
Fönsterborste, komplett, röd D51	9.753-021.0	För allmän rengöring på alla ytor.
Fönsterborste (mycket mjuk)	4.905-028.0	För rengöring av känsliga golv samt för polering.
Fönsterborste (mjuk)	4.905-027.0	Av naturfiber, för rengöring och polering.
Fönsterborste (medium-mjuk)	4.905-026.0	För allmän rengöring på alla ytor.
Fönsterborste (hård)	4.905-029.0	För fastsittande smuts och djuprengöring. Endast för slitstarka ytor.
Rondellhållare, 479 mm	4.762-534.0	För rengöring med rondell. Med snabbkoppling och centreringslås.
Rondell, 500 mm, (mjuk)	6.371-146.0	Med naturfiber, för polering. För effektiv rengöring av nötta och skavda ställen.
Rondell, 508 mm, (mjuk)	6.369-468.0	Viss kornighet, avsedd för polering av golv.
Rondell, 508 mm (medium-mjuk)	6.369-079.0	För rengöring av alla typer av golv.
Rondell, 508 mm (medium-hård)	6.369-078.0	För rengöring av fastsittande smuts samt för djuprengöring.
Rondell, 508 mm (hård)	6.369-077.0	För rengöring av mycket smutsiga golv samt för djuprengöring.
Diamantrondell, 508 mm (grov)	6.371-260.0	För grovrengöring/restaurering. Avlägsnar mindre repor och ger en ren, sidenmatt yta. För att förbereda ytan som sedan kan poleras med gula rondeller. Som kristalleringsrondell för grundkristallering.
Diamantrondell, 508 mm (medium)	6.371-261.0	För grovrengöring/restaurering. Avlägsnar mindre repor och ger en mer homogen och glänsande yta. För att förbereda ytan som sedan kan poleras med gröna diamantrondeller. Som kristalleringsrondell för högglanskristallering.
Diamantrondell, 508 mm (fin)	6.371-240.0	För smidig polering av laminatgolv samt ytor av terrazzo och natursten. För underhållsrengöring efter användning av vita och gula rondeller.
Mikrofiberrondell, 508 mm	6.371-271.0	Utmärkt rengöringskraft. Rengör även golvplattor av stengods effektivt.
Melaminrondell, 508 mm	6.371-025.0	Sats med melaminrondeller för effektiv rengöring av mikroporösa ytor.
Skrapa, 850 mm	4.778-008.0	Parabolformad skrapa, sugläppar av slitagefri röd Linatex, med stödrullar.
Sugläppar, 33 tum, röd	4.400-011.0	Tillverkad av Linatex, slitagefri.
Sugläppar, 33 tum, transparenta	4.400-005.0	Tillverkad av PU, oljeresistenta.

Tekniska data

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Effektdata maskin			
Märkspänning	V	24	24
Batterikapacitet	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Genomsnittlig effektförbrukning	W	880	750
Effekt körmotor	W	130	-
Effekt sugturbin	W	250	250
Effekt borstdrift	W	500	500
Teoretisk ytkapacitet	m^2/h	2550	2040
Volym färskvattentank	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Volym smutsvattentank	l	55	55
Vattentemperatur max.	°C	50	50
Vattentryck max.	bar	0,06	0,06
Lutning arbetsområde max.	%	2	2
Uppsugning			
Sugeffekt, luftmängd	l/s	24	24
Sugeffekt, undertryck	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Rengöringsborstar			
Arbetsbredd	mm	510	510
Borstdiameter	mm	510	510
Borstvarvtal	1/min	140	140
Borstanläggningstryck	kg	≥ 27	≥ 27
Mått och vikter			
Tillåten totalvikt	kg	240	225
Tomvikt (transportvikt)	kg	115	110
Mått batterifack	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Fastställda värden enligt EN 60335-2-72			
Totalt vibrationsvärde	m/s^2	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	dB(A)	0,2	0,2
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2	2
Ljudeffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.
Produkt: Golvrengörare
Typ: 1.127-xxx

Gällande EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Tillämpade nationella standarder
-

Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Sisältö

Yleisiä ohjeita 73
Toiminta 73
Määräystenmukainen käyttö 73
Ympäristönsuojelu 73
Lisävarusteet ja varaosat 73
Toimituksen sisältö 73
Turvaohjeet 73
Laitekuvaus 74
Asennus 75
Käyttöönotto 75
Käyttö 75
Kuljetus 76
Varastointi 76
Hoito ja huolto 77
Ohjeet häiriötilanteissa 77
Takuu 78
Varusteet 78
Tekniset tiedot 78
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 79

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Toiminta

Tätä hankaus-imulaitetta käytetään tasaisten lattiapintojen märkäpuhdistukseen.
Laitteen voi säätää kulloistakin puhdistustehtävää varten säätämällä vesi- ja puhdistusainemäärä. Puhdistusaineen annostelu säädetään lisäyksellä säiliössä.
Työleveys ja puhdas- ja likavesisäiliöiden tilavuudet (katso luku *Tekniset tiedot*) mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän käyttöajan.
BD 50/55 W Classic Bp on käyttömoottorilla.
BD 50/55 C Classic Bp on ilman käyttömoottoria.

Huomautus

Laitteen voi varustaa erilaisilla lisävarusteilla puhdistustehtävän mukaisesti. Pyydä luettelo tai käy verkkosivuillamme osoitteessa www.kaercher.com.

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ammatti- ja teollisuuskäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa. Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Laitetta saa käyttää vain kosteutta ja kiillotusta kestävien tasaisten lattioiden puhdistamiseen.
- Laite ei sovellu jäätyneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.
- Laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Laitetta saa käyttää pinnoilla, joiden kaltevuus ei ylitä enimmäisrajaa (katso luku *Tekniset tiedot*).

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.com/REACH*

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuslaitteita ja märkäimureita nro 5.956-251.0 varten ja toimi niiden mukaisesti.
Laitetta saa käyttää pinnoilla, joiden kaltevuus on rajoitettu (katso luku *Tekniset tiedot*).

⚠ ***VAROITUS***
Kaatuva laite
Loukkaantumisvaara
Älä käytä laitetta viettävillä pinnoilla.
Laitetta saa käyttää vain, kun suojus ja kaikki kannet on suljettu.

Turvalaitteet

⚠ ***VARO***
Puuttuvat tai muutetut turvalaitteet
Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.
Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

Turvakytkin

Kun turvakytkin vapautetaan, laite kytkeytyy pois päältä.

Avainkytkin

Jos avainkytkin vedetään irti, laite on suojattu valtuuttamattomalta käytöltä.

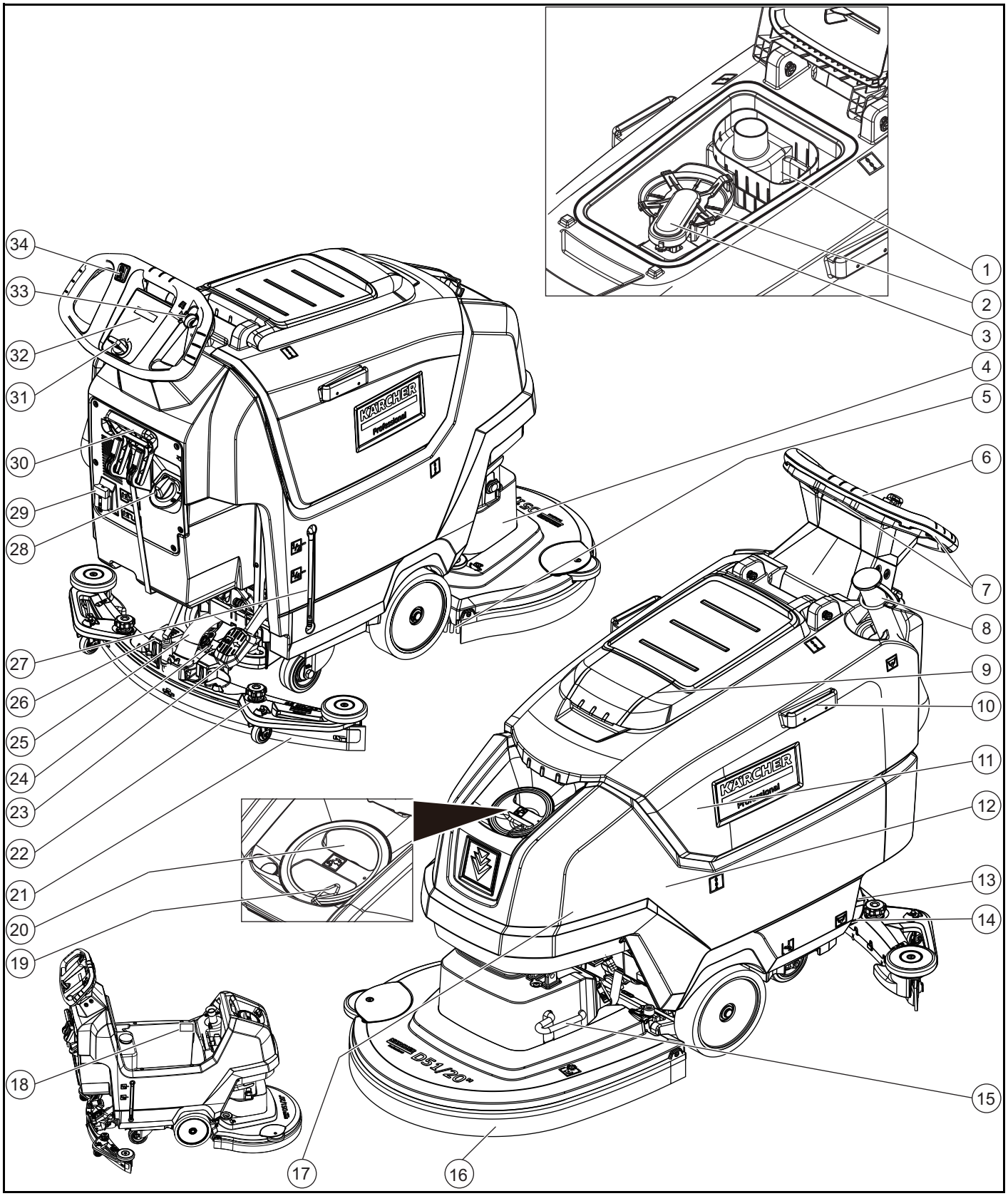
Varoitusten symbolit

Ota akkujen käsittelyssä huomioon seuraavat varoitukset:

	Ota huomioon akun käyttöohjeessa ja akussa sekä tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet.
	Käytä silmäsuojusta.
	Pidä lapset loitolla haposta ja akusta.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty.
	Syöpymisvaara
	Ensiapu.
	Varoitusohje
	Hävittäminen
	Älä heitä akkua jäteastiaan.

Laitekuvaus

Laiteyleiskuva



1. Karkean lian seula
2. Nukkasihti
3. Uimuri
4. Harjapää
5. Laikkaharja
6. Kahva
7. Turvakytkin
8. Likaveden poistoletku, jossa annostelulaite
9. Likavesitankin kansi
10. Home Base -kiinnityskisko
11. Likavesitankki
12. **Akku
13. Puhdasvesisuodatin
14. Puhdasvesitankin tyhjennys
15. Harjan vapautuspoljin
16. Roiskesuoja
17. Puhdasvesitankki
18. Tyyppikilpi
19. Letkuliitin
20. Puhdasvesitankin täyttösuppilo
21. Imupalkki
22. Imupalkin lukitus
23. Harjapään poljin
24. Imupalkin kallistuksen säätö
25. Imuletku
26. Epäkeskovipu Imupalkin kiinnitykseen

㉗ Puhtaan veden täyttötilan näyttö

㉘ Vesimäärän säätönuppi

㉙ Akkupistoke

㉚ Imupalkin vipu

㉛ Avainkytkin

㉜ Näyttö

㉝ Työskentelynopeuden kiertonuppi (Ainoastaan BD 50/55 W Classic Bp:ssä)

㉞ Ajosuuntakytkin (Ainoastaan BD 50/55 W Classic Bp:ssä)

** ei sisälly toimitukseen

Värimerkintä

- Puhdistusprosessin tai päivittäisen huollon käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat vaaleanharmaita.

Laitteessa olevat symbolit


Puhdasvesisäiliön tyhjennysaukko


Likavesisäiliön tyhjennysaukko


Puhdasvesisäiliön täyttömäärä (25%)


Liitä laturin pistoke tähän


Kiinnityskohta


*Mopin pidike


HUOMIO
Väärä liitäntäpaikka
Vaurioitumisvaara
ÄLÄ liitä laturin pistoketta tähän


Harjapään nostamisen/laskemisen poljin

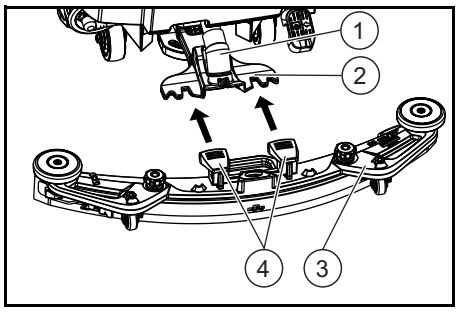

Harjan vapautuspoljin

* valinnainen

Asennus

Imupalkin asennus

1. Käännä kiinnitysvivut ylös.



① Imuletku

② Imupalkin ripustus

③ Imupalkki

④ Kiristysvipu

2. Aseta imupalkki imupalkin ripustukseen.
3. Käännä molemmat kiinnitysvivut alas.

Akut

Suositellut akkusarjat BD 50/55

Kuvaus	Työnro
115 Ah – huoltovapaa	2.815-091.0
80 Ah – huoltovapaa	2.815-090.0
76 Ah – huoltovapaa	2.815-099.0
105 Ah – huoltovapaa	2.815-100.0

Vähän huoltoa vaativat akut (märkäakut)

⚠ ***VAARA***
Veden lisääminen, kun akku purkautuneessa tilassa
Hapon ulostulon aiheuttama syöpymisvaara, vaatteiden rikkoutuminen
Käytä suojalaseja, kun käsittelet akkuhappoja.
Noudata säädöksiä.
Huuhtele mahdollisesti iholle tai vaatteille roiskunut happo välittömästi vedellä.

HUOMIO
Lisäaineellisen veden käyttö
Vialliset akut, takuuvaateiden raukeaminen
Käytä akkujen täyttöön vain tislattua vettä tai vettä, josta suola on poistettu (EN 50272-T3).
Älä käytä lisäaineita tai niin sanottuja parannusaineita, sillä tällöin takuu raukeaa.

1. Lisää tislattua vettä tunti ennen latauksen päättymistä. Huomioi hapon oikea määrä akun tunnuksen mukaisesti.
   Latauksen päättyessä kaikista kennoista on tultava höyryä.

Huoltovapaat akut (AGM- ja geeliakut)

HUOMIO
Vaurioiden vaara avattaessa AGM- ja geeliakkuja!
AGM- ja geeliakut ovat huoltovapaita ja niissä on suljettu akkukotelo. Täyttäminen tislatulla vedellä tai akkuhapolla ei ole mahdollista eikä tarpeellista. Akkukotelon avaaminen tai poraaminen vahingoittaa AGM- tai geeliakkua ja se on vaihdettava.
Älä avaa akkukoteloa äläkä poraa reikiä.
Älä peitä ylipaineventtiiliä ja älä muuta sitä.

1. Lataa AGM- ja geeliakkuja vain ilmoitetuilla latureilla, katso luku: *Akun lataaminen*.

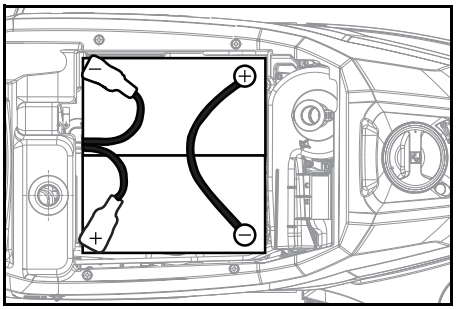
Akkujen asentaminen ja liittäminen

⚠ ***VARO***
Akkujen poistaminen ja asentaminen
Koneen epävakaa asento
Varmista akkuja irrottaessasi ja asentaessasi, että kone on tukevasti paikallaan.

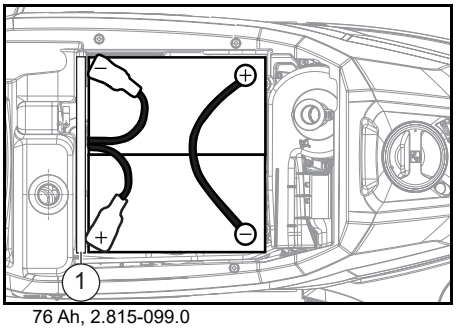
HUOMIO
Napaisuuden vaihtaminen
Ohjauselektroniikan rikkoutuminen
Kiinnitä akun liittämisen yhteydessä huomiota oikeaan napaisuuteen.

HUOMIO
Syväpurkautuminen
Vaurioitumisvaara
Lataa akut ennen laitteen käyttöönottoa.

1. Valuta likavesi pois.
2. Käännä likavesisäiliö ylös.
3. Aseta akut laitteeseen kuvan mukaisesti.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

① Välikappale

4. Yhdistä navat liitoskaapeleilla akun asennussarjasta.
5. Kiinnitä liitäntäjohto vapaina oleviin akun napoihin (+) ja (–).
6. Yhdistä laitteenpuoleinen akkupistoke akunpuoleiseen akkupistokkeeseen.
7. Käännä likavesitankki alas.

Akun irrotus

⚠ ***VARO***
Akkujen poistaminen ja asentaminen
Koneen epävakaa asento
Varmista akkuja irrottaessasi ja asentaessasi, että kone on tukevasti paikallaan.

1. Käännä avainkytkin asentoon ”0” ja vedä avain irti.
2. Irrota akkupistoke.
3. Valuta likavesi pois.
4. Käännä likavesisäiliö ylös.
5. Irrota laitteenpuoleinen johto akun miinusnavasta.
6. Irrota loput johdot akuista.
7. Irrota akku.
8. Hävitä käytetyt akut voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Käyttöönotto

Akun lataaminen

⚠ ***VAARA***
Laturin epäasianmukainen käyttö
Sähköisku
Huomioi laitteen tyyppikilvessä mainittu verkkojännite ja sulake.
Käytä laturia vain kuivissa tiloissa ja riittävällä ilmanvaihdolla.

HUOMIO
Varallisten höyryjen kerääntyminen säiliön alle latauksen aikana
Räjähdysvaara
Käännä likavesisäiliö ylös ennen vähän huoltoa tarvitsevan akun latausta.

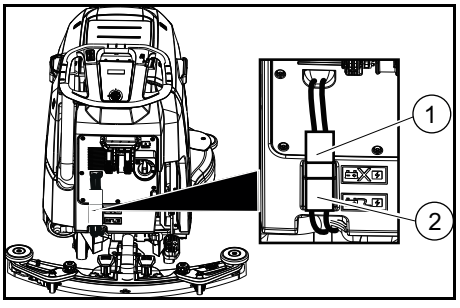
HUOMIO
Sopimattoman laturin käyttö
Vaurioitumisvaara
Älä yhdistä laturia laitteenpuoleisella akkupistokkeella.
Käytä vain asennetulle akkutyypille sopivaa laturia.
Laturin valmistajan käyttöohje on luettava läpi ja erityisesti turvallisuusohjeita on noudatettava.

Akkusarja	Kapasiteetti	Laturi
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Latausaika on keskimäärin n. 10-15 tuntia.
Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.

Huomautus
Laitteessa on purkaussuoja. Jos kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä saavutetaan, harjamoottori ja turbiini kytkeytyvät pois päältä.

1. Aja laite suoraan laturiin. Vältä ylämäkiä.
2. Irrota laitteenpuoleinen akkupistoke.



① Akkupistoke, laitteen puoli

② Akkupistoke, akun puoli

3. Yhdistä akunpuoleinen akkupistoke laturiin.
4. Yhdistä laturin verkkopistoke pistorasiaan.
5. Suorita lataus laturin käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
6. Yhdistä laitteenpuoleinen akkupistoke akunpuoleiseen akkupistokkeeseen.

Käyttö

HUOMIO
Vaaratilanne käytössä
Loukkaantumisvaara
Vapauta turvakytkin vaaratilanteessa.

Käyttöaineiden lisääminen

Puhtaan veden lisääminen

1. Avaa puhdasvesisäiliön korkki.
2. Lisää puhdasta vettä (maks. 50 °C) täyttösuppilon alareunaan asti.

Huomautus

Puhtaan veden letkun voi kiinnittää täytön ajaksi letkuliittimellä.

3. Sulje puhdasvesitankin korkki.

Puhdistusaineita koskevia ohjeita

⚠ ***VAROITUS***

Soveltumattomat puhdistusaineet

Terveysvaara, laitevaurio

Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käyttäjä on vastuussa muiden puhdistusaineiden aiheuttamasta kohonneesta riskistä, joka kohdistuu käyttöturvallisuuteen ja onnettomuusvaaraan.

Käytä vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä liuotinaineita tai suola- ja fluorivetyhappoa.

Noudata puhdistusaineissa olevia turvaohjeita.

Huomautus

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suositellut puhdistusaineet

Käyttö	Puhdistusaineet
Kaikkien vettä kestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 746 RM 756 RM 780
Kiiltävien pintojen (esim. graniitin) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Kivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Kaikkien alkaleja kestävien lattioiden (esim. PVC) kalvonpoisto	RM 752
Linoleumilattioiden kalvonpoisto	RM 754

Puhdistusaineet

1. Lisää puhdistusaineet puhdasvesisäiliöön.

Huomautus

Puhdasvesitankin täyttösuppilon korkkia voi käyttää oikean puhdistusainemäärän mittaamiseen. Sen sisäpuolella on asteikko.

Veden määrän säätäminen

1. Säädä veden määrä säätönupilla lattiapinnoitteen likaisuuden mukaan.

Huomautus

Suorita ensimmäiset puhdistusyritykset pienellä vesimäärällä. Suurenna vesimäärää asteittain, kunnes haluttu puhdistustulos on saavutettu.

Huomautus

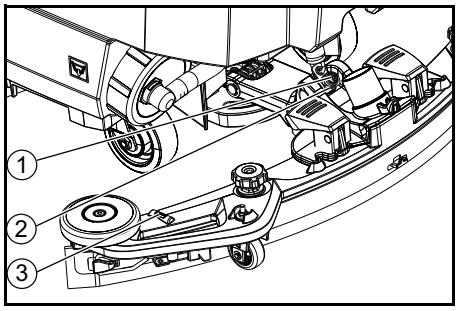
Kun puhdasvesitankki on tyhjä, harjapää toimii edelleen ilman nesteen syöttöä.

Imupalkin säätö

Kallistuksen säätö

Kallistus on säädettävä siten, että imupalkin imuhuulet painautuvat lattiaan tasaisesti koko pituudelta.

1. Sijoita laite pinnalle, joka ei ole kalteva.
2. Käännä avainkytkin asentoon ”ON”. Laske imupalkki.
3. Aja laitetta hieman eteenpäin.
4. Lue vesivaaka.



① Ruuvi

② Mutteri

③ Vesivaaka

5. Avaa mutteri.
6. Säädä ruuvi siten, että vesivaa’an ilmaisin on kahden viivan välissä.
7. Kiristä mutteri.
8. Aja uuden säädön tarkastusta varten laitetta vielä kerran pieni matka eteenpäin. Toista säätö tarvittaessa.
9. Käännä avainkytkin asentoon ”OFF”.

Korkeuden säätö

Korkeudensäätö vaikuttaa imuhuulien taipumiseen niiden koskettaessa lattiaa.

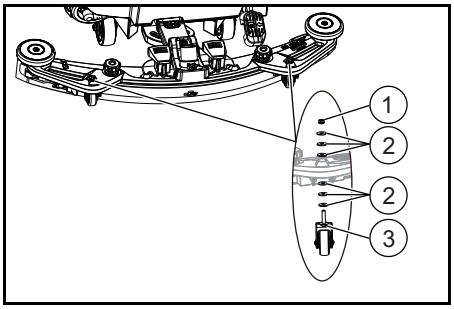
Huomautus

Perusasetus: *3 aluslevyä yläpuolella, 3 aluslevyä imupalkin alapuolella.*

Epätasainen pinta: *5 aluslevyä yläpuolella, 1 aluslevy imupalkin alapuolella.*

Erittäin sileä lattia: *1 aluslevy yläpuolella, 5 aluslevyä imupalkin alapuolella.*

1. Kierrä mutterit irti.



① Mutteri

② Aluslaatta

③ Välikerulla ja pidike

2. Aseta haluttu määrä aluslevyjä imupalkin ja välikerullan väliin.
3. Kiinnitä loput aluslaatat välikerullan yläpuolelle.
4. Kierrä mutteri paikalleen ja kiristä se.
5. Toista toimenpiteet toisella välikerullalla.

Huomautus

Säädä molemmat välikerullat samalle korkeudelle.

Puhdistus

Laitteen kytkeminen päälle

1. Aseta avainkytkin asentoon ”1”.
   Näytössä näkyy peräjälkeen:
- Kärcher
- akun lataustila ja käyttötuntien määrä
- aika seuraavaan asiakaspalveluun
- ohjelmistoversio, ohjain
- akun lataustila ja käyttötuntien määrä (mallissa BD 50/55 C Classic Bp)
  akun lataustila ja nopeus (mallissa BD 50/55 W Classic Bp)

Ajaminen

Huomautus

Ajosuuntaa voi muuttaa puhdistuksen aikana. Näin valittu kohta voidaan puhdistaa intensiivisesti ajamalla useita kertoja edestakaisin.

1. Aseta ajosuuntakytkin asentoon ”eteenpäin”.

Puhdistus

Huomautus

Imutulosta voidaan parantaa säätämällä imupalkin kallistusta ja korkeutta (katso luku Imupalkin säätö).

Huomautus

Jos likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy korkeammalla kierrosnopeudella. Nosta tässä tapauksessa imupalkkia ja aja tyhjentämään likavesisäiliö.

1. Käännä työskentelynopeuden kiertonuppi haluttuun arvoon.
   Nopeus näytetään säädön aikana näytöllä. Nopeus näytetään prosentteina enimmäisnopeudesta.
2. Säädä vesimäärä säätöventtiilillä.
3. Paina imupalkin vipu alas.
   Imupalkki laskeutuu alas.
   Imu käynnistyy.
4. Paina harjapään poljin alas, avaa lukitus ja anna nupin siirtyä ylös.
5. Vedä turvakytkin työntöaisaa kohti.
   Harjapää käynnistyy ja laite kulkee säädetyllä nopeudella.

Käytön lopettaminen

Puhdistuksen lopettaminen

1. Vapauta turvakytkin.
2. Paina harjapään poljin alas ja lukitse se.
3. Jatka ajamista vielä lyhyen matkaa.
   Vesijäämät imuroidaan.
4. Nosta imupalkki.
   Imu toimii vielä 10 sekuntia.
5. Aseta avainkytkin asentoon ”0”.
6. Lataa akku tarvittaessa.

Likaveden tyhjentäminen

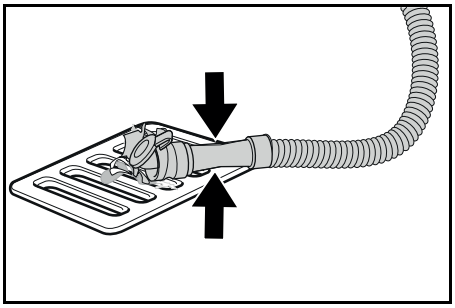
⚠ ***VAROITUS***

Jäte epäasianmukainen hävittäminen

Ympäristön saastuminen

Noudata paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä.

1. Ota poistoletku pidikkeestä ja laske letku sopivan viemärin päälle.



2. Paina annostelulaite kokoon tai taivuta sitä.
3. Avaa annostelulaitteen kansi.
4. Valuta likavesi pois. Säätele veden määrää painamalla tai taivuttamalla.
5. Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä.

Puhtaan veden nopea tyhjentäminen

1. Kierrä puhtaan veden tyhjennyksen korkki irti.
2. Anna puhtaan veden valua ulos.
3. Aseta puhtaan veden tyhjennyksen korkki paikalleen ja kierrä se kiinni.

Huomautus

Varmista, että puhdasvesisäiliön korkin letkuliitäntä on kiinnikiertämisen jälkeen syvimmässä kohdassa.

Kuljetus

⚠ ***VAARA***

Kaltevilla pinnoilla ajaminen

Loukkaantumisvaara

Käytä laitetta kuormattaessa ja purkamisessa vain sellaisilla pinnoilla, joiden kaltevuus on sallituissa enimmäisrajoissa (katso luku Tekniset tiedot).

Aja hitaasti.

⚠ ***VARO***

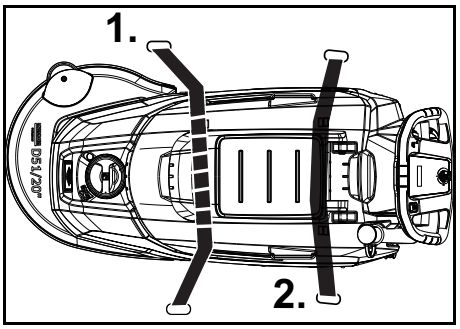
Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Ota kuljetuksessa huomioon laitteen paino.

Lataa laite vain toisen henkilön avulla tai käyttämällä ajokoneistoa.

1. Paina harjapään poljin alas ja lukitse se.
2. Nosta imupalkki.
3. Aseta avainkytkin asentoon ”1”.
4. Valitse ajosuunta ajosuuntakytkimellä.
5. Vedä turvakytkin työntöaisaa kohti.
6. Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite kiristyssilmukoiden avulla voimassa olevien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.



Varastointi

⚠ ***VARO***

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

HUOMIO

Jäätyminen

Laite rikkoutuu, jos vesi jäätyy

Tyhjennä vesi täysin pois laitteesta.

Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa tilassa.

- Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- Lataa akut kokonaan, ennen kuin säilytät niitä pitkään.

- Lataa akut ainakin kerran kuukaudessa varastoinnin aikana.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***
Laitteen käynnistyminen tahattomasti
Loukkaantumisvaara, sähköisku
Aseta avainkytkin asentoon ”0” ja irrota avain ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.
Irrota laturin verkkopistoke.
- Tyhjennä likavesi ja puhdas vesi ja hävitä ne.

Turvatarkastus/huoltosopimus

Voit sopia jälleenmyyjän kanssa säännöllisestä turvatarkastuksesta tai tehdä huoltosopimuksen. Kysy ohjeita.

Huoltovälit

Jokaisen käytön jälkeen

HUOMIO
Epäasianmukainen puhdistaminen
Vaurioitumisvaara.
Älä ruiskuta laitetta vedellä.
Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
Katso yksittäisten huoltotöiden yksityiskohtaiset kuvaukset luvusta *Huoltotyöt*.
- Valuta likavesi pois.
- Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, miedolla pesuliuoksella kostutetulla liinalla.
- Tarkasta nukkasihti ja puhdista tarvittaessa.
- Puhdista karkean lian seula.
- Puhdista imuhuulet, tarkasta kulumat ja säädä tarvittaessa korkeutta tai vaihda.
- Tarkasta levyharjojen kuluminen, vaihda tarvittaessa.
- Lataa akku.
  - Jos latastila on alle 50 %, lataa akku kokonaan ja keskeytyksettä.
  - Jos latastila on yli 50 %, lataa akkua vain, jos seuraavalla käyttökerralla tarvitaan täyttä toiminta-aikaa.

Viikoittain

- Lataa akku usein toistuvassa käytössä vähintään kerran viikossa kokonaan ja keskeytyksettä.

Kuukausittain

Katso yksittäisten huoltotöiden yksityiskohtaiset kuvaukset luvusta *Huoltotyöt*.
1. Tyhjennä puhdasvesisäiliö ja huuhtele kerrostumat pois.
2. Puhdista puhtaan veden suodatin.
3. Puhdista uimuri ja nukkasihti.
4. Tarkasta akkujen navat hapettumisen varalta, harjaa tarvittaessa hapettumat pois. Tarkasta liitoskaapelien kiinnitys.
5. Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta tiiviys. Vaihda tarvittaessa.
6. Jos käytössä on huollettava akku, tarkasta kennojen happopitoisuus.
7. Jos laitteen seisonta-aika on pitkä, jätä laite paikalleen vain täysin ladatuilla akuilla varustettuna. Lataa akut täyteen vähintään kerran kuussa.

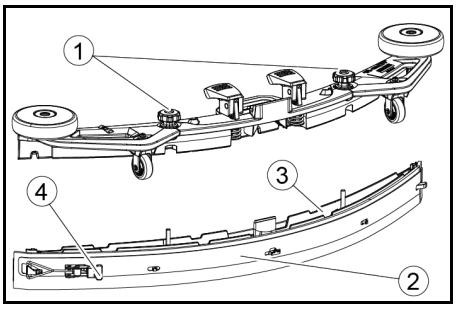
Vuosittain

- Anna huoltopalvelun suorittaa määräystenmukainen tarkastus.

Huoltotyöt

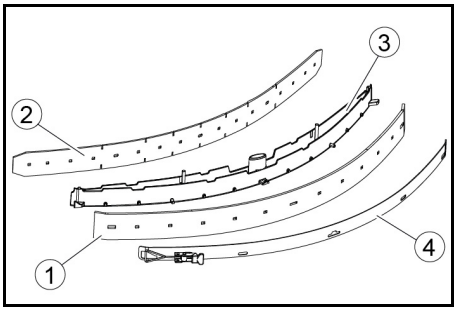
Imusuulakkeen kumien kääntäminen tai vaihto

Jos imusuulakkeen kumit ovat kuluneet, ne täytyy kääntää tai vaihtaa.
1. Irrota imupalkki.
2. Kierrä tähtikahvat irti.



① Tähtinuppi
② Kiinnityshihna
③ Imupalkin sisäosa
④ Lukitus

3. Vedä imupalkin sisäosa ulos.
4. Avaa lukitus.
5. Poista kiinnityshihna.
6. Irrota imusuulakkeen kumit sisäosasta.

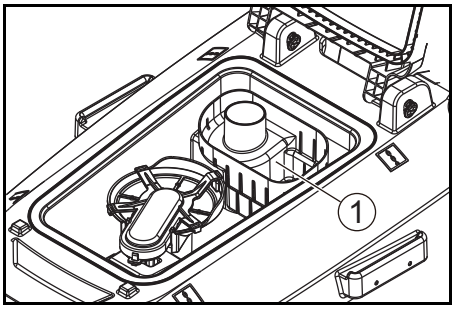


① Takimmainen imusuulakkeen kumi
② Etummainen imusuulakkeen kumi
③ Imupalkin sisäosa
④ Kiinnityshihna

7. Paina käännetyt tai uudet imuhuulet imupalkin sisäosan nuppeihin.
8. Kiinnitä kiinnityshihna.
9. Työnnä imupalkin sisäosa yläosaan.
10. Kierrä tähtikahvat paikoilleen ja kiristä ne.

Karkean lian seulan puhdistaminen

1. Avaa likavesisäiliön korkki.

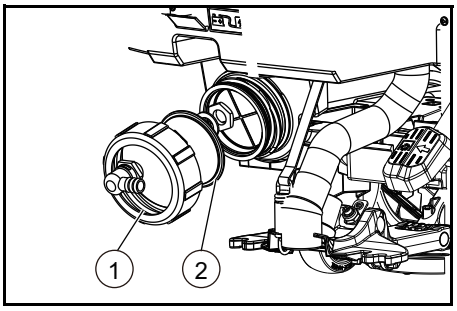


① Karkean lian seula

2. Vedä karkean lian seula yläkautta pois.
3. Huuhtele karkean lian seula juoksevan veden alla.
4. Aseta karkean lian seula likavesisäiliöön.

Puhtaan veden suodattimen puhdistaminen

1. Valuta puhdas vesi pois (katso luku *Puhtaan veden nopea tyhjentäminen*).
2. Kierrä puhdasvesitankin korkki irti.

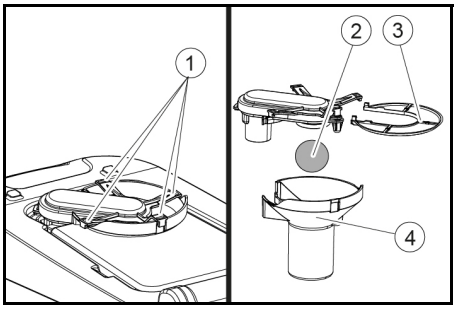


① Puhdasvesisäiliön korkki
② Puhdasvesisuodatin

3. Vedä puhdasvesisuodatin ulos ja huuhtele puhtaalla vedellä.
4. Aseta puhtaan veden suodatin paikalleen.
5. Aseta puhdasvesitankin korkki paikoilleen.
Ohje: Varmista, että puhdasvesisäiliön korkin letkuliitäntä on kiinnikiertämisen jälkeen syvimmässä kohdassa.

Uimurin ja nukkasihdin puhdistaminen

1. Avaa likavesisäiliön korkki.



① Lukitushaat
② Uimuri
③ Nukkasihti
④ Uimurikotelo

2. Avaa lukitushaat.
3. Vedä uimurikotelo alakautta pois.
4. Irrota uimuri uimurikotelosta ja puhdista se.
5. Irrota nukkasihti ja puhdista se.
6. Asenna kaikki osat takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

Laikkaharjojen vaihtaminen

Huomautus
Vaihda levyharjat, kun harjasten pituus on 10 mm.
1. Nosta harjapäätä.
2. Paina harjan vapautuspoljin alas.
3. Vedä laikkaharja sivusuunnassa harjapään alta pois.
4. Pidä uutta laikkaharjaa puhdistuspään alla, paina sitä ylöspäin ja lukitse paikoilleen.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ ***VAARA***
Laitteen käynnistyminen tahattomasti
Loukkaantumisvaara, sähköisku
Aseta avainkytkin asentoon ”0” ja irrota avain ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.
Irrota laturin verkkopistoke.
- Tyhjennä likavesi ja puhdas vesi ja hävitä ne.
- Ota yhteyttä huoltoon, jos vikoja ei voi korjata tämän taulukon avulla.

⚠ ***VAROITUS***
Ole varovainen, kun lähestyt kuolleita kulmia, puita tai kohteita, jotka voivat heikentää näkyvyyttä.

Häiriö	Korjaus
Laite ei käynnisty	1. Aseta avainkytkin asentoon ”1”. 2. Paina turvakytkintä. 3. Työnnä akkupistoke paikalleen. 4. Tarkasta akku ja lataa tarvittaessa. 5. Tarkasta, onko akun navat liitetty oikein.
Veden määrä ei ole riittävä	1. Tarkasta puhtaan veden täyttömäärä, täytä säiliö tarvittaessa. 2. Nosta veden määrää vesimäärän säätönupista. 3. Puhdista puhtaan veden suodatin. 4. Tarkasta, ettei letkuissa ole tukoksia, puhdista tarvittaessa.

Häiriö	Korjaus
Imuteho on liian alhainen	1. Pysäköi laite ja valuta likavesi pois. 2. Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta tiiviys. Vaihda tarvittaessa. 3. Tarkasta, onko imuletku liitetty oikein likavesisäiliöön. 4. Tarkasta, onko nukkasihdissä likaa, puhdista tarvittaessa. 5. Puhdista imupalkin imuhuulet. Käännä tai vaihda tarvittaessa. 6. Tarkasta, onko likaveden tyhjennysletkun korkki suljettu. 7. Tarkasta imupalkin säätö, korjaa tarvittaessa. 8. Tarkasta, että imuletku ei ole tukossa, puhdista tarvittaessa. 9. Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
Puhdistustulos ei ole riittävä	1. Vähennä nopeutta. 2. Tarkasta harjojen kuluminen, vaihda tarvittaessa. 3. Tarkasta, ovatko harjatyyppi ja puhdistusaine tarkoituksenmukaiset.
Imuturbiini käy korkeammalla kierrosnopeudella	1. Valuta likavesi pois. 2. Puhdista uimuri. 3. Tarkasta nukkasihti, puhdista tarvittaessa. 4. Tarkasta, ettei imuletkussa ole tukosta, puhdista tarvittaessa. 5. Tarkasta, ettei imupalkissa ole tukosta, poista tukos tarvittaessa.
Harja ei pyöri	1. Tarkasta, onko vieras esine jumittanut harjan, poista esine tarvittaessa.
Laite tärisee puhdistuksen aikana	1. Käytä pehmeämpää harjaa.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Varusteet

Kuvaus	Osanro	Kuvaus
Laikkaharja, kokonainen, punainen D51	9.753-021.0	Yleiseen puhdistukseen, kaikille pinnoille.
Laikkaharja (erittäin pehmeä)	4.905-028.0	Arempien pintojen puhdistukseen ja kiillotukseen.
Laikkaharja (pehmeä)	4.905-027.0	Luonnonkuiduista, puhdistukseen ja kiillotukseen.
Laikkaharja (keskipehmeä)	4.905-026.0	Yleiseen puhdistukseen, kaikille pinnoille.
Laikkaharja (kova)	4.905-029.0	Itsepintaiseen likaan ja syväpuhdistukseen. Vain kulutusta kestäville pinnoille.
Pyörivä lautanen, 479 mm	4.762-534.0	Laikoilla tapahtuvaan puhdistukseen. Pikavaihtokytkimellä ja keskuslukituksella.
Laikka, 500 mm, (pehmeä)	6.371-146.0	Luonnonkarvoilla, kiillotukseen. Poistaa tehokkaasti hankaumia.
Laikka, 508 mm, (pehmeä)	6.369-468.0	Kevyt rakeisuus, sopii lattioiden kiillotukseen.
Laikka, 508 mm, (keskipehmeä)	6.369-079.0	Kaikentyyppisten lattioiden puhdistukseen.
Laikka, 508 mm, (keskikova)	6.369-078.0	Itsepintaisen lian poistamiseen ja syväpuhdistukseen.
Laikka, 508 mm, (kova)	6.369-077.0	Syväpuhdistukseen ja voimakkaasti likaantuneiden lattioiden puhdistukseen.
Timanttilaikka, 508 mm (karkea)	6.371-260.0	Alustavaan puhdistukseen/kunnostukseen. Poistaa pieniä naarmuja, puhtaalle, silkkimattaiselle pinnalle. Pintojen esikäsittelyyn ennen keltaisen laikan käyttöä. Kristallisointilaikkana peruskristallointiin.
Timanttilaikka, 508 mm (keski)	6.371-261.0	Alustavaan puhdistukseen/kunnostukseen. Poistaa ohuita naarmuja, jotta pinnasta tulee tasaisempi ja kiiltävämpi. Pintojen esikäsittelyyn ennen vihreän timanttilaikan käyttöä. Kristallisointilaikkana kristallointiin.
Timanttilaikka, 508 mm (hieno)	6.371-240.0	Laminaatti-, mosaiikki- ja luonnonkivipintojen vaivattomaan kiillotukseen. Kunnossapitopuhdistukseen valkoisen ja keltaisen laikan käytön jälkeen.
Mikrokuitulaikka, 508 mm	6.371-271.0	Erinomainen puhdistuskyky. Puhdistaa myös keraamiset laatat tehokkaasti.
Melamiinilaikka, 508 mm	6.371-025.0	Melamiinilaikkasarja mikrohuokoisten pintojen tehokkaaseen puhdistukseen.
Vedin, 850 mm	4.778-008.0	Parabolinen vedin, imusuulakkeen kumit kulutuksenkestävästä punaisesta Linatexistä tukirullilla.
Imusuulakkeen kumit, 33 tuumaa, punaiset	4.400-011.0	Linatexiä, kulutusta kestäviä.
Imusuulakkeen kumit, 33 tuumaa, läpinäkyviä	4.400-005.0	PU:sta, öljyresistentti.

Tekniset tiedot

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Laitteen tehotiedot			
Nimellisjännite	V	24	24
Akkukapasiteetti	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Keskimääräinen tehonotto	W	880	750
Ajomoottorin teho	W	130	-
Imuturbiinin teho	W	250	250
Harjakoneiston teho	W	500	500
Teoreettinen pintateho	m^2/h	2550	2040
Puhdasvesisäiliön tilavuus	l	55	55
Likavesisäiliön tilavuus	l	55	55
Veden lämpötila maks.	°C	50	50
Vedenpaine maks.	bar	0,06	0,06
Työalueen kaltevuus maks.	%	2	2
Imuroiminen			
Imuteho, ilmamäärä	l/s	24	24
Imuteho, alipaine	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Puhdistusharjat			
Työleveys	mm	510	510
Harjan läpimitta	mm	510	510
Harjan pyörimisnopeus	1/min	140	140
Harjojen puristusvoima	kg	≥ 27	≥ 27

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Mitat ja painot			
Sallittu kokonaispaino	kg	240	225
Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	kg	115	110
Akkukotelon mitat	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan			
Kokonaistärinäarvo	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Epävarmuus K	dB(A)	0,2	0,2
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2	2
Äänen tehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.
Tuote: Lattiapuhdistin
Tyyppi: 1.127-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Sovelletut kansalliset standardit
-
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25.1.2019

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις 80
Λειτουργία 80
Προβλεπόμενη χρήση 80
Προστασία του περιβάλλοντος 80
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 80
Παραδοτέος εξοπλισμός 80
Υποδείξεις ασφαλείας 80
Περιγραφή συσκευής 81
Συναρμολόγηση 82
Θέση σε λειτουργία 82
Λειτουργία 83
Μεταφορά 84
Αποθήκευση 84
Φροντίδα και συντήρηση 84
Αντιμετώπιση βλαβών 85
Εγγύηση 85
Παρελκόμενα 85
Τεχνικά χαρακτηριστικά 86
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 86

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό επίπεδων δαπέδων.
Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού και απορρυπαντικού, η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού. Η δοσολόγηση απορρυπαντικού προσαρμόζεται κατά την προσθήκη στη δεξαμενή.
Το πλάτος εργασίας και η χωρητικότητα των δεξαμενών καθαρού και ακάθαρτου νερού (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά*) καθιστούν δυνατό τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.
Το BD 50/55 W Classic Bp διαθέτει κινητήρα μετάδοσης κίνησης.
Το BD 50/55 C Classic Bp δεν διαθέτει κινητήρα μετάδοσης κίνησης.

Υπόδειξη

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα. Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεων. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό λείων δαπέδων που δεν είναι ευαίσθητα στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με τη μέγιστη ανωφέρεια (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά*).

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: *www.kaercher.com/REACH*

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές ψεκασμού, αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.
Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με περιορισμένη ανωφέρεια (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά*).

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Ανατροπή συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια και τα καλύμματα.

Διατάξεις ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμπτετε τα συστήματα ασφαλείας.

Διακόπτης ασφαλείας

Όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης ασφαλείας, η συσκευή απενεργοποιείται.

Διακόπτης με κλειδί

Αν αφαιρεθεί ο διακόπτης με κλειδί, η συσκευή ασφαλίζεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.

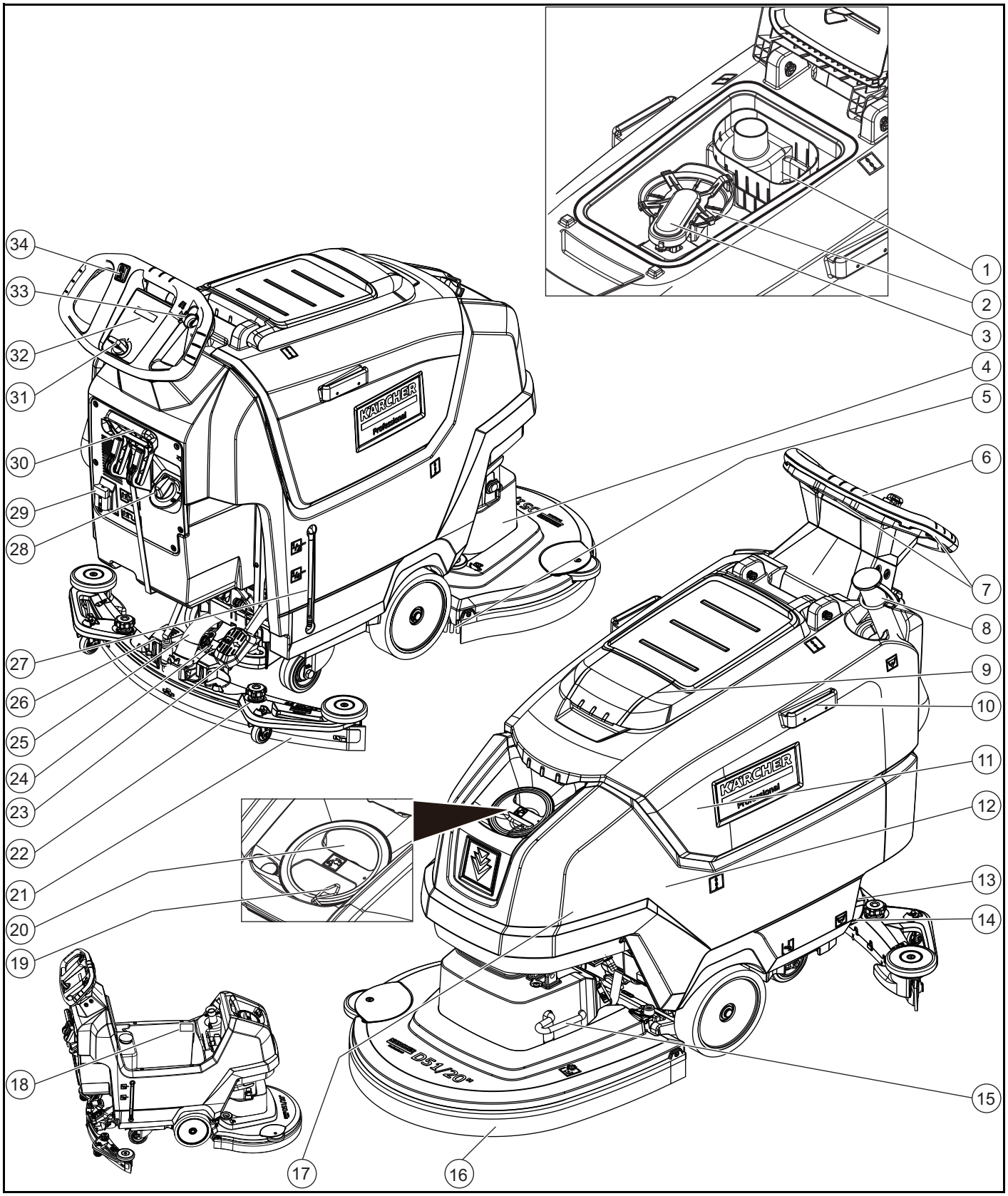
Σύμβολα προειδοποιήσεων

Κατά τη χρήση μπαταριών τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Τηρείτε τις υποδείξεις που υπάρχουν στο εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας, πάνω στην μπαταρία καθώς και σε αυτό εδώ το εγχειρίδιο.
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες.
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος εγκαύματος από οξέα
	Πρώτες βοήθειες.
	Προειδοποίηση
	Απόρριψη

	Μην πετάτε τις μπαταρίες στον κάδο απορριμμάτων.

Επισκόπηση συσκευής



① Φίλτρο ογκωδών ρύπων
② Φίλτρο χνουδιών
③ Φλοτέρ
④ Κεφαλή βουρτσών
⑤ Δισκοειδής βούρτσα
⑥ Χειρολαβή
⑦ Διακόπτης ασφαλείας
⑧ Εύκαμπτος σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού με διάταξη δοσολόγησης
⑨ Καπάκι δεξαμενής ακάθαρτου νερού
⑩ Ράγα συγκράτησης Home Base
⑪ Δεξαμενή ακάθαρτου νερού
⑫ **Μπαταρία
⑬ Φίλτρο καθαρού νερού
⑭ Εκκένωση δεξαμενής καθαρού νερού
⑮ Πεντάλ απελευθέρωσης βουρτσών
⑯ Προστατευτικό κάλυμμα
⑰ Δεξαμενή καθαρού νερού
⑱ Πινακίδα τύπου
⑲ Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
⑳ Χοάνη πλήρωσης δεξαμενής καθαρού νερού
㉑ Μπάρα αναρρόφησης
㉒ Πώμα μπάρας αναρρόφησης
㉓ Πεντάλ κεφαλής βουρτσών
㉔ Ρύθμιση κλίσης μπάρας αναρρόφησης
㉕ Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
㉖ Έκκεντρος μοχλός

Για τη στερέωση της μπάρας αναρρόφησης

㉗ Ένδειξη στάθμης πλήρωσης καθαρού νερού

㉘ Κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού

㉙ Βύσμα μπαταρίας

㉚ Μοχλός μπάρας αναρρόφησης

㉛ Διακόπτης με κλειδί

㉜ Οθόνη

㉝ Περιστρεφόμενο κουμπί ταχύτητας εργασίας (Μόνο στο BD 50/55 W Classic Bp)

㉞ Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης (Μόνο στο BD 50/55 W Classic Bp)

** Δεν συμπεριλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διαδικασία καθαρισμού ή την καθημερινή συντήρηση είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή


Άνοιγμα εκροής δεξαμενής καθαρού νερού


Άνοιγμα εκροής δεξαμενής ακάθαρτου νερού



Στάθμη πλήρωσης δεξαμενής καθαρού νερού (25%)


Συνδέστε εδώ το βύσμα του φορτιστή


Σημείο πρόσδεσης


*Βάση σφουγγαρόπανου


ΠΡΟΣΟΧΗ
Λανθασμένο σημείο σύνδεσης
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
ΜΗΝ συνδέετε εδώ το βύσμα του φορτιστή


Ανύψωση/βύθιση πεντάλ κεφαλής βουρτσών

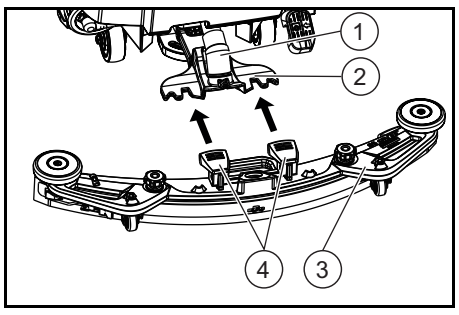

Πεντάλ απελευθέρωσης βουρτσών

* Προαιρετικά

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση μπάρας αναρρόφησης

1. Περιστρέψτε και τους δύο μοχλούς σύσφιξης προς τα πάνω.



① Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης

② Ανάρτηση μπάρας αναρρόφησης

③ Μπάρα αναρρόφησης

④ Μοχλός σύσφιξης

2. Τοποθετήστε την μπάρα αναρρόφησης στην ανάρτηση μπάρας αναρρόφησης.
3. Περιστρέψτε και τους δύο μοχλούς σύσφιξης κάτω τα πάνω.

Μπαταρίες

Προτεινόμενα σετ μπαταριών BD 50/55

Περιγραφή	Αριθ. εντολής
115 Ah - χωρίς συντήρηση	2.815-091.0
80 Ah - χωρίς συντήρηση	2.815-090.0
76 Ah - χωρίς συντήρηση	2.815-099.0
105 Ah - χωρίς συντήρηση	2.815-100.0

Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (μπαταρίες με υγρά)

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Συμπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη
Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων λόγω διαρροής οξέων, καταστροφή ρουχισμού
Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε υγρά μπαταριών.
Τηρείτε τους κανονισμούς.
Ξεπλένετε αμέσως τυχόν σταγονίδια οξέων στο δέρμα ή στο ρουχισμό με άφθονο νερό.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Χρήση νερού με πρόσθετα
Ελατωματικές μπαταρίες, απώλεια αξίωσης εγγύησης
Για την αναπλήρωση των μπαταριών να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).
Μην χρησιμοποιείτε ξένα πρόσθετα, τα λεγόμενα βελτιωτικά, διότι διαφορετικά παύει να ισχύει η εγγύηση.

1. Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε εδώ τη σωστή στάθμη του οξέος σύμφωνα με τη σήμανση της μπαταρίας.
   Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρια σε όλα τα στοιχεία.

Μπαταρίες χωρίς συντήρηση (μπαταρίες AGM και μπαταρίες τύπου πηκτώματος)

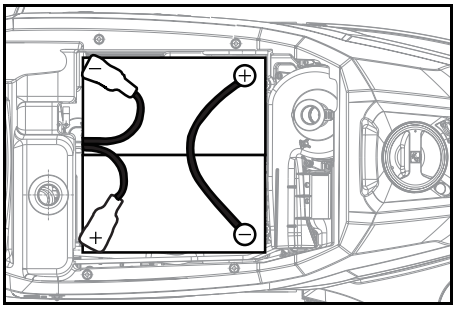
ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος ζημιάς κατά το άνοιγμα των μπαταριών AGM και τύπου πηκτώματος!
Οι μπαταρίες AGM και τύπου πηκτώματος δεν χρειάζονται συντήρηση και έχουν κλειστό περίβλημα μπαταρίας. Η επαναπλήρωση με αποσταγμένο νερό ή οξύ μπαταρίας δεν είναι δυνατή και δεν είναι απαραίτητη. Το άνοιγμα ή η διάτρηση του περιβλήματος της μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία AGM ή μπαταρία τύπου πηκτώματος και πρέπει να αντικατασταθεί.
Μην ανοίγετε το περίβλημα της μπαταρίας και μην ανοίγετε οπές.
Μην καλύπτετε την ανακουφιστική βαλβίδα και μην την αλλάζετε.

1. Φορτίστε τις μπαταρίες AGM και τις μπαταρίες τύπου πηκτώματος μόνο με τους καθορισμένους φορτιστές, βλ. κεφάλαιο: *Φόρτιση μπαταρίας*.

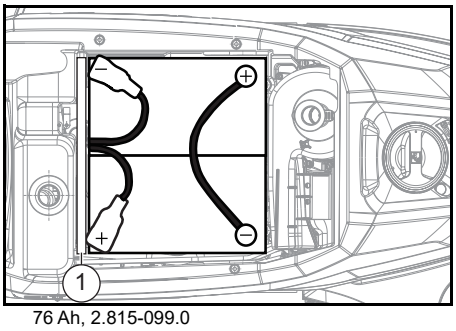
Τοποθέτηση και σύνδεση μπαταριών

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών
Ασταθής θέση του μηχανήματος
Προσέξτε την ασφαλή θέση του μηχανήματος κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Αντιμετάθεση της πολικότητας
Καταστροφή του ηλεκτρονικού συστήματος ελέγχου
Κατά τη σύνδεση της μπαταρίας προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Πλήρης εκφόρτιση
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
Φορτίστε τις μπαταρίες πριν την έναρξη χρήσης της συσκευής.

1. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
2. Γυρίστε προς τα επάνω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη συσκευή όπως απεικονίζεται.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

① Αποστάτης

4. Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης από το σετ τοποθέτησης της μπαταρίας.
5. Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους μπαταρίας (+) και (-).
6. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας της πλευράς συσκευής με το βύσμα της πλευράς μπαταρίας.
7. Γυρίστε προς τα κάτω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Αφαίρεση της μπαταρίας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών
Ασταθής θέση του μηχανήματος
Προσέξτε την ασφαλή θέση του μηχανήματος κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών.

1. Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα μπαταρίας.
3. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
4. Γυρίστε προς τα επάνω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο στην πλευρά της συσκευής από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
6. Αποσυνδέστε τα υπόλοιπα καλώδια από τις μπαταρίες.
7. Αφαιρέστε την μπαταρία.
8. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση μπαταρίας

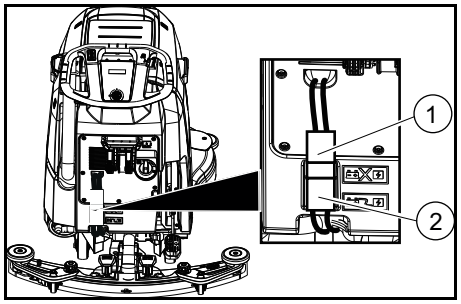
⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Λανθασμένη χρήση του φορτιστή
Ηλεκτροπληξία
Προσέξτε την τάση δικτύου και την ασφάλεια στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή αερισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Αποφυγή συσσώρευσης επικίνδυνων αερίων κατά τη διαδικασία φόρτισης κάτω από τη δεξαμενή
Κίνδυνος έκρηξης
Γυρίστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού προς τα επάνω πριν από τη φόρτιση μπαταριών ελάχιστης συντήρησης.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Χρήση ακατάλληλου φορτιστή
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
Μην συνδέετε το φορτιστή με το βύσμα της μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.
Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή που ταιριάζει στον τοποθετημένο τύπο μπαταρίας.
Μελετήστε της οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή και προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας.

Σετ μπαταριών	Χωρητικότητα	Φορτιστής
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε περ. 10-15 ώρες.
Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διαδικασία της φόρτισης.

Υπόδειξη
Η συσκευή διαθέτει προστασία από πλήρη εκφόρτιση, δηλ. σε περίπτωση που επιτευχθεί η ελάχιστη επιτρεπτή στάθμη της μπαταρίας, ο κινητήρας των βουρτσών και ο στρόβιλος τίθενται εκτός λειτουργίας.

1. Οδηγήστε τη συσκευή κατευθείαν στο φορτιστή, αποφεύγοντας τις ανωφέρειες.
2. Αφαιρέστε το βύσμα της μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.



① Βύσμα μπαταρίας, πλευρά συσκευής

② Βύσμα μπαταρίας, πλευρά μπαταρίας

3. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας στην πλευρά της μπαταρίας με το φορτιστή.
4. Συνδέστε το βύσμα δικτύου του φορτιστή στην πρίζα.
5. Εκτελέστε τη διαδικασία φόρτισης σύμφωνα με τα στοιχεία των οδηγιών χρήσης του φορτιστή.
6. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας της πλευράς συσκευής με το βύσμα της πλευράς μπαταρίας.

Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κατάσταση κινδύνου στη λειτουργία
Κίνδυνος τραυματισμού
Σε περίπτωση κινδύνου αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Πλήρωση με καθαρό νερό

1. Ανοίξτε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.
2. Γεμίστε με καθαρό νερό (το πολύ 50 °C) μέχρι την κάτω άκρη της χοάνης πλήρωσης.

Υπόδειξη
Ο εύκαμπτος σωλήνας καθαρού νερού μπορεί να ασφαλιστεί με το σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα κατά τη διάρκεια της πλήρωσης.

3. Κλείστε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.

Υποδείξεις για απορρυπαντικά

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Ακατάλληλο απορρυπαντικό
Κίνδυνος για την υγεία, πρόκληση ζημιάς στη συσκευή
Χρησιμοποιείτε μόνο προτεινόμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος.
Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά χωρίς διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ.
Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας επάνω στα απορρυπαντικά.

Υπόδειξη
Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.
Προτεινόμενα απορρυπαντικά

Χρήση	Απορρυπαντικά
Καθαρισμός συντήρησης όλων των δαπέδων με αντοχή στο νερό	RM 746 RM 756 RM 780
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 es
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης δαπέδων λινέλαιου	RM 754

Απορρυπαντικά

1. Προσθέστε το απορρυπαντικό στη δεξαμενή καθαρού νερού.

Υπόδειξη
Το καπάκι για τη χοάνη πλήρωσης της δεξαμενής καθαρού νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση της σωστής ποσότητας απορρυπαντικού. Διαθέτει μια κλίμακα στην εσωτερική πλευρά.

Ρύθμιση ποσότητας νερού

1. Ρυθμίστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης, ανάλογα με τη ρύπανση στην επίστρωση του δαπέδου.

Υπόδειξη
Εκτελέστε τις πρώτες προσπάθειες καθαρισμού με ελάχιστη ποσότητα νερού. Αυξάνετε την ποσότητα νερού σταδιακά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα καθαρισμού.

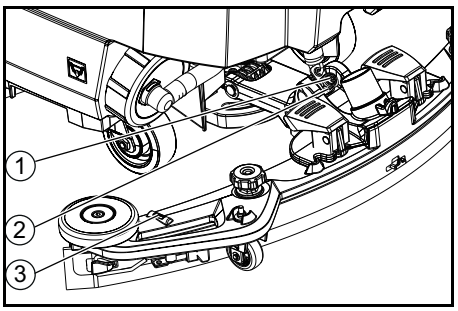
Υπόδειξη
Εάν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, η κεφαλή βουρτσών συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς εισροή υγρού.

Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης

Ρύθμιση κλίσης

Η κλίση πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιον τρόπο, ώστε τα χείλη αναρρόφησης της μπάρας αναρρόφησης να πιέζονται σε όλο το μήκος ομοιόμορφα πάνω στο δάπεδο.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια χωρίς κλίση.
2. Γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "ON". Αποθέστε την μπάρα αναρρόφησης.
3. Σπρώξτε λίγο τη συσκευή προς τα εμπρός.
4. Παρατηρήστε τη στάθμη νερού.



① Βίδα

② Παξιμάδι

③ Αλφάδι

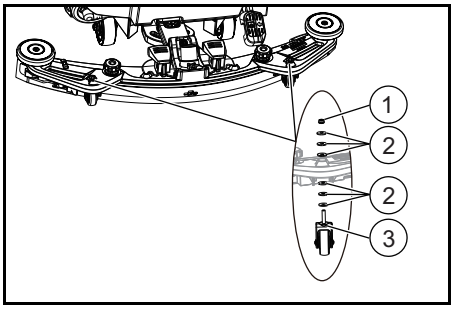
5. Λύστε το παξιμάδι.
6. Ρυθμίστε τη βίδα έτσι ώστε η ένδειξη του αλφαδιού να βρίσκεται μεταξύ των δύο γραμμών.
7. Σφίξτε το παξιμάδι.
8. Για να ελέγξετε τη νέα ρύθμιση, μετακινήστε ξανά τη συσκευή προς τα εμπρός για μια μικρή απόσταση. Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης, εάν είναι απαραίτητο.
9. Γυρίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "OFF".

Ρύθμιση ύψους

Η ρύθμιση ύψους επηρεάζει την κάμψη των χειλέων αναρρόφησης κατά την επαφή με το δάπεδο.

Υπόδειξη
Βασική ρύθμιση: *3 ροδέλες στο επάνω μέρος, 3 ροδέλες στο κάτω μέρος, κάτω από την μπάρα αναρρόφησης.*
Ανώμαλο δάπεδο: *5 ροδέλες στο επάνω μέρος, 1 ροδέλα στο κάτω μέρος, κάτω από την μπάρα αναρρόφησης.*
Πολύ λείο δάπεδο: *1 ροδέλα στο επάνω μέρος, 5 ροδέλες στο κάτω μέρος, κάτω από την μπάρα αναρρόφησης.*

1. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια.



① Παξιμάδι

② Ροδέλα

③ Αποστατικός κύλινδρος με στήριγμα

2. Τοποθετήστε τον επιθυμητό αριθμό ροδελών μεταξύ της μπάρας αναρρόφησης και του αποστατικού κυλίνδρου.
3. Τοποθετήστε τις υπόλοιπες ροδέλες στο επάνω μέρος του αποστατικού κυλίνδρου.
4. Βιδώστε και σφίξτε το παξιμάδι.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία με το δεύτερο αποστατικό κύλινδρο.

Υπόδειξη
Ρυθμίστε και τους δύο αποστατικούς κυλίνδρους στο ίδιο ύψος.

Καθαρισμός

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Θέστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1". Η οθόνη εμφανίζει διαδοχικά:
- Kärcher
- Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πλήθος ωρών λειτουργίας
- Χρονικό διάστημα μέχρι το επόμενο σέρβις από την εξυπηρέτηση πελατών
- Έκδοση λογισμικού, πίνακας χειρισμού
- Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πλήθος ωρών λειτουργίας (στο BD 50/55 C Classic Bp) Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και ταχύτητα (στο BD 50/55 W Classic Bp)

Κίνηση

Υπόδειξη
Η κατεύθυνση κίνησης μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Έτσι μπορεί να καθαριστεί εντατικά ένα επιλεγμένο σημείο, μετακινώντας το μηχάνημα εμπρός πίσω.

1. Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση "εμπρός".

Καθαρισμός

Υπόδειξη
Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί η κλίση και το ύψος της μπάρας αναρρόφησης (βλ. κεφάλαιο Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης).

Υπόδειξη
Όταν γεμίσει η δεξαμενή ακάθαρτου νερού, ένα φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Σε αυτή την περίπτωση ανεβάστε την μπάρα αναρρόφησης και πηγαίνετε να αδειάσετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

1. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί ταχύτητας εργασίας στην επιθυμητή τιμή. Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης εμφανίζεται η ταχύτητα στην οθόνη. Η ένδειξη είναι σε ποσοστό ως προς τη μέγιστη ταχύτητα.
2. Ρυθμίστε την ποσότητα νερού στη ρυθμιστική βαλβίδα.
3. Πιέστε το μοχλό της μπάρας αναρρόφησης προς τα κάτω. Η μπάρα αναρρόφησης κατεβαίνει. Ξεκινάει η αναρρόφηση.
4. Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ της κεφαλής βουρτσών, απασφαλίστε το και αφήστε το να μετακινηθεί προς τα επάνω.
5. Τραβήξτε το διακόπτη ασφαλείας προς τη λαβή ώθησης. Η κεφαλή βουρτσών ξεκινάει και η συσκευή κινείται με τη ρυθμισμένη ταχύτητα.

Τερματισμός λειτουργίας

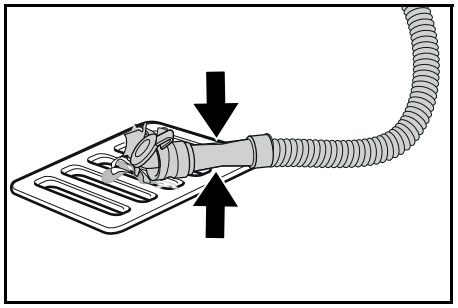
Ολοκλήρωση καθαρισμού

1. Αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.
2. Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ κεφαλής βουρτσών και ασφαλίστε το.
3. Συνεχίστε την κίνηση για μια μικρή απόσταση. Αναρροφούνται τα κατάλοιπα νερού.
4. Ανυψώστε την μπάρα αναρρόφησης. Η αναρρόφηση συνεχίζει για ακόμα 10 δευτερόλεπτα.
5. Θέστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".
6. Ενδεχομένως φορτίστε την μπαταρία.

Εκκένωση ακάθαρτου νερού

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Λανθασμένη απόρριψη υγρών αποβλήτων
Μόλυνση του περιβάλλοντος
Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

1. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορροής από το στήριγμα και βυθίστε τον σε κατάλληλη διάταξη συλλογής.



2. Συμπιέστε ή τσακίστε τη διάταξη δοσολόγησης.
3. Ανοίξτε το καπάκι της διάταξης δοσολόγησης.
4. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό. Ρυθμίστε την ποσότητα νερού με πάτημα ή τσάκισμα.
5. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.

Γρήγορο άδειασμα καθαρού νερού

1. Ξεβιδώστε το πώμα εκροής καθαρού νερού.
2. Αφήστε να τρέξει το καθαρό νερό.
3. Τοποθετήστε και βιδώστε σφιχτά το πώμα εκροής καθαρού νερού.

Υπόδειξη

Προσέξτε η σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στο πώμα δεξαμενής καθαρού νερού να βρίσκεται στο πιο βαθύ σημείο μετά το σφίξιμο.

Μεταφορά

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνηση σε ανωφέρειες

Κίνδυνος τραυματισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη φόρτωση και εκφόρτωση μόνο σε ανωφέρειες έως και τη μέγιστη τιμή (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Κινηθείτε αργά.

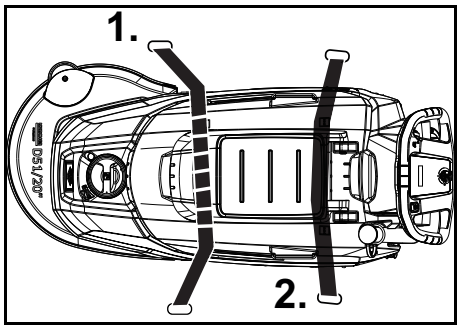
⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Προσέξτε το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά. Φορτώστε τη συσκευή μόνο με τη βοήθεια ενός άλλου ατόμου ή χρησιμοποιώντας τον κινητήρα.

1. Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ κεφαλής βουρτσών και ασφαλίστε το.
2. Ανεβάστε την μπάρα αναρρόφησης.
3. Θέστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1".
4. Επιλέξτε την κατεύθυνση της οδήγησης χρησιμοποιώντας το διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης.
5. Τραβήξτε το διακόπτη ασφαλείας προς τη λαβή ώθησης.
6. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή με τη βοήθεια των κρίκων στερέωσης σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες, ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.



Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Παγετός

Καταστροφή της συσκευής από παγωμένο νερό

Εκκενώστε τελείως τη συσκευή από νερό.

Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν χώρο χωρίς παγετό.

- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν τις αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες τουλάχιστον μία φορά τον μήνα κατά την αποθήκευση.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή θέστε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και αφαιρέστε το κλειδί.

Τραβήξτε το βύσμα δικτύου του φορτιστή.

- Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το καθαρό νερό.

Έλεγχος ασφαλείας / συμβόλαιο συντήρησης

Μπορείτε να συμφωνήσετε με τον έμπορό σας έναν τακτικό έλεγχο ασφαλείας ή να συνάψετε ένα συμβόλαιο συντήρησης. Ζητήστε σχετική ενημέρωση.

Προθεσμίες συντήρησης

Έπειτα από κάθε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λανθασμένος καθαρισμός

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς.

Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά.

Για την πιο λεπτομερή περιγραφή των μεμονωμένων εργασιών συντήρησης βλ. κεφάλαιο *Εργασίες συντήρησης*.

- Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
- Εκπλύνετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
- Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα της μηχανής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- Ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών και, αν χρειάζεται, καθαρίστε το.
- Καθαρίστε το φίλτρο ογκωδών ρύπων.
- Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης, ελέγξτε για φθορά και, αν χρειάζεται, ρυθμίστε το ύψος ή αντικαταστήστε τα.
- Ελέγξτε τις δισκοειδείς βούρτσες για φθορά και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις.
- Φορτίστε την μπαταρία.
  - Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι κάτω από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές.
  - Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε τη μόνο εφόσον απαιτείται η πλήρης διάρκεια λειτουργίας για την επόμενη χρήση.

Κάθε εβδομάδα

- Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία τακτικά, φορτίζετέ την πλήρως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μία φορά τη βδομάδα.

Μηνιαίως

Για την πιο λεπτομερή περιγραφή των μεμονωμένων εργασιών συντήρησης βλ. κεφάλαιο *Εργασίες συντήρησης*.

1. Αδειάστε τη δεξαμενή καθαρού νερού και ξεπλύνετε τις εναποθέσεις.
2. Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
3. Καθαρίστε το φλοτέρ και το φίλτρο χνουδιών.
4. Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για οξείδωση και, αν χρειάζεται, βουρτσίστε τους. Προσέξτε τη σταθερή στερέωση των καλωδίων σύνδεσης.
5. Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά μεταξύ της δεξαμενής ακάθαρτου νερού και του καπακιού, ελέγξτε τη στεγανότητά τους και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
6. Σε μπαταρίες που χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα οξέος των στοιχείων.
7. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα ακινητοποιήστε την με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

Ετησίως

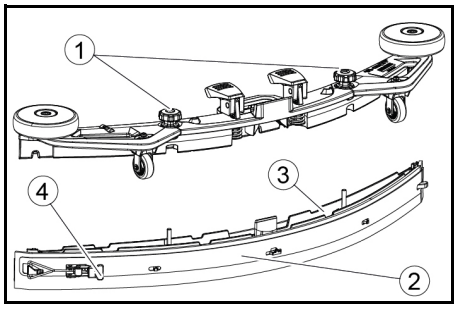
- Αναθέστε τον προδιαγραφόμενο έλεγχο στην εξυπηρέτηση πελατών.

Εργασίες συντήρησης

Γύρισμα ή αντικατάσταση των χειλέων αναρρόφησης

Αν τα χείλη αναρρόφησης έχουν φθαρεί, πρέπει να τα γυρίσετε από την άλλη ή να τα αντικαταστήσετε.

1. Αφαιρέστε την μπάρα αναρρόφησης.
2. Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.



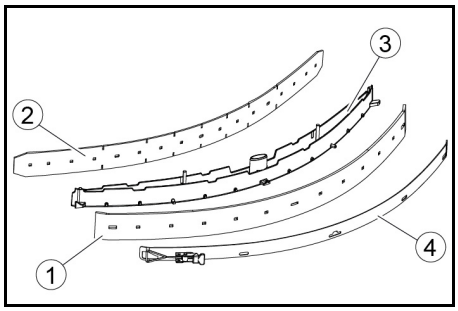
① Αστεροειδής λαβή

② Ιμάντας

③ Εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης

④ Διάταξη κλεισίματος με τέντωμα

3. Τραβήξτε έξω το εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης.
4. Ανοίξτε τη διάταξη κλεισίματος με τέντωμα.
5. Αφαιρέστε τον ιμάντα συγκράτησης.
6. Λύστε τα χείλη αναρρόφησης από το εσωτερικό μέρος.



① Πίσω χείλος αναρρόφησης

② Μπροστινό χείλος στήριξης

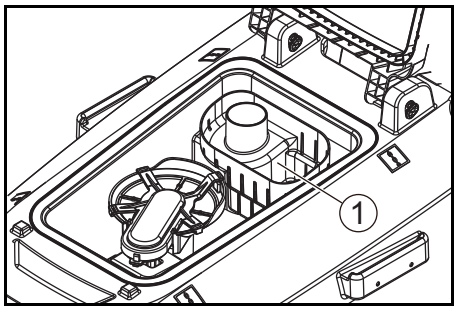
③ Εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης

④ Ιμάντας

7. Πιέστε τα περιστρεφόμενα ή νέα χείλη αναρρόφησης στα κουμπιά του εσωτερικού τμήματος της μπάρας αναρρόφησης.
8. Συνδέστε τον ιμάντα.
9. Σπρώξτε το εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης στο πάνω μέρος.
10. Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

Καθαρισμός φίλτρου ογκωδών ρύπων

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.

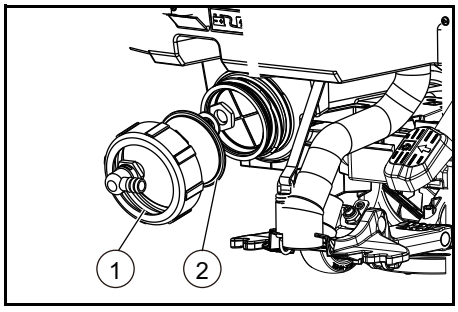


① Φίλτρο ογκωδών ρύπων

2. Τραβήξτε το φίλτρο ογκωδών ρύπων προς τα επάνω.
3. Ξεπλύνετε το φίλτρο ογκωδών ρύπων με τρεχούμενο νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο ογκωδών ρύπων στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Καθαρισμός του φίλτρου καθαρού νερού

1. Αδειάστε το καθαρό νερό (βλ. κεφάλαιο *Γρήγορο άδειασμα καθαρού νερού*).
2. Ξεβιδώστε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.



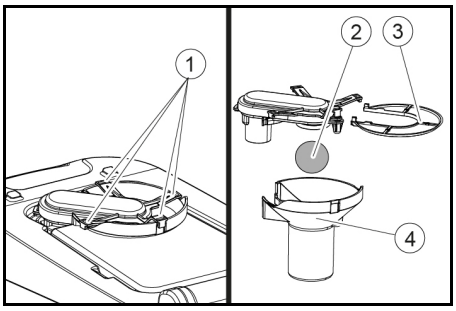
① Πώμα δεξαμενής καθαρού νερού

② Φίλτρο καθαρού νερού

3. Τραβήξτε το φίλτρο καθαρού νερού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο καθαρού νερού.
5. Συνδέστε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.
   Υπόδειξη: Προσέξτε η σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στο πώμα δεξαμενής καθαρού νερού να βρίσκεται στο πιο βαθύ σημείο μετά το σφίξιμο.

Καθαρισμός φλοτέρ και φίλτρου χνουδιών

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.



① Άγκιστρα ασφάλισης

② Φλοτέρ

③ Φίλτρο χνουδιών

④ Περίβλημα φλοτέρ

2. Λύστε τα άγκιστρα ασφάλισης.
3. Αφαιρέστε προς τα κάτω το περίβλημα φλοτέρ.
4. Αφαιρέστε το φλοτέρ από το περίβλημα φλοτέρ και καθαρίστε το.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο για τα χνούδια και καθαρίστε το.
6. Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά.

Αντικατάσταση δισκοειδούς βούρτσας

Υπόδειξη

Αντικαταστήστε τις δισκοειδείς βούρτσες, όταν το μήκος των τριχών φτάσει τα 10 mm.

1. Ανεβάστε την κεφαλή βουρτσών.
2. Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ απελευθέρωσης βουρτσών.
3. Τραβήξτε τη δισκοειδή βούρτσα πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή βουρτσών.
4. Κρατήστε την καινούργια δισκοειδή βούρτσα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή θέστε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και αφαιρέστε το κλειδί.

Τραβήξτε το βύσμα δικτύου του φορτιστή.

- Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Όταν πλησιάζετε σε γωνίες, θάμνους, δέντρα ή αντικείμενα που περιορίζουν την ορατότητα να είστε προσεκτικοί.

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν εκκινείται	1. Θέστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1". 2. Πατήστε το διακόπτη ασφαλείας. 3. Βάλτε το βύσμα της μπαταρίας. 4. Ελέγξτε τις μπαταρίες, ενδεχ. φορτίστε τις. 5. Ελέγξτε αν είναι συνδεδεμένοι οι πόλοι της μπαταρίας.
Η ποσότητα νερού δεν επαρκεί	1. Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του καθαρού νερού, ενδεχ. πληρώστε τη δεξαμενή. 2. Αυξήστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού. 3. Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού. 4. Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για έμφραξη, ενδεχ. καθαρίστε τους.
Η αναρροφητική ισχύς είναι πολύ μικρή	1. Ακινητοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το ακάθαρτο νερό. 2. Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά μεταξύ της δεξαμενής ακάθαρτου νερού και του καπακιού και ελέγξτε τη στεγανότητά τους, ενδεχ. αντικαταστήστε τα. 3. Ελέγξτε αν ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι σωστά συνδεδεμένος με τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. 4. Ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών για ρύπανση, ενδεχ. καθαρίστε το. 5. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης, ενδεχ. γυρίστε τα από την άλλη ή αντικαταστήστε τα. 6. Ελέγξτε αν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού. 7. Ελέγξτε τη ρύθμιση της μπάρας αναρρόφησης, ενδεχ. διορθώστε. 8. Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης για έμφραξη, ενδεχ. καθαρίστε τον. 9. Ελέγξτε τη στεγανότητα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης, ενδεχ. αντικαταστήστε τον.
Το αποτέλεσμα καθαρισμού είναι ανεπαρκές	1. Μειώστε την ταχύτητα. 2. Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά, ενδεχ. αντικαταστήστε τις. 3. Ελέγξτε την καταλληλότητα του τύπου βουρτσών και του απορρυπαντικού.
Ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών	1. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό. 2. Καθαρίστε το φλοτέρ. 3. Ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών, ενδεχ. καθαρίστε το. 4. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για έμφραξη, ενδεχ. καθαρίστε τον. 5. Ελέγξτε αν είναι βουλωμένη η μπάρα αναρρόφησης, ενδεχ. αντιμετωπίστε την έμφραξη
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	1. Ελέγξτε αν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τη βούρτσα, ενδεχ. αφαιρέστε το ξένο σώμα.
Η συσκευή δονείται κατά τον καθαρισμό	1. Χρησιμοποιήστε πιο μαλακή βούρτσα.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα

Περιγραφή	Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
Δισκοειδής βούρτσα, πλήρης, κόκκινη D51	9.753-021.0	Για γενικό καθαρισμό, για όλες τις επιφάνειες.
Δισκοειδής βούρτσα (πολύ μαλακή)	4.905-028.0	Για καθαρισμό ευαίσθητων δαπέδων και στίλβωση.
Δισκοειδής βούρτσα (μαλακή)	4.905-027.0	Από φυσικές ίνες, για καθαρισμό και στίλβωση.
Δισκοειδής βούρτσα (μέτριας σκληρότητας)	4.905-026.0	Για γενικό καθαρισμό, για όλες τις επιφάνειες.
Δισκοειδής βούρτσα (σκληρή)	4.905-029.0	Για επίμονους ρύπους και καθαρισμό σε βάθος. Μόνο για ανθεκτικές επιφάνειες.
Βάση μετάδοσης κίνησης, 479 mm	4.762-534.0	Για καθαρισμό με δίσκους. Με ταχυσύνδεσμο και Centerlock.
Δίσκος, 500 mm, (μαλακός)	6.371-146.0	Με φυσική τρίχα, για στίλβωση. Αφαιρεί αποτελεσματικά σημεία φθοράς.
Δίσκος, 508 mm, (μαλακός)	6.369-468.0	Με λεπτούς κόκκους, κατάλληλος για στίλβωση δαπέδων.
Δίσκος, 508 mm (μέτριας σκληρότητας)	6.369-079.0	Για καθαρισμό δαπέδων κάθε είδους.
Δίσκος, 508 mm (μέτριας σκληρότητας)	6.369-078.0	Για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων και καθαρισμό σε βάθος.
Δίσκος, 508 mm (σκληρός)	6.369-077.0	Για καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και καθαρισμό σε βάθος.
Δίσκος διαμαντιού, 508 mm (χονδρός)	6.371-260.0	Για πρόχειρο καθαρισμό/αποκατάσταση. Απομακρύνει τις μικρές χαρακιές, για μια καθαρή, μεταξένια επιφάνεια. Για προετοιμασία επιφανειών πριν από τη χρήση του κίτρινου δίσκου. Ως δίσκος κρυσταλλοποίησης για την κρυσταλλοποίηση βάσης.

Περιγραφή	Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
Δίσκος διαμαντιού, 508 mm (μέτριος)	6.371-261.0	Για πρόχειρο καθαρισμό/αποκατάσταση. Απομακρύνει τις λεπτές χαρακιές για μια ομοιογενή και αστραφτερή επιφάνεια. Για προετοιμασία επιφανειών πριν από τη χρήση του πράσινου δίσκου διαμαντιού. Ως δίσκος κρυσταλλοποίησης για την κρυσταλλοποίηση υψηλής γυαλάδας.
Δίσκος διαμαντιού, 508 mm (λεπτός)	6.371-240.0	Για εύκολη στίλβωση δαπέδων από λαμινάτ, επιφάνειες μωσαϊκών και φυσικής πέτρας. Για καθαρισμό συντήρησης μετά τη χρήση λευκών και κίτρινων δίσκων.
Δίσκος από μικροΐνες, 508 mm	6.371-271.0	Άριστη καθαριστική ισχύς. Καθαρίζει αποτελεσματικά ακόμα και κεραμικά πλακίδια.
Δίσκος από μελαμίνη, 508 mm	6.371-025.0	Σετ δίσκων από μελαμίνη για αποτελεσματικό καθαρισμό μικροπορωδών επιφανειών.
Στεγνωτικό, 850 mm	4.778-008.0	Παραβολικό στεγνωτικό, χείλη αναρρόφησης από ανθεκτικό στη φθορά, κόκκινο Linatex, με τροχιαλίες έντασης.
Χείλη αναρρόφησης, 33 ιντσών, κόκκινα	4.400-011.0	Από Linatex, ανθεκτικά στη φθορά.
Χείλη αναρρόφησης, 33 ιντσών, διάφανα	4.400-005.0	Από PU, ανθεκτικά στο λάδι.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Ονομαστική τάση	V	24	24
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Μέση κατανάλωση ισχύος	W	880	750
Ισχύς κινητήρα κίνησης	W	130	-
Ισχύς στροβίλου αναρρόφησης	W	250	250
Ισχύς συστήματος κίνησης των βουρτσών	W	500	500
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m^2/h	2550	2040
Όγκος δεξαμενής καθαρού νερού	l	55	55
Όγκος δεξαμενής ακάθαρτου νερού	l	55	55
Θερμοκρασία νερού μέγ.	°C	50	50
Πίεση νερού μέγ.	bar	0,06	0,06
Ανωφέρεια χώρου εργασίας μέγ.	%	2	2
Αναρρόφηση			
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	24	24
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Βούρτσες καθαρισμού			
Πλάτος εργασίας	mm	510	510
Διάμετρος βούρτσας	mm	510	510
Περιστροφές βούρτσας	1/min	140	140
Πίεση επαφής βουρτσών	kg	≥ 27	≥ 27
Διαστάσεις και βάρη			
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	240	225
Απόβαρο (βάρος μεταφοράς)	kg	115	110
Διαστάσεις θήκης μπαταριών	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72			
Συνολική τιμή δονήσεων	m/s^2	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	dB(A)	0,2	0,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	2	2
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.
Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων
Τύπος: 1.127-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ
2014/53/ΕΕ (TCU)

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα
-

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

İçindekiler

Genel uyarılar 87
Fonksiyon 87
Amaca uygun kullanım 87
Çevre koruma 87
Aksesuarlar ve yedek parçalar 87
Teslimatın içeriği 87
Güvenlik bilgileri 87
Cihaz açıklaması 88
Montaj 89
İşletime alma 89
İşletim 90
Taşıma 90
Depolama 91
Bakım 91
Arıza durumunda yardım 92
Garanti 92
Aksesuarlar 92
Teknik bilgiler 92
AB Uygunluk Beyanı 93

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.
Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Fonksiyon

Bu zemin temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği için kullanılır.
Cihaz, su ve temizleme maddesi miktarı ayarlanarak ilgili temizlik görevine uygun şekilde uyarlanabilir. Temizleme maddesi dozajı, depoya eklenerek ayarlanır.
Temiz ve kirli su deposunun çalışma genişliği ve kapasitesi (bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*) uzun kullanım süresince etkili temizlik sağlar.
BD 50/55 W Classic Bp tahrik motoruna sahiptir.
BD 50/55 C Classic Bp tahrik motoruna sahip değildir.

Not

İlgili temizleme görevine bağlı olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Kataloğumuza bakın veya www.kaercher.com adresinden bizi ziyaret edin.

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz, ticari ve endüstriyel kullanıma uygundur; örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları. Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Cihaz yalnızca neme ve cilaya dayanıklı pürüzsüz zeminleri temizlemek için kullanılmalıdır.
- Cihaz donmuş zeminlerin temizliği için uygun değildir (örneğin soğuk hava depolarında).
- Cihaz, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihaz, maksimum eğimli yüzeylerde çalışması için onaylanmıştır (bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*).

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: *www.kaercher.com/REACH*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları ve vakumla çekme cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun.
Cihaz, sınırlı eğimli yüzeylerde çalışması için onaylanmıştır (bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*).

⚠ ***UYARI***

Cihaz devrilebilir

Yaralanma tehlikesi

Cihazı eğimli yüzeylerde çalıştırmayın.

Cihaz sadece başlık ve tüm kapaklar kapalıyken çalıştırılabilir.

Güvenlik düzenekleri

⚠ ***TEDBİR***

Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Güvenlik şalteri

Güvenlik şalteri bırakıldığında cihaz kapanır.

Anahtarlı şalter

Anahtarlı şalter çekildiğinde cihaz, yetkisiz kullanımlara karşı emniyete alınır.

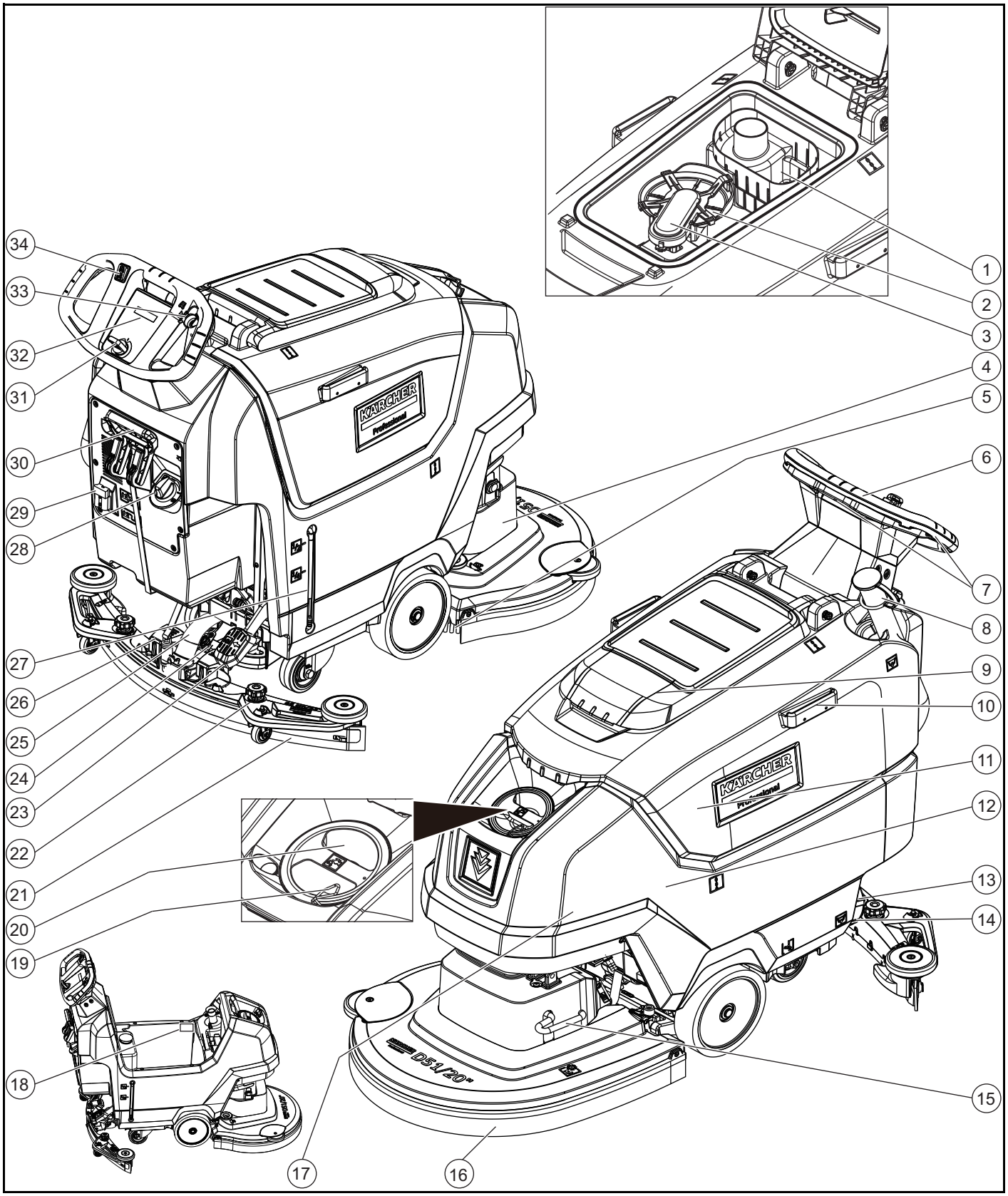
İkaz edici semboller

Akülerle çalışırken aşağıdaki ikaz sembollerini dikkate alın:

	Akü kullanım kılavuzunda ve akünün üzerinde yer alan uyarıları ve bu kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
	Göz koruyucu ekipman kullanın.
	Çocukları asitten ve aküden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Yangın, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Kimyasal yanık tehlikesi
	İlk yardım.
	Uyarı
	Tasfiye
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

Cihaz açıklaması

Cihaza genel bakış



① İri kir süzgeci
② Toz süzgeci
③ Şamandıra
④ Fırça kafası
⑤ Disk fırça
⑥ Tutamak
⑦ Güvenlik şalteri
⑧ Dozaj tertibatlı kirli su tahliye hortumu
⑨ Kirli su deposu kapağı
⑩ Homebase için tutma kolu
⑪ Kirli su deposu
⑫ **Akü
⑬ Temiz su filtresi
⑭ Temiz su deposu boşaltma vanası
⑮ Fırça onay pedalı
⑯ Püskürtme koruması
⑰ Temiz su deposu
⑱ Tip levhası
⑲ Hortum kelepçesi
⑳ Temiz su deposu için dolum hunisi
㉑ Vakum barası
㉒ Vakum barası kapağı
㉓ Fırça kafası pedalı
㉔ Vakum barası eğim ayarı
㉕ Vakum hortumu
㉖ Eksantrik kol
Vakum barasının sabitlenmesi için

(27) Temiz su dolum göstergesi

(28) Su miktarı ayar düğmesi

(29) Akü soketi

(30) Vakum barası kolu

(31) Anahtarlı şalter

(32) Ekran

(33) Çalışma hızı ayar düğmesi
(Yalnızca BD 50/55 W Classic Bp'de)

(34) Sürüş yönü şalteri
(Yalnızca BD 50/55 W Classic Bp'de)

** Teslimat kapsamında değildir

Renk kodlaması

- Temizleme işlemi veya günlük bakım için kumanda elemanları sarıdır.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

Cihazdaki simgeler


Temiz su deposu tahliye deliği


Kirli su deposu tahliye deliği


Temiz su deposu dolum seviyesi (%25)


Şarj cihazı soketini buraya takın


Bağlama noktası


*Paspas tutucu


DIKKAT
Yanlış soket yeri
Zarar görme tehlikesi
Şarj cihazı soketini buraya TAKMAYIN


Fırça kafasını kaldırma/indirme pedalı

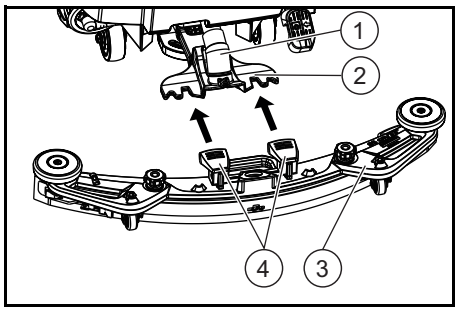

Fırça onay pedalı

* opsiyonel

Montaj

Vakum barasının monte edilmesi

1. Her iki sıkıştırma kolunu yukarı doğru çevirin.



(1) Vakum hortumu

(2) Vakum barası tutucusu

(3) Vakum barası

(4) Sıkma kolu

2. Vakum barasını ilgili vakum barası tutucusuna yerleştirin.
3. Her iki sıkıştırma kolunu aşağı doğru çevirin.

Akü

Önerilen akü setleri BD 50/55

Açıklama	İş No.
115 Ah - bakım gerektirmez	2.815-091.0
80 Ah - bakım gerektirmez	2.815-090.0
76 Ah - bakım gerektirmez	2.815-099.0
105 Ah - bakım gerektirmez	2.815-100.0

Bakım gerektirmeyen aküler (ıslak aküler)

⚠ ***TEHLIKE***
Akünün boşalma durumunda suyun tekrar doldurulması
Asit sızıntısı, giysilerin tahrip olması nedeniyle asitle yanma tehlikesi
Akü asidiyle çalışırken bir koruyucu gözlük kullanın. Yönetmelikleri dikkate alın.
Cildinize veya giysilerinize sıçrayan asitleri hemen bol su ile yıkayın.
DIKKAT
Katkı maddeli su kullanımı
Arızalı aküler, garanti kaybı
Aküleri doldurmak için sadece distile veya demineralize su kullanın (EN 50272-T3).
Güçlendirici maddeler olarak adlandırılan yabancı katkı maddelerini kullanmayın, aksi takdirde garanti sona erer.

1. Şarj işlemi bitmeden bir saat önce distile su ekleyin. Bunu yaparken, akünün etiketine göre doğru asit seviyesine dikkat edin.
   Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerin gazlanması gerekir.

Bakım gerektirmeyen aküler (AGM ve jel aküler)

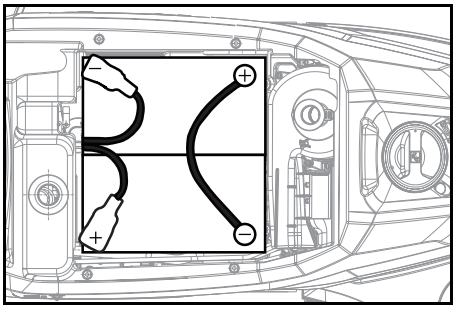
DIKKAT
AGM ve jel akülerin açılması sırasında hasar tehlikesi!
AGM ve jel aküler, bakım gerektirmeyen özelliktedir ve kapalı bir akü gövdesine sahiptir. Saf su yada akü asidi eklenmesi mümkün olmadığı gibi gerekli de değildir.
Akü gövdesinin açılması ya da delinmesi sonucu AGM veya jel akü hasar görür ve değiştirilmesi gerekir.
Akü gövdesini açmayın ve gövdeyi delmeyin.
Aşırı basınç valfini kapatmayın ve değiştirmeyin.

1. AGM ve jel aküleri yalnızca verilen şarj cihazlarıyla şarj edin, bkz. Bölüm: *Aküyü şarj etme*.

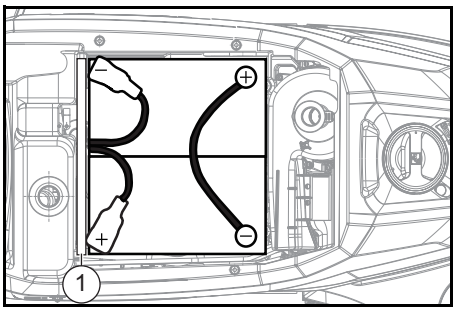
Aküleri yerleştirme ve bağlama

⚠ ***TEDBIR***
Akülerin sökülmesi ve takılması
Makinenin dengesiz durumu
Aküleri çıkarırken ve takarken makinenin sağlam durduğundan emin olun.
DIKKAT
Polariteyi değiştirme
Kontrol elektroniğinin tahribi
Aküyü bağlarken doğru kutuplara dikkat edin.
DIKKAT
Derin deşarj
Zarar görme tehlikesi
Cihazı çalıştırmadan önce aküleri sökün.

1. Kirli suyu boşaltın.
2. Kirli su deposunu yukarı doğru çevirin.
3. Aküleri gösterildiği şekilde cihaz içerisine yerleştirin.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Ara parça

4. Kutupları akü montaj setindeki bağlantı kabloları ile bağlayın.
5. Bağlantı kablolarını sabit akü kutuplarına (+) ve (-) bağlayın.
6. Cihaz tarafındaki akü soketini akü tarafındaki akü soketine bağlayın.
7. Kirli su deposunu aşağı doğru çevirin.

Akülerin sökülmesi

⚠ ***TEDBIR***
Akülerin sökülmesi ve takılması
Makinenin dengesiz durumu
Aküleri çıkarırken ve takarken makinenin sağlam durduğundan emin olun.

1. Anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin.
2. Akü soketini ayırın.
3. Kirli suyu boşaltın.
4. Kirli su deposunu yukarı doğru çevirin.
5. Cihaz tarafındaki kabloyu akünün eksi kutbundan ayırın.
6. Kalan kabloları akülerden ayırın.
7. Aküyü çıkarın.
8. Kullanılmış aküleri geçerli yönetmeliklere göre imha edin.

İşletime alma

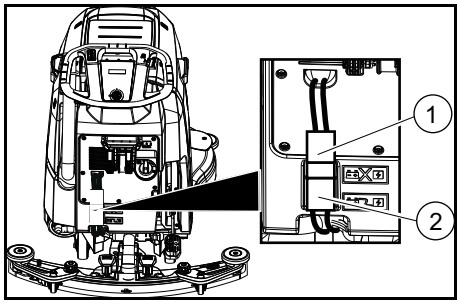
Aküyü şarj etme

⚠ ***TEHLIKE***
Şarj cihazının yanlış kullanımı
Elektrik çarpması
Cihazın tip etiketindeki şebeke gerilimine ve sigortaya dikkat edin.
Şarj cihazını yalnızca yeterli havalandırma olan kuru alanlarda kullanın.
DIKKAT
Deponun altında şarj işlemi sırasında tehlikeli gazların birikmesi
Patlama tehlikesi
Bakım gerektirmeyen aküleri şarj etmeden önce kirli su deposunu yukarı çevirin.
DIKKAT
Uygun olmayan bir şarj cihazının kullanılması
Zarar görme tehlikesi
Şarj cihazını cihaz tarafındaki akü soketine bağlamayın. Sadece dahili akü tipine uygun bir şarj cihazı kullanın. Şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun ve güvenlik uyarılarına özellikle dikkat edin.

Akü seti	Kapasite	Şarj aleti
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Şarj süresi ortalama yakl. 10-15 saat sürer.
Cihaz, Şarj işlemi sırasında kullanılamaz.
Not
Cihazda derin deşarj koruması vardır, eğer kapasite bakımından izin verilen en düşük seviyeye ulaşılırsa, fırçalı motor ve türbinler kapatılır.

1. Eğimden kaçınarak cihazı doğrudan şarj cihazına taşıyın.
2. Cihaz tarafındaki akü soketini çekin.



(1) Akü soketi, cihaz tarafı

(2) Akü soketi, akü tarafı

3. Akü tarafındaki akü soketini şarj cihazına bağlayın.
4. Şarj cihazının şebeke fişini prize takın.
5. Şarj işlemini şarj cihazı kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde gerçekleştirin.
6. Cihaz tarafındaki akü soketini akü tarafındaki akü soketine bağlayın.

İşletim

DIKKAT

İşletim sırasında tehlike durumu

Yaralanma tehlikesi

Tehlike durumunda güvenlik şalterini serbest bırakın.

İşletme malzemesi doldurma

Temiz su doldurma

1. Temiz su deposunun kapağını açın.
2. Doldurma hunisinin alt kenarına kadar temiz su (maksimum 50 °C) doldurun.

Not

Doldurma işlemi esnasında temiz su hortumu hortum kelepçesi ile kelepçelenebilir.

3. Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Temizleme maddelerine ilişkin uyarılar

⚠ ***UYARI***

Uygun olmayan temizleme maddeleri

Sağlık tehlikesi, cihazın hasar görmesi

Sadece önerilen temizleme maddeleri kullanın. Başka temizleme maddeleri kullanıldığında operatör, işletme güvenliği ve kaza tehlikesi açısından yüksek risk taşır.

Sadece solvent, hidroklorik ve hidroflorik asit içermeyen temizleme maddeleri kullanın.

Temizleme maddelerinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Not

Güçlü köpük temizleme maddelerini kullanmayın.

Tavsiye edilen temizleme maddeleri

Kullanım	Temizleme maddesi
Suya dayanıklı tüm zeminlerin rutin temizliği	RM 746 RM 756 RM 780
Parlak yüzeylerde rutin temizlik (örneğin granit)	RM 755 es
Endüstriyel zeminlerin rutin temizliği ve temel temizliği	RM 69 ASF
Porselen taş karoların rutin temizliği ve temel temizliği	RM 753
Sıhhi alanda karoların rutin temizliği	RM 751
Sıhhi alanda temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkalilere dayanıklı tüm zeminlerin tabakalarını kaldırma (örneğin PVC)	RM 752
Linolyum zeminlerin tabakalarını kaldırma	RM 754

Temizleme maddesi

1. Temizleme maddesini temiz su deposuna koyun.

Not

Doğru temizlik maddesi miktarını ölçmek için temiz su deposunun doldurma hunisi kapağı kullanılabilir. İç tarafında bir ölçek bulunur.

Su miktarının ayarlanması

1. Su miktarını, zemin döşemesinin kirlenmesine göre ayar düğmesinden ayarlayın.

Not

İlk temizlik denemelerini az miktarda suyla gerçekleştirin. İstenen temizlik sonucuna ulaşıncaya kadar su miktarını adım adım arttırın.

Not

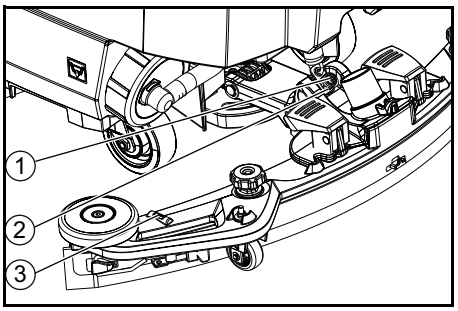
Temiz su tankı boşaldığında, fırça kafası sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.

Vakum barasının ayarlanması

Eğimin ayarlanması

Eğim, vakum barasının emme dudakları tüm uzunlukları boyunca zemine eşit güçle bastırılacak şekilde ayarlanmalıdır.

1. Cihazı eğimi olmayan bir yüzeye yerleştirin.
2. Anahtarlı şalteri "ON" konumuna çevirin. Vakum barasının indirilmesi.
3. Cihazı kısa bir süre için ileri itin.
4. Su terazisini okuyun.



(1) Cıvata

(2) Somun

(3) Su terazisi

5. Somunu çözün.
6. Vidayı su terazisi göstergesi iki çizgi arasında olacak şekilde ayarlayın.
7. Somunu sıkın.
8. Yeni ayarı kontrol etmek için cihazı tekrar kısa bir mesafe ileriye doğru hareket ettirin. Gerekirse ayar işlemini tekrarlayın.
9. Anahtarlı şalteri "OFF" konumuna çevirin.

Yüksekliğin ayarlanması

Yükseklik ayarıyla emme dudaklarının zemine temas ettiklerindeki eğim etkilenmektedir.

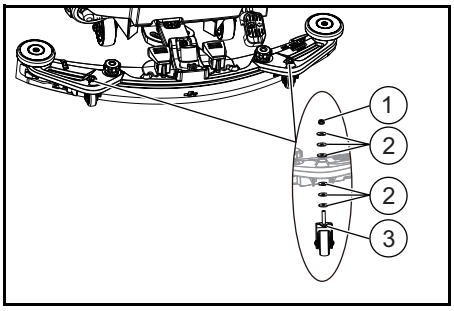
Not

Temel ayar: *Vakum barasının altında 3 pul ve üzerinde 3 pul.*

Düz olmayan zemin: *Vakum barasının üzerinde 5 pul ve altında 1 pul.*

Çok pürüzsüz zemin: *Vakum barasının üzerinde 1 pul ve altında 5 pul.*

1. Somunları sökün.



(1) Somun

(2) Pul

(3) Tutuculu mesafe tekeri

2. Vakum barası ve mesafe tekeri arasına istenilen adette pul yerleştirin.
3. Kalan pulları mesafe tekerinin üzerine yerleştirin.
4. Somunu yerleştirin ve sıkın.
5. Süreci ikinci mesafe tekeriyle tekrarlayın.

Not

Her iki mesafe makarasını aynı yüksekliğe ayarlayın.

Temizlik

Cihazın çalıştırılması

1. Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin.
   Ekranda sırasıyla şunlar gösterilir:
- Kärcher
- Akü şarj seviyesi ve çalışma saati sayısı
- Sonraki müşteri servisine kadarki süre
- Yazılım sürümü, kumanda ünitesi
- Akünün şarj durumu ve çalışma saati sayısı (BD 50/55 C Classic Bp'de)
  Akünün şarj durumu ve hız (BD 50/55 W Classic Bp'de)

Sürüş

Not

Temizlik esnasında sürüş yönü değiştirilebilir. Bu şekilde, seçilen bir yer birçok kez ileri ve geri hareket edilerek yoğun şekilde temizlenebilir.

1. Sürüş yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.

Temizleme

Not

Emme sonucunu iyileştirmek için vakum barasının eğimi ve yüksekliği ayarlanabilir (bkz. Bölüm Vakum barasının ayarlanması).

Not

Kirli su deposu dolduğunda, şamandıra emme ağzını kapatır ve emme türbini artan bir hızda çalışır. Bu durumda vakum barasını kaldırın ve kirli su deposunu boşaltmak için sürün.

1. Çalışma hızı ayar düğmesini istediğiniz değere ayarlayın.
   Hız, ayarlama sırasında ekranda gösterilir. Gösterge, azami hızın yüzdesidir.
2. Su miktarını ayar vanasından ayarlayın.
3. Vakum barası pedalını aşağı doğru bastırın.
   Vakum barası indirilir.
   Emme başlar.
4. Fırça kafası pedalını aşağı bastırın, kilitlemesinin açılmasını sağlayın ve yukarı gelmesine izin verin.
5. Güvenlik şalterini itme kolu yönüne doğru çekin.
   Fırça kafası çalışmaya başlar ve cihaz ayarlanan hızda hareket eder.

İşletmenin tamamlanması

Temizliğin tamamlanması

1. Güvenlik şalterini serbest bırakın.
2. Fırça kafası pedalını aşağı bastırın ve yerine yerleşmesini sağlayın.
3. Kısa bir mesafe daha sürüşe devam edin.
   Kalan su emilir.
4. Vakum barasını kaldırın.
   Emme 10 saniye daha devam eder.
5. Anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin.
6. Gerektiğinde aküyü şarj edin.

Kirli suyun boşaltılması

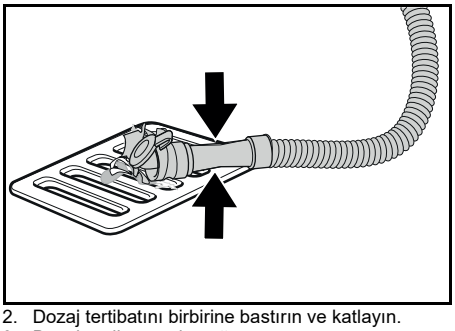
⚠ ***UYARI***

Atık suların uygun olmayan bertarafı

Çevre kirliliği

Atık suların arıtılmasına yönelik yerel yönetmelikleri dikkate alın.

1. Tahliye hortumunu tutucudan çıkarın ve uygun bir toplama tertibatı üzerinde indirin.



2. Dozaj tertibatını birbirine bastırın ve katlayın.
3. Dozaj tertibatının kapağını açın.
4. Kirli suyu boşaltın. Bastırarak veya katlayarak su miktarını ayarlayın.
5. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.

Temiz suyun hızla tahliye edilmesi

1. Temiz su tahliye kapağını açın.
2. Temiz suyu boşaltın.
3. Temiz su tahliye kapağını takın ve sıkın.

Not

Sıkma işleminden sonra temiz su deposu kapağındaki hortum bağlantısının en düşük noktada olduğundan emin olun.

Taşıma

⚠ ***TEHLIKE***

Eğimli yerlerde sürüş

Yaralanma tehlikesi

Cihazı sadece maksimum değere kadar olan eğimlerde yükleme ve indirme işlemleri için kullanın (bkz. Bölüm Teknik bilgiler).

Yavaş sürün.

⚠ ***TEDBIR***

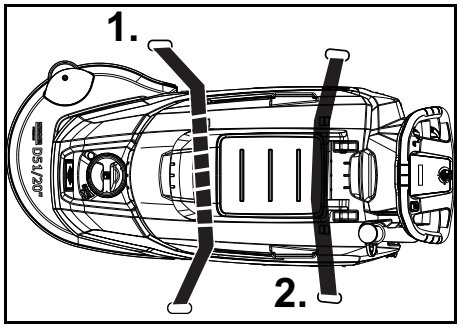
Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

Cihazı yalnızca başka bir kişinin desteğiyle veya bir sürüş tahrikini kullanarak yükleyin.

1. Fırça kafası pedalını aşağı bastırın ve yerine yerleşmesini sağlayın.
2. Vakum barasını kaldırın.
3. Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin.
4. Sürüş yönünü sürüş yönü seçim şalteriyle seçin.
5. Güvenlik şalterini itme kolu yönüne doğru çekin.
6. Araç içindeki nakliye süreçlerinde cihaz kayış bağlantı noktaları kullanılarak ilgili yönetmeliklere uygun şekilde kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır.



Depolama

⚠ ***TEDBIR***
Ağırlığın dikkate alınmaması
Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
DIKKAT
Don
Donan su nedeniyle cihazın tahrip edilmesi
Cihazdaki suyu tamamen boşaltın.
Cihazı don olmayan bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.
- Uzun süreli depolama işleminden önce aküleri tamamen şarj edin.
- Depolama sırasında aküleri en az ayda bir kez tamamen şarj edin.

Bakım

⚠ ***TEHLIKE***
İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz
Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması
Cihazdaki bütün çalışmalardan önce anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin.
Şarj cihazının şebeke fişini çekin.
- Kirli su ve temiz suyu tahliye edin ve bertaraf edin.

Emniyet muayenesi / bakım sözleşmesi

Bayiniz ile düzenli bir emniyet muayenesi kararlaştırabilirsiniz veya bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen danışmanlık hizmeti alın.

Bakım zaman aralıkları

Her işletimden sonra

DIKKAT
Yanlış temizleme
Hasar tehlikesi.
Cihaza su püskürtmeyin.
Aşındırıcı temizleme maddeleri kullanmayın.
Her bir bakım çalışmasının ayrıntılı açıklaması için bkz. Bölüm *Bakım çalışmaları*.
- Kirli suyu boşaltın.
- Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
- Cihazın dışını nemli, hafif deterjanlı suya batırılmış bir bezle temizleyin.
- Toz süzgecini kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- İri kir süzgecini temizleyin.
- Emme dudaklarını temizleyin, aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse yüksekliği ayarlayın veya değiştirin.
- Disk fırçaları aşınma bakımından kontrol edin, gerekirse değiştirin.
- Aküyü şarj edin.
  - Şarj seviyesi % 50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.
  - Şarj durumu % 50'nin üzerindeyse, yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekliyse şarj edin.

Haftalık

- Sık kullanım durumunda aküyü haftada en az bir kere tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

Aylık

Her bir bakım çalışmasının ayrıntılı açıklaması için bkz. Bölüm *Bakım çalışmaları*.
1. Temiz su deposunu boşaltın ve tortuları temizleyin.
2. Temiz su filtresini temizleyin.
3. Şamandırayı ve toz süzgecini temizleyin.
4. Akü kutuplarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçalayın. Bağlantı kablolarının sıkı oturmasına dikkat edin.
5. Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin.
6. Bakım gerektirmeyen akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
7. Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Aküyü en az ayda bir kez tam olarak şarj edin.

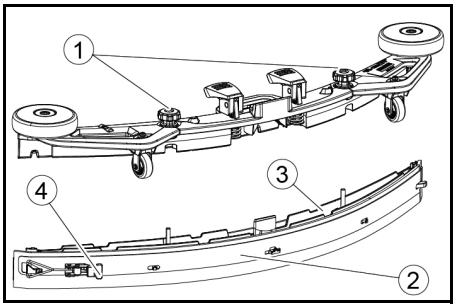
Yılda

- Öngörülen kontrolün müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Bakım çalışmaları

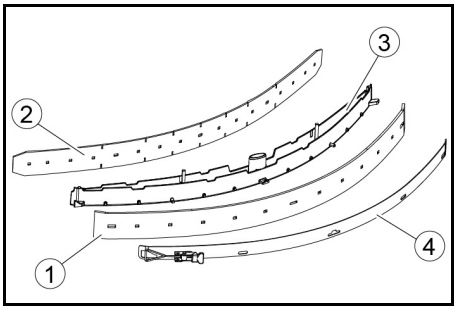
Emme dudaklarını çevirme veya değiştirme

Emme dudakları aşındığında, bunları çevirin veya yenileriyle değiştirin.
1. Vakum barasını çıkarın.
2. Yıldız kolları sökün.



① Yıldız kol
② Germe bandı
③ Vakum barasının iç parçası
④ Germeli kilitleme düzeneği

3. Vakum barasının iç parçasını dışarı çekin.
4. Germe kilitleme düzeneğini açın.
5. Germe bandını sökün.
6. Emme dudaklarını iç parçadan sökün.

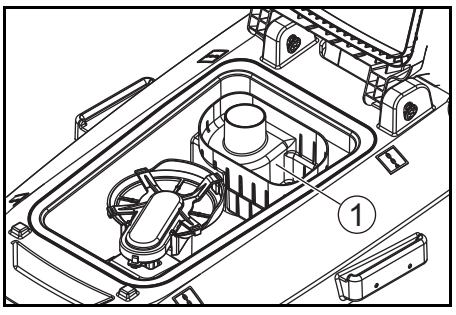


① Arka emme dudağı
② Ön emme dudağı
③ Vakum barasının iç parçası
④ Germe bandı

7. Çevrilmiş veya yeni emme dudakları vakum barası iç parçasının düğümlerinin üzerine bastırın.
8. Germe bandını takın.
9. Vakum barasının iç parçasını üst parçanın içine itin.
10. Yıldız kolları vidalayın ve sıkın.

İri kir süzgecinin temizlenmesi

1. Kirli su deposunun kapağını açın.

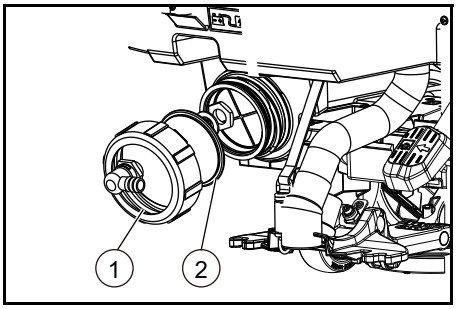


① İri kir süzgeci

2. İri kir süzgecini yukarı çekin.
3. İri kir süzgecini akan suyun altında yıkayın.
4. İri kir süzgecini kirli su deposuna takın.

Temiz su filtresinin temizlenmesi

1. Temiz suyu tahliye edin (bkz. Bölüm *Temiz suyun hızla tahliye edilmesi*).
2. Temiz su deposunun kapağını sökün.

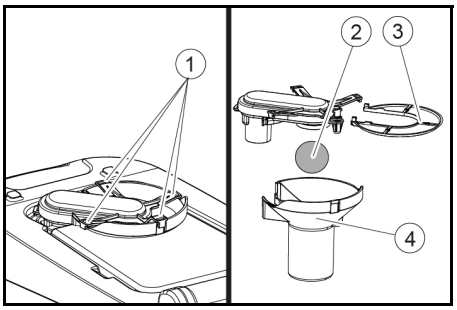


① Temiz su deposu kapağı
② Temiz su filtresi

3. Temiz su filtresini çıkarın ve berrak suyla yıkayın.
4. Temiz su filtresini takın.
5. Temiz su deposu kapağını yerine takın.
Uyarı: Sıkma işleminden sonra temiz su deposu kapağındaki hortum bağlantısının en düşük noktada olduğundan emin olun.

Şamandıranın ve toz süzgecinin temizlenmesi

1. Kirli su deposunun kapağını açın.



① Kilitlemeli kanca
② Şamandıra
③ Toz süzgeci
④ Şamandıra gövdesi

2. Kilitlemeli kancayı sökün.
3. Şamandıra gövdesini aşağı doğru çekip çıkarın.
4. Şamandırayı şamandıra gövdesinden çıkarın ve temizleyin.
5. Toz süzgecini çıkarın ve temizleyin.
6. Tüm parçaları ters sırada monte edin.

Disk fırçasının değiştirilmesi

Not
Kıl uzunluğu 10 mm ulaştığında, disk fırçalarını değiştirin.
1. Fırça kafasını yukarı kaldırın.
2. Fırça serbest bırakma pedalını aşağı doğru bastırın.
3. Disk fırçasını yan taraftan fırça kafası altından dışarı çekin.
4. Yeni disk fırçasını temizleme kafasının altında tutun, yukarı doğru bastırın ve yerine oturtun.

Arıza durumunda yardım

⚠ ***TEHLIKE***
İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz
Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması
Cihazdaki bütün çalışmalardan önce anahtarlı şalteri "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin.
Şarj cihazının şebeke fişini çekin.

- Kirli su ve temiz suyu tahliye edin ve bertaraf edin.
- Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalar olması durumunda, müşteri hizmetlerini arayın.

⚠ ***UYARI***
Görüşünüzü olumsuz etkileyebilecek kör köşelere, çalılara, ağaçlara veya nesnelere yaklaştığınızda dikkatli olun.

Arıza	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	1. Anahtarlı şalteri "1" konumuna getirin. 2. Güvenlik şalterine basın. 3. Akü soketini takın. 4. Aküleri kontrol edin, gerektiğinde şarj edin. 5. Akü kutbunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Su miktarı yeterli değil	1. Temiz su dolum seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun. 2. Su miktarı ayar düğmesinden su miktarını arttırın. 3. Temiz su filtresini temizleyin. 4. Hortumlarda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin.
Emme gücü çok düşük	1. Cihazı durdurun ve kirli suyu boşaltın. 2. Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin. 3. Emme hortumunun kirli su deposuna doğru bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. 4. Toz süzgecini kirlenme bakımından kontrol edin, gerekirse temizleyin. 5. Vakum barasındaki emme dudaklarını temizleyin, gerekirse çevirin veya değiştirin. 6. Kirli su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin. 7. Vakum barasının ayarını kontrol edin, gerekliyse düzeltin. 8. Emme hortumunda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin. 9. Emme hortumunda sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse değiştirin.
Temizlik sonucu yetersiz	1. Hızı azaltın. 2. Fırçaları aşınma bakımından kontrol edin, gerekirse değiştirin. 3. Fırça tipi ve temizlik maddesinin uygun olup olmadığını kontrol edin.
Emme türbini artan devir hızında çalışıyor	1. Kirli suyu boşaltın. 2. Şamandırayı temizleyin. 3. Toz süzgecini kontrol edin, gerekirse temizleyin. 4. Emme hortumunda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin. 5. Vakum barasında tıkanma kontrolü yapın, gerekirse tıkanmayı giderin.
Fırça dönmüyor	1. Yabancı bir cismin fırçayı engelleyip engellemediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın.
Cihaz temizlik sırasında titriyor	1. Daha yumuşak bir fırça kullanın.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar

Açıklama	Parça no.	Açıklama
Disk fırçası, komple, kırmızı D51	9.753-021.0	Tüm yüzeylere uygun, genel temizliğe uygun.
Diskli fırçası (çok yumuşak)	4.905-028.0	Hassas zeminlerin temizlenmesi ve cilalanması için.
Diskli fırçası (yumuşak)	4.905-027.0	Temizleme ve cilalama için doğal elyaftan üretilmiştir.
Disk fırçası (orta yumuşak)	4.905-026.0	Tüm yüzeylere uygun, genel temizliğe uygun.
Disk fırçası (sert)	4.905-029.0	Zorlu kirlenmede ve derin temizlik işlemlerinde. Sadece aşınmaya karşı dayanıklı yüzeyler için.
Tahrik diski, 479 mm	4.762-534.0	Pedlerle temizlik işlemleri için. Pratik değiştirme düzeneği ve centerlock olan.
Ped, 500 mm, (yumuşak)	6.371-146.0	Doğal kıllardan üretilmiş, cilalama için. Etkili şekilde aşınma noktalarını giderir.
Ped, 508 mm, (yumuşak)	6.369-468.0	Hafif grenli, zeminleri cilalamak için uygundur.
Ped, 508 mm (orta yumuşak)	6.369-079.0	Her türlü zeminin temizlenmesi için uygundur.
Ped, 508 mm (orta sert)	6.369-078.0	Zorlu kirlenmelerin giderilmesi ve derin temizlik işlemleri için uygundur.
Ped, 508 mm (sert)	6.369-077.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi ve derin temizlik işlemleri için.
Elmas pedi, 508 (kalın grenli)	6.371-260.0	Kaba temizlik / restorasyon için. Küçük çizikleri giderir, temiz, ipek matlığında yüzeyler için. Sarı ped kullanılmadan önceki yüzey hazırlığı için. Temel kristalizasyon için bir kristalizasyon pedi olarak.
Elmas pedi, 508 (orta)	6.371-261.0	Kaba temizlik / restorasyon için. Homojen ve parlak yüzeyler için, ince çizikleri giderir. Yeşil elmas ped kullanılmadan önceki yüzey hazırlığı için. Yüksek parlaklık sağlayan kristalizasyon için bir kristalizasyon pedi olarak.
Elmas pedi, 508 (ince)	6.371-240.0	Laminat zeminlerin, mozaik ve doğal taş zeminlerin zahmetsizce cilalanması için. Beyaz ve sarı ped kullanıldıktan sonraki rutin temizlik için.
Mikrolifli ped, 508 mm	6.371-271.0	Olağanüstü iyi temizlik gücü. Porselen seramik karolarını da etkili bir şekilde temizler.
Melamin pedi, 508 mm	6.371-025.0	Mikro gözenekli yüzeylerin etkili şekilde temizlenmesi için melamin ped seti.
Sıyırıcı, 850 mm	4.778-008.0	Parabolik sıyırıcı, aşınmaya karşı dayanıklı, kırmızı linatex'ten üretilmiş emme dudakları, destek tekerleri mevcuttur.
Emme dudakları, 33 inç, kırmızı	4.400-011.0	Linatex'ten üretilmiştir, aşınmaya karşı dayanıklı.
Emme dudakları, 33 inç, şeffaf	4.400-005.0	PU'dan üretilmiştir, yağlara karşı dayanıklıdır.

Teknik bilgiler

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Cihaz performans verileri			
Nominal voltaj	V	24	24
Akü kapasitesi	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Ortalama güç tüketimi	W	880	750
Cer motoru gücü	W	130	-
Emiş türbini gücü	W	250	250
Fırçalı motor gücü	W	500	500
Teorik yüzey performansı	m^2/h	2550	2040
Temiz su deposu hacmi	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Kirli su deposu hacmi	l	55	55
Maks. su sıcaklığı	°C	50	50
Maks. su basıncı	bar	0,06	0,06
Çalışma alanı maks. eğimi	%	2	2
Emme			
Emiş gücü, hava miktarı	l/s	24	24
Emiş gücü, vakum	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Temizleme fırçaları			
Çalışma genişliği	mm	510	510
Fırça çapı	mm	510	510
Fırça devri	1/min	140	140
Fırça yüzey basıncı	kg	≥ 27	≥ 27
Boyutlar ve ağırlıklar			
İzin verilen toplam ağırlık	kg	240	225
Boş ağırlık (nakliye ağırlığı)	kg	115	110
Akü bölmesi ölçüleri	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler			
Toplam titreşim değeri	m/s^2	<2,5	<2,5
Belirsizlik K	dB(A)	0,2	0,2
Ses basınç seviyesi L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Belirsizlik K_{pA}	dB(A)	2	2
Ses gücü seviyesi L_{WA} + Belirsizlik K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.
Ürün: Zemin temizleyici
Tip: 1.127-xxx

İlgili AB direktifleri
2006/42/AT (+2009/127/AT)
2014/30/AB
2014/53/EU (TCU)

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Uygulanan ulusal normlar
-

Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Содержание

Общие указания 94
Функционирование 94
Использование по назначению 94
Защита окружающей среды 94
Принадлежности и запасные части 94
Комплект поставки 94
Указания по технике безопасности 94
Описание устройства 95
Монтаж 96
Ввод в эксплуатацию 96
Эксплуатация 97
Транспортировка 98
Хранение 98
Уход и техническое обслуживание 98
Помощь при неисправностях 99
Гарантия 99
Принадлежности 99
Технические характеристики 100
Декларация о соответствии стандартам ЕС ... 100

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.
Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Функционирование

Эта поломойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки ровных полов. Посредством регулировки количества воды и моющего средства машина может быть настроена на выполнение соответствующей задачи.
Дозирование моющего средства регулируется путем его добавления в бак.
Рабочая ширина и вместимость баков для чистой и грязной воды (см. главу *Технические характеристики*) обеспечивают эффективную очистку при продолжительном использовании.
BD 50/55 W Classic Bp имеет приводной двигатель.
BD 50/55 C Classic Bp не имеет приводного двигателя.

Примечание
В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Спрашивайте наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Данное устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и сдаваемых в аренду помещениях. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке гладких полов.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с максимальным уклоном (см. главу *Технические характеристики*).

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)
Для получения актуальной информации об ингредиентах см. *www.kaercher.com/REACH*

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе со щеточными моющими устройствами и моющими устройствами-распылителями № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.
Эксплуатация устройства допускается на поверхности с ограниченным уклоном (см. главу *Технические характеристики*).

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опрокидывание устройства
Опасность травмирования
Запрещается эксплуатировать устройство на наклонных поверхностях.
Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Предохранительные устройства

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Отсутствующие или измененные предохранительные устройства
Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.
Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Предохранительный выключатель

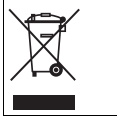
При отпускании предохранительного выключателя устройство отключается.

Замковый выключатель

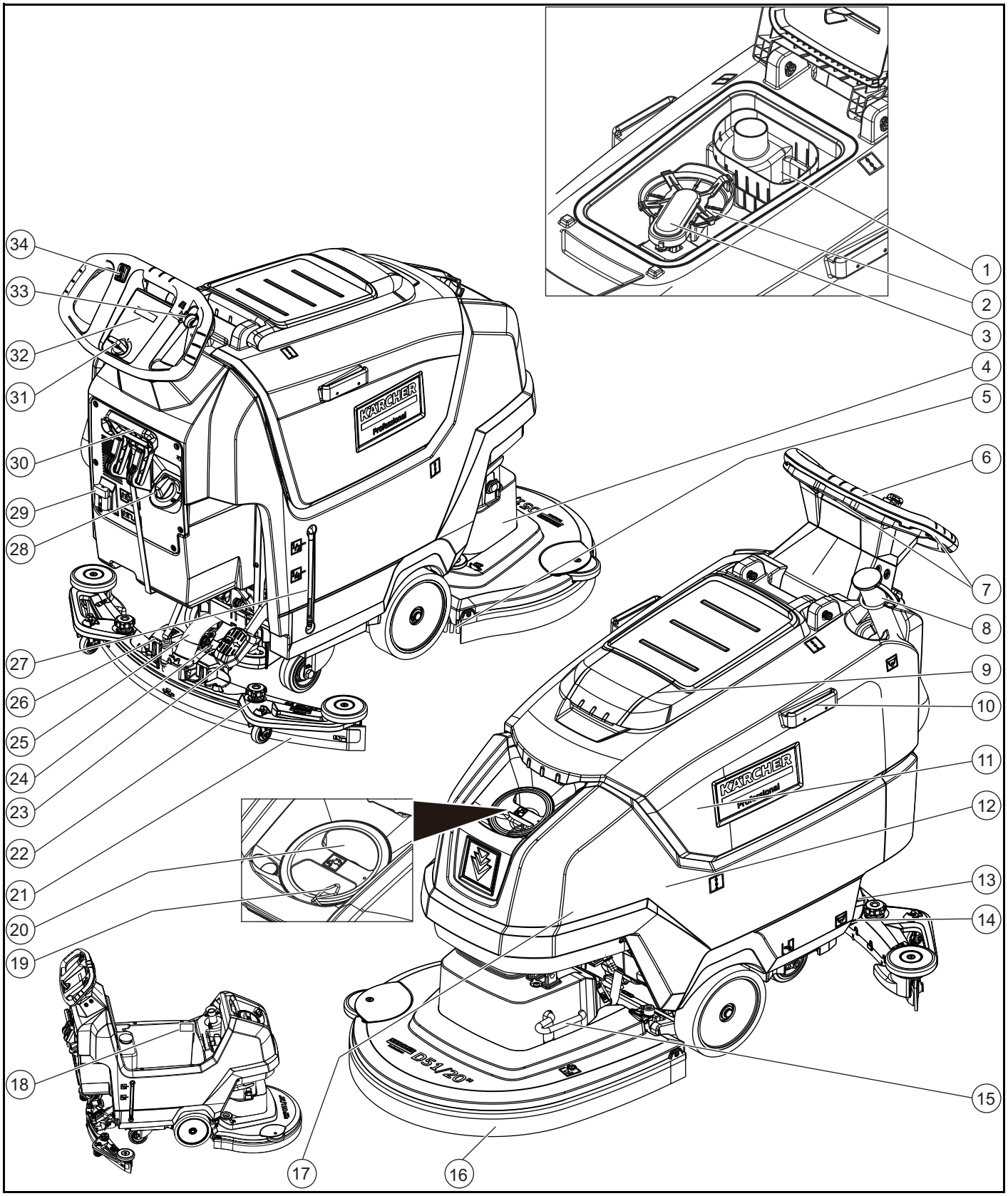
При вытягивании ключа устройство блокируется от несанкционированного использования.

Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.
	Использовать приспособления для защиты глаз.
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва
	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены.
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь.
	Предупреждение
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер.

Обзор устройства



① Фильтр для крупной грязи
② Ворсовый фильтр
③ Поплавок
④ Головка щетки
⑤ Дисковая щетка
⑥ Рукоятка
⑦ Предохранительный выключатель
⑧ Сливной шланг для грязной воды с дозирующим устройством
⑨ Крышка бака для грязной воды
⑩ Удерживающая планка Home Base
⑪ Бак для грязной воды
⑫ **Аккумулятор
⑬ Фильтр чистой воды
⑭ Сливное отверстие бака для чистой воды
⑮ Педаль разблокировки щетки
⑯ Брызговик
⑰ Бак для чистой воды
⑱ Заводская табличка
⑲ Шланговый хомут
⑳ Заправочная воронка бака для чистой воды
㉑ Всасывающая планка
㉒ Замок всасывающей планки
㉓ Педаль головки щетки
㉔ Регулировка наклона всасывающей планки
㉕ Всасывающий шланг
㉖ Эксцентриковый рычаг

Для крепления всасывающей планки

㉗ Указатель уровня чистой воды

㉘ Регулятор количества воды

㉙ Штекер аккумулятора

㉚ Рычаг всасывающей планки

㉛ Замковый выключатель

㉜ Дисплей

㉝ Поворотная ручка для регулирования рабочей скорости
(Только для BD 50/55 W Classic Bp)

㉞ Переключатель направления движения
(Только для BD 50/55 W Classic Bp)

** Не входит в комплект поставки

Цветовая маркировка

- Элементы управления процессом очистки или ежедневного технического обслуживания – желтого цвета.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания – светло-серого цвета.

Символы на устройстве


Сливное отверстие бака для чистой воды


Сливное отверстие бака для грязной воды



Уровень заполнения бака для чистой воды (25%)


Вставлять штекер зарядного устройства здесь


Точка крепления


*Держатель для швабры


ВНИМАНИЕ
Неправильное гнездо для подключения
Опасность повреждения
НЕ вставлять штекер зарядного устройства здесь


Педаль подъема/опускания головки щетки

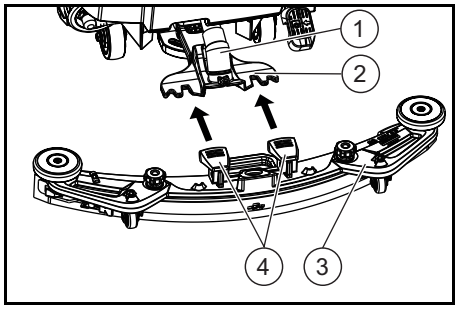

Педаль разблокировки щетки

* опция

Монтаж

Установка всасывающей планки

1. Повернуть оба зажимных рычага вверх.



① Всасывающий шланг

② Подвеска всасывающей планки

③ Всасывающая планка

④ Зажимной рычаг

2. Вставить всасывающую планку в подвеску всасывающей планки.
3. Повернуть оба зажимных рычага вниз.

Аккумуляторы

Рекомендуемые комплекты аккумуляторных батарей BD 50/55

Описание	№ заказа
115 А·ч - необслуживаемый	2.815-091.0
80 А·ч - необслуживаемый	2.815-090.0
76 А·ч - необслуживаемый	2.815-099.0
105 А·ч - необслуживаемый	2.815-100.0

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы с жидким электролитом)

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Доливание воды в разряженный аккумулятор
Опасность химического ожога из-за утечки электролита, повреждение одежды
При работе с электролитом использовать защитные очки.
Соблюдать предписания.
Немедленно смывать попадающие на кожу или одежду брызги электролита большим количеством воды.
ВНИМАНИЕ
Использование воды с добавками
Неисправные аккумуляторы, потеря гарантии
Для заливания в аккумуляторы использовать только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3).
Не применять сторонних добавок, так называемых улучшающих средств, иначе теряется право на гарантию.

1. За час до завершения зарядки добавить дистиллированную воду. При этом соблюдать правильный уровень электролита в соответствии с маркировкой на аккумуляторе. В конце процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны «кипеть».

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы AGM и гелевые аккумуляторы)

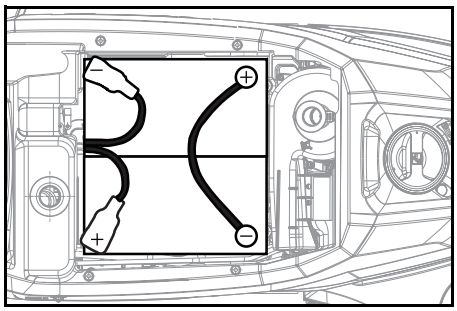
ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения при открытии аккумуляторов AGM и гелевых аккумуляторов!
Аккумуляторы AGM и гелевые аккумуляторы не требуют обслуживания и имеют закрытый корпус. Заправка дистиллированной водой или электролитом невозможна и не требуется.
Открытие или просверливание отверстий в корпусе аккумулятора приведет к повреждению аккумулятора AGM или гелевого аккумулятора и его (их) замене.
Не открывать корпус аккумулятора и не сверлить в нем отверстия.
Не накрывать предохранительный клапан и не изменять его.

1. Заряжать аккумуляторы AGM и гелевые аккумуляторы только с помощью указанных зарядных устройств, см. главу: *Зарядка аккумулятора*.

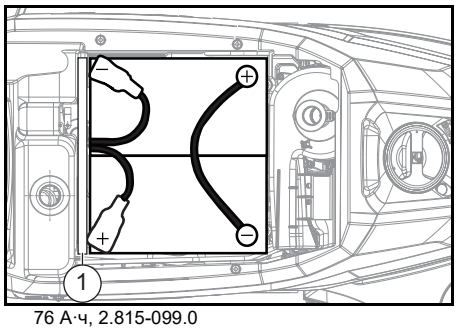
Установка и подсоединение аккумуляторов

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Демонтаж и установка аккумуляторов
Неустойчивое положение машины
При извлечении и установке аккумуляторов убедиться в устойчивом положении машины.
ВНИМАНИЕ
Перепутывание полярности
Разрушение управляющей электроники
При подсоединении аккумулятора следить за правильной полярностью.
ВНИМАНИЕ
Глубокая разрядка
Опасность повреждения
Перед вводом устройства в эксплуатацию зарядить аккумуляторы.

1. Слить грязную воду.
2. Откинуть бак для грязной воды вверх.
3. Вставить аккумуляторные батареи в устройство, как показано на рисунке.



115 А·ч, 2.815-091.0
80 А·ч, 2.815-090.0
105 А·ч, 2.815-100.0



76 А·ч, 2.815-099.0

① Проставка

4. Соединить полюсные выводы с соединительными кабелями из комплекта аккумуляторных батарей.
5. Подсоединить питающие кабели к еще свободным полюсам аккумулятора (+) и (-).
6. Соединить штекер аккумулятора на стороне устройства со штекером аккумулятора на стороне аккумулятора.
7. Опустить бак для грязной воды.

Демонтаж аккумулятора

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Демонтаж и установка аккумуляторов
Неустойчивое положение машины
При извлечении и установке аккумуляторов убедиться в устойчивом положении машины.

1. Замковый выключатель установить в положение «0» и извлечь ключ из замка.
2. Отсоединить штекер аккумулятора.
3. Слить грязную воду.
4. Откинуть бак для грязной воды вверх.
5. Отсоединить кабель со стороны аккумулятора от отрицательного полюса аккумулятора.
6. Отсоединить остальные кабели от аккумулятора.
7. Демонтировать аккумулятор.
8. Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумулятора

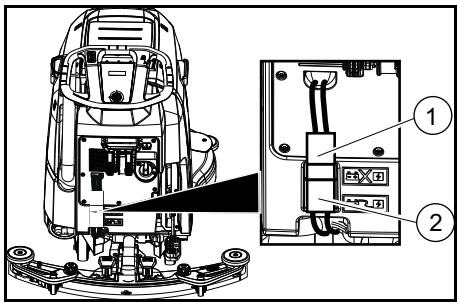
⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Использование зарядного устройства не по назначению
Удар электрическим током
Соблюдать сетевое напряжение и номинал предохранителя, указанные на заводской табличке устройства.
Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией.
ВНИМАНИЕ
Скопление опасных газов при зарядке под баком
Опасность взрыва
Перед зарядкой необслуживаемых аккумуляторов поднять бак для грязной воды.
ВНИМАНИЕ
Использование неподходящего зарядного устройства
Опасность повреждения
Не соединять зарядное устройство со штекером аккумулятора на стороне устройства.
Использовать только то зарядное устройство, которое соответствует типу установленных аккумуляторов.
Следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности.

Комплект аккумуляторных батарей	Емкость	Зарядное устройство
2.815-091.0	115 А ч	6.654-329.0
2.815-090.0	80 А ч	6.654-329.0
2.815-099.0	76 А ч	6.654-329.0
2.815-100.0	105 А ч	6.654-329.0

Время зарядки составляет в среднем прибл. 10-15 часов.
Устройство не может использоваться во время зарядки.

Примечание
Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда двигатель щетки и турбина выключаются.

1. Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.
2. Извлечь штекер аккумулятора со стороны устройства.



(1) Штекер аккумулятора, сторона устройства

(2) Штекер аккумулятора, сторона аккумулятора

3. Соединить штекер аккумулятора на стороне аккумулятора с зарядным устройством.
4. Вставить штепсельную вилку зарядного устройства в розетку.
5. Выполнить процесс зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства.
6. Соединить штекер аккумулятора на стороне устройства со штекером аккумулятора на стороне аккумулятора.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ
Опасная ситуация во время работы
Опасность травмирования
В случае возникновения опасности отпустить предохранительный выключатель.

Заливание рабочих жидкостей

Заливание чистой воды

1. Открыть замок бака для чистой воды.
2. Залить чистую воду (макс. 50 °C) до нижнего края заправочной воронки.

Примечание
Шланг для чистой воды в процессе заполнения водой может быть закреплен шланговым хомутом.

3. Закрыть замок бака для чистой воды.

Указания по моющим средствам

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Непригодные моющие средства
Опасность для здоровья, повреждение устройства
Использовать только рекомендуемые моющие средства. Что касается других моющих средств, эксплуатационник несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.
Использовать только те моющие средства, которые не содержат растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты.
Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на моющих средствах.

Примечание
Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.
Рекомендуемые моющие средства

Использование	Моющее средство
Повседневная очистка всех водостойких полов	RM 746 RM 756 RM 780
Повседневная очистка блестящих поверхностей (например, гранита)	RM 755 es
Повседневная и генеральная очистка промышленных полов	RM 69 ASF
Повседневная и генеральная очистка полов из керамогранитной плитки	RM 753
Повседневная очистка плитки в санитарно-гигиенических помещениях	RM 751
Очистка и дезинфекция в санитарно-гигиенических помещениях	RM 732
Удаление слоя со всех щелочестойких полов (например, ПВХ)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

Моющее средство

1. Залить моющее средство в бак для чистой воды.

Примечание
Крышка заправочной воронки бака для чистой воды может использоваться для отмеривания нужного количества моющего средства. На ее внутренней стороне нанесена шкала.

Настройка количества воды

1. Настроить количество воды на регуляторе в зависимости от загрязнения напольного покрытия.

Примечание
Первые попытки очистки выполнять с небольшим количеством воды. Постепенно увеличивать количество воды, пока не будет достигнут желаемый результат.

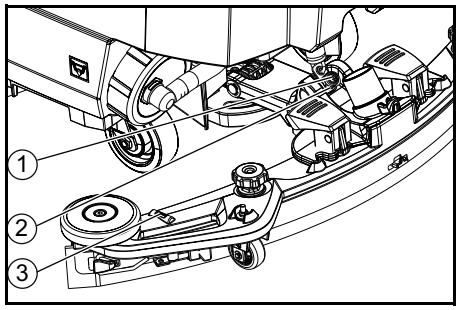
Примечание
Если бак для чистой воды пуст, головка щетки продолжит работать без подачи воды.

Настройка всасывающей планки

Настройка наклона

Наклон должен быть настроен так, чтобы всасывающие кромки всасывающей планки равномерно прижимались к полу по всей длине.

1. Поместить устройство на поверхность без уклона.
2. Установить замковый выключатель в положение «ON» («ВКЛ.»). Снять всасывающую планку.
3. Переместить устройство немного вперед.
4. Проверить показания уровня.



(1) Винт

(2) Гайка

(3) Уровень

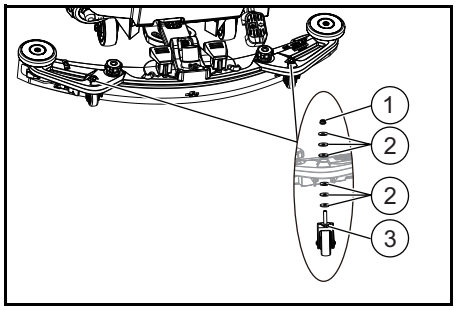
5. Ослабить гайку.
6. Отрегулировать винт таким образом, чтобы указатель уровня оказался между двумя отметками.
7. Затянуть гайку.
8. Чтобы проверить новую настройку, снова переместить устройство вперед на небольшое расстояние. Повторить процесс настройки, если это необходимо.
9. Установить замковый выключатель в положение «OFF» («ВЫКЛ.»).

Настройка высоты

Регулировка высоты влияет на изгиб всасывающих кромок при контакте с полом.

Примечание
Основная настройка: *3 шайбы над всасывающей планкой, 3 шайбы под всасывающей планкой.*
Неровный пол: *5 шайб над всасывающей планкой, 1 шайба под всасывающей планкой.*
Очень гладкий пол: *1 шайба над всасывающей планкой, 5 шайб под всасывающей планкой.*

1. Выкрутить гайки.



(1) Гайка

(2) Подкладочная шайба

(3) Дистанционный ролик с держателем

2. Уложить необходимое количество шайб между всасывающей планкой и дистанционным роликом.
3. Остальные шайбы уложить поверх дистанционного ролика.
4. Навинтить и затянуть гайку.
5. Повторить данную операцию со вторым дистанционным роликом.

Примечание
Установить оба дистанционных ролика на одинаковую высоту.

Очистка

Включение устройства

1. Установить замковый выключатель в положение «1».
   На дисплее поочередно отображается следующее:
- Kärcher
- уровень заряда аккумулятора и количество рабочих часов.
- время до следующего обслуживания;
- версия программного обеспечения, блок управления;
- Уровень заряда аккумулятора и количество часов работы (для BD 50/55 C Classic Bp)
  Уровень заряда аккумулятора и скорость (для BD 50/55 W Classic Bp)

Движение

Примечание
Направление движения можно менять во время очистки. Благодаря этому можно осуществлять интенсивную очистку выбранного участка, передвигая устройство вперед и назад.

1. Установить переключатель направления движения в положение «вперед».

Очистка

Примечание
Для улучшения результата всасывания можно регулировать наклон и высоту всасывающей планки (см. главу Настройка всасывающей планки).

Примечание
Если бак для грязной воды заполнен, поплавок закрывает всасывающее отверстие и всасывающая турбина работает с повышенной частотой вращения. В этом случае поднять всасывающую планку и перемещать устройство для опорожнения бака для грязной воды.

1. Установить поворотную ручку регулировки рабочей скорости на нужное значение.
   Во время настройки скорость отображается на дисплее. Значение отображается в процентах от максимальной скорости.
2. Настроить количество воды на регуляторе.
3. Нажать рычаг всасывающей планки вниз.
   Всасывающая планка опускается.
   Начинается процесс всасывания.
4. Отжать педаль головки щетки вниз, разблокировать и отпустить вверх.
5. Потянуть предохранительный выключатель в сторону ручки.
   Головка щетки запускается, и устройство движется с настроенной скоростью.

Завершение работы

Завершение очистки

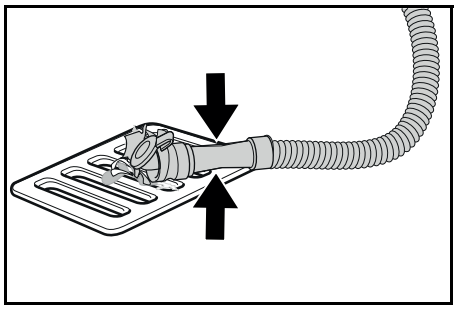
1. Отпустить предохранительный выключатель.
2. Отжать педаль головки щетки вниз и заблокировать.
3. Переместить машину на короткое расстояние.

Остаточная вода всасывается.
4. Поднять всасывающую планку.
Процесс всасывания продолжается еще 10 секунд.
5. Установить замковый выключатель в положение «0».
6. При необходимости зарядить аккумулятор.

Слив грязной воды

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Неправильная утилизация сточных вод
Загрязнение окружающей среды
Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

1. Вынуть сливной шланг из крепления и опустить его в соответствующий сборник воды.



2. Сжать или перегнуть дозирующее устройство.
3. Открыть крышку дозирующего устройства.
4. Слить грязную воду. Регулировать количество воды сжатием или перегибанием.
5. Промыть бак для грязной воды чистой водой.

Быстрый слив чистой воды

1. Открутить резьбовую крышку сливного отверстия бака для чистой воды.
2. Слить чистую воду.
3. Установить резьбовую крышку сливного отверстия бака для чистой воды на место и прикрутить.

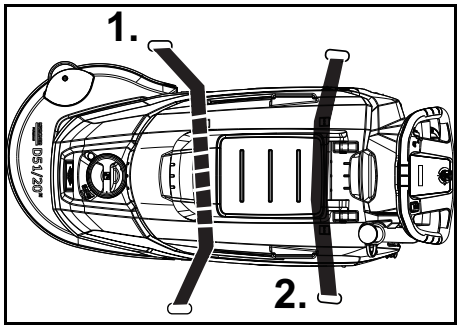
Примечание
убедиться, что патрубок для присоединения шланга в крышке бака для чистой воды после затягивания находится в самой нижней точке.

Транспортировка

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Езда под уклоном
Опасность травмирования
Эксплуатировать устройство для погрузки и разгрузки только под уклоном до максимального значения (см. главу Технические характеристики).
Двигаться медленно.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Несоблюдение веса
Опасность травмирования и повреждения
Учитывать вес устройства при транспортировке.
Выполнять погрузку устройства разрешается только с помощью второго лица или с использованием тягового привода.

1. Отжать педаль головки щетки вниз и заблокировать.
2. Поднять всасывающую планку.
3. Установить замковый выключатель в положение «1».
4. Выбрать направление движения при помощи переключателя направления движения.
5. Потянуть предохранительный выключатель в сторону ручки.
6. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания с помощью креплений в соответствии с действующими правилами.



Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Несоблюдение веса
Опасность получения травм и повреждений
Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ
Замерзание
Разрушение устройства в результате замерзания воды
Полностью слить воду из устройства.
Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.

- Это устройство разрешается хранить только в помещениях.
- Следует полностью зарядить аккумуляторные батареи перед длительным сроком хранения.
- Необходимо полностью заряжать аккумуляторные батареи не реже одного раза в месяц во время хранения.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Непреднамеренный запуск устройства
Опасность травмирования, удар электрическим током
Перед проведением любых работ на устройстве установить замковый выключатель в положение «0» и извлечь ключ.
Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.

Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обращайтесь к нам за консультацией.

Периодичность технического обслуживания

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ
Неправильная очистка
Опасность повреждения.
Не распылять воду на устройство.
Не использовать агрессивные моющие средства.
Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе *Работы по техническому обслуживанию*.

- Слить грязную воду.
- Промыть бак для грязной воды чистой водой.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Проверить ворсовый фильтр, при необходимости очистить.
- Очистить фильтр для крупной грязи.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ, при необходимости отрегулировать высоту или заменить их.
- Проверить дисковые щетки на износ, при необходимости заменить.
- Зарядить аккумулятор.
  - Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний.
  - Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.

Еженедельно

- При частой эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже одного раза в неделю.

Ежемесячно

Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе *Работы по техническому обслуживанию*.

1. Опорожнить бак для чистой воды и смыть отложения.
2. Очистить фильтр чистой воды.
3. Очистить поплавок и ворсовый фильтр.
4. Проверить полюсные выводы аккумулятора на предмет окисления, при необходимости очистить щеткой. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
5. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.
6. Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
7. При длительных простоях устройство оставлять с полностью заряженными аккумуляторами. Полностью заряжать аккумулятор не реже одного раза в месяц.

Ежегодно

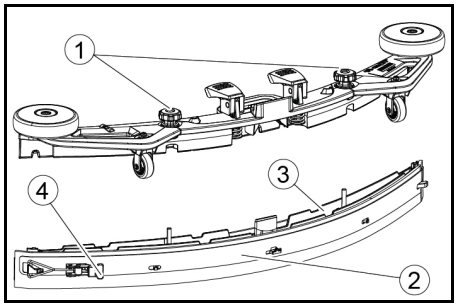
- Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

Работы по техническому обслуживанию

Перевертывание или замена всасывающих кромок

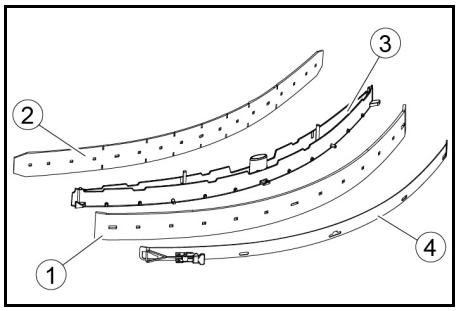
Если всасывающие кромки изношены, их необходимо перевернуть или заменить.

1. Снять всасывающую планку.
2. Открутить грибковые рукоятки.



① Грибковая рукоятка
② Стяжная лента
③ Внутренняя часть всасывающей планки
④ Натяжной замок

3. Вытащить внутреннюю часть всасывающей планки.
4. Открыть натяжной замок.
5. Снять стяжную ленту.
6. Отсоединить всасывающие кромки от внутренней части.

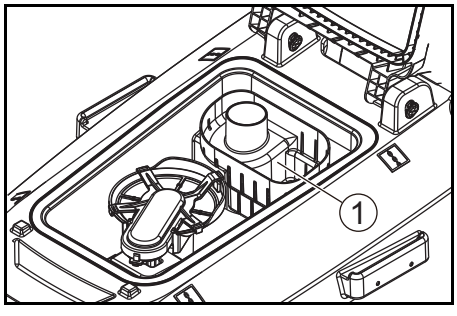


① Задняя всасывающая кромка
② Передняя опорная кромка
③ Внутренняя часть всасывающей планки
④ Стяжная лента

7. Вдавить повернутые или новые всасывающие кромки на выступы внутренней части всасывающей планки.
8. Установить стяжную ленту.
9. Вставить внутреннюю часть всасывающей планки в верхнюю часть.
10. Вкрутить и затянуть грибковые рукоятки.

Очистка фильтра для крупной грязи

1. Открыть крышку бака для грязной воды.



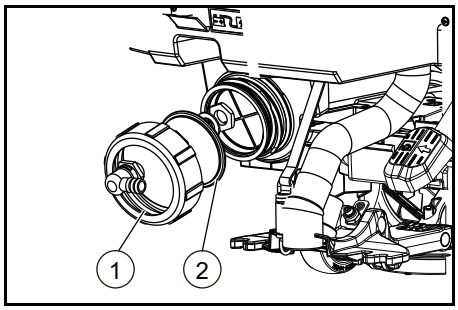
① Фильтр для крупной грязи

2. Снять фильтр для крупной грязи, потянув его вверх.

3. Промыть фильтр для крупной грязи под проточной водой.
4. Вставить фильтр для крупной грязи в бак для грязной воды.

Очистка фильтра чистой воды

1. Слить чистую воду (см. главу *Быстрый слив чистой воды*).
2. Отвинтить замок бака для чистой воды.



① Замок бака для чистой воды

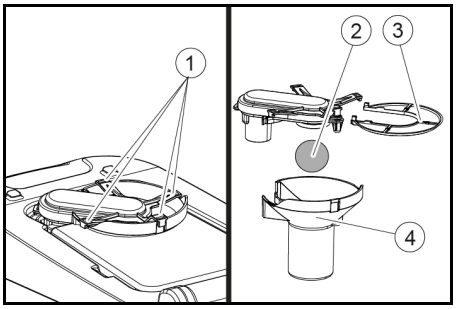
② Фильтр чистой воды

3. Вынуть фильтр чистой воды и промыть чистой водой.
4. Вставить фильтр чистой воды.
5. Установить на место заглушку бака для чистой воды.

Примечание: убедиться, что патрубок для присоединения шланга в крышке бака для чистой воды после затягивания находится в самой нижней точке.

Очистка поплавка и сетчатого фильтра

1. Открыть крышку бака для грязной воды.



① Фиксирующие крюки

② Поплавок

③ Ворсовый фильтр

④ Корпус поплавка

2. Ослабить фиксирующие крюки.
3. Вытянуть вниз корпус поплавка.
4. Достать поплавок из корпуса и очистить его.
5. Снять ворсовый фильтр и очистить.
6. Собрать все компоненты в обратной последовательности.

Замена дисковой щетки

Примечание

Заменить дисковые щетки, когда длина щетины достигнет 10 мм.

1. Поднять головку щетки.
2. Нажать педаль разблокировки щетки.
3. Вытянуть дисковую щетку сбоку из-под головки щетки.
4. Удерживая новую дисковую щетку под чистящей головкой, прижать ее вверх и зафиксировать.

Помощь при неисправностях

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве установить замковый выключатель в положение «0» и извлечь ключ.

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.
- В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

При приближении к углам, кустам, деревьям или объектам, которые ограничивают обзор, следует проявлять особую осторожность.

Неисправность	Устранение
Устройство не запускается	1. Установить замковый выключатель в положение «1». 2. Задействовать предохранительный выключатель. 3. Вставить штекер аккумулятора. 4. Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить. 5. Проверить подсоединение полюсных выводов аккумуляторов.
Количество воды недостаточное	1. Проверить уровень чистой воды, при необходимости заполнить бак. 2. Увеличить количество воды на регуляторе подачи воды. 3. Очистить фильтр чистой воды. 4. Проверить шланги на предмет засорения, при необходимости очистить.
Слишком низкая мощность всасывания	1. Остановить устройство и слить грязную воду. 2. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить. 3. Проверить правильность соединения всасывающего шланга с баком для грязной воды. 4. Проверить ворсовый фильтр на предмет загрязнения, при необходимости очистить. 5. Очистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости перевернуть или заменить. 6. Проверить, закрыта ли крышка сливного шланга грязной воды. 7. Проверить и при необходимости откорректировать настройки всасывающей планки. 8. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. 9. Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить.
Результат очистки неудовлетворительный	1. Снизить скорость. 2. Проверить щетки на износ, при необходимости заменить. 3. Проверить тип щеток и моющее средство на пригодность.
Всасывающая турбина работает с повышенной частотой вращения	1. Слить грязную воду. 2. Очистить поплавок. 3. Проверить ворсовый фильтр, при необходимости очистить. 4. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. 5. Проверить всасывающую планку на предмет засорения, при необходимости очистить
Щетка не вращается	1. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.
Устройство вибрирует во время очистки	1. Использовать более мягкую щетку.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Принадлежности

Описание	№ детали	Описание
Дисковая щетка в сборе, красная D51	9.753-021.0	Для общей очистки любых поверхностей.
Дисковая щетка (очень мягкая)	4.905-028.0	Для чистки деликатных напольных покрытий и полировки.

Описание	№ детали	Описание
Дисковая щетка (мягкая)	4.905-027.0	Из натуральных волокон для чистки и полировки.
Дисковая щетка (средней мягкости)	4.905-026.0	Для общей очистки любых поверхностей.
Дисковая щетка (жесткая)	4.905-029.0	Для стойких загрязнений и глубокой очистки. Только для износостойких поверхностей.
Приводная пластина, 479 мм	4.762-534.0	Для очистки при помощи падов. С быстросменной муфтой и центральным замком.
Пад, 500 мм, (мягкий)	6.371-146.0	С натуральной щетиной, для полировки. Эффективно удаляет места истирания.
Пад, 508 мм, (мягкий)	6.369-468.0	Легкая зернистость, подходит для полировки полов.
Пад, 508 мм (средней мягкости)	6 369-079.0	Для очистки любых видов напольных покрытий.
Пад, 508 мм (средней жесткости)	6.369-078.0	Для удаления стойких загрязнений и для глубокой очистки.
Пад, 508 мм (жесткий)	6.369-077.0	Для очистки сильно загрязненных напольных покрытий и для глубокой очистки.
Алмазный пад, 508 мм (крупный)	6.371-260.0	Для предварительной очистки / восстановления. Удаляет мелкие царапины для получения чистой, матовой поверхности. Для подготовки поверхности перед использованием желтого пада. В качестве кристаллизационного пада для базовой кристаллизации.
Алмазный пад, 508 мм (средний)	6.371-261.0	Для предварительной очистки / восстановления. Удаляет мелкие царапины, делая поверхность более однородной и блестящей. Для подготовки поверхности перед использованием зеленого алмазного пада. В качестве кристаллизационного пада для кристаллизации с приданием выраженного блеска.
Алмазный пад, 508 мм (мелкий)	6.371-240.0	Для простой полировки ламинатных полов, поверхностей из мозаики и натурального камня. Для регулярной очистки после использования желтых и белых падов.
Пад из микрофибры, 508 мм	6.371-271.0	Отличная очищающая способность. Также эффективно очищает керамогранитную плитку.
Меламиновый пад, 508 мм	6.371-025.0	Комплект меламиновых падов для эффективной очистки микропористых поверхностей.
Съемник, 850 мм	4.778-008.0	Съемник параболический, всасывающие кромки из износостойкого материала Linatex красного цвета, с опорными роликами.
Всасывающие кромки, 33 дюйма, красные	4.400-011.0	Из материала Linatex, износостойкие.
Всасывающие кромки, 33 дюйма, прозрачные	4.400-005.0	Из полиуретана, маслостойкие.

Технические характеристики

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Рабочие характеристики устройства			
Номинальное напряжение	V	24	24
Емкость аккумулятора	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Средняя потребляемая мощность	W	880	750
Мощность тягового двигателя	W	130	-
Мощность всасывающей турбины	W	250	250
Мощность привода щеток	W	500	500
Теоретическая производительность по площади	m^2/h	2550	2040
Объем бака для чистой воды	l	55	55
Объем бака для грязной воды	l	55	55
Температура воды макс.	°C	50	50
Давление воды макс.	bar	0,06	0,06
Уклон рабочей зоны макс.	%	2	2
Всасывание			
Мощность всасывания, объем воздуха	l/s	24	24
Мощность всасывания, разрежение	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Моющие щетки			
Рабочая ширина	mm	510	510
Диаметр щетки	mm	510	510
Частота вращения щетки	1/min	140	140
Давление прижима щетки	kg	≥ 27	≥ 27
Размеры и вес			
Допустимый общий вес	kg	240	225
Собственная масса (транспортировочный вес)	kg	115	110
Размеры отсека для аккумулятора	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72			
Общее значение вибрации	m/s^2	<2,5	<2,5
Погрешность K	dB(A)	0,2	0,2
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Погрешность K_{pA}	dB(A)	2	2
Уровень звуковой мощности L_{WA} Погрешность K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Устройство для очистки полов
Тип: 1.127-xxx

Действующие директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2014/53/EC (TCU)

Примененные гармонизированные стандарты
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Примененные национальные стандарты
-

Подписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями руководства компании.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Виннденден, 25.01.2019

Tartalom

Általános utasítások 101
Működés 101
Rendeltetésszerű használat 101
Környezetvédelem 101
Tartozékok és pótalkatrészek 101
Szállított tartozékok 101
Biztonsági tanácsok 101
A készülék leírása 102
Szerelés 103
Üzembe helyezés 103
Üzemeltetés 104
Szállítás 104
Raktározás 105
Ápolás és karbantartás 105
Segítség üzemzavarok esetén 106
Garancia 106
Tartozékok 106
Műszaki adatok 106
EU-megfelelőségi nyilatkozat 107

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.
Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Működés

Ez a súroló-szívógép egyenletes talajok nedves tisztítására alkalmas.
A vízmennyiség és a tisztítószer mennyiségének beállításával a mindenkori tisztítási feladathoz igazítható. A tisztítószer adagolása a tisztítószer tartályba adagolásával szabályozható.
A munkavégzési szélesség, valamint a friss- és a szennyvíztartály térfogat (lásd: *Műszaki adatok*) hatásos tisztítást tesz lehetővé magas használati időtartam mellett.
BD 50/55 W Classic Bp hajtómotorral.
BD 50/55 W Classic Bp hajtómotor nélkül.

Megjegyzés

A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készülék különböző tartozékokkal szerelhető fel. Kérje katalógusunkat vagy keresse fel internetoldalunkat a www.kaercher.com webhelyen

Rendeltetésszerű használat

A készülék kereskedelmi és ipari célú, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült. A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

- A készülék csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlók tisztítására használható.
- A készülék nem alkalmas fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
- A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben.
- A készülék engedélyezett maximális meredekségű felületek tisztítására (lásd: *Műszaki adatok*).

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.com/REACH*

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: *www.kaercher.com*.

Szállított tartozékok

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Biztonsági tanácsok

A készülék első használata előtt olvassa el a jelen használati utasítást és a mellékelt, 5.956-251.0 számú kiadványt, amely tartalmazza a kefés tisztítógépek és szóróextrakciós készülékek biztonsági utasításait, és ezeknek megfelelően cselekedjen.
A készülék engedélyezett korlátozott meredekségű felületek tisztítására (lásd: *Műszaki adatok*).

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

Felboruló készülék

Sérülésveszély

A készüléket ne használja dőlt felületeken.

A készüléket csak zárt burkolattal és fedelekkel szabad üzemeltetni.

Biztonsági berendezések

⚠ ***VIGYÁZAT***

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat.

Biztonsági kapcsoló

Ha a biztonsági kapcsolót elengedi, akkor a készülék kikapcsol.

Kulcsos kapcsoló

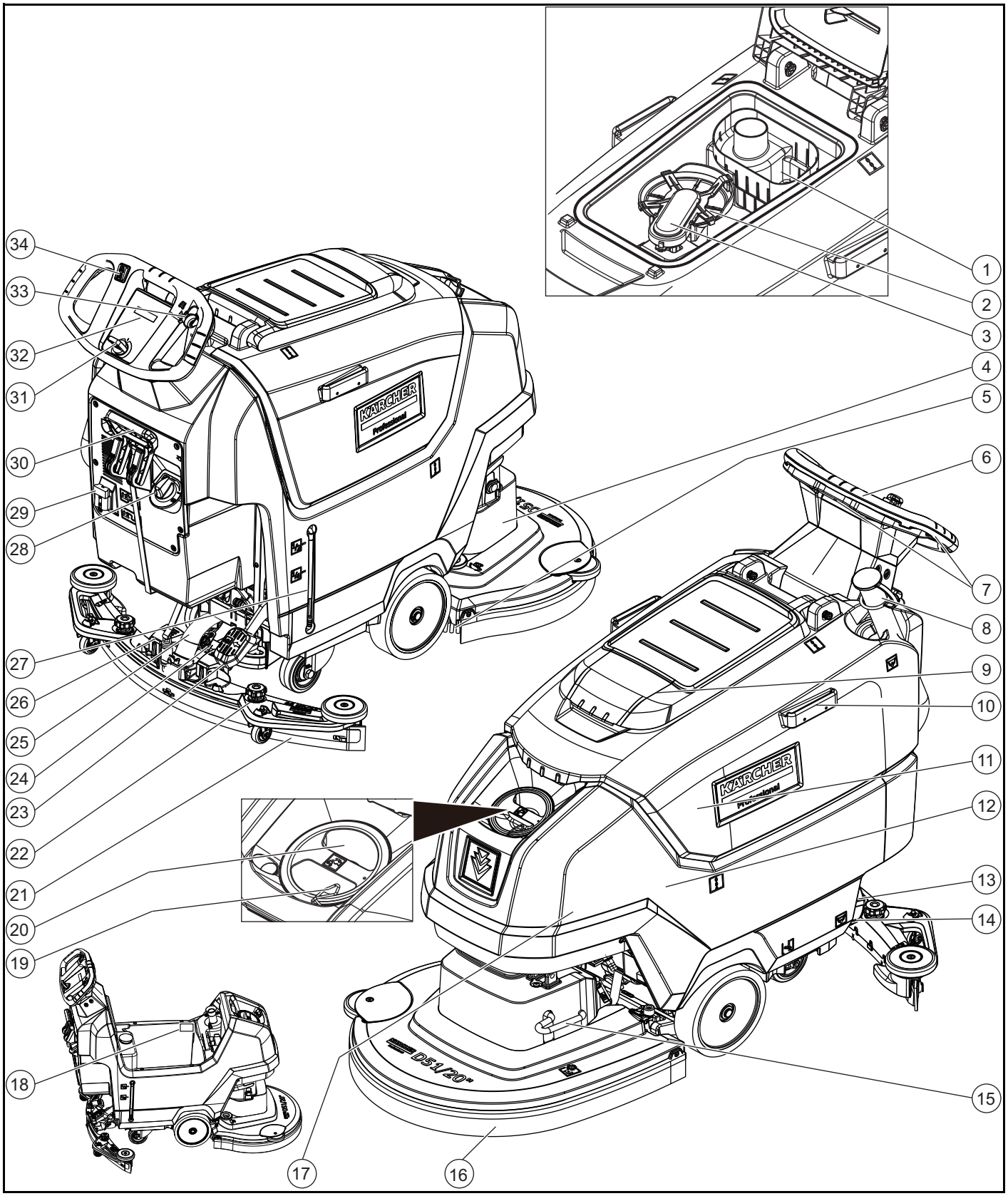
Ha a kulcsos kapcsolót kihúzza, akkor a készülék biztosítva van a jogosulatlan használat ellen.

Figyelmeztetések szimbólumai

Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a következő figyelmeztető utasításokat:

	Vegye figyelembe az akkumulátor használati utasításában, az akkumulátoron, valamint a jelen használati utasításban foglalt útmutatásokat.
	Szemvédő viselése kötelező.
	Tartsa távola a gyermekeket a savaktól és az akkumulátortól.
	Robbanásveszély
	Tilos tüzet gyújtani, szikrát gerjeszteni, nyílt lángot használni és dohányozni!
	Marásveszély!
	Elsősegélynyújtás.
	Figyelmeztetés
	Ártalmatlanítás
	Az akkumulátort tilos a szemetesbe dobni.

A készülék áttekintése



① Durva szennyszűrő
② Bolyhszűrő
③ Úszó
④ Kefefej
⑤ Tárcsakefe
⑥ Kézi fogantyú
⑦ Biztonsági kapcsoló
⑧ Szennyvízleeresztő-tömlő adagolóberendezéssel
⑨ Szennyvíztartály fedele
⑩ Home Base tartósín
⑪ Szennyvíztartály
⑫ **akkumulátor
⑬ Frissvíz-szűrő
⑭ Frissvíz-tartály leeresztő
⑮ Kefeengedélyező pedál
⑯ Fröcskölés elleni védelem
⑰ Frissvíz-tartály
⑱ Típustábla
⑲ Tömlőszorító
⑳ Töltőtölcsér frissvíz-tartályhoz
㉑ Szívógerenda
㉒ Szívógerenda zár
㉓ Kefefej pedál
㉔ Szívógerenda dőlésszögének beállítása
㉕ Szívótömlő
㉖ Excenterkar
A szívógerenda rögzítéséhez

(27) Frissvíz töltési szint jelzője

(28) Vízmennyiség szabályozógombja

(29) Akkumulátor csatlakozódugója

(30) Szívógerenda emelőkarja

(31) Kulcsos kapcsoló

(32) Kijelző

(33) Munkavégzési sebesség forgatógombja (Csak BD 50/55 W Classic Bp esetén)

(34) Menetirány-kapcsoló (Csak BD 50/55 W Classic Bp esetén)

** Nem tartozék

Színjelölés

- A tisztítási folyamat vagy a napi karbantartás kezelőelemei sárga színűek.
- A karbantartás és a szerviz kezelőelemei világosszürkék.

Szimbólumok a készüléken


Frissvíz-tartály leeresztőnyílása


Szennyvíztartály leeresztőnyílása


Frissvíz-tartály töltési szintje (25%)


Itt csatlakoztathatja a töltőkészülék dugaszát


Rögzítési pont


*Mop-tartó


FIGYELEM
Hibás csatlakozóaljzat
Károsodás veszélye
NE ide csatlakoztassa a töltőkészülék dugaszát


A kefefejpedál emelése / leeresztése

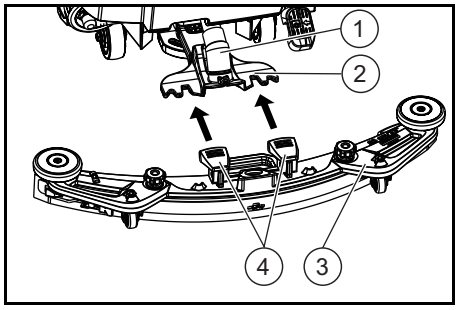

Kefeengedélyező pedál

* opcionális

Szerelés

Szívógerenda felszerelése

1. Fordítsa mindkét szorítókart felfelé.



(1) Szívótömlő

(2) Szívógerenda felfüggesztés

(3) Szívógerenda

(4) Szorítókar

2. Helyezze be a szívógerendát annak befogójába.
3. Fordítsa mindkét szorítókart lefelé.

Akkumulátorok

Ajánlott akkumulátorkészletek BD 50/55

Leírás	Megbízás száma
115 Ah - karbantartásmentes	2.815-091.0
80 Ah - karbantartásmentes	2.815-090.0
76 Ah - karbantartásmentes	2.815-099.0
105 Ah - karbantartásmentes	2.815-100.0

Karbantartásmentes akkumulátorok (nedves akkumulátorok)

⚠ ***VESZÉLY***
A víz feltöltését csak lemerült akkumulátoron végezze el
Marási sérülés veszélye a savkilépés miatt, ruházat tönkremenetele
Az akkumulátorsav kezelésekor viseljen védőszemüveget.
Tartsa be az előírásokat.
Ha a fröccsenő sav a bőrre vagy a ruhára kerül, akkor azonnal mossa le bő vízzel.

FIGYELEM
Adalékanyagokat tartalmazó víz használata
Meghibásodott akkumulátorok, szavatossági igény elvesztése
Az akkumulátorok feltöltéséhez csak desztillált vagy ioncserélt vizet (EN 50272-T3) használjon.
Ne használjon idegen adalékokat, úgynevezett hatásfokozókat, mivel ez a szavatossági igény elvesztésével jár.

1. A töltési folyamat vége előtt egy órával adja hozzá a desztillált vizet. Ennek során vegye figyelembe a sav szintjét az akkumulátor jelölésének megfelelően.
   A töltési folyamat végén minden cellában gáznak kell fejlődnie.

Karbantartás nélküli akkumulátorok (AGM és gélelemek)

FIGYELEM
Károsodás veszélye az AGM és a gél akkumulátorok kinyitásakor!
Az AGM és a gél akkumulátorok nem igényelnek karbantartást, és zárt akkumulátorházzal rendelkeznek. Desztillált víz vagy akkumulátorsav utántöltése nem lehetséges, és nem is szükséges. Az akkumulátorház kinyitása vagy fúrása károsíthatja az AGM vagy a gél akkumulátort, ezért ezt cserélni kell.
Ne nyissa ki az akkumulátorházat, és ne fúrjon bele furatokat.
Ne takarja le a túlnyomás szelepet és ne módosítsa.

1. Az AGM és a gél akkumulátorokat csak a megadott töltőkkel töltse fel, lásd a következő fejezetet: *Az akkumulátor töltése*.

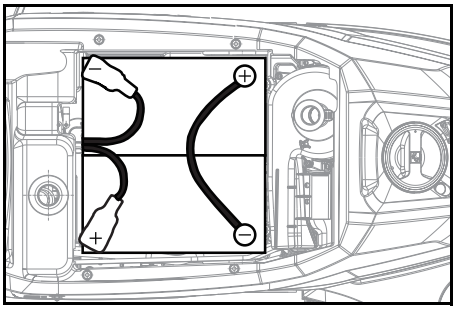
Akkumulátorok behelyezése és csatlakoztatása

⚠ ***VIGYÁZAT***
Akkumulátorok kivétele és behelyezése
A gép instabil állapota
Az akkumulátorok kivétele és behelyezése során ügyeljen a gép stabil helyzetére.

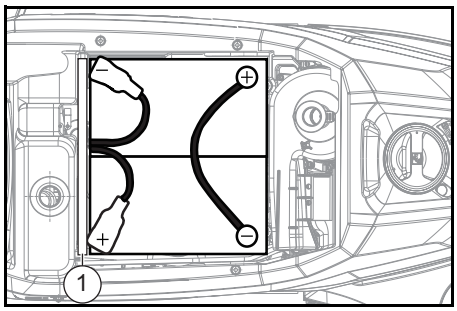
FIGYELEM
Polaritás felcserélése
Vezérlőelektronika tönkremenetele
Az akkumulátor csatlakoztatásakor ügyeljen a megfelel póluskiosztásra.

FIGYELEM
Mélykisülés
Károsodás veszélye
A készülék üzembe helyezése előtt töltse fel az akkumulátorokat.

1. Engedje le a szennyvizet.
2. Hajtsa felfelé a szennyvíztartályt.
3. Helyezze be az akkumulátorokat a készülékbe az ábra szerint.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Távtartó

4. Csatlakoztassa a pólusokat az akkumulátor telepítőkészletének összekötő kábeleivel.
5. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt az akkumulátor még szabad (+) és (-) pólusaira.
6. A készülékoldali akkumulátorcsatlakozót kösse össze az akkumulátoroldali akkumulátorcsatlakozóval.
7. Hajtsa lefelé a szennyvíztartályt.

Akkumulátor kiszerelése

⚠ ***VIGYÁZAT***
Akkumulátorok kivétele és behelyezése
A gép instabil állapota
Az akkumulátorok kivétele és behelyezése során ügyeljen a gép stabil helyzetére.

1. Állítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásba, és húzza ki a kulcsot.
2. Válassza le az akkumulátorcsatlakozót.
3. Engedje le a szennyvizet.
4. Hajtsa felfelé a szennyvíztartályt.
5. Kösse le a készülékoldali kábelt az akkumulátor negatív pólusáról.
6. Kösse le a több kábelt az akkumulátorokról.
7. Vegye ki az akkumulátort.
8. A használt akkumulátorokat az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Üzembe helyezés

Az akkumulátor töltése

⚠ ***VESZÉLY***
A töltőkészülék nem rendeltetésszerű használata
Elektromos áramütés veszélye
Vegye figyelembe a hálózati feszültséget és a készülék ismertető címkéjén megadott biztosításokat.
A töltőkészüléket csak kellően szellőztetett, száraz helyiségben használja.

FIGYELEM
A töltési folyamat során veszélyes gázok gyűlhetnek fel a tartály alatt
Robbanásveszély
A karbantartásmentes akkumulátorok töltése előtt hajtsa felfelé a szennyvíztartályt.

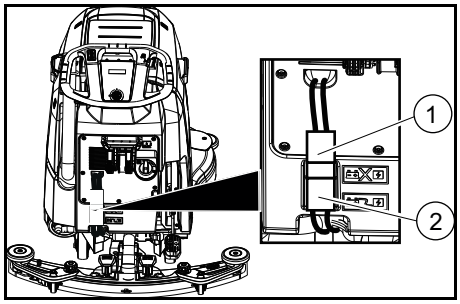
FIGYELEM
Nem megfelelő töltőkészülék használata
Károsodás veszélye
Ne csatlakoztassa a töltőkészüléket a készülékoldali akkumulátorcsatlakozóra.
Csak a beépített akkumulátor típusának megfelelő töltőkészüléket használjon.
Olvassa el a használati utasítást, és különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására.

Akkumulátor-készlet	Kapacitás	Töltőkészülék
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Az átlagos töltési idő kb. 10-15 óra.
A töltési eljárás során a készülék nem használható.

Megjegyzés
A gép teljes lemerülés elleni védelemmel rendelkezik, tehát ha az akkukapacitás eléri a még megengedett legkisebb mértéket, akkor a kefemotor és a turbina lekapcsol.

1. A készülék közvetlenül a töltőkészülékhez szállítható, ennek során kerülje el az emelkedőket.
2. Húzza ki a készülékoldali akkumulátorcsatlakozót.



(1) Akkumulátorcsatlakozó, készülékoldal

(2) Akkumulátorcsatlakozó, akkumulátoroldal

3. Csatlakoztassa az akkumulátoroldali akkumulátorcsatlakozót a töltőkészülékre.
4. Dugja be a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatba.
5. Végezze el a töltést a töltőkészülék használati utasításában foglaltak szerint.
6. A készülékoldali akkumulátorcsatlakozót kösse össze az akkumulátoroldali akkumulátorcsatlakozóval.

Üzemeltetés

FIGYELEM
Üzemelés közbeni veszélyes helyzetek
Sérülésveszély
Veszély esetén eressze el a biztonsági kapcsolót.

Üzemanyagok betöltése

Frissvíz betöltése

1. Nyissa ki a frissvíz-tartály zárját.
2. Töltse be a (maximum 50 °C-os) friss vizet a töltőtölcsér alsó széléig.

Megjegyzés
Feltöltés során a frissvíz-tömlő tömlőszorító segítségével rögzíthető.

3. Zárja a frissvíz-tartály zárját.

Tisztítószerekkel kapcsolatos tudnivalók

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Nem megfelelő tisztítószer
Egészségügyi veszély, a készülék károsodása
Csak az ajánlott tisztítószereket használja. Ezektől eltérő tisztítószerek használata esetén az üzemeltető viseli az üzembiztonság és a balesetveszély megnövekedett kockázatát.
Csak oldószer-, só- és fluorsavmentes tisztítószereket használjon.
Tartsa be a tisztítószereken megadott biztonsági utasításokat.

Megjegyzés
Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.
Javasolt tisztítószerek

Használat	Tisztítószerek
Vízálló padlók karbantartó tisztítása	RM 746 RM 756 RM 780
Csillogó felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 es
Ipari padlók alap- és karbantartó tisztítása	RM 69 ASF
Csiszolt kőpadló burkolatok alap- és karbantartó tisztítása	RM 753
Szaniter terület csempéinek karbantartó tisztítása	RM 751
Szaniter terület tisztítása és fertőtlenítése	RM 732
Minden lúgálló (pl. PVC-) padló rétegeltávolítása	RM 752
Linóleumpadlók rétegeltávolítása	RM 754

Tisztítószerek

1. A tisztítószert töltse be a frissvíz-tartályba.

Megjegyzés
A frissvíz-tartály töltőtölcsérének fedele használható a megfelelő tisztítószer mennyiség kimérésére. A fedél belső oldalán egy skála található.

Vízmennyiség beállítása

1. A vízmennyiséget a padlóburkolat szennyezettségének függvényében állítsa be a szabályozógombbal.

Megjegyzés
Végezze el az első próbatisztítást csekély mennyiségű vízzel. Lépésről lépésre növelje a vízmennyiséget, míg el nem éri a kívánt tisztítási eredményt.

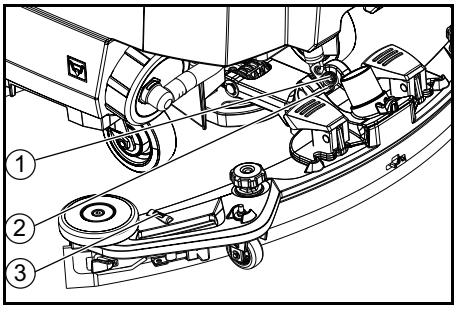
Megjegyzés
Üres frissvíz-tartály esetén a kefefej vízadagolás nélkül működik tovább.

Szívógerenda beállítása

Dőlés beállítása

A dőlést úgy kell beállítani, hogy a szívógerenda szívóélei teljes hosszukban egyenletesen nyomódjanak a talajhoz.

1. Helyezze a készüléket sík, nem lejtős felületre.
2. Állítsa a kulcsos kapcsolót „ON” állásba. Tegye le a szívógerendát.
3. Vigye egy kissé előre a készüléket.
4. Olvassa le a vízmértéket.



(1) Csavar

(2) Anya

(3) Vízmérték

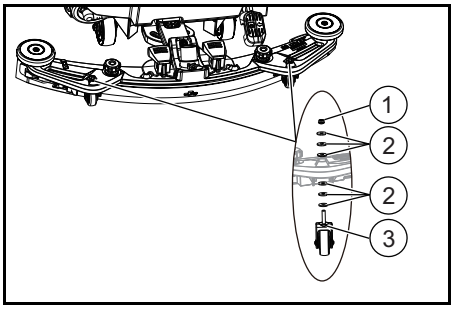
5. Lazítsa meg az anyát.
6. Állítsa be a csavart úgy, hogy a vízmérték szintjelzője a két vonal között legyen.
7. Húzza meg az anyát.
8. Az új beállítás ellenőrzéséhez mozgassa a készüléket ismét kicsit előrefelé. Ha szükséges, ismételje meg a beállítási folyamatot.
9. Állítsa a kulcsos kapcsolót „OFF” állásba.

Magasság beállítása

A magasság beállítása befolyásolja a szívóél meghajlását a talajjal való érintkezés során.

Megjegyzés
Alapbeállítás: *3 alátét a szívógerenda felett, 3 alátét alatta.*
Egyenetlen talaj: *5 alátét a szívógerenda felett, 1 alátét alatta.*
Nagyon sima talaj: *1 alátét a szívógerenda felett, 5 alátét alatta.*

1. Csavarja le az anyát.



(1) Anya

(2) Alátét

(3) Távtartógörgő tartóval

2. Helyezze a kívánt számú alátétet a szívógerenda és a távtartógörgő közé.
3. A többi alátétet helyezze a távtartógörgő fölé.
4. Csavarja fel és húzza meg az anyacsavart.
5. Ismételje meg az eljárást a második távtartógörgővel.

Megjegyzés
Állítsa mindkét távtartógörgőt azonos magasságra.

Tisztítás

Kapcsolja be a készüléket

1. Fordítsa a kulcsos kapcsolót az „1” helyzetbe.
   A kijelzőn egymást követően a következők jelennek meg:
- Kärcher
- Az akkumulátor töltöttségi szintje és az üzemórák száma
- Hátralévő idő a következő ügyfélszolgálati felülvizsgálatig
- Szoftververzió, kezelőegység
- Az akkumulátor töltöttségi szintje és az üzemórák száma (BD 50/55 C Classic Bp esetén)
  Az akkumulátor töltöttségi szintje és a sebessége (BD 50/55 W Classic Bp esetén)

Jármű mozgása

Megjegyzés
Tisztítás közben a menetirány módosítható. Így a készülék többszöri előre és hátrafelé járatásával intenzíven megtisztítható egy adott felület.

1. Fordítsa a menetirány-kapcsolót „előre” helyzetbe.

Tisztítás

Megjegyzés
Az elszívási teljesítmény javítása érdekében módosítható a szívógerenda magassága és dőlése (lásd: Szívógerenda beállítása).

Megjegyzés
Ha a szennyvíztartály megtelt, akkor egy úszó elzárja a szívónyílást, és a szívóturbina magasabb fordulatszámon működik. Ekkor a szívógerenda megemelkedik és a szívógerenda kiürítési pozíciójába halad.

1. A munkasebesség forgatógombját állítsa a kívánt értékre.
   Beállítás közben a sebesség a kijelzőn látható. A kijelző a sebesség a maximális sebesség százalékában látható.
2. A szabályozószeleppel állítsa be a vízmennyiséget.
3. Nyomja lefelé a szívógerenda karját.
   A szívógerenda lesüllyed.
   Elindul az elszívás.
4. Nyomja le a kefefejpedált, akassza ki és engedje fel.
5. Húzza a biztonsági kapcsolót a tolókengyel felé.
   A kefefej elindul és a készülék a beállított sebességgel működik.

Az üzem befejezése

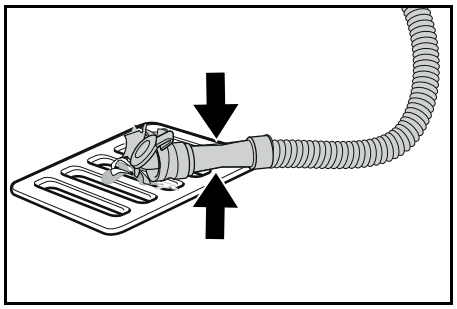
Tisztítás befejezése

1. Engedje el a biztonsági kapcsolót.
2. Nyomja le a kefefejpedált és akassza be.
3. Haladjon egy rövid szakaszt.
   A készülék felszívja a maradék vizet.
4. Emelje meg a szívógerendát.
   Az elszívás még 10 másodpercig utánfutást végez.
5. Fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” helyzetbe.
6. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort.

Engedje le a szennyvizet

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Szennyvíz nem szakszerű ártalmatlanítása
Környezetszennyezés
Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat.

1. Vegye ki a tartóból a leeresztő tömlőt, majd engedje be egy megfelelő gyűjtőedénybe.



2. Nyomja össze vagy törje meg a az adagolóberendezést.
3. Nyissa ki az adagolóberendezés fedelét.
4. Engedje le a szennyvizet. A vízmennyiséget az összenyomással vagy a megtöréssel szabályozza.
5. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.

Frissvíz gyors leeresztése

1. Csavarja le a frissvíz-leeresztő zárját.
2. Eressze le a friss vizet.
3. Helyezze fel a frissvíz-leeresztő zárját és húzza meg.

Megjegyzés
Ügyeljen arra, hogy a zár meghúzását követően a tömlőcsatlakozó a frissvíz-tartály zárjának legalsó pontjában helyezkedjen el.

Szállítás

⚠ ***VESZÉLY***
Haladás emelkedőn
Sérülésveszély
Feltöltéshez és leeresztéshez csak a maximálisan engedélyezett mértékű emelkedőkön működtesse a készüléket (lásd: Műszaki adatokfejezetben).

Haladjon lassan.

⚠ ***VIGYÁZAT***

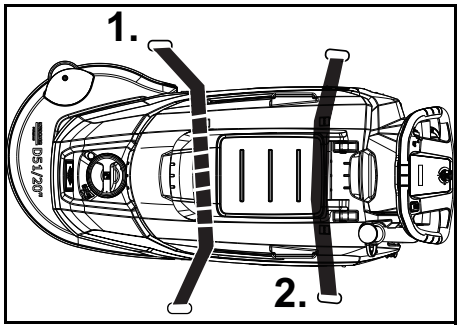
A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállításkor vegye figyelembe a készülék súlyát.

A készüléket csak más személy segítségével vagy a menet hajtás segítségével rakodja fel.

1. Nyomja le a kefefejpedált és akassza be.
2. Emelje meg a szívógerendát.
3. Fordítsa a kulcsos kapcsolót az „1” helyzetbe.
4. Válassza ki a menetirányt a menetirány kapcsolóval.
5. Húzza a biztonsági kapcsolót a tolókengyel felé.
6. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen a feszítő fülek segítségével, a mindenkori irányelveknek megfelelően.



Raktározás

⚠ ***VIGYÁZAT***

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

FIGYELEM

Fagy

A készülék tönkremehet a megfagyó víztől

A vizet teljesen ürítse le a készülékből.

A készüléket fagymentes helyen tárolja.

- Ezt a készüléket csak belső terekben szabad tárolni.
- Hosszú ideig történő tárolás előtt teljesen töltse fel az akkumulátorokat.
- Tárolás közben legalább havonta töltse fel teljesen az akkumulátorokat.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***

Nem szándékosan beinduló készülék

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken való minden munkavégzés előtt állítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásba és húzza ki a kulcsot.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.

- Eressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a friss vizet.

Biztonsági felülvizsgálat / Karbantartási szerződés

Kereskedőjével megállapodhatnak egy rendszeres biztonsági felülvizsgálatban vagy köthetnek egy karbantartási szerződést. Javasoljuk, hogy kérjen tanácsot.

Karbantartási időközök

Minden használat után

FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás

Károsodás veszélye.

Ne fröcskölje a készüléke vízzel.

Ne használjon agresszív tisztítószereket.

Az egyes karbantartási munkák részletes ismertetését lásd: *Karbantartási munkálatok*.

- Engedje le a szennyvizet.
- Öblítse ki tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
- Készülék nedves, enyhe mosólúggal átitatott ronggyal tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a bolyszűrőt, szükség esetén tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a durva szennyszűrőt.
- Tisztítsa meg a szívóéleket, ellenőrizze kopásukat, szükség esetén állítsa után a magasságukat vagy cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a tárcsakefék kopását, szükség esetén cserélje ki azokat.
- Töltse fel az akkumulátort.
  - Ha a töltöttségi szint 50% alá csökken, akkor töltse fel teljesen az akkumulátort, közben ne szakítsa meg a töltési folyamatot.
  - Ha a töltöttségi szint 50% fölött van, akkor csak abban az esetben töltse fel az akkumulátort, ha a készülék következő használatához teljes feltöltöttség szükséges.

Hetente

- Gyakori üzemeltetés esetén az akkumulátort legalább hetente egy alkalommal és megszakítás nélkül fel kell tölteni.

Havonta

Az egyes karbantartási munkák részletes ismertetését lásd: *Karbantartási munkálatok*.

1. Ürítse le a frissvíz-tartályt és mossa ki a lerakódásokat.
2. Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.
3. Tisztítsa meg az úszót és a bolyhszűrőt.
4. Ellenőrizze az akkumulátor pólusainak oxidációját, szükség esetén kefével távolítsa el az oxidálódott réteget. Ellenőrizze a csatlakozókábel feszességét.
5. A szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket tisztítsa meg, ellenőrizze a tömítést, szükség esetén cserélje ki azokat.
6. Karbantartásmentes akkumulátorok esetében ellenőrizze a cellákban a sav sűrűségét.
7. Ha hosszabb ideig nem használják a készüléket, akkor teljesen feltöltött akkumulátorokkal tárolja el. Az akkumulátorokat ebben az esetben legalább havonta teljesen töltse fel.

Évente

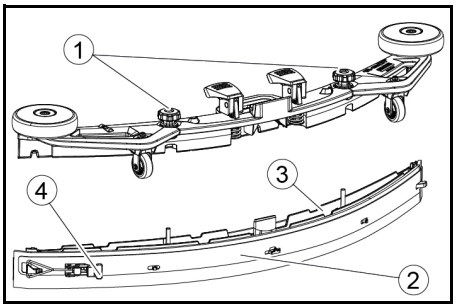
- Az előírt felülvizsgálatot az ügyfélszolgálattal végeztesse el.

Karbantartási munkálatok

Szívóélek megfordítása vagy cseréje

Ha a szívóélek elhasználódtak, akkor meg kell fordítani vagy ki kell cserélni azokat.

1. Vegye le a szívógerendát.
2. Tekerje ki a csillagfogantyút.



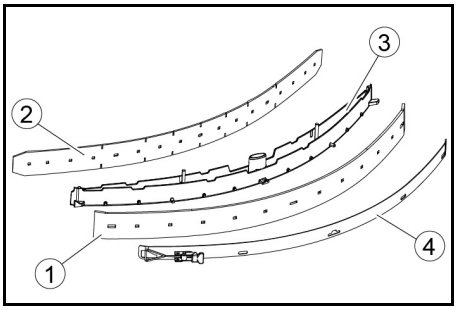
① Csillag markolat

② Rögzítőszalag

③ Szívógerenda belső része

④ Feszítőzár

3. Húzza ki a szívógerenda belső részét.
4. Nyissa ki a feszítőzárat.
5. Távolítsa el a rögzítőszalagot.
6. Válassza le a szívóéleket a belső részről.



① Hátsó szívóél

② Első támasztókab

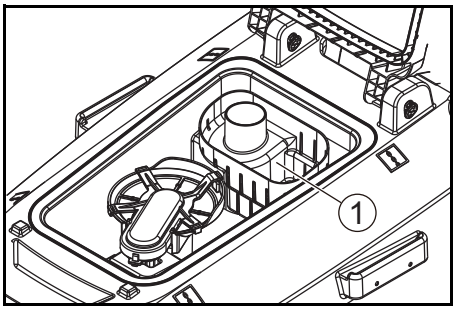
③ Szívógerenda belső része

④ Rögzítőszalag

7. Nyomja a megfordított vagy új szívóéleket a szívógerenda belső részének bütykeire.
8. Helyezze fel a rögzítőszalagot.
9. Tolja be a szívógerenda belső részét a felső részbe.
10. Tekerjen be és húzza meg erősen a csillagfogantyút.

Durva szennyszűrő tisztítása

1. Nyissa ki a szennyvíztartály fedelét.

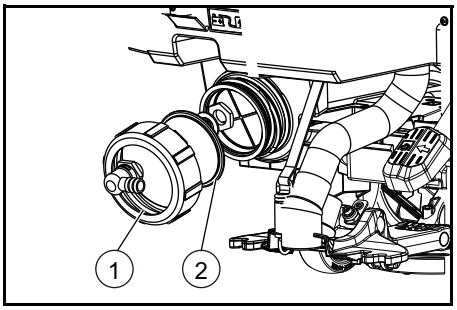


① Durva szennyszűrő

2. Felfelé emelve húzza le a durva szennyszűrőt.
3. Folyó víz alatt öblítse ki a durva szennyszűrőt.
4. Helyezze be a durva szennyszűrőt a szennyvíztartályba.

Frissvíz-szűrő tisztítása

1. Eressze le a friss vizet (lásd a *Frissvíz gyors leeresztése*fejezetben).
2. Csavarozza le a frissvíz-tartály zárját.



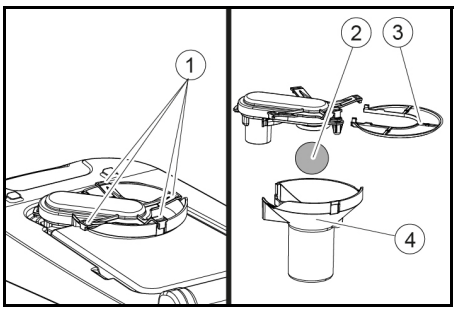
① Frissvíz-tartály zárja

② Frissvíz-szűrő

3. Húzza ki a frissvíz-szűrőt, majd öblítse le tiszta vízzel.
4. Helyezze be a frissvíz-szűrőt.
5. Helyezze fel a frissvíz-tartály zárját.
   Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a zár meghúzását követően a tömlőcsatlakozó a frissvíz-tartály zárjának legalsó pontjában helyezkedjen el.

Úszó és a bolyhszűrő tisztítása

1. Nyissa ki a szennyvíztartály fedelét.



① Reteszelő kapocs

② Úszó

③ Bolyhszűrő

④ Úszóház

2. Oldja a reteszelő kapcsokat.
3. Lefelé mozgatva húzza le az úszóházat.
4. Vegye ki az úszót az úszóházból, majd tisztítsa meg.
5. Távolítsa el a szöszszűrőt és tisztítsa meg.
6. Fordított sorrendben szerelje vissza az összes alkatrészt.

Tárcsakefe cseréje

Megjegyzés

Cserélje ki a tárcsakeféket, amikor a sörte hossza elérte a 10 mm-t.

1. Emelje fel a kefefejet.
2. Nyomja le a kefekioldó pedált.
3. Húzza ki a tárcsakefét oldalt a kefefej alól.
4. Tartsa a tisztítófej alá az új tárcsakefét, majd nyomja felfelé és pattintsa be.

Segítség üzemzavarok esetén

⚠ ***VESZÉLY***
Nem szándékosan beinduló készülék
Sérülésveszély, áramütés veszélye
A készüléken való minden munkavégzés előtt állítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásba és húzza ki a kulcsot.
Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.

- Eressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a friss vizet.
- Olyan üzemzavar esetén, amely ez alapján a táblázat alapján nem hárítható el, értesítse az ügyfélszolgálatot.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
Legyen óvatos, ha nem jól látható szegletekhez, bokrokhoz, fákhoz vagy tárgyakhoz közeledik, melyek zavarhatják a területre való rálátását.

Üzemzavar	Elhárítás
A készülék nem indítható	1. Fordítsa a kulcsos kapcsolót az „1” helyzetbe. 2. Nyomja meg a biztonsági kapcsolót. 3. Dugja be az akkumulátorcsatlakozót. 4. Ellenőrizze és szükség esetén töltse fel az akkumulátorokat. 5. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva vannak-e az akkumulátor pólusai.
Nem elegendő a vízmennyiség	1. Ellenőrizze a friss víz töltési szintjét, és szükség esetén töltse fel a tartályt. 2. A vízmennyiség szabályozógombjával növelje a vízmennyiséget. 3. Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt. 4. Ellenőrizze a tömlők esetleges eltömődését, szükség esetén tisztítása meg azokat.
Túl alacsony a szívóteljesítmény	1. Helyezze le a készüléket és eressze le a szennyvizet. 2. A szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket tisztítsa meg, ellenőrizze a tömítést, szükség esetén cserélje ki azokat. 3. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szívótömlő szennyvíztartályra csatlakozása. 4. Ellenőrizze a bolyhszűrő esetleges szennyeződését, szükség esetén tisztítsa meg. 5. Tisztítsa meg a szívógerenda szívóélei, adott esetben fordítsa meg vagy cserélje ki azokat. 6. Ellenőrizze, hogy le van-e zárva a szennyvízleeresztő-tömlő fedele. 7. Ellenőrizze a szívógerenda beállítását, szükség esetén korrigálja. 8. Ellenőrizze a szívótömlő esetleges eltömődését, szükség esetén tisztítása meg. 9. Ellenőrizze a szívótömlő tömítését, szükség esetén cserélje ki.
Nem megfelelő a tisztítási eredmény	1. Csökkentse a sebességet. 2. Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki azokat. 3. Ellenőrizze, hogy a megfelelő kefetípust és tisztítószert használják-e.
A szívóturbina megemelkedett fordulatszámon működik	1. Engedje le a szennyvizet. 2. Tisztítsa meg az úszót. 3. Ellenőrizze a bolyhszűrőt, szükség esetén tisztítsa meg. 4. Ellenőrizze a szívótömlő esetleges eltömődését, szükség esetén tisztítása meg a tömlőt. 5. Ellenőrizze a szívógerenda esetleges eltömődését, szükség esetén szüntesse meg azt.
A kefe nem forog	1. Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e idegen test a kefét, adott esetben távolítsa el azt.
Tisztítás közben a készülék vibrál	1. Használjon puhább kefét.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.
(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok

Leírás	Alkatrészek száma	Leírás
Tárcsakefe, teljes, piros D51	9.753-021.0	Általános tisztításhoz, minden felülethez.
Tárcsakefe (nagyon puha)	4.905-028.0	Érzékeny padlók tisztításához és polírozáshoz.
Tárcsakefe (puha)	4.905-027.0	Természetes rostokból tisztításhoz és polírozáshoz.
Tárcsakefe (közepesen puha)	4.905-026.0	Általános tisztításhoz, minden felülethez.
Tárcsakefe (kemény)	4.905-029.0	Makacs szennyeződéseknél és mélytisztításnál. Csak kopásálló felületekhez.
Tárcsa, 479 mm	4.762-534.0	Pad-el történő tisztításhoz. Gyorsváltó kuplunggal és központi zárral.
Pad, 500 mm, (puha)	6.371-146.0	Természetes szőrkefével, polírozáshoz. Hatékonyan távolítja el a kidörzsölődéseket.
Pad, 508 mm, (puha)	6.369-468.0	Finomszemcsés, alkalmas padlók polírozására.
Pad, 508 mm (közepesen puha)	6.369-079.0	Minden típusú padló tisztításához.
Pad, 508 mm (közepesen kemény)	6.369-078.0	A makacs szennyeződések eltávolításához és mélytisztításhoz.
Pad, 508 mm (kemény)	6.369-077.0	Erősen szennyezett padlófelületek tisztításához és mélytisztításhoz
Gyémántpad, 508 mm (durva)	6.371-260.0	Durva tisztításhoz / helyreállításhoz. Eltávolítja az apró karcolásokat a tiszta, selyem-matt felület érdekében. A felület előkészítése a sárga pad-ek használata előtt. Kristályosító pad-ként alapkristályosításhoz.
Gyémántpad, 508 mm (közepes)	6.371-261.0	Durva tisztításhoz / helyreállításhoz. Eltávolítja a finom karcolásokat a homogénebb és fényesebb felület érdekében. Felület előkészítéséhez a zöld gyémántpad használata előtt. Kristályosító padként magasfényű kristályosításhoz.
Gyémántpad, 508 mm (finom)	6.371-240.0	Laminált padlók, terrazzo és természetes kőfelületek könnyed polírozásához. Karbantartó tisztításhoz a fehér és sárga pad-ek használata után.
Mikroszálas pad, 508 mm	6.371-271.0	Kiváló tisztítóerő. Hatékonyan tisztítja a csiszolt kőpadló burkolatot is.
Melamin pad, 508 mm	6.371-025.0	Melamin padkészlet a mikroporózus felületek hatékony tisztításához.
Lehúzó, 850 mm	4.778-008.0	Parabolikus lehúzó, szívóélek kopásálló, piros Linatex bevonattal, tartógörgőkkel.
Szívóél, 33 col, piros	4.400-011.0	Linatex bevonattal, kopásálló.
Szívóél, 33 col, átlátszó	4.400-005.0	PU-ból készült, olajálló.

Műszaki adatok

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai			
Névleges feszültség	V	24	24
Akkumulátorkapacitás	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Közepes teljesítményfelvétel	W	880	750
Trakciós motor teljesítménye	W	130	-
Szívóturbina teljesítménye	W	250	250
Kefehajtás teljesítménye	W	500	500
Elméleti felületi teljesítmény	m^2/h	2550	2040

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Frissvíz-tartály űrtartalma	l	55	55
Szennyvíztartály-térfogat	l	55	55
Vízhőmérséklet max.	°C	50	50
Víznyomás max.	bar	0,06	0,06
Munkaterület emelkedése max.	%	2	2
Beszívás			
Szívóteljesítmény levegőmennyisége	l/s	24	24
Szívóteljesítmény, vákuum	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Tisztítókefék			
Munkavégzési szélesség	mm	510	510
Kefeátmérő	mm	510	510
Kefefordulatszám	1/min	140	140
Kefék rászorítónyomása	kg	≥ 27	≥ 27
Méretek és súlyok			
Megengedett össztömeg	kg	240	225
Üres tömeg (szállítási tömeg)	kg	115	110
Akkumulátorrekesz méretei	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Az EN 60335-2-72 szerint meghatározott értékek			
Összes vibrációs érték	m/s^2	<2,5	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	dB(A)	0,2	0,2
Zajszint L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Bizonytalansági paraméter K_{pA}	dB(A)	2	2
L zajteljesítményszint$_{WA}$ + K bizonytalansági paraméter$_{WA}$	dB(A)	84,1	84,1

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.
Termék: Padlótisztító
Típus: 1.127-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EU irányelv
2014/53/EU (TCU)

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Alkalmazott nemzeti szabványok
-
Az aláírók az ügyvezetés megbízásából és teljeskörű meghatalmazásával cselekednek.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019. 01. 25.

Obsah

Obecné pokyny 108
Funkce 108
Použití v souladu s určením 108
Ochrana životního prostředí 108
Příslušenství a náhradní díly 108
Rozsah dodávky 108
Bezpečnostní pokyny 108
Popis přístroje 109
Montáž 110
Uvedení do provozu 110
Provoz 111
Přeprava 111
Skladování 112
Péče a údržba 112
Nápověda při poruchách 113
Záruka 113
Příslušenství 113
Technické údaje 113
EU prohlášení o shodě 114

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění rovných podlah.
Přístroj lze přizpůsobit danému úkolu čištění nastavením množství vody a množství čisticího prostředku. Dávkování čisticího prostředku se upravuje přidáním v nádrži.
Pracovní šířka a objem nádrže na čistou vodu a nádrže na špinavou vodu (viz kapitola *Technické údaje*) umožňují účinné čištění při vysoké době použití.
BD 50/55 W Classic Bp je s hnacím motorem.
BD 50/55 C Classic Bp je bez hnacího motoru.

Upozornění

Přístroj lze vybavit různým příslušenstvím v závislosti na daném úkolu čištění. Vyžádejte si náš katalog nebo navštivte nás na webové stránce www.kaercher.com.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k profesionálnímu a průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních. Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj se nesmí používat pouze k čištění hladkých podlah citlivých na vlhkost a necitlivých na leštění.
- Přístroj není vhodný k čištění zamrzlých podlah (např. chladírna).
- Přístroj není určen pro použití v prostředí s rizikem výbuchu.
- Přístroj je povolen k provozu na plochách s maximálním sklonem (viz kapitola *Technické údaje*).

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.com/REACH*

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento Návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní předpisy pro přístroje na čištění válcových kartáčů a zařízení pro rozprašovací extrakci, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.
Přístroj je povolen k provozu na plochách s omezeným sklonem (viz kapitola *Technické údaje*).

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Převržený přístroj

Nebezpečí úrazu

Neprovozujte přístroj na nakloněných plochách.

Přístroj se smí provozovat jen s uzavřenou kapotou a víkem.

Bezpečnostní zařízení

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřemosťujte.

Bezpečnostní vypínač

Při uvolnění bezpečnostního vypínače se přístroj vypne.

Klíčový spínač

Při vytažení klíčového spínače je přístroj zajištěn proti neoprávněnému použití.

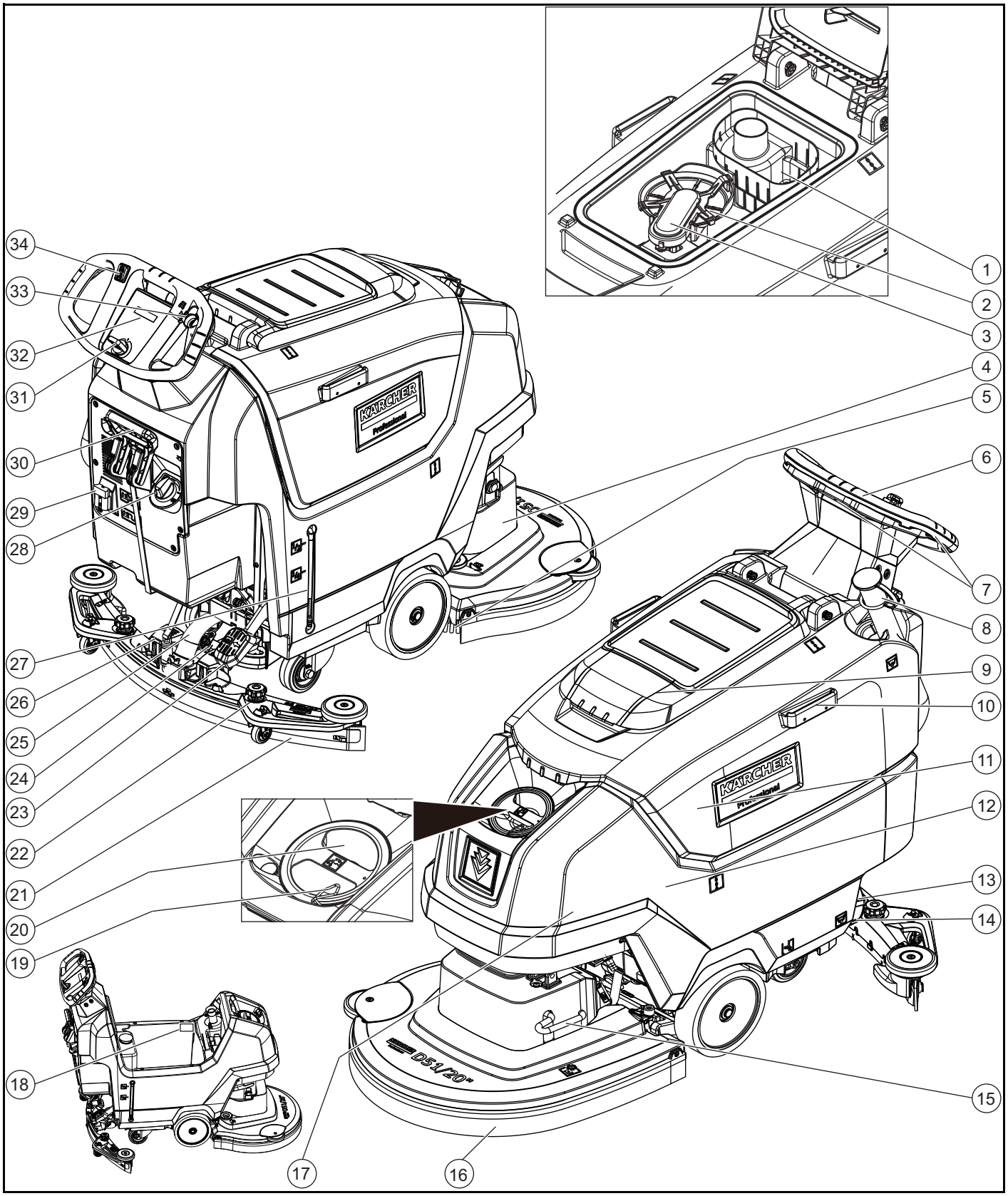
Symboly výstražných upozornění

Při manipulaci s bateriemi dbejte následujících výstražných upozornění:

	Dbejte na upozornění v návodu k používání baterie a na baterii a rovněž pokynů v tomto návodu k použití.
	Používejte ochranu zraku.
	Zabraňte dětem v přístupu k elektrolytu a baterii.
	Nebezpečí výbuchu
	Zákaz rozdělávání ohně, tvoření jisker, používání otevřeného ohně a kouření.
	Nebezpečí poleptání
	První pomoc.
	Výstražný pokyn
	Likvidace
	Nevyhazujte baterii do popelnice.

Popis přístroje

Přehled přístroje



① Síto na hrubé nečistoty
② Sítko na vlákna
③ Plovák
④ Kartáčová hlava
⑤ Kotoučový kartáč
⑥ Rukojeť
⑦ Bezpečnostní vypínač
⑧ Vypouštěcí hadice znečištěné vody s dávkovacím zařízením
⑨ Víko nádrže na špinavou vodu
⑩ Úchytná lišta Home Base
⑪ Nádrž na odpadní vodu
⑫ **Baterie
⑬ Filtr čerstvé vody
⑭ Vypouštění nádrže na čistou vodu
⑮ Pedál uvolnění kartáčů
⑯ Ochrana proti rozstřiku
⑰ Nádrž na čistou vodu
⑱ Typový štítek
⑲ Hadicová spona
⑳ Plnicí hrdlo nádrže na čistou vodu
㉑ Sací lišta
㉒ Uzávěr sací lišty
㉓ Pedál kartáčové hlavy
㉔ Nastavení sklonu sací lišty
㉕ Sací hadice
㉖ Excentrová páka

Pro uchycení sací lišty

(27) Ukazatel výšky hladiny čerstvé vody

(28) Regulační knoflík pro množství vody

(29) Konektor baterií

(30) Páka sací lišty

(31) Klíčový spínač

(32) Displej

(33) Otočný knoflík pracovní rychlosti
(Pouze pro BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Spínač směru jízdy
(Pouze pro BD 50/55 W Classic Bp)

** není součástí dodávky

Barevné označení

- Ovládací prvky procesu čištění nebo každodenní údržbu jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

Symboly na přístroji


Vypouštěcí otvor nádrže na čistou vodu


Vypouštěcí otvor nádrže na špinavou vodu


Výška hladiny nádrže na čistou vodu (25%)


Zde zasuňte zástrčku nabíječky


Upínací bod


*Držák mopu


POZOR
Nesprávná zásuvka
Nebezpečí poškození
Zde NEZASUNUJTE zástrčku nabíječky


Pedál zvednutá/spuštění kartáčové hlavy

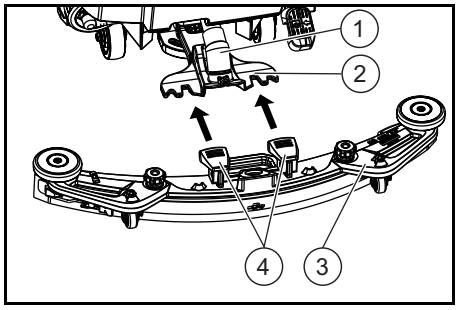

Pedál uvolnění kartáčů

* volitelné příslušenství

Montáž

Montáž sací lišty

1. Obě upínací páčky vyklopte nahoru.



(1) Sací hadice

(2) Odpružení sací lišty

(3) Sací lišta

(4) Upínací páčky

2. Nasaďte sací lištu do úchytu sací lišty.
3. Obě upínací páčky sklopte dolů.

Akumulátory

Doporučené sady baterií BD 50/55

Popis	Č. zakázky
115 Ah - bez údržby	2.815-091.0
80 Ah - bez údržby	2.815-090.0
76 Ah - bez údržby	2.815-099.0
105 Ah - bez údržby	2.815-100.0

Baterie s jednoduchou údržbou (baterie s elektolytem)

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Doplnění vody ve vybitém stavu baterie
Nebezpečí poleptání v důsledku úniku kyseliny, zničení oblečení
Při manipulaci s bateriovou kyselinou používejte ochranné brýle.
Dodržujte předpisy.
Případně vystříknutou kyselinu na kůži nebo oblečení okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

POZOR
Použití vody a přísadami
Vadné baterie, ztráta záručního nároku
K doplnění baterií používejte jen destilovanou nebo odsolovanou vodu (EN 50272-T3).
Nepoužívejte cizí přísady, takzvané zlepšovací látky, protože jinak zaniká záruka.

1. Hodinu před koncem procesu nabíjení přidejte destilovanou vodu. Při tom dbejte na správnou hladinu kyseliny podle označení na baterii.
   Na konci procesu nabíjení musí všechny články plynovat.

Baterie bez údržby (AGM a gelové baterie)

POZOR
Nebezpečí poškození při otevírání AGM a gelových baterií!
AGM a gelové baterie nevyžadují údržbu a kryt baterie je uzavřený. Doplňování destilovanou vodou nebo bateriovou kyselinou není možné a není nutné. Při otevření krytu nebo vrtání do krytu baterie se poškodí AGM nebo gelová baterie a musí být vyměněna.
Neotevírejte kryt baterie a nevrtejte do něj žádné otvory.
Nezakrývejte přetlakový ventil a neměňte jej.

1. Nabíjejte AGM a gelové baterie pouze s uvedenými nabíječkami, viz kapitola: *Nabíjení baterie*.

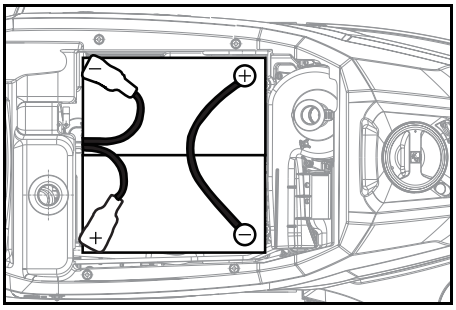
Montáž a připojení baterií

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Montáž a demontáž baterií
Labilita stroje
Při montáže a demontáže baterií dbejte na stabilitu stroje.

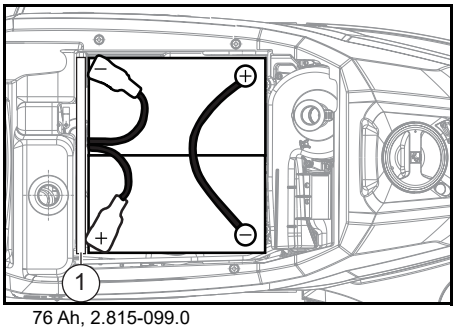
POZOR
Záměna polarity
Zničení řídicí elektroniky
Při připojování baterie dejte pozor na správnou polaritu.

POZOR
Hluboké vybití
Nebezpečí poškození
Před uvedením přístroje do provozu nabijte baterie.

1. Vypusťte znečištěnou vodu.
2. Vyklopte nádrž na špinavou vodu směrem nahoru.
3. Vložte baterie do přístroje podle znázornění.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Rozpěrka

4. Spojte póly ke spojovacím kabelům ze sady baterie.
5. Připojovací kabely připojte k volným pólům baterií (+) a (-).
6. Konektor baterie na zařízení spojte s konektorem baterie.
7. Sklopte nádrž na špinavou vodu směrem dolů.

Demontáž baterie

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Montáž a demontáž baterií
Labilita stroje
Při montáže a demontáže baterií dbejte na stabilitu stroje.

1. Otočte klíčový spínač do polohy „0“ a klíč vytáhněte.
2. Odpojte konektor baterie.
3. Vypusťte znečištěnou vodu.
4. Vyklopte nádrž na špinavou vodu směrem nahoru.
5. Kabel na straně přístroje odpojte od minusového pólu baterie.
6. Zbylé kabely odpojte od baterií.
7. Vyjměte baterii.
8. Použité baterie zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.

Uvedení do provozu

Nabíjení baterie

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Neodborné použití nabíječky
Úraz elektrickým proudem
Dodržujte napětí sítě a pojistku na typovém štítku přístroje.
Používejte nabíječku pouze v suchým místnostech s dostatečným větráním.

POZOR
Akumulace nebezpečných plynů během nabíjení pod nádrží
Nebezpečí výbuchu
Před nabitím baterií s jednoduchou údržbou vyklopte nádrž na špinavou vodu směrem nahoru.

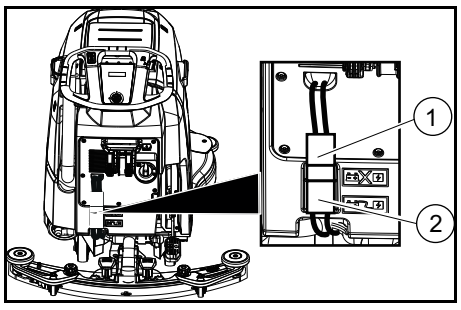
POZOR
Použití nevhodné nabíječky
Nebezpečí poškození
Nenapojujte nabíječku s konektorem baterie na zařízení.
Používejte pouze nabíječku vhodnou pro instalovaný typ baterie.
Přečtěte si návod k použití výrobce nabíječky a řiďte se zejména bezpečnostními pokyny.

Sada baterií	Kapacita	Nabíječka
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Doba nabíjení činí průměrně cca 10-15 hodin.
Přístroj se během nabíjení nesmí používat.

Upozornění
Přístroj je vybaven ochranou proti hlubokému vybití, tzn. že když je dosažena ještě přípustná míra minimální kapacity, vypne se motor kartáče a turbína.

1. Přístrojem najeďte přímo k nabíječce, při tom se vyhněte stoupání.
2. Vytáhněte konektor baterie na zařízení.



(1) Konektor baterie, strana zařízení

(2) Konektor baterie, strana baterie

3. Konektor baterie na baterii spojte s nabíječkou.
4. Síťovou zástrčku nabíječky zapojte do zásuvky.
5. Při nabíjení se řiďte pokyny v provozním návodu nabíječky.
6. Konektor baterie na zařízení spojte s konektorem baterie.

Provoz

POZOR
Krizová situace za provozu
Nebezpečí úrazu
V případě nebezpečí uvolněte bezpečnostní vypínač.

Doplnění provozních látek

Doplnění čerstvé vody

1. Otevřete uzávěr nádrže na čistou vodu.
2. Nalijte čerstvou vodu (maximálně 50 °C) po spodní hranu plnicí nálevky.

Upozornění
Hadice čerstvé vody se může během naplňování upevnit pomocí hadicové spony.

3. Uzavřete uzávěr nádrže na čistou vodu.

Upozornění týkající se čisticích prostředků

⚠ ***VAROVÁNÍ***
Nevhodné čisticí prostředky
Zdravotní riziko, poškození přístroje
Používejte jen doporučené čisticí prostředky. V případě jiných čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti a nebezpečí nehody.
Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyselinu fluorovodíkovou.
Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.

Upozornění
Nepoužívejte silně pěnicí čisticí prostředky.
Doporučené čisticí prostředky

Použití	Čisticí prostředky
Udržovací čištění všech podlah odolných proti vodě	RM 746 RM 756 RM 780
Udržovací čištění lesklých ploch (např. žula)	RM 755 es
Udržovací čištění a základní čištění průmyslových podlah	RM 69 ASF
Udržovací čištění a základní čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sanitární oblasti	RM 751
Čištění a dezinfekce v sanitární oblasti	RM 732
Odvrstvování všech podlah odolných proti žíravinám (např. PVC)	RM 752
Odvrstvování linoleových podlah	RM 754

Čisticí prostředky

1. Čisticí prostředek nalijte do nádrže na čistou vodu.

Upozornění
K odměření správného množství čisticího prostředku lze použít plnicí nálevku nádrže na čistou vodu. Na vnitřní straně je vybavena stupnicí.

Nastavení množství vody

1. Množství vody nastavte regulačním knoflíkem podle stavu znečištění podlahové krytiny.

Upozornění
První pokusy čištění proveďte s malým množstvím vody. Množství vody zvyšujte krok po kroku, dokud nebude dosažen požadovaný výsledek čištění.

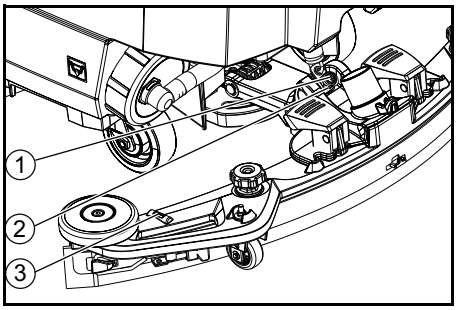
Upozornění
U prázdné nádrže na čistou vodu pracuje kartáčová hlava dále bez přívodu kapaliny.

Nastavení sací lišty

Nastavení sklonu

Sklon je třeba nastavit tak, aby sací chlopně sací lišty byly po celé délce rovnoměrně přitlačeny na podlahu.

1. Umístěte zařízení na povrch bez sklonu.
2. Přepněte klíčový spínač do polohy „ON“. Položte sací lištu.
3. Přístroj posuňte krátký kus dopředu.
4. Přečtěte si vodováhu.



① Šroub

② Matice

③ Vodováha

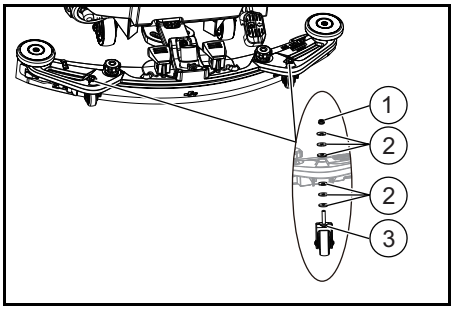
5. Povolte matice.
6. Upravte šroub tak, aby se ukazatel úrovně nacházel mezi dvěma řádky.
7. Utáhněte matici.
8. Chcete-li zkontrolovat nové nastavení, posuňte zařízení znovu o kousek dále. V případě potřeby zopakujte proces nastavení.
9. Přepněte klíčový spínač do polohy „OFF“.

Nastavení výšky

Výškovým nastavením je ovlivněn ohyb sacích chlopní při kontaktu s podlahou.

Upozornění
Výchozí nastavení: *3 podložky nad, 3 podložky pod sací lištu.*
Nerovnoměrná podlaha: *5 podložek nad, 1 podložka pod sací lištu.*
Velmi hladká podlaha: *1 podložka nad, 5 podložek pod sací lištu.*

1. Odšroubujte matice.



① Matice

② Podložka

③ Distanční váleček s držadlem

2. Umístěte požadovaný počet podložek mezi stěrač a distanční váleček.
3. Zbylé podložky umístěte nad distanční váleček.
4. Našroubujte matici a utáhněte ji.
5. Opakujte postup s druhým distančním válečkem.

Upozornění
Nastavte oba distanční válce na stejnou výšku.

Čištění

Zapnutí přístroje

1. Klíčový spínač nastavte do polohy „1“.
   Na displeji se postupně zobrazí:
- Kärcher
- Stav nabití baterie a počet provozních hodin
- Doba do příští návštěvy zákaznického servisu
- Verze softwaru ovládací jednotky
- Stav nabití baterie a počet provozních hodin (pro BD 50/55 C Classic Bp)
  Stav a rychlost nabití baterie (pro BD 50/55 W Classic Bp)

Jízda

Upozornění
Směr jízdy lze během čištění měnit. Tímto způsobem je možné zvolené místo intenzivně vyčistit několikanásobným pojezdem zpět a vpřed.

1. Spínač směru jízdy nastavte na „dopředu".

Čištění

Upozornění
Pro zlepšení výsledku odsávání je možné nastavit sklon a výšku sací lišty (viz kapitola Nastavení sací lišty).

Upozornění
Když je nádrž na špinavou vodu plná, plovák uzavře sací otvor a sací turbína běží na vyšší otáčky. V tomto případě zvedněte sací lištu a najeďte na vyprázdnění nádrže na špinavou vodu.

1. Otočte otočným knoflíkem pracovní rychlosti na požadovanou hodnotu.
   Při změně nastavení se rychlost zobrazuje na displeji. Zobrazení probíhá v procentech maximální rychlosti.
2. Nastavte množství vody pomocí regulačního ventilu.
3. Stiskněte páku sací lišty směrem dolů.
   Sací lišta se spustí dolů.
   Odsávání se spustí.
4. Sešlápněte pedál kartáčové hlavy dolů, uvolněte jej a nechte jej stoupnout nahoru.
5. Bezpečnostní vypínače natáhněte k posuvném madlu.
   Kartáčová hlava se spustí a zařízení se pohybuje nastavenou rychlostí.

Ukončení provozu

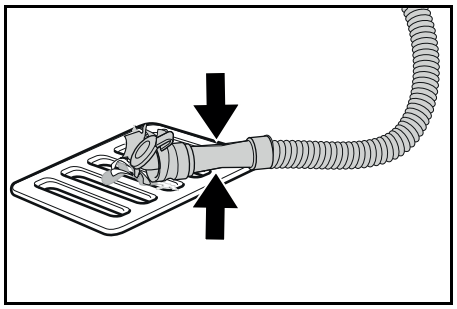
Ukončení čištění

1. Uvolněte bezpečnostní vypínač.
2. Sešlápněte pedál kartáčové hlavy a zacvakněte na místo.
3. Ujeďte krátkou vzdálenost.
   Odsává se zbytková voda.
4. Zvedněte sací lištu.
   Odsávání dobíhá po dobu 10 sekund.
5. Klíčový spínač nastavte do polohy „0“.
6. Popřípadě nabijte baterii.

Vypusťte znečištěnou vodu

⚠ ***VAROVÁNÍ***
Neodborná likvidace odpadních vod
Znečištění životního prostředí
Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

1. Vypouštěcí hadici vyjměte z držáku a spusťte ji nad vhodné zařízení ke sběru odpadních vod.



2. Dávkovací zařízení stlačte nebo nalomte.
3. Otevřete víko dávkovacího zařízení.
4. Vypusťte znečištěnou vodu. Množství vody regulujte tlakem nebo ohýbáním.
5. Propláchněte nádrž na špinavou vodu čistou vodou.

Rychlé vypuštění čerstvé vody

1. Odšroubujte odtokový uzávěr čerstvé vody.
2. Čerstvou vodu nechte vytéct.
3. Namontujte vypouštěcí zátku čisté vody a pevně ji utáhněte.

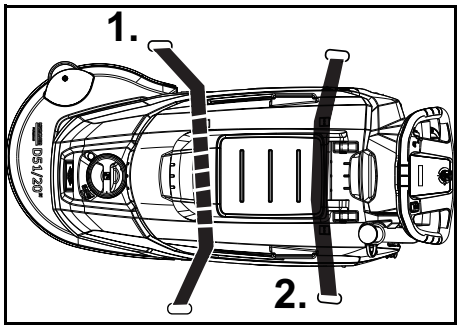
Upozornění
Dbejte na to, aby byla po přišroubování hadicová přípojka v uzávěru nádrže na čistou vodu v nejnižším bodě.

Přeprava

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Jízda na plochách se sklonem
Nebezpečí úrazu
Přístroj provozujte k nakládání a vykládání jen na plochách se sklonem do maximální hodnoty (viz kapitola Technické údaje).
Jeďte pomalu.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nedodržení hmotnosti
Nebezpečí úrazu a poškození
Vezměte v úvahu hmotnost přístroje při přepravě.
Přístroj nakládejte pouze za pomoci další osoby nebo použijte jízdní pohon.

1. Sešlápněte pedál kartáčové hlavy a zacvakněte na místo.
2. Zvedněte sací lištu.
3. Klíčový spínač nastavte do polohy „1“.
4. Přepínačem směru jízdy zvolte směr jízdy.
5. Bezpečnostní vypínače natáhněte k posuvném madlu.
6. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení pomocí upínacích ok podle příslušných pokynů.



Skladování

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

POZOR

Mráz

Zničení zařízení zmrzlou vodou

Z přístroje zcela vypusťte vodu.

Přístroj ukládejte pouze na místě chráněném před mrazem.

- Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.
- Před delším uložením baterie plně nabijte.
- Baterie během skladování plně nabijte nejméně jednou za měsíc.

Péče a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Neúmyslné spuštění přístroje

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před zahájením jakýchkoliv prací na přístroji nastavte klíčový spínač do polohy „0“ a vytáhněte klíč.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

- Vypusťte a zlikvidujte znečištěnou vodu a čerstvou vodu.

Bezpečnostní prohlídka / Smlouva o údržbě

Se svým prodejcem si můžete dohodnout pravidelnou bezpečnostní prohlídku nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Nechte si prosím poradit.

Intervaly údržby

Po každém provozu

POZOR

Nesprávně provedené čištění

Nebezpečí poškození.

Přístroj nenastřikujte vodou.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Podrobný popis jednotlivých údržbářských prací najdete v kapitole *Údržbářské práce*.

- Vypusťte znečištěnou vodu.
- Propláchněte nádrž na špinavou vodu čistou vodou.
- Vyčistěte stroj zvenku vlhkým hadrem, namočeným ve slabě koncentrovaném mycím louhu.
- Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby jej vyčistěte.
- Vyčistěte síto na hrubé nečistoty.
- Vyčistěte sací chlopně, zkontrolujte jejich opotřebení, v případě potřeby nastavte výšku nebo je vyměňte.
- Zkontrolujte opotřebení kotoučových kartáčů a popř. je vyměňte.
- Nabijte baterii.
  - Pokud je stav dobití baterií nižší než 50 %, dobijte baterii na plnou kapacitu a bez přerušení.
  - Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobijte baterii pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

Jednou týdně

- Při častém používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

Měsíčně

Podrobný popis jednotlivých údržbářských prací najdete v kapitole *Údržbářské práce*.

1. Vyprázdněte nádrž na čistou vodu a vypláchněte usazeniny.
2. Vyčistěte filtr čerstvé vody.
3. Vyčistěte plovák a sítko na vlákna.
4. Zkontrolujte oxidaci bateriových pólů, v případě potřeby póly vyčistěte kartáčem. Dejte pozor, aby spojovací kabely pevně držely.
5. Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. proveďte výměnu.
6. V případě baterií, které vyžadují údržbu, zkontrolujte hustotu elektrolytu článků.
7. Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, vypínejte zařízení jen s bateriemi dobitými na plnou kapacitu. Baterii nabijte na plnou kapacitu alespoň jednou za měsíc.

Ročně

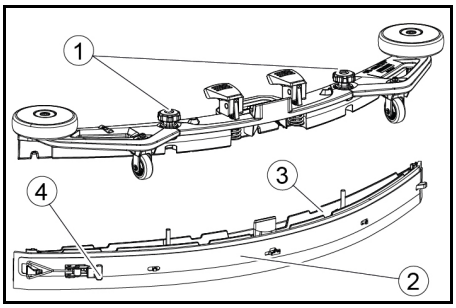
- Předepsanou inspekci nechte provést zákaznickým servisem.

Údržbářské práce

Obrácení nebo výměna sacích chlopní

Pokud jsou sací chlopně opotřebované, musí být otočeny nebo vyměněny.

1. Sejměte sací lištu.
2. Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



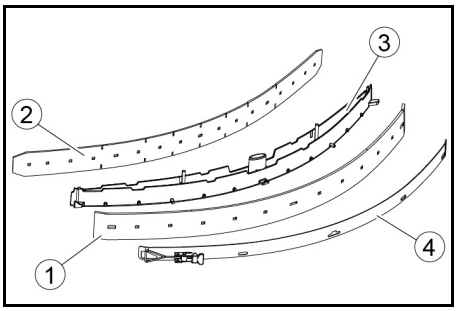
① Hvězdicová rukojeť

② Popruh

③ Vnitřní část sací lišty

④ Napínací závěr

3. Vytáhněte vnitřní část sací lišty.
4. Otevřete napínací zámek.
5. Odstraňte upínací pásky.
6. Uvolněte sací chlopně z vnitřní části.



① Zadní sací chlopně

② Přední podpůrná chlopeň

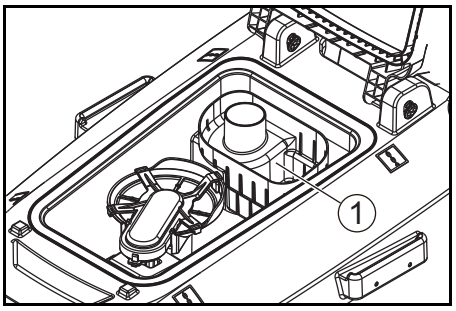
③ Vnitřní část sací lišty

④ Popruh

7. Zatlačte otočené nebo nové sací chlopně na knoflíky vnitřní části sacího paprsku.
8. Připojte popruh.
9. Vnitřní část sací lišty zatlačte do horní části.
10. Našroubujte a utáhněte hvězdicové rukojeti.

Čištění síta na hrubé nečistoty

1. Otevřete víko nádrže na špinavou vodu.

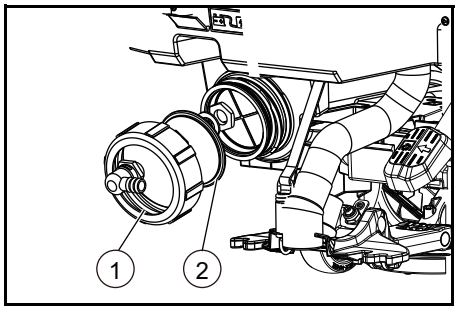


① Síto na hrubé nečistoty

2. Stáhněte síto na hrubé nečistoty směrem nahoru.
3. Síto na hrubé nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou.
4. Vsaďte síto na hrubé nečistoty do nádrže na špinavou vodu.

Čištění filtru čerstvé vody

1. Vypusťte čerstvou vodu (viz kapitola *Rychlé vypuštění čerstvé vody*).
2. Vyšroubujte uzávěr nádrže na čistou vodu.



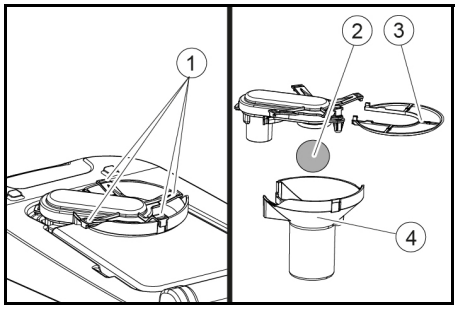
① Uzávěr nádrže na čistou vodu

② Filtr čerstvé vody

3. Vytáhněte filtr čerstvé vody a opláchněte jej čistou vodou.
4. Vsaďte filtr čerstvé vody.
5. Vyšroubujte uzávěr nádrže na čerstvou vodu.
   Upozornění: Dbejte na to, aby byla po přišroubování hadicová přípojka v uzávěru nádrže na čistou vodu v nejnižším bodě.

Čištění plováku a sítka na vlákna

1. Otevřete víko nádrže na špinavou vodu.



① Aretační hák

② Plovák

③ Sítko na vlákna

④ Pouzdro plováku

2. Povolte aretační hák.
3. Vytáhněte pouzdro plováku směrem dolů.
4. Plovák vyjměte z pouzdra plováku a plovák vyčistěte.
5. Vyjměte sítko na vlákna a vyčistěte jej.
6. Smontujte všechny součásti v obráceném pořadí.

Vyměňte kotoučový kartáč

Upozornění

Vyměňte kotoučové kartáče, jakmile délka štětin dosáhne 10 mm.

1. Zvedněte kartáčovou hlavu.
2. Sešlápněte pedál pro uvolnění kartáče.
3. Vytáhněte kotoučový kartáč zpod kartáčové hlavy.
4. Nový kotoučový kartáč držte pod čisticí hlavu, tlačte směrem nahoru a zacvakněte.

Nápověda při poruchách

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Neúmyslné spuštění přístroje
Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem
Před zahájením jakýchkoliv prací na přístroji nastavte klíčový spínač do polohy „0“ a vytáhněte klíč.
Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

- Vypusťte a zlikvidujte znečištěnou vodu a čerstvou vodu.
- Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.

⚠ ***VAROVÁNÍ***
Buďte opatrní, pokud se blížíte k slepým rohům/ koutům, keřům, stromům nebo objektům, které by mohly zhoršit váš výhled.

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze spustit	1. Klíčový spínač nastavte do polohy „1“. 2. Stiskněte bezpečnostní vypínač. 3. Zasuňte konektor baterie. 4. Zkontrolujte a popř. nabijte baterie. 5. Zkontrolujte, zda jsou bateriové póly správně připojeny.
Množství vody není dostačující	1. Zkontrolujte výšku hladiny a příp. doplňte nádrž. 2. Zvyšte množství vody na regulačním knoflíku pro množství vody. 3. Vyčistěte filtr čerstvé vody. 4. Zkontrolujte ucpání hadic a příp. je vyčistěte.
Sací výkon je příliš nízký	1. Vypněte přistroj a vypusťte znečištěnou vodu. 2. Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. vyměňte. 3. Zkontrolujte, zda je sací hadice správně spojena s nádrží na špinavou vodu. 4. Zkontrolujte a příp. vyčistěte znečištěné sítko na vlákna. 5. Sací chlopně na sací liště vyčistěte, příp. otočte nebo vyměňte. 6. Zkontrolujte, zda je kryt na vypouštěcí hadici špinavé vody uzavřen. 7. Zkontrolujte nastavení sací lišty, případně ji upravte. 8. Zkontrolujte ucpání sací hadice a příp. ji vyčistěte. 9. Zkontrolujte těsnost sací hadice a příp. ji vyměňte.
Výsledek čištění je nedostačující	1. Snižte rychlost. 2. Zkontrolujte opotřebení kartáčů a popř. kartáče vyměňte. 3. Zkontrolujte vhodnost typu kartáče a čisticího prostředku.
Sací turbína běží se zvýšenými otáčkami	1. Vypusťte znečištěnou vodu. 2. Vyčistěte plovák. 3. Zkontrolujte a příp. vyčistěte sítko na vlákna. 4. Zkontrolujte ucpání sací hadice a příp. ji vyčistěte. 5. Zkontrolujte ucpání sací hadice a příp. ji vyčistěte.
Kartáč se neotáčí	1. Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso a příp. odstraňte cizí těleso.
Přístroj vibruje při čištění	1. Použijte měkčí kartáč.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
(Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství

Popis	Č. dílu	Popis
Kotoučový kartáč, kompletní, červený D51	9.753-021.0	Pro všeobecné čištění, pro všechny povrchy.
Kotoučový kartáč (velmi měkký)	4.905-028.0	K čištění citlivých podlah a leštění.
Kotoučový kartáč (měkký)	4.905-027.0	Vyrobeno z přírodních vláken, pro čištění a leštění.
Kotoučový kartáč (středně měkký)	4.905-026.0	Pro všeobecné čištění, pro všechny povrchy.
Kotoučový kartáč (tvrdý)	4.905-029.0	Pro odolné nečistoty a hloubkové čištění. Pouze pro odolné povrchy.
Unašeč padů, 479 mm	4.762-534.0	K čištění pomocí polštářků. S výměnou rychlospojkou a funkcí centerlock.
Pad, 500 mm, (měkký)	6.371-146.0	S přírodním vlasem, pro leštění. Účinně odstraňuje oděrky.
Podložka, 508 mm, (měkká)	6.369-468.0	Jemná zrnitost, vhodné k leštění podlah.
Pad, 508 mm (středně měkký)	6.369-079.0	K čištění všech typů podlah.
Pad, 508 mm (středně tvrdý)	6.369-078.0	Pro odstranění odolných nečistot a pro hloubkové čištění.
Pad, 508 mm (tvrdý)	6.369-077.0	Pro čištění silně znečištěných podlah a pro hloubkové čištění.
Diamantový pad, 508 mm (hrubý)	6.371-260.0	Pro hrubé čištění / restaurování. Odstraňuje malé škrábance na čistém, pololesklém povrchu. Pro přípravu povrchu před použitím žlutého padu. Jako krystalizační podložka pro základní krystalizaci.
Diamantový pad, 508 mm (střední)	6.371-261.0	Pro hrubé čištění / restaurování. Odstraňuje jemné škrábance pro jednolitější a lesklejší povrch. Pro přípravu povrchu před použitím zeleného diamantového padu. Jako pad na krystalizaci pro krystalizace do vysokého lesku.
Diamantový pad, 508 mm (jemný)	6.371-240.0	Pro snadné leštění laminátových podlah, teras a povrchů z přírodního kamene. Pro běžné čištění po použití bílého a žlutého padu.
Mikrovláknový pad, 508 mm	6.371-271.0	Vynikající čisticí síla. Efektivně čistí také porcelánové kameniny.
Melaminový pad, 508 mm	6.371-025.0	Sada melaminových padů pro účinné čištění mikroporézních povrchů.
Stahovák, 850 mm	4.778-008.0	Parabolický stahovák, sací chlopně z proti opotřebení odolného, červeného Linatexu, s opěrnými válečky.
Sací chlopně, 33 buněk, červené	4.400-011.0	Vyrobeno z Linatexu, odolného proti opotřebení.
Sací chlopně, 33 buněk, průhledné	4.400-005.0	Z PU, odolné vůči oleji

Technické údaje

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Výkonnostní údaje přístroje			
Jmenovité napětí	V	24	24
Kapacita baterií	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Střední příkon	W	880	750
Výkon pojezdového motoru	W	130	-
Výkon sací turbíny	W	250	250
Výkon pohonu kartáče	W	500	500
Teoretický plošný výkon	m^2/h	2550	2040
Objem nádrže na čistou vodu	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Objem nádrže na špinavou vodu	l	55	55
Teplota vody max.	°C	50	50
Tlak vody max.	bar	0,06	0,06
Sklon pracovní oblasti max.	%	2	2
Vysávání			
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	24	24
Sací výkon, podtlak	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Čisticí kartáče			
Pracovní šířka	mm	510	510
Průměr kartáče	mm	510	510
Otáčky kartáče	1/min	140	140
Přítlak kartáčů	kg	≥ 27	≥ 27
Rozměry a hmotnosti			
Přípustná celková hmotnost	kg	240	225
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	kg	115	110
Rozměry bateriové přihrádky	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72			
Celková hodnota vibrace	m/s^2	<2,5	<2,5
Nejistota K	dB(A)	0,2	0,2
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Nejistota K_{pA}	dB(A)	2	2
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Nejistota K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Technické změny vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.
Výrobek: Čistič podlah
Typ: 1.127-xxx

Příslušné směrnice EU
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Aplikované národní normy
-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Kazalo

Splošna navodila 115
Delovanje 115
Namenska uporaba 115
Varovanje okolja 115
Pribor in nadomestni deli 115
Obseg dobave 115
Varnostna navodila 115
Opis naprave 116
Montaža 117
Zagon 117
Obratovanje 118
Transport 118
Skladiščenje 119
Nega in vzdrževanje 119
Pomoč pri motnjah 120
Garancija 120
Pribor 120
Tehnični podatki 120
Izjava EU o skladnosti 121

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Delovanje

Ta polirno-sesalni stroj se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal.
Napravo lahko prilagodite ustrezni vrsti čiščenja tako, da nastavite količino vode in količino čistila. Odmerjanje čistila se prilagodi prek dodatka v rezervoarju.
Delovna širina in kapaciteta rezervoarja za svežo in umazano vodo (glejte poglavje *Tehnični podatki*) omogočata učinkovito čiščenje z dolgo življenjsko dobo.
BD 50/55 W Classic Bp ima pogonski motor.
BD 50/55 C Classic Bp nima pogonskega motorja.

Napotek

Glede na vrsto čiščenja lahko napravo opremite z različnim dodatnim priborom. Povprašajte po našem katalogu ali nas obiščite na spletu na www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta naprava je predvidena za komercialno in industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah. Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Napravo je dovoljeno uporabljati samo za čiščenje gladkih tal, ki so odporna na vlago in poliranje.
- Naprava ni primerna za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Naprava ni primerna za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.
- Dovoljeno je delovanje naprave na površinah z maksimalnim naklonom (glejte poglavje *Tehnični podatki*).

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.com/REACH*

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji in razpršilno-ekstrakcijske naprave, št. 5.956-251.0, in ustrezno ukrepajte.
Dovoljeno je delovanje naprave na površinah z omejenim naklonom (glejte poglavje *Tehnični podatki*).

⚠ ***OPOZORILO***

Naprava se lahko prevrne

Nevarnost telesnih poškodb

Naprave ne uporabljajte na nagnjenih površinah.

Napravo je dovoljeno upravljati samo, če je pokrov motorja in vsi ostali pokrovi zaprti.

Varnostne naprave

⚠ ***PREVIDNOST***

Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave

Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Varnostno stikalo

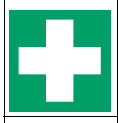
Če spustite varnostno stikalo, se naprava izklopi.

Stikalo na ključ

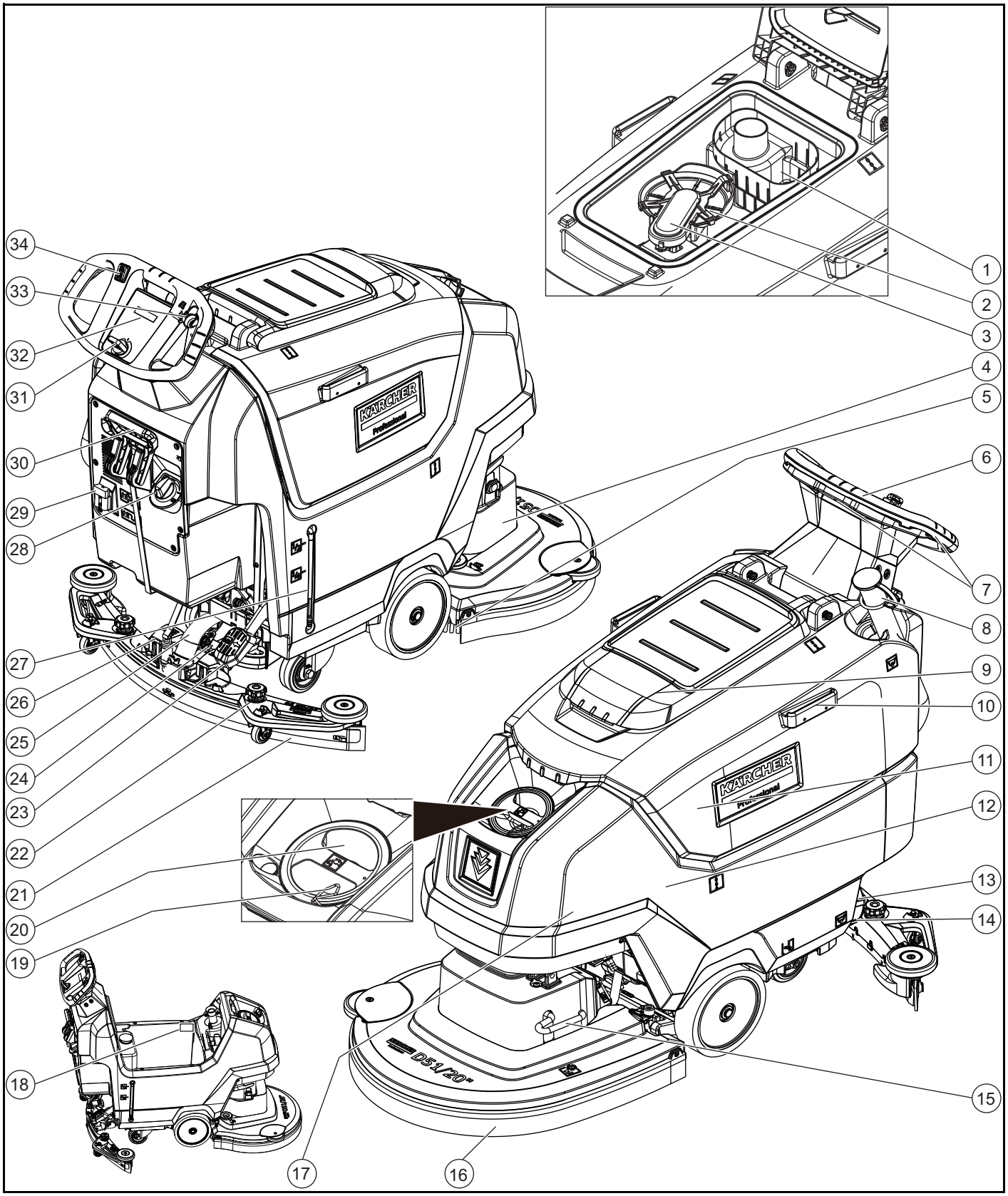
Če je stikalo na ključ izvlečeno, je naprava zavarovana pred nepooblaščeno uporabo.

Simboli opozoril

Pri rokovanju z baterijami upoštevajte naslednja opozorila:

	Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo akumulatorja in na akumulatorju ter v teh navodilih za uporabo.
	Nosite zaščitna očala.
	Kislino in baterijo hranite zunaj dosega otrok.
	Nevarnost eksplozije
	Ogenj, iskre, odprt plamen in kajenje prepovedani.
	Jedko
	Prva pomoč.
	Opozorilo
	Odstranjevanje med odpadke
	Baterije ne odvrzite v zaboj za smeti.

Pregled naprave



① Sito za grobo umazanijo
② Sito za kosme
③ Plovec
④ Glava krtače
⑤ Kolutna krtača
⑥ Ročaj
⑦ Varnostno stikalo
⑧ Gibka izpustna cev za umazano vodo z dozirno napravo
⑨ Pokrov rezervoarja za umazano vodo
⑩ Držalna tirnica Home Base
⑪ Rezervoar za umazano vodo
⑫ **Baterija
⑬ Filter za svežo vodo
⑭ Izpust rezervoarja za svežo vodo
⑮ Pedal za sprostitev krtače
⑯ Zaščita pred brizgi
⑰ Rezervoar za svežo vodo
⑱ Tipska ploščica
⑲ Objemka za gibko cev
⑳ Polnilni liv rezervoarja za svežo vodo
㉑ Sesalni prečnik
㉒ Zapiralo sesalnega prečnika
㉓ Pedal za glavo krtače
㉔ Nastavitve naklona sesalnega prečnika
㉕ Sesalna gibka cev
㉖ Ekscentrična ročica

Za pritrditev sesalnega prečnika

(27) Prikaz napolnjenosti za svežo vodo

(28) Gumb za reguliranje količine vode

(29) Vtič baterije

(30) Ročica sesalnega prečnika

(31) Stikalo na ključ

(32) Zaslon

(33) Vrtljivi gumb za delovno hitrost
(Samo pri BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Stikalo za smer vožnje
(Samo pri BD 50/55 W Classic Bp)

** Ni vključeno v obseg dobave

Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za čistilni postopek ali dnevno vzdrževanje so rumene barve.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servis so svetlo sive barve.

Simboli na napravi


Izpustna odprtina rezervoarja za svežo vodo


Izpustna odprtina rezervoarja za umazano vodo


Napolnjenost rezervoarja za svežo vodo (25 %)


Tukaj vtaknite vtič polnilnika


Pritrdilna točka


*Držalo krpe za čiščenje tal


POZOR
Napačna reža
Nevarnost poškodovanja
Tukaj NE vtikajte vtiča polnilnika


Pedal za dviganje/spuščanje glave krtače

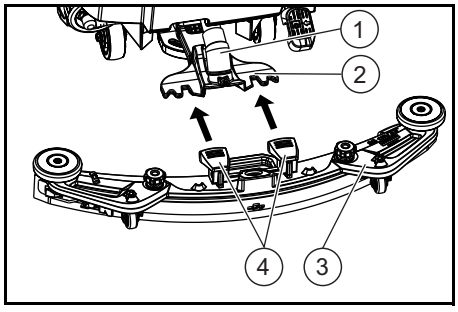

Pedal za sprostitev krtače

* opcijsko

Montaža

Namestitev sesalnega prečnika

1. Obe prižemni ročici potisnite navzgor.



(1) Sesalna gibka cev

(2) Obesa sesalnega prečnika

(3) Sesalni prečnik

(4) Prižemna ročica

2. Sesalni prečnik vstavite v obeso sesalnega prečnika.
3. Obe prižemni ročici potisnite navzdol.

Baterije

Priporočeni kompleti baterij BD 50/55

Opis	Št. naročila
115 Ah – brez vzdrževanja	2.815-091.0
80 Ah – brez vzdrževanja	2.815-090.0
76 Ah – brez vzdrževanja	2.815-099.0
105 Ah – brez vzdrževanja	2.815-100.0

Baterije z minimalnim vzdrževanjem (mokre baterije)

⚠ ***NEVARNOST***
Dolivanje vode v izpraznjenem stanju baterije
Nevarnost opeklin zaradi uhajanja kisline, uničenje oblačil
Pri rokovanju za baterijsko kislino uporabljajte zaščitna očala.
Upoštevajte predpise.
Morebitne stike kisline s kožo ali oblačili takoj sperite z veliko vode.

POZOR
Uporaba vode z dodatki
Okvarjene baterije, izguba garancije
Za polnjenje baterij uporabite samo destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).
Ne uporabljajte tujih dodatkov, tako imenovanih sredstev za izboljšanje, saj garancija zapade.

1. Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo. Pri tem upoštevajte ustrezno raven kisline v skladu z oznako baterije.
   Na koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

Akumulatorji brez vzdrževanja (AGM in GEL akumulatorji)

POZOR
Nevarnost poškodb pri odpiranju AGM in GEL akumulatorjev!
AGM in GEL akumulatorji ne zahtevajo vzdrževanja in imajo zaprto ohišje akumulatorja. Polnjenje z destilirano vodo ali akumulatorsko kislino ni mogoče in ni potrebno. Z odpiranjem ohišja akumulatorja ali vrtanjem vanj se AGM ali GEL akumulator poškoduje in ga je treba zamenjati.
Ne odpirajte ohišja akumulatorja in ne vrtajte nobenih lukenj.
Ne pokrivajte nadtlačnega ventila in ga ne spreminjajte.

1. AGM in GEL akumulatorje polnite samo z navedenimi polnilci, glejte poglavje: *Polnjenje baterije*.

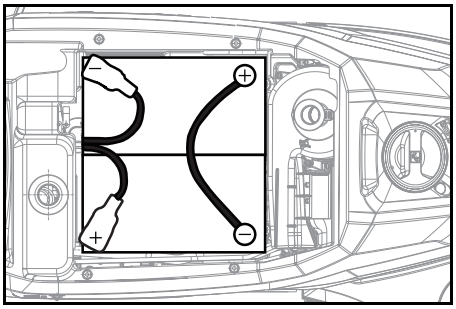
Vstavljanje in priključitev baterij

⚠ ***PREVIDNOST***
Odstranjevanje in vgradnja baterij
Nestabilno stanje stroja
Pri odstranjevanju in vgradnji baterij bodite pozorni, da je stroj v varnem stanju.

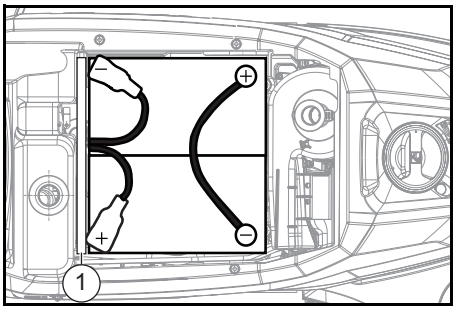
POZOR
Zamenjava polarnosti
Uničenje krmilne elektronike
Pri priključitvi baterije pazite na pravilno polarnost.

POZOR
Popolna izpraznitev
Nevarnost poškodovanja
Napolnite baterije pred zagonom naprave.

1. Izpustite umazano vodo.
2. Rezervoar za umazano vodo obrnite navzgor.
3. Vstavite baterije v napravo, kot je prikazano.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Distančniki

4. Pole povežite s priključnimi kabli iz kompleta za namestitev baterije.
5. Priključni kabel priključite na še vedno prosta pola baterije (+) in (–).
6. Vtič baterije, ki je na strani naprave, povežite z vtičem baterije na strani baterije.
7. Rezervoar za umazano vodo obrnite navzdol.

Odstranjevanje baterije

⚠ ***PREVIDNOST***
Odstranjevanje in vgradnja baterij
Nestabilno stanje stroja
Pri odstranjevanju in vgradnji baterij bodite pozorni, da je stroj v varnem stanju.

1. Stikalo na ključ preklopite v položaj »0« in izvlecite ključ.
2. Ločite vtiča baterije.
3. Izpustite umazano vodo.
4. Rezervoar za umazano vodo obrnite navzgor.
5. Kabel na napravi odklopite od negativnega pola baterije.
6. Odklopite preostali kabel od baterij.
7. Odstranite baterijo.
8. Porabljene baterije odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.

Zagon

Polnjenje baterije

⚠ ***NEVARNOST***
Nepravilna uporaba polnilnika
Električni udar
Upoštevajte omrežno napetost in zaščito na tipski ploščici naprave.
Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih, ki so dovolj prezračeni.

POZOR
Kopičenje nevarnih plinov pod rezervoarjem med polnjenjem
Nevarnost eksplozije
Pred polnjenjem baterij z minimalnim vzdrževanjem obrnite rezervoar z umazano vodo navzgor.

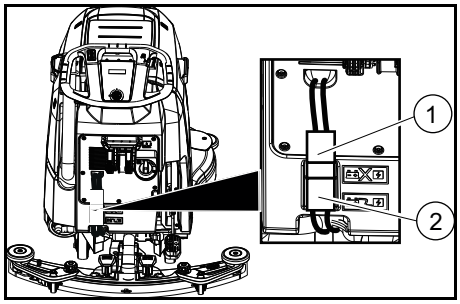
POZOR
Uporaba neprimernega polnilnika
Nevarnost poškodovanja
Polnilnika ne povezujte z vtičem baterije, ki je na strani naprave.
Uporabljajte samo polnilnik, ki je primeren za vgrajen tip baterije.
Preberite navodila za uporabo proizvajalca polnilnika in upoštevajte varnostna navodila.

Komplet baterij	Kapaciteta	Polnilnik
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Čas polnjenja je pribl. 10-15 ur.
Med postopkom polnjenja naprave ni mogoče uporabljati.

Napotek
Naprava ima zaščito pred popolno izpraznitvijo; ko je dosežena minimalna še dovoljena kapaciteta, se motor krtač in turbina izključita.

1. Napravo takoj premaknite do polnilnika in se pri tem izogibajte klancem.
2. Izvlecite vtič baterije, ki je na strani naprave.



① Vtič baterije, na strani naprave

② Vtič baterije, na strani baterije

3. Vtič baterije, ki je na strani baterije, povežite s polnilnikom.
4. Električni vtič polnilnika priključite v vtičnico.
5. Izvedite postopek polnjenja v skladu z napotki v navodilih za uporabo polnilnika.
6. Vtič baterije, ki je na strani naprave, povežite z vtičem baterije na strani baterije.

Obratovanje

POZOR

Nevarne situacije pri obratovanju

Nevarnost telesnih poškodb

V primeru nevarnosti izpustite varnostno stikalo.

Polnjenje obratovalnih snovi

Polnjenje sveže vode

1. Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.
2. Svežo vodo (največ 50 °C) dolijte do spodnjega roba polnilnega liva.

Napotek

Gibko cev za svežo vodo lahko med polnjenjem pritrdite z objemko za gibko cev.

3. Zaprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

Napotki za čistila

⚠ ***OPOZORILO***

Neprimerna čistila

Nevarnost za zdravje, poškodovanje naprave

Uporabljajte samo priporočena čistila. Za druga čistilna sredstva upravljavec nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.

Uporabljajte samo čistila, ki ne vsebujejo topil, soli in fluorovodikove kisline.

Upoštevajte varnostna navodila na embalaži čistil.

Napotek

Ne uporabljajte zelo penečih čistil.

Priporočena čistila

Uporaba	Čistila
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 746 RM 756 RM 780
Vzdrževalno čiščenje svetlečih površin (npr. granit)	RM 755 es
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje keramičnih ploščic	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in razkuževanje v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

Čistila

1. Dodajte čistilo v rezervoar za svežo vodo.

Napotek

Pokrov polnilnega liva rezervoarja za svežo vodo lahko uporabite za odmerjanje pravilne količine čistila. Na notranji strani je opremljen z merilom.

Nastavljanje količine vode

1. Z gumbom za reguliranje nastavite količino vode glede na onesnaženost talne obloge.

Napotek

Prve poskuse čiščenja izvedite z majhno količino vode. Postopoma povečajte količino vode, dokler ne dosežete želenega rezultata čiščenja.

Napotek

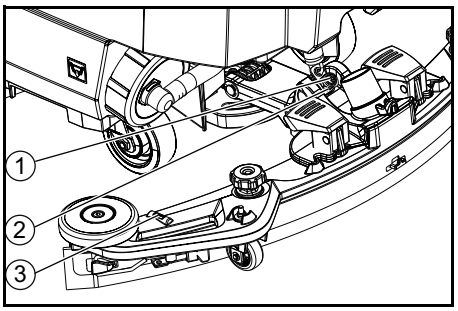
Ko je rezervoar za svežo vodo prazen, glava krtače deluje naprej brez dovajanja tekočine.

Nastavitev sesalnega prečnika

Nastavitev naklona

Naklon je treba nastaviti tako, da so sesalni nastavki sesalnega prečnika enakomerno pritisnjeni na tla po celotni dolžini.

1. Napravo postavite na površino brez naklona.
2. Stikalo na ključ obrnite v položaj »ON«. Odložite sesalni prečnik.
3. Napravo premaknite malenkost naprej.
4. Odčitajte vrednost z vodne tehtnice.



① Vijak

② Matica

③ Vodna tehtnica

5. Odvijte matico.
6. Vijak nastavite tako, da bo prikaz vodne tehtnice med obema črticama.
7. Privijte matico.
8. Za kontrolo novih nastavitev napravo še enkrat pomaknite malenkost naprej. Po potrebi ponovite postopek nastavitve.
9. Stikalo na ključ obrnite v položaj »OFF«.

Nastavljanje višine

Nastavitev višine vpliva na ukrivljenost sesalnih nastavkov pri stiku s tlemi.

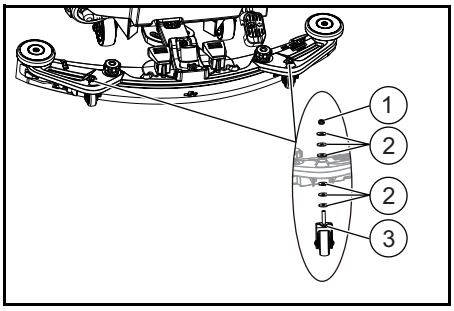
Napotek

Osnovna nastavitev: *3 podložke nad, 3 podložke pod sesalnim prečnikom.*

Neravna tla: *5 podložk nad, 1 podložka pod sesalnim prečnikom.*

Zelo gladka tla: *1 podložka nad, 5 podložk pod sesalnim prečnikom.*

1. Odvijte matice.



① Matica

② Podložka

③ Distančni tulec z držalom

2. Med sesalni prečnik in distančni tulec namestite želeno število podložk.
3. Preostale podložke namestite nad distančni tulec.
4. Privijte matico in jo zategnite.
5. Postopek ponovite z drugim distančnim tulcem.

Napotek

Oba distančna tulca nastavite na enako višino.

Čiščenje

Vklop naprave

1. Stikalo na ključ preklopite v položaj »1«.
   Na zaslonu je prikazano eno za drugim:
- Kärcher
- Stanje napolnjenosti baterije in število delovnih ur
- Obdobje do naslednjega servisa
- Različica programske opreme, upravljalni del
- Stanje napolnjenosti baterije in število delovnih ur (pri BD 50/55 C Classic Bp)
  Stanje napolnjenosti baterije in hitrost (pri BD 50/55 W Classic Bp)

Vožnja

Napotek

Smer vožnje lahko spremenite med čiščenjem. Tako lahko z večkratnim premikanjem naprej in nazaj temeljito očistite izbrano mesto.

1. Stikalo za smer vožnje preklopite v položaj »naprej«.

Čiščenje

Napotek

Za izboljšanje rezultata sesanja lahko nastavite naklon in višino sesalnega prečnika (glejte poglavje Nastavitev sesalnega prečnika).

Napotek

Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino, sesalna turbina pa deluje s povišanim številom vrtljajev. V tem primeru privzdignite sesalni prečnik in se odpeljite do mesta za praznjenje rezervoarja za umazano vodo.

1. Vrtljivi gumb za delovno hitrost preklopite na želeno vrednost.
   Hitrost je med nastavljanjem prikazana na zaslonu in sicer v odstotkih najvišje hitrosti.
2. Na regulacijskem ventilu nastavite količino vode.
3. Ročico sesalnega prečnika potisnite navzdol.
   Sesalni prečnik se spusti.
   Začne se postopek sesanja.
4. Pedal za glavo krtače potisnite navzdol, da izskoči, in pustite, da se vrne navzgor.
5. Varnostno stikalo povlecite do potisnega stremena.
   Glava krtače se zažene, naprava pa se začne premikati z nastavljeno hitrostjo.

Prenehanje obratovanja

Zaključek čiščenja

1. Spustite varnostno stikalo.
2. Pedal za glavo krtače potisnite navzdol, da se zaskoči.
3. Nadaljujte z vožnjo na krajši razdalji.
   Preostala voda se odsesa.
4. Dvignite sesalni prečnik.
   Odsesavanje se nadaljuje še 10 sekund.
5. Stikalo na ključ preklopite v položaj »0«.
6. Po potrebi napolnite baterijo.

Izpuščanje umazane vode

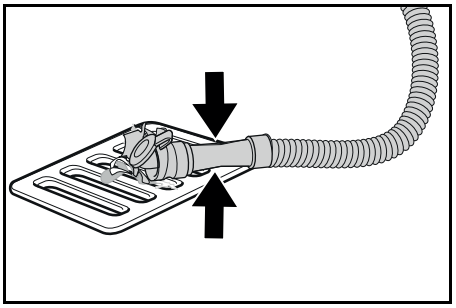
⚠ ***OPOZORILO***

Nepravilno odstranjevanje odpadne vode

Onesnaženje okolja

Upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode.

1. Odstranite gibko izpustno cev iz držala in jo položite nad ustrezni zbiralnik.



2. Stisnite ali prepognite dozirno napravo.
3. Odprite pokrov dozirne naprave.
4. Izpustite umazano vodo. Količino vode regulirajte s stiskanjem ali prepogibanjem.
5. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.

Hitro izpuščanje sveže vode

1. Odvijte zapiralo izpusta rezervoarja za svežo vodo.
2. Izpustite svežo vodo.
3. Namestite zapiralo izpusta rezervoarja za svežo vodo in ga tesno privijte.

Napotek

Poskrbite, da se cevni priključek v zapiralu rezervoarja za svežo vodo po privijanju nahaja na najnižji točki.

Transport

⚠ ***NEVARNOST***

Vožnja po klančinah

Nevarnost telesnih poškodb

Naprava lahko pri nakladanju in razkladanju obratuje samo na naklonih do največje vrednosti (glej poglavje Tehnični podatki).

Vozite počasi.

⚠ ***PREVIDNOST***

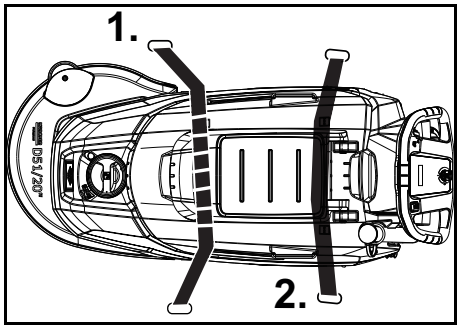
Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo vozila.

Napravo naložite samo s pomočjo druge osebe ali z voznim pogonom.

1. Pedal za glavo krtače potisnite navzdol, da se zaskoči.
2. Privzdignite sesalni prečnik.
3. Stikalo na ključ preklopite v položaj »1«.
4. S stikalom za smer vožnje izberite smer vožnje.
5. Varnostno stikalo povlecite do potisnega stremena.
6. Pri transportu v vozilih napravo s pritrdilnimi ušesci zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu s trenutno veljavnimi smernicami.



Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

POZOR

Zamrzovanje

Uničenje naprave zaradi zmrznjene vode

Odstranite vso vodo iz naprave.

Shranite napravo na mestu, kjer ni zmrzali.

- Napravo je dovoljeno skladiščiti samo v notranjih prostorih.
- Preden boste akumulatorje dolgo skladiščili, jih napolnite.
- Akumulatorje med skladiščenjem popolnoma napolnite vsaj vsak mesec.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nenameren vklop naprave

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike

Pred vsemi deli na napravi najprej preklopite stikalo na ključ v položaj »0« in izvlecite ključ.

Izvlecite električni vtič polnilnika.

- Izpustite in odstranite umazano in svežo vodo.

Varnostni pregledi / pogodba o vzdrževanju

Z vašim prodajalcem se lahko dogovorite za redne varnostne preglede ali sklenete pogodbo o vzdrževanju. Pustite si svetovati.

Vzdrževalni intervali

Po vsakem obratovanju

POZOR

Nestrokovno čiščenje

Nevarnost poškodovanja.

Naprave ne pršite z vodo.

Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

Za podroben opis posameznih vzdrževalnih del glejte poglavje *Vzdrževalna dela*.

- Izpustite umazano vodo.
- Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
- Očistite zunanjost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
- Preverite sito za puh in ga po potrebi očistite.
- Očistite sito za grobo umazanijo.
- Očistite sesalne nastavke, preverite obrabo, po potrebi nastavite višino ali zamenjajte.
- Preverite, ali so kolutne krtače obrabljene, in jih po potrebi zamenjajte.
- Napolnite baterijo.
  - Če je stanje napolnjenosti pod 50 %, napolnite baterijo v celoti in brez prekinitev.
  - Če je stanje napolnjenosti nad 50 %, baterijo napolnite le, če je pri naslednji uporabi potreben celoten čas delovanja.

Tedensko

- Ob pogosti uporabi baterijo vsaj enkrat tedensko napolnite v celoti in brez prekinitev.

Mesečno

Za podroben opis posameznih vzdrževalnih del glejte poglavje *Vzdrževalna dela*.

1. Izpraznite rezervoar za svežo vodo in izperite usedline.
2. Očistite filter za svežo vodo.
3. Očistite plovec in sito za puh.
4. Preverite oksidacijo baterijskih polov in jih po potrebi skrtačite. Poskrbite, da so povezovalni kabli čvrsto pritrjeni.
5. Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite njihovo tesnjenje, po potrebi jih zamenjajte.
6. Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.
7. V primeru daljšega obdobja mirovanja, napravo izklopite s popolnoma napolnjenimi baterijami. Baterijo popolnoma napolnite vsaj enkrat mesečno.

Letno

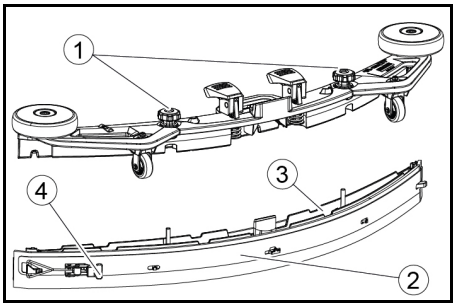
- Predpisan pregled naj izvaja servisna služba.

Vzdrževalna dela

Obračanje ali zamenjava sesalnih nastavkov

Če so sesalni nastavki obrabljeni, jih je treba obrniti ali zamenjati.

1. Odstranite sesalni prečnik.
2. Odvijte zvezdasta ročaja.



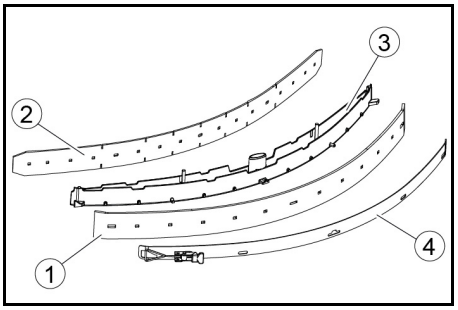
① Zvezdasti ročaj

② Napenjalni trak

③ Notranji del sesalnega prečnika

④ Natezalno zapiralo

3. Izvlecite notranji del sesalnega prečnika.
4. Odprite natezalno zapiralo.
5. Odstranite napenjalni trak.
6. Sesalne nastavke vzemite iz notranjega dela.



① Sesalni nastavek zadaj

② Sesalni nastavek spredaj

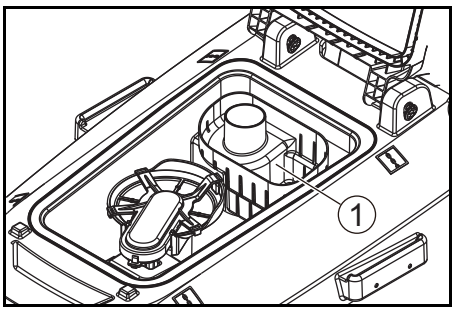
③ Notranji del sesalnega prečnika

④ Napenjalni trak

7. Obrnjene ali nove sesalne nastavke pritisnite na čepke notranjega dela sesalnega prečnika.
8. Namestite napenjalni trak.
9. Notranji del sesalnega prečnika potisnite v zgornji del.
10. Privijte zvezdasta ročaja in ju zategnite.

Čiščenje sita za grobo umazanijo

1. Odvijte pokrov rezervoarja za umazano vodo.

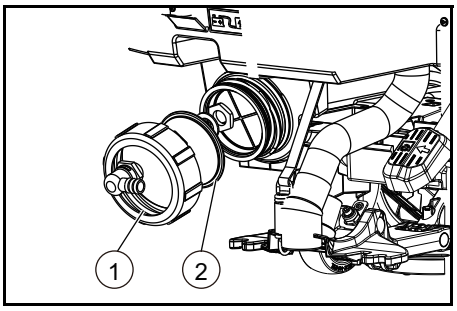


① Sito za grobo umazanijo

2. Sito za grobo umazanijo odstranite v smeri navzgor.
3. Sperite sito za grobo umazanijo pod tekočo vodo.
4. Vstavite sito za grobo umazanijo v rezervoar za umazano vodo.

Čiščenje filtra za svežo vodo

1. Izpustite svežo vodo (glejte poglavje *Hitro izpuščanje sveže vode*).
2. Odvijte zapiralo rezervoarja za svežo vodo.



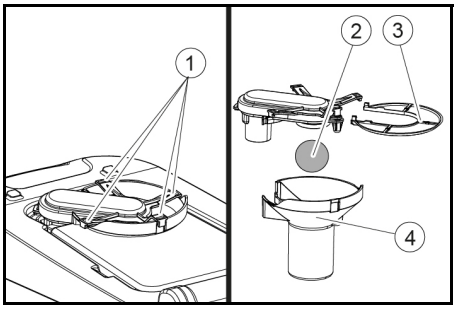
① Zapiralo rezervoarja za svežo vodo

② Filter za svežo vodo

3. Izvlecite filter za svežo vodo in ga sperite s čisto vodo.
4. Vstavite filter za svežo vodo.
5. Namestite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.
   Napotek: Poskrbite, da se cevni priključek v zapiralu rezervoarja za svežo vodo po privijanju nahaja na najnižji točki.

Čiščenje plovca in sita za puh

1. Odvijte pokrov rezervoarja za umazano vodo.



① Zaskočni kavelj

② Plovec

③ Sito za puh

④ Ohišje plovca

2. Sprostite zaskočni kavelj.
3. Ohišje plovca odstranite v smeri navzdol.
4. Odstranite plovec iz ohišja in ga očistite.
5. Odstranite sito za puh in ga očistite.
6. Vse dele sestavite v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava kolutne krtače

Napotek

Kolutne krtače zamenjajte, ko dolžina ščetin doseže 10 mm.

1. Privzdignite glavo krtače.
2. Pedal za sprostitev krtače potisnite navzdol.
3. Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod glavo krtače.
4. Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo in jo potisnite navzgor, da se zaskoči.

Pomoč pri motnjah

⚠ ***NEVARNOST***
Nenameren vklop naprave
Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike
Pred vsemi deli na napravi najprej preklopite stikalo na ključ v položaj »0« in izvlecite ključ.
Izvlecite električni vtič polnilnika.

- Izpustite in odstranite umazano in svežo vodo.
- V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te tabele, pokličite servisno službo.

⚠ ***OPOZORILO***
Bodite previdni, ko se približujete slepim kotom, grmovju, drevesom ali predmetom, ki bi lahko vplivali na vaš vid.

Motnja	Odpravljanje
Naprave ni mogoče zagnati	1. Stikalo na ključ preklopite v položaj »1«. 2. Pritisnite varnostno stikalo. 3. Vstavite vtič baterije. 4. Preverite baterije in jih po potrebi napolnite. 5. Preverite, ali so poli baterije pravilno priključeni.
Nezadostna količina vode	1. Preverite količino sveže vode, po potrebi napolnite rezervoar. 2. Z gumbom za reguliranje količine vode povečajte količino vode. 3. Očistite filter za svežo vodo. 4. Preverite zamašenost gibke cevi, po potrebi očistite.
Prenizka sesalna moč	1. Izklopite napravo in izpustite umazano vodo. 2. Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite njihovo tesnjenje, po potrebi jih zamenjajte. 3. Preverite, ali je sesalna gibka cev pravilno priključena na rezervoar za umazano vodo. 4. Preverite čistočo sita za puh, po potrebi ga očistite. 5. Očistite sesalne nastavke pri sesalnem prečniku, po potrebi jih obrnite ali zamenjajte. 6. Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt. 7. Preverite nastavitev sesalnega prečnika, po potrebi jo popravite. 8. Preverite zamašenost sesalne gibke cevi, po potrebi jo očistite. 9. Preverite tesnost sesalne gibke cevi, po potrebi jo zamenjajte.
Nezadosten rezultat čiščenja	1. Zmanjšajte hitrost. 2. Preverite obrabo krtač, po potrebi zamenjajte. 3. Preverite ustreznost vrste krtače in čistila.
Sesalna turbina deluje s povišanim številom vrtljajev	1. Izpustite umazano vodo. 2. Očistite plovec. 3. Preverite sito za puh, po potrebi ga očistite. 4. Preverite zamašenost sesalne gibke cevi, po potrebi očistite. 5. Preverite zamašenost sesalnega prečnika, po potrebi odstranite zamašitev.
Krtača se ne vrti	1. Preverite, če tujek blokira krtačo, po potrebi odstranite tujek.
Naprava vibrira pri čiščenju	1. Uporabite mehkejšo krtačo.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljenju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.
Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor

Opis	Št. dela	Opis
Kolutna krtača, v celoti, rdeča D51	9.753-021.0	Za splošno čiščenje, za vse površine.
Kolutna krtača (zelo mehka)	4.905-028.0	Za čiščenje občutljivih tal in za poliranje.
Kolutna krtača (mehka)	4.905-027.0	Iz naravnih vlaken, za čiščenje in poliranje.
Kolutna krtača (srednje mehka)	4.905-026.0	Za splošno čiščenje, za vse površine.
Kolutna krtača (trda)	4.905-029.0	Pri trdovratni umazaniji in globinskem čiščenju. Samo za odporne površine.
Pogonska plošča, 479 mm	4.762-534.0	Za čiščenje z blazinicami. S sklopko za hitro menjavo in centralno pritrditvijo.
Blazinica, 500 mm, (mehka)	6.371-146.0	Z naravnimi vlakni, za poliranje. Učinkovito odstranjuje odrgnjena mesta.
Blazinica, 508 mm, (mehka)	6.369-468.0	Rahla granulacija, primerna za poliranje tal.
Blazinica, 508 mm (srednje mehka)	6.369-079.0	Za čiščenje vseh vrst tal.
Blazinica, 508 mm (srednje trda)	6.369-078.0	Za odstranjevanje trdovratne umazanije in za globinsko čiščenje.
Blazinica, 508 mm (trda)	6.369-077.0	Za čiščenje zelo umazanih tal in za globinsko čiščenje.
Diamantna blazinica, 508 mm (groba)	6.371-260.0	Za grobo čiščenje/obnavljanje. Odstranjuje majhne praske, za čisto, žametno mat površino. Za pripravo površine pred uporabo rumene blazinice. Kot kristalizacijska blazinica za osnovno kristalizacijo.
Diamantna blazinica, 508 mm (srednje groba)	6.371-261.0	Za grobo čiščenje/obnavljanje. Odstranjuje fine praske za bolj homogeno in sijočo površino. Za pripravo površine pred uporabo zelene diamantne blazinice. Kot kristalizacijska blazinica za kristalizacijo za visoki sijaj.
Diamantna blazinica, 508 mm (fina)	6.371-240.0	Za enostavno poliranje laminatnih tal, površin teraco in površin iz naravnega kamna. Za vzdrževalno čiščenje po uporabi bele in rumene blazinice.
Blazinica iz mikrovlaken, 508 mm	6.371-271.0	Odlična moč čiščenja. Učinkovito čisti tudi keramične ploščice.
Blazinica iz melamina, 508 mm	6.371-025.0	Komplet blazinic iz melamina za učinkovito čiščenje mikroporoznih površin.
Izvlačevalnik, 850 mm	4.778-008.0	Parabolični izvlačevalnik, sesalni nastavki iz rdeče gume Linatex, ki je odporna proti obrabi, s podpornimi kolesci.
Sesalni nastavki, 33 palcev, rdeči	4.400-011.0	Iz gume Linatex, odporni proti obrabi.
Sesalni nastavki, 33 palcev, prozorni	4.400-005.0	Iz PU, odporni na olje.

Tehnični podatki

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Podatki o zmogljivosti naprave			
Nazivna napetost	V	24	24
Zmogljivost akumulatorja	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Srednja poraba moči	W	880	750
Zmogljivost pogonskega motorja	W	130	-
Zmogljivost sesalne turbine	W	250	250
Zmogljivost pogona krtač	W	500	500
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja	m^2/h	2550	2040
Prostornina rezervoarja za svežo vodo	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Prostornina rezervoarja za umazano vodo	l	55	55
Maks. temperatura vode	°C	50	50
Maks. tlak vode	bar	0,06	0,06
Maks. naklon delovnega območja	%	2	2
Sesanje			
Zmogljivost sesanja, količina zraka	l/s	24	24
Zmogljivost sesanja, podtlak	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Čistilne krtače			
Delovna širina	mm	510	510
Premer krtač	mm	510	510
Vrtilna frekvenca krtač	1/min	140	140
Pritisni tlak krtač	kg	≥ 27	≥ 27
Mere in mase			
Dovoljena skupna masa	kg	240	225
Masa praznega vozila (transportna masa)	kg	115	110
Mere predala za baterijo	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72			
Skupna vrednost vibracij	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Negotovost K	dB(A)	0,2	0,2
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2	2
Raven moči hrupa L_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.
Izdelek: Čistilnik tal
Tip: 1.127-xxx

Zadevne EU-direktive
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Uporabljeni nacionalni standardi
-

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25. 1. 2019

Spis treści

Wskazówki ogólne 122
Funkcja 122
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 122
Ochrona środowiska 122
Akcesoria i części zamienne 122
Zakres dostawy 122
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 122
Opis urządzenia 123
Montaż 124
Uruchamianie 124
Eksploatacja 125
Transport 125
Składowanie 126
Czyszczenie i konserwacja 126
Usuwanie usterek 127
Gwarancja 127
Akcesoria 127
Dane techniczne 127
Deklaracja zgodności UE 128

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Funkcja

Niniejsza szorowarka jest przeznaczona do czyszczenia na mokro wykładzin dywanowych.
Urządzenie można dostosować do danego zadania w zakresie czyszczenia przez ustawienie ilości wody i środka czyszczącego. Dozowanie środka czyszczącego reguluje się przez dodawanie odpowiedniej jego ilości do zbiornika.
Szerokość robocza i pojemność zbiornika świeżej i brudnej wody (patrz rozdział *Dane techniczne*) umożliwiają efektywne czyszczenie i długi czas użytkowania.
BD 50/55 W Classic Bp posiada silnik napędowy.
BD 50/55 C Classic Bp nie posiada silnika napędowego.

Wskazówka

W zależności od zadania w zakresie czyszczenia urządzenie można wyposażyć w różne akcesoria. Zachęcamy do zamówienia naszego katalogu i zapoznania się z naszą stroną internetową www.kaercher.com.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przystosowane do użytku komercyjnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia posadzek gładkich, odpornych na wilgoć i polerowanie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia zamarzniętych posadzek (np. w chłodniach).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Urządzenie jest dopuszczone do stosowania na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym podanej wartości maksymalnej (patrz rozdział *Dane techniczne*).

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.com/REACH*

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących i urządzeń ekstrakcyjnych" nr 5.956-251.0, a następnie postępować zgodnie z ich treścią.
Urządzenie jest dopuszczone do stosowania na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym podanej wartości maksymalnej (patrz rozdział *Dane techniczne*).

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Przewrócenie się urządzenia
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
Nie użytkować urządzenia na pochylonych powierzchniach.
Urządzenie można użytkować tylko wtedy, gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

Zabezpieczenia

⚠ ***OSTROŻNIE***
Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach
Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.
Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Zwolnienie wyłącznika bezpieczeństwa powoduje wyłączenie urządzenia.

Stacyjka

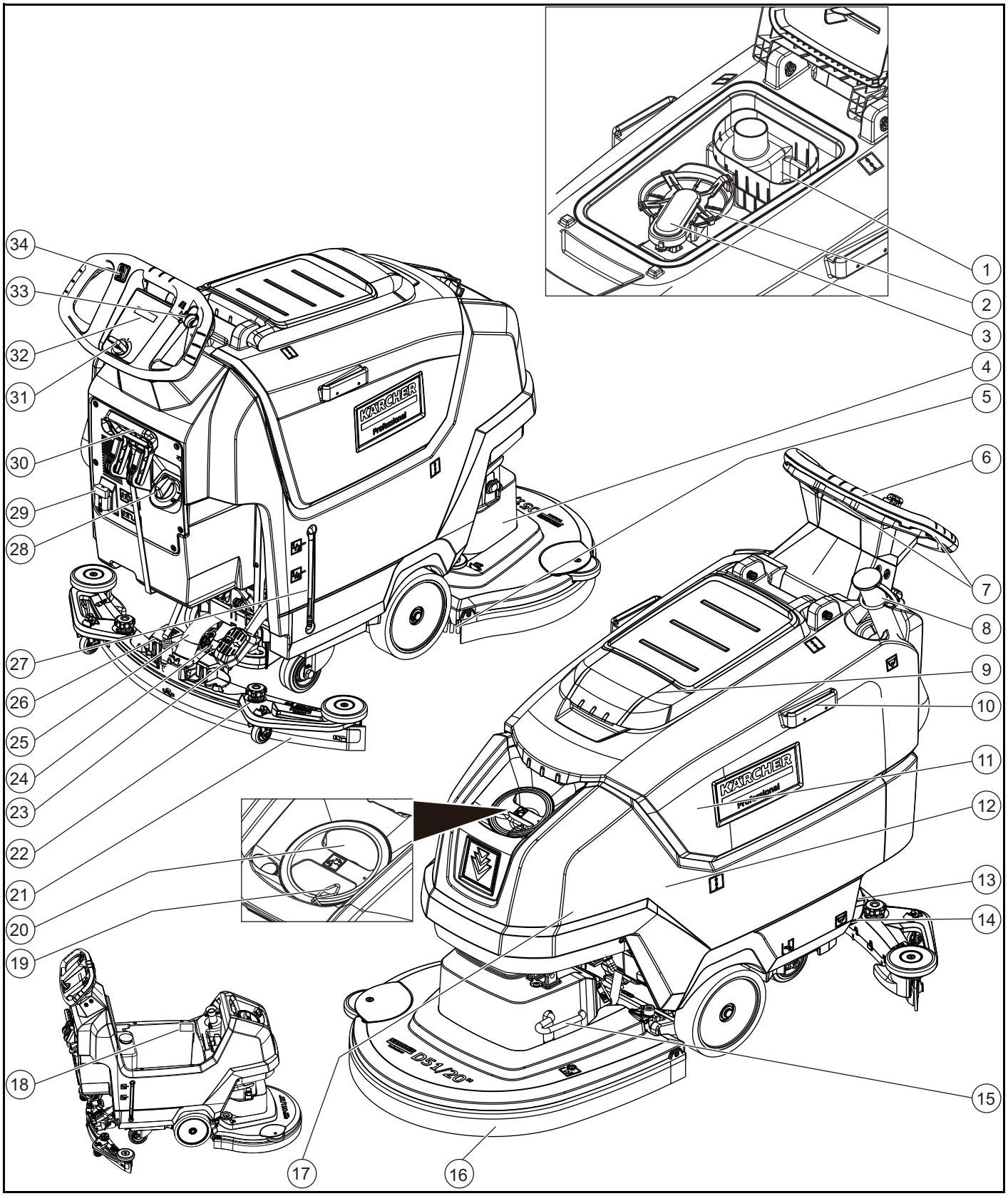
Wyjęcie kluczyka ze stacyjki zabezpiecza urządzenie przed niepowołanym użyciem.

Symbole ostrzeżeń

Podczas obchodzenia się z akumulatorem uwzględnić poniższe ostrzeżenia:

	Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i na akumulatorze, a także w niniejszej instrukcji obsługi.
	Nosić okulary ochronne.
	Dopilnować, aby dzieci nie miały kontaktu z elektrolitem i akumulatorem.
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zabronione jest stosowanie ognia, iskier, otwartego światła i palenie.
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc.
	Ostrzeżenie
	Utylizacja
	Akumulatora nie wyrzucać do śmieci.

Schemat urządzenia



① Filtr większych zanieczyszczeń
② Filtr kłaczków
③ Pływak
④ Głowica szczotki
⑤ Szczotka tarczowa
⑥ Uchwyt
⑦ Wyłącznik bezpieczeństwa
⑧ Wąż spustowy brudnej wody z urządzeniem dozującym
⑨ Pokrywa zbiornika brudnej wody
⑩ Szyna mocująca do zestawu Home Base
⑪ Zbiornik brudnej wody
⑫ **Akumulator
⑬ Filtr czystej wody
⑭ Spust czystej wody
⑮ Pedał zwalniający szczotkę
⑯ Osłona przeciwbryzgowa
⑰ Zbiornik czystej wody
⑱ Tabliczka znamionowa
⑲ Klamra mocująca węża
⑳ Lejek wlewu zbiornika czystej wody
㉑ Listwa ssąca
㉒ Korek listwy ssącej
㉓ Pedał głowicy szczotki
㉔ Regulacja pochylenia listwy ssącej
㉕ Wąż ssący
㉖ Dźwignia mimośrodowa

Do mocowania listwy ssącej

(27) Wskaźnik poziomu czystej wody

(28) Pokrętło regulacji ilości wody

(29) Wtyczka akumulatora

(30) Dźwignia listwy ssącej

(31) Stacyjka

(32) Wyświetlacz

(33) Pokrętło prędkości roboczej
(Tylko w przypadku BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Przełącznik kierunku jazdy
(Tylko w przypadku BD 50/55 W Classic Bp)

** Poza zakresem dostawy

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia lub codziennej konserwacji są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Symbole na urządzeniu


Otwór spustowy zbiornika czystej wody


Otwór spustowy zbiornika brudnej wody


Poziom napełnienia zbiornika czystej wody (25%)


Tutaj podłączyć wtyczkę ładowarki.


Punkt mocowania zawiesi


*Uchwyt na mop


UWAGA
Niewłaściwe gniazdo
Niebezpieczeństwo uszkodzenia
NIE podłączać tutaj wtyczki ładowarki.


Pedał do podnoszenia / opuszczania głowicy szczotki

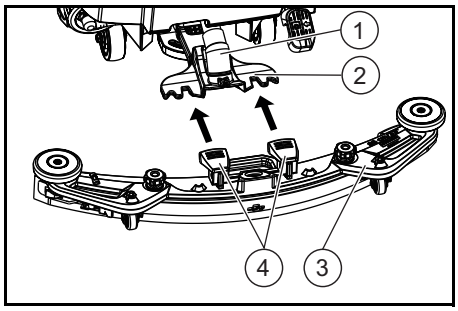

Pedał zwalniający szczotkę

* opcjonalnie

Montaż

Montaż listwy ssącej

1. Przesunąć dwie dźwignie zaciskowe w górę.



(1) Wąż ssący

(2) Zawieszenie listwy ssącej

(3) Listwa ssąca

(4) Dźwignia zaciskowa

2. Założyć listwę ssącą do zawieszenia listwy ssącej.
3. Przesunąć dwie dźwignie zaciskowe w dół.

Akumulatory

Zalecane zestawy akumulatorów do BD 50/55

Opis	Nr zlecenia
115 Ah – bezobsługowy	2.815-091.0
80 Ah – bezobsługowy	2.815-090.0
76 Ah – bezobsługowy	2.815-099.0
105 Ah – bezobsługowy	2.815-100.0

Akumulatory niskoobsługowe (mokre)

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Uzupełnianie wody w akumulatorze w stanie rozładowanym
Niebezpieczeństwo poparzenia skóry i zniszczenia odzieży w wyniku wycieku kwasu
Podczas pracy z kwasem akumulatorowym używać okularów ochronnych.
Przestrzegać przepisów.
Ewentualne odpryski kwasu na skórze lub odzieży natychmiast spłukać dużą ilością wody.

UWAGA
Używanie wody z dodatkami
Uszkodzenie akumulatorów, utrata gwarancji
Do napełniania akumulatorów używać tylko wody destylowanej lub zdemineralizowanej (EN 50272-T3).
Nie używać dodatków poprawiających właściwości, ponieważ powoduje to utratę gwarancji.

1. Na godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dolać wodę destylowaną. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowy poziom kwasu zgodnie z oznaczeniem na akumulatorze.
   Pod koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa powinny gazować.

Akumulatory bezobsługowe (akumulatory AGM i żelowe)

UWAGA
Ryzyko uszkodzenia podczas otwierania akumulatorów AGM i żelowych!
Akumulatory AGM i żelowe nie wymagają konserwacji i mają zamkniętą obudowę. Uzupełnianie wody destylowanej lub kwasu akumulatorowego nie jest możliwe ani konieczne. Otwarcie lub wywiercenie obudowy akumulatora spowoduje uszkodzenie akumulatora AGM lub żelowego i konieczność jego wymiany.
Nie otwierać obudowy akumulatora i nie wiercić żadnych otworów.
Nie zakrywać nadciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa i nie zmieniać go.

1. Ładować akumulatory AGM i żelowe tylko za pomocą określonych ładowarek, patrz rozdział: *Ładowanie akumulatora*.

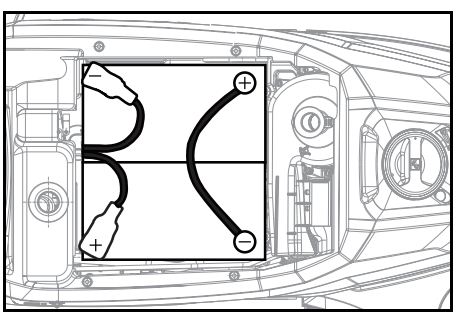
Założenie i podłączenie akumulatorów

⚠ ***OSTROŻNIE***
Demontaż i montaż akumulatorów
Niestabilne ustawienie maszyny
Podczas demontażu i montażu akumulatorów zwrócić uwagę na stabilne ustawienie maszyny.

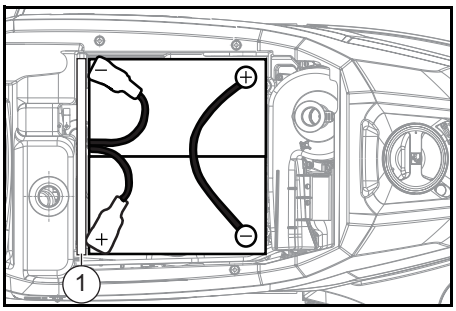
UWAGA
Odwrócenie polaryzacji
Zniszczenie elektroniki sterującej
Podczas podłączania akumulatora zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.

UWAGA
Całkowite rozładowanie
Niebezpieczeństwo uszkodzenia
Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulatory.

1. Spuścić brudną wodę.
2. Wychylić zbiornik brudnej wody do góry.
3. Włożyć akumulatory do urządzenia w przedstawiony sposób.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2,815-090.0
105 Ah, 2,815-100.0



76 Ah, 2,815-099.0

(1) Przekładki

4. Połączyć bieguny za pomocą kabli łączących z zestawu do montażu akumulatora.
5. Podłączyć kabel przyłączeniowy do wolnych jeszcze biegunów (+) i (-).
6. Połączyć wtyczkę akumulatora po stronie urządzenia z wtyczką akumulatora po stronie akumulatora.
7. Wychylić zbiornik brudnej wody w dół.

Demontaż akumulatora

⚠ ***OSTROŻNIE***
Demontaż i montaż akumulatorów
Niestabilne ustawienie maszyny
Podczas demontażu i montażu akumulatorów zwrócić uwagę na stabilne ustawienie maszyny.

1. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie „0” i wyjąć kluczyk.
2. Odłączyć wtyczkę akumulatora.
3. Spuścić brudną wodę.
4. Wychylić zbiornik brudnej wody do góry.
5. Odłączyć kabel po stronie urządzenia od bieguna ujemnego akumulatora.
6. Odłączyć pozostałe kable od akumulatorów.
7. Wyjąć akumulator.
8. Zutylizować zużyte baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Uruchamianie

Ładowanie akumulatora

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niewłaściwe użytkowanie ładowarki
Porażenie prądem elektrycznym
Przestrzegać napięcia sieciowego i zabezpieczenia podanych na tabliczce znamionowej urządzenia.
Używać ładowarki tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją.

UWAGA
Gromadzenie się niebezpiecznych gazów pod zbiornikiem w trakcie procesu ładowania
Niebezpieczeństwo wybuchu
Przed rozpoczęciem ładowania akumulatorów niskoobsługowych odchylić zbiornik brudnej wody do góry.

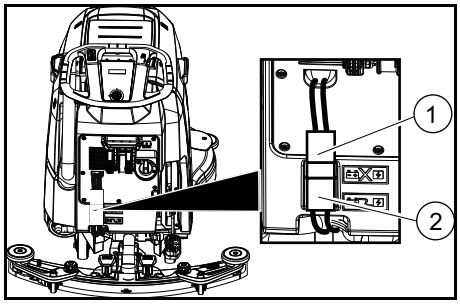
UWAGA
Używanie nieodpowiedniej ładowarki
Niebezpieczeństwo uszkodzenia
Nie łączyć ładowarki z wtyczką akumulatora po stronie urządzenia.
Używaj tylko ładowarki pasującej do zamontowanego typu baterii.
Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi wydaną przez producenta ładowarki i przestrzegać w szczególności przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

Zestaw akumulatorów	Pojemność	Ładowarka
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Czas ładowania wynosi średnio ok. 10-15 godz.
W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.

Wskazówka
Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem. Po osiągnięciu minimalnego dopuszczalnego poziomu naładowania następuje wyłączenie silnika szczotek oraz turbiny.

1. Przejechać urządzeniem bezpośrednio do ładowarki, unikając jazdy po pochyłych powierzchniach.
2. Odłączyć wtyczkę akumulatora po stronie urządzenia.



(1) Wtyczka akumulatora, strona urządzenia

(2) Wtyczka akumulatora, strona akumulatora

3. Połączyć wtyczkę akumulatora po stronie akumulatora z ładowarką.
4. Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
5. Ładowanie wykonać zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi ładowarki.
6. Połączyć wtyczkę akumulatora po stronie urządzenia z wtyczką akumulatora po stronie akumulatora.

Eksploatacja

UWAGA

Niebezpieczna sytuacja w trakcie eksploatacji

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W razie niebezpieczeństwa zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.

Napełnianie substancjami eksploatacyjnymi

Napełnianie czystą wodą

1. Odkręcić korek zbiornika czystej wody.
2. Wlać czystą wodę (o temperaturze maks. 50°C) aż do dolnej krawędzi lejka wlewu.

Wskazówka

Wąż czystej wody można na czas napełniania zamocować w klamrze węża.

3. Zakręcić korek zbiornika czystej wody.

Wskazówki dotyczące środków czyszczących

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Nieodpowiednie środki czyszczące

Zagrożenie dla zdrowia, uszkodzenie urządzenia

Stosować tylko zalecane środki czyszczące.

W przypadku stosowania innych środków czyszczących użytkownik ponosi ryzyko związane z bezpieczeństwem eksploatacji i zagrożeniem wypadkowym.

Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zamieszczonych na środkach czyszczących.

Wskazówka

Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecane środki czyszczące

Zastosowanie	Środki czyszczące
Utrzymanie czystości wszystkich posadzek odpornych na działanie wody	RM 746 RM 756 RM 780
Utrzymanie czystości powierzchni z połyskiem (np. granitu)	RM 755 es
Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne posadzek przemysłowych	RM 69 ASF
Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne płytek gresowych	RM 753
Utrzymanie czystości płytek w pomieszczeniach sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odtłuszczanie wszystkich posadzek odpornych na środki alkaliczne (np. PCW)	RM 752
Odtłuszczanie posadzek z linoleum	RM 754

Środki czyszczące

1. Dodać środek czyszczący do zbiornika czystej wody.

Wskazówka

Pokrywy lejka wlewu zbiornika czystej wody można użyć do odmierzenia prawidłowej ilości środka czyszczącego. Po stronie wewnętrznej pokrywa posiada skalę.

Ustawianie ilości wody

1. Za pomocą pokrętła regulacyjnego ustawić ilość wody stosownie do stopnia zabrudzenia posadzki.

Wskazówka

Pierwsze próby czyszczenia przeprowadzić przy użyciu niewielkiej ilości wody. Stopniowo zwiększać ilość wody aż do uzyskania pożądanego efektu czyszczenia.

Wskazówka

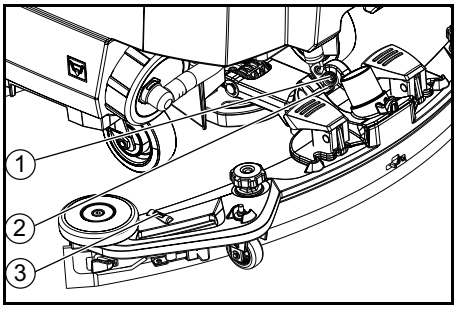
Gdy zbiornik czystej wody jest pusty, głowica szczotki kontynuuje pracę bez dopływu cieczy.

Ustawianie listwy ssącej

Ustawianie pochylenia

Pochylenie należy ustawić w taki sposób, aby wargi ssące listwy ssącej były równomiernie dociskane do podłoża na całej długości.

1. Ustawić urządzenie na powierzchni bez spadku.
2. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie „ON”. Opuścić listwę ssącą.
3. Przesunąć urządzenie nieco do przodu.
4. Odczytać wartość na poziomicy.



(1) Śruba

(2) Nakrętka

(3) Poziomica

5. Poluzować nakrętki.
6. Za pomocą śruby tak ustawić wskaźnik poziomnicy, aby znajdował się pomiędzy dwiema kreskami.
7. Dokręcić nakrętkę.
8. Aby sprawdzić nowe ustawienie, przesunąć urządzenie jeszcze trochę do przodu. W razie potrzeby powtórzyć proces ustawiania.
9. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie „OFF”.

Ustawianie wysokości

Za pomocą regulacji wysokości można wpływać na ugięcie warg ssących przy kontakcie z podłożem.

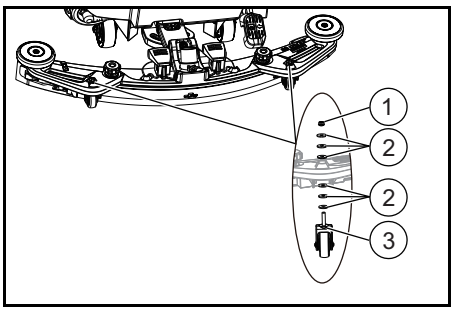
Wskazówka

Ustawienie podstawowe: *3 podkładki powyżej, 3 podkładki poniżej listwy ssącej.*

Nierówna podłoga: *5 podkładek powyżej, 1 podkładka poniżej listwy ssącej.*

Bardzo gładka podłoga: *1 podkładka powyżej, 5 podkładek poniżej listwy ssącej.*

1. Odkręcić nakrętki.



(1) Nakrętka

(2) Podkładka

(3) Rolka dystansowa z uchwytem

2. Umieścić odpowiednią liczbę podkładek między listwą ssącą a rolką dystansową.
3. Pozostałe podkładki umieścić nad rolką dystansową.
4. Nakręcić nakrętkę i dokręcić ją.
5. Powtórzyć proces z drugą rolką dystansową.

Wskazówka

Ustawić obie rolki dystansowe na tej samej wysokości.

Czyszczenie

Włączanie urządzenia

1. Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji „1”. Na wyświetlaczu wyświetlą się kolejno następujące wskazania:
- Kärcher
- Poziom naładowania akumulatora i liczba godzin pracy
- Czas pozostały do następnego serwisu
- Wersja oprogramowania, panel obsługowy
- Poziom naładowania akumulatora i liczba godzin pracy (w przypadku BD 50/55 C Classic Bp)
  Poziom naładowania akumulatora i prędkość (w przypadku BD 50/55 W Classic Bp)

Jazda

Wskazówka

Kierunek jazdy można zmieniać w trakcie czyszczenia. Dzięki temu można intensywnie wyczyścić wybrane miejsce, kilkukrotnie przejeżdżając do przodu i do tyłu.

1. Ustawić przełącznik kierunku jazdy w pozycji „do przodu”.

Czyszczenie

Wskazówka

W celu poprawy efektu odsysania można ustawić pochylenie i wysokość listwy ssącej (patrz rozdział Ustawianie listwy ssącej).

Wskazówka

Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny i turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W takim przypadku należy podnieść listwę ssącą i odjechać urządzeniem w celu opróżnienia zbiornika brudnej wody.

1. Obrócić pokrętło prędkości roboczej na żądaną wartość.
   W trakcie regulacji prędkość jest wskazywana na wyświetlaczu. Prędkość jest wskazywana w procentach prędkości maksymalnej.
2. Ustawić ilość wody za pomocą zaworu regulacyjnego.
3. Wcisnąć dźwignię listwy ssącej w dół.
   Listwa ssąca zostanie opuszczona.
   Rozpoczyna się odsysanie.
4. Wcisnąć pedał głowicy szczotki w dół, zwolnić go i pozwolić mu przesunąć się do góry.
5. Pociągnąć wyłącznik bezpieczeństwa w kierunku pałąka przesuwnego.
   Głowica szczotki uruchamia się i urządzenie jedzie z ustawioną prędkością.

Zakończenie pracy

Zakończenie czyszczenia

1. Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.
2. Wcisnąć pedał głowicy szczotki w dół i pozostawić go w tym położeniu.
3. Przejechać jeszcze krótki odcinek.
   Reszta wody zostanie odessana.
4. Podnieść listwę ssącą.
   Odsysanie potrwa jeszcze 10 sekund.
5. Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji „0”.
6. W razie potrzeby naładować akumulator.

Spuszczanie brudnej wody

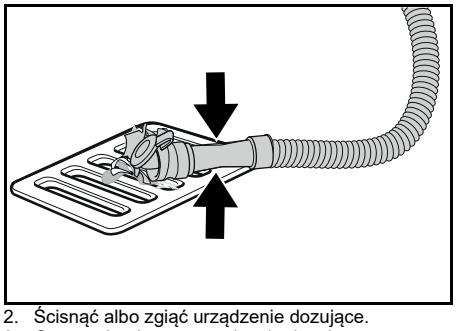
⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niewłaściwe usuwanie ścieków

Zanieczyszczenie środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

1. Wyjąć wąż spustowy wody z uchwytu i opuścić go nad odpowiednią instalacją zbiorczą.



2. Ścisnąć albo zgiąć urządzenie dozujące.
3. Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.
4. Spuścić brudną wodę. Regulować ilość wypływającej wody przez ściskanie albo zginanie.
5. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

Szybkie spuszczanie czystej wody

1. Odkręcić korek spustu czystej wody.
2. Spuścić czystą wodę.
3. Założyć i przykręcić korek spustu czystej wody.

Wskazówka

Zwrócić uwagę, aby przyłącze węża w korku zbiornika czystej wody po przykręceniu znajdowało się w najniższym punkcie.

Transport

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Jazda po pochyłych powierzchniach

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

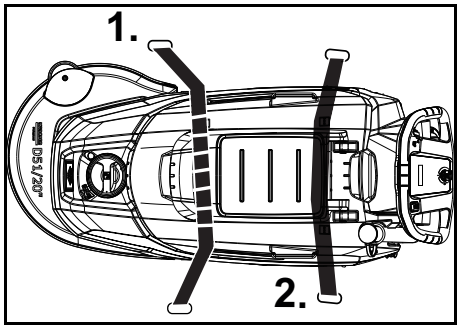
W celu załadunku i rozładunku użytkować urządzenie tylko na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym podanej wartości maksymalnej (patrz rozdział Dane techniczne).
Jechać powoli.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu uwzględnić masę urządzenia.
Załadowanie urządzenia wykonywać wyłącznie z pomocą innej osoby lub przy użyciu napędu jezdnego.

1. Wcisnąć pedał głowicy szczotki w dół i pozostawić go w tym położeniu.
2. Podnieść listwę ssącą.
3. Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji „1".
4. Wybrać kierunek jazdy za pomocą przełącznika kierunku jazdy.
5. Pociągnąć wyłącznik bezpieczeństwa w kierunku pałąka przesuwnego.
6. Na czas transportu w pojazdach należy za pomocą uchwytów mocujących zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przewróceniem zgodnie z odpowiednio obowiązującymi przepisami.



Składowanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Mróz

Zniszczenie urządzenia przez marznącą wodę
Całkowicie opróżnić urządzenie z wody.
Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.

- Urządzenie wolno przechowywać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Naładować całkowicie akumulatory przed dłuższym przechowywaniem.
- Ładować całkowicie akumulatory co najmniej raz w miesiącu podczas przechowywania.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niezamierzone włączenie się urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu obrócić kluczyk w stacyjce do pozycji „0" i wyjąć go.
Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.

- Spuścić i usunąć brudną i czystą wodę.

Przegląd bezpieczeństwa / umowa serwisowa

Można umówić się na regularne przeglądy bezpieczeństwa z lokalnym przedstawicielem handlowym lub zawrzeć z nim umowę serwisową. Prosimy zasięgnąć porady.

Terminy konserwacji

Po każdym użyciu

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie

Niebezpieczeństwo uszkodzenia.
Nie spryskiwać urządzenia wodą.
Nie stosować agresywnych środków czyszczących.

Szczegółowy opis poszczególnych prac konserwacyjnych znajduje się w rozdziale *Prace konserwacyjne*.

- Spuścić brudną wodę.
- Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
- Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
- Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić filtr kłaczków.
- Wyczyścić filtr większych zanieczyszczeń.
- Wyczyścić wargi ssące, sprawdzić pod kątem zużycia, w razie potrzeby wyregulować wysokość lub wymienić wargi.
- Sprawdzić szczotki tarczowe pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić je.
- Naładować akumulator.
  - Jeśli poziom naładowania wynosi poniżej 50%, naładować akumulator nieprzerwanie do pełna.
  - Jeśli poziom naładowania przekracza 50%, akumulator naładować tylko wówczas, jeśli przy następnym użyciu potrzebny będzie pełny czas pracy.

Raz na tydzień

- W przypadku częstego użytkowania co najmniej raz w tygodniu ładować akumulator nieprzerwanie do pełna.

Raz na miesiąc

Szczegółowy opis poszczególnych prac konserwacyjnych znajduje się w rozdziale *Prace konserwacyjne*.

1. Opróżnić zbiornik czystej wody i wypłukać osady.
2. Wyczyścić filtr czystej wody.
3. Wyczyścić pływak i filtr kłaczków.
4. Sprawdź zaciski akumulatora pod kątem korozji, w razie potrzeby wyczyść szczoteczką. Zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie kabli łączących.
5. Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić je.
6. W przypadku akumulatorów wymagających konserwacji sprawdzić gęstość elektrolitu w ogniwach.
7. W przypadku dłuższego przestoju odstawiać urządzenie z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Co najmniej raz w miesiącu ładować akumulator do pełna.

Raz w roku

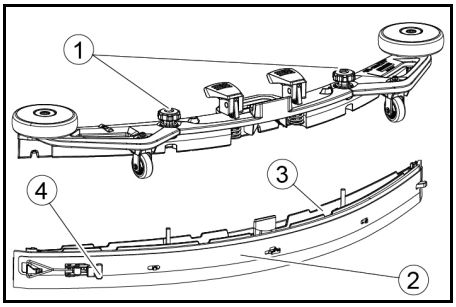
- Zlecić serwisowi przeprowadzenie wymaganego przeglądu.

Prace konserwacyjne

Obracanie lub wymiana warg ssących

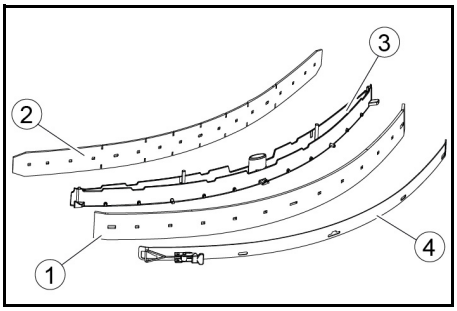
Jeśli wargi ssące są zużyte, należy je obrócić lub wymienić.

1. Zdjąć listwę ssącą.
2. Wykręcić uchwyty gwiaździste.



① Uchwyt gwiaździsty
② Pasek
③ Wewnętrzna część listwy ssącej
④ Blokada naprężenia

3. Wyciągnąć wewnętrzną część listwy ssącej.
4. Otworzyć blokadę naprężenia.
5. Zdjąć opaskę zaciskową.
6. Odłączyć wargi ssące od części wewnętrznej.

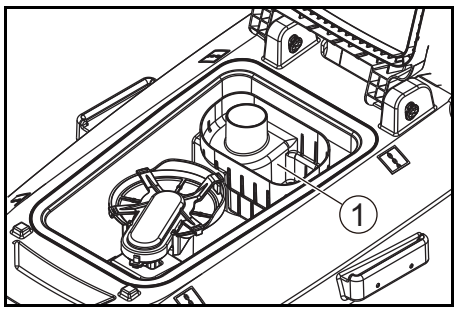


① Tylna warga ssąca
② Przednia warga ssąca
③ Wewnętrzna część listwy ssącej
④ Pasek

7. Docisnąć obrócone lub nowe wargi ssące do elementów na wewnętrznej części listwy ssącej.
8. Założyć pasek.
9. Przysunąć wewnętrzną część listwy ssącej do górnej części.
10. Wkręcić uchwyty gwiaździste i dokręcić je.

Czyszczenie filtra większych zanieczyszczeń

1. Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.

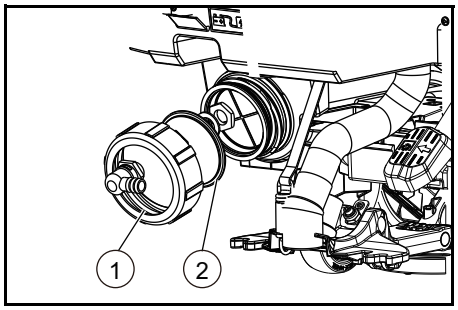


① Filtr większych zanieczyszczeń

2. Wyjąć filtr większych zanieczyszczeń do góry.
3. Wypłukać filtr większych zanieczyszczeń pod bieżącą wodą.
4. Założyć filtr większych zanieczyszczeń do zbiornika brudnej wody.

Czyszczenie filtra czystej wody

1. Spuścić czystą wodę (patrz rozdział *Szybkie spuszczanie czystej wody*).
2. Odkręcić korek zbiornika czystej wody.

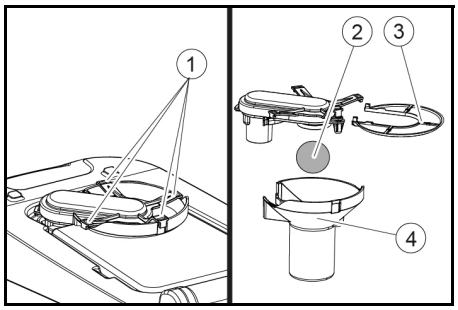


① Korek zbiornika czystej wody
② Filtr czystej wody

3. Wyjąć filtr czystej wody i przepłukać go czystą wodą.
4. Założyć filtr czystej wody.
5. Zakręcić korek zbiornika czystej wody.
   Wskazówka: Zwrócić uwagę, aby przyłącze węża w korku zbiornika czystej wody po przykręceniu znajdowało się w najniższym punkcie.

Czyszczenie pływaka i filtra kłaczków.

1. Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.



① Hak zatrzaskowy
② Pływak
③ Filtr kłaczków
④ Obudowa pływaka

2. Zwolnić hak zatrzaskowy.
3. Wyjąć obudowę pływaka w dół.
4. Wyjąć pływak z obudowy pływaka i wyczyścić go.
5. Wyjąć filtr kłaczków i wyczyścić go.
6. Zmontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

Wymiana szczotek tarczowych

Wskazówka

Szczotki tarczowe należy wymienić, gdy długość włosia osiągnie 10 mm.

1. Podnieść głowicę szczotki.
2. Wcisnąć pedał zwalniający szczotkę w dół.
3. Wyciągnąć szczotkę tarczową w bok spod głowicy szczotki.

4. Przytrzymać nową szczotkę tarczową pod głowicą czyszczącą, wcisnąć ją do góry i zablokować w zapadce.

Usuwanie usterek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niezamierzone włączenie się urządzenia
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu obrócić kluczyk w stacyjce do pozycji „0" i wyjąć go.
Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.

- Spuścić i usunąć brudną i czystą wodę.
- Jeśli usunięcie usterki na podstawie informacji zawartych w niniejszej tabeli nie będzie możliwe, należy wezwać serwis.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Zachować ostrożność podczas zbliżania się do ślepych zaułków, krzewów, drzew lub przedmiotów, które mogą zasłaniać widok.

Usterka	Sposób usunięcia
Nie można uruchomić urządzenia.	1. Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji „1". 2. Włączyć wyłącznik bezpieczeństwa. 3. Podłączyć wtyczkę akumulatora. 4. Sprawdzić i w razie potrzeby naładować akumulatory. 5. Sprawdzić, czy bieguny akumulatora są podłączone.
Ilość wody jest niewystarczająca.	1. Sprawdzić poziom czystej wody, w razie potrzeby napełnić zbiornik. 2. Zwiększyć ilość wody za pomocą pokrętła regulacji ilości wody. 3. Wyczyścić filtr czystej wody. 4. Sprawdzić, czy węże nie są zatkane, w razie potrzeby wyczyścić je.
Moc ssania jest zbyt mała.	1. Wyłączyć urządzenie i spuścić brudną wodę. 2. Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić je. 3. Sprawdzić, czy wąż ssący jest prawidłowo połączony ze zbiornikiem brudnej wody. 4. Sprawdzić filtr kłaczków pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby wyczyścić go. 5. Wyczyścić wargi ssące na listwie ssącej, w razie potrzeby obrócić je albo wymienić. 6. Sprawdzić, czy pokrywa na wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta. 7. Sprawdzić ustawienie listwy ssącej, w razie potrzeby skorygować. 8. Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić go. 9. Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wyczyścić go.
Efekt czyszczenia jest niewystarczający.	1. Zmniejszyć prędkość. 2. Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić je. 3. Sprawdzić, czy typ szczotki i środek czyszczący są odpowiednie.
Turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach.	1. Spuścić brudną wodę. 2. Wyczyścić pływak. 3. Sprawdzić filtr kłaczków, w razie potrzeby wyczyścić go. 4. Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić go. 5. Sprawdzić, czy listwa ssąca nie jest zatkana, w razie potrzeby udrożnić ją.
Szczotka nie obraca się.	1. Sprawdzić, czy szczotka nie jest zablokowana przez ciało obce, w razie potrzeby usunąć ciało obce.
Urządzenie wibruje podczas czyszczenia.	1. Użyć miększej szczotki.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria

Opis	Nr części	Opis
Szczotka tarczowa, kompletna, czerwona D51	9.753-021.0	Do czyszczenia ogólnego, do wszystkich powierzchni.
Szczotka tarczowa (bardzo miękka)	4.905-028.0	Do czyszczenia delikatnych podłóg i polerowania.
Szczotka tarczowa (miękka)	4.905-027.0	Z włókien naturalnych, do czyszczenia i polerowania.
Szczotka tarczowa (średnio miękka)	4.905-026.0	Do czyszczenia ogólnego, do wszystkich powierzchni.
Szczotka tarczowa (twarda)	4.905-029.0	Do uporczywych zabrudzeń i głębokiego czyszczenia. Tylko do wytrzymałych powierzchni.
Talerz napędowy, 479 mm	4.762-534.0	Do czyszczenia za pomocą padów. Ze złączem szybkiej wymiany i systemem Centerlock.
Pad, 500 mm, (miękki)	6.371-146.0	Z naturalnym włosiem, do polerowania. Skutecznie usuwa przetarcia.
Pad, 508 mm, (miękki)	6.369-468.0	Drobne uziarnienie, nadaje się do polerowania podłóg.
Pad, 508 mm, (średnio miękki)	6.369-079.0	Do czyszczenia wszelkiego rodzaju podłóg.
Pad, 508 mm, (średnio twardy)	6.369-078.0	Do usuwania uporczywych zabrudzeń i głębokiego czyszczenia.
Pad, 508 mm, (twardy)	6.369-077.0	Do czyszczenia mocno zabrudzonych podłóg i głębokiego czyszczenia.
Pad diamentowy, 508 mm (gruby)	6.371-260.0	Do wstępnego czyszczenia / odnawiania. Usuwa małe rysy, pozostawia czystą, jedwabiście matową powierzchnię. Do przygotowania powierzchni przed zastosowaniem żółtego pada. Jako pad do krystalizacji podstawowej.
Pad diamentowy, 508 mm (średni)	6.371-261.0	Do wstępnego czyszczenia / odnawiania. Usuwa drobne rysy, pozostawiając jednolitą i błyszczącą powierzchnię. Do przygotowania powierzchni przed zastosowaniem zielonego pada diamentowego. Jako pad do krystalizacji z efektem wysokiego połysku.
Pad diamentowy, 508 mm (drobny)	6.371-240.0	Do wygodnego polerowania podłóg laminowanych, powierzchni z lastriko i kamienia naturalnego. Do utrzymania czystości po zastosowaniu białego lub żółtego pada.
Pad z mikrofibry, 508 mm	6.371-271.0	Doskonała siła czyszczenia. Skutecznie czyści także płytki gresowe.
Pad z melaminy, 508 mm	6.371-025.0	Zestaw padów z melaminy do skutecznego czyszczenia powierzchni mikroporowatych.
Ściągacz, 850 mm	4.778-008.0	Ściągacz paraboliczny, wargi ssące z odpornej na zużycie gumy Linatex w kolorze czerwonym, z rolkami podporowymi.
Wargi ssące, 33 cale, czerwone	4.400-011.0	Z gumy Linatex, odporne na zużycie.
Wargi ssące, 33 cale, przejrzyste	4.400-005.0	Z poliuretanu, olejoodporne.

Dane techniczne

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Wydajność urządzenia			
Napięcie nominalne	V	24	24
Pojemność akumulatora	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Średni pobór mocy	W	880	750
Moc silnika napędowego	W	130	-

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Moc turbiny ssącej	W	250	250
Moc napędu szczotek	W	500	500
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m^2/h	2550	2040
Pojemność zbiornika czystej wody	l	55	55
Pojemność zbiornika brudnej wody	l	55	55
Maks. temperatura wody	°C	50	50
Maks. ciśnienie wody	bar	0,06	0,06
Maks. nachylenie obszaru roboczego	%	2	2
Ssanie			
Moc ssania, przepływ powietrza	l/s	24	24
Moc ssania, podciśnienie	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Szczotki do czyszczenia			
Szerokość robocza	mm	510	510
Średnica szczotek	mm	510	510
Prędkość obrotowa szczotek	1/min	140	140
Siła docisku szczotek	kg	≥ 27	≥ 27
Wymiary i masa			
Dopuszczalna masa całkowita	kg	240	225
Masa własna (masa transportowa)	kg	115	110
Wymiary komory akumulatora	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72			
Całkowita wartość drgań	m/s^2	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	dB(A)	0,2	0,2
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2	2
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.
Produkt: urządzenie do czyszczenia podłóg
Typ: 1.127-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Zastosowane normy krajowe
-

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25.01.2019

Cuprins

Indicaţii generale 129
Funcţionarea 129
Utilizarea conform destinaţiei 129
Protecţia mediului 129
Accesorii şi piese de schimb 129
Pachet de livrare 129
Indicaţii privind siguranţa 129
Descrierea aparatului 130
Montare 131
Punerea în funcţiune 131
Funcţionare 132
Transport 132
Depozitarea 133
Îngrijirea şi întreţinerea 133
Remedierea defecţiunilor 134
Garanţie 134
Accesorii 134
Date tehnice 134
Declaraţie de conformitate UE 135
..... 154

Indicaţii generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi aceste instrucţiuni de utilizare originale şi indicaţiile de siguranţă aferente. Respectaţi aceste instrucţiuni.
Păstraţi ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Funcţionarea

Acest utilaj de frecat-aspirat se utilizează pentru curăţarea umedă a pardoselilor plane.
Aparatul poate fi adaptat la comanda respectivă de curăţare, prin reglarea cantităţii de apă şi a cantităţii de substanţă de curăţare. Dozarea substanţei de curăţare se realizează prin adaosul în rezervor.
Lăţimea zonei de lucru şi volumul rezervorului de apă proaspătă şi apă reziduală (vezi capitolul *Date tehnice*) permit curăţarea efectivă, pe o durată de utilizare ridicată.
BD 50/55 W Classic Bp dispune de un motor de antrenare.
BD 50/55 C Classic Bp nu dispune de motor de antrenare.

Indicaţie
În funcţie de comanda de curăţare respectivă, aparatul poate fi echipat cu diferite accesorii. Solicitaţi catalogul nostru sau accesaţi pagina noastră de internet www.kaercher.com.

Utilizarea conform destinaţiei

Acest aparat este potrivit pentru uz comercial şi industrial, de ex. în hoteluri, şcoli, spitale, fabrici, magazine, birouri şi magazine de închiriere. Utilizaţi aparatul numai conform indicaţiilor din aceste instrucţiuni de funcţionare.

- Aparatul poate fi utilizat doar pentru curăţarea podelelor rezistente la umiditate şi la şlefuire.
- Aparatul nu este adecvat pentru curăţarea podelelor îngheţate (de ex. în depozite frigorifice).
- Aparatul nu este adecvat pentru utilizare în spaţii cu pericol de explozie.
- Aparatul este autorizat pentru utilizare pe suprafeţe cu o pantă maximă (vezi capitolul *Date tehnice*).

Protecţia mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa: *www.kaercher.com/REACH*

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.
Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

Pachet de livrare

La despachetare, verificaţi dacă conţinutul pachetului este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc părţi componente sau dacă intervin defecţiuni la transport.

Indicaţii privind siguranţa

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi şi respectaţi aceste instrucţiuni de funcţionare şi broşura cu indicaţii privind siguranţa pentru aparate de curăţare cu perii valţ şi aparate de pulverizare-extracţie, nr. 5.956-251.0 şi acţionaţi conform.
Aparatul este autorizat pentru utilizare pe suprafeţe cu o pantă limitată (vezi capitolul *Date tehnice*).

⚠ ***AVERTIZARE***
Aparat cu pericol de răsturnare
Pericol de rănire
Nu utilizaţi aparatul pe suprafeţe înclinate.
Aparatul poate fi utilizat doar dacă capacul principal şi toate celelalte capace sunt închise.

Dispozitive de siguranţă

⚠ ***PRECAUŢIE***
Dispozitive de siguranţă care lipsesc sau care au fost modificate
Dispozitivele de siguranţă au drept scop protecţia dvs. Nu modificaţi şi nu ignoraţi niciodată dispozitivele de siguranţă.

Comutator de siguranţă

Dacă comutatorul de siguranţă este eliberat, aparatul se deconectează.

Comutator cu cheie

Dacă comutatorul cu cheie este scos, aparatul este asigurat împotriva utilizării neautorizate.

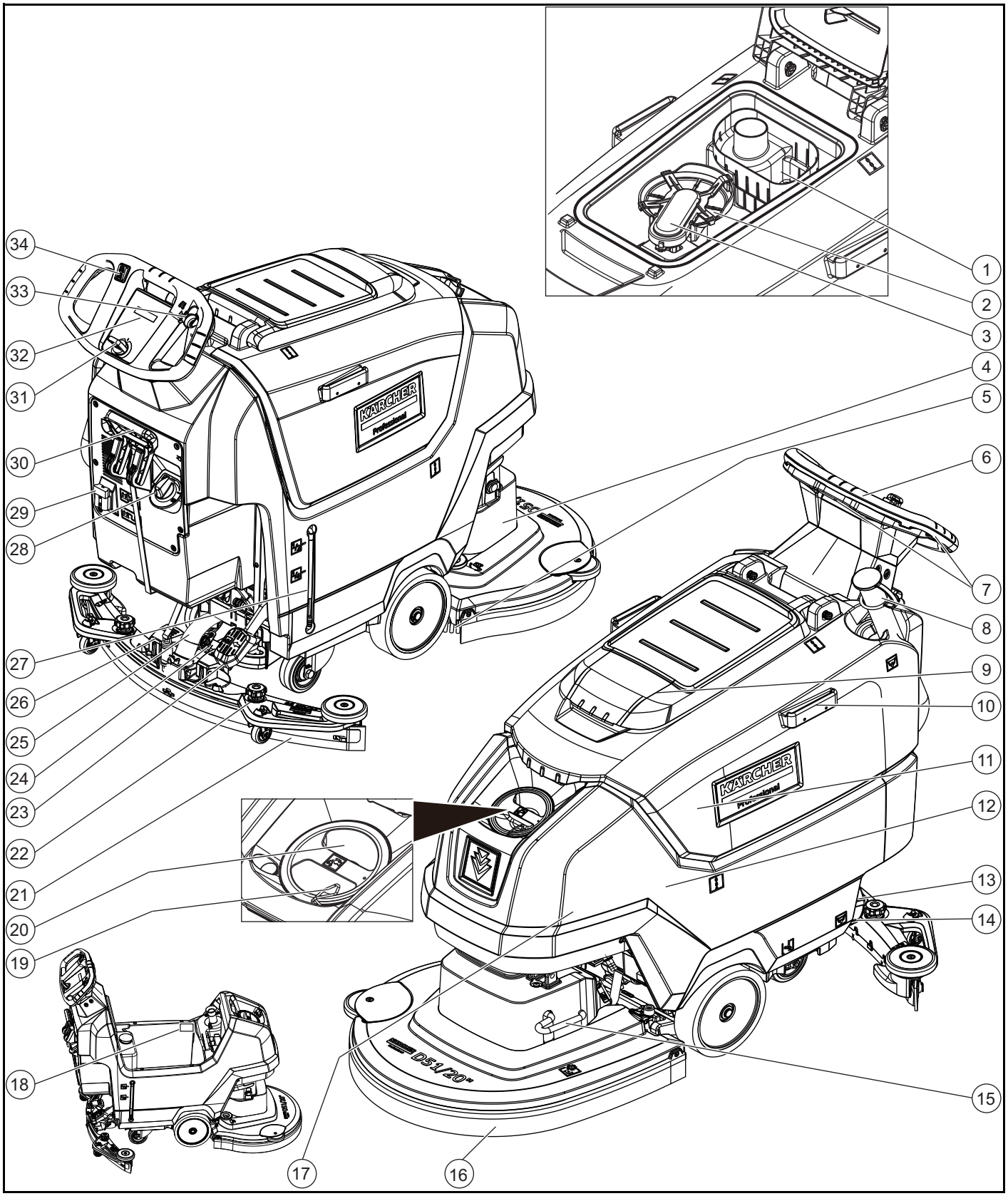
Simbolurile indicaţiilor de avertizare

La manevrarea bateriilor, respectaţi următoarele indicaţii de avertizare:

	Respectați indicațiile menționate în acest manual de utilizare, în manualul de utilizare al bateriei și pe baterie.
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Ţineţi copiii departe de acid şi de baterie.
	Pericol de explozie
	Sunt interzise focul, scânteile, lumina neprotejată şi fumatul.
	Pericol de arsuri acide
	Primul ajutor.
	Indicaţie de avertizare
	Eliminarea ca deşeu
	Nu aruncaţi bateria în tomberon.

Descrierea aparatului

Privire de ansamblu aparat



1. Sită pentru impurităţi grosiere
2. Sită de scame
3. Flotor
4. Cap de perie
5. Perie disc
6. Mâner
7. Comutator de siguranță
8. Furtun de evacuare, apă reziduală cu dispozitiv de dozare
9. Capac, rezervor de apă reziduală
10. Șină de reținer Home Base
11. Rezervor de apă reziduală
12. **Baterie
13. Filtru de apă proaspătă
14. Scurgere rezervor de apă proaspătă
15. Pedală de eliberare perie
16. Protecție împotriva stropirii
17. Rezervor de apă proaspătă
18. Plăcuță de tip
19. Clemă de furtun
20. Pâlnie de umplere rezervor de apă proaspătă
21. Bară de aspiraţie
22. Închidere bară de aspirației
23. Pedală cap de perie
24. Deplasare oblică, bară de aspiraţie
25. Furtun de aspirare
26. Manetă excentrică

Pentru fixarea barei de aspiraţie

(27) Afişaj de nivel, apă proaspătă

(28) Buton de reglare, cantitate de apă

(29) Ştecher de baterie

(30) Manetă tijă de aspirare

(31) Comutator cu cheie

(32) Ecran

(33) Buton rotativ viteză de lucru
(Numai la BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Comutator pentru direcţia de rulare
(Numai la BD 50/55 W Classic Bp)

** Nu este inclus în pachetul de livrare

Cod de culori

- Elementele de comandă pentru procesul de curățare sau pentru întreținerea zilnică sunt galbene.
- Elementele de operare pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Simboluri pe aparat


Orificiu de evacuare, rezervor de apă proaspătă


Orificiu de evacuare, rezervor de apă reziduală



Nivel de umplere, rezervor de apă proaspătă (25%)


Cuplaţi aici ştecărul încărcătorului


Punct de prindere


*Suport de mop


ATENŢIE
Punct de cuplare incorect
Pericol de deteriorare
NU cuplaţi aici ştecărul încărcătorului


Urcare/coborâre pedală cap perii

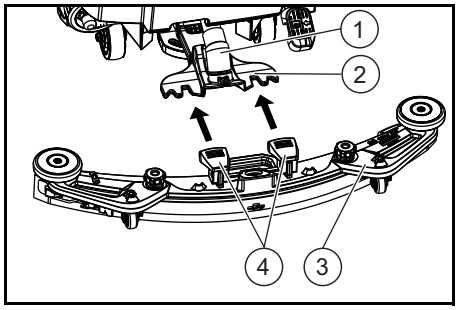

Pedală de deblocare a periei

* opțional

Montare

Montarea barei de aspirație

1. Mișcați în sus ambele mânere de fixare.



(1) Furtun de aspirare

(2) Suspendarea barei de aspirație

(3) Bară de aspiraţie

(4) Manetă de blocare

2. Montaţi bara de aspiraţie în suportul de bară de aspiraţie.
3. Mișcați în jos ambele mânere de fixare.

Baterii

Seturi de baterii recomandate BD 50/55

Descriere	Nr. comandă
115 Ah - fără întreținere	2.815-091.0
80 Ah - fără întreținere	2.815-090.0
76 Ah - fără întreținere	2.815-099.0
105 Ah - fără întreținere	2.815-100.0

Baterii fără necesitate de întreţinere (baterii umede)

⚠ ***PERICOL***
Umplerea cu apă în cazul bateriei descărcate
Pericol de arsuri din cauza scurgerii acizilor, distrugerea îmbrăcămintei
Utilizaţi ochelari de protecţie în cazul manipulării acidului de baterie:
Respectaţi prevederile.
Spălaţi imediat cu multă apă eventualii stropi de acid de pe piele sau de pe îmbrăcăminte.

ATENŢIE
Utilizarea de apă cu aditivi
Baterii defecte, pierderea cererii cu titlu de garanţie
Pentru umplerea bateriilor, utilizaţi doar apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).
Nu utilizaţi aditivi de la alţi producători, aşa-numiţi agenţi de optimizare, deoarece, în caz contrar, garanţia îşi pierde valabilitatea.

1. Adăugaţi apă distilată cu o oră înaintea încheierii procedeului de încărcare. Pentru aceasta, respectaţi nivelul corect al acidului, conform marcajului. La încheierea procedeului de încărcare, toate celulele trebuie să prezinte emisii da gaz.

Baterii fără întreținere (baterii AGM și gel)

ATENŢIE
Pericol de deteriorare la deschiderea bateriilor AGM şi gel!
Bateriile AGM şi gel nu necesită întreţinere şi dispun de carcasă de baterie închisă. Completarea apei distilate sau acidului de baterie nu este posibilă şi nu este necesară. Deschiderea sau găurirea carcasei bateriei va cauza deteriorarea bateriei AGM sau de gel, care astfel trebuie înlocuită.
Deschiderea şi găurirea carcasei bateriei este interzisă. Acoperirea şi modificarea ventilului de suprapresiune este interzisă.

1. Pentru încărcarea bateriilor AGM și de gel folosiți exclusiv încărcătoarele specificate, v. capitolul: *Încărcarea bateriei*.

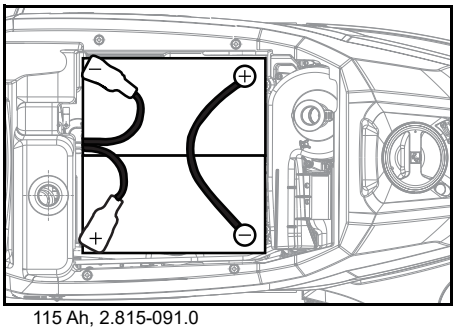
Montarea și racordarea bateriilor

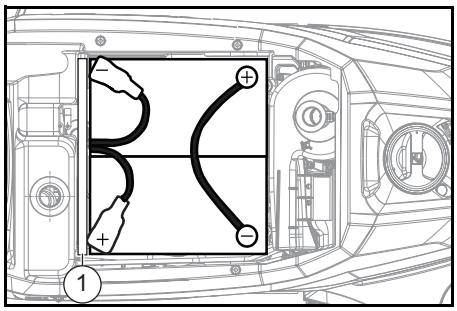
⚠ ***PRECAUŢIE***
Demontarea şi montarea bateriilor
Instabilitatea maşinii
La montarea şi demontarea bateriilor, asiguraţi-vă de stabilitatea maşinii.

ATENŢIE
Inversarea polarităţii
Distrugerea sistemului electronic de comandă
Aveţi grijă la polaritatea corectă la conectarea bateriilor.

ATENŢIE
Descărcare profundă
Pericol de deteriorare
Încărcaţi bateriile înainte de punerea în funcţiune a aparatului.

1. Evacuaţi apa reziduală.
2. Rabataţi în sus rezervorul de apă reziduală.
3. Bateriile se introduc în aparat conform figurii.


115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Distanțier

4. Conectați polii la cablurile de legătura din setul de montaj al bateriei.
5. Cuplați cablurile de conectare la polii (+) și (-) încă liberi ai bateriei.
6. Conectați ștecărul bateriilor de la aparat la ștecărul bateriilor de la baterii.
7. Rabați în jos rezervorul de apă reziduală.

Demontarea bateriei

⚠ ***PRECAUŢIE***
Demontarea şi montarea bateriilor
Instabilitatea maşinii
La montarea şi demontarea bateriilor, asiguraţi-vă de stabilitatea maşinii.

1. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția “0” și scoateți cheia.
2. Decuplați ștecărul bateriei.
3. Evacuați apa reziduală.
4. Rabataţi în sus rezervorul de apă reziduală.
5. Decuplați cablul aparatului de la polul minus al bateriei.
6. Decuplaţi cablurile rămase de la baterii.
7. Scoateți bateria.
8. Eliminați ca deșeu bateriile consumate, în conformitate cu cerințele legale.

Punerea în funcţiune

Încărcarea bateriei

⚠ ***PERICOL***
Utilizarea incorectă a încărcătorului
Electrocutare
Respectaţi tensiunea de reţea şi siguranţa, indicate pe plăcuţa de tip a aparatului.
Utilizaţi încărcătorul doar în spaţii uscate cu ventilaţie suficientă.

ATENŢIE
Acumulare de gaze periculoase sub rezervor, în timpul procedeului de încărcare.
Pericol de explozie
Înainte de încărcarea bateriilor cu întreţinere redusă, rabataţi în sus rezervorul de apă reziduală.

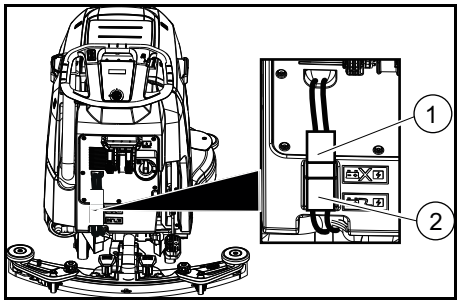
ATENŢIE
Utilizarea unu încărcător adecvat
Pericol de deteriorare
Nu conectaţi încărcătorul la ştecherul bateriilor de la aparat.
Utilizaţi doar un încărcător adecvat pentru tipul de baterii încorporat.
Citiţi instrucţiunile de funcţionare ale producătorului încărcătorului şi respectaţi, în special, indicaţiile privind siguranţa.

Set de baterii	Capacitate	Încărcător
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Timpul de încărcare este de aproximativ 10-15 ore. Aparatul nu poate fi folosit în timpul procedeului de încărcare.

Indicaţie
Aparatul dispune de o protecţie împotriva descărcării complete, adică în momentul în care este atinsă capacitatea minimă admisibilă, motorul periilor şi turbina sunt deconectate.

1. Aduceți aparatul la încărcător, evitați pantele.
2. Scoateţi ştecărul de baterii de la aparat.



① Ştecăr de baterii, partea aparatului

② Ştecăr de baterii, partea bateriilor

3. Conectaţi ştecărul de baterii de la baterii la încărcător.
4. Introduceţi ştecărul de reţea al încărcătorului în priză.
5. Efectuaţi procesul de încărcare conform indicaţiilor din manualul de utilizare al încărcătorului.
6. Conectaţi ştecărul bateriilor de la aparat la ştecărul bateriilor de la baterii.

Funcţionare

ATENŢIE
Situaţie periculoasă în timpul funcţionării
Pericol de rănire
În caz de pericol, luaţi mâna de pe comutatorul de siguranţă.

Carburanţi

Umplerea cu apă proaspătă

1. Deschideţi dopul de la rezervorul de apă proaspătă.
2. Umpleți cu apă proaspătă (maximum 50 °C) până la marginea inferioară de la pâlnia de umplere.

Indicaţie
Furtunul de apă proaspătă poate fi fixat cu cleme de furtun, în timpul umplerii.

3. Închideți dopul de la rezervorul de apă proaspătă.

Indicaţii referitoare la substanţele de curăţare

⚠ ***AVERTIZARE***
Soluţie de curăţat inadecvată
Pericol pentru sănătate, deteriorarea aparatului
Utilizaţi doar substanţe de curăţare recomandate. Pentru alte substanţe de curăţare, operatorul îşi asumă riscul ridicat în ceea ce priveşte siguranţa în exploatare şi pericolul de accidente.
Folosiţi numai substanţe de curăţare care nu conţin dizolvanţi, acid clorhidric şi acid fluorhidric.
Respectaţi indicaţiile privind siguranţa referitoare la substanţa de curăţare.

Indicaţie
Nu utilizaţi substanţe de curăţare cu formare puternică de spumă.
Substanțe de curățare recomandate

Utilizare	Substanţă de curăţare
Curăţare de întreţinere a tuturor podelelor impermeabile	RM 746 RM 756 RM 780
Curăţare de întreţinere a suprafeţelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 es
Curăţare de întreţinere şi curăţare de bază a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curăţare de întreţinere şi curăţare de bază a gresiei din ceramică fină	RM 753
Curăţare de întreţinere a gresiei din spaţiile sanitare	RM 751
Curăţare şi dezinfecţie în domeniul sanitar	RM 732
Decaparea tuturor podelelor rezistente la alcaline (de ex. PVC)	RM 752
Decaparea podelelor din linoleum	RM 754

Substanţă de curăţare

1. Adăugaţi substanţă de curăţare în rezervorul de apă proaspătă.

Indicaţie
Capacul de la pâlnia de umplere de la rezervorul de apă proaspătă poate fi utilizat pentru măsurarea cantităţii corecte de substanţă de curăţare. El dispune în interior de o scală.

Reglarea cantităţii de apă

1. Reglaţi cantitatea de apă de la capul de reglare, în funcţie de gradul de stratul de murdărie de pe podea.

Indicaţie
Executaţi primele încercări de curăţare cu o cantitate redusă de apă. Creşteţi treptat cantitatea de apă, până ce se obţine rezultatul de curăţare dorit.

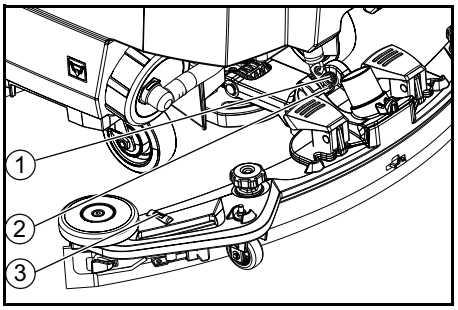
Indicaţie
Dacă rezervorul de apă proaspătă este gol, capul cu perii continuă să lucreze fără alimentare de lichid.

Reglarea barei de aspiraţie

Reglarea înclinării

Înclinarea trebuie reglată astfel, încât lamelele de aspiraţie de la bara de aspiraţie să fie apăsate pe podea uniform, pe toată lungimea.

1. Parcați aparatul pe o suprafață nivelată dreaptă.
2. Rotiţi comutatorul cu cheie în poziția „ON”. Eliminați bara de aspirație.
3. Deplasați-vă cu aparatul înainte, pe o distanță scurtă.
4. Citiți valoarea indicată de cântarul de apă.



① Şurub

② Piuliţă

③ Cântar de apă

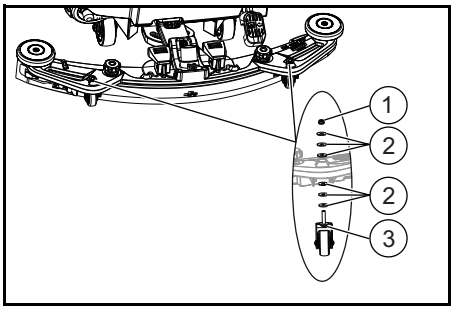
5. Slăbiți piulița.
6. Reglați șurubul, astfel încât afișajul cântarului de apă să fie între cele două linii.
7. Strângeți piulița.
8. Pentru a verifica noua setare, înaintați cu aparatul, pe o distanță scurtă. Dacă este cazul, repetați setarea.
9. Rotiţi comutatorul cu cheie în poziția „OFF”.

Reglarea înălțimii

Odată cu reglarea înălțimii, este influențată și îndoirea lamelelor de aspirare la contactul cu podeaua.

Indicaţie
Setare de bază: *3 șaibe plate superioare, 3 șaibe plate sub bara de aspirație.*
Suprafață accidentată: *5 șaibe plate superioare, 1 șaibă plată sub bara de aspirație.*
Suprafață foarte netedă: *1 șaibă plată superioară, 5 șaibă plate sub bara de aspirație.*

1. Deșurubați piulițele.



① Piuliță

② Șaiba plată

③ Rolă de distanţare, cu suport

2. Plasați numărul de șaibe plate dorit între bara de aspirație și rola de distanțare.
3. Montați restul șaibelor deasupra rolei de distanţare.
4. Înșurubați și strângeți piulița.
5. Repetați procesul cu cea de-a doua rolă de distanțare.

Indicaţie
Setați cele două role de distanțare la același nivel.

Curăţaţi

Pornirea aparatului

1. Aduceţi comutatorul cu cheie în poziţia “1”.
   Display afișează succesiv:
- Kärcher
- Starea de încărcare a acumulatorului și numărul de ore de funcționare
- Perioada de timp până la următorul serviciu de relații cu clienții
- Versiunea de software, componentă
- Starea de încărcare a bateriei și numărul de ore de funcționare (la BD 50/55 C Classic Bp)
  Starea de încărcare a bateriei și viteza (la BD 50/55 W Classic Bp)

Deplasare

Indicaţie
Direcţia de rulare poate fi modificată în timpul curăţării. Prin repetarea deplasării înainte şi înapoi, poate fi curăţat intensiv un anumit loc.

1. Setaţi comutatorul pentru direcţia de rulare la "înainte".

Curățare

Indicaţie
Pentru optimizarea rezultatului de aspiraţie, pot fi reglate înclinarea şi înălţimea barei de aspiraţie (vezi capitolul Reglarea barei de aspiraţie).

Indicaţie
Dacă rezervorul de apă reziduală este plin, flotorul închide orificiul de aspiraţie şi turbina de aspiraţie funcţionează cu turaţie mărită. În acest caz, ridicaţi bara de aspiraţie şi deplasaţi pentru golirea rezervorului de apă reziduală.

1. Rotiți butonul rotativ pentru viteza de lucru, la valoarea dorită.
   În timpul reglării, viteza este afișată pe ecran. Afișajul este sub formă de procente din viteza maximă.
2. Reglaţi cantitatea de apă de la ventilul de reglaj.
3. Apăsaţi în jos maneta de la bara de aspiraţie.
   Tija de curăţare este coborâtă.
   Aspirarea porneşte.
4. Apăsați în jos pedala capului cu perii, scoateți și lăsați să se ridice.
5. Trageți comutatorul de siguranță pentru mânerul de împingere.
   Capul cu perii pornește și aparatul se deplasează cu viteza reglată.

Finalizarea funcţionării

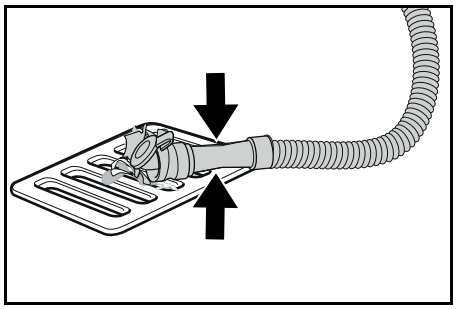
Încheierea curățării

1. Eliberați comutatorul de siguranță.
2. Apăsați din nou în jos pedala capului cu perii și fixați-l în poziție.
3. Deplasați pe o porțiune scurtă.
   Apa reziduală este absorbită.
4. Ridicaţi bara de aspiraţie.
   Aspirarea mai funcţionează încă 10 secunde.
5. Aduceți comutatorul cu cheie în poziția “0”.
6. La nevoie, încărcați bateria.

Evacuarea apei uzate

⚠ ***AVERTIZARE***
Eliminarea incorectă a apei reziduale
Poluarea mediului
Respectaţi reglementările locale referitoare la tratarea apelor reziduale.

1. Scoateţi furtunul de evacuare din suport şi introduceţi-l într-un dispozitiv de colectare adecvat.



2. Apăsaţi sau îndoiţi dispozitivul de dozare.
3. Deschideţi capacul de la dispozitivul de dozare.
4. Evacuaţi apa reziduală. Reglaţi cantitatea de apă prin presiune sau îndoire.
5. Spălaţi rezervorul de apă reziduală cu apă curată.

Evacuarea rapidă a apei proaspete

1. Deșurubați racordul de evacuare a apei proaspete.
2. Lăsați apa proaspătă să se scurgă.
3. Montați racordul de evacuare a apei proaspete și înșurubați-l bine.

Indicaţie
Aveți grijă ca racordul de furtun să se afle la punctul cel mai adânc din dopul de la rezervorul de apă proaspătă, după ce a fost înșurubat.

Transport

⚠ ***PERICOL***
Deplasarea în pantă
Pericol de rănire

Utilizaţi aparatul pentru încărcare şi descărcare doar pe pante cu valoarea maximă (vezi capitolul Date tehnice). Deplasaţi-vă lent.

⚠ ***PRECAUŢIE***

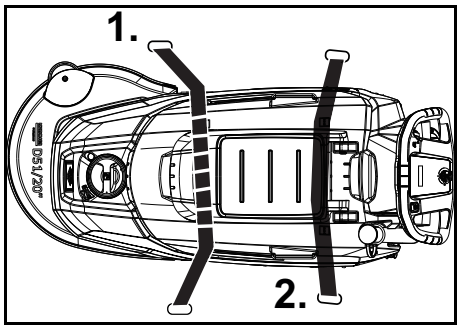
Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

În cadrul transportului, ţineţi cont de greutatea vehiculului.

Încărcaţi aparatul doar cu ajutorul unei a doua persoane sau utilizând mecanismul de rulare.

1. Apăsaţi din nou în jos pedala capului cu perii şi fixaţi-l în poziţie.
2. Ridicaţi bara de aspiraţie.
3. Aduceţi comutatorul cu cheie în poziţia “1”.
4. Alegeţi direcţia de deplasare cu ajutorul comutatorului de direcţie de rulare.
5. Trageţi comutatorul de siguranţă pentru mânerul de împingere.
6. În timpul transportului într-un autovehicul, ancoraţi aparatul cu urechi de prindere, în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea şi răsturnarea.



Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

ATENŢIE

Îngheţ

Deteriorarea aparatului din cauza apei îngheţate

Goliţi complet aparatul de apă.

Depozitaţi aparatul într-un loc ferit de îngheţ.

- Acest aparat poate fi depozitat doar în spaţii interioare.
- Încărcaţi complet bateriile înainte de depozitarea pentru o perioadă lungă de timp.
- Pe durata depozitării bateriile trebuie încărcate lunar la nivel maxim.

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***PERICOL***

Aparat pornit accidental

Pericol de rănire, electrocutare

Înaintea lucrărilor la aparat, aduceţi comutatorul-cheie în poziţia “0” şi scoateţi cheia.

Scoateţi fişa de reţea a încărcătorului.

- Evacuaţi şi eliminaţi ecologic apa reziduală şi apa proaspătă.

Inspecţia de siguranţă / contractul de întreţinere

Puteţi încheia cu distribuitorul dvs. un contract de întreţinere sau puteţi stabili inspecţii de siguranţă periodice. Nu ezitaţi să cereţi sfaturi.

Intervalele de întreţinere

După fiecare utilizare

ATENŢIE

Curăţare incorectă

Pericol de deteriorare.

Nu stropiţi cu apă aparatul.

Nu utilizaţi agenţi de curăţare agresivi.

Pentru o descriere detaliată a fiecărei lucrări de întreţinere, vezi capitolul *Lucrări de întreţinere*.

- Evacuaţi apa reziduală.
- Spălaţi rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
- Curăţaţi aparatul în exterior cu o lavetă umedă, îmbibată în leşie de spălare neutră.
- Verificaţi sita de scame, la nevoie curăţaţi.
- Curăţaţi sita de impurităţi grosiere.
- Curăţaţi lamelele de aspirare, verificaţi uzura, la nevoie reglaţi înălţimea, sau înlocuiţi-le.
- Verificaţi uzura periilor disc, dacă este cazul, înlocuiţi-le.
- Încărcaţi bateria.
  - Dacă starea de încărcare este sub 50%, încărcaţi complet bateria şi fără întrerupere.
  - Dacă starea de încărcare este peste 50%, încărcaţi bateria doar dacă la următoarea utilizare este necesară întreaga durată de funcţionare.

Săptămânal

- În cazul unei utilizări frecvente, încărcaţi complet şi fără întreruperi bateria cel puţin o dată pe săptămână.

Lunar

Pentru o descriere detaliată a fiecărei lucrări de întreţinere, vezi capitolul *Lucrări de întreţinere*.

1. Goliţi rezervorul de apă proaspătă şi spălaţi depunerile.
2. Curăţaţi filtrul pentru apă proaspătă.
3. Curăţaţi flotorul şi sita de scame.
4. Verificaţi polii bateriei dacă prezintă urme de oxidare, la nevoie curăţaţi cu peria. Asiguraţi-vă că cablurile de conectare sunt bine fixate.
5. Curăţaţi garniturile dintre rezervorul de apă reziduală şi capac şi verificaţi etanşeitatea, la nevoie înlocuiţi-le.
6. În cazul bateriilor care necesită întreţinere, verificaţi densitatea acidului din celule.
7. În cazul unor timpi de repaus mai mari, depozitaţi aparatul cu bateriile complet încărcate. Încărcaţi complet bateria cel puţin o dată pe lună.

Anual

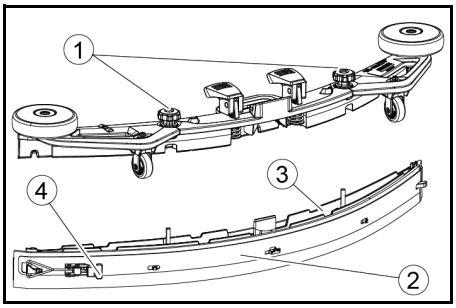
- Solicitaţi inspecţia indicată serviciului de asistenţă clienţi.

Lucrări de întreţinere

Întoarcerea sau înlocuirea lamelelor de aspirare

Dacă lamelele de aspirare sunt uzate, ele trebuie întoarse sau înlocuite.

1. Scoateţi bara de aspiraţie.
2. Deşurubaţi mânerele în formă de stea.



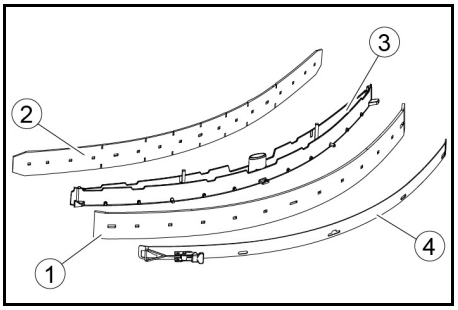
① Mâner în formă de stea

② Bandă de întindere

③ Partea interioară a barei de aspiraţie

④ Blocarea tensiunii

3. Trageţi partea interioară a barei de aspiraţie.
4. Deschideţi blocarea tensiunii.
5. Îndepărtaţi benzile de întindere.
6. Eliberaţi buzele de aspiraţie din partea interioară.



① Lamelă de aspirare posterioară

② Lamelă de sprijin anterioară

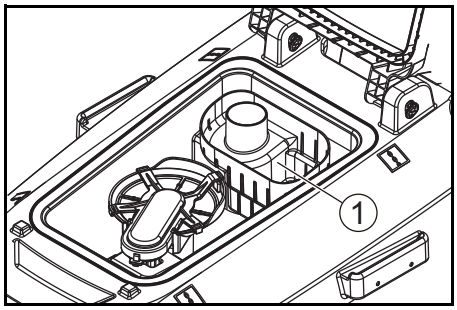
③ Partea interioară a barei de aspiraţie

④ Bandă de întindere

7. Apăsaţi buzele de aspiraţie întoarse sau noi de la nodurile părţii interioare ale barei de aspiraţie.
8. Montaţi cureaua.
9. Împingeţi partea interioară a barei de aspiraţiei în partea superioară.
10. Înşurubaţi sau strângeţi mânerele în formă de stea.

Curăţarea sitei de impurităţi grosiere

1. Deschideţi capacul rezervorului de apă reziduală.

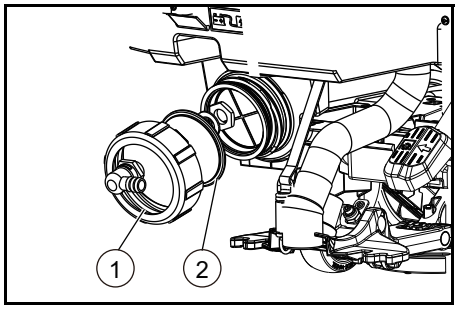


① Sită pentru impurităţi grosiere

2. Trageţi în sus sita de impurităţi grosiere.
3. Spălaţi sita de impurităţi grosiere sub un jet de apă curentă.
4. Montaţi sita de impurităţi grosiere în rezervorul de apă reziduală.

Curăţarea filtrului pentru apă proaspătă

1. Evacuaţi apa proaspătă (vezi capitolul *Evacuarea rapidă a apei proaspete*).
2. Deșurubați dopul de la rezervorul de apă proaspătă.



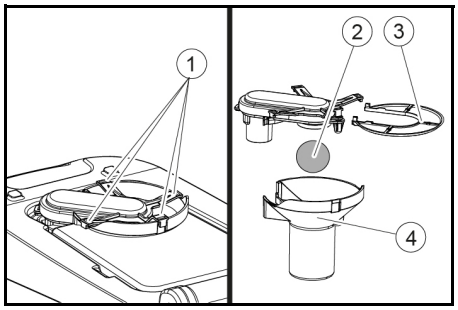
① Dop pentru rezervorul de apă proaspătă

② Filtru alimentare apă proaspătă

3. Scoateţi filtrul pentru apă proaspătă și spălaţi cu apă curată.
4. Montaţi filtrul pentru apă proaspătă.
5. Înșurubați dopul de la rezervorul de apă proaspătă. **Indicaţie:** Aveţi grijă ca racordul de furtun să se afle la punctul cel mai adânc din dopul de la rezervorul de apă proaspătă, după ce a fost înșurubat.

Curăţarea flotorului şi a sitei de scame

1. Deschideţi capacul rezervorului de apă reziduală.



① Cârlig de prindere

② Flotor

③ Sită de scame

④ Carcasa flotorului

2. Desfaceţi cârligul de prindere.
3. Trageţi în jos carcasa flotorului.
4. Scoateţi flotorul din carcasa flotorului şi curăţaţi-l.
5. Scoateţi sita de scame şi curăţaţi-o.
6. Asamblaţi toate piesele în succesiune inversă.

Înlocuirea periilor disc

Indicaţie

Înlocuiţi periile discului când lungimea periei este de 10 mm.

1. Ridicaţi capul de perii.
2. Apăsaţi în jos pedala pentru deblocarea periilor.
3. Extrageţi prima perie disc, prin lateral, pe sub capul de perii.
4. Țineți noua perie disc sub capul de curățare, apăsați-o în sus și fixați-o.

Remedierea defecţiunilor

⚠ ***PERICOL***
Aparat pornit accidental
Pericol de rănire, electrocutare
Înaintea lucrărilor la aparat, aduceţi comutatorul-cheie în poziţia “0” şi scoateţi cheia.
Scoateţi fişa de reţea a încărcătorului.

- Evacuaţi şi eliminaţi ecologic apa reziduală şi apa proaspătă.
- În caz de defecţiune care nu poate fi remediată cu ajutorul acestui tabel, luaţi legătura cu serviciul de relaţii cu clienţii.

⚠ ***AVERTIZARE***
Fiți precaut, întrucât în apropierea colțurilor, a arbuștilor, a copacilor sau a obiectelor vizibilitatea dvs. ar putea fi afectată.

Defecțiune	Remediere
Aparatul nu porneşte	1. Aduceţi comutatorul cu cheie în poziţia “1”. 2. Acţionaţi comutatorul de siguranţă. 3. Cuplaţi ştecherul de la baterie. 4. Verificaţi bateria şi, la nevoie, încărcaţi. 5. Verificaţi dacă polii bateriei sunt racordaţi.
Cantitatea de apă nu este suficientă	1. Verificaţi nivelul de apă proaspătă, la nevoie umpleţi rezervorul. 2. Creşteţi cantitatea de apă de la capul de reglare pentru cantitatea de apă. 3. Curăţaţi filtrul pentru apă proaspătă. 4. Verificaţi furtunurile dacă sunt înfundate, la nevoie curăţaţi-le.
Puterea de aspirare este prea redusă	1. Opriți aparatul și evacuați apa reziduală. 2. Curăţaţi garniturile dintre rezervorul de apă reziduală şi capac şi verificaţi etanşeitatea;la nevoie, înlocuiţi-le. 3. Verificaţi dacă furtunul de aspirare este conectat corect la rezervorul de apă reziduală. 4. Verificați sita de scame dacă este murdară; la nevoie, curățați-o. 5. Curăţaţi lamelele de aspiraţie de la bara de aspiraţie; la nevoie, întoarceţi-le sau înlocuiţi-le. 6. Verificați dacă capacul de la furtunul de evacuare a apei reziduale este închis. 7. Verificați reglajul barei de aspirație și, la nevoie, corectați. 8. Verificați furtunul de aspirare dacă este înfundat; la nevoie, curățați-l. 9. Verificaţi etanşeitatea furtunului de aspirare; la nevoie, înlocuiţi-l.
Rezultatul curăţării este insuficient	1. Reduceţi viteza. 2. Verificați uzura periilor; la nevoie, înlocuiți-le. 3. Verificaţi tipul de perii şi substanţa de curăţare dacă sunt adecvate.
Turbina aspiratoare funcţionează cu turaţie crescută	1. Evacuaţi apa reziduală. 2. Curăţaţi flotorul. 3. Verificaţi sita de scame; la nevoie, curăţaţi-o. 4. Verificaţi furtunul de aspirare dacă este înfundat; la nevoie, curăţaţi-l. 5. Verificaţi bara de aspiraţie dacă este înfundată; la nevoie, desfundaţi-o
Peria nu se rotește	1. Verificaţi dacă peria este blocată de un corp străin; la nevoie, îndepărtaţi corpul străin.
Aparatul vibrează în timpul curăţării	1. Utilizaţi o perie mai moale.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventualele defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultaţi pagina din spate)

Accesorii

Descriere	Nr. componentă	Descriere
Perie disc, ansamblu, roșu D51	9.753-021.0	Pentru curățare generală, pentru toate suprafețele.
Perie disc (foarte moale)	4.905-028.0	Pentru curățarea suprafețelor sensibile și pentru polisare.
Perie disc (moale)	4.905-027.0	Din fibre naturale, pentru curățare și șlefuire.
Perie disc (mediu moale)	4.905-026.0	Pentru curățare generală, pentru toate suprafețele.
Perie disc (dură)	4.905-029.0	Pentru murdărie rezistentă și curățenie în profunzime. Doar pentru suprafețe rezistente.
Port pad, 479 mm	4.762-534.0	Pentru curățare cu discuri. Cu cuplaj rapid interschimbabil și Centerlock.
Disc, 500 mm, (moale)	6.371-146.0	Cu păr natural, pentru polisare. Îndepărtează efectiv semnele de uzură prin frecare.
Disc, 508 mm, (moale)	6.369-468.0	Granulație fină, adecvat pentru polisarea podelelor.
Disc, 508 mm (mediu moale)	6.369-079.0	Pentru curățarea tuturor tipurilor de podele.
Disc, 508 mm (mediu dur)	6.369-078.0	Pentru îndepărtarea murdăriei rezistente și pentru curățenie în profunzime.
Disc, 508 mm (dur)	6.369-077.0	Pentru curățarea podelelor puternic murdare și pentru curățenie în profunzime.
Disc diamant, 508 mm (grosier)	6.371-260.0	Pentru curățenie grosieră/restaurare. Îndepărtează zgârieturile mici, pentru o suprafață curată, mătăsoasă. Pentru pregătirea suprafețelor înainte de utilizarea discurilor galbene. Ca disc cristalizare pentru cristalizarea de bază.
Disc diamant, 508 mm (mediu)	6.371-261.0	Pentru curățenie grosieră/restaurare. Îndepărtează zgârieturile fine pentru o suprafață mai omogenă, mai strălucitoare. Pentru pregătirea suprafețelor înainte de utilizarea discului de diamant verde. Ca disc de cristalizare pentru cristalizare cu luciu intens.
Disc diamant, 508 mm (fin)	6.371-240.0	Pentru polisarea ușoară a podelelor de laminat, suprafețe terrazzo și piatră naturală. Pentru curățare de întreținere după utilizarea discurilor albe și galbene.
Disc microfibră, 508 mm	6.371-271.0	Putere de curățare excepțională. Curăță efectiv și gresia din ceramică fină.
Disc melamină, 508 mm	6.371-025.0	Set de discuri din melamină pentru curățarea efectivă a suprafețelor microporoase.
Ștergător, 850 mm	4.778-008.0	Ștergător parabolic, lamele de aspirare din linatex roșu, rezistent la uzură, cu role de susținere.
Lamele de aspirare, 33 inch, roșii	4.400-011.0	Din linatex, rezistent la uzură.
Lamele de aspirare, 33 inch, transparente	4.400-005.0	Din PU, rezistent la ulei.

Date tehnice

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Date privind puterea aparatului			
Tensiune nominală	V	24	24
Capacitate baterie	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Putere absorbită medie	W	880	750
Putere motor tracţiune	W	130	-
Putere turbină aspiratoare	W	250	250
Putere acţionare perii	W	500	500
Randament teoretic pe suprafaţă	m^2/h	2550	2040
Volum rezervor apă proaspătă	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Volum rezervor de apă reziduală	l	55	55
Temperatura apei max.	°C	50	50
Presiunea apei max.	bar	0,06	0,06
Pantă, zona de lucru, max.	%	2	2
Aspirarea			
Putere de aspirare, cantitate de aer	l/s	24	24
Putere de aspirare, subpresiune	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Perii de curăţare			
Lăţime de lucru	mm	510	510
Diametru perie	mm	510	510
Turaţie perie	1/min	140	140
Presiunea de contact a periilor	kg	≥ 27	≥ 27
Dimensiuni şi greutăţi			
Greutate maximă admisibilă	kg	240	225
Greutate fără încărcătură (greutate de transport)	kg	115	110
Dimensiuni, compartiment de baterie	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Valori calculate conform EN 60335-2-72			
Valoare vibraţii, total	m/s^2	<2,5	<2,5
Incertitudine K	dB(A)	0,2	0,2
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Incertitudine K_{pA}	dB(A)	2	2
Nivel de putere acustică L_{WA} + Incertitudine K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa şi sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.
Produs: Dispozitiv de curăţare a pardoselilor
Tip: 1.127-xxx

Directive UE relevante
2006/42/UE (+2009/127/UE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Norme armonizate aplicate
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Standarde naţionale aplicate
-

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentaţiei:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Obsah

Všeobecné upozornenia 136
Funkcia 136
Používanie v súlade s účelom 136
Ochrana životného prostredia 136
Príslušenstvo a náhradné diely 136
Rozsah dodávky 136
Bezpečnostné pokyny 136
Popis prístroja 137
Montáž 138
Uvedenie do prevádzky 138
Prevádzka 139
Preprava 139
Skladovanie 140
Starostlivosť a údržba 140
Pomoc pri poruchách 141
Záruka 141
Príslušenstvo 141
Technické údaje 141
EÚ vyhlásenie o zhode 142
..... 162

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie rovných podláh.
Prístroj sa príslušnému čistiacemu úkonu môže prispôsobiť nastavením množstva vody a množstva čistiaceho prostriedku. Dávkovanie čistiaceho prostriedku sa prispôsobí pridávaním v nádrži.
Pracovná šírka a objem nádrže na čistú a znečistenú vodu (pozrite si kapitolu *Technické údaje*) umožňujú efektívne čistenie pri dlhej dobe použitia.
BD 50/55 W Classic Bp je s hnacím motorom.
BD 50/55 C Classic Bp je bez hnacieho motora.

Upozornenie

V súlade s príslušným čistiacim úkonom možno prístroj vybaviť rôznym príslušenstvom. Vyžiadajte si náš katalóg alebo nás navštívte na internetovej stránke www.kaercher.com.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je vhodný na remeselnícke a priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajatých priestoroch. Tento prístroj používajte výlučne na úlohy uvedené v tomto návode na obsluhu.

- Prístroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré sa môžu čistiť mokrým čistením a leštiť.
- Prístroj nie je vhodný na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
- Prístroj nie je vhodný na používanie prostredí ohrozenom explóziou.
- Prístroj sa smie používať na plochách s maximálnym stúpaním (pozrite si kapitolu *Technické údaje*).

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: *www.kaercher.com/REACH*

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte a dodržiavajte tento návod na obsluhu a priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre prístroje s čistiacimi kefami a prístroje na nástrek s extrakciou, 5.956-251.0 a riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.
Prístroj sa smie používať na plochách s obmedzeným stúpaním (pozrite si kapitolu *Technické údaje*).

⚠ ***VÝSTRAHA***
Prevrátený prístroj
Nebezpečenstvo vzniku poranení
Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.
Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je zatvorený kryt a všetky veká.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ ***UPOZORNENIE***
Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia
Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

Bezpečnostný spínač

Po uvoľnení bezpečnostného spínača sa prístroj vypne.

Kľúčový spínač

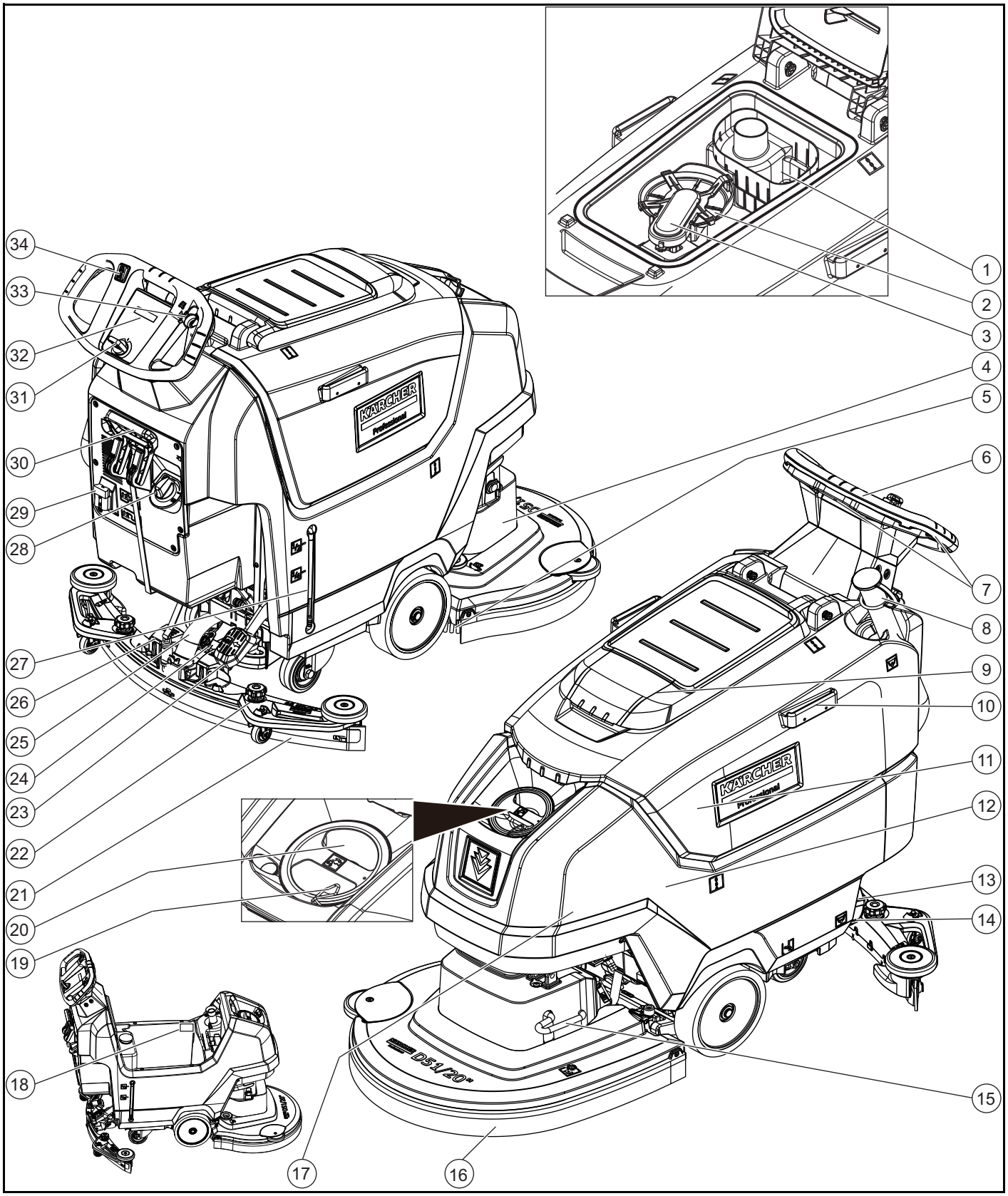
Keď je kľúčový spínač odtiahnutý, prístroj je zaistený proti neoprávnenému použitiu.

Symboly výstražných upozornení

Pri manipulácii s batériami dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie batérie a na batérii, ako aj v tomto návode na obsluhu.
	Používajte ochranu očí.
	Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti kyselín a batérie.
	Nebezpečenstvo výbuchu
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie je zakázané.
	Nebezpečenstvo poranenia
	Prvá pomoc.
	Varovné upozornenie
	Likvidácia
	Batériu nehádžte do kontajnera na odpadky.

Prehľad prístrojov



1. Filter na hrubé nečistoty
2. Filter na žmolky
3. Plavák
4. Kefová hlava
5. Kotúčová kefa
6. Rukoväť
7. Bezpečnostný spínač
8. Vypúšťacia hadica znečistenej vody s dávkovacím zariadením
9. Veko nádrže na znečistenú vodu
10. Prídržná lišta Home Base
11. Nádrž na znečistenú vodu
12. **Batéria
13. Filter čistej vody
14. Odtok nádrže na čistú vodu
15. Pedál na uvoľnenie kefy
16. Ochrana proti striekaniu
17. Nádrž na čistú vodu
18. Typový štítok
19. Svorka hadice
20. Plniaci lievik nádrže na čistú vodu
21. Sacia lišta
22. Uzáver sacej lišty
23. Pedál kefovej hlavy
24. Prestavenie sklonu sacej lišty
25. Sacia hadica
26. Páka excentra

Na upevnenie sacej lišty

(27) Indikátor stavu naplnenia čistej vody

(28) Regulačné tlačidlo množstva vody

(29) Zástrčka batérie

(30) Páka sacej lišty

(31) Kľúčový spínač

(32) Displej

(33) Otočné tlačidlo pracovnej rýchlosti
(Len pri BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Spínač smeru jazdy
(Len pri BD 50/55 W Classic Bp)

** Nie je súčasťou dodávky

Farebné označenie

- Ovládacie prvky čistiaceho procesu alebo dennej údržby sú žlté.
- Ovládacie prvky údržby a servisu sú svetlosivé.

Symboly na prístroji


Vypúšťací otvor nádrže na čistú vodu


Vypúšťací otvor nádrže na znečistenú vodu


Stav naplnenia nádrže na čistú vodu (25%)


Sem zasuňte zástrčku nabíjačky


Uväzovací bod


*Držiak mopu


POZOR
Nesprávny slot
Nebezpečenstvo poškodenia
Sem NEZASÚVAJTE zástrčku nabíjačky


Pedál na zdvíhanie/spustenie kefovej hlavy

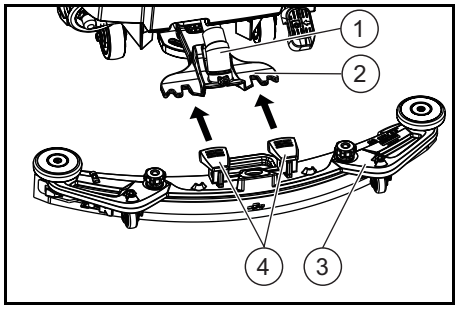

Pedál na uvoľnenie kefy

* voliteľné

Montáž

Montáž sacej lišty

1. Otočte obe upínacie páky smerom nahor.



(1) Sacia hadica

(2) Upevnenie sacej lišty

(3) Sacia lišta

(4) Upínacia páka

2. Saciu listu vložte do upevnenia sacej lišty.
3. Otočte obe upínacie páky smerom nadol.

Batérie

Odporúčané súpravy batérií BD 50/55

Popis	Objednávacie č.
115 Ah – bezúdržbová verzia	2.815-091.0
80 Ah – bezúdržbová verzia	2.815-090.0
76 Ah – bezúdržbová verzia	2.815-099.0
105 Ah – bezúdržbová verzia	2.815-100.0

Batérie nenáročné na údržbu (mokré batérie)

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Doplnenie vody vo vybitom stave batérie
Nebezpečenstvo poleptania unikajúcou kyselinou, zničenie odevu
Pri manipulácii s kyselinou v batériách používajte ochranné okuliare.
Dodržiavajte predpisy.
Prípadné striekance kyseliny na pokožke alebo odeve okamžite opláchnite veľkým množstvom vody.

POZOR
Použitie vody s prísadami
Poškodené batérie, strata nároku na záruku
Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3).
Nepoužívajte cudzie prísady, takzvané vylepšovacie prostriedky, v opačnom prípade zanikne záruka.

1. Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu. Pritom dbajte na správny pomer kyseliny podľa označenia na batérii.
   Na konci nabíjania sa na všetkých článkoch musí tvoriť plyn.

Bezúdržbové batérie (batérie AGM a gélové batérie)

POZOR
Nebezpečenstvo poškodenia pri otváraní batérií AGM a gélových batérií!
Batérie AGM a gélové batérie nevyžadujú údržbu a majú uzavretý kryt batérie. Doplnenie destilovanej vody alebo batériovej kyseliny nie je možné ani potrebné. Otvorenie alebo vŕtanie krytu batérie poškodí batériu AGM alebo gélovú batériu, ktorá sa musí vymeniť. Neotvárajte kryt batérie a nevŕtajte do nej otvory. Pretlakový ventil nezakrývajte a nevykonávajte na ňom zmeny.

1. Batérie AGM a gélové batérie nabíjajte iba pomocou uvedených nabíjačiek, pozri kapitolu: *Nabitie batérie*.

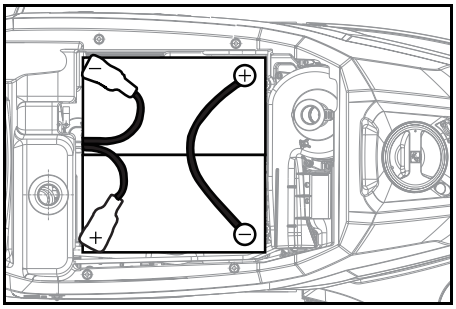
Nasadenie a pripojenie batérií

⚠ ***UPOZORNENIE***
Demontáž a montáž batérií
Nestabilná poloha stroja
Pri demontáži a montáži batérií dbajte na bezpečnú polohu stroja.

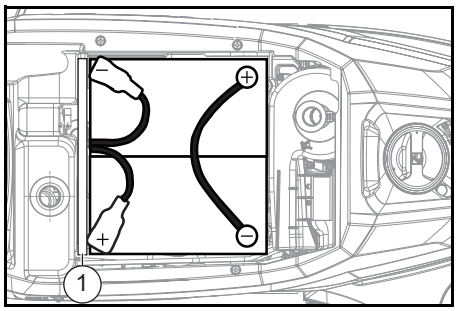
POZOR
Zámena polarity
Zničenie riadiacej elektroniky
Pri pripojení batérie dbajte na správne pólovanie.

POZOR
Hĺbkové vybitie
Nebezpečenstvo poškodenia
Pred uvedením prístroja do prevádzky nabite batérie.

1. Vypustite znečistenú vodu.
2. Nádrž na znečistenú vodu vyklopte smerom nahor.
3. Batérie vložte do prístroja podľa zobrazenia.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Rozpierka

4. Póly spojte so spojovacími káblami z inštalačnej súpravy batérie.
5. Pripojovacie káble upnite na ešte voľné póly batérie (+) a (-).
6. Zástrčku batérie na strane prístroja spojte so zástrčkou batérie na strane batérie.
7. Nádrž na znečistenú vodu vyklopte smerom nadol.

Demontáž batérie

⚠ ***UPOZORNENIE***
Demontáž a montáž batérií
Nestabilná poloha stroja
Pri demontáži a montáži batérií dbajte na bezpečnú polohu stroja.

1. Kľúčový spínač otočte do polohy „0“ a vytiahnite kľúč.
2. Odpojte zástrčku batérie.
3. Vypustite znečistenú vodu.
4. Nádrž na znečistenú vodu vyklopte smerom nahor.
5. Kábel na strane prístroja odpojte od záporného pólu batérie.
6. Zvyšný kábel odpojte od batérií.
7. Demontujte batériu.
8. Použité batérie zlikvidujte podľa platných ustanovení.

Uvedenie do prevádzky

Nabitie batérie

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Neodborné používanie nabíjačky
Zásah elektrickým prúdom
Dbajte na sieťové napätie a zaistenie na typovom štítku prístroja.
Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch s dostatočným vetraním.

POZOR
Nahromadenie nebezpečného plynu pod nádržou počas nabíjania
Nebezpečenstvo výbuchu
Pred nabíjaním batérií nenáročných na údržbu nádrž na znečistenú vodu vyklopte nahor.

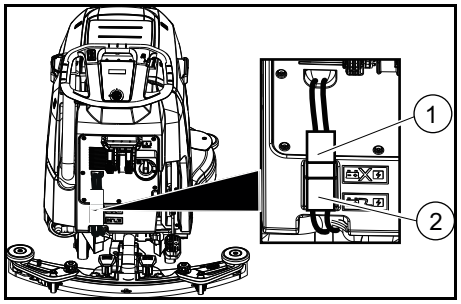
POZOR
Použitie nevhodnej nabíjačky
Nebezpečenstvo poškodenia
Nabíjačku nemôžete spojiť so zástrčkou na batériu na strane prístroja.
Používajte iba nabíjačku vhodnú k namontovanému typu batérie.
Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu nabíjačky a dodržiavajte hlavne bezpečnostné pokyny.

Súprava batérií	Kapacita	Nabíjačka
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Doba nabíjania je v priemere cca 10-15 hodiny/hodín. Prístroj sa počas nabíjania nemôže používať.

Upozornenie
Prístroj je vybavený ochranou proti úplnému vybitiu, to znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, budú motor kefy a turbína vypnuté.

1. Prístroj presuňte priamo k nabíjačke, vyhnite sa pritom stúpaniam.
2. Vytiahnite zástrčku batérie na strane prístroja.



(1) Zástrčka batérie, strana prístroja

(2) Zástrčka batérie, strana batérie

3. Zástrčku na batériu na strane prístroja spojte s nabíjačkou.
4. Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
5. Nabíjanie vykonajte podľa údajov v návode na obsluhu nabíjačky.
6. Zástrčku batérie na strane prístroja spojte so zástrčkou batérie na strane batérie.

Prevádzka

POZOR
Nebezpečná situácia v prevádzke
Nebezpečenstvo vzniku poranení
V prípade nebezpečenstva uvoľnite bezpečnostný spínač.

Plnenie prevádzkových látok

Plnenie čistej vody

1. Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.
2. Čistú vodu (maximálna teplota 50 °C) naplňte až po spodnú hranu plniaceho lievika.

Upozornenie
Hadicu na čistú vodu môžete počas plnenia upnúť pomocou svorky hadice.

3. Zatvorte uzáver nádrže na čistú vodu.

Upozornenia týkajúce sa čistiacich prostriedkov

⚠ ***VÝSTRAHA***
Nevhodné čistiace prostriedky
Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia, poškodenie prístroja
Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. Za iné čistiace prostriedky z hľadiska prevádzkovej bezpečnosti a nebezpečenstva poranenia zvýšené riziko znáša prevádzkovateľ.
Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluórovodíkovú. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie
Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.
Odporúčané čistiace prostriedky

Použitie	Čistiace prostriedky
Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode	RM 746 RM 756 RM 780
Udržiavacie čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 es
Udržiavacie a základné čistenie priemyselných podláh	RM 69 ASF
Udržiavacie a základné čistenie dlaždíc z jemnej kameniny	RM 753
Udržiavacie čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sanitárnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

Čistiace prostriedky

1. Čistiaci roztok pridajte do nádrže na čistú vodu.

Upozornenie
Veko plniaceho lievika nádrže na čistú vodu sa môže použiť na odmeranie správneho množstva čistiaceho prostriedku. Na vnútornej strane sa nachádza stupnica.

Nastavenie množstva vody

1. Množstvo vody nastavte na regulačnom tlačidle v závislosti od znečistenia podlahovej krytiny.

Upozornenie
Prvé čistiace pokusy vykonávajte s malým množstvom vody. Množstvo vody postupne zvyšujte až dosiahnete požadovaný čistiaci výsledok.

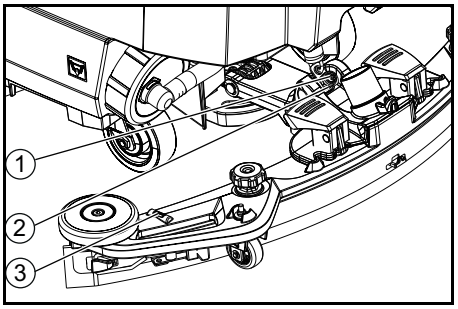
Upozornenie
Pri prázdnej nádrži na čerstvú vodu pracuje kefová hlava bez prívodu kvapaliny.

Nastavenie sacej lišty

Nastavenie sklonu

Sklon musí byť nastavený tak, aby prísavky sacej lišty bolo rovnomernej pritlačené na podlahu po celej dĺžke.

1. Prístroj odstavte na ploche bez spádu.
2. Kľúčový spínač otočte do polohy „ON“. Odložte saciu lištu.
3. Prístrojom prejdite trocha dopredu.
4. Odčítajte vodováhu.



(1) Skrutka

(2) Matica

(3) Vodováha

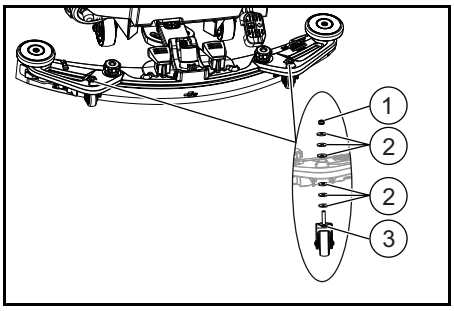
5. Uvoľnite maticu.
6. Skrutku nastavte tak, aby sa ukazovateľ vodováhy nachádzal medzi oboma čiarkami.
7. Utiahnite maticu.
8. Na kontrolu nového nastavenia prístroj na krátkej dráhe ešte raz presuňte smerom dopredu. V prípade potreby zopakujte proces nastavenia.
9. Kľúčový spínač otočte do polohy „OFF“.

Nastavenie výšky

Prestavenie výšky ovplyvní ohyb prísaviek pri dotyku s podlahou.

Upozornenie
Základné nastavenie: *3 podložky nad, 3 podložky pod sacou lištou.*
Nerovná podlaha: *5 podložiek nad, 1 podložka pod sacou lištou.*
Veľmi hladká podlaha: *1 podložka nad, 5 podložiek pod sacou lištou.*

1. Vyskrutkujte matice.



(1) Matica

(2) Podložka

(3) Dištančný valček s držiakom

2. Medzi saciu lištu a dištančný valček vložte požadovaný počet podložiek.
3. Zvyšné podložky umiestnite nad dištančný valček.
4. Zaskrutkujte maticu a utiahnite ju.
5. Proces zopakujte s druhým dištančným valčekom.

Upozornenie
Oba dištančné valčeky nastavte na rovnakú výšku.

Čistenie

Zapnutie prístroja

1. Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
   Na displeji sa postupne zobrazuje:
- Kärcher
- Stav nabitia batérie a počet prevádzkových hodín
- Doba do ďalšej návštevy zákazníckeho servisu
- Verzia softvéru, ovládacia jednotka
- Stav nabitia batérie a počet prevádzkových hodín (pri BD 50/55 C Classic Bp)
- Stav nabitia batérie a rýchlosť (pri BD 50/55 W Classic Bp)

Jazda

Upozornenie
Smer jazdy sa počas čistenia môže zmeniť. Týmto spôsobom je možné zvolené miesto intenzívne vyčistiť niekoľkonásobným posunom vpred a späť.

1. Spínač smeru jazdy nastavte na „dopredu“.

Čistenie

Upozornenie
Pre zlepšenie výsledku odsávania je možné nastaviť sklon a výšku sacej lišty (pozrite si kapitolu Nastavenie sacej lišty).

Upozornenie
Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák zatvorí nasávací otvor a sacia turbína beží so zvýšenými otáčkami. V tomto prípade nadvihnite saciu lištu a prejdite k vyprázdneniu nádrže na znečistenú vodu.

1. Otočné tlačidlo pracovnej rýchlosti otočte na požadovanú hodnotu.
   Rýchlosť sa počas nastavenia zobrazuje na displeji.
   Zobrazenie je uvedené v percentách maximálnej rýchlosti.
2. Regulačným ventilom nastavte množstvo vody.
3. Páku sacej lišty stlačte nadol.
   Sacia lišta sa spustí.
   Spustí sa odsávanie.
4. Pedál kefovej hlavy zošliapnite nadol, odistite a nechajte ho vytlačiť smerom nahor.
5. Bezpečnostný spínač potiahnite k držadlu na posúvanie.
   Kefová hlava sa spustí a prístroj sa pohybuje nastavenou rýchlosťou.

Ukončenie prevádzky

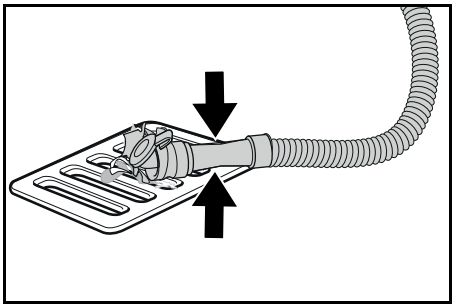
Ukončenie čistenia

1. Uvoľnite bezpečnostný spínač.
2. Pedál kefovej hlavy zošliapnite nadol a zaistite.
3. Prejdite krátku vzdialenosť.
   Zvyšková voda sa odsáva.
4. Nadvihnite saciu lištu.
   Odsávanie ešte 10 sekúnd prebieha.
5. Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.
6. V prípade potreby nabite batériu.

Vypustenie znečistenej vody

⚠ ***VÝSTRAHA***
Neodborná likvidácia odpadovej vody
Znečistenie životného prostredia
Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.

1. Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.



2. Dávkovacie zariadenie stlačte alebo nalomte.
3. Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
4. Vypustite znečistenú vodu. Množstvo vody regulujte tlakom alebo ohýbaním.
5. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

Rýchle vypustenie čistej vody

1. Odskrutkujte uzáver odtoku čistej vody.
2. Čistú vodu nechajte vytiecť.
3. Namontujte uzáver odtoku čistej vody a pevne ho zaskrutkujte.

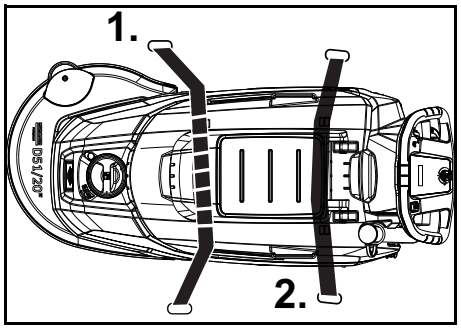
Upozornenie
Dbajte na to, aby sa pripojenie hadice v uzávere nádrže na čistú vodu po pevnom zaskrutkovaní nachádzalo v najnižšom bode.

Preprava

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Prechod cez stúpania
Nebezpečenstvo poranenia
Prístroj používajte na nakladanie a vykladanie len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozrite si kapitolu Technické údaje).
Jazdite pomaly.

⚠ ***UPOZORNENIE***
Nerešpektovanie hmotnosti
Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia
Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.
Prístroj nakladajte len s pomocou ďalšej osoby alebo s použitím jazdného pohonu.

1. Pedál kefovej hlavy zošliapnite nadol a zaistite.
2. Nadvihnite saciu lištu.
3. Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
4. Smer jazdy zvoľte pomocou spínača smeru jazdy.
5. Bezpečnostný spínač potiahnite k držadlu na posúvanie.
6. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu pomocou uväzovacích ôk v súlade s aktuálne platnými smernicami.



Skladovanie

⚠ ***UPOZORNENIE***
Nerešpektovanie hmotnosti
Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia
Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

POZOR
Mráz
Zničenie prístroja v dôsledku zamrznutej vody
Vyprázdnite všetku vodu z prístroja.
Prístroj uchovávajte na mieste zaistenom proti mrazu.

- Tento prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.
- Pred dlhodobým skladovaním batérie úplne nabite.
- Počas skladovania batérie najmenej raz mesačne úplne nabite.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj
Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom
Pred všetkými prácami na prístroji kľúčový spínač nastavte na „0“ a vytiahnite kľúč.
Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a čistú vodu.

Bezpečnostná inšpekcia/zmluva o údržbe

S Vašim predajcom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si poradiť.

Intervaly údržby

Po každej prevádzke

POZOR
Neodborné čistenie
Nebezpečenstvo poškodenia.
Prístroj nestriekajte vodou.
Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Detailný popis jednotlivých údržbových prác je uvedený v kapitole *Údržbové práce*.

- Vypustite znečistenú vodu.
- Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
- Prístroj očistite vlhkou utierkou namočenou v miernom umývacom lúhu.
- Skontrolujte filter na žmolky, v prípade potreby ho vyčistite.
- Očistite filter na hrubé nečistoty.
- Očistite prísavky, skontrolujte z hľadiska opotrebovania, v prípade potreby nastavte výšku alebo ich vymeňte.
- Kotúčové kefy skontrolujte z hľadiska opotrebovania, v prípade potreby ich vymeňte.
- Nabite batériu.
  - Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabite kompletne a bez prerušenia.
  - Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabite až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.

Týždenne

- Pri pravidelnom použití batériu minimálne raz týždenne celkom a bez prerušenia nabite.

Mesačne

Detailný popis jednotlivých údržbových prác je uvedený v kapitole *Údržbové práce*.

1. Vyprázdnite nádrž na čistú vodu a vypláchnite usadeniny.
2. Vyčistite filter na čistú vodu.
3. Vyčistite plavák a filter na žmolky.
4. Póly batérie skontrolujte z hľadiska oxidácie, v prípade potreby ich očistite kefou. Dbajte na pevné uloženie spojovacích káblov.
5. Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte.
6. V prípade batérií vyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny v článkoch.
7. Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Batériu kompletne nabite minimálne raz do mesiaca.

Ročne

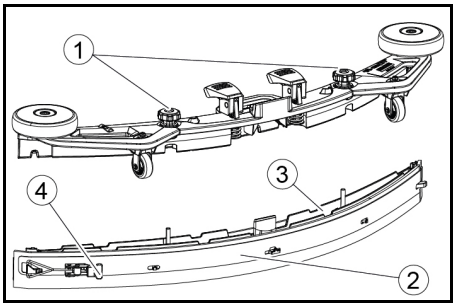
- Zabezpečte vykonanie predpísanej inšpekcie zákazníckym servisom.

Údržbové práce

Otočenie alebo výmena odsávacích stierok

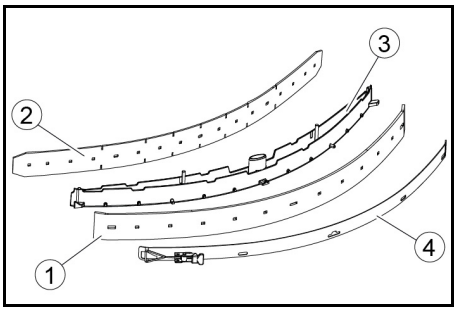
Ak sú odsávacie stierky opotrebované, musia sa otočiť alebo vymeniť.

1. Odoberte saciu lištu.
2. Vyskrutkujte hviezdicovité rukoväte.



① Hviezdicová rukoväť
② Upínací pás
③ Vnútorná časť sacej lišty
④ Sťahovací uzáver

3. Vytiahnite vnútornú časť sacej lišty.
4. Otvorte sťahovací uzáver.
5. Odstráňte upínací pás.
6. Uvoľnite odsávacie stierky z vnútornej časti.

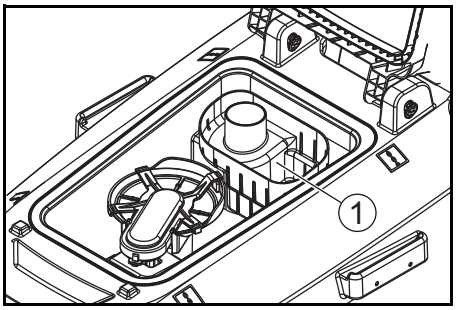


① Zadná odsávacia stierka
② Predná ochranná gumička
③ Vnútorná časť sacej lišty
④ Upínací pás

7. Otočené alebo nové odsávacie stierky zatlačte na výstupky vnútornej časti sacej lišty.
8. Nasaďte upínací pás.
9. Vnútornú časť sacej lišty zasuňte do hornej časti.
10. Zaskrutkujte a utiahnite hviezdicové rukoväte.

Čistenie filtra na hrubé nečistoty

1. Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.

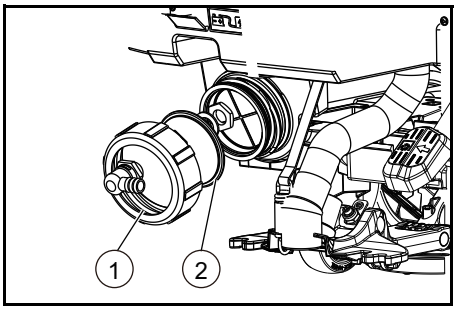


① Filter na hrubé nečistoty

2. Filter na hrubé nečistoty vytiahnite nahor.
3. Filter na hrubé nečistoty očistite pod tečúcou vodou.
4. Filter na hrubé nečistoty vložte do nádrže na znečistenú vodu.

Čistenie filtra na čistú vodu

1. Vypustite čistú vodu (pozrite si kapitolu *Rýchle vypustenie čistej vody*).
2. Odskrutkujte uzáver nádrže na čistú vodu.

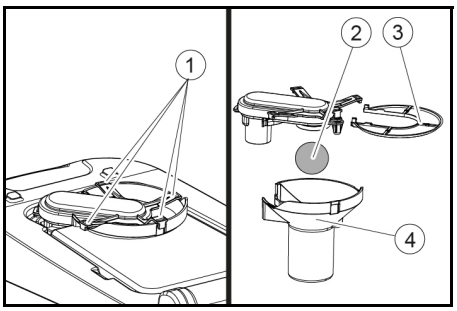


① Uzáver nádrže na čistú vodu
② Filter čistej vody

3. Vytiahnite filter na čerstvú vodu a vypláchnite čistou vodou.
4. Vložte filter na čistú vodu.
5. Nasaďte uzáver nádrže na čistú vodu.
   Upozornenie: Dbajte na to, aby sa pripojenie hadice v uzávere nádrže na čistú vodu po pevnom zaskrutkovaní nachádzalo v najnižšom bode.

Čistenie plaváka a filtra na žmolky

1. Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.



① Aretačný hák
② Plavák
③ Filter na žmolky
④ Puzdro plaváka

2. Uvoľnite aretačný hák.
3. Puzdro plaváka stiahnite nadol.
4. Plavák vyberte z puzdra plaváka a očistite.
5. Vyberte filter na žmolky a vyčistite ho.
6. Všetky diely zmontujte v opačnom poradí.

Výmena kotúčovej kefy

Upozornenie
Keď dĺžka štetín dosiahne 10 mm, vymeňte kotúčové kefy.

1. Nadvihnite kefovú hlavu.
2. Pedál na uvoľnenie kefy zošliapnite nadol.
3. Kotúčovú kefu vytiahnite bočne zospodu kefovej hlavy.
4. Novú kotúčovú kefu podržte pod čistiacou hlavou, zatlačte nahor a zaistite.

Pomoc pri poruchách

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj
Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom
Pred všetkými prácami na prístroji kľúčový spínač nastavte na „0“ a vytiahnite kľúč.
Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a čistú vodu.
- V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte zákaznícky servis.

⚠ ***VÝSTRAHA***
Buďte opatrní, keď sa približujete k slepým rohom, ku krom, stromom alebo objektom, ktoré môžu brániť vo výhľade.

Porucha	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť	1. Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“. 2. Stlačte bezpečnostný spínač. 3. Zastrčte zástrčku batérie. 4. Skontrolujte, v prípade potreby nabite batériu. 5. Skontrolujte, či sú pripojené póly batérie.
Nedostatočné množstvo vody	1. Skontrolujte stav naplnenia čistej vody, v prípade potreby naplňte nádrž. 2. Množstvo vody zvýšte regulačným tlačidlom množstva vody. 3. Vyčistite filter na čistú vodu. 4. Hadice skontrolujte z hľadiska upchatia, v prípade potreby ich vyčistite.
Sací výkon je príliš nízky	1. Odstavte prístroj a vypustite znečistenú vodu. 2. Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte. 3. Skontrolujte, či nasávacia hadica je správne spojená s nádržou na znečistenú vodu. 4. Filter na žmolky skontrolujte z hľadiska znečistenia, v prípade potreby ho vyčistite. 5. Očistite prísavky na sacej lište, v prípade potreby ich otočte alebo vymeňte. 6. Skontrolujte, či je veko na vypúšťacej hadici znečistenej vody zatvorené. 7. Skontrolujte, príp. opravte nastavenie sacej lišty. 8. Saciu hadicu skontrolujte z hľadiska upchatia, príp. ju vyčistite. 9. Nasávaciu hadicu skontrolujte z hľadiska tesnosti, príp. ju vymeňte.
Výsledok čistenia je nedostatočný	1. Znížte rýchlosť. 2. Kefy skontrolujte z hľadiska opotrebovania, v prípade potreby ich vymeňte. 3. Typ kefy a čistiaci prostriedok skontrolujte z hľadiska ich vhodnosti.
Sacia turbína beží so zvýšenými otáčkami	1. Vypustite znečistenú vodu. 2. Vyčistite plavák. 3. Filter na žmolky skontrolujte, v prípade potreby ho vyčistite. 4. Nasávaciu hadicu skontrolujte z hľadiska upchatia, v prípade potreby vyčistite. 5. Saciu lištu skontrolujte z hľadiska upchatia, v prípade potreby odstráňte upchatie.
Kefa sa netočí	1. Skontrolujte, či kefu neblokuje cudzie teleso, v prípade potreby cudzie teleso odstráňte.
Prístroj pri čistení vibruje	1. Použite mäkšiu kefu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo

Popis	Č. dielu	Popis
Kotúčová kefa, kompletná, červená D51	9.753-021.0	Na všeobecné čistenie, na všetky povrchy.
Kotúčová kefa (veľmi mäkká)	4.905-028.0	Na čistenie citlivých podláh a na leštenie.
Kotúčová kefa (mäkká)	4.905-027.0	Z prírodných vlákien, na čistenie a leštenie.
Kotúčová kefa (stredne mäkká)	4.905-026.0	Na všeobecné čistenie, na všetky povrchy.
Kotúčová kefa (tvrdá)	4.905-029.0	Pri nepoddajných nečistotách a na HĺBkové čistenie. Len na odolné povrchy.
Unášač, 479 mm	4.762-534.0	Na čistenie pomocou padov. S rýchlovýmennou spojkou a zaistením Centerlock.
Pad, 500 mm, mäkký	6.371-146.0	S prírodným vlasom, na leštenie. Účinne odstraňuje ošúchané miesta.
Pad, 508 mm, mäkký	6.369-468.0	Mierna zrnitosť, na leštenie podláh.
Pad, 508 mm (stredne mäkký)	6.369-079.0	Na čistenie všetkých druhov podláh.
Pad, 508 mm (stredne tvrdý)	6.369-078.0	Na odstránenie nepoddajných nečistôt a na hĺBkové čistenie.
Pad, 508 mm (tvrdý)	6.369-077.0	Na čistenie silno znečistených podláh a na hĺBkové čistenie.
Diamantový pad, 508 mm (hrubý)	6.371-260.0	Na hrubé čistenie/reštaurovanie. Odstraňuje malé škrabance, na čisté, polomatné povrchy. Na prípravu povrchu pred použitím žltého padu. Ako kryštalizačný pad na základnú kryštalizáciu.
Diamantový pad, 508 mm (stredný)	6.371-261.0	Na hrubé čistenie/reštaurovanie. Odstraňuje jemné škrabance, na homogénne a lesklejšie povrchy. Na prípravu povrchu pred použitím zeleného diamantového padu. Ako kryštalizačný pad na kryštalizáciu na vysoký lesk.
Diamantový pad, 508 mm (jemný)	6.371-240.0	Na ľahké leštenie laminátových podláh, povrchov terrazzo a z prírodného kameňa. Na udržiavacie čistenie po použití bielych a žltých padov.
Pad z mikrovlákna, 508 mm	6.371-271.0	Vynikajúca čistiaca sila. Účinne čistí aj dlaždice z jemnej kameniny.
Melamínový pad, 508 mm	6.371-025.0	Súprava melamínových padov na účinné čistenie mikroporéznych povrchov.
Stierka, 850 mm	4.778-008.0	Parabolická stierka, odsávacie stierky z červeného materiálu Linatex odolného voči opotrebovaniu, s oporными valčekmi.
Odsávacie stierky, 33 palcov, červené	4.400-011.0	Z materiálu Linatex, odolné voči opotrebovaniu.
Odsávacie stierky, 33 palcov, transparentné	4.400-005.0	Z PU, odolné voči oleju.

Technické údaje

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Výkonové údaje prístroja			
Menovité napätie	V	24	24
Kapacita batérie	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Priemerný príkon	W	880	750
Výkon pojazdového motora	W	130	-
Výkon sacej turbíny	W	250	250
Výkon pohonu kefy	W	500	500
Teoretický plošný výkon	m^2/h	2550	2040
Objem nádrže na čistú vodu	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Objem nádrže na znečistenú vodu	l	55	55
Teplota vody max.	°C	50	50
Tlak vody max.	bar	0,06	0,06
Max. stúpanie pracovnej oblasti	%	2	2
Vysávanie			
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	24	24
Sací výkon, podtlak	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Čistiace kefy			
Pracovná šírka	mm	510	510
Priemer kefy	mm	510	510
Otáčky kefy	1/min	140	140
Prítlačná sila kefy	kg	≥ 27	≥ 27
Rozmery a hmotnosti			
Prípustná celková hmotnosť	kg	240	225
Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť)	kg	115	110
Rozmery priečinka na batérie	mm	391 x 358	391 x 358
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72			
Celková hodnota vibrácií	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Neistota K	dB(A)	0,2	0,2
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Neistota K_{pA}	dB(A)	2	2
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Neistota K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.
Výrobok: Podlahový čistič
Typ: 1.127-xxx

Príslušné smernice EÚ
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ
2014/53/EÚ (TCU)

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Aplikované vnútroštátne normy
-

Podpísaní jednajú v poverení a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25.01.2019

Sadržaj

Opće napomene 143
Funkcija 143
Namjenska uporaba 143
Zaštita okoliša 143
Pribor i zamjenski dijelovi 143
Sadržaj isporuke 143
Sigurnosni napuci 143
Opis uređaja 144
Montaža 145
Puštanje u pogon 145
Rad 146
Transport 146
Skladištenje 147
Njega i održavanje 147
Pomoć u slučaju smetnji 148
Jamstvo 148
Pribor 148
Tehnički podaci 148
EU izjava o sukladnosti 149

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ravnih podova.
Podešavanjem količine vode i količine sredstva za čišćenje uređaj se može prilagoditi određenom zadatku čišćenja. Doziranje sredstva za čišćenje prilagođava se dodavanjem u spremnik.
Radna širina i zapremnina spremnika svježe i prljave vode (vidi poglavlje *Tehnički podaci*) omogućuju učinkovito čišćenje uz visoko trajanje primjene.
BD 50/55 W Classic Bp je s pogonskim motorom.
BD 50/55 C Classic Bp je bez pogonskog motora.

Napomena

Ovisno o određenom zadatku čišćenja, uređaj može biti opremljen različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu i industrijsku uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i prostorima za iznajmljivanje.
Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Uređaj se smije upotrebljavati samo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu i poliranje.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj nije prikladan za primjenu okolinama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Uređaj je odobren za rad na površinama s maksimalnim usponom (vidi poglavlje *Tehnički podaci*).

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:
www.kaercher.com/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.
Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama i uređaje za ekstrakciju raspršivanjem, br. 5.956-251.0, te postupajte u skladu s njima.
Uređaj je odobren za rad na površinama s ograničenim usponom (vidi poglavlje *Tehnički podaci*).

⚠ ***UPOZORENJE***
Prevrtanje uređaja
Opasnost od ozljeda
Uređaj nemojte koristiti na nagnutim površinama.
Uređaj se smije koristiti samo, ako je zatvorena hauba i svi poklopci.

Sigurnosni uređaji

⚠ ***OPREZ***
Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji
Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.
Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

Sigurnosna sklopka

Kad se pusti sigurnosna sklopka, uređaj se isključuje.

Sklopka s ključem

Ako se izvuče sklopka s ključem, uređaj je osiguran od neovlaštene uporabe.

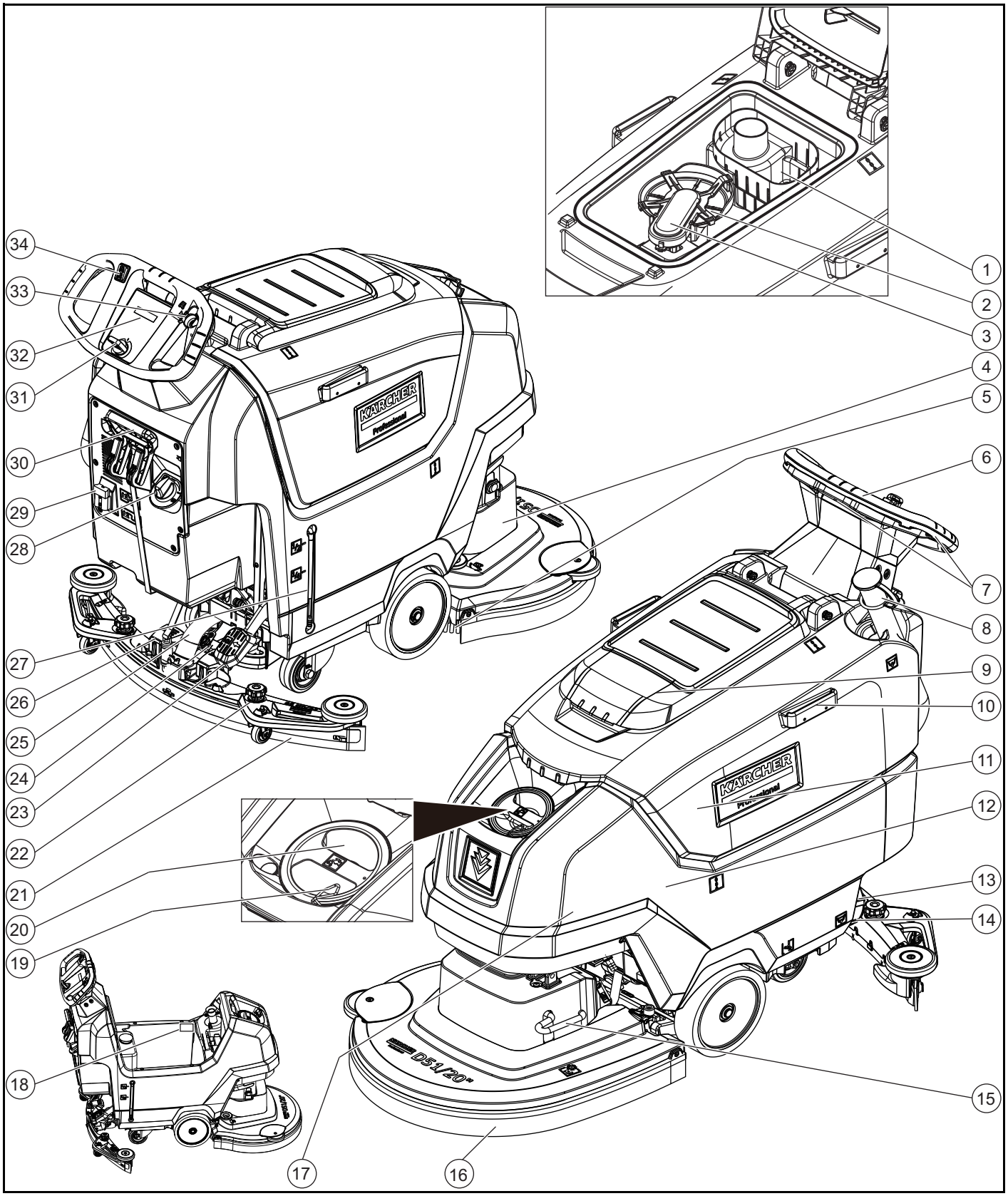
Simboli upozorenja

Pri rukovanju akumulatorima obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Pridržavajte se naputaka u uputama za uporabu akumulatora te na akumulatoru, kao i u ovim uputama za rad.
	Nosite zaštitu za oči.
	Djecu držite podalje od kiseline i akumulatora.
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjena je uporaba vatre, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje.
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć.
	Upozorenje
	Zbrinjavanje
	Akumulator ne bacajte u kantu za smeće.

Opis uređaja

Pregled uređaja



① Mrežica za grubu prljavštinu
② Mrežica za skupljanje vlakana
③ Plovak
④ Blok četke
⑤ Pločasta četka
⑥ Ručka
⑦ Sigurnosna sklopka
⑧ Ispusno crijevo prljave vode s dozirnim uređajem
⑨ Poklopac spremnika prljave vode
⑩ Home Base vodilica držača
⑪ Spremnik prljave vode
⑫ **Baterija
⑬ Filtar svježe vode
⑭ Ispust spremnika svježe vode
⑮ Papučica za otpuštanje četke
⑯ Zaštita od prskanja
⑰ Spremnik svježe vode
⑱ Natpisna pločica
⑲ Stezaljka crijeva
⑳ Lijevak za punjenje spremnika svježe vode
㉑ Usisna konzola
㉒ Zatvarač usisne konzole
㉓ Papučica bloka četke
㉔ Podešavanje nagiba usisne konzole
㉕ Usisno crijevo
㉖ Ekscentrična poluga
Za pričvršćivanje usisne konzole

(27) Pokazivač napunjenosti svježe vode

(28) Gumb za regulaciju količine vode

(29) Utikač akumulatora

(30) Poluga usisne konzole

(31) Sklopka s ključem

(32) Zaslon

(33) Okretni gumb za brzinu rada
(Samo kod BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Sklopka za smjer vožnje
(Samo kod BD 50/55 W Classic Bp)

** nije u sadržaju isporuke

Oznaka u boji

- Upravljački elementi za postupak čišćenja ili dnevno održavanje su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

Simboli na uređaju


Ispusni otvor spremnika svježe vode


Ispusni otvor spremnika prljave vode


Napunjenost spremnika svježe vode (25%)


Ovdje utaknuti utikač punjača


Točka vezanja


*Držač brisača


PAŽNJA
Pogrešno utično mjesto
Opasnost od oštećenja
Ovdje NE utaknuti utikač punjača


Papučica za podizanje / spuštanje bloka četke

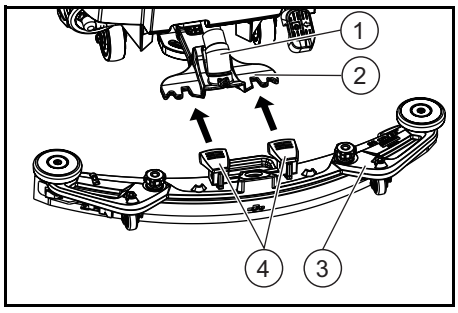

Papučica za otpuštanje četke

* opcionalno

Montaža

Montaža usisne konzole

1. Zakrenite obje stezne poluge prema gore.



(1) Usisno crijevo

(2) Ovjes usisne konzole

(3) Usisna konzola

(4) Stezna poluga

2. Usisnu konzolu umetnite u ovjes usisne konzole.
3. Zakrenite obje stezne poluge prema dolje.

Akumulatori

Preporučeni setovi akumulatora BD 50/55

Opis	Br. naloga
115 Ah - ne zahtijeva održavanje	2.815-091.0
80 Ah - ne zahtijeva održavanje	2.815-090.0
76 Ah - ne zahtijeva održavanje	2.815-099.0
105 Ah - ne zahtijeva održavanje	2.815-100.0

Akumulatori koji ne zahtijevaju održavanje (elektrolitski akumulatori)

⚠ ***OPASNOST***
Dopunjavanje vode kod ispražnjenog akumulatora
Opasnost od ozljeda uslijed izlaženja kiseline, uništavanja odjeće
Pri rukovanju kiselinom akumulatora koristite zaštitne naočale.
Pridržavajte se propisa.
Kiselinu koja je eventualno prsnula na kožu ili odjeću odmah isperite s puno vode.

PAŽNJA
Primjena vode s dodacima
Neispravni akumulatori, gubitak prava na jamstvo
Za punjenje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliziranu vodu (EN 50272-T3).
Nemojte koristiti nikakve strane dodatke, tzv. sredstva za poboljšanje, jer se u suprotnom gubi jamstvo.

1. Jedan sat prije kraja postupka punjenja dodajte destiliranu vodu. Pritom pazite na pravilnu razinu kiseline prema oznaci na akumulatoru.
   Na kraju postupka punjenja iz svih ćelija mora izlaziti plin.

Akumulatori koji ne zahtijevaju održavanje (AGM i gel akumulatori)

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja prilikom otvaranja AGM i gel akumulatora!
AGM i gel akumulatori ne zahtijevaju održavanje i imaju zatvoreno kućište. Nadolijevanje destilirane vode ili baterijske kiseline nije moguće i nije potrebno. Otvaranjem ili bušenjem kućišta akumulatora oštetit ćete AGM odn. gel akumulator i morate ga zamijeniti.
Ne otvarajte kućište akumulatora i ne bušite rupe.
Ne prekrivajte pretlačni ventil i nemojte raditi preinake na njemu.

1. Punite AGM i gel akumulatore samo s navedenim punjačima, vidi poglavlje: *Punjenje akumulatora*.

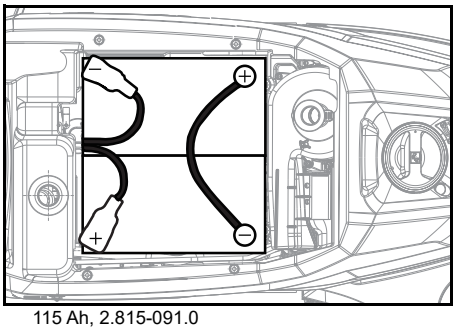
Umetanje i priključivanje akumulatora

⚠ ***OPREZ***
Demontaža i montaža akumulatora
Nestabilan položaj stroja
Kod demontaže i montaže akumulatora pazite na siguran položaj stroja.

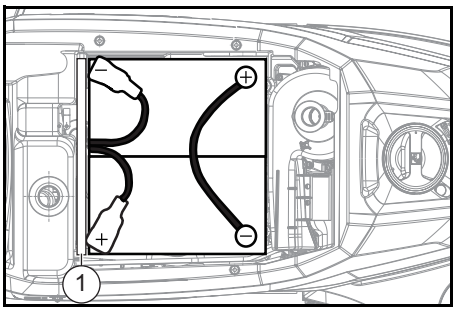
PAŽNJA
Zamjena polariteta
Uništenje upravljačke elektronike
Prilikom priključivanja akumulatora pazite na ispravan polaritet.

PAŽNJA
Dubinsko pražnjenje
Opasnost od oštećenja
Prije puštanja uređaja u rad napunite akumulatore.

1. Ispustite prljavu vodu.
2. Spremnik prljave vode zakrenite prema gore.
3. U uređaj umetnite akumulatore kako je prikazano.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Razmaknica

4. Spojite polove s priključnim kablima iz instalacijskog kompleta akumulatora.
5. Priključne kabele spojite na još slobodne polove akumulatora (+) i (-).
6. Utikač akumulatora na strani uređaja spojite s utikačem akumulatora na strani akumulatora.
7. Spremnik prljave vode zakrenite prema dolje.

Demontaža akumulatora

⚠ ***OPREZ***
Demontaža i montaža akumulatora
Nestabilan položaj stroja
Kod demontaže i montaže akumulatora pazite na siguran položaj stroja.

1. Okrenite sklopku s ključem u položaj “0” i izvadite ključ.
2. Odspojite utikač akumulatora.
3. Ispustite prljavu vodu.
4. Spremnik prljave vode zakrenite prema gore.
5. Odvojite kabel na strani uređaja s minus pola akumulatora.
6. Odvojite preostale kablove s akumulatora.
7. Izvadite akumulator.
8. Istrošene akumulatore zbrinite u skladu s važećim propisima.

Puštanje u pogon

Punjenje akumulatora

⚠ ***OPASNOST***
Nepravilna uporaba punjača
Električni udar
Pazite na napon električne mreže i osigurač na natpisnoj pločici uređaja.
Upotrebljavajte punjač samo u suhim prostorijama s dostatnom ventilacijom.

PAŽNJA
Nakupljanje opasnih plinova za vrijeme postupka punjenja ispod spremnika
Opasnost od eksplozije
Prije punjenja akumulatora koji ne zahtijevaju održavanje spremnik prljave vode zakrenite prema gore.

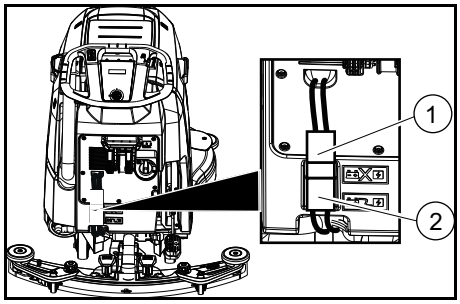
PAŽNJA
Uporaba neodgovarajućeg punjača
Opasnost od oštećenja
Nemojte spajati punjač s utikačem akumulatora na strani uređaja.
Koristite samo odgovarajući punjač za ugrađeni tip akumulatora.
Pročitajte upute za rad proizvođača punjača i osobitu pozornost obratite na sigurnosne naputke.

Set baterija	Kapacitet	Punjač
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Vrijeme punjenja u prosjeku iznosi oko 10-15 sata.
Za vrijeme postupka punjenja uređaj se ne može koristiti.

Napomena
Uređaj je opremljen zaštitom od dubinskog pražnjenja, tj. kad se postigne dopušteni minimalni kapacitet, motor za četke i turbina se isključuju.

1. Uređaj dovedite direktno do punjača i pritom izbjegavajte uspone.
2. Izvucite utikač akumulatora na strani uređaja.



(1) Utikač akumulatora, strana uređaja

(2) Utikač akumulatora, strana akumulatora

3. Utikač akumulatora na strani akumulatora spojite s punjačem.
4. Utaknite strujni utikač punjača u utičnicu.
5. Postupak punjenja provedite prema navodima u uputama za uporabu punjača.
6. Utikač akumulatora na strani uređaja spojite s utikačem akumulatora na strani akumulatora.

Rad

PAŽNJA
Opasna situacija pri radu
Opasnost od ozljeda
U slučaju opasnosti pustite sigurnosnu sklopku.

Punjenje pogonskih sredstava

Punjenje svježe vode

1. Otvorite zatvarač spremnika svježe vode.
2. Svježu vodu (maksimalno 50 °C) punite do donjeg ruba lijevka za punjenje.

Napomena
Tijekom punjenja crijevo za svježu vodu može se stegnuti stezaljkom za crijevo.

3. Zatvorite zatvarač spremnika svježe vode.

Napomene o sredstvima za čišćenje

⚠ ***UPOZORENJE***
Neprikladna sredstva za pranje
Opasnost po zdravlje, oštećenje uređaja
Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. Kod uporabe drugih sredstava za čišćenje vlasnik uređaja snosi odgovornost za povećanu opasnost u pogledu sigurnosti rada i opasnosti od nezgode.
Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.
Pridržavajte se sigurnosnih naputaka na sredstvima za čišćenje.

Napomena
Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.
Preporučena sredstva za čišćenje

Uporaba	Sredstva za čišćenje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 756 RM 780
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granit)	RM 755 es
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje gres pločica	RM 753
Redovito čišćenje pločica u sanitarnom području	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnom području	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva s linoleumskih podova	RM 754

Sredstva za čišćenje

1. Sredstvo za čišćenje dodajte u spremnik svježe vode.

Napomena
Poklopac lijevka za punjenje spremnika svježe vode može se koristiti za mjerenje točne količine sredstva za čišćenje. Poklopac je s unutarnje strane opremljen skalom.

Podešavanje količine vode

1. Količinu vode podesite na gumbu za regulaciju ovisno o zaprljanju podne obloge.

Napomena
Prve pokušaje čišćenja provedite s malom količinom vode. Količinu vode postepeno povećavajte, sve dok se ne postigne željeni rezultat čišćenja.

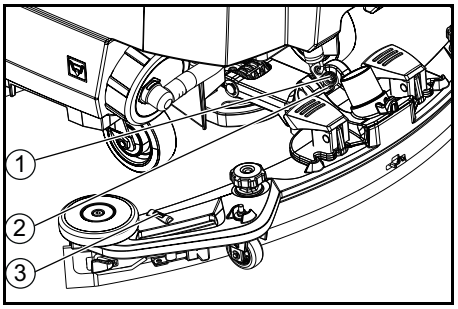
Napomena
Kad je spremnik svježe vode prazan, blok četke nastavlja raditi bez dovoda tekućine.

Podešavanje usisne konzole

Podešavanje nagiba

Nagib mora biti podešen tako da su gumice za usisavanje na usisnoj konzoli cijelom duljinom ravnomjerno pritisnute na pod.

1. Uređaj parkirajte na površini bez pada.
2. Okrenite sklopku s ključem u položaj "ON". Spustite usisnu konzolu.
3. Uređaj pomaknite malo prema naprijed.
4. Očitajte libelu.



(1) Vijak

(2) Matica

(3) Libela

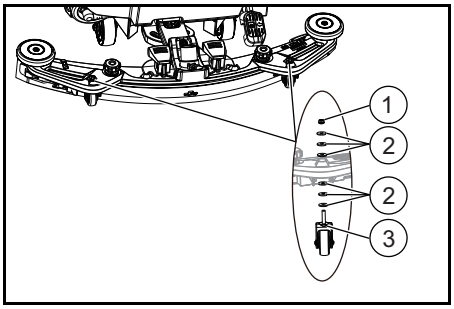
5. Otpustite maticu.
6. Podesite vijak tako da se pokazivač libele nalazi između dvije crte.
7. Pritegnite maticu.
8. Da biste provjerili novu postavku, ponovno pomaknite uređaj malo prema naprijed. Po potrebi ponovite postupak podešavanja.
9. Okrenite sklopku s ključem u položaj "OFF".

Podešavanje visine

Podešavanje visine utječe na zakrivljenost gumica za usisavanje pri kontaktu s podom.

Napomena
Osnovno podešavanje: *3 podloške iznad, 3 podloške ispod usisne konzole*
Neravni pod: *5 podloški iznad, 1 podloška ispod usisne konzole*
Veoma glatki pod: *1 podloška iznad, 5 podloški ispod usisne konzole*

1. Odvijte matice.



(1) Matica

(2) Podloška

(3) Odstojni kotačić s držačem

2. Stavite željeni broj podloški između usisne konzole i odstojnog kotačića.
3. Preostale podloške postavite iznad odstojnog kotačića.
4. Stavite maticu i pritegnite je.
5. Ponovite postupak s drugim odstojnim kotačićem.

Napomena
Podesite oba odstojna kotačića na istu visinu.

Čišćenje

Uključivanje uređaja

1. Sklopku s ključem postavite na „1".
   Na zaslonu se jedno za drugim prikazuje:
- Kärcher
- stanje napunjenosti akumulatora i broj sati rada
- razdoblje do sljedećeg servisa
- inačicu softvera, upravljački dio
- stanje napunjenosti akumulatora i broj radnih sati (za BD 50/55 C Classic Bp)
  stanje napunjenosti akumulatora i brzinu (za BD 50/55 W Classic Bp)

Vožnja

Napomena
Smjer vožnje može se mijenjati za vrijeme čišćenja. Na taj se način višestrukim kretanjem naprijed i natrag može intenzivno čistiti odabrano mjesto.

1. Sklopku za smjer vožnje postavite na „naprijed".

Čišćenje

Napomena
Za poboljšanje rezultata usisavanja mogu se podesiti nagib i visina usisne konzole (vidi poglavlje Podešavanje usisne konzole).

Napomena
Kad je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja. U tom slučaju podignite usisnu konzolu i vozite radi pražnjenja spremnika prljave vode.

1. Okretni gumb za brzinu rada okrenite na željenu vrijednost.
   Brzina se tijekom podešavanja prikazuje na zaslonu. Prikaz se vrši u postocima maksimalne brzine.
2. Količinu vode podesite na regulacijskom ventilu.
3. Polugu usisne konzole pritisnite prema dolje.
   Usisna konzola se spušta.
   Počinje usisavanje.
4. Pritisnite papučicu bloka četke tako da se otpusti i pustite je da ide gore.
5. Povucite sigurnosnu sklopku prema potisnoj ručici.
   Blok četki se pokreće i uređaj se kreće podešenom brzinom.

Završetak rada

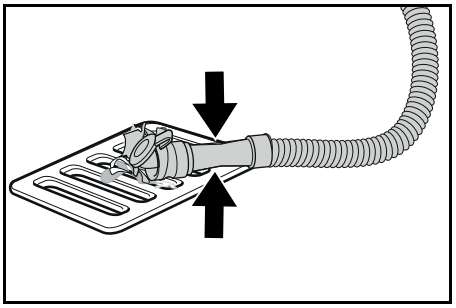
Završetak čišćenja

1. Pustite sigurnosnu sklopku.
2. Pritisnite papučicu bloka četke prema dolje tako da se uglavi.
3. Nastavite voziti kraću dionicu.
   Preostala voda se usisava.
4. Podignite usisnu konzolu.
   Usisavanje radi još 10 sekundi.
5. Sklopku s ključem postavite na „0".
6. Ako je potrebno, napunite akumulator.

Ispuštanje prljave vode

⚠ ***UPOZORENJE***
Nestručno zbrinjavanje otpadne vode
Onečišćenje okoliša
Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.

1. Ispusno crijevo izvadite iz držača i spustite ga iznad prikladnog sabirnika.



2. Stisnite ili savijte dozirni uređaj.
3. Otvorite poklopac dozirnog uređaja.
4. Ispustite prljavu vodu. Količinu vode regulirajte pritiskom ili savijanjem.
5. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

Brzo ispuštanje svježe vode

1. Odvrnite zatvarač ispusta svježe vode.
2. Pustite da svježa voda iscuri.
3. Postavite zatvarač ispusta svježe vode i pritegnite ga.

Napomena
Pazite na to da se priključak crijeva u zatvaraču spremnika svježe vode nakon pritezanja nalazi na najnižoj točki.

Transport

⚠ ***OPASNOST***
Kretanje na usponima
Opasnost od ozljeda
Uređaj vozite radi utovara i istovara samo na usponima do maksimalne vrijednosti (vidi poglavlje Tehnički podaci).
Vozite polako.

⚠ ***OPREZ***

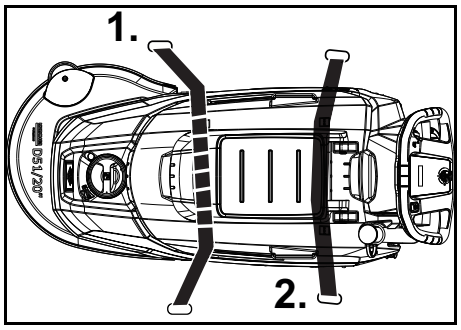
Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Prilikom transporta vodite računa o težini vozila.

Utovarujte uređaj samo uz pomoć druge osobe ili uz uporabu voznog pogona.

1. Pritisnite papučicu bloka četke prema dolje tako da se uglavi.
2. Podignite usisnu konzolu.
3. Sklopku s ključem postavite na „1”.
4. Odaberite smjer vožnje prekidačem za smjer vožnje.
5. Povucite sigurnosnu sklopku prema potisnoj ručici.
6. Prilikom transporta u vozilima, osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja pomoću učvrsnih ušica u skladu s važećim smjernicama.



Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

PAŽNJA

Smrzavica

Uništavanje uređaja zbog smrznute vode

Uređaj potpuno ispraznite od vode.

Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

- Ovaj uređaj se smije se skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Prije nego što ih skladištite na dulje vrijeme, akumulatore napunite u potpunosti.
- Tijekom skladištenja akumulatore u potpunosti napunite najmanje jednom mjesečno.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Nenamjerno pokrenut uređaj

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije svih radova na uređaju sklopku s ključem postavite na „0” i izvucite ključ.

Izvucite strujni utikač punjača.

- Ispustite prljavu i svježu vodu i zbrinite.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa svojim trgovcem možete dogovoriti redovitu sigurnosnu inspekciju ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo posavjetujte se s njim.

Intervali održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Nestručno čišćenje

Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Za detaljni opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje *Radovi održavanja*.

- Ispustite prljavu vodu.
- Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
- Uređaj izvana očistite vlažnom krpom natopljenom blagom otopinom sredstva za pranje.
- Provjerite mrežicu za skupljanje vlakana, po potrebi je očistite.
- Očistite mrežicu za grubu prljavštinu.
- Očistite gumice za usisavanje, provjerite jesu li istrošene, po potrebi podesite visinu ili ih zamijenite.
- Provjerite istrošenost pločastih četki, po potrebi ih zamijenite.
- Napunite akumulator.
  - Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % akumulator bez prekida napunite do kraja.
  - Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, akumulator napunite samo ako je pri sljedećem korištenju potrebno puno trajanje rada.

Jedanput tjedno

- Kod čestog korištenja akumulator najmanje jednom tjedno bez prekida napunite do kraja.

Mjesečno

Za detaljni opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje *Radovi održavanja*.

1. Ispraznite spremnik svježe vode i isperite naslage.
2. Očistite filtar svježe vode.
3. Očistite plovak i mrežicu za skupljanje vlakana.
4. Provjerite jesu li polovi akumulatora oksidirali, po potrebi očetkajte. Pazite na čvrsti dosjed spojnih kabela.
5. Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca te provjerite nepropusnost, po potrebi zamijenite.
6. Kod akumulatora koji ne zahtijevaju održavanje provjerite gustoću kiseline u ćelijama.
7. Kod duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite s potpuno napunjenim akumulatorima. Akumulator najmanje jednom mjesečno potpuno napunite.

Godišnje

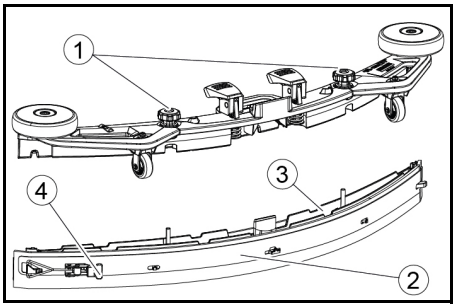
- Neka servisna služba provede propisani pregled.

Radovi održavanja

Okretanje ili zamjena gumica za usisavanje

Ako su gumice za usisavanje istrošene,moraju se okrenuti ili zamijeniti.

1. Skinite usisnu konzolu.
2. Odvrnite zvjezdaste učvrsne elemente.



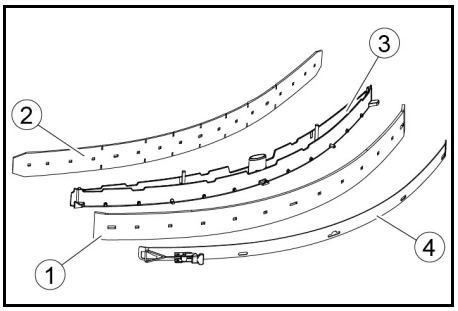
① Zvjezdasta ručka

② Zatezna traka

③ Unutarnji dio usisne konzole

④ Zatezni zatvarač

3. Izvucite unutarnji dio usisne konzole.
4. Otvorite zatezni zatvarač.
5. Uklonite zateznu traku.
6. Odvojite gumice za usisavanje s unutarnjeg dijela.



① Stražnja gumica za usisavanje

② Prednja potporna gumica

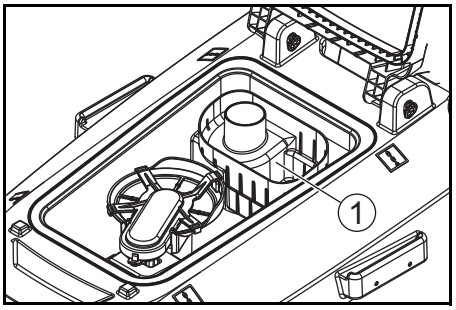
③ Unutarnji dio usisne konzole

④ Zatezna traka

7. Pritisnite okrenute ili nove gumice za usisavanje na ispupčenja unutarnjeg dijela usisne konzole.
8. Postavite zateznu traku.
9. Gurnite unutarnji dio usisne konzole u gornji dio.
10. Uvrnite i pritegnite zvjezdaste učvrsne elemente.

Čišćenje mrežice za grubu prljavštinu

1. Otvorite poklopac spremnika prljave vode.

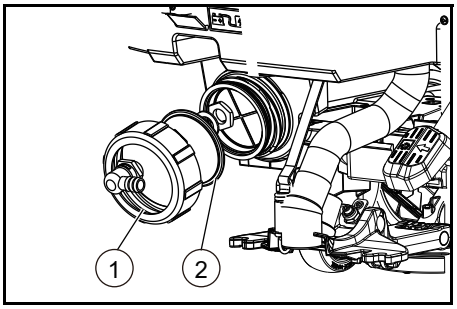


① Mrežica za grubu prljavštinu

2. Mrežicu za grubu prljavštinu izvadite prema gore.
3. Mrežicu za grubu prljavštinu isperite pod tekućom vodom.
4. Umetnite mrežicu za grubu prljavštinu u spremnik prljave vode.

Čišćenje filtra svježe vode

1. Ispustite svježu vodu (vidi poglavlje *Brzo ispuštanje svježe vode*).
2. Odvrnite zatvarač spremnika svježe vode.



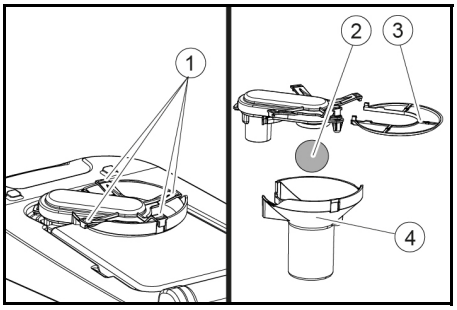
① Zatvarač spremnika svježe vode

② Filtar svježe vode

3. Izvadite filtar svježe vode i isperite ga čistom vodom.
4. Umetnite filtar svježe vode.
5. Postavite zatvarač spremnika svježe vode.
   Napomena: Pazite na to da se priključak crijeva u zatvaraču spremnika svježe vode nakon pritezanja nalazi na najnižoj točki.

Čišćenje plovka i mrežice za skupljanje vlakana

1. Otvorite poklopac spremnika prljave vode.



① Zaporna kuka

② Plovak

③ Mrežica za skupljanje vlakana

④ Kućište plovka

2. Otpustite zaporne kuke.
3. Kućište plovka povucite prema dolje.
4. Izvadite plovak iz kućišta plovka i očistite ga.
5. Uklonite filtar za skupljanje vlakana i očistite ga.
6. Sve dijelove sastavite obrnutim redoslijedom.

Zamjena pločaste četke

Napomena

Zamijenite pločaste četke kada čekinje dosegnu duljinu od 10 mm.

1. Podignite blok četke.
2. Papučicu za otpuštanje četke pritisnite prema dolje.
3. Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka četke.
4. Novu pločastu četku držite ispod glave za čišćenje, pritisnite prema gore i uglavite.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***
Nenamjerno pokrenut uređaj
Opasnost od ozljede, strujni udar
Prije svih radova na uređaju sklopku s ključem postavite na „0" i izvucite ključ.
Izvucite strujni utikač punjača.

- Ispustite prljavu i svježu vodu i zbrinite.
- Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove tablice, nazovite servisnu službu.

⚠ ***UPOZORENJE***
Budite oprezni kada se približite slijepim kutovima, grmovima, stablima ili objektima koji mogu smanjiti vaše vidno polje.

Smetnja	Uklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	1. Sklopku s ključem postavite na „1". 2. Pritisnite sigurnosnu sklopku. 3. Utaknite utikač akumulatora. 4. Provjerite, po potrebi napunite akumulatore. 5. Provjerite jesu li priključeni polovi akumulatora.
Količina vode nije dovoljna	1. Provjerite razinu napunjenosti svježe vode, po potrebi napunite spremnik. 2. Povećajte količinu vode na gumbu za regulaciju količine vode. 3. Očistite filtar svježe vode. 4. Provjerite jesu li crijeva začepljena, po potrebi ih očistite.
Snaga usisavanja je premala	1. Odložite uređaj i ispustite prljavu vodu. 2. Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca te provjerite nepropusnost, po potrebi zamijenite. 3. Provjerite je li usisno crijevo pravilno spojeno sa spremnikom prljave vode. 4. Provjerite je li mrežica za skupljanje vlakana prljava, po potrebi je očistite. 5. Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi okrenite ili zamijenite. 6. Provjerite je li poklopac na ispusnom crijevu prljave vode zatvoren. 7. Provjerite podešenje usisne konzole, po potreba ga ispravite. 8. Provjerite je li usisno crijevo začepljeno, po potrebi ga očistite. 9. Provjerite nepropusnost usisnog crijeva, po potrebi ga zamijenite.
Rezultat čišćenja je nedostatan	1. Smanjite brzinu. 2. Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite. 3. Provjerite prikladnost tipa četke i sredstva za čišćenje.
Usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja	1. Ispustite prljavu vodu. 2. Očistite plovak. 3. Provjerite, po potrebi očistite mrežicu za skupljanje vlakana. 4. Provjerite je li usisno crijevo začepljeno, po potrebi očistite. 5. Provjerite je li usisna konzola začepljena, po potrebi uklonite začepljenje.
Četka se ne vrti	1. Provjerite je li strano tijelo blokira četku, po potrebi uklonite strano tijelo.
Uređaj vibrira pri čišćenju	1. Upotrijebite mekšu četku.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.
(vidi adresu na poleđini)

Pribor

Opis	Broj dijela	Opis
Pločasta četka, komplet, crvena D51	9.753-021.0	Za čišćenje općenito, za sve površine.
Pločasta četka (jako meka)	4.905-028.0	Za čišćenje osjetljivih podova i za poliranje.
Pločasta četka (meka)	4.905-027.0	Od prirodnih vlakana za čišćenje i poliranje.
Pločasta četka (srednje meka)	4.905-026.0	Za čišćenje općenito, za sve površine.
Pločasta četka (tvrda)	4.905-029.0	Za tvrdokornu nečistoću i dubinsko čišćenje. Samo za otporne površine.
Pogonska ploča, 479 mm	4.762-534.0	Za čišćenje s jastučićima. S brzo izmjenjivom spojkom i središnjom bravom.
Jastučić, 500 mm, (meki)	6.371-146.0	S prirodnom dlakom, za poliranje. Učinkovito uklanja tragove struganja.
Jastučić, 508 mm, (meki)	6.369-468.0	Mala zrnatost, prikladno za poliranje podova.
Jastučić, 508 mm, (srednje meki)	6.369-079.0	Za čišćenje svih vrsta podova.
Jastučić, 508 mm, (srednje tvrdi)	6.369-078.0	Za uklanjanje tvrdokorne nečistoće i dubinsko čišćenje.
Jastučić, 508 mm, (tvrdi)	6.369-077.0	Za čišćenje jako prljavih podova i dubinsko čišćenje.
Dijamantni jastučić, 508 mm (grubi)	6.371-260.0	Za grubo čišćenje / restauriranje. Uklanja male ogrebotine za čistu, svilenkastu mat površinu. Za pripremu površine prije upotrebe žutog jastučića. Kao kristalizacijski jastučić za osnovnu kristalizaciju.
Dijamantni jastučić, 508 mm (srednji)	6.371-261.0	Za grubo čišćenje / restauriranje. Uklanja sitne ogrebotine za homogeniju i sjajniju površinu. Za pripremu površine prije upotrebe zelenog dijamantnog jastučića. Kao kristalizacijski jastučić za kristalizaciju visokog sjaja.
Dijamantni jastučić, 508 mm (fini)	6.371-240.0	Za poliranje laminatnih podova, teraco površina i površina od prirodnog kamena bez napora. Za redovno čišćenje nakon upotrebe bijelih i žutih jastučića.
Jastučić od mikrovlakana, 508 mm	6.371-271.0	Izvrsna snaga čišćenja. Učinkovito čisti i pločice od porculanskog kamena.
Jastučić od melamina, 508 mm	6.371-025.0	Set jastučića od melamina za učinkovito čišćenje mikroporoznih površina.
Guma za brisanje, 850 mm	4.778-008.0	Parabolična guma za brisanje, gumice za usisavanje od crvenog Linatexa otpornog na habanje s potpornim valjcima.
Gumice za usisavanje, 33 inča, crvene	4.400-011.0	Od Linatexa otpornog na habanje.
Gumice za usisavanje, 33 inča, prozirne	4.400-005.0	Od PU-a, otporne na ulje.

Tehnički podaci

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Podaci o snazi uređaja			
Nazivni napon	V	24	24
Kapacitet akumulatora	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Srednja potrošnja energije	W	880	750
Snaga voznog motora	W	130	-
Snaga usisne turbine	W	250	250
Snaga pogona četki	W	500	500
Teoretski površinski učinak	m^2/h	2550	2040
Zapremnina spremnika svježe vode	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Zapremnina spremnika prljave vode	l	55	55
Maks. temperatura vode	°C	50	50
Maks. tlak vode	bar	0,06	0,06
Maks. uspon područja rada	%	2	2
Usisavanje			
Snaga usisavanja, količina zraka	l/s	24	24
Snaga usisavanja, potlak	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Četke za čišćenje			
Radna širina	mm	510	510
Promjer četke	mm	510	510
Broj okretaja četke	1/min	140	140
Tlak nalijeganja četki	kg	≥ 27	≥ 27
Dimenzije i težine			
Dopuštena ukupna težina	kg	240	225
Prazna težina (težina za transport)	kg	115	110
Dimenzije odjeljka za akumulator	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72			
Ukupna vrijednost vibracije	m/s^2	<2,5	<2,5
Nesigurnost K	dB(A)	0,2	0,2
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Nesigurnost K_{pA}	dB(A)	2	2
Razina zvučne snage L_{WA} + Nesigurnost K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.
Proizvod: čistač podova
Tip: 1.127-xxx

Relevantne EU direktive
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Primijenjene nacionalne norme
-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 25. 1. 2019.

Sadržaj

Opšte napomene 150
Funkcija 150
Namenska upotreba 150
Zaštita životne sredine 150
Pribor i rezervni delovi 150
Obim isporuke 150
Sigurnosne napomene 150
Opis uređaja 151
Montaža 152
Puštanje u pogon 152
Rad 153
Transport 153
Skladištenje 154
Nega i održavanje 154
Pomoć u slučaju smetnji 155
Garancija 155
Pribor 155
Tehnički podaci 155
EU izjava o usklađenosti 156

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje se primenjuje za mokro čišćenje ravnih podova.
Uređaj može da se prilagodi za odgovarajući zadatak čišćenja podešavanjem količine vode i količine deterdženta. Doziranje deterdženta se prilagođava dodavanjem u rezervoar.
Radna širina i zapremina rezervoara za svežu i prljavu vodu (vidi poglavlje *Tehnički podaci*) omogućavaju efektivno čišćenje uz visoko trajanje primene.
BD 50/55 W Classic Bp ima pogonski motor.
BD 50/55 C Classic Bp ima pogonski motor.

Napomena
U skladu sa odgovarajućim zadatkom čišćenja, uređaj može da se opremi različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posetite našu internet stranicu na www.kaercher.com.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu i industrijsku upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i za poslove iznajmljivanja. Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za upotrebu.

- Uređaj sme da se koristi samo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu i poliranje.
- Uređaj nije pogodan za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj nije pogodan za korišćenje u eksplozivnim sredinama.
- Uređaj je dozvoljen za rad na površinama sa maksimalnim usponom (vidi poglavlje *Tehnički podaci*).

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.com/REACH*

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja obavestite vašeg distributera.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja, pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje pomoću četki i ekstraktore, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istima.
Uređaj je dozvoljen za rad na površinama sa ograničenim usponom (vidi poglavlje *Tehnički podaci*).

⚠ ***UPOZORENJE***
Prevrtanje uređaja
Opasnost od povreda
Nemojte koristiti uređaj na ukošenim površinama.
Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni svi poklopci.

Sigurnosni uređaji

⚠ ***OPREZ***
Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.
Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Sigurnosni prekidač

Kada se popusti sigurnosni prekidač, uređaj se isključuje.

Prekidač sa ključem

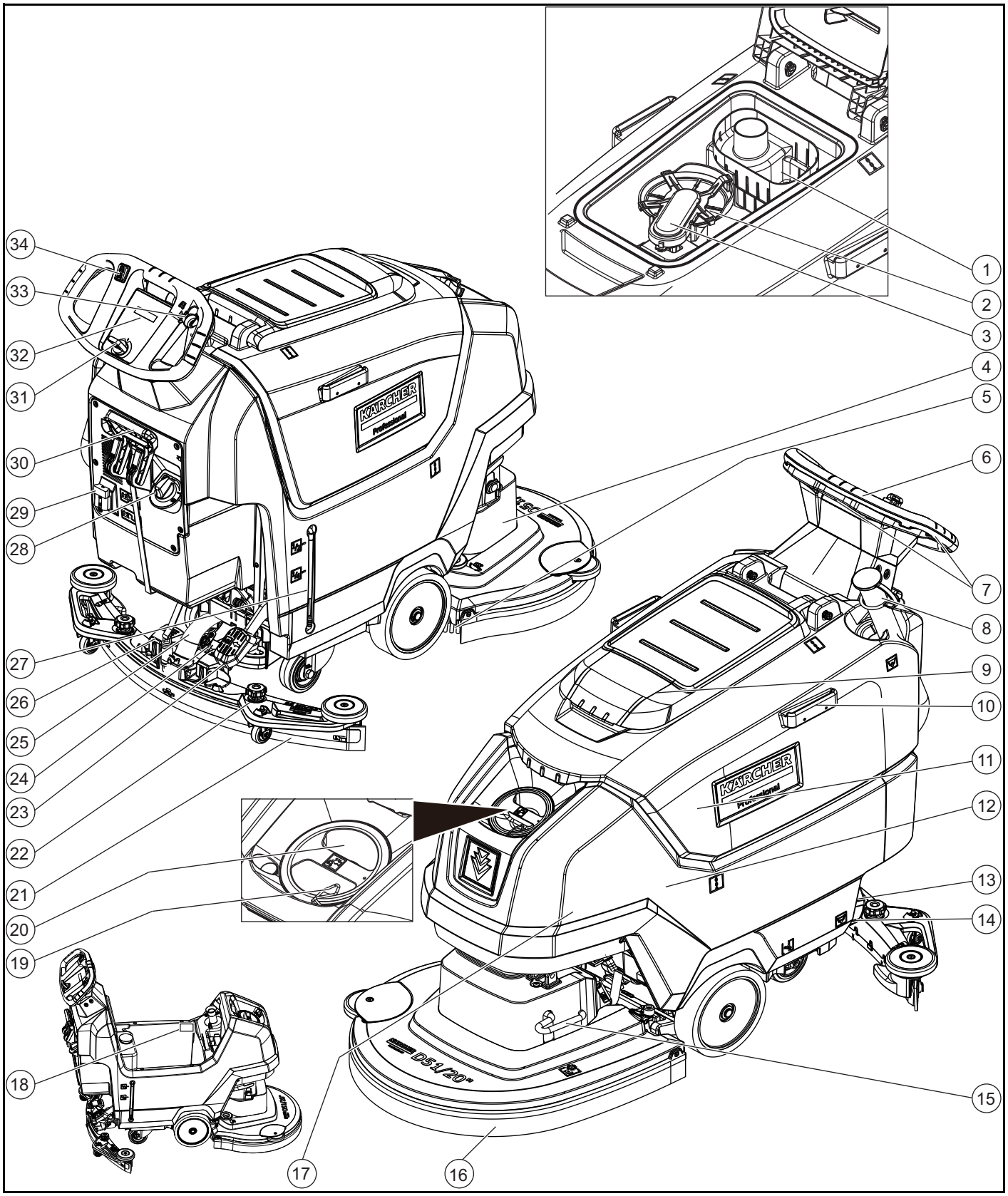
Kada se izvadi prekidač sa ključem, uređaj je zaštićen od neovlašćenog korišćenja.

Simboli - znakovi upozorenja

Prilikom rukovanja baterijama, obratiti pažnju na sledeća upozorenja:

	Obratiti pažnju na napomene u uputstvu za upotrebu baterije, na bateriji, kao i u ovom uputstvu za rad.
	Nositi zaštitu za oči.
	Kiselinu i akumulator držati van domašaja dece.
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje.
	Opasnost od nagrizanja kiselinom
	Prva pomoć.
	Upozorenje
	Odlaganje u otpad
	Baterija se ne sme bacati u kantu za smeće.

Pregled uređaja



1. Mrežica za grubu prljavštinu
2. Mrežica za skupljanje vlakana
3. Plovak
4. Blok četki
5. Pločasta četka
6. Ručka
7. Sigurnosni prekidač
8. Ispusno crevo za prljavu vodu sa uređajem za doziranje
9. Poklopac rezervoara za prljavu vodu
10. Home Base noseća šina
11. Rezervoar za prljavu vodu
12. **Akumulator
13. Filter za svežu vodu
14. Ispust za rezervoar za svežu vodu
15. Pedala za ispuštanje četki
16. Zaštita od prskanja
17. Rezervoar za svežu vodu
18. Natpisna pločica
19. Štipaljka za crevo
20. Nastavak za punjenje rezervoara za svežu vodu
21. Usisna konzola
22. Čep usisne konzole
23. Pedala za blok četki
24. Podešavanje nagiba usisne konzole
25. Usisno crevo
26. Ekscentrična poluga

Za pričvršćivanje usisne konzole

(27) Pokazivač napunjenosti sveže vode

(28) Taster za regulisanje količine vode

(29) Utikač akumulatora

(30) Poluga usisne konzole

(31) Prekidač sa ključem

(32) Ekran

(33) Obrtni taster za brzinu rada
(Samo kod BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Prekidač smera kretanja
(Samo kod BD 50/55 W Classic Bp)

** Nije u obimu isporuke

Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja ili svakodnevno održavanje su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlosivi.

Simboli na uređaju


Ispusni otvor rezervoara za svežu vodu


Ispusni otvor rezervoara za prljavu vodu



Nivo napunjenosti rezervoara za svežu vodu (25%)


Ovde utaknuti utikač punjača


Tačka vezivanja


*Držač brisača za pod


PAŽNJA
Pogrešno utično mesto
Opasnost od oštećenja
Utikač punjača NEMOJTE ovde utaknuti


Pedala za podizanje / spuštanje bloka četki

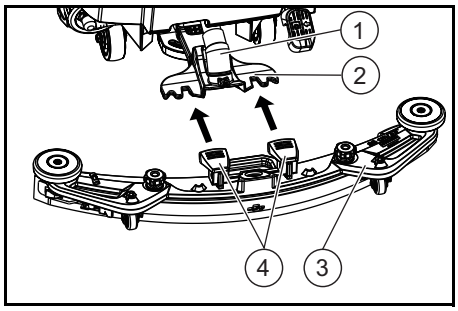

Pedala za ispuštanje četki

* opciono

Montaža

Montaža usisne konzole

1. Obe stezne poluge zakrenite prema gore.



(1) Usisno crevo

(2) Kačenje usisne konzole

(3) Usisna konzola

(4) Stezna poluga

2. Usisnu konzolu postaviti u kačenje usisne konzole.
3. Obe stezne poluge zakrenite prema dole.

Akumulatori

Preporučeni komplet baterija za BD 50/55

Opis	Br. naloga
115 Ah - bez održavanja	2.815-091.0
80 Ah - bez održavanja	2.815-090.0
76 Ah - bez održavanja	2.815-099.0
105 Ah - bez održavanja	2.815-100.0

Akumulatori sa malim stepenom održavanja (elektrolitski akumulatori)

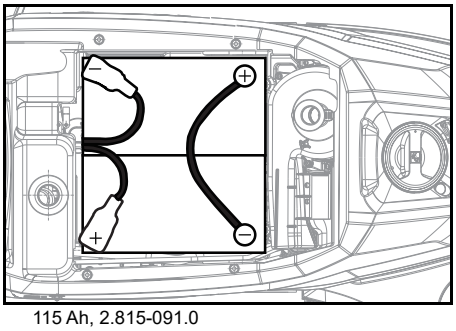
⚠ ***OPASNOST***
Dopunjavanje vode u ispražnjenom stanju akumulatora
Opasnost od nagrizanja usled isticanja kiseline, uništavanje odeće
Prilikom rukovanja kiselinom iz akumulatora, koristiti zaštitne naočare.
Obratiti pažnju na propise.
Eventualno prskanje kiseline na kožu ili odeću odmah isprati sa dosta vode.
PAŽNJA
Upotreba vode sa dodacima
Neispravni akumulatori, gubitak prava na garanciju
Za dopunjavanje akumulatora koristiti samo destilovanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).
Nemojte koristiti dodatke drugih proizvođača, takozvana sredstva za poboljšanje, jer u protivnom gubite garanciju.
1. Jedan sat pre završetka postupka punjenja dodati destilovanu vodu. Pri tome obratiti pažnju na pravilan nivo kiseline u skladu sa oznakom na akumulatoru.
   Na završetku postupka punjenja sve ćelije moraju da razvijaju gas.

Baterije kojima nije potrebno održavanje (AGM baterije i baterije sa gelom)

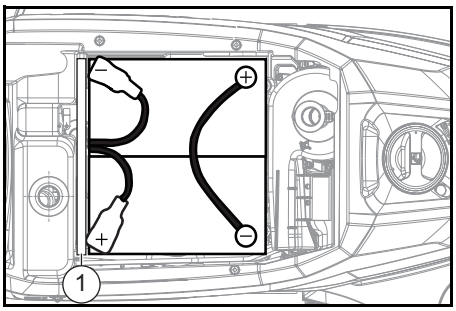
PAŽNJA
Opasnost od oštećenja prilikom otvaranja AGM baterija i baterija sa gelom!
AGM baterije i baterije sa gelom ne zahtevaju održavanje i imaju zatvoreno kućište baterije.
Dopunjavanje destilovane vode ili akumulatorske kiseline nije moguće i nije neophodno. AGM baterija odn. baterija sa gelom će se oštetiti otvaranjem ili bušenjem kućišta baterije i ista se mora zameniti.
Nemojte otvarati kućište baterije i nemojte praviti otvore bušenjem.
Nemojte prekrivati ventil nadpritiska i nemojte vršiti nikakve izmene.
1. AGM baterije i baterije sa gelom punite samo pomoću navedenih punjača, pogledajte poglavlje: *Punjenje baterije*.

Postavljanje i priključivanje akumulatora

⚠ ***OPREZ***
Demontaža i montaža akumulatora
Nestabilan položaj mašine
Prilikom demontaže i montaže akumulatora obratiti pažnju na siguran položaj mašine.
PAŽNJA
Zamena polariteta
Uništavanje elektronskih upravljačkih komponenti
Prilikom priključivanja akumulatora obratiti pažnju na pravilno povezivanje polova.
PAŽNJA
Duboko pražnjenje
Opasnost od oštećenja
Napuniti akumulator pre puštanja uređaja u pogon.
1. Ispustiti prljavu vodu.
2. Rezervoar za prljavu vodu zakrenuti prema gore.
3. Umetnuti baterije u uređaj, kao što je prikazano.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Odstojnik

4. Polove povezati pomoću spojnih kablova iz ugradnog kompleta za bateriju.
5. Priključne kablove pričvrstiti na slobodne polove baterije (+) i (-).
6. Utikač akumulatora na strani uređaja povezati sa utikačem akumulatora na strani akumulatora.
7. Rezervoar za prljavu vodu zakrenuti prema dole.

Demontaža baterije

⚠ ***OPREZ***
Demontaža i montaža akumulatora
Nestabilan položaj mašine
Prilikom demontaže i montaže akumulatora obratiti pažnju na siguran položaj mašine.
1. Prekidač sa ključem okrenuti u položaj „0“ i izvući ključ.
2. Razdvojiti prekidač za bateriju.
3. Ispustiti prljavu vodu.
4. Rezervoar za prljavu vodu zakrenuti prema gore.
5. Odvojiti kabl na strani uređaja sa negativnog pola baterije.
6. Odvojiti ostale kablove sa akumulatora.
7. Demontirati bateriju.
8. Potrošene akumulatore odložiti u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Puštanje u pogon

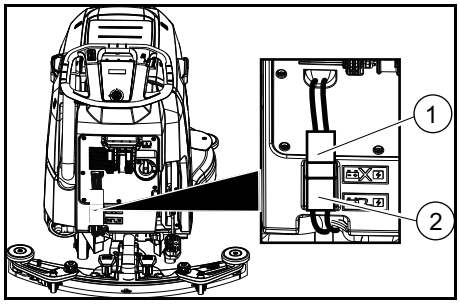
Punjenje baterije

⚠ ***OPASNOST***
Nepropisna upotreba punjača
Električni udar
Obratiti pažnju na napon električne mreže i osiguranje na natpisnoj pločici uređaja.
Punjač upotrebljavati samo u suvim prostorijama sa dovoljnom ventilacijom.
PAŽNJA
Nakupljanje opasnih gasova ispod rezervoara tokom postupka punjenja
Opasnost od eksplozije
Pre punjenja akumulatora sa niskim stepenom održavanja, zakrenuti rezervoar za prljavu vodu prema gore.
PAŽNJA
Upotreba neadekvatnog punjača
Opasnost od oštećenja
Punjač nemojte povezivati sa utikačem akumulatora na strani uređaja.
Koristite isključivo punjač koji odgovara ugrađenom tipu akumulatora.
Pročitajte uputstvo za rad proizvođača punjača i obratite posebnu pažnju na sigurnosne napomene.

Komplet baterija	Kapacitet	Punjač
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Prosečno vreme punjenja iznosi oko 10-15 sati.
Uređaj ne sme da se koristi tokom postupka punjenja.

Napomena
Uređaj je opremljen zaštitom od dubokog pražnjenja, što znači da kada se dostigne još uvek dozvoljena minimalna količina kapaciteta, motor za četke i turbina se isključuju.
1. Uređaj dovesti direktno do punjača, pri tome izbegavati uspone.
2. Izvaditi utikač akumulatora na strani uređaja.



(1) Utikač akumulatora, na strani uređaja

(2) Utikač akumulatora, na strani akumulatora

3. Utikač akumulatora na strani akumulatora povezati sa punjačem.
4. Strujni utikač punjača utaknite u utičnicu.
5. Postupak punjenja vršiti prema podacima u uputstvu za rad punjača.
6. Utikač akumulatora na strani uređaja povezati sa utikačem akumulatora na strani akumulatora.

Rad

PAŽNJA
Opasna situacija tokom rada
Opasnost od povreda
U slučaju opasnosti, pustiti sigurnosni prekidač.

Punjenje pogonskih sredstava

Punjenje sveže vode

1. Otvoriti zatvarač rezervoara za svežu vodu.
2. Napuniti svežu vodu (maksimalno 50 °C) sve do donje ivice nastavka za punjenje.

Napomena
Crevo za svežu vodu se tokom punjenja može zakačiti štipaljkom za crevo.

3. Zatvoriti zatvarač rezervoara za svežu vodu.

Napomene za sredstva za čišćenje

⚠ ***UPOZORENJE***
Nepodobna sredstva za čišćenje
Opasnost po zdravlje, oštećenje uređaja
Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. Za ostala sredstva za čišćenje, vlasnik nosi povećani rizik po pitanju sigurnosti na radu i opasnosti od nesreća. Koristiti samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodičnu kiselinu.
Obratiti pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za čišćenje.

Napomena
Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja stvaraju veliku penu.

Preporučena sredstva za čišćenje

Upotreba	Sredstva za čišćenje
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 756 RM 780
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granit)	RM 755 es
Redovno i osnovno čišćenje podova industrijskih postrojenja	RM 69 ASF
Redovno i osnovno čišćenje gres pločica	RM 753
Redovno čišćenje pločica u sanitarnom području	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnom području	RM 732
Preslojavanje podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Preslojavanje podova od linoleuma	RM 754

Sredstva za čišćenje

1. Usuti sredstvo za čišćenje u rezervoar za svežu vodu.

Napomena
Poklopac za nastavak za punjenje rezervoara za svežu vodu može da se koristi za merenje pravilne količine sredstva za čišćenje. Na njegovoj unutrašnjoj strani se nalazi skala za merenje.

Podešavanje količine vode

1. Količinu vode podesiti na tasteru za regulisanje prema stepenu zaprljanja podne obloge.

Napomena
Početne korake čišćenja izvesti sa neznatnom količinom vode. Postepeno povećavati količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

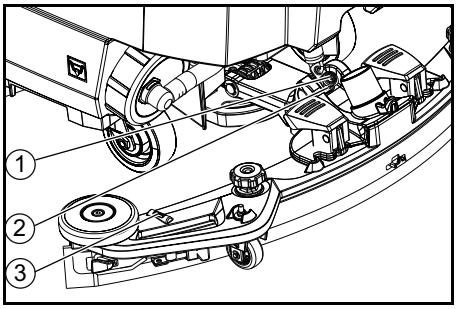
Napomena
Kada je rezervoar za svežu vodu prazan, blok četki nastavlja da radi bez dodavanja tečnosti.

Podešavanje usisne konzole

Podešavanje nagiba

Nagib mora da se podesi tako da gumice za usisavanje na usisnoj konzoli pritiskaju pod ravnomerno celom dužinom.

1. Uređaj odložite na površini bez nizbrdica.
2. Okrenite prekidač sa ključem u položaj „ON“. Odložiti usisnu konzolu.
3. Uređaj pomerite malo prema napred.
4. Očitajte vaser-vagu.



(1) Zavrtanj

(2) Navrtka

(3) Libela

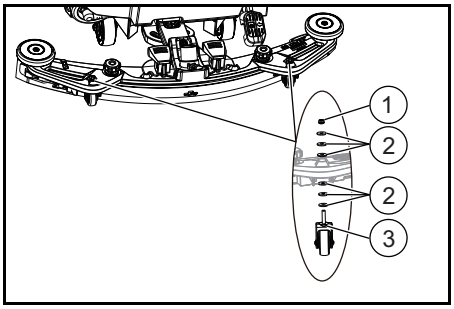
5. Otpustite navrtke.
6. Zavrtanj podesite tako da se prikaz libele nalazi između dve linije.
7. Pričvrstite navrtku.
8. Za kontrolu novog podešavanja, uređaj pomerajte još jednom napred na kratkoj putanji. Po potrebi ponovite postupak podešavanja.
9. Okrenite prekidač sa ključem u položaj „OFF“.

Podešavanje visine

Sa podešavanjem visine se utiče na savijanje gumica za usisavanje prilikom kontakta sa podom.

Napomena
Osnovna postavka: *3 podloške iznad, 3 podloške ispod usisne konzole.*
Neravno tlo: *5 podloški iznad, 1 podloška ispod usisne konzole.*
Veoma gladak pod: *1 podloška iznad, 5 podloški ispod usisne konzole.*

1. Odvrnite navrtke.



(1) Navrtka

(2) Podloška

(3) Kotur za odstojanje sa držačem

2. Postavite željeni broj podloški između usisne konzole i kotura za odstojanje.
3. Preostale podloške postaviti iznad kotura za odstojanje.
4. Odvrnite navrtku i pričvrstite.
5. Ponovite postupak sa drugim koturom za odstojanje.

Napomena
Podesite koture za odstojanje na istu visinu.

Čišćenje

Uključivanje uređaja

1. Prekidač sa ključem postaviti u položaj „1“. Ekran prikazuje jedno za drugim:
- Kärcher
- Stanje napunjenosti baterije i broj radnih sati
- Vreme do naredne servisne službe
- Verzija softvera, jedinica za rukovanje
- Stanje napunjenosti baterije i broj radnih sati (kod BD 50/55 C Classic Bp)
  Stanje napunjenosti baterije i brzina (kod BD 50/55 W Classic Bp)

Vožnja

Napomena
Smer vožnje može da se promeni tokom čišćenja. Na taj način se višestrukim kretanjem napred i nazad izabrano mesto može intenzivno očistiti.

1. Prekidač za smer vožnje podesiti na „napred“.

Čišćenje

Napomena
Za poboljšanje rezultata usisavanja, mogu da se podese nagib i visina usisne konzole (vidi poglavlje Podešavanje usisne konzole).

Napomena
Ako je rezervoar za prljavu vodu napunjen, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi sa povećanim brojem obrtaja. U ovom slučaju, podići usisnu konzolu i odvesti u svrhu pražnjenja rezervoara za prljavu vodu.

1. Okrenuti dugme za radnu brzinu na željenu vrednost.
   Brzina se prikazuje na ekranu tokom podešavanja.
   Prikaz se vrši u procentima maksimalne brzine.
2. Količinu vode podesiti na ventilu za regulaciju.
3. Polugu usisne konzole pritisnuti prema dole.
   Usisna konzola se spušta.
   Započinje usisavanje.
4. Pedalu za blok četki pritisnite nadole tako da iskoči iz ležaja i pustite je da se vrati.
5. Sigurnosni prekidač povući prema potisnoj ručki.
   Blok četki se pokreće i uređaj se kreće podešenom brzinom.

Završetak rada

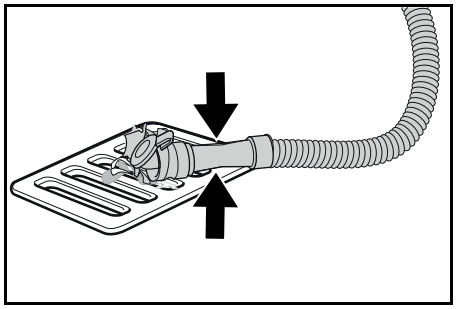
Završetak čišćenja

1. Pustiti sigurnosni prekidač.
2. Pedalu za blok četki pritisnite nadole tako da ulegne.
3. Voziti dalje još jednu kraću deonicu.
   Preostala voda se usisava.
4. Podići usisnu konzolu.
   Usisavanje se vrši naknadno još 10 sekundi.
5. Prekidač sa ključem postaviti u položaj „0“.
6. Po potrebi, napuniti bateriju.

Ispuštanje prljave vode

⚠ ***UPOZORENJE***
Nepropisno odlaganje otpadne vode
Zagađenje okoline
Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

1. Izvaditi ispusno crevo iz držača i spustiti preko odgovarajuće posude za sakupljanje.



2. Uređaj za doziranje pritisnuti ili saviti.
3. Otvoriti poklopac uređaja za doziranje.
4. Ispustiti prljavu vodu. Količinu vode regulisati pritiskom ili savijanjem.
5. Rezervoar za prljavu vodu isprati čistom vodom.

Brzo ispuštanje sveže vode

1. Odvrnuti čep na ispustu sveže vode.
2. Pustiti svežu vodu da istekne.
3. Postaviti i zavrnuti čep na ispustu sveže vode.

Napomena
Obratiti pažnju da se priključak creva u zatvaraču rezervoara za svežu vodu nalazi u najnižoj tački nakon pričvršćivanja zavrtnjima.

Transport

⚠ ***OPASNOST***
Vožnja usponima
Opasnost od povreda
Koristiti uređaj u svrhu utovara i istovara samo na usponima do maksimalne vrednosti (vidi poglavlje Tehnički podaci).
Voziti polako.

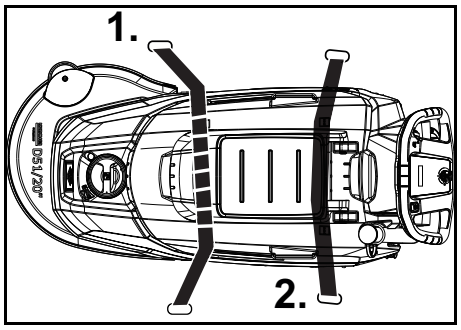
⚠ ***OPREZ***

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja. Utovar uređaja vršiti samo uz pomoć druge osobe ili uz primenu voznog pogona.

1. Pedalu za blok četki pritisnite nadole tako da ulegne.
2. Podići usisnu konzolu.
3. Prekidač sa ključem postaviti u položaj „1“.
4. Izabrati smer vožnje pomoću prekidača za smeru vožnje.
5. Sigurnosni prekidač povući prema potisnoj ručki.
6. Prilikom transporta u vozilu, osigurati uređaj od kotrljanja i prevrtanja pomoću ušica za vezivanje prema važećim smernicama.



Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

PAŽNJA

Mraz

Uništavanje uređaja zbog zaleđene vode

U potpunosti ispraznite vodu iz uređaja.

Uređaj čuvajte na mestu zaštićenom od mraza.

- Ovaj uređaj sme da se skladišti samo u unutrašnjem prostoru.
- Pred dužeg skladištenja, potpuno napuniti baterije.
- Tokom skladištenja, baterije potpuno napuniti najmanje jednom mesečno.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Nenamerno pokretanje uređaja

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre svih radova na uređaju, prekidač sa ključem postaviti u položaj „0“ i izvaditi ključ.

Izvući strujni utikač punjača.

- Ispustiti i odložiti u otpad prljavu i svežu vodu.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa svojim trgovcem možete da dogovorite redovnu sigurnosnu inspekciju ili da zaključite ugovor o održavanju. Molimo da se posavetujete.

Intervali održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Nepravilno čišćenje

Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Za detaljan opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje *Radovi na održavanju*.

- Ispustiti prljavu vodu.
- Rezervoar za prljavu vodu isprati čistom vodom.
- Spoljašnjost uređaja očistiti vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za čišćenje.
- Proveriti mrežicu za skupljanje vlakana, po potrebi je očistiti.
- Očistiti mrežicu za grubu prljavštinu.
- Očistiti gumice za usisavanje, proveriti pohabanost, po potrebi podesiti visinu ili ih zameniti.
- Proveriti pohabanost pločastih četki, po potrebi ih zameniti.
- Napuniti akumulator.
  - Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, onda akumulator napuniti u potpunosti i bez prekida.
  - Ako je stanje napunjenosti iznad 50%, onda akumulator napuniti samo ako će prilikom narednog korišćenja biti neophodno puno trajanje rada.

Nedeljno

- Kod česte upotrebe, akumulator napuniti najmanje jednom nedeljno u potpunosti i bez prekida.

Mesečno

Za detaljan opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje *Radovi na održavanju*.

1. Isprazniti rezervoar za svežu vodu i isprati naslage.
2. Očistiti filter za svežu vodu.
3. Očistiti plovak i mrežicu za skupljanje vlakana.
4. Proveriti da li na polovima akumulatora ima oksidacije, po potrebi ukloniti četkom. Paziti da spojni kablovi budu čvrsto utaknuti.
5. Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti.
6. Kod akumulatora koji zahtevaju održavanje, ispitati gustoću kiseline u ćelijama.
7. Kod dužih perioda mirovanja, uređaj odložiti sa potpuno napunjenim akumulatorima. Akumulator napuniti u potpunosti najmanje jednom mesečno.

Godišnje

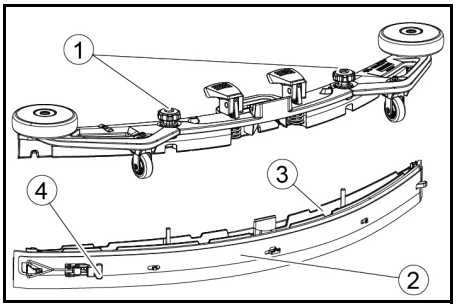
- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

Radovi na održavanju

Okretanje ili zamena gumica za usisavanje

Ako su gumice za usisavanje potrošene, onda se moraju okrenuti ili zameniti.

1. Skinuti usisnu konzolu.
2. Odviti zavrtnje na zvezdastim ručicama.



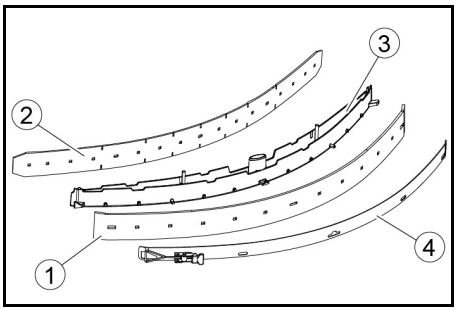
① Zvezdasta ručka

② Zatezna traka

③ Unutrašnji deo usisne konzole

④ Zatezna brava

3. Izvucite unutrašnji deo usisne konzole.
4. Otvorite zateznu bravu.
5. Uklonite zateznu traku.
6. Otpustite gumice za usisavanje sa unutrašnjeg dela.



① Zadnja gumica za usisavanje

② Prednja gumica za usisavanje

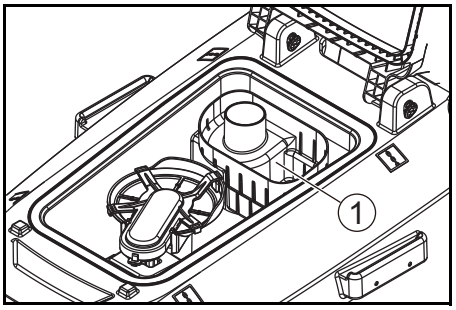
③ Unutrašnji deo usisne konzole

④ Zatezna traka

7. Korišćene ili nove gumice za usisavanje gurnite na klinove unutar usisne konzole.
8. Stavite zateznu traku.
9. Gurnite unutrašnji deo usisne konzole u gornji deo.
10. Zaviti i pričvrstiti zavrtnjima zvezdaste ručice.

Čišćenje mrežice za grubu prljavštinu

1. Otvoriti poklopac rezervoara za prljavu vodu.

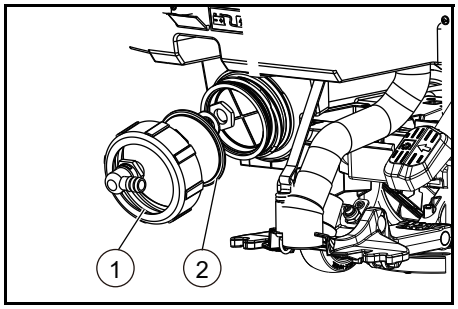


① Mrežica za grubu prljavštinu

2. Mrežicu za grubu prljavštinu skinuti prema gore.
3. Mrežicu za grubu prljavštinu isprati pod mlazom vode.
4. Mrežicu za grubu prljavštinu umetnuti u rezervoar za prljavu vodu.

Čišćenje filtera za svežu vodu

1. Ispustiti svežu vodu (vidi poglavlje *Brzo ispuštanje sveže vode*).
2. Odviti zatvarač rezervoara za svežu vodu.



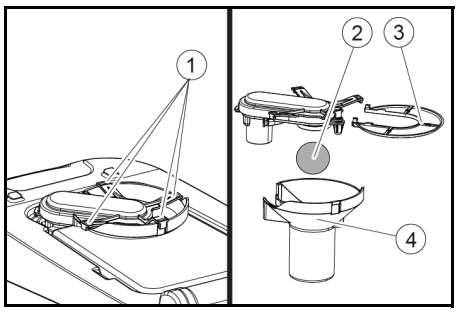
① Zatvarač rezervoara za svežu vodu

② Filter za svežu vodu

3. Izvaditi filter za svežu vodu i isprati ga čistom vodom.
4. Umetnuti filter za svežu vodu.
5. Stavite zatvarač rezervoara za svežu vodu.
   Napomena: Obratiti pažnju da se priključak creva u zatvaraču rezervoara za svežu vodu nalazi u najnižoj tački nakon pričvršćivanja zavrtnjima.

Čišćenje plovka i mrežice za skupljanje vlakana

1. Otvoriti poklopac rezervoara za prljavu vodu.



① Kuka sa urezom

② Plovak

③ Mrežica za skupljanje vlakana

④ Kućište plovka

2. Otpustiti kuku sa urezom.
3. Kućište plovka skinuti prema dole.
4. Izvaditi plovak iz kućišta i očistiti ga.
5. Skinuti i očistiti mrežicu za skupljanje vlakana.
6. Sve delove sklopiti obrnutim redosledom.

Zamena pločastih četki

Napomena

Zamenite pločaste četke kada se dostigne dužina četke od 10 mm.

1. Podignite blok četki.
2. Pedalu za ispuštanje četki pritisnite nadole.
3. Pločastu četku izvucite sa strane ispod bloka četki.
4. Novu pločastu četku držati ispod glave za čišćenje, pritisnuti prema gore i uglaviti.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***
Nenamerno pokretanje uređaja
Opasnost od povrede, strujni udar
Pre svih radova na uređaju, prekidač sa ključem postaviti u položaj „0“ i izvaditi ključ.
Izvući strujni utikač punjača.

- Ispustiti i odložiti u otpad prljavu i svežu vodu.
- Kod smetnji koje ne mogu da se otklone uz pomoć ove tabele, pozvati servisnu službu.

⚠ ***UPOZORENJE***
Budite pažljivi kada se približavate slepim uglovima, grmlju, drveću ili predmetima koji mogu da utiču na vidljivost.

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj ne može da se pokrene	1. Prekidač sa ključem postaviti u položaj „1“. 2. Aktivirati sigurnosni prekidač. 3. Utaknuti utikač akumulatora. 4. Proveriti, po potrebi napuniti akumulatore. 5. Proveriti da li su priključeni polovi akumulatora.
Količina vode nije dovoljna	1. Proveriti stanje napunjenosti sveže vode, po potrebi dopuniti rezervoar. 2. Količinu vode povećati na tasteru za regulaciju količine vode. 3. Očistiti filter za svežu vodu. 4. Proveriti da li ima začepljenja na crevima, po potrebi ih očistiti.
Snaga usisavanja je nedovoljna	1. Isključiti uređaj i ispustiti prljavu vodu. 2. Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi ih zameniti. 3. Proveriti da li je usisno crevo pravilno povezano sa rezervoarom za prljavu vodu. 4. Proveriti da l i je mrežica za skupljanje vlakana zaprljana, po potrebi očistiti. 5. Očistiti gumice za usisavanje, po potrebi ih okrenuti ili zameniti. 6. Proveriti da li je poklopac na ispusnom crevu prljave vode zatvoren. 7. Proveriti podešavanje usisne konzole, po potrebi korigovati. 8. Proveriti da li ima začepljenja na usisnom crevu, po potrebi ga očistiti. 9. Proveriti hermetičnost usisnog creva, po potrebi ga zameniti.
Rezultat čišćenja je nedovoljan	1. Smanjiti brzinu. 2. Proveriti pohabanost četki, po potrebi ih zameniti. 3. Proveriti podesnost tipa četke i sredstva za čišćenje.
Usisna turbina radi sa povećanim brojem obrtaja	1. Ispustiti prljavu vodu. 2. Očistiti plovak. 3. Proveriti mrežicu za skupljanje vlakana, po potrebi je očistiti. 4. Proveriti da li ima začepljenja na usisnom crevu, po potrebi ga očistiti. 5. Proveriti da li ima začepljenja na usisnoj konzoli, po potrebi ukloniti začepljenje.
Četka se ne okreće	1. Proveriti da li neko strano telo blokira četku, po potrebi ukloniti strano telo.
Uređaj vibrira tokom čišćenja	1. Koristiti mekšu vrstu četke.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poleđini)

Pribor

Opis	Br. dela	Opis
Pločasta četka, kompletna, crvena D51	9.753-021.0	Za generalno čišćenje, za sve površine.
Pločasta četka (izrazito meka)	4.905-028.0	Za čišćenje osetljivih podova i poliranje.
Pločasta četka (meka)	4.905-027.0	Od prirodnih vlakana, za čišćenje i poliranje.
Pločasta četka (srednje meka)	4.905-026.0	Za generalno čišćenje, za sve površine.
Pločasta četka (tvrda)	4.905-029.0	Za tvrdokornu nečistoću i dubinsko čišćenje. Samo za otporne površine.
Pogonska ploča, 479 mm	4.762-534.0	Za čišćenje sa navlakama. Sa spojnicom za brzu zamenu i funkcijom Centerlock.
Navlaka, 500 mm, (meka)	6.371-146.0	Sa prirodnom dlakom, za poliranje. Efikasno uklanja udarna mesta.
Navlaka, 508 mm, (meka)	6.369-468.0	Blaga granulacija, pogodno za poliranje podova.
Navlaka, 508 mm (srednje meka)	6.369-079.0	Za čišćenje svih vrsta podova.
Navlaka, 508 mm (srednje tvrda)	6.369-078.0	Za uklanjanje tvrdokorne nečistoće i dubinsko čišćenje.
Navlaka, 508 mm (tvrda)	6.369-077.0	Za čišćenje snažno zaprljanih podova i za dubinsko čišćenje.
Dijamantska navlaka, 508 mm (gruba)	6.371-260.0	Za grubo čišćenje / restauraciju. Uklanja male ogrebotine, za čiste, matirane površine. Za pripremu površina pre upotrebe žute navlake. Nastavak za kristalizaciju za osnovnu kristalizaciju.
Dijamantska navlaka, 508 mm (srednja)	6.371-261.0	Za grubo čišćenje / restauraciju. Uklanja manje ogrebotine za homogeniju i sjajniju površinu. Za pripremu površina pre upotrebe zelene dijamantske navlake. Kao nastavak za kristalizaciju za kristalizaciju sa visokim sjajem.
Dijamantska navlaka, 508 mm (fina)	6.371-240.0	Za jednostavno poliranje laminatnih podova i površina od teraco i prirodnog kamena. Za redovno čišćenje nakon upotrebe belih i žutih navlaka.
Navlaka od mikrovlakana, 508 mm	6.371-271.0	Izvanredna snaga čišćenja. Efikasno čisti i gres pločice.
Navlaka od melamina, 508 mm	6.371-025.0	Komplet navlaka od melamina za efikasno čišćenje mikroporoznih površina.
Strugač, 850 mm	4.778-008.0	Parabolski strugač, gumice za usisavanje od otpornog, crvenog linateksa, sa zaštitnim potpornim točkićima.
Gumice za usisavanje, 33 cola, crvene	4.400-011.0	Od linateksa, otporno.
Gumice za usisavanje, 33 cola, transparentne	4.400-005.0	Od poliuretana (PU), otporno na ulje.

Tehnički podaci

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Podaci o snazi uređaja			
Nominalni napon	V	24	24
Kapacitet akumulatora	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Srednja potrošnja energije	W	880	750
Snaga voznog motora	W	130	-
Snaga usisne turbine	W	250	250
Snaga pogona četki	W	500	500
Teoretski površinski učinak	m^2/h	2550	2040
Zapremina rezervoara za svežu vodu	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Zapremina rezervoara za prljavu vodu	l	55	55
Maks. temperatura vode	°C	50	50
Maks. pritisak vode	bar	0,06	0,06
Maks. uspon u radnom području	%	2	2
Usisavanje			
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	24	24
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Četke za čišćenje			
Radna širina	mm	510	510
Prečnik četki	mm	510	510
Broj obrtaja četki	1/min	140	140
Pritisak naleganja četki	kg	≥ 27	≥ 27
Dimenzije i težine			
Dozvoljena ukupna težina	kg	240	225
Prazna težina (transportna težina)	kg	115	110
Dimenzije pregrade za baterije	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72			
Ukupna vrednost vibracije	m/s^2	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	dB(A)	0,2	0,2
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2	2
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.
Proizvod: Čistač poda
Tip: 1.127-xxx

Važeće direktive EU
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Primenjene harmonizovane norme
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Primenjene nacionalne norme
-

Potpisnici deluju u ime i uz punomoć poslovodstva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Съдържание

Общи указания 157
Функция 157
Употреба по предназначение 157
Защита на околната среда 157
Аксесоари и резервни части 157
Комплект на доставката 157
Указания за безопасност 157
Описание на уреда 158
Монтаж 159
Пускане в експлоатация 159
Експлоатация 160
Транспортиране 161
Съхранение 161
Грижа и поддръжка 161
Помощ при повреди 162
Гаранция 162
Принадлежности 162
Технически данни 163
Декларация за съответствие на ЕС 163

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност.
Процедирайте съответно.
Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Функция

Тази търкаща изсмукваща машина се използва за мокро почистване на равни подове.
Чрез настройка на количеството на водата и на почистващия препарат уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване.
Дозирането на почистващ препарат се адаптира чрез добавянето в резервоара.
Работната ширина и вместимостта на резервоара за чиста и мръсна вода (вж. глава *Технически данни*) позволяват ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
BD 50/55 W Classic Bp е със задвижващ двигател.
BD 50/55 Classic Bp е без задвижващ двигател.

Указание
В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в интернет на страница www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за професионална и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти. Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за почистване на нечувствителни на влага и на полиране гладки подове.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.
- Уредът е одобрен за работа върху повърхности с максимален наклон (вж. глава *Технически данни*).

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: *www.kaercher.com/REACH*

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Указания за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете и съблюдавайте настоящото ръководство за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност на почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция, № 5.956-251.0, и действайте съответно.
Уредът е одобрен за работа върху повърхности с ограничен наклон (вж. глава *Технически данни*).

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Преобръщащ се уред
Опасност от нараняване
Не работете с уреда върху наклонени повърхности.
Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Предпазни устройства

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Липсващи или променени предпазни устройства
Предпазните устройства служат за Вашата защита.
Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

Предпазен прекъсвач

При пускане на предпазния прекъсвач уредът се изключва.

Ключов прекъсвач

Щом ключовият прекъсвач се извади, уредът е защитен срещу неоправомощено ползване.

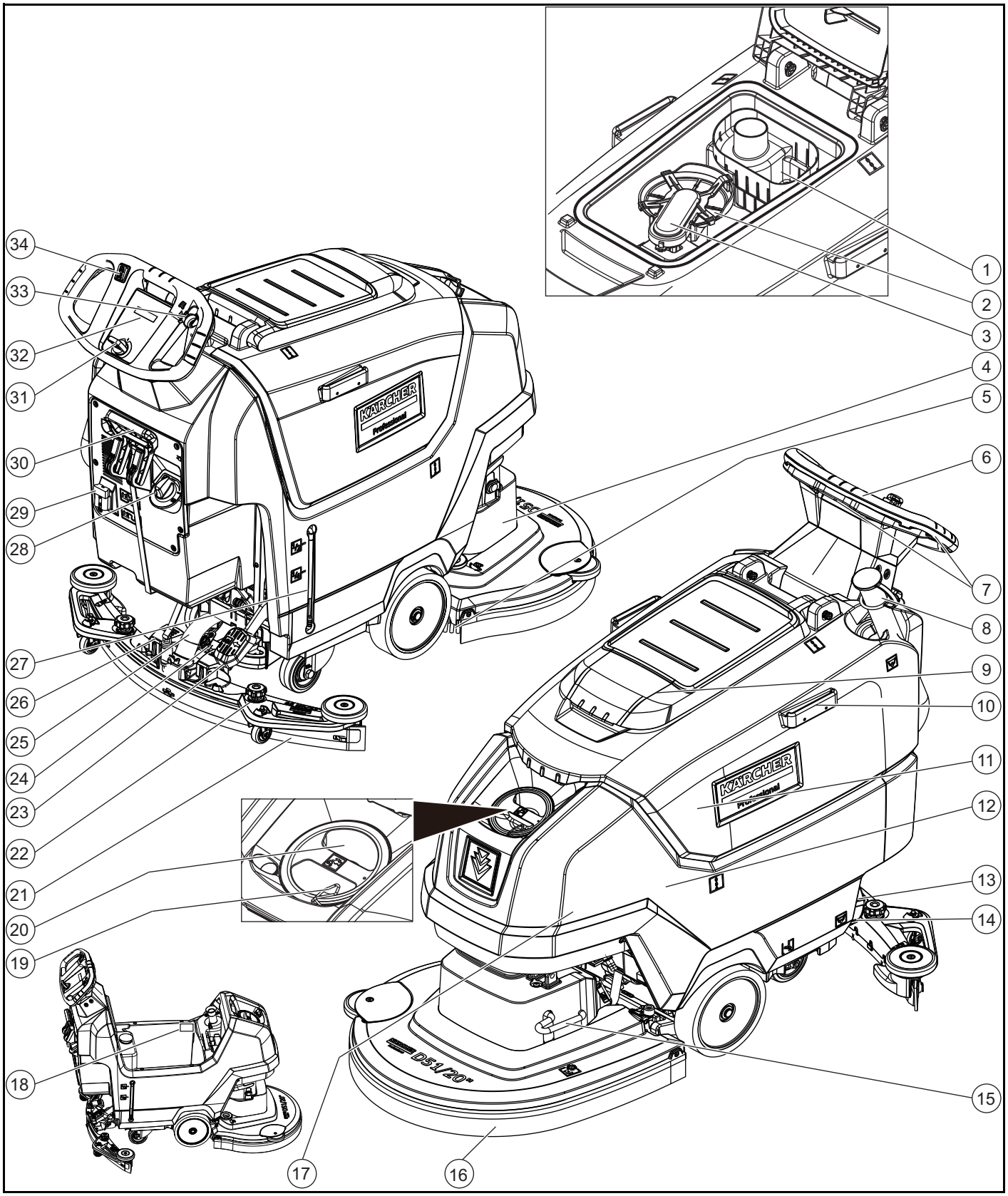
Символи Предупредителни указания

При работа с акумулатори съблюдавайте изброените по-долу предупредителни указания:

	Спазвайте указанията, посочени в ръководството за употреба на акумулатора и върху акумулатора, както и в настоящото ръководство за експлоатация.
	Носете защита за очите.
	Дръжте децата далеч от киселина и акумулатори.
	Опасност от експлозия
	Забранени са огън, искри, открита светлина и пушене.
	Опасност от разяждане
	Първа помощ.
	Предупредително указание
	Изхвърляне

	Не изхвърляйте акумулатора в контейнера за отпадъци.

Преглед на уреда



① Цедка за груби отпадъци
② Цедка за мъхове
③ Поплавък
④ Глава на четката
⑤ Дискова четка
⑥ Ръкохватка
⑦ Предпазен прекъсвач
⑧ Изпускателен маркуч за мръсна вода с приспособление за дозиране
⑨ Капак на резервоара за мръсна вода
⑩ Захващаща шина Home Base
⑪ Резервоар за мръсна вода
⑫ **Акумулатор
⑬ Филтър за чиста вода
⑭ Изпускател на резервоар за чиста вода
⑮ Педал за освобождаване на четката
⑯ Предпазител против пръскане
⑰ Резервоар за чиста вода
⑱ Типова табелка
⑲ Щипка за маркуча
⑳ Фуния за пълнене на резервоар за чиста вода
㉑ Лента засмукване
㉒ Тапа на лента засмукване
㉓ Педал за глава на четката
㉔ Регулиране на наклона на лента засмукване
㉕ Смукателен маркуч
㉖ Ексцентриков лост

За закрепване на лентата за засмукване

(27) Индикатор за ниво на напълване на чиста вода

(28) Регулиращо копче Количество на водата

(29) Щепсел на акумулатора

(30) Лост лента засмукване

(31) Ключов прекъсвач

(32) Дисплей

(33) Въртящ бутон Работна скорост
(Само при BD 50/55 W Classic Bp)

(34) Превключвател за посока на движение
(Само при BD 50/55 W Classic Bp)

** Не е включено в комплекта на доставката

Цветна маркировка

- Контролните елементи за процеса на почистване или ежедневната поддръжка са жълти.
- Контролните елементи за поддръжка и сервизно обслужване са светлосиви.

Символи върху уреда


Изпускателен отвор резервоар за чиста вода


Изпускателен отвор резервоар за мръсна вода



Ниво на напълване на резервоара за чиста вода (25%)


Тук се включва щепселът на зарядното устройство


Точка за закрепване


*Носач на мопа


ВНИМАНИЕ
Неправилно място за включване
Опасност от повреда
НЕ включвайте щепсела на зарядното устройство тук


Повдигнете/спуснете педала за главата на четката

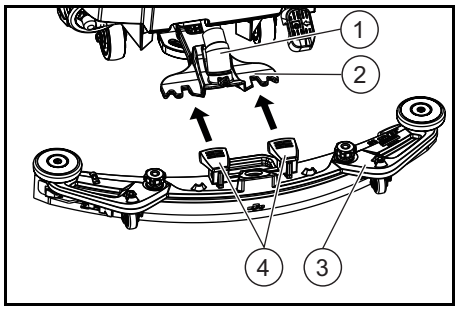

Педал за освобождаване на четката

* опционално

Монтаж

Монтиране на лента засмукване

1. Завъртете двата фиксиращи лоста нагоре.



(1) Смукателен маркуч

(2) Окачване на лентата засмукване

(3) Лента засмукване

(4) Фиксиращ лост

2. Поставете лентата засмукване в окачването на лента засмукване.
3. Завъртете двата фиксиращи лоста надолу.

Акумулатори

Препоръчва се използването на акумулаторни комплекти BD 50/55

Описание	№ на поръчка
115 Ah - не се нуждае от поддръжка	2.815-091.0
80 Ah - не се нуждае от поддръжка	2.815-090.0
76 Ah - не се нуждае от поддръжка	2.815-099.0
105 Ah - не се нуждае от поддръжка	2.815-100.0

Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Доливане на вода при разредено състояние на акумулатора
Опасност от нараняване поради изтичане на киселина, унищожаване на облеклото
При боравенето с електролит използвайте защитни очила.
Съблюдавайте предписанията.
Незабавно отмивайте с много вода евентуални пръски от киселина по кожата или облеклото.
ВНИМАНИЕ
Употреба на вода с добавки
Дефектни акумулатори, загуба на претенцията за гаранция
За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или деминерализирана вода (EN 50272-T3).
Не използвайте външни добавки, така наречените средства за подобрение, тъй като в противен случай гаранцията се анулира.

1. Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода. При това следете за правилното ниво на киселината съгласно маркировката на акумулатора.
   В края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

Ненуждаещи се от поддръжка акумулатори (AGM акумулатори и гелови акумулатори)

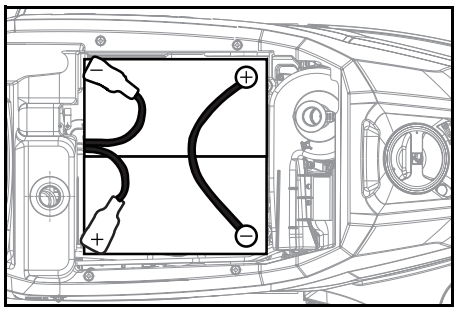
ВНИМАНИЕ
Опасност от повреда при отваряне на AGM акумулаторите и геловите акумулатори!
AGM акумулаторите и геловите акумулатори не се нуждаят от поддръжка и са със затворен корпус на акумулатора. Не е възможно, нито необходимо доливането на дестилирана вода или акумулаторна киселина. При отваряне или пробиване на корпуса на акумулатора AGM акумулаторът, респ. геловият акумулатор се повреждa и трябва да се смени.
Не отваряйте корпуса на акумулатора и не пробивайте никакви отвори.
Не покривайте вентила за свръхналягане и не го променяйте.

1. Зареждайте AGM акумулаторите и геловите акумулатори само с посочените зарядни устройства, вж. глава: *Зареждане на акумулатора*.

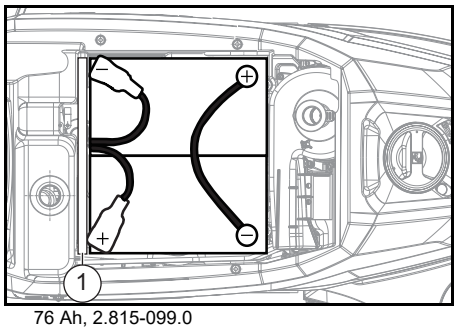
Поставяне и свързване на акумулаторите

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Демонтаж и монтаж на акумулаторите
Неустойчиво положение на машината
При демонтажа и монтажа на акумулаторите следете за устойчиво положение на машината.
ВНИМАНИЕ
Размяна на полярността
Разрушаване на управляващата електроника
При свързването на акумулатора следете за правилната ориентация на полюсите.
ВНИМАНИЕ
Дълбоко разреждане
Опасност от повреда
Заредете акумулаторите преди пускане в експлоатация на уреда.

1. Изпуснете мръсната вода.
2. Вдигнете резервоара за мръсна вода нагоре.
3. Поставете акумулаторите в уреда, както е изобразено.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Разпъващ елемент

4. Свържете полюсите към свързващите кабели от комплекта за монтаж на акумулатор.
5. Закачете присъединителните кабели към все още откритите полюси на акумулатора (+) и (-).
6. Свържете щепсела на акумулатора от страната на уреда с щепсела на акумулатора от страната на акумулатора.
7. Спуснете резервоара за мръсна вода надолу.

Демонтаж на акумулатора

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Демонтаж и монтаж на акумулаторите
Неустойчиво положение на машината
При демонтажа и монтажа на акумулаторите следете за устойчиво положение на машината.

1. Завъртете превключвателя на позиция „0“ и извадете ключа.
2. Извадете акумулаторния щекер.
3. Изпуснете мръсната вода.
4. Вдигнете резервоара за мръсна вода нагоре.
5. Разкачете кабела от страната на уреда от отрицателния полюс на акумулатора.
6. Разкачете останалите кабели от акумулаторите.
7. Извадете акумулатора.
8. Изхвърлете изразходените акумулатори като отпадък в съответствие с валидните разпоредби.

Пускане в експлоатация

Зареждане на акумулатора

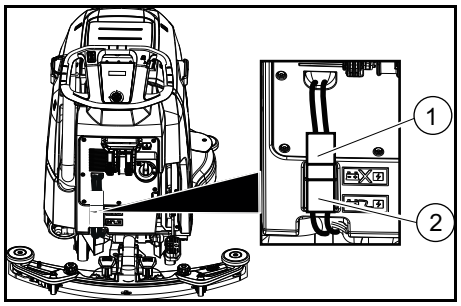
⚠ ***ОПАСНОСТ***
Неправилна употреба на зарядното устройство
Електрически удар
Съблюдавайте мрежовото напрежение и предпазителя, посочени на типовата табелка на уреда.
Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения с достатъчна вентилация.
ВНИМАНИЕ
Натрупване на опасни газове под резервоара по време на процеса на зареждане
Опасност от експлозия
Преди зареждането на акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка, вдигнете резервоара за мръсна вода нагоре.
ВНИМАНИЕ
Употреба на несъвместимо зарядно устройство
Опасност от повреда
Не свързвайте зарядното устройство с щепсела на акумулатора от страната на уреда.
Използвайте само съвместимо с монтирания тип акумулатор зарядно устройство.
Прочетете ръководството за експлоатация, предоставено от производителя на зарядното устройство, и съблюдавайте специално указанията за безопасност.

Акумулаторен комплект	Капацитет	Зарядно устройство
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Времето за зареждане възлиза средно на прибл. 10-15 часа.
По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

Указание
Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т. е., щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, двигателят на четките и турбината се изключват.

1. Придвижете уреда директно до зарядното устройство, при това избягвайте наклони.
2. Извадете щепсела на акумулатора от страната на уреда.



① Щепсел на акумулатора, страна на уреда

② Щепсел на акумулатора, страна на акумулатора

3. Свържете щепсела на акумулатора от страната на акумулатора със зарядното устройство.
4. Включете мрежовия щепсел на зарядното устройство в контакта.
5. Изпълнете процеса на зареждане съгласно указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
6. Свържете щепсела на акумулатора от страната на уреда с щепсела на акумулатора от страната на акумулатора.

Експлоатация

ВНИМАНИЕ
Опасна ситуация при експлоатация
Опасност от нараняване
При опасност отпускайте предпазния прекъсвач.

Наливане на работни материали

Наливане на чиста вода

1. Отворете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.
2. Налейте чиста вода (максимално 50°C) до долния ръб на фунията за пълнене.

Указание
По време на пълнене маркучът за чиста вода може да се прищипе с щипката за маркуча.

3. Затворете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.

Указания за почистващи препарати

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Неподходящи почистващи препарати
Опасност за здравето, повреда на уреда
Използвайте само препоръчаните почистващи препарати. При употреба на други почистващи препарати потребителят поема повишения риск по отношение на експлоатационната безопасност и опасността от злополуки.
Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.
Съблюдавайте указанията за безопасност, посочени върху почистващите препарати.

Указание
Не използвайте силно разпенващи се почистващи препарати.

Препоръчителни почистващи препарати

Употреба	Почистващи препарати
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове	RM 746 RM 756 RM 780
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на плочки от фин камък	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарна зона	RM 732
Премахване на покривен слой на всякакви устойчиви на алкали подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

Почистващи препарати

1. Добавете почистващия препарат в резервоара за чиста вода.

Указание
Капачката за фунията за пълнене на резервоара за чиста вода може да се използва за измерване на точното количество почистващ препарат. От вътрешната си страна тя има скала.

Настройка на количеството на водата

1. От регулиращото копче настройте количеството на водата според замърсяването на подовата настилка.

Указание
Направете първите опити за почистване с малко количество вода. Постепенно увеличавайте количеството на водата, докато се постигне желаният резултат от почистването.

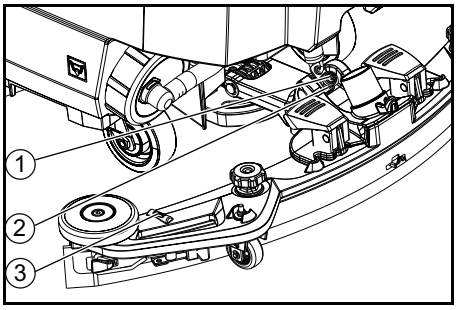
Указание
При празен резервоар за чиста вода главата на четката продължава да работи без приток на течност.

Настройка лента засмукване

Настройка на наклона

Наклонът трябва да се настройва така, че смукателните накрайници на лентата засмукване да се притискат равномерно към пода по цялата си дължина.

1. Спрете уреда на повърхност без наклон.
2. Завъртете превключвателя в положение „ON“. Свалете лентата засмукване.
3. Придвижете уреда малко напред.
4. Прочетете нивото на водата.



① Винт

② Гайка

③ Ниво на водата

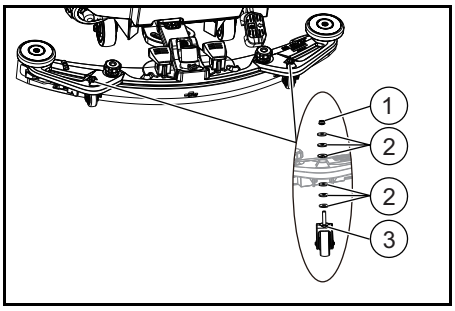
5. Развийте гайката.
6. Регулирайте болта така, че показанието на нивото на водата да се намира между двете черти.
7. Затегнете гайката.
8. За проверка на новата настройка придвижете уреда още веднъж на кратко разстояние напред. При необходимост повторете процеса на настройка.
9. Завъртете превключвателя в положение „OFF“ (ИЗКЛ.).

Настройка на височината

С регулирането на височината се повлиява огъването на смукателните накрайници при контакт с пода.

Указание
Основна настройка: *3 подложни шайби над, 3 подложни шайби под лентата засмукване.*
Неравен под: *5 подложни шайби над, 1 подложна шайба под лентата засмукване.*
Много гладък под: *1 подложна шайба над, 5 подложни шайби под лентата засмукване.*

1. Развийте гайките.



① Гайка

② Подложна шайба

③ Дистанционна втулка с държач

2. Поставете желания брой подложни шайби между лентата засмукване и дистанционната втулка.
3. Поставете останалите подложни шайби над дистанционната втулка.
4. Завинтете и затегнете гайката.
5. Повторете процеса във втората дистанционна втулка.

Указание
Настройте двете дистанционни втулки на еднаква височина.

Почистване

Включване на уреда

1. Поставете ключовия прекъсвач на “1”. Дисплеят показва последователно:
- Kärcher
- Състояние на зареждане на акумулаторната батерия и брой на работните часове
- Период до следващия сервиз
- Версия на софтуера, обслужващ елемент
- Състояние на зареждане на акумулаторната батерия и брой на работните часове (при BD 50/55 C Classic Bp)
  Състояние на зареждане на акумулатора и скорост (при BD 50/55 W Classic Bp)

Пътуване

Указание
Посоката на движение може да се променя по време на почистването. Така чрез многократно движение напред и назад може интензивно да се почиства избрано място.

1. Поставете превключвателя за посока на движение на "напред".

Почистване

Указание
Наклонът и височината на лентата засмукване могат да се настройват с цел подобряване на резултата от изсмукването (вж. глава Настройка лента засмукване).

Указание
Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът затваря смукателния отвор и смукателната турбина работи с повишени обороти. В такъв случай вдигнете лентата засмукване и се придвижете за изпразване на резервоара за мръсна вода.

1. Завъртете въртящия бутон работна скорост на желаната стойност.
   По време на настройването скоростта се показва на дисплея. Показанието е в проценти от максималната скорост.
2. Настройте количеството на водата от регулиращия вентил.
3. Натиснете надолу лоста лента засмукване.
   Лентата засмукване се спуска.
   Изсмукването стартира.
4. Натиснете надолу педала на главата на четката, откачете го и го оставете да се върне нагоре.
5. Дръпнете предпазния прекъсвач към плъзгащата скоба.
   Главата на четката стартира и уредът се движи с настроената скорост.

Приключване на работата

Приключване на почистването

1. Отпуснете предпазния прекъсвач.
2. Натиснете педала на главата на четката и го фиксирайте.
3. Продължете движението за кратко разстояние. Остатъчната вода се изсмуква.
4. Вдигнете лентата засмукване. Изсмукването работи по инерция още 10 секунди.
5. Поставете ключовия прекъсвач на “0”.
6. При необходимост заредете акумулатора.

Изпускане на мръсната вода

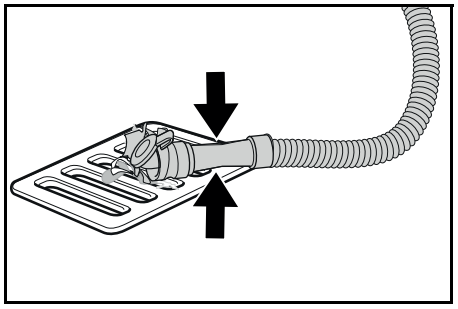
⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Неправилно изхвърляне на отпадни води

Замърсяване на околната среда

Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.

1. Извадете изпускателния маркуч от държача и го спуснете над подходящо приспособление за събиране.



2. Натиснете или прегънете приспособлението за дозиране.
3. Отворете капака на приспособлението за дозиране.
4. Изпуснете мръсната вода. Регулирайте количеството на водата чрез натиск или прегъване.
5. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.

Бързо изпускане на чиста вода

1. Развийте тапата на изпускателя за чиста вота.
2. Оставете чистата вода да изтече.
3. Поставете тапата на изпускателя за чиста вода и я завийте.

Указание

Следете след завинтването изводът за маркуч в затварящия механизъм на резервоара за чиста вода да бъде в най-ниската точка.

Транспортиране

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Преминаване по наклони

Опасност от нараняване

За товарене и разтоварване използвайте уреда само по наклони до максималната стойност (вж. глава Технически данни).

Движете се бавно.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

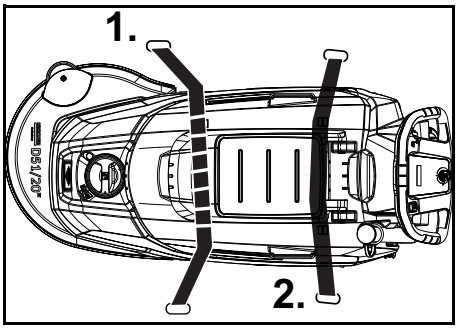
Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

Товарете уреда само с помощта на друг човек или използвайте тяговото задвижване.

1. Натиснете педала на главата на четката и го фиксирайте.
2. Вдигнете лентата засмукване.
3. Поставете ключовия прекъсвач на “1”.
4. Изберете посоката на движение с превключвателя за посоката на движение.
5. Дръпнете предпазния прекъсвач към плъзгащата скоба.
6. При транспортиране в превозни средства обезопасете уреда срещу плъзване и преобръщане чрез ушите за фиксиране съгласно действащите разпоредби.



Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

ВНИМАНИЕ

Замръзване

Разрушаване на уреда от замръзваща вода

Излейте напълно водата от уреда.

Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

- Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.
- Преди продължително съхранение заредете акумулаторите напълно.
- По време на съхранението зареждайте акумулаторите напълно най-малко веднъж месечно.

Грижа и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване, токов удар

Преди всякакви работи по уреда поставяйте ключовия прекъсвач на “0” и изваждайте ключа. Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

- Изпуснете и изхвърлете мръсната и чистата вода.

Инспекция на безопасността/договор за поддръжка

С Вашия дистрибутор можете да договорите провеждането на периодична инспекция на безопасността или да сключите договор за поддръжка. Моля, консултирайте се.

Интервали на поддръжка

След всяка употреба

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване

Опасност от повреда.

Не пръскайте уреда с вода.

Не използвайте агресивни почистващи препарати.

Подробно описание на отделните работи по поддръжка вж. в глава *Работи по поддръжка*.

- Изпуснете мръсната вода.
- Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.
- Почистете уреда отвън с влажен, напоен с мека почистваща луга парцал.
- Проверете цедката за мъхове, при необходимост я почистете.
- Почистете цедката за груби отпадъци.
- Почистете смукателните накрайници, проверете за износване, при необходимост регулирайте височината или ги сменете.
- Проверете дисковите четки за износване, при необходимост ги сменете.
- Заредете акумулатора.
  - Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване акумулатора.
  - Ако състоянието на зареждане е над 50%, заредете акумулатора само ако това е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

Веднъж седмично

- При честа употреба най-малко веднъж седмично зареждайте акумулатора напълно и без прекъсване.

Ежемесечно

Подробно описание на отделните работи по поддръжка вж. в глава *Работи по поддръжка*.

1. Изпразнете резервоара за чиста вода и отмийте отлаганията.
2. Почистете филтъра за чиста вода.
3. Почистете поплавъка и цедката за мъхове.
4. Проверете полюсите на акумулатора за оксидация, при необходимост ги почистете с четка. Внимавайте за фиксирано положение на свързващите кабели.
5. Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете.
6. При акумулатори, които се нуждаят от поддръжка, проверете плътността на киселината на клетките.
7. В случай на по-продължително време на покой на уреда го прибирайте с напълно заредени акумулатори. Най-малко веднъж месечно зареждайте акумулатора напълно.

Веднъж годишно

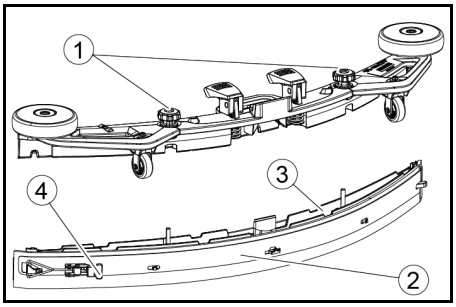
- Възлагайте извършването на предписаната инспекция на сервиза.

Работи по поддръжка

Обръщане или смяна на смукателните накрайници

Ако смукателните накрайници са износени, те трябва да бъдат обърнати или сменени.

1. Свалете лентата засмукване.
2. Развийте звездовидните ръкохватки.



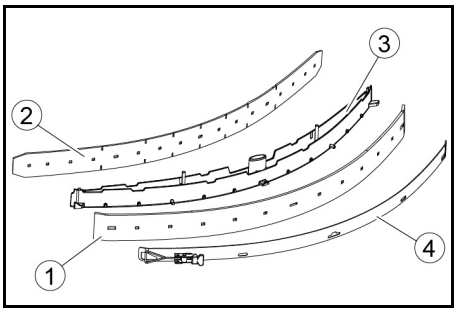
① Звездообразна ръкохватка с винт

② Стягаща лента

③ Вътрешна част лента засмукване

④ Обтуратор

3. Извадете вътрешната част на лентата засмукване.
4. Отворете обтуратора.
5. Отстранете стягащата лента.
6. Развийте смукателните накрайници от вътрешната част.



① Заден смукателен накрайник

② Преден опорен накрайник

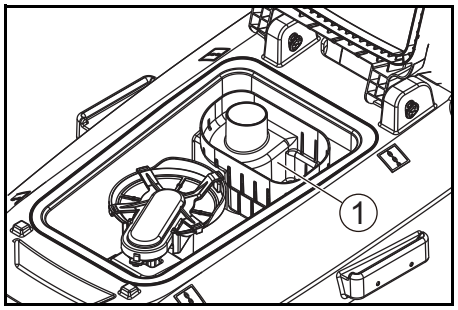
③ Вътрешна част лента засмукване

④ Стягаща лента

7. Натиснете обърнатите или новите смукателни накрайници върху изпъкналостите на вътрешната част на лентата засмукване.
8. Поставете стягащата лента.
9. Придвижете вътрешната част на лентата засмукване в горната част.
10. Завинтете и затегнете звездовидните ръкохватки.

Почистване на цедката за груби отпадъци

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.

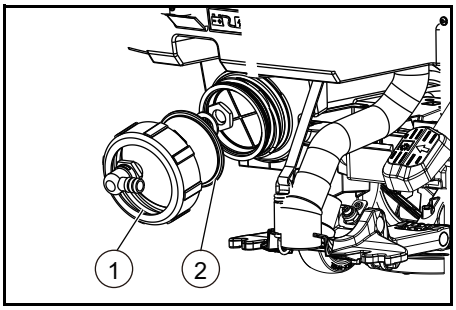


① Цедка за груби отпадъци

2. Извадете нагоре цедката за груби отпадъци.
3. Промийте цедката за груби отпадъци под течаща вода.
4. Поставете цедката за груби отпадъци в резервоара за мръсна вода.

Почистване на филтъра за чиста вода

1. Изпуснете чистата вода (вж. глава *Бързо изпускане на чиста вода*).
2. Развийте затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.



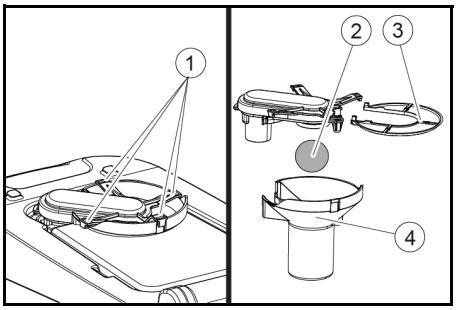
① Затварящ механизъм на резервоара за чиста вода

② Филтър за чиста вода

3. Извадете филтъра за чиста вода и го изплакнете с чиста вода.
4. Поставете филтъра за чиста вода.
5. Поставете затварящото приспособление на резервоара за чиста вода.
   Указание: Следете след завинтването изводът за маркуч в затварящия механизъм на резервоара за чиста вода да бъде в най-ниската точка.

Почистване на поплавъка и цедката за мъхове

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.



① Блокиращо приспособление

② Поплавък

③ Цедка за мъхове

④ Корпус на поплавъка

2. Развийте блокиращото приспособление.
3. Извадете надолу корпуса на поплавъка.
4. Извадете поплавъка от корпуса и го почистете.
5. Свалете цедката за мъхове и я почистете.
6. Сглобете отново всички елементи в обратна последователност.

Смяна на дисковата четка

Указание

Сменете дисковите четки, когато дължината на косъма достигне 10 mm.

1. Повдигнете главата на четката.
2. Натиснете надолу педала за освобождаване на четката.
3. Извадете дисковата четка странично под главата на четката.
4. Дръжте новата дискова четка под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

Помощ при повреди

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване, токов удар

Преди всякакви работи по уреда поставяйте ключовия прекъсвач на “0” и изваждайте ключа.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

- Изпуснете и изхвърлете мръсната и чистата вода.
- При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, повикайте сервиза.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Бъдете внимателни, когато се приближавате към слепи ъгли, храсти, дървета или обекти, които могат да възпрепятстват Вашата видимост.

Повреда	Отстраняване
Уредът не може да стартира	1. Поставете ключовия прекъсвач на “1”. 2. Натиснете предпазния прекъсвач. 3. Включете щепсела на акумулатора. 4. Проверете, евент. заредете акумулаторите. 5. Проверете дали полюсите на акумулатора са свързани.
Количеството на водата не е достатъчно	1. Проверете нивото на напълване на чистата вода, при необходимост допълнете резервоара. 2. Увеличете количеството на водата от регулиращото копче Количество на водата. 3. Почистете филтъра за чиста вода. 4. Проверете маркучите за запушване, при необходимост ги почистете.
Смукателната мощност е твърде слаба	1. Спрете уреда и изпуснете мръсната вода. 2. Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете. 3. Проверете дали смукателният маркуч е правилно свързан с резервоара за мръсна вода. 4. Проверете цедката за мъхове за замърсяване, при необходимост я почистете. 5. Почистете смукателните накрайници на лентата засмукване, при необходимост ги обърнете или сменете. 6. Проверете дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен. 7. Проверете и при необходимост коригирайте настройката на лента засмукване. 8. Проверете смукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. 9. Проверете смукателния маркуч за херметичност, при необходимост го сменете.
Резултатът от почистването е незадоволителен	1. Намалете скоростта. 2. Проверете четките за износване, при необходимост ги сменете. 3. Проверете дали типът четка и почистващият препарат са подходящи.
Смукателната турбина работи с повишени обороти	1. Изпуснете мръсната вода. 2. Почистете поплавъка. 3. Проверете цедката за мъхове, при необходимост я почистете. 4. Проверете смукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. 5. Проверете лентата засмукване за запушване, при необходимост отстранете запушването
Четката не се върти	1. Проверете дали четката не е блокирана от чуждо тяло, при необходимост отстранете чуждото тяло.
При почистването уредът вибрира	1. Използвайте по-мека четка.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Принадлежности

Описание	№ на част	Описание
Дискова четка, сглобена, червена D51	9.753-021.0	За общо почистване, за всякакви повърхности.
Дискова четка (много мека)	4.905-028.0	За почистване на чувствителни подове и полиране.
Дискова четка (мека)	4.905-027.0	От естествени влакна, за почистване и полиране.

Описание	№ на част	Описание
Дискова четка (средномека)	4.905-026.0	За общо почистване, за всякакви повърхности.
Дискова четка (твърда)	4.905-029.0	При упорити замърсявания и дълбоко почистване. Само за издръжливи повърхности.
Задвижващ диск, 479 mm	4.762-534.0	За почистване с падове. Със съединение за бърза смяна и Centerlock.
Пад, 500 mm, (мек)	6.371-146.0	С естествен косъм, за полиране. Ефективно отстранява надраскани места.
Пад, 508 mm, (мек)	6.369-468.0	Лека зърненост, подходящ за полиране на подове.
Пад, 508 mm, (средномек)	6.369-079.0	За почистване на всички видове подове.
Пад, 508 mm, (среднотвърд)	6.369-078.0	За отстраняване на упорити замърсявания и за дълбоко почистване.
Пад, 508 mm (твърд)	6.369-077.0	За почистване на силно замърсени подове и за дълбоко почистване.
Диамантен пад, 508 mm (груб)	6.371-260.0	За грубо почистване/реставриране. Отстранява дребни драскотини, за чиста, кадифеномека повърхност. За подготовка на повърхности преди използване на жълтите падове. Като кристализиращ пад за основна кристализация.
Диамантен пад, 508 mm (среден)	6.371-261.0	За грубо почистване/реставриране. Отстранява драскотини за по-хомогенна и блестяща повърхност. За подготовка на повърхности преди използване на зелените диамантени падове. Като кристализиращ пад за кристализация за висок блясък.
Диамантен пад, 508 mm (фин)	6.371-240.0	За лесното полиране на ламинатни подове, мозайки или естествен камък. За поддържащо почистване след използване на белите и жълтите падове.
Микрофазерен пад, 508 mm	6.371-271.0	Превъзходна почистваща сила. Почиства ефективно и гранитогрес.
Меламинов пад, 508 mm	6.371-025.0	Комплект с меламинови падове за ефективно почистване на микропорьозни повърхности.
Бърсалка, 850 mm	4.778-008.0	Параболична бърсалка, смукателни накрайници от устойчив на износване червен Linatex, с опорни ролки.
Смукателни накрайници, 33 инча, червени	4.400-011.0	От Linatex, устойчиви на износване.
Смукателни накрайници, 33 инча, прозрачни	4.400-005.0	От PU, устойчиви на масла.

Технически данни

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Данни за мощността на уреда			
Номинално напрежение	V	24	24
Капацитет на акумулатора	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Средна консумирана мощност	W	880	750
Мощност на тяговия двигател	W	130	-
Мощност на смукателната турбина	W	250	250
Мощност на задвижването на четките	W	500	500
Теоретична мощност на единица площ	m^2/h	2550	2040
Обем на резервоара за чиста вода	l	55	55
Обем на резервоара за мръсна вода	l	55	55
Температура на водата макс.	°C	50	50
Налягане на водата макс.	bar	0,06	0,06
Наклон на работната зона, макс.	%	2	2
Изсмукване			
Смукателна мощност, количество на въздуха	l/s	24	24
Смукателна мощност, вакуум	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Почистващи четки			
Работна ширина	mm	510	510
Диаметър на четките	mm	510	510
Обороти на четките	1/min	140	140
Налягане на притискане на четките	kg	≥ 27	≥ 27
Размери и тегла			
Допустимо общо тегло	kg	240	225
Собствено тегло (транспортно тегло)	kg	115	110
Размери на отделението за акумулатори	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72			
Обща стойност на вибрацията	m/s^2	<2,5	<2,5
Неустойчивост K	dB(A)	0,2	0,2
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2	2
Ниво на звукова мощност L_{WA} + Неустойчивост K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.
Продукт: Уред за почистване на подове
Тип: 1.127-xxx

Приложими директиви на ЕС
2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
2014/30/EC
2014/53/EC (TCU)

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Приложими национални стандарти
-
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Винденден, 2019/01/25

Sisukord

Üldised juhised 164
Funktsioon 164
Sihtotstarbeline kasutamine 164
Keskkonnakaitse 164
Lisavarustus ja varuosad 164
Tarnekomplekt 164
Ohutusjuhised 164
Seadme kirjeldus 165
Montaaž 166
Käikuvõtmine 166
Käitamine 166
Transport 167
Ladustamine 167
Hooldus ja jooksevremont 168
Abi rikete korral 169
Garantii 169
Tarvikud 169
Tehnilised andmed 169
EL vastavusdeklaratsioon 170

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.
Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks.
Seadet saab kohandada vastava puhastusülesandega, seadistades vee koguse ja puhastusvahendi koguse.
Puhastusvahendi doseeringut kohandatakse paaki lisamisega.
Puhta- ja mustaveepaagi töölaius ja mahutavus (vt peatükki *Tehnilised andmed*) võimaldavad efektiivset puhastamist pika kasutusaja puhul.
BD 50/55 W Classic Bp on ajamimootoriga.
BD 50/55 C Classic Bp on ajamimootorita.

Märkus

Seadet saab varustada erinevate tarvikutega, olenevalt vastavast puhastusülesandest. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihtotstarbeline kasutamine

Antud seade sobib kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärides. Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Seadet tohib kasutada ainult niiskuskindlate ja poleerimiskindlate siledate põrandate puhastamiseks.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadet on lubatud käitada maksimaalse tõusuga pindadel (vt peatükki *Tehnilised andmed*).

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.com/REACH*

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmast kasutust käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri Harjapuhastusseadmete ja pihustusekstraktsioonseadmete ohutusjuhised, nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.
Seadet on lubatud käitada piiratud tõusuga pindadel (vt peatükki *Tehnilised andmed*).

⚠ ***HOIATUS***

Ümber kukkuv seade

Vigastusoht

Ärge käitage seadet kallutatud pindadel.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui kattepaneel ja kõik kaaned on suletud.

Ohutusseadised

⚠ ***ETTEVAATUS***

Puuduvad või muudetud ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

Turvalüliti

Turvalüliti lahtilaskmisel lülitub seade välja.

Võtmelüliti

Võtmelüliti äratõmbamisel on seade kaitstud volitamata kasutamise vastu.

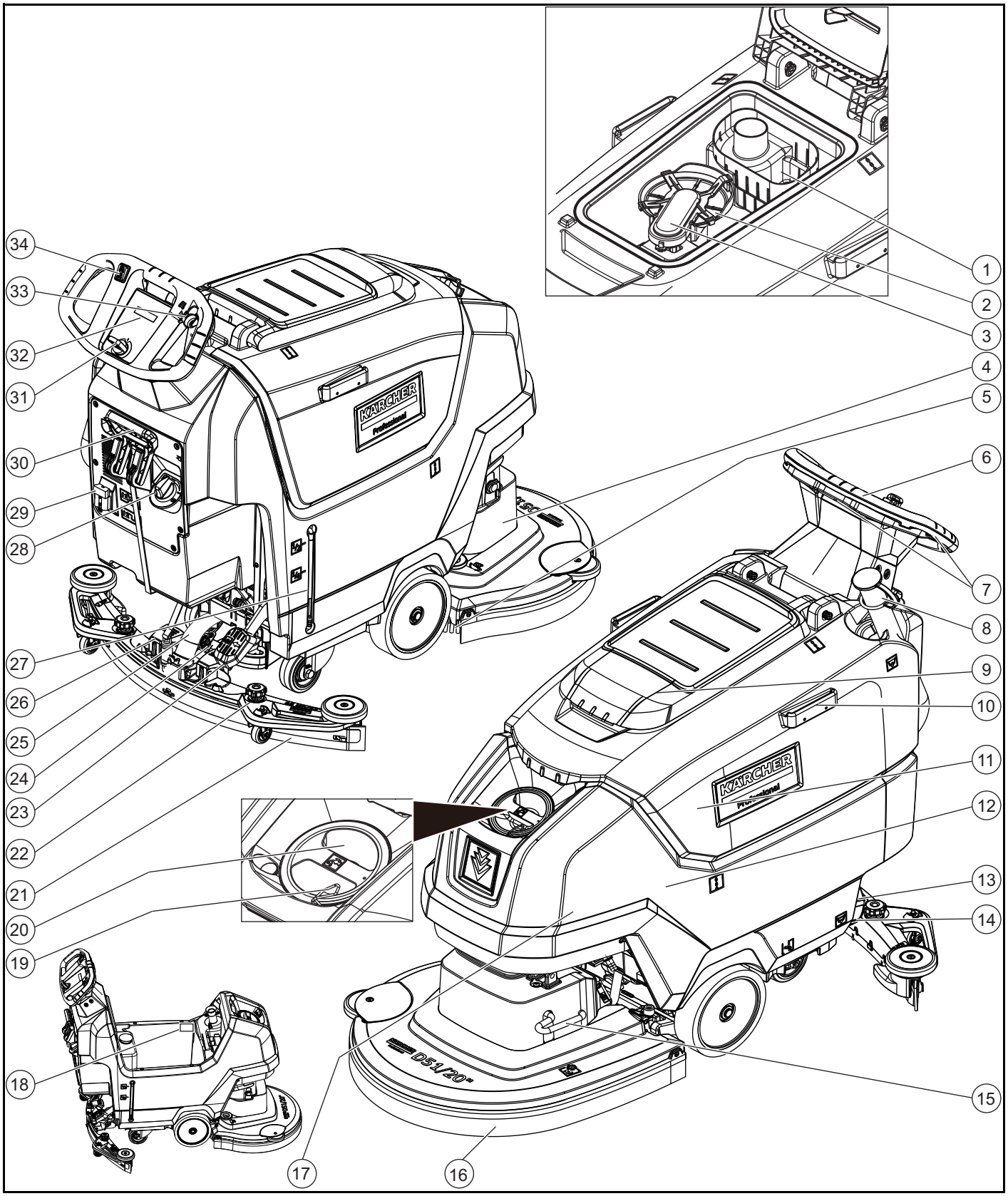
Hoiatusjuhiste sümbolid

Järgige akudega ümberkäimisel järgmisi hoiatusjuhiseid:

	Järgige aku kasutusjuhendis, aku peal ning käesolevas kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
	Kandke silmade kaitset.
	Hoidke lapsed happest ja akust eemal.
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine valgus ja suitsetamine keelatud.
	Söövitusoht
	Esmaabi.
	Hoiatus
	Utiliseerimine
	Ärge visake akut prügikasti.

Seadme kirjeldus

Ülevaade seadmest



① Jämeda mustuse sõel
② Ebemesõel
③ Ujuk
④ Harjapea
⑤ Ketashari
⑥ Käepide
⑦ Turvalüliti
⑧ Doseerimisseadisega musta vee väljalaskevoolik
⑨ Mustaveepaagi kaas
⑩ Home Base hoidesiin
⑪ Mustaveepaak
⑫ **Aku
⑬ Puhtaveefilter
⑭ Puhtaveepaagi väljalase
⑮ Harjade vabastuspedaal
⑯ Pritsmekaitse
⑰ Puhtaveepaak
⑱ Tüübisilt
⑲ Voolikuklamber
⑳ Puhtaveepaagi täitelehter
㉑ Imitala
㉒ Imitala sulgur
㉓ Harjapea pedaal
㉔ Imitala kaldeseadur
㉕ Imivoolik
㉖ Ekstsentrikhoob Imitala kinnitamiseks

(27) Puhta vee täitetaseme näidik

(28) Veekoguse reguleerimisnupp

(29) Akupistik

(30) Imitala hoob

(31) Võtmelüliti

(32) Displei

(33) Töökiiruse pöördnupp
(Ainult BD 50/55 W Classic Bp korral)

(34) Sõidusuunalüliti
(Ainult BD 50/55 W Classic Bp korral)

** Ei kuulu tarnekomplekti

Värvitähistus

- Puhastusprotsessi või igapäevase hoolduse käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

Seadmel olevad sümbolid


Puhtaveepaagi väljalaskeava


Mustaveepaagi väljalaskeava


Puhtaveepaagi täitetase (25%)


Pistke laadija pistik siin sisse


Sidumispunkt


*Mopihoidik


TÄHELEPANU
Vale pesa
Kahjustusoht
ÄRGE pistke laadija pistikut siin sisse


Harjapea pedaali tõstmine / langetamine

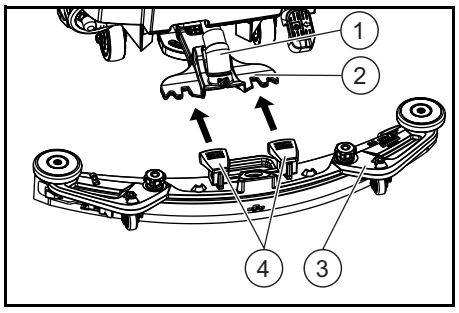

Harjade vabastuspedaal

* Valikul

Montaaž

Imitala monteerimine

1. Pöörake mõlemad lukustushoovad üles.



(1) Imivoolik

(2) Imitala ripphoidik

(3) Imitala

(4) Lukustushoob

2. Pange imitala ripphoidikusse.
3. Pöörake mõlemad lukustushoovad alla.

Akud

Soovitatavad akupakid BD 50/55

Kirjeldus	Tellimuse nr
115 Ah - hooldusvaba	2.815-091.0
80 Ah - hooldusvaba	2.815-090.0
76 Ah - hooldusvaba	2.815-099.0
105 Ah - hooldusvaba	2.815-100.0

Akude hooldushaarad (märgakud)

⚠ ***OHT***
Vee juurdevalamine aku tühjenenud seisundis
Söövitusoht happe väljumise tõttu, riietuse rikkumine
Kasutage akuhappega ümberkäimisel kaitseprille.
Järgige eeskirju.
Loputage võimalikud happepritsmed nahalt või riietelt koheselt rohke veega maha.

TÄHELEPANU
Lisanditega vee kasutamine
Defektsed akud, garantiinõuete kehtetuks muutumine
Kasutage akude järeltäitmiseks ainult destilleeritud või magestatud vett (EN 50272-T3).
Ärge kasutage võõrlisandeid, niinimetatud parendusvahendeid, kuna vastasel korral kaotab garantii kehtivuse.

1. Lisage üks tund enne laadimisprotsessi lõppu destilleeritud vett. Järgige seejuures õiget happetaset vastavalt aku tähistusele.
   Laadimisprotsessi lõpus peavad kõik elemendid gaasi eraldama.

Hooldusvabad akud (AGM- ja geelakud)

TÄHELEPANU
Kahjustuste oht AGM- ja geelpatareide avamisel!
AGM- ja geelakud on hooldusvabad ning suletud korpusega. Destilleeritud vee või akuhappega täitmine pole võimalik ega ole ka vajalik. Aku korpuse avamine või puurimine kahjustab AGM- või geelakut ja see tuleb välja vahetada.
Ärge avage aku korpust ega puurige seda.
Ärge katke ülerõhuventiili ega muutke seda.

1. Laadige AGM- ja geelakusid ainult selleks ettenähtud laadijatega, vt peatükki: *Aku laadimine*.

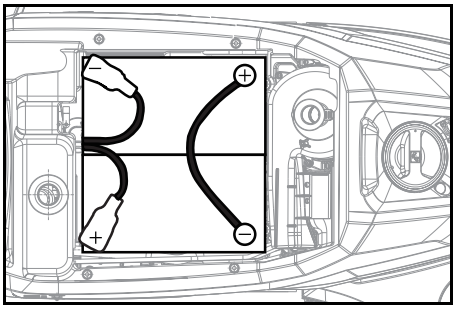
Akude sissepanek ja ühendamine

⚠ ***ETTEVAATUS***
Akude mahavõtmine ja paigaldamine
Masina ebastabiilne seisuasend
Pidage akude mahavõtmisel ja paigaldamisel silmas masina kindlat seisuasendit.

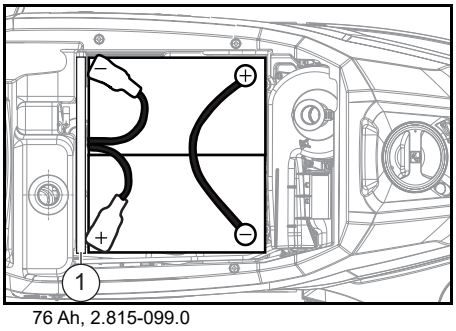
TÄHELEPANU
Polaarsuse äravahetamine
Juhtelektroonika riknemine
Pidage aku külgeühendamisel silmas õiget polaarsust.

TÄHELEPANU
Sügavtühjenemine
Kahjustusoht
Laadige akusid enne seadme käikuvõtmist.

1. Laske must vesi välja.
2. Pöörake mustaveepaak üles.
3. Pange akud näidatud viisil seadmesse.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Vaheosa

4. Ühendage poolus aku paigaldamise komplekti ühenduskaablitega.
5. Pingutage ühenduskaabel veel vabade akupooluste (+) ja (-) külge kinni.
6. Ühendage seadmepoolne akupistik akupoolse akupistikuga.
7. Pöörake mustaveepaak alla.

Aku mahavõtmine

⚠ ***ETTEVAATUS***
Akude mahavõtmine ja paigaldamine
Masina ebastabiilne seisuasend
Pidage akude mahavõtmisel ja paigaldamisel silmas masina kindlat seisuasendit.

1. Keerake võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti ära.
2. Lahutage akupistik.
3. Laske must vesi välja.
4. Pöörake mustaveepaak üles.
5. Ühendage seadmepoolne kaabel aku miinuspooluselt lahti.
6. Ühendage ülejäänud kaablid akude küljest lahti.
7. Eemaldage aku.
8. Utiliseerige äratarvitatud akud vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

Käikuvõtmine

Aku laadimine

⚠ ***OHT***
Laadija asjatundmatu kasutamine
Elektrilöök
Järgige seadme tüübisildil olevat võrgupinget ja kaitset.
Kasutage laadijat ainult kuivades, piisava õhutusega ruumides.

TÄHELEPANU
Ohtlike gaaside kogunemine laadimisprotsessi ajal paagi alla
Plahvatusoht
Pöörake enne hooldusvaeste akude laadimist mustaveepaak üles.

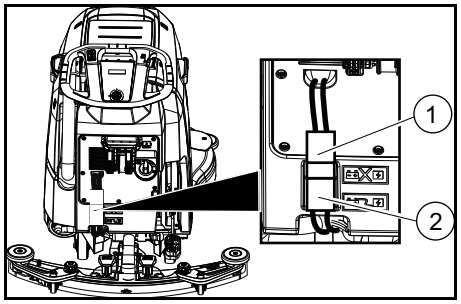
TÄHELEPANU
Sobimatu laadija kasutamine
Kahjustusoht
Ärge ühendage laadijat seadmepoolse akupistikuga.
Kasutage ainult paigaldatud akutüübiga sobivat laadijat.
Lugege laadija tootja kasutusjuhendit ja järgige eelkõige ohutusjuhiseid.

Akupakk	Mahtuvus	Laadija
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Laadimisaeg on keskmiselt u 10-15 tundi.
Seadet ei saa laadimisprotsessi jooksul kasutada.

Märkus
Seadmel on sügavtühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse veel lubatud minimaalne mahutavus, lülitatakse harjamootor ja turbiin välja.

1. Sõidutage seade otse laadija juurde, vältige seejuures tõuse.
2. Tõmmake seadmepoolne akupistik ära.



(1) Akupistik, seadmepool

(2) Akupistik, akupool

3. Ühendage akupoolne akupistik laadijaga.
4. Pistke laadija võrgupistik pistikupessa.
5. Teostage laadimisprotsess laadija kasutusjuhendi andmete järgi.
6. Ühendage seadmepoolne akupistik akupoolse akupistikuga.

Käitamine

TÄHELEPANU
Ohuolukord käitusel
Vigastusoht
Laske ohu korral turvalüliti lahti.

Käitusainete lisamine

Puhta vee lisamine

1. Avage puhtaveepaagi sulgur.
2. Lisage puhast vett (maksimaalselt 50 °C) kuni täitelehtri alaservani.

Märkus

Puhtaveevoolik võib täitmise ajal voolikuklambriga kinni kiilduda.

3. Sulgege puhtaveepaagi sulgur.

Juhised puhastusvahendite kohta

⚠ ***HOIATUS***

Sobimatud puhastusvahendid

Terviserisk, seadme kahjustus

Kasutage ainult soovitatavaid puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite puhul on käitajal suurenenud risk töökindluse ja õnnetusohu osas.

Kasutage ainult selliseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ega vesinikfluoriidhappeid.

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

Märkus

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid.

Soovitatavad puhastusvahendid

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastus	RM 746 RM 756 RM 780
Läikivate pealispindade (nt graniit) igapäevane puhastus	RM 755 es
Tööstuspõrandate igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Portselanist keraamiliste plaatide igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 753
Keraamiliste plaatide igapäevane puhastus sanitaarpiirkonnas	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarpiirkonnas	RM 732
Kõigi leelisekindlate põrandate (nt PVC) kihieemaldus	RM 752
Linoleumpõrandate kihieemaldus	RM 754

Puhastusvahend

1. Lisage puhastusvahend puhtaveepaaki.

Märkus

Puhtaveepaagi täitelehtri kaant saab kasutada puhastusvahendi korrektse koguse mõõtmiseks. See on siseküljel varustatud skaalaga.

Veekoguse seadistamine

1. Seadistage veekogust reguleerimisnupust vastavalt põrandakatte määrdumisele.

Märkus

Teostage esimesed puhastuskatsed vähese veekogusega. Suurendage veekogust samm-sammult, kuni on saavutatud soovitud puhastustulemus.

Märkus

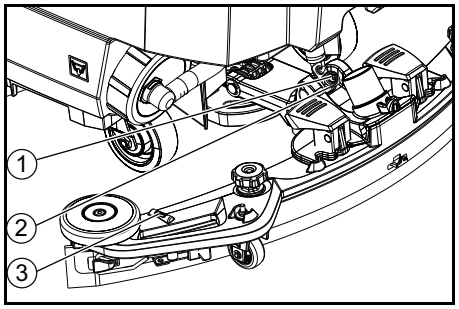
Tühja puhtaveepaagi korral töötab harjapea ilma vedeliku juurdevooluta edasi.

Imitala seadistamine

Kalde seadistamine

Kalle tuleb seadistada nii, et imitala imihuuled vajutatakse kogu pikkuses ühtlaselt põrandale.

1. Asetage seade ilma kallakuta pinnale.
2. Keerake võtmelüliti asendisse „ON“. Pange imitala maha.
3. Sõitke seadmega veidi ettepoole.
4. Lugege vesiloodi.



① Polt

② Mutter

③ Vesilood

5. Vabastage mutter.
6. Reguleerige polti nii, et vesiloodi näit oleks mõlema joone vahel.
7. Pingutage mutter.
8. Uue seadistuse kontrollimiseks sõitke seadmega veel veidi edasi. Vajadusel korrake seadistamist.
9. Keerake võtmelüliti asendisse „OFF“.

Kõrguse seadistamine

Kõrguseseaduriga mõjutatakse imihuulte paindumist põrandaga kokkupuutel.

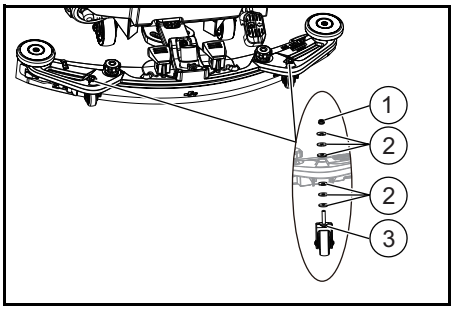
Märkus

Põhiseadistus: *3 alusseibi imitala peal, 3 alusseibi all.*

Ebaühtlane põrand: *5 alusseibi imitala peal, 1 alusseib all.*

Väga sile põrand: *1 alusseib imitala peal, 5 alusseibi all.*

1. Keerake mutrid maha.



① Mutter

② Alusseib

③ Hoidikuga vahekaugusrull

2. Asetage soovitud arv alusseibisid imitala ja vahekaugusrulli vahele.
3. Paigaldage ülejäänud alusseibid vahekaugusrullist ülespoole.
4. Keerake mutter peale ja pingutage kinni.
5. Korrake protsessi teisel vahekaugusrulliga.

Märkus

Seadistage mõlemad vahekaugusrullid samale kõrgusele.

Puhastamine

Seadme sisselülitamine

1. Seadke võtmelüliti „1“ peale.
   Displei näitab üksteise järel:
- Kärcher
- aku laadimisseisundit ja töötundide arvu
- ajavahemikku kuni järgmise klienditeeninduseni
- tarkvara versiooni, käsitsemisplokk
- Aku laadimisseisund ja töötundide arv (BD 50/55 C Classic Bp korral)
  Aku laadimisseisund ja kiirus (BD 50/55 W Classic Bp korral)

Sõitmine

Märkus

Sõidusuunda saab puhastuse ajal muuta. Nii saab väljavalitud kohta intensiivselt puhastada mitu korda edasi-tagasi sõites.

1. Seadke sõidusuunalüliti „ettepoole“ peale.

Puhastamine

Märkus

Imemistulemuse parendamiseks saab seadistada imitala kallet ja kõrgust (vt peatükki Imitala seadistamine).

Märkus

Kui mustaveepaak on täis, sulgeb ujuk imemisava ja imiturbiin töötab kõrgema pöördearvuga. Tõstke sel juhul imitala üles ja sõidutage mustaveepaagi tühjendamiseks paika.

1. Keerake töökiiruse pöördnupp soovitud väärtusele. Kiirust kuvatakse seadistamise käigus ekraanil. Kuvamine leiab aset maksimaalkiiruse protsentides.
2. Seadistage vee kogust reguleerventiilil.
3. Vajutage imitala hoob alla.
   Imitala langetatakse.
   Väljaimemine käivitub.
4. Suruge harjapea pedaal alla, vabastage fikseeringust ja laske üles liikuda.
5. Tõmmake turvalülitit tõukesanga suunas.
   Harjapea käivitub ja seade sõidab seadistatud kiirusega.

Käituse lõpetamine

Puhastamise lõpetamine

1. Laske turvalüliti lahti.
2. Suruge harjapea pedaal alla ja fikseerige.
3. Sõitke veidi edasi.
   Jääkvesi imetakse välja.
4. Tõstke imitala.
   Väljaimemine järeltalitleb veel 10 sekundit.
5. Seadke võtmelüliti „0“ peale.
6. Laadige vajaduse korral akut.

Musta vee väljalaskmine

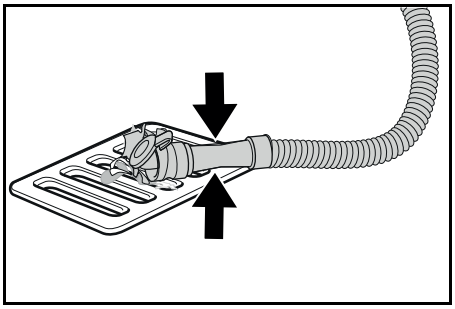
⚠ ***HOIATUS***

Heitvete asjatundmatu utiliseerimine

Keskkonnareostus

Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

1. Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohal.



2. Suruge või murdke doseerimisseadis kokku.
3. Avage doseerimisseadise kaas.
4. Laske must vesi välja. Reguleerige vee kogust vajutades või kokku murdes.
5. Loputage mustaveepaaki puhta veega.

Puhta vee kiire väljalaskmine

1. Keerake puhtavee väljalaskesulgur maha.
2. Laske puhtal veel välja voolata.
3. Paigaldage puhtavee väljalaskesulgur ja keerake kinni.

Märkus

Pidage silmas, et voolikühendus asub pärast kinnikeeramist puhtaveepaagi sulguri sügavaimas punktis.

Transport

⚠ ***OHT***

Sõitmine tõusudel

Vigastusoht

Käitage seadet peale- ja mahalaadimiseks ainult tõusudel kuni maksimaalväärtuseni (vt peatükki Tehnilised andmed).

Sõitke aeglaselt.

⚠ ***ETTEVAATUS***

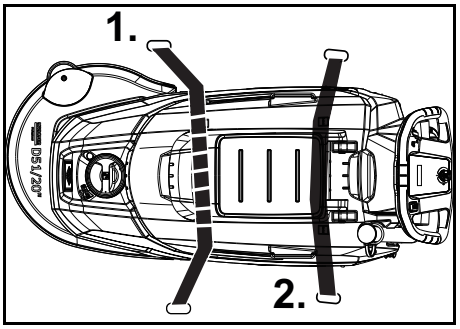
Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

Laadige seadet ainult teise inimese abil või sõiduajamiga.

1. Suruge harjapea pedaal alla ja fikseerige.
2. Tõstke imitala üles.
3. Seadke võtmelüliti „1“ peale.
4. Valige sõidusuund sõidusuunalülitiga.
5. Tõmmake turvalülitit tõukesanga suunas.
6. Sõidukites transportimisel kindlustage seade kinnitusaasade abil vastavalt kehtivatele direktiividele libisemise ja ümberkukkumise vastu.



Ladustamine

⚠ ***ETTEVAATUS***

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

TÄHELEPANU

Külmumine

Seadme hävimine külmunud vee tõttu

Tühjendage seade täielikult veest.

Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.

- Antud seadet tohib ladustada ainult siseruumides.
- Enne pikaajalist ladustamist laadige akud täis.
- Laadimise ajal laadige akud vähemalt kord kuus täis.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ ***OHT***
Soovimatult töötav seade
Vigastusoht, elektrilöök
Seadke enne kõiki seadmel teostatavaid töid võtmelüliti „0“ peale ja tõmmake võti välja.
Tõmmake laadija võrgupistik välja.

- Laske must vesi ja puhas vesi välja ning utiliseerige.

Ohutusalane ülevaatus / hooldusleping

Oma edasimüüjaga saate Te kokku leppida regulaarse ohutusalase ülevaatuse või sõlmida hooldusleping. Palun laske ennast nõustada.

Hooldusintervallid

Pärast iga käitust

TÄHELEPANU
Asjatundmatu puhastamine
Kahjustusoht.
Ärge pihustage seadet veega.
Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
Üksikute hooldustööde üksikasjalikku kirjeldust vt peatükist *Hooldustööd*.

- Laske must vesi välja.
- Loputage mustaveepaaki puhta veega.
- Puhastage seadet väljast niiske, pehmes puhastusvahendilahuses immutatud lapiga.
- Kontrollige ebemesõela, vajaduse korral puhastage.
- Puhastage jämeda mustuse sõel.
- Puhastage imihuuli, kontrollige kulumist, vajaduse korral järelseadke või asendage uutega.
- Kontrollige ketasharju kulumine suhtes, vajaduse korral asendage uutega.
- Laadige akut.
  - Kui laadimisseisund on alla 50%, laadige aku täielikult ja katkestamata täis.
  - Kui laadimisseisund on üle 50%, laadige akut ainult siis, kui järgmisel kasutamisel vajatakse täielikku käituskestust.

Iga nädal

- Sagedasel käitamisel laadige aku vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma katkestamata täis.

Iga kuu

Üksikute hooldustööde üksikasjalikku kirjeldust vt peatükist *Hooldustööd*.

1. Tühjendage puhtaveepaak ja uhtuge setted välja.
2. Puhastage puhtaveefiltrit.
3. Puhastage ujukit ja ebemesõela.
4. Kontrollige akupooluseid oksüdatsiooni suhtes, vajaduse korral harjake puhtaks. Pidage silmas ühenduskaablite kindlat asetust.
5. Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega.
6. Kontrollige mittehooldusvabade akude puhul elementide happetihedust.
7. Pikema seisuaja korral seisake seade täielikult laetud akuga. Laadige aku vähemalt iga kuu täielikult täis.

Iga aasta

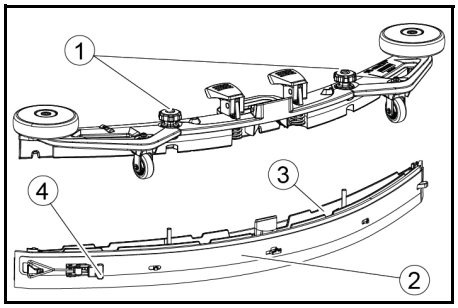
- Laske ettekirjutatud ülevaatust teostada klienditeenindusel.

Hooldustööd

Pöörake imihuuled ümber või vahetage välja

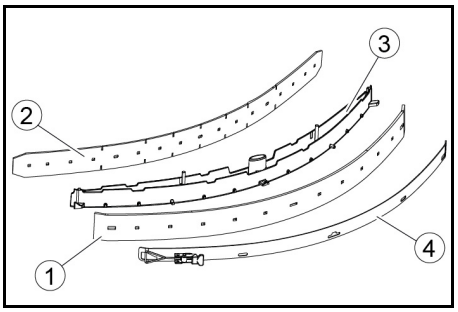
Kui imihuuled on ärakulunud, tuleb need ümber pöörata või uutega asendada.

1. Võtke imitala ära.
2. Keerake tähtkäepidemed välja.



① Tähtkinnitus
② Pingutuslint
③ Imitala sisemine osa
④ Pingutuslukk

3. Tõmmake imitala siseosa välja.
4. Avage pingutuslukk.
5. Eemaldage pingutuslint.
6. Vabastage imihuuled siseosast.

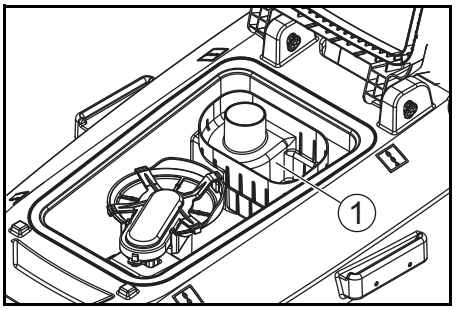


① Tagumine imihuul
② Eesmine tugihuul
③ Imitala sisemine osa
④ Pingutuslint

7. Vajutage pööratud või uued imihuuled imitala sisemise osa nuppudele.
8. Kinnitage pingutusrihm.
9. Lükake imitala sisemine osa ülemisse ossa.
10. Keerake tähtkäepidemed sisse ja pingutage kinni.

Jämeda mustuse sõela puhastamine

1. Avage mustaveepaagi kaas.

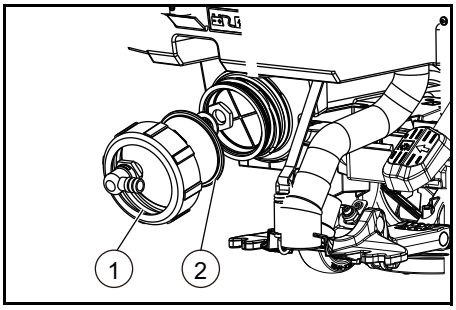


① Jämeda mustuse sõel

2. Tõmmake jämeda mustuse sõel üles ära.
3. Loputage jämeda mustuse sõela voolava vee all.
4. Pange jämeda mustuse sõel mustaveepaaki.

Puhtaveefiltri puhastamine

1. Laske puhas vesi välja (vt peatükki *Puhta vee kiire väljalaskmine*).
2. Keerake puhtaveepaagi sulgur maha.

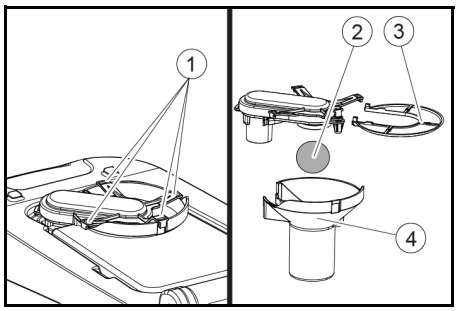


① Puhtaveepaagi sulgur
② Puhtaveefilter

3. Tõmmake puhtaveefilter välja ja loputage puhta veega.
4. Pange puhtaveefilter sisse.
5. Pange puhtaveepaagi sulgur peale.
   Juhis: Pidage silmas, et voolikühendus asub pärast kinnikeeramist puhtaveepaagi sulguri sügavaimas punktis.

Ujuki ja ebemesõela puhastamine

1. Avage mustaveepaagi kaas.



① Fikseerimiskonksud
② Ujuk
③ Ebemesõel
④ Ujuki korpus

2. Vabastage fikseerimiskonksud.
3. Tõmmake ujuki korpus alla ära.
4. Võtke ujuk ujuki korpusest välja ja puhastage.
5. Eemaldage ebemesõel ja puhastage see.
6. Pange kõik osad vastupidises järjekorras kokku.

Ketasharjade asendamine

Märkus
Kui harjaste pikkus on jõudnud 10 mm-ni, vahetage ketasharjad välja.

1. Tõstke harjapea üles.
2. Suruge harjade vabastuspedaal alla.
3. Tõmmake ketashari küljelt harjapea alt välja.
4. Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, vajutage üles ja fikseerige.

Abi rikete korral

⚠ ***OHT***
Soovimatult töötav seade
Vigastusoht, elektrilöök
Seadke enne kõiki seadmel teostatavaid töid võtmelüliti „0“ peale ja tõmmake võti välja.
Tõmmake laadija võrgupistik välja.

- Laske must vesi ja puhas vesi välja ning utiliseerige.
- Rikete korral, mida ei saa kõrvaldada antud tabeli abil, pöörduge klienditeeninduse poole.

⚠ ***HOIATUS***
Olge ettevaatlik, kui lähenete pimedatele nurkadele, pöösastele, puudele või objektidele, mis võivad vähendada Teie nähtavust.

Rike	Kõrvaldamine
Seadet ei saa käivitada	1. Seadke võtmelüliti „1“ peale. 2. Vajutage turvalülitit. 3. Pistke akupistik sisse. 4. Kontrollige akut, vajaduse korral laadige. 5. Kontrollige, kas akupoolused on ühendatud.
Vee kogus ei ole piisav	1. Kontrollige puhta vee täitetaset, vajaduse korral täitke paaki. 2. Suurendage vee kogust Veekoguse reguleerimisnupust. 3. Puhastage puhtaveefiltrit. 4. Kontrollige voolikuid ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage.
Imemisvõimsus on liiga väike	1. Pange seade seisma ja laske must vesi välja. 2. Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega. 3. Kontrollige, kas imivoolik on mustaveepaagiga korrektselt ühendatud. 4. Kontrollige ebemesõela määrdumise suhtes, vajaduse korral puhastage. 5. Puhastage imihuuli imitalal, vajaduse korral pöörake ümber või asendage uutega. 6. Kontrollige, kas mustavee väljalaskevoolikul olev kaas on suletud. 7. Kontrollige imitala seadistust, vajaduse korral korrigeerige. 8. Kontrollige imivoolikut ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage. 9. Kontrollige imivoolikut tiheduse suhtes, vajaduse korral asendage uuega.
Puhastustulemus on ebapiisav	1. Vähendage kiirust. 2. Kontrollige harju kulumine suhtes, vajaduse korral asendage uutega. 3. Kontrollige harjatüüpi ja puhastusvahendit sobivuse suhtes.
Imiturbiin töötab suurenenud pöörete-arvuga	1. Laske must vesi välja. 2. Puhastage ujuk. 3. Kontrollige ebemesõela, vajaduse korral puhastage. 4. Kontrollige imivoolikut ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage. 5. Kontrollige imitala ummistuse suhtes, vajaduse korral kõrvaldage ummistus
Hari ei pöörle	1. Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harja, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.
Seade vibreerib puhastamisel	1. Kasutage pehmet harja.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Tarvikud

Kirjeldus	Detaili nr	Kirjeldus
Ketashari, täielik, punane D51	9.753-021.0	Üldiseks puhastamiseks, kõigile pindadele.
Ketashari (väga pehme)	4.905-028.0	Tundlike põrandate puhastamiseks ja poleerimiseks.
Ketashari (pehme)	4.905-027.0	Looduslikest kiududest, puhastamiseks ja poleerimiseks.
Ketashari (keskmiselt pehme)	4.905-026.0	Üldiseks puhastamiseks, kõigile pindadele.
Ketashari (kõva)	4.905-029.0	Raskesti eemaldatava mustuse ja sügavpuhastuse korral. Ainult vastupidavatele pindadele.
Veotaldrik, 479 mm	4.762-534.0	Ainult patjadega puhastamiseks. Kiirvahetusliitmiku ja kesklukuga.
Padi, 500 mm, (pehme)	6.371-146.0	Naturaalsete harjastega, poleerimiseks. Eemaldab efektiivselt hõõrdumiskohad.
Padi, 508 mm, (pehme)	6.369-468.0	Kerge teralisus, sobib põrandate poleerimiseks.
Padi, 508 mm (keskmiselt pehme)	6.369-079.0	Igat liiki põrandate puhastamiseks.
Padi, 508 mm (keskmiselt kõva)	6.369-078.0	Raskesti eemaldatava mustuse eemaldamiseks ja sügavpuhastamiseks.
Padi, 508 mm (kõva)	6.369-077.0	Tugevalt määrdunud põrandate puhastamiseks ja sügavpuhastuseks.
Teemantpadi, 508 mm (jäme)	6.371-260.0	Jämepuhastuseks / restaureerimiseks. Eemaldab väiksed kriimustused, puhta, poolmati pinna saavutamiseks. Pinna ettevalmistamiseks enne kollase padja kasutamist. Kristalliseerimispadjana põhikristalliseerimiseks.
Teemantpadi, 508 mm (keskmine)	6.371-261.0	Jämepuhastuseks / restaureerimiseks. Eemaldab peened kriimustused homogeensema ja läikivama pinna saavutamiseks. Pinna ettevalmistamiseks enne rohelise teemantpadja kasutamist. Kristalliseerimispadjana kõrgläike-kristalliseerimiseks.
Teemantpadi, 508 mm (peen)	6.371-240.0	Laminaatpõrandate, terratso- ja looduskivipindade lihtsaks poleerimiseks. Igapäevaseks puhastuseks pärast valgete ja kollaste patjade kasutamist.
Mikrokiud-padi, 508 mm	6.371-271.0	Suurepärane puhastusjõud. Puhastab ka portselanist keraamilised plaadid efektiivselt.
Melamiin-padi, 508 mm	6.371-025.0	Melamiin-padja komplekt mikropoorsete pindade efektiivseks puhastamiseks.
Tõmmits, 850 mm	4.778-008.0	Paraboolne tõmmits, imihuuled kulumiskindlast, punasest Linatexist, tugirullidega.
Imihuuled, 33 tolli, punased	4.400-011.0	Linatexist, kulumiskindlad.
Imihuuled, 33 tolli, transparentsed	4.400-005.0	PU-st, õlikindlad.

Tehnilised andmed

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Seadme võimsusandmed			
Nimipinge	V	24	24
Aku mahutavus	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Keskmine võimsustarve	W	880	750
Sõidumootori võimsus	W	130	-
Imiturbiini võimsus	W	250	250
Harja ajami võimsus	W	500	500
Teoreetiline pindalavõimsus	m^2/h	2550	2040
Puhtaveepaagi maht	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Mustaveepaagi maht	l	55	55
Veetemperatuur max	°C	50	50
Veerõhk max	bar	0,06	0,06
Tööpiirkonna tõus max	%	2	2
Imemine			
Imemisvõimsus, õhukogus	l/s	24	24
Imemisvõimsus, alarõhk	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Puhastusharjad			
Töölaius	mm	510	510
Harja läbimõõt	mm	510	510
Harja pööretearv	1/min	140	140
Harjasurve	kg	≥ 27	≥ 27
Mõõtmed ja kaalud			
Lubatud kogukaal	kg	240	225
Tühikaal (transpordikaal)	kg	115	110
Akulaeka mõõtmed	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt			
Üld-vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5	<2,5
Ebakindlus K	dB(A)	0,2	0,2
Helirõhutase L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	2	2
Helivõimsustase L_{WA} + Ebakindlus K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja kooste liigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.
Toode: põrandapuhastaja
Tüüp: 1.127-xxx

Asjaomased EL direktiivid
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)
2014/30/EL
2014/53/EL (TCU)

Kohaldatud ühtlustatud normid
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Kohaldatud riiklikud normid
-
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Saturs

Vispārīgas norādes 171
Funkcija 171
Noteikumiem atbilstoša lietošana 171
Vides aizsardzība 171
Piederumi un rezerves daļas 171
Piegādes apjoms 171
Drošības norādes 171
Ierīces apraksts 172
Montāža 173
Ekspluatācijas uzsākšana 173
Ekspluatācija 174
Transportēšana 174
Uzglabāšana 175
Kopšana un apkope 175
Palīdzība traucējumu gadījumā 176
Garantija 176
Papildaprīkojums 176
Tehniskie dati 176
ES atbilstības deklarācija 177

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.
Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Funkcija

Šo beršanas-sūkšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai.
Ierīci var pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, iestatot ūdens un tīrīšanas līdzekļa daudzumu. Tīrīšanas līdzekļa dozēšanu pielāgo ar piedevu tvertnē.
Svaigā un netīrā ūdens tvertnes darba platums un ietilpība (skatīt nodaļu *Tehniskie dati*) nodrošina efektīvu tīrīšanu ilgstošas ekspluatācijas gadījumā
BD 50/55 W Classic Bp ir ar piedziņas motoru.
BD 50/55 C Classic Bp ir bez piedziņas motora.

Norādījum
Atkarībā no tīrīšanas uzdevuma, ierīci var aprīkot ar dažādiem piederumiem. Palūdziet mūsu katalogu vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciālajiem un industriālajiem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un īres īpašumiem. Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Ierīci drīkst izmantot tikai, lai tīrītu mitrumizturīgas un pret pulēšanu noturīgas gludas grīdas.
- Ierīce nav piemērota apsalušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
- Ierīci ir atļauts izmantot uz virsmām ar maksimālo kāpumu (skatīt nodaļu *Tehniskie dati*).

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: *www.kaercher.com/REACH*

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Piegādes apjoms

Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās ekspluatācijas izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru „Birstu tīrīšanas ierīču un smidzināšanas ekstrakcijas ierīču drošības norādes", Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.
Ierīci ir atļauts izmantot uz virsmām ar ierobežotu kāpumu (skatīt nodaļu *Tehniskie dati*).

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Ierīce, kas apgāžas
Savainošanās risks
Nelietojiet ierīci uz slīpām virsmām.
Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad pārsegs un visi vāki ir aizvērti.

Drošības ierīces

⚠ ***UZMANĪBU***
Atvienotas vai mainītas drošības ierīces
Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.
Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

Drošības slēdzis

Kad drošības slēdzis tiek atlaists, ierīce izslēdzas.

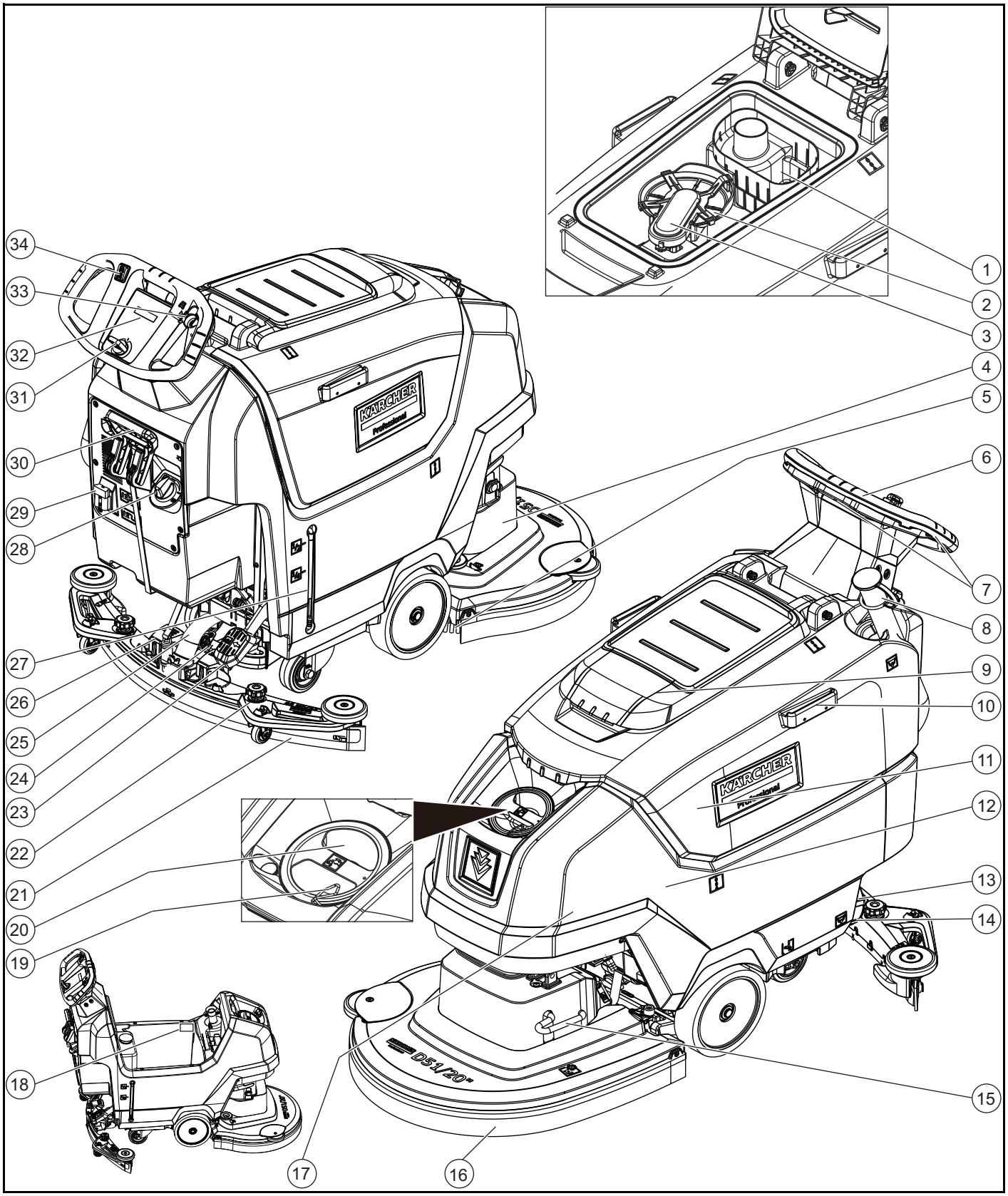
Atslēgas slēdzis

Ja atslēgas slēdzis tiek atvienots, ierīce ir aizsargāta pret neatļautu lietošanu.

Brīdinājumu simboli

Rīkojoties ar akumulatoriem, ievērojiet šādas brīdinājuma norādes:

	Ievērot norādes akumulatora lietošanas instrukcijā un uz akumulatora, kā arī šajā lietošanas instrukcijā.
	Valkāt acu aizsarglīdzekļus.
	Pasargājiet bērnus no skābes un akumulatora.
	Sprādzienbīstamība
	Uguns, dzirkstele, atklāta gaisma un smēķēšana ir aizliegta.
	Ķīmiskā apdeguma draudi
	Pirmā palīdzība.
	Brīdinājuma norāde
	Utilizācija
	Neiemetiet akumulatoru atkritumu konteinerā.



① Rupjo netīrumu siets
② Pūku siets
③ Pludiņš
④ Sukas galva:
⑤ Diskveida suka
⑥ Rokturis
⑦ Drošības slēdzis
⑧ Netīrā ūdens noplūdes šļūtene ar dozēšanas ierīci
⑨ Netīrā ūdens tvertnes vāks
⑩ Home Base stiprinājuma sliede
⑪ Netīrā ūdens tvertne
⑫ **Akumulators
⑬ Svaigā ūdens filtrs
⑭ Svaigā ūdens tvertnes notece
⑮ Suku padeves pedālis
⑯ Šļakatu aizsargs
⑰ Svaigā ūdens tvertne
⑱ Datu plāksnīte
⑲ Šļūtenes apskava
⑳ Svaigā ūdens tvertnes iepildīšanas piltuve
㉑ Iesūkšanas sija
㉒ Iesūkšanas sijas noslēgs
㉓ Sukas galvas pedālis
㉔ Iesūkšanas sijas nolieces iestatīšana
㉕ Sūkšanas šļūtene
㉖ Ekscentra svira
Iesūkšanas sijas piestiprināšanai

㉗ Svaigā ūdens uzpildes līmeņa indikācija

㉘ Ūdens daudzuma regulators

㉙ Akumulatora spraudnis

㉚ Iesūkšanas sijas svira

㉛ Atslēgas slēdzis

㉜ Displejs

㉝ Darba ātruma regulators (tikai ar BD 50/55 W Classic Bp)

㉞ Braukšanas virziena slēdzis (tikai ar BD 50/55 W Classic Bp)

** Nav iekļauts piegādes komplektācijā

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vai ikdienas apkopes vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Simboli uz ierīces


Svaigā ūdens tvertnes izplūdes atvere


Netīrā ūdens tvertnes izplūdes atvere



Svaigā ūdens tvertnes uzpildes līmenis (25%)


Uzlādes ierīces spraudni iespraust šeit


Nostiprināšanas punkts


*Mopa turētājs


IEVĒRĪBAI
Nepareizā pieslēgvieta
Bojājumu risks
Šeit NEIESPRAUST uzlādes ierīces spraudni


Sukas galvas pacelšanas / nolaišanas pedālis

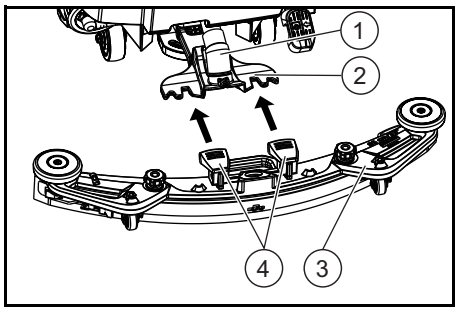

Suku padeves pedālis

* izvēles iespēja

Montāža

Iesūkšanas sijas uzstādīšana

1. Pagrieziet abas fiksācijas sviras uz augšu.



① Sūkšanas šļūtene

② Iesūkšanas sijas piekare

③ Iesūkšanas sija

④ Fiksācijas svira

2. Iesūkšanas siju ievietot iesūkšanas sijas stiprinājumā.
3. Pagrieziet abas fiksācijas sviras uz leju.

Akumulatori

Modelim BD 50/55 ieteicamās bateriju paketes

Apraksts	Pasūtījuma Nr.
115 Ah - nav nepieciešama apkope	2.815-091.0
80 Ah - nav nepieciešama apkope	2.815-090.0
76 Ah - nav nepieciešama apkope	2.815-099.0
105 Ah - nav nepieciešama apkope	2.815-100.0

Akumulatori, kuriem nav nepieciešama regulāra apkope (mitrie akumulatori)

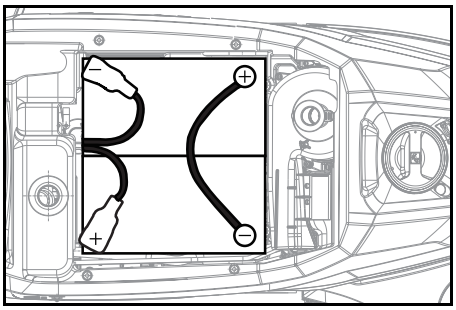
⚠ ***BĪSTAMI***
Ūdens uzpilde akumulatora izlādētā stāvoklī
Skābes noplūdes radīti skābes apdegumu draudi, apģērba bojājumi
Strādājot ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles.
Ievērojiet priekšrakstus.
Iespējamu skābes šļakatu gadījumā, uz ādas vai apģērba, nekavējoties skalot ar lielu ūdens daudzumu.
IEVĒRĪBAI
Ūdens lietošana ar piedevām
Bojāti akumulatori, garantijas zudums
Akumulatoru papildināšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3).
Neizmantojiet svešas piedevas, tā saucamos uzlabošanas līdzekļus, jo pretējā gadījumā garantija vairs nav spēkā.
1. Stundu pirms uzlādes procesa beigām uzpildīt destilētu ūdeni. To darot, ievērot pareizo skābes līmeni atbilstoši akumulatora marķējumam.
   Uzlādes procesa beigās visām šūnām jāizdala gāzi.

Bezapkopes akumulatori (AGM un gela akumulatori)

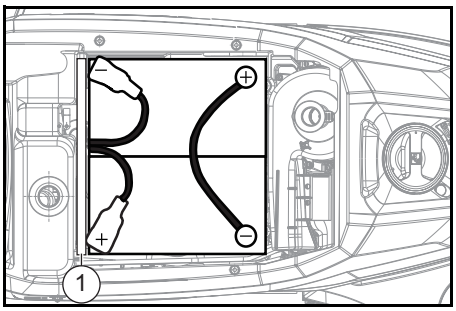
IEVĒRĪBAI
Bojājumu risks, atverot AGM un gela akumulatorus!
AGM un gela akumulatoriem nav nepieciešama apkope un tiem ir slēgts akumulatora korpuss. Uzpildīšana ar destilētu ūdeni vai akumulatora skābi nav iespējama un nav nepieciešama. Akumulatora korpusa atvēršana vai urbšana sabojās AGM vai gela akumulatoru un tas ir jānomaina.
Neatvērt akumulatora korpusu un neurbt nevienu caurumu.
Neapklāt pārspiediena vārstu un neizdarīt tam nekādas izmaiņas.
1. Veikt AGM un gela akumulatoru uzlādi tikai ar norādītajām uzlādes ierīcēm, skatīt nodaļu: *Akumulatora uzlāde*.

Akumulatoru ievietošana un pieslēgšana

⚠ ***UZMANĪBU***
Akumulatoru izņemšana un ievietošana
Nestabils mašīnas stāvoklis
Izņemot un ievietojot akumulatorus, pārliecinieties, vai mašīna atrodas stabilā stāvoklī.
IEVĒRĪBAI
Polaritātes maiņa
Vadības elektronikas iznīcināšana
Pieslēdzot akumulatoru ievērojiet pareizo polaritāti.
IEVĒRĪBAI
Dziļā izlāde
Bojājumu risks
Pirms ierīces ekspluatācijas uzlādējiet akumulatorus.
1. Notecināt netīro ūdeni.
2. Netīrā ūdens tvertni pacelt uz augšu.
3. Ievietojiet akumulatorus ierīcē kā norādīts.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

① Distancers

4. Savienojiet polus ar pieslēguma kabeļiem no bateriju uzstādīšanas komplekta.
5. Pieslēguma kabeli pieslēgt pie brīvajiem akumulatora poliem (+) un (-).
6. Ierīces akumulatora spraudni savienot ar akumulatora puses akumulatora spraudni.
7. Netīrā ūdens tvertni atvāzt uz leju.

Akumulatora izņemšana

⚠ ***UZMANĪBU***
Akumulatoru izņemšana un ievietošana
Nestabils mašīnas stāvoklis
Izņemot un ievietojot akumulatorus, pārliecinieties, vai mašīna atrodas stabilā stāvoklī.
1. Atslēgas slēdzi pagriezt pozīcijā “0” un izņemt atslēgu.
2. Atvienot akumulatora spraudni.
3. Notecināt netīro ūdeni.
4. Netīrā ūdens tvertni pacelt uz augšu.
5. Atvienot iekārtas puses kabeli no akumulatora mīnus pola.
6. No akumulatoriem atvienot atlikušos kabeļus.
7. Izņemt akumulatoru.
8. Izlietotos akumulatorus utilizēt atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

Ekspluatācijas uzsākšana

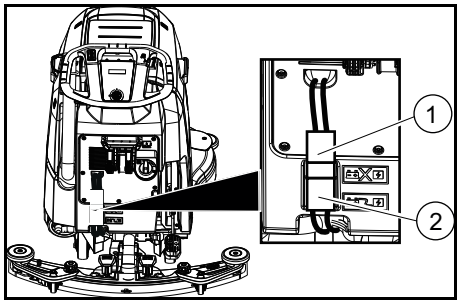
Akumulatora uzlāde

⚠ ***BĪSTAMI***
Nepareiza uzlādes ierīces izmantošana
Elektriskais trieciens
Ievērojiet tīkla spriegumu un drošinātāju, kas norādīts uz ierīces tipa datu plāksnītes.
Izmantojiet uzlādes ierīci tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju.
IEVĒRĪBAI
Bīstamo gāzu uzkrāšanās, uzlādējot zem tvertnes
Sprādzienbīstamība
Pirms akumulatoru, kuriem nav nepieciešama regulāra apkope, uzlādes, netīrā ūdens tvertni nepieciešams pacelt uz augšu.
IEVĒRĪBAI
Nepiemērotas uzlādes ierīces izmantošana
Bojājumu risks
Nesavienojiet uzlādes ierīci ar ierīces akumulatora spraudni.
Izmantojiet tikai uzlādes ierīci, kas ir piemērota ievietotā akumulatora tipam.
Izlasiet uzlādes ierīces ražotāja lietošanas instrukciju un pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādēm.

Bateriju pakete	Kapacitāte	Uzlādes ierīce
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Uzlādes laiks vidēji aizņem aptuveni 10-15 stundas. Ierīci uzlādes laikā nav iespējams izmantot.

Norādījum
Ierīcei ir dziļās izlādes aizsardzība, t. i., kad tiek sasniegta minimālā pieļaujamā jauda, birstes motors un turbīna tiek izslēgtas.
1. Piebrauciet ierīci tieši pie uzlādes ierīces, izvairoties no kāpumiem.
2. Atvienot ierīces puses akumulatora spraudni.



(1) Akumulatora spraudnis, ierīces pusē

(2) Akumulatora spraudnis, akumulatora pusē

3. Akumulatora puses akumulatora spraudni savienot ar uzlādes ierīci.
4. Uzlādes ierīces tīkla spraudni iespraust kontaktligzdā.
5. Uzlādes procesu veikt saskaņā ar uzlādes ierīces lietošanas instrukcijas norādēm.
6. Ierīces akumulatora spraudni savienot ar akumulatora puses akumulatora spraudni.

Ekspluatācija

IEVĒRĪBAI

Bīstamības situācija ekspluatācijas laikā

Savainošanās risks

Draudu gadījumā atlaidiet drošības slēdzi.

Degvielas uzpilde

Svaigā ūdens uzpilde

1. Atvērt svaigā ūdens tvertnes vāciņu.
2. Svaigo ūdeni (maks. 50 °C) iepildīt līdz iepildīšanas piltuves apakšējai malai.

Norādījum

Svaigā ūdens šļūteni uzpildes laikā iespējams nofiksēt ar šļūtenes apskavu.

3. Aizvērt svaigā ūdens tvertnes vāciņu.

Tīrīšanas līdzekļu norādes

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi

Veselības apdraudējums, ierīces bojājumi

Izmantojiet tikai ieteicamos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, operators uzņemas paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un negadījumu risku.

Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņražskābi.

Ievērojiet drošības norādes uz tīrīšanas līdzekļiem.

Norādījum

Neizmantojiet spēcīgi putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi

Izmantošana	Tīrīšanas līdzeklis
Visu ūdensizturīgo grīdu uzturēšanas tīrīšana	RM 746 RM 756 RM 780
Spīdīgu virsmu (piem., granīta) uzturēšanas tīrīšana	RM 755 es
Industriālo grīdas segumu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana	RM 69 ASF
Porcelāna flīžu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana	RM 753
Sanitārās zonas flīžu uzturēšanas tīrīšana	RM 751
Sanitārās zonas tīrīšana un dezinfekcija	RM 732
Visu sārmu izturīgu grīdu (piem., PVC) atslāņošana	RM 752
Linoleja grīdu atslāņošana	RM 754

Tīrīšanas līdzeklis

1. Tīrīšanas līdzekli ieliet svaigā ūdens tvertnē.

Norādījum

Svaigā ūdens tvertnes iepildīšanas piltuves vāciņu iespējams izmantot, lai nomērītu pareizo tīrīšanas līdzekļa daudzumu. Tas iekšpusē ir aprīkots ar skalu.

Ūdens apjoma iestatīšana

1. Ar regulatoru noregulējiet ūdens daudzumu atbilstoši grīdas seguma netīrumiem.

Norādījum

Pirmo tīrīšanas mēģinājumu veikt ar nelielu ūdens daudzumu. Pakāpeniski palielināt ūdens daudzumu, līdz tiek sasniegts vēlamais tīrīšanas rezultāts.

Norādījum

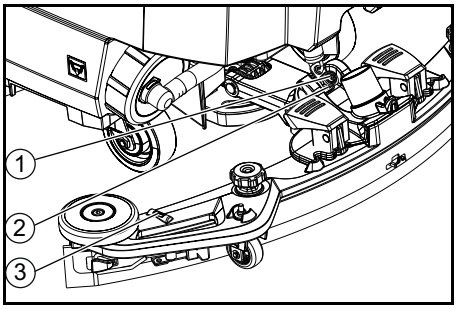
Ja svaigā ūdens tvertne ir tukša, sukas galva turpina darbību bez šķidruma padeves.

Iesūkšanas sijas iestatīšana

Nolieces iestatīšana

Nolieci jānoregulē tā, lai iesūkšanas sijas iesūkšanas atloce visā garumā vienmērīgi tiktu piespiesta grīdai.

1. Novietojiet ierīci uz virsmas bez slīpuma.
2. Atslēgas slēdzi pagriezt pozīcijā “ON”. Nolikt iesūkšanas siju.
3. Ierīci mazliet pabrauciet uz priekšu.
4. Nolasiet līmeņrādi.



(1) Skrūve

(2) Uzgrieznis

(3) Līmeņrādis

5. Atskrūvējiet uzgriezni.
6. Skrūvi iestatīt tā, lai līmeņrāža rādījums atrastos starp abām svītriņām.
7. Pievelciet uzgriezni.
8. Lai pārbaudītu ierīces jauno iestatījumu, vēlreiz pabrauciet īsu posmu uz priekšu. Ja nepieciešams, atkārtojiet iestatīšanas procesu.
9. Atslēgas slēdzi pagriezt pozīcijā “OFF”.

Augstuma iestatīšana

Augstuma regulēšana ietekmē iesūkšanas atloces izliekumu, kad tā saskaras ar grīdu.

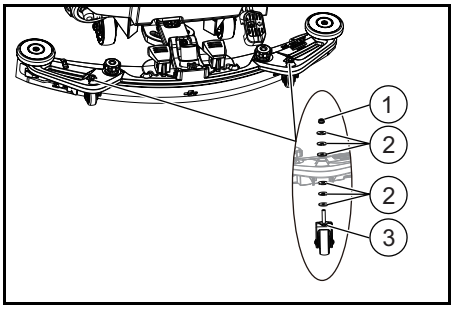
Norādījum

Pamatiestatījums: *3 paplāksnes virs, 3 paplāksnes zem iesūkšanas sijas.*

Nelīdzena grīda: *5 paplāksnes virs, 1 paplāksne zem iesūkšanas sijas.*

Ļoti gluda grīda: *1 paplāksne virs, 5 paplāksnes zem iesūkšanas sijas.*

1. Noskrūvēt uzgriežņus.



(1) Uzgrieznis

(2) Paplāksne

(3) Distancēšanas veltnis ar turētāju

2. Ievietojiet vēlamo paplākšņu skaitu starp iesūkšanas siju un distancēšanas veltni.
3. Atlikušās paplāksnes ievietot virs distancēšanas veltņa.
4. Uzskrūvējiet uzgriezni un pievelciet.
5. Atkārtot procesu ar otro distancēšanas veltni.

Norādījum

Abus distancēšanas veltņus noregulējiet vienādā augstumā.

Tīrīšana

Ierīces ieslēgšana

1. Atslēgas slēdzi iestatīt uz “1”.
   Displejs secīgi attēlo:
- Kärcher;
- akumulatora uzlādes stāvokli un darba stundu skaitu;
- intervālu līdz nākamajam klientu dienesta apmeklējumam;
- programmatūras versiju, vadības bloku;
- akumulatora uzlādes stāvokli un darba stundu skaitu (ar BD 50/55 C Classic Bp);
- akumulatora uzlādes stāvokli un ātrumu (ar BD 50/55 W Classic Bp)

Braukt

Norādījum

Tīrīšanas laikā braukšanas virzienu iespējams mainīt. Šādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, var intensīvi tīrīt izvēlēto vietu.

1. Virziena slēdzi iestatīt pozīcijā “uz priekšu”.

Tīrīšana

Norādījum

Lai uzlabotu nosūkšanas rezultātu, var regulēt iesūkšanas sijas nolieci un augstumu (skatīt nodaļu Iesūkšanas sijas iestatīšana).

Norādījum

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš aizver sūkšanas atveri un sūkšanas turbīna darbojas ar lielāku ātrumu. Šādā gadījumā pacelt iesūkšanas siju un braukt, lai iztukšotu netīrā ūdens tvertni.

1. Pagrieziet darba ātruma grozāmo pogu atbilstoši vēlamajai vērtībai.
   Displejā iestatīšanas laikā tiek attēlots ātrums. Maksimālā ātruma rādījums tiek attēlots procentuāli.
2. Ar regulēšanas vārstu iestatīt ūdens daudzumu.
3. Iesūkšanas sijas sviru nospiest uz leju.
   Iesūkšanas sija tiek nolaista.
   Sākas sūkšana.
4. Sukas galvas pedāli nospiest uz leju, atfiksēt un ļaut pacelties uz augšu.
5. Drošības slēdzi pavilkt uz stumjamo rokturi.
   Sukas galva sāk darbību un ierīce pārvietojas ar iestatīto ātrumu.

Ekspluatācijas beigšana

Tīrīšanas beigšana

1. Atlaist drošības slēdzi.
2. Sukas galvas pedāli nospiest uz leju un nofiksēt.
3. Īsu gabalu turpināt braukt.
   Atlikušais ūdens tiek izsūknēts.
4. Pacelt iesūkšanas siju.
   Sūkšana turpinās vēl 10 sekundes.
5. Atslēgas slēdzi iestatīt uz “0”.
6. Nepieciešamības gadījumā uzlādēt akumulatoru.

Netīrā ūdens notecināšana

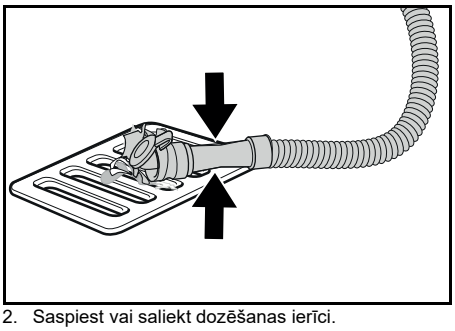
⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Nepareiza notekūdeņu utilizācija

Apkārtējās vides piesārņošana

Ievērojiet vietējos notekūdeņu attīrīšanas noteikumus.

1. Izņemt noplūdes šļūteni no stiprinājuma un ievietot to piemērotā savākšanas iekārtā.



2. Saspiest vai saliekt dozēšanas ierīci.
3. Atvērt dozēšanas ierīces vāku.
4. Notecināt netīro ūdeni. Ūdens daudzumu kontrolēt, saspiežot vai saliecot.
5. Ar tīru ūdeni izskalot netīrā ūdens tvertni.

Svaigā ūdens ātra notecināšana

1. Noskrūvēt svaigā ūdens notecināšanas noslēgu.
2. Notecināt svaigo ūdeni.
3. Uzlikt un pieskrūvēt svaigā ūdens notecināšanas noslēgu.

Norādījum

Pārliecināties, ka šļūtenes pieslēgums svaigā ūdens tvertnes vāciņā pēc pievilkšanas atrodas zemākajā punktā.

Transportēšana

⚠ ***BĪSTAMI***

Braukšana kāpumā

Savainošanās risks

Izmantojiet ierīci iekraušanai un izkraušanai uz kāpumiem tikai līdz maks. vērtībai (skatīt nodaļu Tehniskie dati).

Brauciet lēnām.

⚠ ***UZMANĪBU***

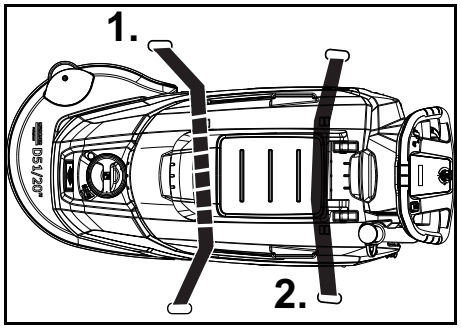
Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

Iekraujiet ierīci tikai ar citas personas palīdzību vai, izmantojot kustības piedziņu.

1. Sukas galvas pedāli nospiest uz leju un nofiksēt.
2. Pacelt iesūkšanas siju.
3. Atslēgas slēdzi iestatīt uz “1”.
4. Braukšanas virzienu izvēlēties ar braukšanas virziena slēdzi.
5. Drošības slēdzi pavilkt uz stumjamo rokturi.
6. Transportējot transportlīdzeklī, ierīci ar fiksācijas cilpām, atbilstoši spēkā esošajām direktīvām, nodrošināt pret slīdēšanu un apgāšanos.



Uzglabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

IEVĒRĪBAI

Sals

Sasaluša ūdens radīti ierīces bojājumi

Pilnībā iztukšojiet ūdeni no ierīces.

Uzglabājiet ierīci vietā, kur sals neiekļūst.

- Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.
- Pirms ilgstošas uzglabāšanas pilnībā uzlādēt akumulatorus.
- Uzglabāšanas laikā akumulatorus pilnībā uzlādēt vismaz reizi mēnesī.

Kopšana un apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas

Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces, atslēgas slēdzi iestatīt uz “0” un izņemt atslēgu.

Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

- Notecināt un utilizēt netīro un svaigo ūdeni.

Drošības pārbaude /apkopes līgums

Ar savu izplatītāju Jūs varat vienoties par regulāru drošības pārbaudi vai noslēgt apkopes līgumu. Lūdzu, konsultējieties.

Apkopes intervāli

Pēc katras lietošanas

IEVĒRĪBAI

Neatbilstoša tīrīšana

Bojājumu risks.

Nenosmidziniet ierīci ar ūdeni.

Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Atsevišķo apkopes darbu aprakstus skatīt nodaļā *Apkopes darbi*.

- Notecināt netīro ūdeni.
- Ar tīru ūdeni skalot netīrā ūdens tvertni.
- Ierīces ārpusi notīrīt ar mitru drānu, kas mērcēta vieglā ziepjūdenī.
- Pārbaudīt pūku sietu, nepieciešamības gadījumā iztīrīt.
- Iztīrīt rupju netīrumu sietu.
- Notīrīt iesūkšanas atloces, pārbaudīt to nodilumu, nepieciešamības gadījumā iestatīt augstāk vai veikt nomaiņu.
- Pārbaudīt disku birstu nodilumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu.
- Uzlādēt akumulatoru.
  - Ja uzlādes stāvoklis ir zem 50%, akumulatora uzlādi veikt pilnībā un bez pārtraukuma.
  - Ja uzlādes stāvoklis ir virs 50%, akumulatora uzlādi veikt tikai tad, ja nākamajā lietošanas reizē nepieciešams pilns darbības laiks.

Katru nedēļu

- Bieži lietojot, akumulatoru nepieciešams vismaz vienreiz nedēļā uzlādēt pilnībā un bez pārtraukuma.

Reizi mēnesī

Atsevišķo apkopes darbu aprakstus skatīt nodaļā *Apkopes darbi*.

1. Iztukšojiet svaigā ūdens tvertni tukšu un izskalojiet nogulsnes.
2. Iztīrīt svaigā ūdens filtru.
3. Notīrīt pludiņu un pūku sietu.
4. Pārbaudīt, vai akumulatora poli nav oksidējušies, nepieciešamības gadījumā notīrīt. Pārbaudīt, vai savienojuma kabeļi ir cieši savienoti.
5. Notīrīt blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudīt to hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu.
6. Akumulatoriem, kam nepieciešama apkope, pārbaudīt šūnu skābes hermēriskumu.
7. Ilgstošas dīkstāves gadījumā ierīci novietot uzglabāšanai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Akumulatoru uzlādēt pilnībā vismaz reizi mēnesī.

Reizi gadā

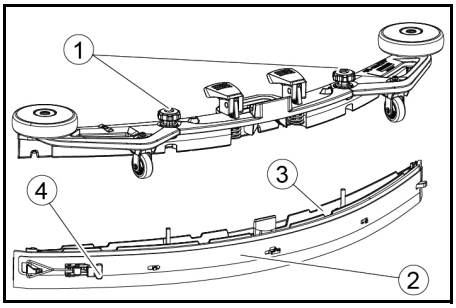
- Klientu servisam ļaut veikt noteikto pārbaudi.

Apkopes darbi

Apgriezt vai nomainīt iesūkšanas atloces

Ja iesūkšanas atloces ir nolietotas, tās ir jāpagriež vai jānomaina.

1. Noņemiet iesūkšanas siju.
2. Izskrūvēt zvaigžņveida rokturus.



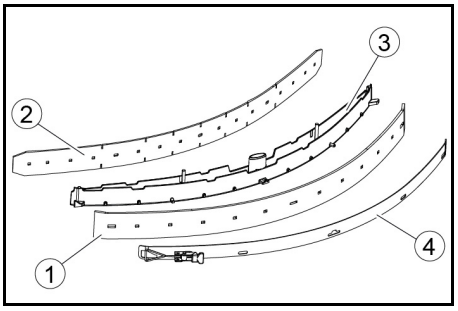
① Spārnuzgrieznis

② Spriegotājsiksna

③ Iesūkšanas sijas iekšējā daļa

④ Spriegošanas slēdzene

3. Izvelciet iesūkšanas sijas iekšējo daļu.
4. Atveriet spriegošanas slēdzeni.
5. Noņemiet spriegotājsiksnu.
6. Atbrīvojiet iesūkšanas atloces no iekšējās daļas.



① Aizmugurējā iesūkšanas atloce

② Priekšējā atbalsta atloce

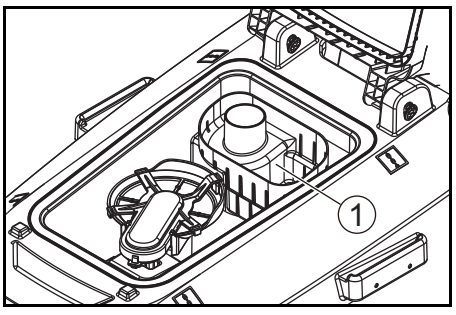
③ Iesūkšanas sijas iekšējā daļa

④ Spriegotājsiksna

7. Uzspiediet pagrieztās vai jaunās sūkšanas mēlītes uz iesūkšanas sijas iekšējās daļas izvirzījumiem.
8. Uzlieciet spriegotājsiksnu.
9. Iesūkšanas sijas iekšējo daļu iebīdiet augšējā daļā.
10. Ieskrūvēt un pievilkt zvaigžņveida rokturus.

Rupjo netīrumu sieta tīrīšana

1. Atvērt netīrā ūdens tvertnes vāku.

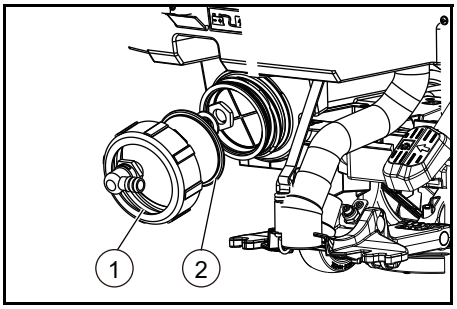


① Rupjo netīrumu siets

2. Rupjo netīrumu sietu izvilkt virzienā uz augšu.
3. Rupjo netīrumu sietu izskalot zem tekoša ūdens.
4. Rupjo netīrumu sietu ievietot netīrā ūdens tvertnē.

Svaigā ūdens filtra tīrīšana

1. Notecināt svaigo ūdeni (skatīt nodaļu *Svaigā ūdens ātra notecināšana*).
2. Noskrūvēt svaigā ūdens tvertnes vāciņu.



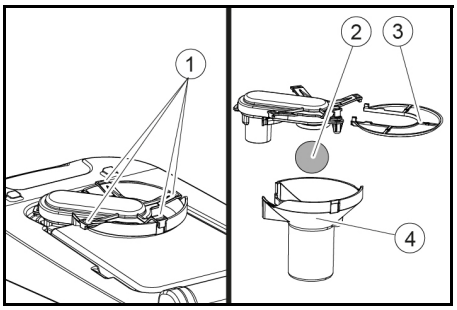
① Svaigā ūdens tvertnes vāciņš

② Svaigā ūdens filtrs

3. Izvilkt svaigā ūdens filtru un noskalot ar tīru ūdeni.
4. Ievietot svaigā ūdens filtru.
5. Uzlieciet svaigā ūdens tvertnes vāku.
   Norāde: Pārliecināties, ka šļūtenes pieslēgums svaigā ūdens tvertnes vāciņā pēc pievilkšanas atrodas zemākajā punktā.

Pludiņa un pūku sieta tīrīšana

1. Atvērt netīrā ūdens tvertnes vāku.



① Fiksācijas āķis

② Pludiņš

③ Pūku siets

④ Pludiņa korpuss

2. Atlaist fiksācijas āķi.
3. Novilkt pludiņa korpusu virzienā uz leju.
4. Izņemt pludiņu no pludiņa korpusa un notīrīt to.
5. Noņemt satinumu filtru un iztīrīt to.
6. Visas daļas apgrieztā secībā samontēt atpakaļ.

Diskveida sukas nomaiņa

Norādījum

Nomainiet disku sukas, ja saru garums ir sasniedzis 10 mm.

1. Pacelt sukas galvu.
2. Sukas padeves pedāli nospiest uz leju.
3. Diskveida suku izvilkt no sukas galvas sāna.
4. Jauno diskveida suku turēt zem tīrīšanas galvas, paspiest uz augšu un nofiksēt.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ ***BĪSTAMI***
Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas
Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība
Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces, atslēgas slēdzi iestatīt uz "0" un izņemt atslēgu.
Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

- Notecināt un utilizēt netīro un svaigo ūdeni.
- Ja rodas traucējumi, kurus nevar novērst ar šīs tabulas starpniecību, izsaukt klientu servisu.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Ievērojiet piesardzību, tuvojoties nepārredzamiem stūriem, krūmājiem, kokiem vai objektiem, kas apgrūtina pārredzamību.

Traucējums	Novēršana
Ierīci nav iespējams iedarbināt	1. Atslēgas slēdzi iestatīt uz "1". 2. Nospiest drošības slēdzi. 3. Iespraust akumulatora spraudni. 4. Pārbaudīt akumulatorus, nepieciešamības gadījumā veikt uzlādi. 5. Pārbaudīt, vai akumulatora poli ir pieslēgti.
Ūdens daudzums nav pietiekams	1. Pārbaudīt svaigā ūdens uzpildes līmeni, nepieciešamības gadījumā uzpildīt tvertni. 2. Ar ūdens daudzuma regulatoru palieliniet ūdens daudzumu. 3. Iztīrīt svaigā ūdens filtru. 4. Pārbaudīt, vai šļūtenes nav nosprostotas, nepieciešamības gadījumā iztīrīt tās.
Sūkšanas jauda ir pārāk zema	1. Izslēgt ierīci un notecināt netīro ūdeni. 2. Notīrīt blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudīt to hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu. 3. Pārbaudīt, vai sūkšanas šļūtene ir pareizi savienota ar netīrā ūdens tvertnei. 4. Pārbaudīt, vai pūku siets nav netīrs, nepieciešamības gadījumā iztīrīt. 5. Notīrīt iesūkšanas sijas iesūkšanas atloci, nepieciešamības gadījumā apgrieziet vai nomainīt. 6. Pārbaudīt, vai ir aizvērts netīrā ūdens noplūdes šļūtenes vāks. 7. Pārbaudīt iesūkšanas sijas iestatījumu, nepiec. gad. mainīt. 8. Pārbaudīt, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīrīt to. 9. Pārbaudīt sūkšanas šļūtenes hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā nomainīt to.
Tīrīšanas rezultāts nav apmierinošs	1. Samazināt ātrumu. 2. Pārbaudīt birstu nodilumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu. 3. Pārbaudīt, vai birstu veids un tīrīšanas līdzeklis ir piemēroti.
Sūkšanas turbīna darbojas ar paaugstinātu apgriezienu skaitu	1. Notecināt netīro ūdeni. 2. Notīrīt pludiņu. 3. Pārbaudīt pūku sietu, nepieciešamības gadījumā iztīrīt. 4. Pārbaudīt, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīrīt to. 5. Pārbaudīt, vai iesūkšanas sija nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā atbrīvoties no nosprostojuma
Birste negriežas	1. Pārbaudīt, vai svešķermenis nebloķē birsti, nepieciešamības gadījumā atbrīvoties no tā.
Ierīce tīrīšanas laikā vibrē	1. Izmantot mīkstu birsti.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildaprīkojums

Apraksts	Detaļas Nr.	Apraksts
Diskveida suka, pilns komplekts, sarkanā krāsā D51	9.753-021.0	Vispārīgai tīrīšanai, visām virsmām.
Diskveida suka (ļoti mīksta)	4.905-028.0	Lai tīrītu viegli sabojājamus grīdas segumus un pulētu.
Diskveida suka (mīksta)	4.905-027.0	Izgatavota no dabīgām, šķiedrām tīrīšanai un pulēšanai
Diskveida suka (vidēji mīksta)	4.905-026.0	Vispārīgai tīrīšanai, visām virsmām.
Diskveida suka (cieta)	4.905-029.0	Noturīgiem netīrumiem un dziļai tīrīšanai. Tikai izturīgiem grīdas segumiem.
Spilventiņu fiksācijas plāksne, 479 mm	4.762-534.0	Tīrīšanai ar spilventiņiem. Ar ātrajiem savienojumiem un Centerlock.
Spilventiņš, 500 mm, (mīksts)	6.371-146.0	Ar dabīgajiem sariem, pulēšanai. Efektīvi noņem skrāpējumus.
Spilventiņš, 508 mm, (mīksts)	6.369-468.0	Nedaudz graudains, piemērots grīdu pulēšanai.
Spilventiņš, 508 mm (vidēji mīksts)	6.369-079.0	Visa veida grīdas segumu tīrīšanai.
Spilventiņš, 508 mm (vidēji ciets)	6.369-078.0	Noturīgu netīrumu likvidēšanai un dziļai tīrīšanai.
Spilventiņš, 508 mm (ciets)	6.369-077.0	Lai notīrītu izteikti netīras grīdas un veiktu dziļo tīrīšanu.
Dimanta spilventiņš, 508 mm (rupjš)	6.371-260.0	Rupjai tīrīšanai/ restaurācijai. Atbrīvojas no sīkiem skrāpējumiem, iegūstot tīru, zīdaini matētu virsmu. Virsmu sagatavošanai pirms dzeltenā spilventiņa. Kā kristalizācijas spilventiņš pamatkristalizācijai.
Dimanta spilventiņš, 508 mm (vidēji rupjš)	6.371-261.0	Rupjai tīrīšanai/ restaurācijai. Atbrīvojas no sīkiem skrāpējumiem, iegūstot vienmērīgu un mirdzošu virsmu. Virsmu sagatavošanai pirms zaļā dimanta spilventiņa. Kā kristalizācijas spilventiņš intensīva spīduma kristalizācijai.
Dimanta spilventiņš, 508 mm (smalks)	6.371-240.0	Laminmāta, terrazzo un dabīgā akmens grīdas segumu pulēšanai bez piepūles. Uzturēšanas tīrīšanai pēc balto un dzelteno spilventiņu izmantošanas.
Mikrošķiedras spilventiņš, 508 mm	6.371-271.0	Izcila tīrīšanas jauda. Efektīvi tīra arī porcelāna flīzes.
Melamīna spilventiņš, 508 mm	6.371-025.0	Melamīna spilventiņu kompl. mikroporainu virsmu efektīvai tīrīšanai.
Gumijas skrāpis, 850 mm	4.778-008.0	Paraboliskais gumijas skrāpis, iesūkšanas atloces izgatavotas no nodilumizturīga, sarkana Linatex, ar atbalsta veltņiem.
Iesūkšanas atloces, 33 collas, sarkanā krāsā	4.400-011.0	No Linatex, nodilumizturīga.
Iesūkšanas atloces, 33 collas, caurspīdīgas	4.400-005.0	No PU, noturīgas pret eļļu.

Tehniskie dati

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Ierīces veiktspējas dati			
Nominālais spriegums	V	24	24
Akumulatora kapacitāte	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Vidējais jaudas patēriņš	W	880	750
Vilces motora jauda	W	130	-
Sūkšanas turbīnas jauda	W	250	250
Birstu piedziņas jauda	W	500	500
Teorētiskā jauda uz laukumu	m^2/h	2550	2040

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Svaigā ūdens tvertnes tilpums	l	55	55
Netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	55	55
Maks. ūdens temperatūra	°C	50	50
Maks. ūdens spiediens	bar	0,06	0,06
Maks. darba zonas kāpums	%	2	2
Sūkšana			
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	24	24
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Tīrīšanas birstes			
Darba platums	mm	510	510
Birstu diametrs	mm	510	510
Birstu apgriezienu skaits	1/min	140	140
Birstes piespiešanas spiediens	kg	≥ 27	≥ 27
Izmēri un svars			
Pieļaujamā pilnā masa	kg	240	225
Pašmasa (transportēšanas svars)	kg	115	110
Akumulatora nodalījuma izmēri	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72			
Kopējā vibrācijas vērtība	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Nedrošības faktors K	dB(A)	0,2	0,2
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Nedrošības faktors K_{pA}	dB(A)	2	2
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA} + Nedrošības faktors K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.
Produkts: Grīdas tīrītājs
Tips: 1.127-xxx

Attiecīgās ES direktīvas
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/ES
2014/53/ES (TCU)

Piemērotie saskaņotie standarti
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Piemērotie valsts standarti
-
Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212
Vinendene (Winnenden), 25.01.2019.

Turinys

Bendrosios nuorodos 178
Veikimas 178
Tinkamas naudojimas 178
Aplinkos apsauga 178
Priedai ir atsarginės dalys 178
Tiekimo apimtis 178
Saugos nurodymai 178
Prietaiso aprašymas 179
Montavimas 180
Eksploatavimo pradžia 180
Eksploatavimas 181
Transportavimas 181
Sandėliavimas 182
Kasdieninė ir techninė priežiūra 182
Pagalba trikčių atveju 183
Garantija 183
Priedai 183
Techniniai duomenys 184
ES atitikties deklaracija 184

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Laikykitės jų.
Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Veikimas

Ši šveitimo-siurbimo mašina skirta lygiems paviršiams valyti drėgnuoju būdu.
Prietaisą galima pritaikyti konkrečioms valymo užduotims reguliuojant vandens ir valymo priemonių kiekį. Valymo priemonės dozuojamos atitinkamą jų kiekį įpilant į baką.
Dėl pakankamo darbinio pločio ir švaraus bei nešvaraus vandens bakų talpos (žr. skyrių *Techniniai duomenys*) šis prietaisas veiksmingai valo ir ilgai veikia.
„BD 50/55 W Classic Bp“ yra su varikliu.
„BD 50/55 C Classic Bp“ yra be variklio.

Pastaba

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaise galima sumontuoti įvairių priedų. Prašykite mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Tinkamas naudojimas

Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniais ir pramonės tikslais, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle. Šį prietaisą naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Prietaisą galima naudoti tik drėgmei ir šveitimui atsparioms lygioms grindims valyti.
- Prietaisas netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Prietaisas nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Prietaisą leidžiama naudoti ant paviršių, kurių nuolydis neviršija didžiausio leistino nuolydžio (žr. skyrių *Techniniai duomenys*).

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: *www.kaercher.com/REACH*

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Tiekimo apimtis

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir kartu pridėtą informacinę brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir purškimo ekstrakcijos prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės.
Prietaisą leidžiama naudoti ant riboto nuolydžio paviršių (žr. skyrių *Techniniai duomenys*).

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Prietaiso parvirtimas

Sužalojimų pavojus

Prietaiso nenaudokite ant pasvirusių paviršių.

Prietaisą galima naudoti tik uždarius gaubtą ir visus dangčius.

Saugos įtaisai

⚠ ***ATSARGIAI***

Trūkstami arba pakeisti saugos įtaisai

Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

Apsauginis jungiklis

Atleidus apsauginį jungiklį prietaisas išsijungia.

Raktinis jungiklis

Jei raktinis jungiklis išimtas, prietaisas apsaugotas nuo neleistino naudojimo.

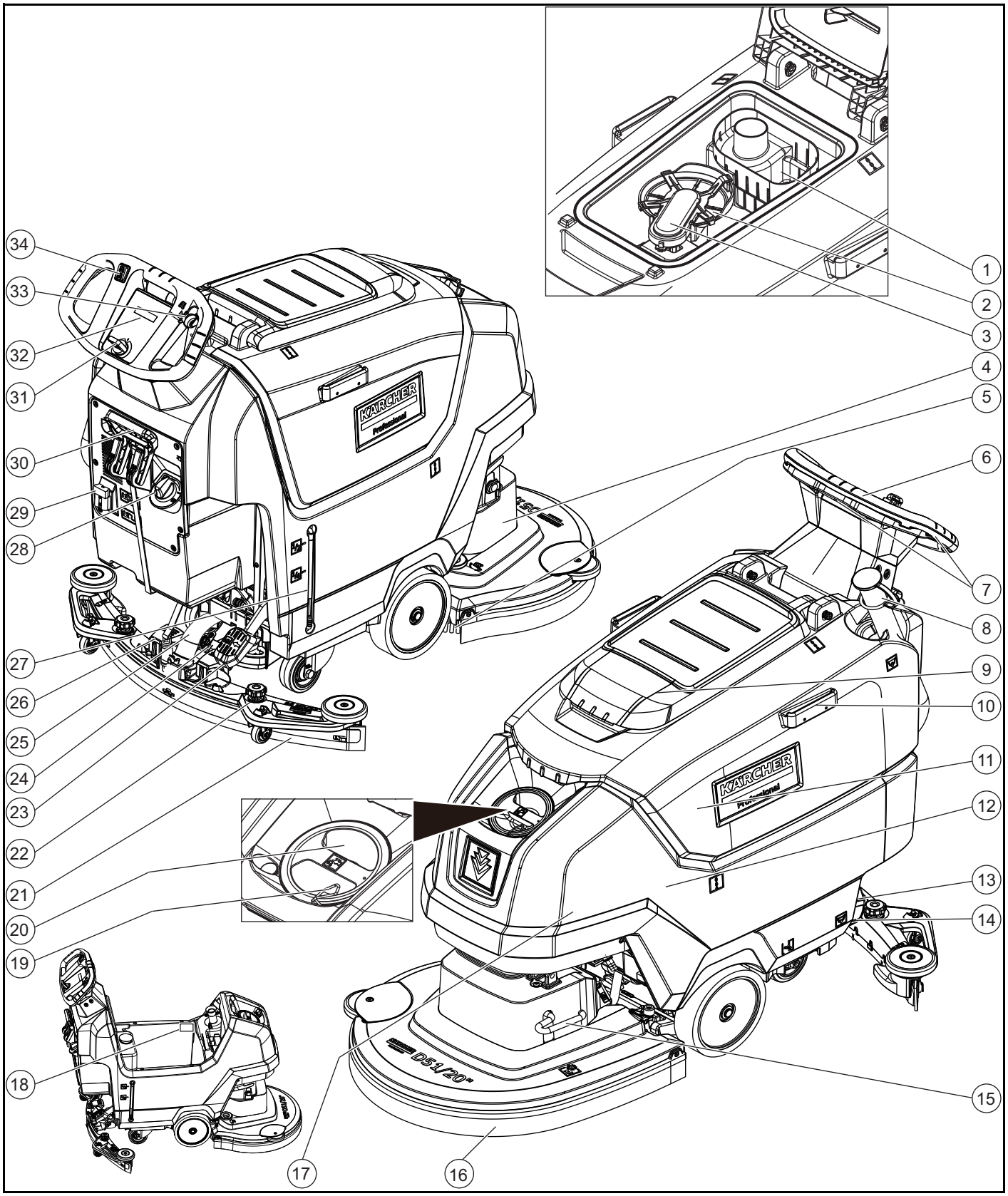
Įspėjamųjų nurodymų simboliai

Tvarkydami baterijas laikykitės šių įspėjamųjų nurodymų:

	Laikykitės baterijų naudojimo instrukcijoje ir ant pačios baterijos, taip pat ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
	Dėvėkite akių apsaugą.
	Laikykite rūgštį ir baterijas atokiai nuo vaikų.
	Sprogimo pavojus
	Saugokite nuo ugnies, kibirkščių ir atviros liepsnos; rūkyti draudžiama.
	Ėsdinimo poveikio pavojus
	Pirmoji pagalba.
	Įspėjamasis nurodymas
	Utilizavimas
	Nemeskite baterijų į šiukšlių konteinerį.

Prietaiso aprašymas

Prietaiso apžvalga



① Stambių nešvarumų tinklelis
② Pūkelių filtravimo sietelis
③ Plūdė
④ Šepečio galvutė
⑤ Diskinis šepetys
⑥ Rankena
⑦ Apsauginis jungiklis
⑧ Nešvaraus vandens išleidimo žarna su dozavimo įtaisu
⑨ Nešvaraus vandens bako dangtis
⑩ „Home Base“ atraminis kreipiklis
⑪ Nešvaraus vandens bakas
⑫ **Baterija
⑬ Švaraus vandens filtras
⑭ Švaraus vandens bako išleidimas
⑮ Šepečio atblokavimo pedalas
⑯ Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas
⑰ Švaraus vandens bakas
⑱ Identifikacinė plokštelė
⑲ Žarnos fiksatorius
⑳ Švaraus vandens bako pylimo piltuvas
㉑ Siurbimo sija
㉒ Siurbimo sijos fiksatorius
㉓ Šepečio galvutės pedalas
㉔ Siurbimo sijos polinkio reguliavimas
㉕ Siurbimo žarna
㉖ Ekscentrinė svirtis

Siurbimo sijai pritvirtinti

(27) Švaraus vandens pripildymo lygio indikatorius

(28) Vandens kiekio reguliavimo rankenėlė

(29) Baterijos kištukas

(30) Siurbimo sijos svirtis

(31) Raktinis jungiklis

(32) Ekranas

(33) Darbo spartos reguliatorius (tik „BD 50/55 W Classic Bp“)

(34) Važiavimo krypties jungiklis (tik „BD 50/55 W Classic Bp“)

** Į tiekimo rinkinį neįtraukiama

Spalvinis ženklinimas

- Valymo proceso arba kasdienės techninės priežiūros valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai pilki.

Simboliai ant prietaiso


Švaraus vandens bako išleidimo anga


Nešvaraus vandens bako išleidimo anga


Švaraus vandens bako užpildymo lygis (25%)


Vieta, kur reikia įstatyti įkroviklio kištuką


Tvirtinimo taškas


*Šluotos laikiklis


DĖMESIO
Klaidingas lizdas
Pažeidimo pavojus
Įkroviklio kištuko čia kišti NEGALIMA


Šepečio galvutės pakėlimo / nuleidimo pedalas

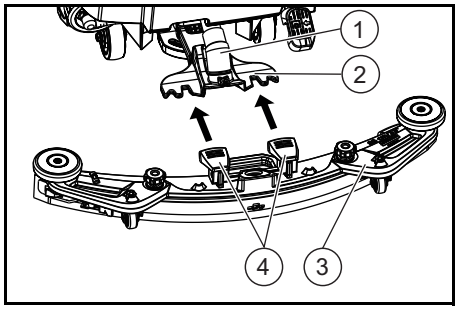

Šepečio atblokavimo pedalas

* pasirenkamoji įranga

Montavimas

Siurbimo sijos montavimas

1. Abu fiksatorius palenkite aukštyn.



(1) Siurbimo žarna

(2) Siurbimo sijos pakaba

(3) Siurbimo sija

(4) Fiksatorius

2. Siurbimo siją įstatykite į siurbimo sijos laikiklį.
3. Abu fiksatorius palenkite žemyn.

Baterijos

Rekomenduojami akumuliatorių blokai BD 50/55

Aprašymas	Užsakymo Nr.
115 Ah, techninė priežiūra nereikalinga	2.815-091.0
80 Ah, techninė priežiūra nereikalinga	2.815-090.0
76 Ah, techninė priežiūra nereikalinga	2.815-099.0
105 Ah, techninė priežiūra nereikalinga	2.815-100.0

Mažai techninės priežiūros reikalaujančios baterijos (skystosios baterijos)

⚠ ***PAVOJUS***
Vandens pildymas esant išsikrovusiai baterijai
Ėsdinimo pavojus dėl rūgšties nutekėjimo, drabužių sunaikinimas
Tvarkydami baterijų rūgštis nešiokite apsauginius akinius.
Atkreipkite dėmesį į taisyklių reikalavimus.
Jei rūgšties purslų patektų ant odos ar drabužių, nedelsdami juos praskalaukite dideliu vandens kiekiu.

DĖMESIO
Vandens su priedais naudojimas
Sugedusios baterijos, garantijos praradimas
Baterijoms pildyti naudokite tik distiliuotą arba gėlintą vandenį (EN 50272-T3).
Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinimo priemonių), nes kitaip negalios garantija.

1. Iki įkrovimo proceso pabaigos likus vienai valandai įpilkite distiliuoto vandens. Atsižvelkite į tinkamą elektrolito lygį, kuris nurodytas baterijos etiketėje. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi išsiskirti dujos.

Baterijos, kurioms nereikalinga techninė priežiūra (AGM ir gelinės baterijos)

DĖMESIO
Atidarius AGM ir gelines baterijas kyla pažeidimo pavojus!
AGM ir gelinėms baterijoms nereikalinga techninė priežiūra ir jų korpusas yra uždaras. Papildomai pripilti distiliuoto vandens arba baterijų rūgšties nėra numatyta galimybė ir nebūtina. Jeigu baterijos korpusas būtų atidaromas arba gręžiamas, AGM arba gelinė baterija būtų pažeidžiama ir ją tektų pakeisti.
Baterijos korpuso neatidarykite ir jo negręžkite.
Viršslėgio vožtuvo neuždenkite ir jo nekeiskite.

1. AGM ir gelines baterijas įkraukite tik nurodytais įkrovikliais, žr. skyrių: *Baterijos įkrovimas*.

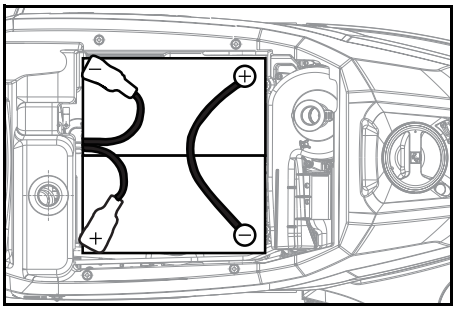
Baterijų montavimas ir prijungimas

⚠ ***ATSARGIAI***
Baterijų išmontavimas ir sumontavimas
Nestabili mašinos padėtis
Baterijas išmontuodami ir sumontuodami atkreipkite dėmesį, kad mašina tvirtai stovėtų.

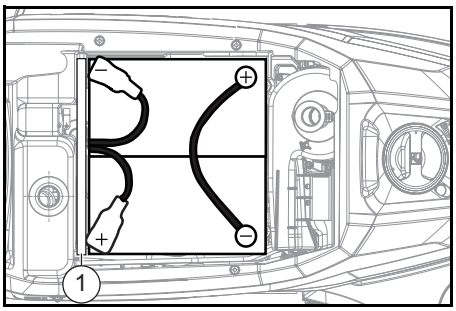
DĖMESIO
Poliškumo sukeitimas
Elektroninės valdymo įrangos sugadinimas
Prijungdami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą.

DĖMESIO
Visiškas išsikrovimas
Pažeidimo pavojus
Prieš prietaisą pradėdami naudoti įkraukite baterijas.

1. Išleiskite nešvarų vandenį.
2. Nešvaraus vandens baką paverskite aukštyn.
3. Baterijas įdėkite į prietaisą taip, kaip nurodyta.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

(1) Tarpo riboklis

4. Prijunkite polius prie prijungimo laidų iš akumuliatoriaus montavimo komplekto.
5. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie laisvų baterijos gnybtų (+) ir (–).
6. Prietaiso pusės baterijos kištuką prijunkite prie baterijos pusės baterijos kištuko.
7. Nešvaraus vandens baką nulenkite žemyn.

Baterijos išmontavimas

⚠ ***ATSARGIAI***
Baterijų išmontavimas ir sumontavimas
Nestabili mašinos padėtis
Baterijas išmontuodami ir sumontuodami atkreipkite dėmesį, kad mašina tvirtai stovėtų.

1. Raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
2. Ištraukite baterijos kištuką.
3. Išleiskite nešvarų vandenį.
4. Nešvaraus vandens baką paverskite aukštyn.
5. Prietaiso pusėje atjunkite kabelį nuo neigiamo baterijos gnybto.
6. Atjunkite likusius kabelius nuo baterijų.
7. Išimkite bateriją.
8. Panaudotas baterijas šalinkite laikydamiesi galiojančių taisyklių.

Eksploatavimo pradžia

Baterijos įkrovimas

⚠ ***PAVOJUS***
Netinkamas įkroviklio naudojimas
Elektros smūgis
Atkreipkite dėmesį į prietaiso gamyklinėje lentelėje nurodytą tinklo įtampą ir saugiklį.
Įkroviklį naudokite tik sausoje patalpoje, kuri būtų pakankamai vėdinama.

DĖMESIO
Pavojingų dujų kaupimasis po baku per įkrovimo procesą
Sprogimo pavojus
Prieš įkraudami mažai priežiūros reikalaujančias baterijas nešvaraus vandens baką paverskite aukštyn.

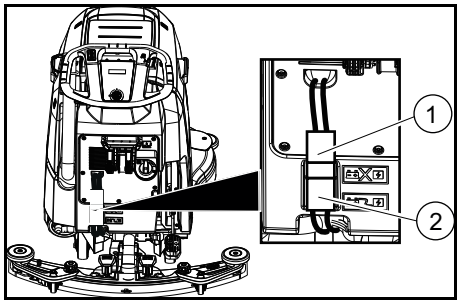
DĖMESIO
Netinkamo įkroviklio naudojimas
Pažeidimo pavojus
Įkroviklio neprijunkite prie prietaiso pusės baterijos kištuko.
Naudokite tik tokį įkroviklį, kuris tinka įmontuotos baterijos tipui.
Perskaitykite įkroviklio gamintojo naudojimo instrukciją ir atkreipkite ypatingą dėmesį į saugos nurodymus.

Akumuliatoriaus blokas	Talpa	Įkroviklis
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Vidutinis įkrovimo laikas yra apytikriai 10-15 val. Įkraunamą prietaisą naudoti draudžiama.

Pastaba
Prietaisas turi apsaugą nuo visiško išsikrovimo, t. y. pasiekus mažiausią leistiną tapos lygį išjungiamas šepečio variklis ir turbina.

1. Prietaisą nuvarykite tiesiai prie įkroviklio stengdamiesi išvengti įkalnių.
2. Ištraukite prietaiso pusės baterijos kištuką.



(1) Prietaiso pusės baterijos kištukas

(2) Baterijos pusės baterijos kištukas

3. Baterijos pusės baterijos kištuką prijunkite prie įkroviklio.
4. Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą.
5. Įkrovimą atlikite laikydamiesi įkroviklio naudojimo instrukcijos.
6. Prietaiso pusės baterijos kištuką prijunkite prie baterijos pusės baterijos kištuko.

Eksploatavimas

DĖMESIO

Pavojinga situacija eksploatuojant

Sužalojimų pavojus

Kilus pavojui atleiskite apsauginį jungiklį.

Naudojamų medžiagų pripylimas

Švaraus vandens pripylimas

1. Atidarykite švaraus vandens bako dangtelį.
2. Švaraus vandens (ne karštesnio nei 50 °C) pripilkite iki pylimo piltuvo apatinės briaunos.

Pastaba

Pilant švaraus vandens žarną galima užfiksuoti žarnos fiksatoriumi.

3. Uždarykite švaraus vandens bako dangtelį.

Nurodymai dėl valymo priemonių

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Netinkamos valymo priemonės

Pavojus sveikatai, prietaiso pažeidimas

Naudokite tik rekomenduojamas valymo priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, operatorius prisiima didesnę riziką, susijusią su eksploatavimo saugumu ir nelaimingų atsitikimų pavojumi.

Naudokite tik tokias valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos ir vandenilio fluorido.

Laikykitės ant valymo priemonių pateiktų saugos nuorodų.

Pastaba

Nenaudokite itin putojančių valymo priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės

Naudojimas	Valymo priemonė
Visų vandeniui atsparių grindų valymas einamosios priežiūros metu	RM 746 RM 756 RM 780
Blizgių paviršių (pvz., granito) valymas einamosios priežiūros metu	RM 755 es
Pramoninių grindų pagrindinis ir einamosios priežiūros valymas	RM 69 ASF
Porceliano plytelių pagrindinis ir einamosios priežiūros valymas	RM 753
Plytelių sanitarinėse zonose valymas einamosios priežiūros metu	RM 751
Sanitarinių zonų valymas ir dezinfekavimas	RM 732
Visų šarmams atsparių grindų (pvz., PVC) apnašų sluoksnio pašalinimas	RM 752
Linoleumo grindų dangos apnašų sluoksnio pašalinimas	RM 754

Valymo priemonė

1. Į švaraus vandens baką įpilkite valymo priemonės.

Pastaba

Švaraus vandens bako pylimo piltuvo dangtelį galima naudoti tinkamam valymo priemonės kiekiui matuoti. Jo vidinėje dalyje yra skalė.

Vandens kiekio nustatymas

1. Vandens kiekį nustatykite reguliavimo rankenėle, pagal grindų dangos užteršimo laipsnį.

Pastaba

Pirmą kartą pabandykite valyti su nedideliu vandens kiekiu. Po to vandens kiekį palaipsniui didinkite, kol pasieksite pageidaujamą valymo rezultatą.

Pastaba

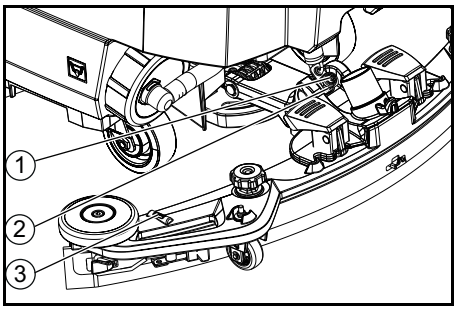
Kai švaraus vandens bakas yra tuščias, šepečio galvutė veikia toliau be skysčio tiekimo.

Siurbimo sijos nustatymas

Polinkio nustatymas

Polinkį reikia nustatyti taip, kad siurbimo sijos siurbimo plokštelės būtų tolygiai prispaustos prie grindų visu ilgiu.

1. Padėkite prietaisą ant paviršiaus be nuolydžio.
2. Raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „ĮJUNGTA“. Pridėkite siurbimo siją.
3. Prietaisą šiek tiek pavarykite pirmyn.
4. Nuskaitykite gulsčiuką.



(1) Varžtas

(2) Veržlė

(3) Gulsčiukas

5. Atsukite veržlę.
6. Varžtą nustatykite taip, kad gulsčiuko rodmuo būtų tarp dviejų brūkšnelių.
7. Priveržkite veržlę.
8. Norėdami patikrinti naują prietaiso nustatymą vėl pavarykite prietaisą truputį į priekį. Jei reikia, pakartokite nustatymo procesą.
9. Raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.

Aukščio nustatymas

Reguliuojant aukštį keičiasi su grindimis besiliečiančių siurbimo plokštelių išlinkis.

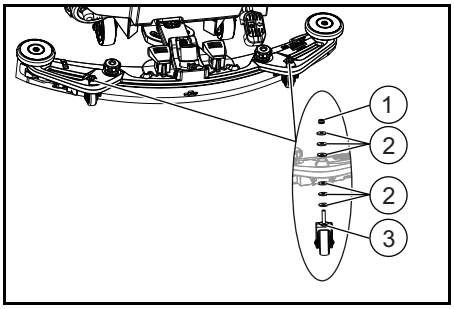
Pastaba

Pagrindinis nustatymas: *3 poveržlės aukščiau, 3 poveržlės žemiau siurbimo sijos.*

Nelygios grindys: *5 poveržlės aukščiau, 1 poveržlė žemiau siurbimo sijos.*

Labai lygios grindys: *1 poveržlė aukščiau, 5 poveržlės žemiau siurbimo sijos.*

1. Atsukite veržles.



(1) Veržlė

(2) Poveržlė

(3) Tarpo reguliavimo ritinėlis su laikikliu

2. Tarp siurbimo sijos ir reguliavimo ritinėlio uždėkite norimą skaičių poveržlių.
3. Likusias poveržles įstatykite virš tarpo reguliavimo ritinėlio.
4. Veržlę prisukite ir tvirtai priveržkite.
5. Pakartokite procesą su antru reguliavimo ritinėliu.

Pastaba

Abu reguliavimo ritinėlius nustatykite į tą patį aukštį.

Valymas

Prietaiso įjungimas

1. Raktinį jungiklį pasukite į padėtį „1“. Ekrane iš eilės rodoma:

- „Kärcher“
- Baterijos įkrovimo lygis ir eksploatacinių valandų skaičius
- Laikas iki kitos aptarnavimo tarnybos apžiūros
- Programinės įrangos versija, valdymo dalis
- Baterijos įkrovos būsena ir eksploatacinių valandų skaičius („BD 50/55 C Classic Bp“)
- Baterijos įkrovos būsena ir greitis („BD 50/55 W Classic Bp“)

Važiavimas

Pastaba

Judėjimo kryptį galima pakeisti valant. Taip kelis kartus pavažiavus pirmyn ir atgal galima intensyviai valyti pasirinktą vietą.

1. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.

Valymas

Pastaba

Norint pagerinti siurbimo rezultatą, galima reguliuoti siurbimo sijos polinkį ir aukštį (žr. skyrių Siurbimo sijos nustatymas).

Pastaba

Jei nešvaraus vandens bakas pilnas, plūdė uždaro siurbimo angą ir siurbimo turbina veikia padidintu sūkių skaičiumi. Tokiu atveju pakelkite siurbimo siją ir važiuokite ištuštinti nešvaraus vandens bako.

1. Pasukite darbinio greičio reguliatorių ties norima verte.
   Ekrane nustatymo metu rodomas greitis. Rodoma didžiausio greičio procentais.
2. Nustatykite vandens kiekį reguliavimo vožtuvu.
3. Siurbimo sijos svirtį paspauskite žemyn.
   Siurbimo sija nuleidžiama.
   Siurbimas įjungiamas.
4. Šepečio galvutės pedalą paspauskite žemyn, atblokuokite ir paleiskite aukštyn.
5. Apsauginį jungiklį patraukite link stūmimo rankenos. Šepečio galvutė pradeda veikti ir prietaisas juda nustatytu greičiu.

Darbo užbaigimas

Valymo užbaigimas

1. Apsauginį jungiklį atleiskite.
2. Šepečio galvutės pedalą paspauskite žemyn ir užblokuokite.
3. Dar šiek tiek pavažiuokite.
   Nusiurbiamas likęs vanduo.
4. Pakelkite siurbimo siją.
   Siurbimas dar tęsiamas 10 sekundžių.
5. Raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“.
6. Prireikus įkraukite bateriją.

Nešvaraus vandens išleidimas

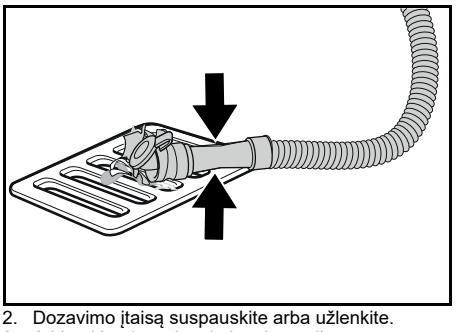
⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Netinkamas nuotekų šalinimas

Aplinkos teršimas

Laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.

1. Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą įrenginį vandeniui surinkti.



2. Dozavimo įtaisą suspauskite arba užlenkite.
3. Atidarykite dozavimo įtaiso dangtelį.
4. Išleiskite nešvarų vandenį. Vandens kiekį reguliuokite spausdami arba lenkdami.
5. Nešvaraus vandens baką praskalaukite švariu vandeniu.

Greitas švaraus vandens išleidimas

1. Atsukite švaraus bako išleidimo angos dangtelį.
2. Leiskite švariam vandeniui ištekėti.
3. Uždėkite ir priveržkite švaraus bako išleidimo angos dangtelį.

Pastaba

Priveržę įsitikinkite, kad žarnos jungtis švaraus vandens bako dangtelyje yra žemiausiame taške.

Transportavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Važiavimas nuolydžiu

Sužalojimo pavojus

Prietaisą sava eiga pakraukite ir iškraukite tik jei nuolydis neviršija didžiausios vertės (žr. skyrių Techniniai duomenys).

Važiuokite lėtai.

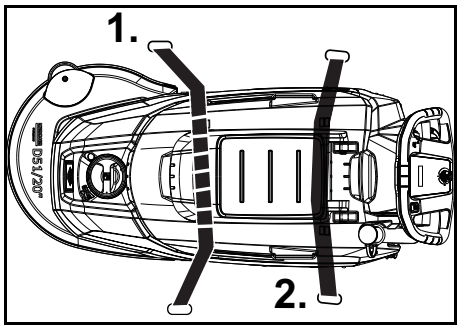
⚠ ***ATSARGIAI***

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Gabendami atsižvelkite į įrenginio svorį.
Kraukite įrenginį tik padedant kitam asmeniui arba naudojantis eigos mechanizmu.

1. Šepečio galvutės pedalą paspauskite žemyn ir užblokuokite.
2. Pakelkite siurbimo siją.
3. Raktinį jungiklį pasukite į padėtį „1“.
4. Važiavimo kryptį pasirinkite važiavimo krypties jungikliu.
5. Apsauginį jungiklį patraukite link stūmimo rankenos.
6. Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, užfiksuokite jį naudodami tvirtinimo akis ir laikydamiesi galiojančių gairių, kad neslystų ir neapvirstų.



Sandėliavimas

⚠ ***ATSARGIAI***
Nesilaikant svorio nuorodos
Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.
DĖMESIO
Šaltis
Prietaiso sugadinimas užšalus vandeniui
Iš prietaiso išleiskite visą vandenį.
Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

- Prietaisą galima laikyti tik patalpose.
- Prieš ilgos trukmės sandėliavimą visiškai įkraukite baterijas.
- Sandėliuodami baterijas iki galio įkraukite ne rečiau kaip kartą per mėnesį.

Kasdieninė ir techninė priežiūra

⚠ ***PAVOJUS***
Atsitiktinis įrenginio paleidimas
Sužalojimo pavojus, elektros smūgis
Prieš visus darbus su prietaisu raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

- Išleiskite ir pašalinkite nešvarų ir švarų vandenį.

Saugos patikra / techninės priežiūros sutartis

Su pardavėju galite susitarti dėl reguliarios saugos patikros arba sudaryti techninės priežiūros sutartį. Pasikonsultuokite šiuo klausimu.

Techninės priežiūros intervalai

Po kiekvieno naudojimo

DĖMESIO
Netinkamas valymas
Pažeidimo pavojus.
Ant prietaiso nepurkškite vandens.
Nenaudokite agresyvių valiklių.

Išsamus atskirų techninės priežiūros darbų aprašymas pateiktas skyriuje *Techninės priežiūros darbai*.

- Išleiskite nešvarų vandenį.
- Nešvaraus vandens baką praskalaukite švariu vandeniu.
- Prietaiso išorę nuvalykite drėgna, švelniu muilo tirpalu sudrėkinta šluoste.
- Patikrinkite ir, jei reikia, išvalykite pūkelių filtravimo sietelį.
- Išvalykite stambių nešvarumų tinklelį.
- Nuvalykite siurbimo plokšteles, patikrinkite, ar nesusidėvėję, ir prireikus sureguliuokite aukštį arba pakeiskite.
- Patikrinkite, ar diskiniai šepečiai nesusidėvėję, ir, jei reikia, pakeiskite.
- Įkraukite bateriją.
  - Jeigu baterijos įkrova mažesnė kaip 50 proc., bateriją įkraukite nepertraukiamai ir iki galo.
  - Jeigu baterijos įkrova didesnė kaip 50 proc., bateriją įkraukite tik jei per kitą naudojimą prireiks iki galo įkrautos baterijos.

Kartą per savaitę

- Dažnai naudojant, bateriją bent kartą per savaitę reikia nepertraukiamai ir iki galo įkrauti.

Kas mėnesį

Išsamus atskirų techninės priežiūros darbų aprašymas pateiktas skyriuje *Techninės priežiūros darbai*.

1. Ištuštinkite švaraus vandens talpyklą ir išskalaukite nuosėdas.
2. Išvalykite švaraus vandens filtrą.
3. Išvalykite plūdę ir pūkelių filtravimo sietelį.
4. Patikrinkite, ar nesioksiduoja baterijų gnybtai ir, jei reikia, nuvalykite šepečiu. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi sujungimo laidas.
5. Nuvalykite sandariklius tarp nešvaraus vandens bako ir dangtelio, patikrinkite, ar jie sandarūs, prireikus pakeiskite.
6. Jei baterijos yra prižiūrimos, patikrinkite elektrolito sandarumą.
7. Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nebus naudojamas, jis laikomas tik su iki galo įkrautomis baterijomis. Bateriją bent kartą per mėnesį reikia iki galo įkrauti.

Kas metus

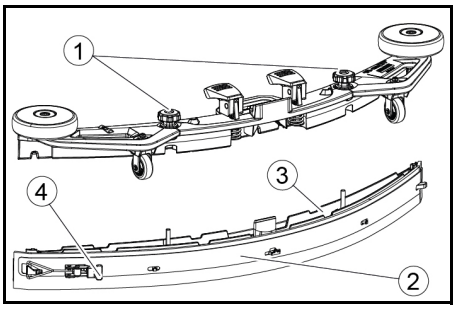
- Privalomą patikrą paveskite atlikti klientų tarnybai.

Techninės priežiūros darbai

Siurbimo plokštelių apsukimas arba pakeitimas

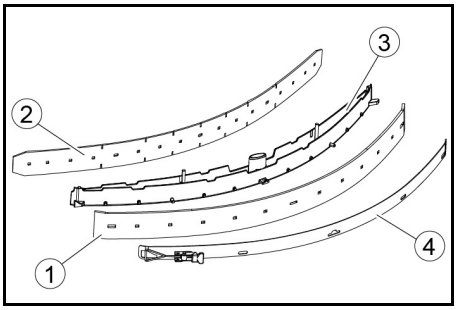
Jei siurbimo plokštelės nusidėvėjo, jas reikia apsukti arba pakeisti.

1. Nuimkite siurbimo siją.
2. Išsukite žvaigždinę rankenėlę.



① Žvaigždės formos rankenėlė
② Suveržimo juosta
③ Siurbimo sijos vidinė dalis
④ Užraktas

3. Ištraukite siurbimo sijos vidinę dalį.
4. Atidarykite užraktą.
5. Pašalinkite suveržimo juostą.
6. Ištraukite siurbimo plokšteles iš vidinės dalies.

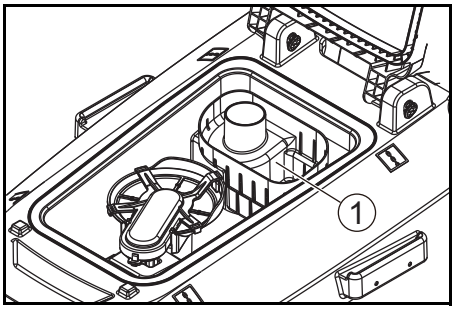


① Galinė siurbimo plokštelė
② Priekinė atraminė plokštelė
③ Siurbimo sijos vidinė dalis
④ Suveržimo juosta

7. Paspauskite pasuktas arba naujas siurbimo plokšteles ant siurbimo sijos vidinės dalies mazgelių.
8. Pritvirtinkite suveržimo juostą.
9. Siurbimo sijos vidinę dalį įstumkite į viršutinę dalį.
10. Prisukite ir tvirtai priveržkite žvaigždinę rankenėlę.

Stambių nešvarumų tinklelio valymas

1. Atidarykite nešvaraus vandens bako dangtelį.

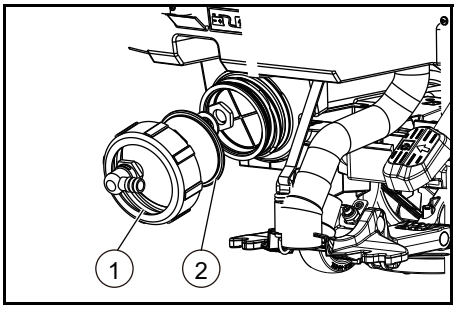


① Stambių nešvarumų tinklelis

2. Stambių nešvarumų tinklelį patraukite aukštyn.
3. Stambių nešvarumų tinklelį išskalaukite tekančiu vandeniu.
4. Stambių nešvarumų tinklelį įstatykite į nešvaraus vandens baką.

Švaraus vandens filtro valymas

1. Išleiskite švarų vandenį (žr. skyrių *Greitas švaraus vandens išleidimas*).
2. Atsukite švaraus vandens bako dangtelį.

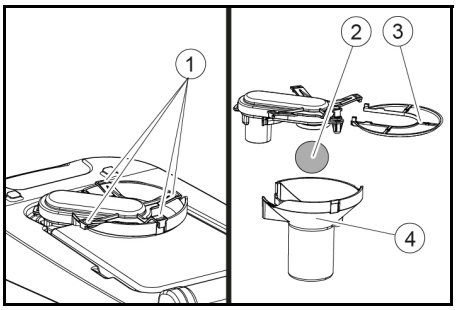


① Švaraus vandens bako dangtelis
② Švaraus vandens filtras

3. Nuimkite švaraus vandens filtrą ir praskalaukite vandeniu.
4. Švaraus vandens filtrą įstatykite.
5. Užsukite švaraus vandens bako dangtelį.
   Nuoroda: priveržę įsitikinkite, kad žarnos jungtis švaraus vandens bako dangtelyje yra žemiausiame taške.

Plūdės ir filtro tinklelio valymas

1. Atidarykite nešvaraus vandens bako dangtelį.



① Fiksavimo kablys
② Plūdė
③ Pūkelių filtravimo sietelis
④ Plūdės korpusas

2. Atlaisvinkite fiksavimo kablius.
3. Plūdės korpusą nutraukite į apačią.
4. Plūdę išimkite iš plūdės korpuso ir nuvalykite.
5. Nuimkite ir išvalykite pūkelių filtrą.
6. Visas dalis surinkite atvirkštine tvarka.

Diskinio šepečio keitimas

Pastaba
Pakeiskite diskinius šepečius, kai šerių ilgis pasiekė 10 mm.

1. Pakelkite šepečio galvutę.
2. Šepečio atblokavimo pedalą paspauskite žemyn.
3. Diskinį šepetį ištraukite šone, po šepečio galvute.
4. Naują diskų šepetį laikykite po valymo galvute, stumkite aukštyn ir užfiksuokite.

Pagalba trikčių atveju

⚠ ***PAVOJUS***
Atsitiktinis įrenginio paleidimas
Sužalojimo pavojus, elektros smūgis
Prieš visus darbus su prietaisu raktinį jungiklį nustatykite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

- Išleiskite ir pašalinkite nešvarų ir švarų vandenį.
- Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia lentele, kreipkitės į klientų tarnybą.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Būkite atidūs, kai artėjate prie aklinų kampų, krūmynų, medžių arba tų objektų, kurie jums apriboja apžvelgiamumą.

Triktis	Šalinimas
Prietaiso nepavyksta paleisti	1. Raktinį jungiklį pasukite į padėtį „1“. 2. Paspauskite apsauginį jungiklį. 3. Įkiškite baterijos kištuką. 4. Patikrinkite ir, jei reikia, įkraukite bateriją. 5. Patikrinkite, ar prijungti baterijos gnybtai.
Nepakankamas vandens kiekis	1. Patikrinkite švaraus vandens bako užpildymo lygį ir, jei reikia, papildykite. 2. Vandens kiekio reguliavimo rankenėle padidinkite vandens kiekį. 3. Išvalykite švaraus vandens filtrą. 4. Patikrinkite, ar neužsikimšę žarnos ir, jei reikia, išvalykite.
Per mažas siurbimo našumas	1. Išjunkite prietaisą ir išleiskite nešvarų vandenį. 2. Nuvalykite sandariklius tarp nešvaraus vandens bako ir dangtelio, patikrinkite, ar jie sandarūs. Prireikus pakeiskite. 3. Patikrinkite, ar siurbimo žarna tinkamai prijungta prie nešvaraus vandens bako. 4. Patikrinkite, ar neužsiteršęs pūkelių filtravimo sietelis. Prireikus išvalykite. 5. Nuvalykite ant siurbimo sijos sumontuotas siurbimo plokšteles, prireikus apsukite arba pakeiskite. 6. Patikrinkite, ar uždarytas nešvaraus vandens išleidimo žarnos dangtelis. 7. Patikrinkite siurbimo sijos nustatymą ir, jei reikia, pakoreguokite. 8. Patikrinkite, ar neužsikimšusi siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite. 9. Patikrinkite, ar siurbimo žarna sandari ir, jei reikia, pakeiskite.
Nepakankamas valymo rezultatas	1. Sumažinkite greitį. 2. Patikrinkite, ar šepečiai nesusidėvėję, ir, jei reikia, pakeiskite. 3. Patikrinkite, ar naudojate tinkamo tipo šepečius ir valymo priemonę.
Siurbimo turbina veikia didesniu sūkių skaičiumi	1. Išleiskite nešvarų vandenį. 2. Išvalykite plūdę. 3. Patikrinkite ir, jei reikia, išvalykite pūkelių filtravimo sietelį. 4. Patikrinkite, ar neužsikimšusi siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite. 5. Patikrinkite, ar neužsikimšusi siurbimo sija ir, jei reikia, užsikišimą pašalinkite.
Šepetys nesisuka	1. Patikrinkite, ar šepečio neblokuoja pašalinės medžiagos, ir, jei reikia, jas pašalinkite.
Valymo metu prietaisas vibruoja	1. Naudokite minkštesnį šepetį.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai

Aprašymas	Dalies Nr.	Aprašymas
Diskinis šepetys, sukomplektuotas, raudonas D51	9.753-021.0	Bendram valymui, visiems paviršiams.
Diskinis šepetys (labai minkštas)	4.905-028.0	Jautrioms grindims valyti ir poliruoti.
Diskinis šepetys (minkštas)	4.905-027.0	Pagamintas iš natūralaus pluošto, valymui ir poliravimui.
Diskinis šepetys (vidutiniškai minkštas)	4.905-026.0	Bendram valymui, visiems paviršiams.
Diskinis šepetys (kietas)	4.905-029.0	Sukietėjusiam purvui ir giliajam valymui. Tik nejautriems paviršiams.
Varantysis diskas, 479 mm	4.762-534.0	Valymui su padais. Su sparčiojo keitimo mova ir centriniu fiksatoriumi.
Padas, 500 mm, (minkštas)	6.371-146.0	Su natūraliais šeriais, poliravimui. Efektyviai pašalina nusitrynusias vietas.
Padas, 508 mm, (minkštas)	6.369-468.0	Smulkių grūdelių, tinka grindims poliruoti.
Padas, 508 mm (vidutiniškai minkštas)	6.369-079.0	Visų rūšių grindims valyti.
Padas, 508 mm (vidutiniškai kietas)	6.369-078.0	Sukietėjusiam purvui pašalinti ir giliajam valymui.
Padas, 508 mm (kietas)	6.369-077.0	Smarkiai užterštoms grindims valyti ir giliajam valymui.
Deimantinis padas, 508 mm (šiurkštus)	6.371-260.0	Pirminiam valymui / restauravimui. Pašalina mažus įbrėžimus, švariam, iš dalies blizgiam paviršiui. Paviršiams paruošti prieš naudojant geltoną padą. Kaip kristalizacinis padas bazinei kristalizacijai.
Deimantinis padas, 508 mm (vidutinis)	6.371-261.0	Pirminiam valymui / restauravimui. Pašalina smulkius įbrėžimus homogeniškam ir blizgiam paviršiui. Paviršiams paruošti prieš naudojant žalią deimantinį padą. Kaip kristalizacinis padas veidrodinio blizgesio kristalizacijai.
Deimantinis padas, 508 mm (smulkus)	6.371-240.0	Skirtas nesunkiai poliruoti laminato grindis, mozaikinius ir natūralaus akmens paviršius. Valyti einamosios priežiūros metu po balto ir geltono padų naudojimo.
Mikropluošto padas, 508 mm	6.371-271.0	Puiki valymo jėga. Efektyviai valo ir keraminio granito plyteles.
Melamino padas, 508 mm	6.371-025.0	Melamino pado rinkinys efektyviam mikroakytų paviršių valymui.
Siurbimo sija, 850 mm	4.778-008.0	Parabolinė siurbimo sija, siurbimo plokštelės iš dilimui atsparaus, raudono „Linatex“, su atraminiais ritinėliais.
Siurbimo plokštelės, 33 colių, raudonos	4.400-011.0	Iš „Linatex“, atsparios dilimui.
Siurbimo plokštelės, 33 colių, skaidrios	4.400-005.0	Iš PU, atsparios alyvai.

Techniniai duomenys

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Įrenginio galios duomenys			
Vardinė įtampa	V	24	24
Baterijos talpa	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Vidutinis galingumas	W	880	750
Variklio galia	W	130	-
Siurbimo turbinos galia	W	250	250
Šepečio varomojo mechanizmo galia	W	500	500
Teorinis našumas	m^2/h	2550	2040
Švaraus vandens bako talpa	l	55	55
Nešvaraus vandens bako talpa	l	55	55
Didž. vandens temperatūra	°C	50	50
Didž. vandens slėgis	bar	0,06	0,06
Didž. darbo srities pakilimas	%	2	2
Siurbimas			
Siurbimo našumas, oro kiekis	l/s	24	24
Siurbimo našumas, vakuumas	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Valymo šepečiai			
Darbinis plotis	mm	510	510
Šepečio skersmuo	mm	510	510
Šepečio sūkių skaičius	1/min	140	140
Šepečio prispaudimo slėgis	kg	≥ 27	≥ 27
Matmenys ir svoriai			
Leistinas bendras svoris	kg	240	225
Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	kg	115	110
Baterijų skyriaus matmenys	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72			
Bendra vibracijos vertė	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Neapibrėžtis K	dB(A)	0,2	0,2
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2	2
Garso galios lygis L_{WA} + Neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.
Produktas: Grindų valytuvas
Tipas: 1.127-xxx

Atitinkamos ES direktyvos
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2014/30/ES
2014/53/ES (TCU)

Taikomi darnieji standartai
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Taikomi nacionaliniai standartai
-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212
Vinendenas, 2019-01-25

Зміст

Загальні вказівки 185
Функція 185
Використання за призначенням 185
Охорона довкілля 185
Приладдя та запасні деталі 185
Комплект поставки 185
Вказівки з техніки безпеки 185
Опис пристрою 186
Монтаж 187
Введення в експлуатацію 187
Робота 188
Транспортування 189
Зберігання 189
Догляд та технічне обслуговування 189
Допомога в разі несправностей 190
Гарантія 190
Приладдя 190
Технічні характеристики 191
Декларація про відповідність стандартам ЄС. 191

Загальні вказівки

Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Функція

Ця підлогомийно-усмоктувальна машина призначена для вологого очищення рівних підлог. За допомогою регулювання кількості води і миючого засобу машина може бути налаштована на виконання відповідного завдання. Дозування миючого засобу регулюється шляхом його додавання в бак.
Робоча ширина і місткість баків для чистої і брудної води (див. главу *Технічні характеристики*) забезпечують ефективне очищення під час тривалого використання.
BD 50/55 W Classic Bp з приводним двигуном.
BD 50/55 C Classic Bp без приводного двигуна.

Вказівка
Відповідно до виконуваного завдання пристрій може бути оснащений різним приладдям. Запитуйте наш каталог або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Використання за призначенням

Цей пристрій придатний для комерційного і промислового використання, наприклад в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і приміщеннях, що здаються в оренду.
Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Пристрій можна використовувати тільки для очищення вологостійких і стійких до полірування гладких підлог.
- Пристрій не придатний для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- Пристрій не придатний для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Використання цього пристрою допускається на поверхнях з максимальним ухилом (див. главу *Технічні характеристики*).

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.
Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.com/REACH*

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації і брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими миючими пристроями та миючими пристроями-розпилювачами № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них.
Використання цього пристрою допускається на поверхнях з обмеженим ухилом (див. главу *Технічні характеристики*).

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Перекидання пристрою
Небезпека травмування
Забороняється експлуатувати пристрій на похилих поверхнях.
Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли капот і все кришки закриті.

Запобіжні пристрої

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Відсутні або змінені запобіжні пристрої
Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Запобіжний вимикач

У разі відпускання запобіжного вимикача пристрій вимикається.

Замковий вимикач

У разі витягування ключа пристрій блокується від несанкціонованого використання.

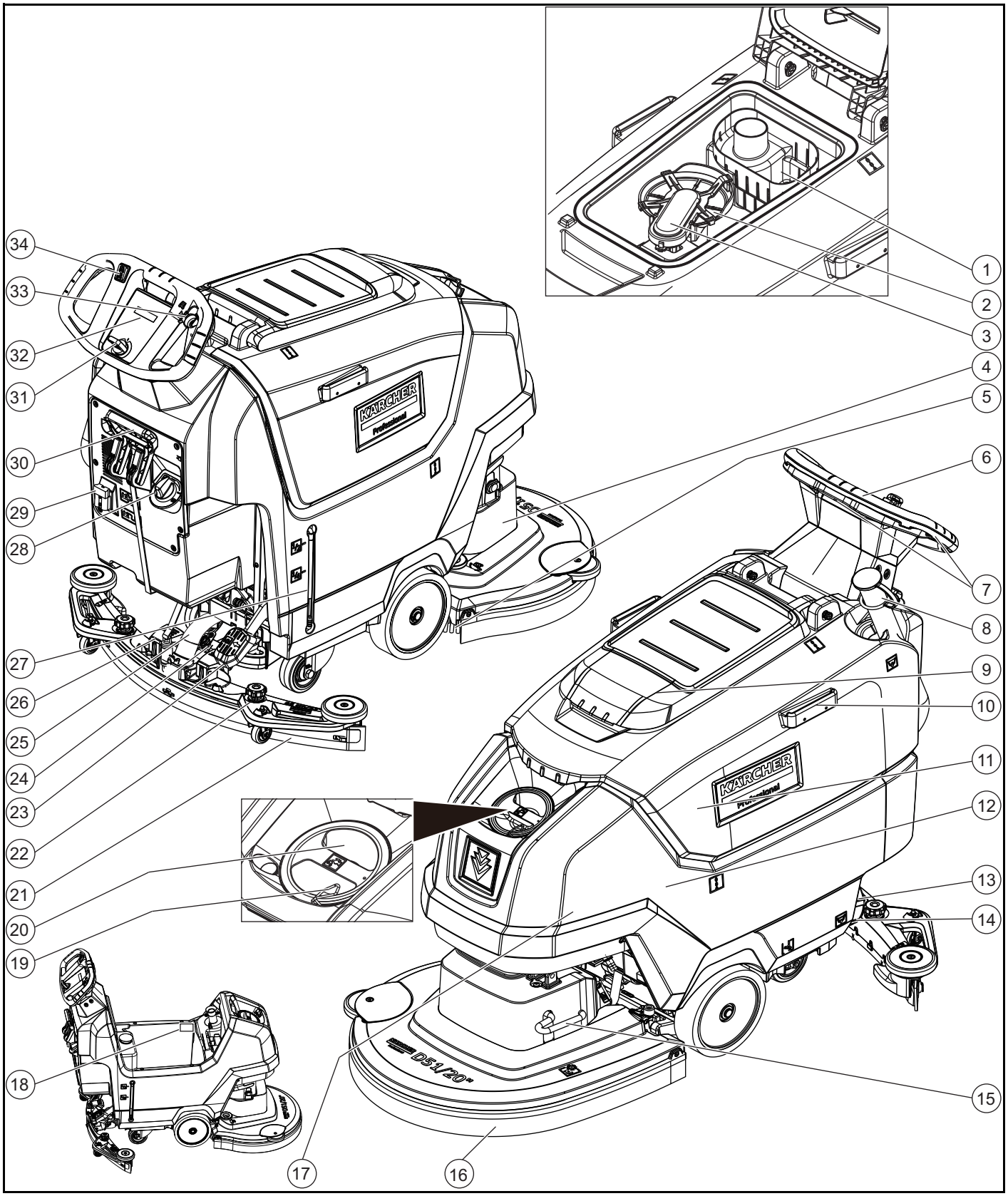
Символи попереджувальних вказівок

Під час роботи з акумуляторами слід дотримуватися таких попереджувальних вказівок:

	Дотримуватись вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації акумулятора та на акумуляторі, а також у цій інструкції з експлуатації.
	Використовувати захист для очей.
	Не допускати дітей до електроліту та акумулятора.
	Небезпека вибуху
	Вогонь, іскри, відкрите світло та паління заборонені.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога.
	Попередження
	Утилізація
	Не викидати акумулятор у контейнер для сміття.

Опис пристрою

Огляд пристрою



① Фільтр для грубого бруду
② Ворсовий фільтр
③ Поплавець
④ Щіткова голівка
⑤ Дискова щітка
⑥ Рукоятка
⑦ Запобіжний вимикач
⑧ Зливний шланг для брудної води з дозувальним пристроєм
⑨ Кришка бака для брудної води
⑩ Опорна напрямна Home Base
⑪ Бак для брудної води
⑫ **Акумулятор
⑬ Фільтр чистої води
⑭ Злив бака для чистої води
⑮ Педаль розблокування щітки
⑯ Захист від бризок
⑰ Бак для чистої води
⑱ Заводська табличка
⑲ Затискач для шланга
⑳ Заливний патрубок бака для чистої води
㉑ Всмоктувальна планка
㉒ Замок всмоктувальної планки
㉓ Педаль щіткової голівки
㉔ Регулювання кута нахилу всмоктувальної планки
㉕ Всмоктувальний шланг

㉖ Ексцентриковий важіль
Для фіксації всмоктувальної планки

㉗ Покажчик рівня чистої води

㉘ Регулятор кількості води

㉙ Штекер акумулятора

㉚ Важіль всмоктувальної планки

㉛ Замковий вимикач

㉜ Дисплей

㉝ Регулятор робочої швидкості
(Лише для BD 50/55 W Classic Bp)

㉞ Перемикач напрямку руху
(Лише для BD 50/55 W Classic Bp)

** не входить до комплекту поставки

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення та щоденного технічного догляду мають жовтий колір.
- Елементи керування технічним і сервісним обслуговуванням позначені світло-сірим кольором.

Символи на пристрої

Зливний отвір бака для чистої води

Зливний отвір бака для брудної води

Рівень заповнення бака для чистої води (25%)

Вставляти штекер зарядного пристрою тут

Точка кріплення

*Тримач для швабри

УВАГА
Неправильне гніздо для підключення
Небезпека пошкодження
НЕ вставляти штекер зарядного пристрою тут

Піднімання/опускання педалі щіткової голівки

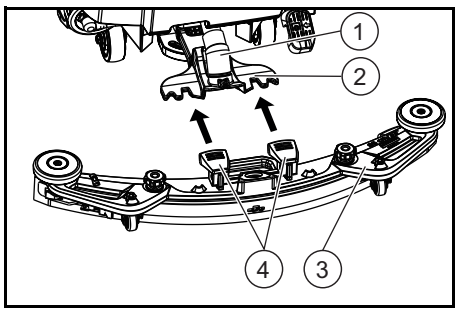
Педаль розблокування щітки

* опція

Монтаж

Установлення всмоктувальної планки

1. Підняти обидва затискних важеля.



① Всмоктувальний шланг

② Підвіска всмоктувальної планки

③ Всмоктувальна планка

④ Затискний важіль

2. Вставити всмоктувальну планку в підвіску всмоктувальної планки.
3. Опустити обидва затискних важеля.

Акумулятори

Рекомендовані комплекти акумуляторів BD 50/55

Опис	№ замовлення
115 А год - не потребує технічного обслуговування	2.815-091.0
80 А год - не потребує технічного обслуговування	2.815-090.0
76 А год - не потребує технічного обслуговування	2.815-099.0
105 А год - не потребує технічного обслуговування	2.815-100.0

Акумулятори, що не обслуговуються (заливні акумулятори)

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Доливання води в розряджений акумулятор
Небезпека хімічного опіку через витік електроліту, пошкодження одягу
Під час роботи з електролітом використовувати захисні окуляри.
Дотримуватися приписів.
Бризки електроліту, що можуть потрапити на шкіру або одяг, слід негайно змити великою кількістю води.

УВАГА
Використання води з добавками
Несправні акумулятори, втрата гарантії
Для заливання в акумулятори використовувати лише дистильовану або знесолену воду (EN 50272-T3).
Не застосовувати сторонніх добавок, так званих поліпшуючих засобів, інакше втрачається право на гарантію.

1. За годину до закінчення процесу заряджання додати дистильовану воду. При цьому дотримуватися правильного рівня електроліту відповідно до маркування на акумуляторі. Наприкінці процесу заряджання всі акумуляторні елементи повинні «кипіти».

Акумулятори, які не потребують технічного обслуговування (акумулятори AGM та гелеві акумулятори)

УВАГА
Небезпека пошкодження при відкритті AGM акумуляторів та гелевих акумуляторів!
Акумулятори AGM та гелеві акумулятори не потребують технічного обслуговування та мають закритий корпус акумулятора. Заправка дистильованою водою або електролітом неможлива і не є необхідною. Відкриття або просвердлення отворів в корпусі акумулятора може призвести до пошкодження акумулятора AGM або гелевого акумулятора і його (їх) заміни.
Не відкривати корпус акумулятора і не свердлити в ньому отвори.
Не накривати редукційний клапан та не змінювати його.

1. Заряджати акумулятори AGM і гелеві акумулятори тільки за допомогою зазначених зарядних пристроїв, див. главу: *Заряджання акумулятора*.

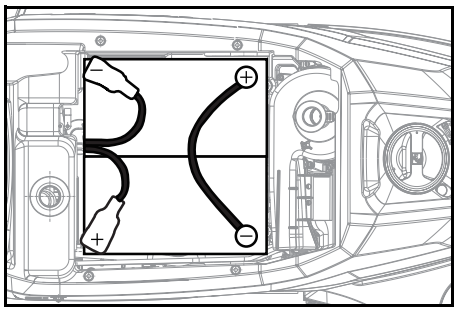
Установлення і підключення акумуляторів

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Демонтаж і встановлення акумуляторів
Нестійке положення машини
Під час демонтажу і встановлення акумуляторів переконатися в стійкому положенні машини.

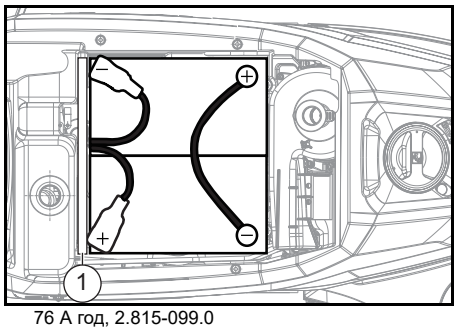
УВАГА
Переплутання полярності
Руйнування керуючої електроніки
Під час приєднання акумулятора стежити за правильною полярністю.

УВАГА
Глибока розрядка
Небезпека пошкодження
Перед введенням пристрою в експлуатацію зарядити акумулятори.

1. Злити брудну воду.
2. Підняти бак для брудної води вгору.
3. Вставити акумулятори в пристрій, як показано на рисунку.



115 А год, 2.815-091.0
80 А год, 2.815-090.0
105 А год, 2.815-100.0



76 А год, 2.815-099.0

① Розпірка

4. З'єднати полюсні виводи зі з'єднувальними кабелями з комплекту акумуляторів.
5. Приєднати кабелі живлення до ще вільних полюсів акумулятора (+) і (-).
6. З'єднати штекер акумулятора з боку пристрою зі штекером акумулятора з боку акумулятора.
7. Опустити бак для брудної води.

Демонтаж акумулятора

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Демонтаж і встановлення акумуляторів
Нестійке положення машини
Під час демонтажу і встановлення акумуляторів переконатися в стійкому положенні машини.

1. Повернути замковий вимикач у положення «0» та витягти ключ.
2. Від'єднати штекер акумулятора.
3. Злити брудну воду.
4. Підняти бак для брудної води вгору.
5. Від'єднати кабель від клеми з боку акумулятора негативного полюса акумулятора.
6. Від'єднати кабелі, що залишилися, від акумуляторів.
7. Демонтувати акумулятор.
8. Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до чинних правил.

Введення в експлуатацію

Заряджання акумулятора

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Використання зарядного пристрою не за призначенням
Ураження електричним струмом
Дотримуватися напруги мережі і номіналу запобіжника, зазначених на заводській табличці пристрою.
Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатньою вентиляцією.

УВАГА
Накопичення небезпечних газів під баком під час процесу заряджання
Небезпека вибуху
Перед заряджанням акумуляторів, які не потребують обслуговування, підняти бак для брудної води.

УВАГА
Використання непридатного зарядного пристрою
Небезпека пошкодження
Не з'єднувати зарядний пристрій зі штекером акумулятора з боку пристрою.
Використовувати тільки той зарядний пристрій, який відповідає типу встановлених акумуляторів. Слід ознайомитись з інструкцією з експлуатації зарядного пристрою та особливу увагу звернути на вказівки з техніки безпеки.

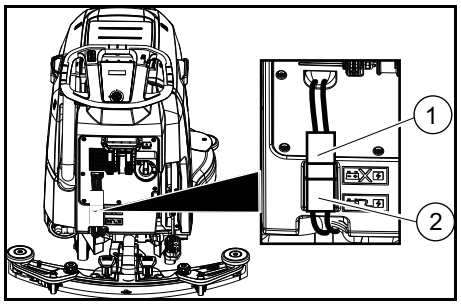
Комплект батарей	Ємність	Зарядний пристрій
2.815-091.0	115 A год	6.654-329.0
2.815-090.0	80 A год	6.654-329.0
2.815-099.0	76 A год	6.654-329.0
2.815-100.0	105 A год	6.654-329.0

Тривалість заряджання становить в середньому близько 10-15 годин.
Пристрій не може використовуватися під час заряджання.

Вказівка

Пристрій оснащений захистом від глибокої розрядки, тобто, якщо досягається припустиме найменше значення ємності, двигун щітки та турбіна вимикаються.

1. Перемістити пристрій прямо до зарядного пристрою, уникаючи похилих поверхонь.
2. Від'єднати штекер акумулятора з боку пристрою.



① Штекер акумулятора з боку пристрою

② Штекер акумулятора з боку акумулятора

3. З'єднати штекер акумулятора з боку акумулятора із зарядним пристроєм.
4. Вставити штепсельну вилку зарядного пристрою в розетку.
5. Виконати процес заряджання відповідно до інструкції з експлуатації зарядного пристрою.
6. З'єднати штекер акумулятора з боку пристрою зі штекером акумулятора з боку акумулятора.

Робота

УВАГА

Небезпечна ситуація під час роботи

Небезпека травмування

У разі виникнення небезпеки відпустити запобіжний вимикач.

Заливання робочих рідин

Заливання чистої води

1. Відкрити замок бака для чистої води.
2. Залити чисту воду (максимум 50 °C) до нижнього краю заливного патрубка.

Вказівка

Під час наповнювання шланг для чистої води можна зафіксувати за допомогою затискача для шланга.

3. Закрити замок бака для чистої води.

Вказівки щодо миючих засобів

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Непридатні миючі засоби

Небезпека для здоров'я, пошкодження пристрою

Використовувати тільки рекомендовані миючі засоби. Що стосується інших миючих засобів, експлуатаційник несе підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки і небезпеки виникнення нещасних випадків.

Використовувати тільки ті миючі засоби, що не містять розчинники, соляну та плавікову кислоту. Дотримуватися вказівок з техніки безпеки, що містяться на миючих засобах.

Вказівка

Не використовувати сильно пінливі миючі засоби.

Рекомендовані миючі засоби

Використання	Миючий засіб
Повсякденне очищення всіх водостійких підлог	RM 746 RM 756 RM 780
Повсякденне очищення блискучих поверхонь (наприклад, граніту)	RM 755 es
Повсякденне та генеральне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Повсякденне та генеральне очищення керамічної плитки	RM 753
Повсякденне очищення кахлю у санітарно-гігієнічних приміщеннях	RM 751
Очищення та дезінфекція у санітарно-гігієнічних приміщеннях	RM 732
Зняття шару з будь-яких стійких до лугів підлог (наприклад, підлог з ПВХ)	RM 752
Зняття шару з лінолеумних покриттів	RM 754

Миючий засіб

1. Залити миючий засіб в бак для чистої води.

Вказівка

Кришку заливного патрубка бака для чистої води можна використовувати для відмірювання потрібної кількості миючого засобу. На її внутрішній стороні нанесена шкала.

Налаштування кількості води

1. Налаштувати кількість води на регуляторі залежно від забруднення підлогового покриття.

Вказівка

Перші спроби очищення виконувати з невеликою кількістю води. Поступово збільшувати кількість води, поки не буде досягнуто бажаного результату.

Вказівка

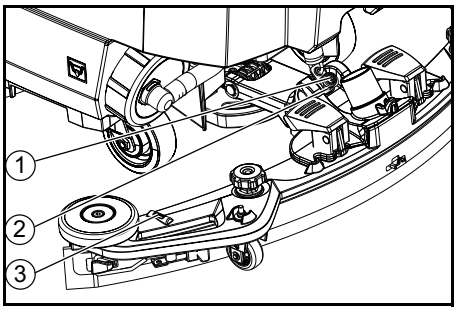
За порожнього баку для чистої води щіткова голівка продовжує працювати без подачі води.

Встановлення всмоктувальної планки

Налаштування кута нахилу

Нахил повинен бути налаштований так, щоб усмоктувальні крайки всмоктувальної планки рівномірно притискалися до підлоги по всій довжині.

1. Розмістити пристрій на поверхні без нахилу.
2. Установити замковий вимикач у положення «УВІМК.». Установити всмоктувальну планку.
3. Трохи пересунути пристрій вперед.
4. Проконтролювати значення водяного рівня.



① Гвинт

② Гайка

③ Рівень

5. Послабити гайки.
6. Установити гвинт таким чином, щоб індикатор рівня знаходився між двома рисками.
7. Затягнути гайку.
8. Щоб перевірити нове налаштування, знову пересунути пристрій трохи вперед. За необхідності повторити процес налаштування.
9. Установити замковий вимикач у положення «ВИМК.».

Налаштування висоти

Регулювання висоти впливає на вигин усмоктувальних крайок при контакті з підлогою.

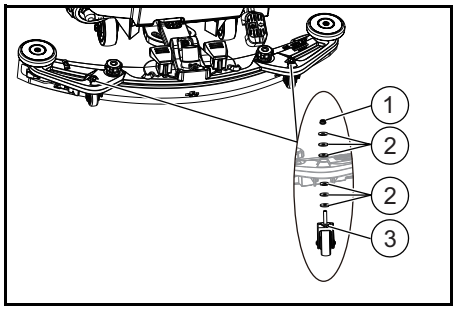
Вказівка

Стандартне налаштування: *3 підкладні шайби над і 3 підкладні шайби під усмоктувальною планкою.*

Нерівна підлога: *5 підкладних шайб над і 1 підкладна шайба під усмоктувальною планкою.*

Дуже гладка підлога: *1 підкладна шайба над і 5 підкладних шайб під усмоктувальною планкою.*

1. Відкрутити гайки.



① Гайка

② Підкладна шайба

③ Дистанційний ролик з тримачем

2. Помістити потрібну кількість підкладних шайб між усмоктувальною планкою та дистанційним роликом.
3. Решту шайб покласти поверх дистанційного ролика.
4. Нагвинтити й затягнути гайку.
5. Повторити операцію з другим дистанційним роликом.

Вказівка

Установити два дистанційні ролики на однаковій висоті.

Очищення

Увімкнення пристрою

1. Встановити замковий вимикач в положення «1». На дисплеї послідовно відображається таке:
- Kärcher
- рівень заряду акумулятора і кількість робочих годин;
- час до наступного обслуговування;
- версія програмного забезпечення, блок керування;
- рівень заряду акумулятора та кількість годин роботи (для BD 50/55 C Classic Bp);
  рівень заряду акумулятора та швидкість (для BD 50/55 W Classic Bp)

Рух

Вказівка

Напрямок руху можна змінювати під час очищення. Завдяки цьому можна здійснювати очищення обраної дільниці, пересуваючи пристрій уперед і назад.

1. Встановити перемикач напрямку руху в положенні «вперед».

Очищення

Вказівка

Для поліпшення ефективності всмоктування можна налаштувати нахил і висоту всмоктувальної планки (див. главу Встановлення всмоктувальної планки).

Вказівка

Якщо бак для брудної води заповнений, поплавець закриває отвір для всмоктування, а всмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів. У цьому випадку підняти всмоктувальну планку і перемістити пристрій для спорожнення бака для брудної води.

1. Встановити регулятор швидкості роботи на потрібне значення.
   Під час налаштування швидкість відображається на дисплеї. Значення відображається у процентах від максимальної швидкості.
2. Налаштувати кількість води на регуляторі.
3. Натиснути важіль усмоктувальної планки вниз.
   Всмоктувальна планка опускається.
   Починається процес усмоктування.
4. Натиснути педаль щіткової голівки донизу, розблокувати й відпустити, щоб вона піднялася догори.
5. Потягнути запобіжний вимикач у бік ручки.
   Щіткова головка запускається, і пристрій рухається з налаштованою швидкістю.

Завершення роботи

Завершення очищення

1. Відпустити запобіжний вимикач.
2. Натиснути педаль щіткової голівки донизу й зафіксувати.
3. Перемістити машину на коротку відстань.
   Залишкова вода всмоктується.
4. Підняти всмоктувальну планку.
   Процес усмоктування триває ще 10 секунд.
5. Встановити замковий вимикач в положення «0».
6. За необхідності зарядити акумулятор.

Злив брудної води

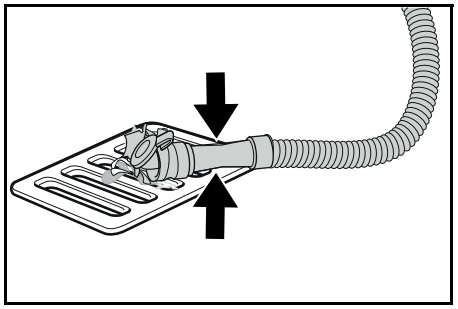
⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Неправильна утилізація стічних вод

Забруднення довкілля

Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.

1. Вийняти із тримача зливний шланг та помістити його в призначений для цього збірник води.



2. Дозуючий пристрій стиснути або перегнути.
3. Відкрити кришку дозуючого пристрою.
4. Злити брудну воду. Регулювати кількість води стисненням або перегинанням.
5. Промити бак для брудної води чистою водою.

Швидкий злив чистої води

1. Відкрутити нарізну пробку зливного отвору бака для чистої води.
2. Злити чисту воду.
3. Установити нарізну пробку зливного отвору бака для чистої води й міцно затягти.

Вказівка

Переконатися, що патрубок для підключення шланга в замку бака для чистої води після затягування знаходиться в найнижчій точці.

Транспортування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Рух на похилих поверхнях

Небезпека травмування

Експлуатувати пристрій для завантаження і вивантаження тільки під ухилом до максимального значення (див. главу Технічні характеристики).

Рухатися повільно.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

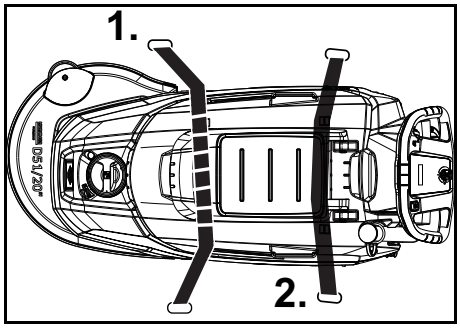
Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Враховувати вагу пристрою під час транспортування.

Завантажувати пристрій лише за допомогою другої людини або з використанням приводу ходової частини.

1. Натиснути педаль щіткової голівки донизу й зафіксувати.
2. Підняти всмоктувальну планку.
3. Встановити замковий вимикач в положення «1».
4. Вибрати напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху.
5. Потягнути запобіжний вимикач у бік ручки.
6. Під час транспортування автомобілем слід закріплювати пристрій кріпильними провушинами згідно з чинними директивами для попередження його ковзання та перевертання.



Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

УВАГА

Замерзання

Руйнування пристрою в результаті замерзання води

Повністю злити воду з пристрою.

Зберігати пристрій у місці, захищеному від морозу.

- Цей пристрій має зберігатися лише у приміщеннях.
- Перед тривалим строком зберігання слід повністю заряджати акумулятори.
- Необхідно повністю заряджати акумулятори не рідше одного разу на місяць під час зберігання.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої встановити замковий вимикач в положення «0» і витягти ключ.

Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

- Злити забруднену та чисту воду та утилізувати.

Перевірка техніки безпеки / договір технічного обслуговування

Ви можете домовитися зі своїм дилером про регулярне проведення перевірки техніки безпеки або укласти договір про технічне обслуговування. Рекомендуємо звернутися за консультацією.

Періодичність технічного обслуговування

Після кожного використання

УВАГА

Неправильне очищення

Небезпека пошкодження.

Не розпилювати воду на пристрій.

Не використовувати агресивних миючих засобів.

Детальний опис окремих робіт з технічного обслуговування, див. главу *Роботи з технічного обслуговування*.

- Злити брудну воду.
- Промити бак для брудної води чистою водою.
- Очистити пристрій зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, змочену в м'якому лужному розчині.
- Перевірити ворсовий фільтр, за необхідності очистити.
- Очистити фільтр для грубого бруду.
- Очистити усмоктувальні крайки, перевірити на зношення, за необхідності відрегулювати висоту або замінити їх.
- Перевірити дискові щітки на зношення, за необхідності замінити.
- Зарядити акумулятор.
  - Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50 %, зарядити його повністю і без перерв.
  - Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50 %, зарядити його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повного заряду акумулятора.

Щотижня

- За частої експлуатації заряджати акумулятор повністю і без перерв щонайменше один раз на тиждень.

Щомісяця

Детальний опис окремих робіт з технічного обслуговування, див. главу *Роботи з технічного обслуговування*.

1. Спорожнити бак для чистої води і змити відкладення.
2. Очистити фільтр чистої води.
3. Очистити поплавець і ворсовий фільтр.
4. Перевірити полюсні виводи акумуляторів на окислення, за необхідності очистити за допомогою щітки. Перевірити міцність кріплення з'єднувальних кабелів.
5. Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити.
6. Перевірити щільність електроліту в елементах обслуговуваних акумуляторів.
7. Поміщати пристрій на тривале зберігання з повністю зарядженими акумуляторами. Повністю заряджати акумулятор не рідше одного разу на місяць.

Щорічно

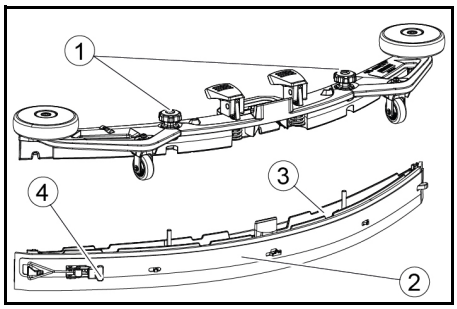
- Забезпечити проведення приписаного огляду сервісною службою.

Роботи з технічного обслуговування

Переставлення або заміна всмоктувальних крайок

Якщо всмоктувальні крайки зношені, їх необхідно переставити або замінити.

1. Зняти всмоктувальну планку.
2. Відкрутити грибкові ручки.



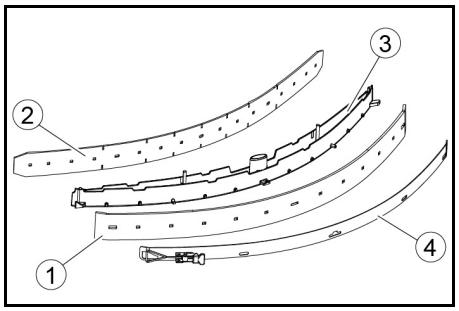
① Грибкова рукоятка

② Стяжна стрічка

③ Внутрішня частина всмоктувальної планки

④ Затвор

3. Витягнути внутрішню частину всмоктувальної планки.
4. Відкрити затвор.
5. Зняти стяжну стрічку.
6. Від'єднати всмоктувальні крайки від внутрішньої частини.



① Задня всмоктувальна крайка

② Передня опорна крайка

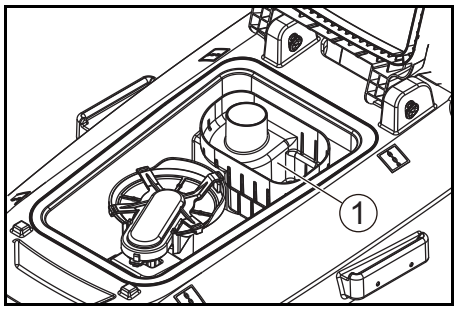
③ Внутрішня частина всмоктувальної планки

④ Стяжна стрічка

7. Притиснути вживані або нові всмоктувальні крайки до потовщень внутрішньої частини всмоктувальної планки.
8. Установити стяжну стрічку.
9. Вставити внутрішню частину всмоктувальної планки у верхню частину.
10. Вставити і затягнути грибкові ручки.

Очищення фільтра для грубого бруду

1. Відкрити кришку бака для брудної води.

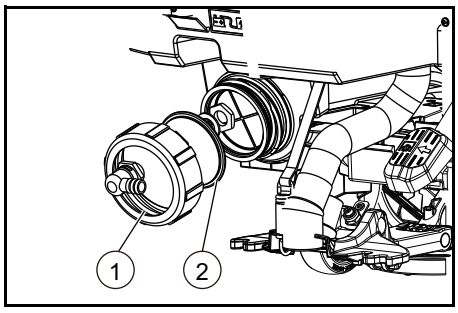


① Фільтр для грубого бруду

2. Зняти фільтр для грубого бруду, потягнувши його вгору.
3. Промити фільтр для грубого бруду проточною водою.
4. Вставити фільтр для грубого бруду в бак для брудної води.

Очищення фільтра чистої води

1. Злити чисту воду (див. главу *Швидкий злив чистої води*).
2. Відкрутити замок бака для чистої води.



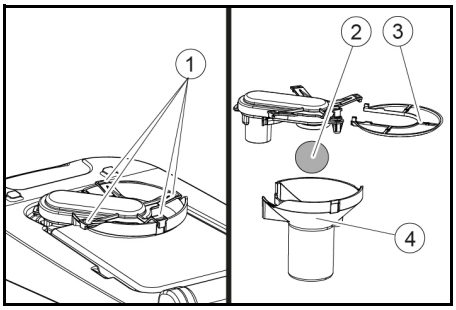
① Замок бака для чистої води

② Фільтр чистої води

3. Зняти фільтр чистої води та промити чистою водою.
4. Вставити фільтр чистої води.
5. Установити замок бака для чистої води.
   Вказівка: переконатися, що патрубок для підключення шланга в замку бака для чистої води після затягування знаходиться в найнижчій точці.

Очищення поплавця та ворсового фільтра

1. Відкрити кришку бака для брудної води.



① Фіксуючі гаки

② Поплавець

③ Ворсовий фільтр

④ Корпус поплавця

2. Послабити фіксуючі гаки.
3. Витягти униз корпус поплавця.
4. Вийняти поплавець з корпусу й очистити його.
5. Зняти ворсовий фільтр і очистити.
6. Зібрати усі компоненти у зворотній послідовності.

Заміна дискової щітки

Вказівка

Замінятиди дискові щітки слід, якщо довжина щетини досягає 10 мм.

1. Підняти щіткову голівку.
2. Натиснути педаль розблокування щітки донизу.
3. Витягти бічну дискову щітку з-під щіткової голівки.
4. Помістити нову дискову щітку під очищувальну головку, притиснути її вгору і зафіксувати.

Допомога в разі несправностей

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої встановити замковий вимикач в положення «0» і витягти ключ.

Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

- Злити забруднену та чисту воду та утилізувати.
- У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї таблиці, слід звернутися до сервісної служби.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Виявляти обережність під час наближення до «сліпих» кутів, кущів, дерев або інших об'єктів, які можуть обмежувати поле зору.

Несправність	Усунення
Пристрій не запускається	1. Встановити замковий вимикач в положення «1». 2. Задіяти замковий вимикач. 3. Вставити акумуляторний штекер. 4. Перевірити акумулятори, за необхідності зарядити. 5. Перевірити підключення полюсних виводів акумуляторів.
Кількість води недостатня	1. Перевірити рівень чистої води, за необхідності заповнити бак. 2. Збільшити кількість води за допомогою регулятора кількості води. 3. Очистити фільтр чистої води. 4. Перевірити шланги на предмет засмічення, за необхідності очистити.
Занадто низька потужність всмоктування	1. Зупинити пристрій і злити брудну воду. 2. Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити. 3. Перевірити правильність з'єднання всмоктувального шланга з баком для брудної води. 4. Перевірити ворсовий фільтр на забруднення, за необхідності очистити. 5. Очистити усмоктувальні крайки на всмоктувальній планці, за необхідності перевернути або замінити. 6. Перевірити, чи закрита кришка на зливному шлангу для брудної води. 7. Перевірити та за потреби відкоригувати налаштування всмоктувальної планки. 8. Перевірити всмоктувальний шланг на предмет засмічення, за необхідності очистити. 9. Перевірити всмоктувальний шланг на герметичність, за необхідності замінити.
Результат очищення незадовільний	1. Знизити швидкість. 2. Перевірити щітки на зношення, за необхідності замінити. 3. Перевірити тип щіток та миючий засіб на придатність.
Усмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів	1. Злити брудну воду. 2. Очистити поплавець. 3. Перевірити ворсовий фільтр, за необхідності очистити. 4. Перевірити всмоктувальний шланг на предмет засмічення, за необхідності очистити. 5. Перевірити всмоктувальну планку на предмет засмічення, за необхідності очистити.
Щітка не обертається	1. Перевірити, чи не заблокована щітка стороннім предметом, за необхідності видалити сторонній предмет.
Пристрій вібрує під час очищення	1. Використовувати більш м'яку щітку.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

Приладдя

Опис	№ деталі	Опис
Дискова щітка в зборі,червона D51	9.753-021.0	Для загального очищення будь-яких поверхонь.
Дискова щітка (дуже м'яка)	4.905-028.0	Для очищення та полірування делікатних підлогових покриттів.
Дискова щітка (м'яка)	4.905-027.0	З натуральних волокон для очищення та полірування.
Дискова щітка (середньої м'якості)	4.905-026.0	Для загального очищення будь-яких поверхонь.
Дискова щітка (жорстка)	4.905-029.0	Для глибокого очищення та видалення стійких забруднень. Лише для зносостійких поверхонь.
Тарілчастий привод, 479 мм	4.762-534.0	Для очищення падами. Із швидкозмінною муфтою й центральним замком.
Пад, 500 мм, (м'який)	6.371-146.0	З натуральною щетиною, для полірування. Ефективно усуває сліди стирання.
Пад, 508 мм, (м'який)	6.369-468.0	Легка зернистість, підходить для полірування підлоги.
Пад, 508 мм, (середньої м'якості)	6.369-079.0	Для очищення всіх типів підлогових покриттів.
Пад, 508 мм, (середньої жорсткості)	6.369-078.0	Для видалення стійких забруднень і глибокого очищення.
Пад, 508 мм (жорсткий)	6.369-077.0	Для очищення сильно забрудненої підлоги та для глибокого очищення.
Алмазний пад, 508 мм (грубої зернистості)	6.371-260.0	Для попереднього очищення / реставрації Видаляє дрібні подряпини, створюючи чисту, шовковисто-матову поверхню. Для підготування поверхні до очищення жовтим падом. Як кристалізаційний пад для базової кристалізації.

Опис	№ деталі	Опис
Алмазний пад, 508 мм (середньої зернистості)	6.371-261.0	Для попереднього очищення / реставрації Видаляє дрібні подряпини, створюючи більш однорідну й блискучу поверхню. Для підготування поверхні до очищення зеленим алмазним падом. Як кристалізаційний пад для високоглянцевої кристалізації.
Алмазний пад, 508 мм (дрібної зернистості)	6.371-240.0	Для легкого полірування ламінованих підлогових покриттів, поверхонь з мозаїки та натурального каменю. Для щоденного очищення після використання білого та жовтого пада.
Пад з мікрофібри, 508 мм	6.371-271.0	Видатні очисні властивості. Ефективно очищує навіть поверхні з керамогранітної плитки.
Меламіновий пад, 508 мм	6.371-025.0	Комплект меламінових падів для ефективного очищення мікропористих поверхонь.
Знімач, 850 мм	4.778-008.0	Параболічний знімач, всмоктувальні крайки зі зносостійкого матеріалу Linatex червоного кольору, з опорними роликами.
Всмоктувальні крайки, 33 дюйми, червоного кольору	4.400-011.0	З матеріалу Linatex, зносостійкі.
Всмоктувальні крайки, 33 дюйми, прозорі	4.400-005.0	З поліуретану, маслостійкі.

Технічні характеристики

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Робочі характеристики пристрою			
Номінальна напруга	V	24	24
Ємність акумулятора	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Середня споживана потужність	W	880	750
Потужність тягового двигуна	W	130	-
Потужність всмоктувальної турбіни	W	250	250
Потужність привода щіток	W	500	500
Теоретична потужність на одиницю поверхні	m^2/h	2550	2040
Об'єм бака для чистої води	l	55	55
Об'єм бака для брудної води	l	55	55
Температура води макс.	°C	50	50
Тиск води макс.	bar	0,06	0,06
Ухил робочої зони макс.	%	2	2
Всмоктування			
Потужність всмоктування, кількість повітря	l/s	24	24
Потужність всмоктування, розрядження	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)
Миючі щітки			
Робоча ширина	mm	510	510
Діаметр щітки	mm	510	510
Число обертів щітки	1/min	140	140
Сила притискання щітки	kg	≥ 27	≥ 27
Розміри та вага			
Допустима загальна маса	kg	240	225
Власна маса (транспортна вага)	kg	115	110
Розміри відсіку для акумулятора	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72			
Загальне значення вібрації	m/s^2	<2,5	<2,5
Похибка K	dB(A)	0,2	0,2
Рівень звукового тиску L_{pA}	dB(A)	65,2	65,2
Похибка K_{pA}	dB(A)	2	2
Рівень звукової потужності L_{WA} + похибка K_{WA}	dB(A)	84,1	84,1

Зберігається право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.
Виріб: Очищувач для підлоги
Тип: 1.127-xxx

Відповідні директиви ЄС
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/ЄС
2014/53/ЄС (TCU)

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Застосовувані національні стандарти
-

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Віннденден, 25.01.2019

目录

一般性注意事项 192
功能 192
按规定使用 192
环境保护 192
附件和备件 192
供货范围 192
安全提示 192
设备说明 193
安装 194
投入运行 194
运行 194
运输 195
存放 195
保养和维护 195
故障排除 197
质量保证 197
附件 197
技术数据 197
欧盟一致性声明 198

一般性注意事项



在您第一次使用设备之前，请先阅读本操作说明书原件和所附的安全提示，并遵守。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

功能

本研磨式吸尘机用于对平整地面进行湿式清洁。
本设备可通过调节水量和清洁剂用量应对各种清洁任务。通过向水箱添加清洁剂调整剂量。
工作宽度和清水箱及污水箱的容量（参见 *技术数据*一章）可实现有效的清洁，同时获得较长的使用寿命。
BD 50/55 W Classic Bp 带有驱动电机。
BD 50/55 C Classic Bp 没有驱动电机。

提示

本设备可以根据相应的清洁任务装备不同的配件。查阅本公司产品目录或访问我们的网站 www.kaercher.com。

按规定使用

本设备适用于商业和工业使用，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁场所。务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

- 本设备只允许用于清洁对潮湿和抛光不敏感的光滑地面。
- 本设备不适于清洁冰冻地面（例如冷库）。
- 本设备不适于在有爆炸危险的环境中使用。
- 本设备允许在限定斜度的平面上运行（参见相应章节 *技术数据*）。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：
www.kaercher.com/REACH

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。
关于附件和备件的信息参见 *www.kaercher.com*。

供货范围

打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

安全提示

初次使用前，仔细阅读本使用说明书以及随附的刷盘洗地机和喷淋吸取式吸尘器安全提示手册（编号 5.956-251.0），然后按其操作。
本设备允许在限定的斜度的平面上运行（参见相应章节 *技术数据*）。

⚠ ***警告***

设备侧翻

受伤危险

不得在斜面上操作本设备。

只有在护罩和所有盖罩都关闭后，才允许运行本设备。

安全装置

⚠ ***小心***

安全装置缺失或被改动过

安全装置用于保护您的安全。

不得变更或不用安全装置。

安全开关

如果松开安全开关，则设备关闭。

钥匙开关

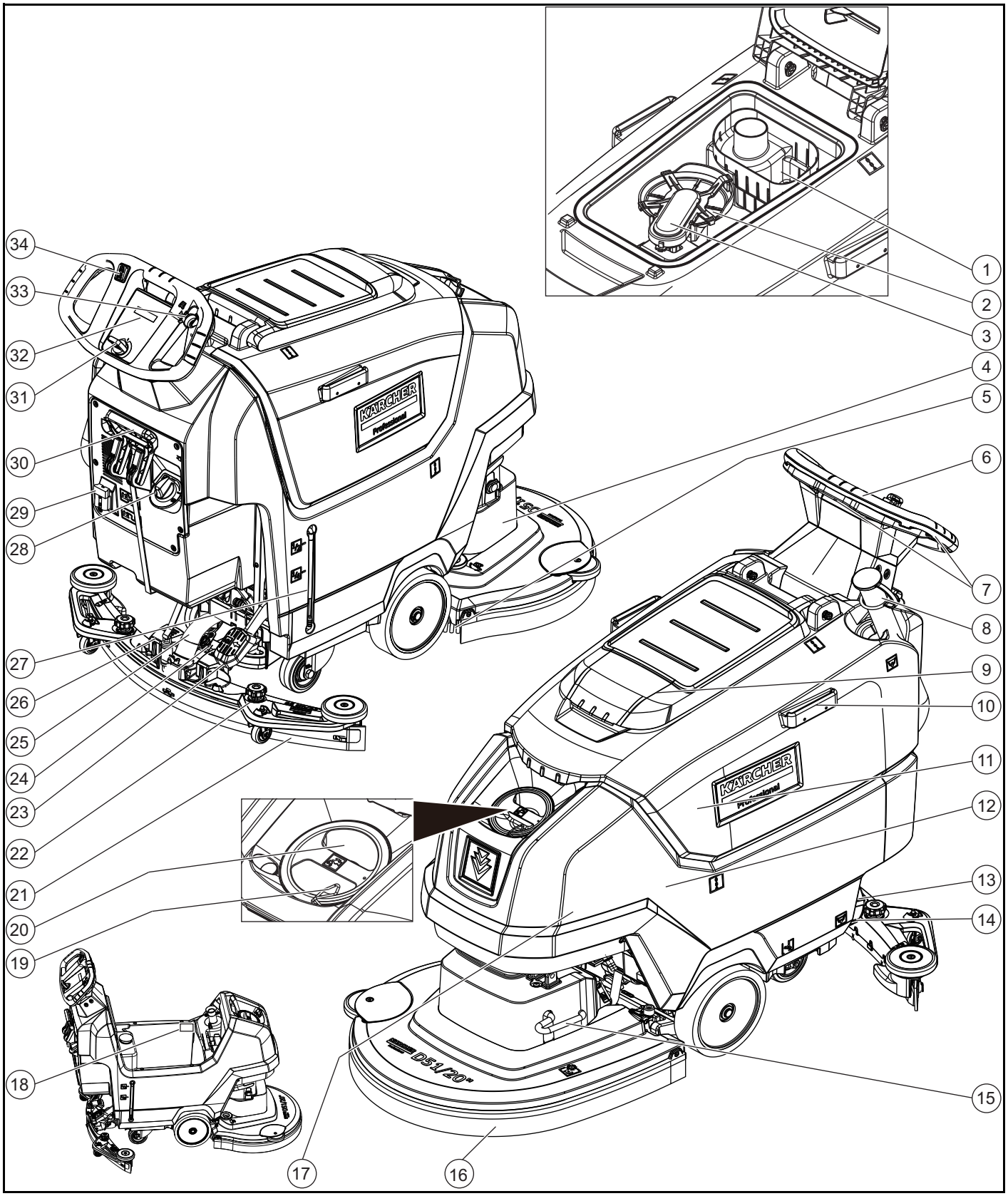
如果拔下钥匙开关，则可防止未经授权使用设备。

警告提示的图标

使用蓄电池时请遵守下列警告提示：

	请遵守蓄电池使用说明中、蓄电池上以及本操作说明书中的提示。
	佩戴护目镜。
	使儿童远离酸液和蓄电池。
	存在爆炸危险
	严禁有火、火花、明火，严禁吸烟。
	腐蚀危险
	实施急救。
	警告提示
	废弃处理
	不得将蓄电池扔进垃圾筒内。

设备概览



① 粗滤网
② 绒毛过滤器
③ 浮子
④ 刷头
⑤ 刷盘
⑥ 手柄
⑦ 安全开关
⑧ 带计量装置的污水排放软管
⑨ 污水箱盖罩
⑩ Home Base 固定轨
⑪ 污水箱
⑫ **电池
⑬ 清水过滤器
⑭ 清水箱排放口
⑮ 刷子释放踏板
⑯ 防喷器
⑰ 清水箱
⑱ 铭牌
⑲ 软管夹
⑳ 清水箱加注漏斗
㉑ 吸水扒
㉒ 吸水扒锁
㉓ 刷头踏板
㉔ 吸水扒倾斜度调节器
㉕ 抽吸软管
㉖ 偏心杆
用于固定吸水扒

㉗ 清水液位表

㉘ 用水量调节钮

㉙ 电池插头

㉚ 吸水扒操控杆

㉛ 钥匙开关

㉜ 显示屏

㉝ 工作速度旋钮
（仅限 BD 50/55 W Classic Bp）

㉞ 行驶方向开关
（仅限 BD 50/55 W Classic Bp）

** 不属于供货范围

颜色标记

- 清洁过程或日常保养的操作元件为黄色。
- 保养和检修的操作元件为浅灰色。

设备上的标志


清水箱排放口


污水箱排放口


清水箱液位（25%）


充电器插头插入处


绑扎点


*拖把架


注意
错误的插接位置
损坏危险
充电器插头不得插入此处


升/降刷头踏板

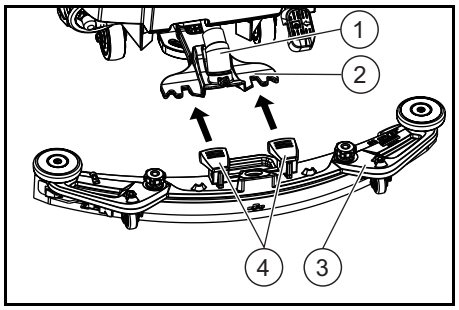

刷子释放踏板

* 选配

安装

安装吸水扒

1. 向上转动两个夹紧杆。



① 抽吸软管

② 吸水扒悬挂装置

③ 吸水扒

④ 夹紧杆

2. 将吸水扒装入吸水扒悬挂装置中。
3. 向下转动两个夹紧杆。

蓄电池

推荐的电池组 BD 50/55

说明	订单号
115 Ah - 免维护	2.815-091.0
80 Ah - 免维护	2.815-090.0
76 Ah - 免维护	2.815-099.0
105 Ah - 免维护	2.815-100.0

免维护电池（湿式蓄电池）

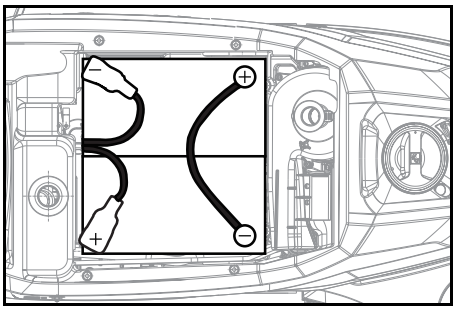
⚠ ***危险***
在电池放电状态下补充加水
酸液溢出造成腐蚀危险，损坏衣物
处理电池酸液时，必须佩戴防护眼镜。
遵守各项规定。
一旦酸液溅到皮肤或衣物上，就要立即用大量清水冲洗。
注意
使用加有添加剂的水
损坏的电池，无权要求保修
在给电池补充加水时，只能使用蒸馏水或去离子水（EN 50272-T3）。
不要使用第三方添加剂，即所谓的改良剂，否则保修失效。
1. 在充电过程结束前一个小时，添加蒸馏水。按照电池上的标记规定，注意遵守正确的酸液液位。
充电过程结束时所有的电池必须鼓冷风。

免维护电池（AGM 和凝胶电池）

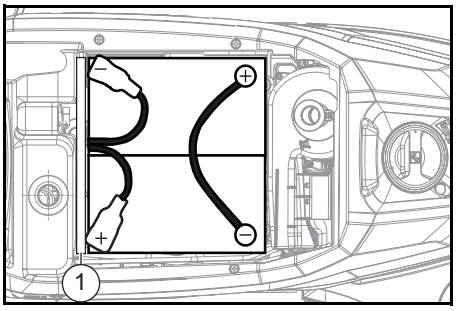
注意
打开 AGM 和凝胶电池时有损坏危险！
AGM 和凝胶电池免维护，并具有密闭的电池壳。不能加注蒸馏水或电池酸液。打开电池壳或在其上钻孔会损坏 AGM 或凝胶电池，必须更换。
不要打开电池壳，也不要钻孔。
不要盖住泄压阀，也不要进行改动。
1. 仅使用指定的充电器对 AGM 和凝胶电池充电，参见章节： *给电池充电*。

装入电池并进行连接

⚠ ***小心***
拆卸和安装电池
机器位置不稳定
拆卸和安装电池时，注意机器位置是否安稳。
注意
接错电极
电子控制设备损坏
连接电池时,注意确保电极正确。
注意
深度放电
损坏危险
运行设备前先给电池充电。
1. 排放污水。
2. 向上翻转污水箱。
3. 如图所示将电池装入设备中。



115 Ah，2.815-091.0
80 Ah，2.815-090.0
105 Ah，2.815-100.0



76 Ah，2.815-099.0

① 垫片

4. 用电池安装套件中的连接电缆连接电极。
5. 将连接电缆夹紧在尚未接线的电池电极（+）和（-）上。
6. 将设备侧电池插头与电池侧电池插头连接。
7. 向下翻转污水箱。

拆卸电池

⚠ ***小心***
拆卸和安装电池
机器位置不稳定
拆卸和安装电池时，注意机器位置是否安稳。
1. 将钥匙开关转至“0”位并拔下钥匙。
2. 断开电池插头。
3. 排放污水。
4. 向上翻转污水箱。
5. 将设备侧电缆与电池负极断开。
6. 将剩余电缆与电池断开。
7. 拆卸电池。
8. 根据现行规定回收处理废旧电池。

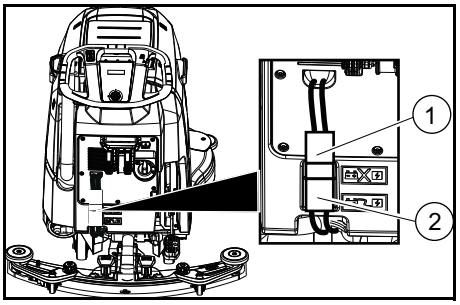
投入运行

给电池充电

⚠ ***危险***
充电器的不当使用
电击
注意遵守设备型号铭牌上的电源电压和保险装置。
仅在干燥且通风充分的环境中使用充电器。
注意
在充电过程中，危险气体会在水箱下方聚积
存在爆炸危险
给免保养型电池充电前向上翻转污水箱。
注意
使用不适当的充电器
损坏危险
不要将充电器与设备侧电池插头相连接。
仅使用与安装的电池型号相配的充电器。
仔细阅读充电器制造商使用说明书，尤其是要注意遵守安全提示。

电池组	容量	充电器
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

平均充电时间约 10-15 小时。
在充电过程中不得使用设备。
提示
本设备配有一个深度放电保护装置，即如果达到了仍然允许的最低限度电量，则清洁刷电机和涡轮机关闭。
1. 将本设备直接驶至充电器，同时应避开斜坡。
2. 拔下设备侧电池插头。



① 电池插头，设备侧

② 电池插头，电池侧

3. 将电池侧电池插头与充电器连接。
4. 将充电器电源插头插入插座。
5. 根据充电器使用说明书中的说明进行充电。
6. 将设备侧电池插头与电池侧电池插头连接。

运行

注意
运行中出现的情况
受伤危险
出现危险时，必须松开安全开关。

加注运行材料

加注清水

1. 打开清水箱密封盖。
2. 加注清水（最高 50 ° C），至加注漏斗下缘。

提示
加注时可以用软管夹夹紧清水软管。
3. 关闭清水箱密封盖。

关于清洁剂的提示

⚠ ***警告***
不合适的清洁剂
健康危险，设备损坏
仅限使用推荐的清洁剂。如使用其他清洁剂，则营运方在运行安全性和事故危险上所承担的风险加大。
仅限使用不含稀释剂、盐酸和氢氟酸成分的清洁剂。
遵守清洁剂上的安全提示。
提示
不要使用大量起泡的清洁剂。

推荐的清洁剂

使用	清洁剂
所有防水地板的保养清洁	RM 746 RM 756 RM 780
光滑表面的保养清洁（例如花岗岩）	RM 755 es
工业地板的保养清洁和彻底清洁	RM 69 ASF
精细陶瓷瓷砖的保养清洁和彻底清洁	RM 753
卫浴瓷砖的保养清洁	RM 751
卫浴清洁与消毒	RM 732
所有耐碱地面（例如 PVC）的除渣	RM 752
油毡地面除渣	RM 754

清洁剂

1. 向清水箱添加清洁剂。

提示

清水箱加注漏斗的盖子可用于测量正确的清洁剂量。其内侧刻有刻度。

调节用水量

1. 根据地板面层的脏污程度，通过调节钮来调节用水量。

提示

用少量水尝试进行第一次清洁。逐步提高用水量，直至达到所需的清洁效果。

提示

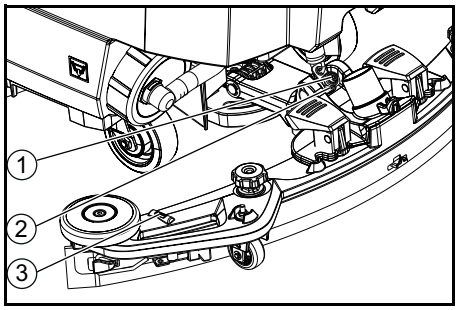
清水箱用空时，刷头在没有液体供应的情况下继续工作。

调节吸水扒

调节倾斜度

必须调节倾斜度，确保吸水扒的吸水胶条在整个长度上都均匀地压在地面上。

1. 将设备放置在无坡度的地面上。
2. 将钥匙开关转至“ON”位置。放下吸水扒。
3. 将设备向前行驶一小段距离。
4. 读取水平仪。



① 螺栓

② 螺母

③ 水平仪

5. 松开螺母。
6. 调节螺栓，使水平仪的指针处于两个标线之间。
7. 拧紧螺母。
8. 要检查设备的新设置，请再次将设备向前行驶一小段距离。必要时重复该调节过程。
9. 将钥匙开关转至“OFF”位置。

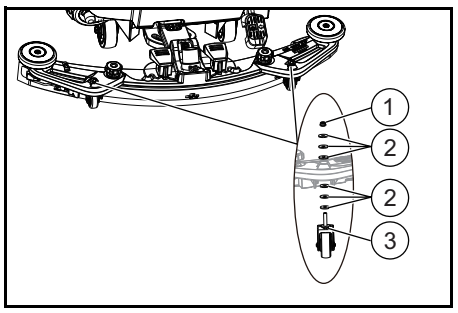
调节高度

通过高度调节影响吸水胶条与地面接触时的弯曲度。

提示

基本设置： *吸水扒上方 3 个垫片，下方 3 个垫片。*
地面不平整： *吸水扒上方 5 个垫片，下方 1 个垫片。*
地面非常光滑： *吸水扒上方 1 个垫片，下方 5 个垫片。*

1. 拧下螺母。



① 螺母

② 垫片

③ 间隔滚轮与支架

2. 将所需数量的垫片放在吸水扒和间隔滚轮之间。
3. 将剩余的垫片装在间隔滚轮上方。
4. 拧上螺母并拧紧。
5. 在另一个间隔滚轮上重复该过程。

提示

将两个间隔滚轮设置为相同的高度。

清洁

接通设备

1. 将钥匙开关调至“1”。
   屏幕依次显示：
- Kärcher
- 电池充电状态和工作小时数
- 至下一次维保时间
- 操作面板软件版本
- 电池充电状态和工作小时数（适用于 BD 50/55 C Classic Bp）
  电池充电状态和速度（适用于 BD 50/55 W Classic Bp）

行驶

提示

在清洗作业时可以改变行驶方向。多次向前或向后行驶可进行局部强力清洗。

1. 将行驶方向转换开关调至“前进”（Vorwärts）位置。

清洁

提示

为了改善吸尘效果，可调节吸水扒的倾斜度和高度（参见相应章节 调节吸水扒）。

提示

污水箱已满时，浮子关闭吸尘口，吸尘涡轮机转速加快。在这种情况下，要提升吸水扒，移动设备，以排空污水箱。

1. 将工作速度旋钮转至所需的数值。
   在调节过程中速度显示在显示屏上。显示以最高速度的百分比表示。
2. 通过调节阀调节用水量。
3. 向下按压吸水扒操控杆。
   吸水扒降下。
   开始吸尘。
4. 踩下刷头踏板、脱开并使其上升。
5. 将安全开关拉至伸缩把手。
   刷头启动，设备以设定的速度行驶。

结束运行

结束清洁

1. 松开安全开关。
2. 踩下刷头踏板并使其卡入。
3. 继续行驶一小段路程。
   抽吸剩余用水。
4. 升起吸水扒。
   吸尘关停后还会惯性运行 10 秒钟。
5. 将钥匙开关调至“0”。
6. 必要时给电池充电。

排放污水

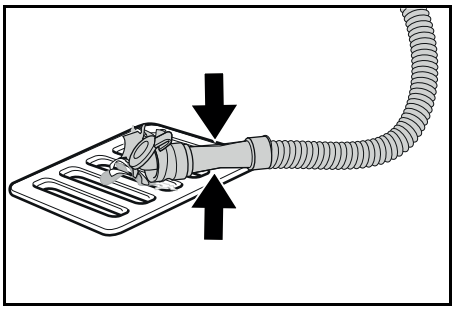
⚠ ***警告***

废水处理不当

环境污染

遵守所在地废水处理规定。

1. 从支架上取出排放软管，然后将其降到相应的集水装置上方。



2. 压合或弯折计量装置。
3. 打开计量装置盖罩。
4. 排放污水。通过按压或弯折调节用水量。
5. 用清水冲洗污水箱。

快速排放清水

1. 拧下清水排放盖。
2. 让清水流出。
3. 装上清水排放盖并拧紧。

提示

注意拧紧后软管接头在清水箱密封盖中应位于最低点。

运输

⚠ ***危险***

斜坡行驶

受伤危险

在装载和卸载时，仅在不超过最大斜度的斜坡上运行本设备（参见 技术数据 一章）。

慢速行驶。

⚠ ***小心***

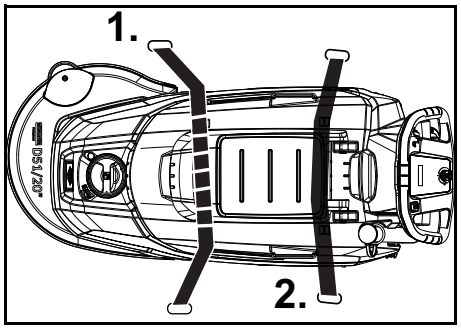
忽视重量

受伤与损坏危险

运输时请注意设备的重量。

只能在他人协助下或使用行驶驱动装置的情况下装载设备。

1. 踩下刷头踏板并使其卡入。
2. 升起吸水扒。
3. 将钥匙开关调至“1”。
4. 用行驶方向开关选择行驶方向。
5. 将安全开关拉至伸缩把手。
6. 用车辆运输时，根据现行准则用捆绑环固定设备以防滑动和倾翻。



存放

⚠ ***小心***

忽视重量

受伤与损坏危险

存放时注意设备的重量。

注意

霜冻

冻住的水导致设备损坏

彻底排空设备中的水。

将设备保管在无霜冻的地方。

- 本设备只允许存放在室内。
- 长时间存放之前，要给电池完全充电。
- 在存放期间，每月至少要给电池完全充电一次。

保养和维护

⚠ ***危险***

意外启动的设备

受伤危险，触电

在设备上进行各项作业之前，都要将钥匙开关调至“0”位并拔下钥匙。

拔下充电器的电源插头。

- 排放和处理污水和清水。

安全检查/保养合同

可以与您的经销商协议定期的安全检查或签订保养合同。请与我们协商。

保养间隔

在每次运行之后

注意

不当清洁

损坏危险。

不得用水喷射本设备。

不得使用腐蚀性清洁剂。

有关各项保养工作的详细说明参见相关章节 *保养工作*。

- 排放污水。
- 用清水冲洗污水箱。
- 使用浸有中性洗涤用碱液的抹布擦拭设备外部。
- 检查细滤网，必要时清洁。
- 清洁粗大污染物滤网。
- 清洁吸水胶条，检查是否有磨损，必要时再次调整高度或更换。
- 检查刷盘是否有磨损，必要时更换。
- 给电池充电。
  - 如果充电状态低于 50%，必须给电池连续完全充电。
  - 如果充电状态高于 50%，只有当下次使用需要充足运行时间时，才能给电池充电。

每周

- 频繁使用时，至少每周给电池连续完全充电一次。

每月一次

有关各项保养工作的详细说明参见相关章节 *保养工作*。

1. 清空清水箱，并冲掉沉积物。
2. 清洗清水过滤器。
3. 清洁浮子和细滤网。

4. 检查电池电极是否有氧化，必要时刷掉氧化层。注意确保连接电缆牢固。
5. 清洁污水箱和罩盖之间的密封件，检查密封性，必要时更换。
6. 如果使用非免保养型电池，则检查电池的酸液密度。
7. 较长时间停机时，只有给电池完全充电后，才能存储设备。每月至少给电池完全充电一次。

每年一次

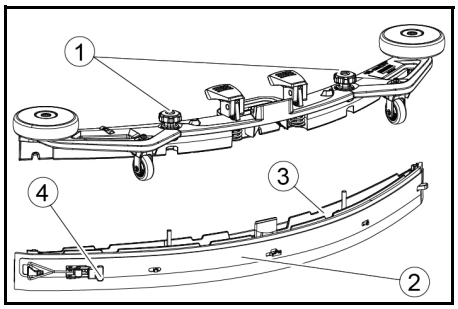
- 让客服进行规定的检修。

保养工作

翻转或更换吸水胶条

吸水胶条磨损之后，必须翻转或更换吸水胶条。

1. 取下吸水扒。
2. 拧出星形手柄。



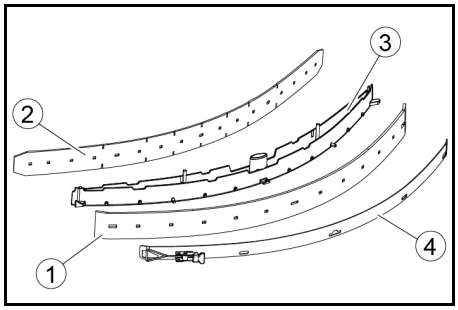
① 星形手柄

② 紧固带

③ 吸水扒内置件

④ 紧固封盖

3. 拉出吸水扒内置件。
4. 打开紧固封盖。
5. 拆下紧固带。
6. 从内置件中松开吸水胶条。



① 后部吸水胶条

② 前部支撑胶条

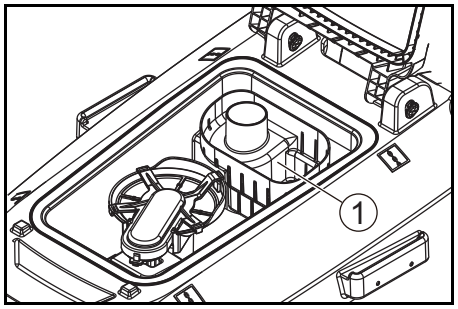
③ 吸水扒内置件

④ 紧固带

7. 将翻转后的或新的吸水胶条按到吸水扒内置件的栓钉上。
8. 系上紧固带。
9. 将吸水扒的内置件推入上部件中。
10. 拧入星形手柄并拧紧。

清洗粗大污染物滤网

1. 打开污水箱盖罩。

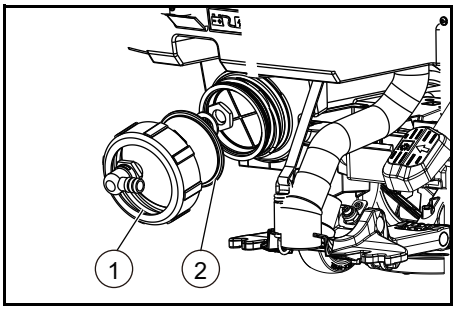


① 粗大污染物滤网

2. 向上拉出粗大污染物滤网。
3. 将粗大污染物滤网放到自来水下冲洗。
4. 将粗大污染物滤网装入污水箱中。

清洗清水过滤器

1. 排放清水（参见 *快速排放清水*一章）。
2. 拧下清水箱密封盖。



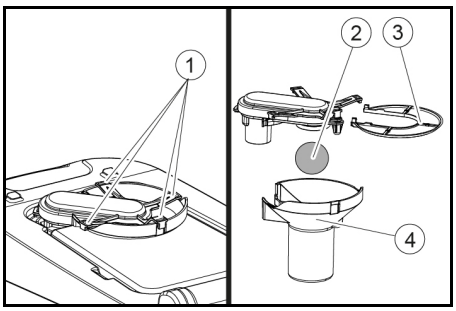
① 清水箱密封盖

② 清水过滤器

3. 拔出清水过滤器并且用干净的水进行冲洗。
4. 安装清水过滤器。
5. 装上清水箱密封盖。
   提示： 注意拧紧后软管接头在清水箱密封盖中应位于最低点。

清洁浮子和细滤网

1. 打开污水箱盖罩。



① 卡钩

② 浮子

③ 细滤网

④ 浮子室

2. 松开卡钩。
3. 向下拔出浮子室。
4. 从浮子室中取出浮子并清洁。
5. 取下并且清洁细滤网。
6. 按照相反的顺序组装所有零部件。

更换刷盘

提示

刷毛长度达到 10 mm 后，请更换刷盘。

1. 升起刷头。
2. 踩下刷子释放踏板。
3. 将刷盘侧向从刷头下方拉出。
4. 将新的刷盘放到清洗头下方，向上按压并且使其卡入。

故障排除

⚠ ***危险***
意外启动的设备
受伤危险，触电

在设备上进行各项作业之前，都要将钥匙开关调至“0”位并拔下钥匙。
拔下充电器的电源插头。
- 排放和处理污水和清水。
- 对于借助本表格仍无法排除的故障，请致电客服。

⚠ ***警告***
接近可能会影响视线的看不清的角落、灌木丛、树木或物体时要勿必小心。

故障	排除方法
设备无法启动	1. 将钥匙开关调至“1”。 2. 按下安全开关。 3. 插入电池插头。 4. 检查电池，必要时充电。 5. 检查电池电极是否已连接。
用水量不充足	1. 检查清水液位，必要时加注清水箱。 2. 通过用水量调节钮提高用水量。 3. 清洗清水过滤器。 4. 检查软管是否阻塞，必要时清洁。
抽吸功率过小	1. 停止设备运行，排放污水。 2. 清洁污水箱和罩盖之间的密封件，检查密封性，必要时更换。 3. 检查抽吸软管与污水箱的连接是否正确。 4. 检查细滤网是否有污物，必要时清洁。 5. 清洁吸水扒上的吸水胶条，必要时翻转或更换。 6. 检查污水排放软管上的盖罩是否已关闭。 7. 检查吸水扒的设置，必要时修正。 8. 检查抽吸软管是否阻塞，必要时清洁。 9. 检查抽吸软管是否密封，必要时更换。
清洁效果不理想	1. 调低速度。 2. 检查刷子是否有磨损，必要时更换。 3. 检查刷子型号与清洁剂是否相配。
抽吸涡轮机提速运行	1. 排放污水。 2. 清洁浮子。 3. 检查细滤网，必要时清洁。 4. 检查抽吸软管是否阻塞，必要时清洁。 5. 检查吸水扒是否阻塞，必要时清除阻塞。
刷子不转动	1. 检查是否有异物卡住刷子，必要时清除异物。
设备在清洁时抖动	1. 使用软毛刷子

质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。（地址详见背面。）

附件

说明	零件编号	说明
刷盘，整套，红色 D51	9.753-021.0	用于一般清洁，适用于所有表面。
刷盘（非常软）	4.905-028.0	用于清洁敏感地面和抛光。
刷盘（软）	4.905-027.0	采用天然纤维，用于清洁和抛光。
刷盘（中等软）	4.905-026.0	用于一般清洁，适用于所有表面。
刷盘（硬）	4.905-029.0	用于顽固污垢和深度清洁。仅适用于耐磨表面。
驱动盘，479 mm	4.762-534.0	用于用垫清洁。带快速更换接合器和中央锁。
垫，500 mm，(软)	6.371-146.0	采用天然毛，用于抛光。有效去除擦伤点。
垫，508 mm，(软)	6.369-468.0	细粒度，适用于地面抛光。
垫，508 mm（中等软）	6.369-079.0	用于清洁所有类型的地面。
垫，508 mm（中等硬）	6.369-078.0	用于清除顽固污垢和深度清洁。
垫，508 mm（硬）	6.369-077.0	用于清洁严重脏污的地面和深度清洁。
金刚石垫，508 mm（粗糙）	6.371-260.0	用于粗略清洁/修复。去除细小的划痕，产生干净的亚光表面。用于在使用黄色垫之前进行表面处理。作为基础结晶的结晶垫。
金刚石垫，508 mm（中等）	6.371-261.0	用于粗略清洁/修复。去除细微的划痕，使表面更均匀、更有光泽。用于在使用绿色金刚石垫之前进行表面处理。作为高光泽结晶的结晶垫。
金刚石垫，508 mm（精细）	6.371-240.0	用于轻松抛光强化地板、水磨石和天然石材表面。用于在使用白色和黄色垫之后进行保养清洁。
微纤维垫，508 mm	6.371-271.0	出色的清洁力。还能有效清洁精细陶瓷瓷砖。
三聚氰胺垫，508 mm	6.371-025.0	三聚氰胺垫套件，可有效清洁微孔表面。
刮板，850 mm	4.778-008.0	抛物线形刮板，采用耐磨红色 Linatex 材质的吸水胶条，带支撑滚轮。
吸水胶条，33 英寸，红色	4.400-011.0	采用 Linatex 材质，耐磨。
吸水胶条，33 英寸，透明	4.400-005.0	采用 PU 材质，耐油。

技术数据

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
设备性能			
额定电压	V	24	24
电池容量	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
平均功率消耗	W	880	750
驱动电机功率	W	130	-
抽吸涡轮机功率	W	250	250
清洁刷驱动装置功率	W	500	500
理论清洁面积效率	m^2/h	2550	2040
清水箱容积	l	55	55
污水箱容积	l	55	55
最高水温	° C	50	50
最高水压	bar	0.06	0.06

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
工作区域最大斜度	%	2	2
吸尘			
抽吸功率，空气量	l/s	24	24
抽吸功率，真空	kPa (mbar)	9.5 (95)	9.5 (95)
清洁刷			
工作宽度	mm	510	510
刷子直径	mm	510	510
刷子转速	l/min	140	140
清洁刷接触压力	kg	≥ 27	≥ 27
尺寸和重量			
允许的总重	kg	240	225
空载重量（运输重量）	kg	115	110
电池舱尺寸	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
根据 EN 60335-2-72 标准测得的数值			
总振动值	m/s^2	<2.5	<2.5
不确定度 K	dB(A)	0.2	0.2
声压级 L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
不确定度 K_{pA}	dB(A)	2	2
声功率级 L_{WA} + 不确定度 K_{WA}	dB(A)	84.1	84.1

保留技术更改的权利。

欧盟一致性声明

我们在此声明，基于其设计和结构以及我们投入市场的款型，下述机器满足欧盟指令的相关基本安全健康要求。如果在没有与我方协商的情况下更改机器，本声明失效。
产品：洗地机
类型： 1.127-xxx

相关的欧盟指令
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EC (TCU)

应用的协调标准
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

适用的国家标准
–

签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

文档全权代表：
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden （德国）
电话：+49 7195 14-0
传真：+49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

目錄

一般性提示 199
功能 199
按規定使用 199
環境保護 199
附件和備件 199
供貨範圍 199
安全提示 199
設備說明 200
安裝 201
投入運行 201
運行 201
運輸 202
存放 202
保養和維護 202
故障排除 204
品質保證 204
附件 204
技術資料 204
歐盟符合性聲明 205

一般性提示

在您第一次使用設備之前，請閱讀原版操作說明書與隨附的安全提示，並遵守之。

為日後使用或其他所有者使用方便，請妥善保管這兩本小冊子。

功能

本研磨式吸塵機用於對平整地面進行濕式清潔。
本設備可透過調節水量和清潔劑用量應對各種清潔任務。透過向水箱添加清潔劑調整劑量。
工作寬度和清水箱及污水箱的容量（參見 *技術資料*一章）可實現有效的清潔，同時獲得較長的使用壽命。
BD 50/55 W Classic Bp 帶有驅動電機。
BD 50/55 C Classic Bp 沒有驅動電機。

提示

本設備可以根據相應的清潔任務裝備不同的附件。查閱本公司產品目錄或訪問我們的網站 www.kaercher.com。

按規定使用

本設備適用於商業和工業使用，例如酒店、學校、醫院、工廠、商店、辦公室或租賃場所。務必按照本使用說明書的說明使用本設備。

- 本設備只允許用於清潔對潮濕和拋光不敏感的光滑地面。
- 本設備不適於清潔冰凍地面（例如冷庫）。
- 本設備不適於在有爆炸危險的環境中使用。
- 本設備允許在限定斜度的平面上運行（參見 *技術資料*一章）。

環境保護

包裝材料可回收利用。請按照環保要求處理包裝。

電氣和電子設備含有寶貴的可再利用的材料以及諸如電池、蓄電池或油等若使用不當或處理錯誤會對人體健康和環境造成潛在性危險的成分。為了設備能正確的運作，需要這些元件。用符號標記的設備不得與生活垃圾一同處理。

內部材料指示(REACH)

最新的內部材料資訊請參見：*www.kaercher.com/REACH*

附件和備件

只允許使用原廠附件和備件，以確保設備安全無故障地運行。
關於附件和備件的資訊請參見 *www.kaercher.com*。

供貨範圍

打開包裝時請檢查產品是否齊全。附件缺失或運輸損壞時，請通知您的經銷商。

安全提示

初次使用前，仔細閱讀本使用說明書以及隨附的刷盤洗地機和噴淋吸取式吸塵器安全提示手冊（編號 5.956-251.0），然後按其操作。
本設備允許在限定的斜度的平面上運行（參見 *技術資料*一章）。

⚠ ***警告***
設備側翻
受傷危險
不得在斜面上運行本設備。
只有在護罩和所有蓋罩都關閉後，才允許運行本設備。

安全裝置

⚠ ***小心***
丟失或修改安全裝置
安全裝置用於保護你自身的安全。
禁止修改或繞過安全裝置。

安全開關

如果鬆開安全開關，則設備關閉。

鑰匙開關

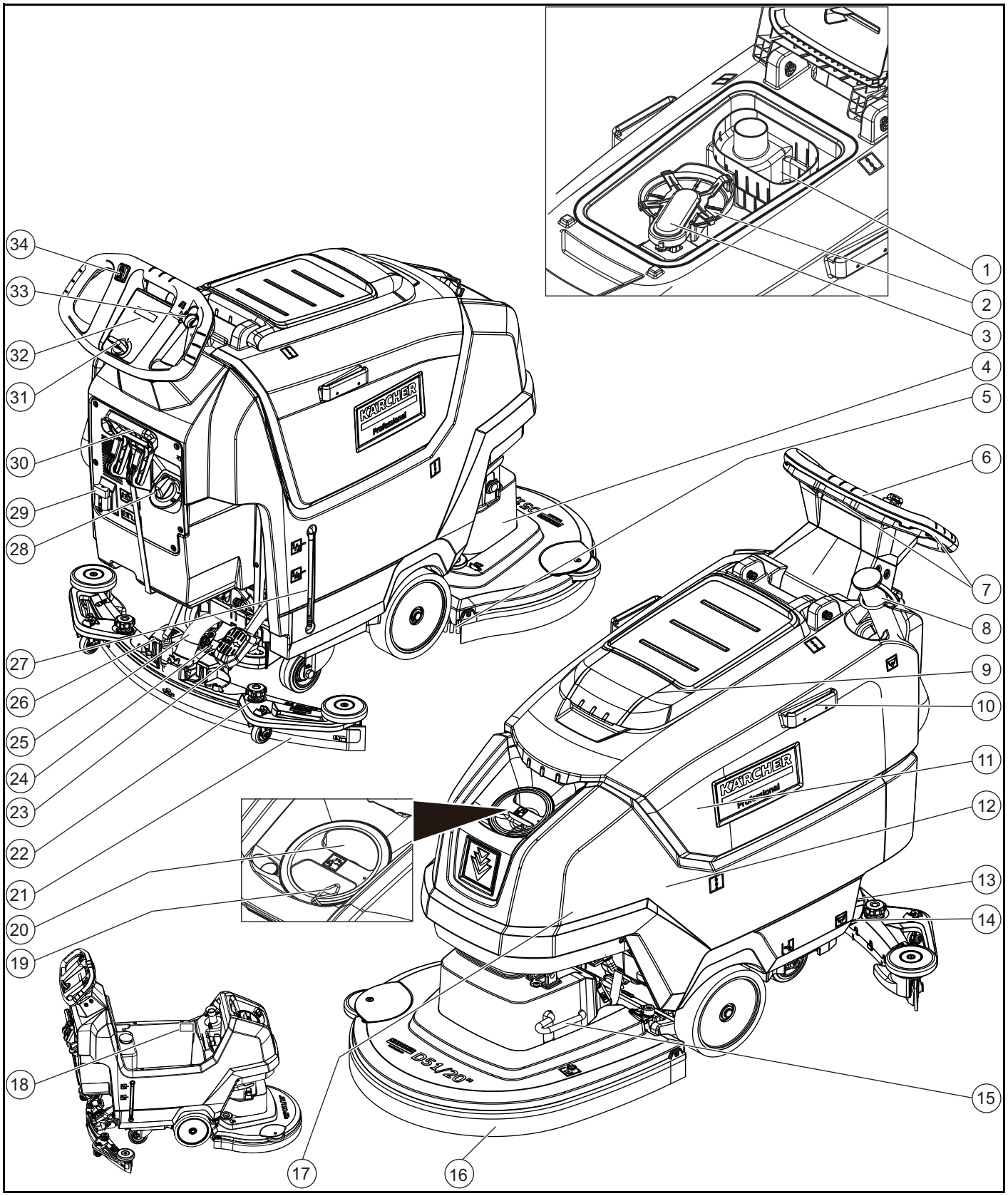
如果拔下鑰匙開關，則可防止未經授權使用設備。

警告提示的圖示

使用電池時請遵守下列警告提示：

	請遵守電池使用說明中、電池上以及本操作說明書中的提示。
	佩戴護目鏡。
	讓兒童遠離酸液和電池。
	存在爆炸危險
	嚴禁有火、火花、明火，嚴禁吸煙。
	腐蝕危險
	實施急救。
	警告提示
	廢棄處理
	不得將電池扔進垃圾筒內。

設備概覽



① 粗濾網
② 絨毛過濾器
③ 浮子
④ 刷頭
⑤ 刷盤
⑥ 手柄
⑦ 安全開關
⑧ 帶計量裝置的污水排放軟管
⑨ 污水箱蓋罩
⑩ Home Base 固定軌
⑪ 污水箱
⑫ **電池
⑬ 清水過濾器
⑭ 清水箱排放口
⑮ 刷子釋放踏板
⑯ 防噴器
⑰ 清水箱
⑱ 銘牌
⑲ 軟管夾
⑳ 清水箱加注漏斗
㉑ 吸水扒
㉒ 吸水扒鎖
㉓ 刷頭踏板
㉔ 吸水扒傾斜度調節器
㉕ 抽吸軟管
㉖ 偏心杆
用於固定吸水扒

㉗ 清水液位表

㉘ 用水量調節鈕

㉙ 電池插頭

㉚ 吸水扒操控杆

㉛ 鑰匙開關

㉜ 顯示螢幕

㉝ 工作速度旋鈕
（僅限 BD 50/55 W Classic Bp）

㉞ 行駛方向開關
（僅限 BD 50/55 W Classic Bp）

** 不屬於供貨範圍

顏色標記

- 清潔過程或日常保養的操作元件為黃色。
- 保養和檢修的操作元件為淺灰色。

設備上的符號


清水箱排放口


污水箱排放口


清水箱液位（25%）


充電器插頭插入處


綁紮點


*拖把架


注意
錯誤的插接位置
損壞危險
充電器插頭不得插入此處


升/降刷頭踏板

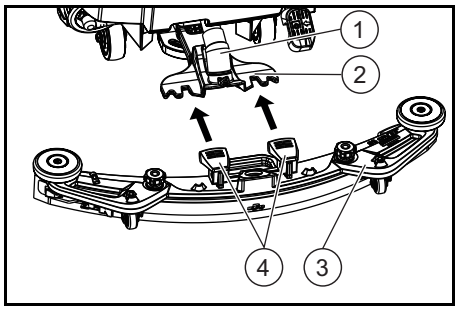

刷子釋放踏板

* 選配

安裝

安裝吸水扒

1. 向上轉動兩個夾緊杆。



① 抽吸軟管

② 吸水扒懸掛裝置

③ 吸水扒

④ 夾緊杆

2. 將吸水扒裝入吸水扒懸掛裝置中。
3. 向下轉動兩個夾緊杆。

電池

推薦的電池組 BD 50/55

說明	訂單號
115 Ah - 免維護	2.815-091.0
80 Ah - 免維護	2.815-090.0
76 Ah - 免維護	2.815-099.0
105 Ah - 免維護	2.815-100.0

免維護電池（濕式蓄電池）

⚠ ***危險***
在電池放電狀態下補充加水
酸液溢出造成腐蝕危險，損壞衣物
處理電池酸液時，必須佩戴防護眼鏡。
遵守各項規定。
一旦酸液濺到皮膚或衣物上，就要立即用大量清水沖洗。

注意
使用加有添加劑的水
損壞的電池，無權要求保修
在給電池補充加水時，只能使用蒸餾水或去離子水（EN 50272-T3）。
不要使用協力廠商添加劑，即所謂的改良劑，否則保修失效。
1. 在充電過程結束前一個小時，添加蒸餾水。按照電池上的標記規定，注意遵守正確的酸液液位。
   充電過程結束時所有的電池必須鼓冷風。

免維護電池（AGM 和凝膠電池）

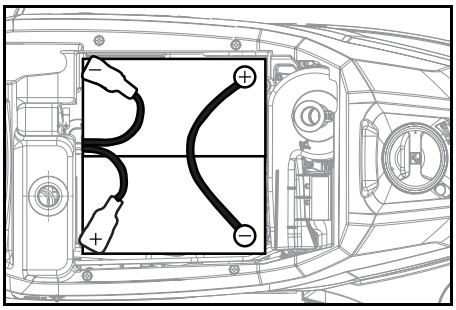
注意
打開 AGM 和凝膠電池時有損壞危險！
AGM 和凝膠電池免維護，並具有密閉的電池殼。既不可能也沒必要加注蒸餾水或電池酸液。打開電池殼或在其上鑽孔會損壞 AGM 或凝膠電池，必須更換。
不要打開電池殼，也不要鑽孔。
不要蓋住泄壓閥，也不要進行改動。
1. 僅使用指定的充電器對 AGM 和凝膠電池充電，參見*給電池充電*一章。

裝入電池並進行連接

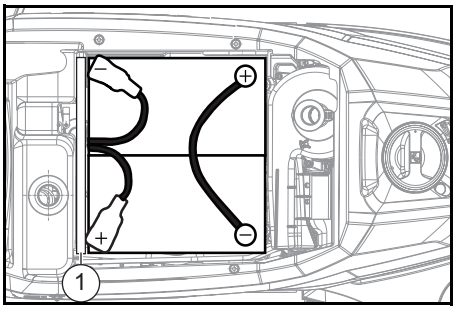
⚠ ***小心***
拆卸和安裝電池
機器位置不穩定
拆卸和安裝電池時，注意機器位置是否安穩。

注意
接錯電極
電子控制設備損壞
連接電池時，注意確保電極正確。

注意
深度放電
損壞危險
運行設備前先給電池充電。
1. 排放污水。
2. 向上翻轉污水箱。
3. 如圖所示將電池裝入設備中。



115 Ah，2.815-091.0
80 Ah，2.815-090.0
105 Ah，2.815-100.0



76 Ah，2.815-099.0

① 墊片

4. 用電池安裝套件中的連接電纜連接電極。
5. 將連接電纜夾緊在尚未接線的電池電極（+）和（-）上。
6. 將設備側電池插頭與電池側電池插頭連接。
7. 向下翻轉污水箱。

拆卸電池

⚠ ***小心***
拆卸和安裝電池
機器位置不穩定
拆卸和安裝電池時，注意機器位置是否安穩。
1. 將鑰匙開關轉至「0」位並拔下鑰匙。
2. 斷開電池插頭。
3. 排放污水。
4. 向上翻轉污水箱。
5. 將設備側電纜與電池負極斷開。
6. 將剩餘電纜與電池斷開。
7. 拆卸電池。
8. 根據現行規定回收處理廢舊電池。

投入運行

給電池充電

⚠ ***危險***
充電器使用不當
電擊
注意遵守設備型號銘牌上的電源電壓和保險裝置。
僅在乾燥且通風充分的環境中使用充電器。

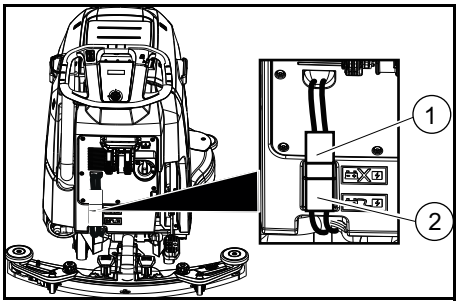
注意
在充電過程中，危險氣體會在水箱下方聚積
存在爆炸危險
給免維護電池充電前向上翻轉污水箱。

注意
使用不適當的充電器
損壞危險
不要將充電器與設備側電池插頭相連接。
僅使用與安裝的電池型號相配的充電器。
仔細閱讀充電器製造商使用說明書，尤其是要注意遵守安全提示。

電池組	容量	充電器
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

平均充電時間約 10-15 小時。
在充電過程中不得使用設備。

提示
本設備配有一個深度放電保護裝置，即如果達到了仍然允許的最低限度電量，則清潔刷電機和渦輪機關閉。
1. 將本設備直接駛至充電器，同時應避開斜坡。
2. 拔下設備側電池插頭。



① 電池插頭，設備側

② 電池插頭，電池側

3. 將電池側電池插頭與充電器連接。
4. 將充電器電源插頭插入插座。
5. 根據充電器使用說明書中的說明進行充電。
6. 將設備側電池插頭與電池側電池插頭連接。

運行

注意
運行中的危險情況
受傷危險
出現危險時，必須鬆開安全開關。

加注運行材料

加注清水

1. 打開清水箱密封蓋。
2. 加注清水（最高 50 °C），至加注漏斗下緣。

提示
加注時可以用軟管夾夾緊清水軟管。
3. 關閉清水箱密封蓋。

關於清潔劑的提示

⚠ ***警告***
不合適的清潔劑
健康危險，設備損壞
僅限使用推薦的清潔劑。如果使用其他清潔劑，則營運方在運行安全性和事故危險上所承擔的風險加大。
僅限使用不含稀釋劑、鹽酸和氫氟酸成分的清潔劑。
遵守清潔劑上的安全提示。

提示
不要使用大量起泡的清潔劑。

推薦的清潔劑

使用	清潔劑
所有防水地板的保養清潔	RM 746 RM 756 RM 780
光滑表面的保養清潔（例如花崗岩）	RM 755 es
工業地板的保養清潔和徹底清潔	RM 69 ASF
精細陶瓷瓷磚的保養清潔和徹底清潔	RM 753
衛浴瓷磚的保養清潔	RM 751
衛浴清潔與消毒	RM 732
所有耐鹼地面（例如 PVC）的除渣	RM 752
油氈地面除渣	RM 754

清潔劑

1. 向清水箱添加清潔劑。

提示

清水箱加注漏斗的蓋子可用於測量正確的清潔劑量。其內側刻有刻度。

調節用水量

1. 根據地板面層的髒汙程度，透過調節鈕來調節用水量。

提示

用少量水嘗試進行第一次清潔。逐步增加用水量，直至達到所需的清潔效果。

提示

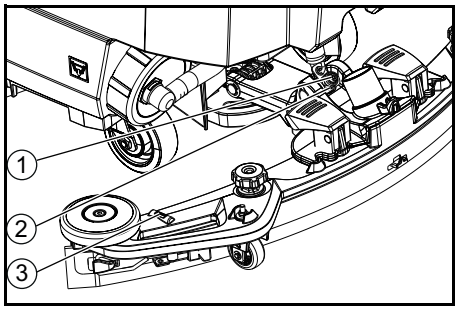
清水箱用空時，刷頭在沒有液體供應的情況下繼續工作。

調節吸水扒

調節傾斜度

必須調節傾斜度，確保吸水扒的吸水膠條在整個長度上都均勻地壓在地面上。

1. 將設備放置在無坡度的地面上。
2. 將鑰匙開關轉至「ON」位置。放下吸水扒。
3. 將設備向前行駛一小段距離。
4. 讀取水平儀。



① 螺栓

② 螺母

③ 水平儀

5. 鬆開螺母。
6. 調節螺栓，使水平儀的指針處於兩個標線之間。
7. 擰緊螺母。
8. 要檢查設備的新設定，請再次將設備向前行駛一小段距離。必要時重複該調節過程。
9. 將鑰匙開關轉至「OFF」位置。

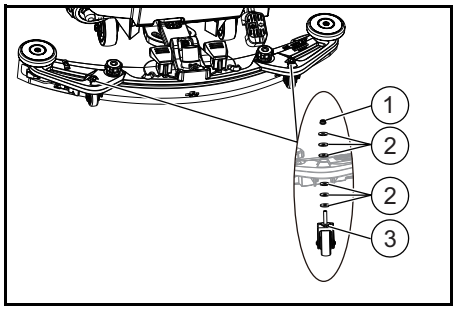
調節高度

透過高度調節影響吸水膠條與地面接觸時的彎曲度。

提示

基本設定： *吸水扒上方 3 個墊片，下方 3 個墊片。*
地面不平整： *吸水扒上方 5 個墊片，下方 1 個墊片。*
地面非常光滑： *吸水扒上方 1 個墊片，下方 5 個墊片。*

1. 擰下螺母。



① 螺母

② 墊片

③ 間隔滾輪與支架

2. 將所需數量的墊片放在吸水扒和間隔滾輪之間。
3. 將剩餘的墊片裝在間隔滾輪上方。
4. 擰上螺母並擰緊。
5. 在另一個間隔滾輪上重複該過程。

提示

將兩個間隔滾輪設定為相同的高度。

清潔

接通設備

1. 將鑰匙開關調至「1」。
   螢幕依次顯示：
- Kärcher
- 電池充電狀態和工作小時數
- 至下一次維保時間
- 操作面板軟體版本
- 電池充電狀態和工作小時數（適用於 BD 50/55 C Classic Bp）
  電池充電狀態和速度（適用於 BD 50/55 W Classic Bp）

行駛

提示

在清潔作業時可以改變行駛方向。多次向前或向後行駛可進行局部強力清洗。

1. 將行駛方向開關調至「前進」位置。

清潔

提示

為了改善吸塵效果，可調節吸水扒的傾斜度和高度（參見 調節吸水扒一章）。

提示

污水箱已滿時，浮子關閉吸塵口，吸塵渦輪機轉速加快。在這種情況下，要升起吸水扒，移動設備，以排空污水箱。

1. 將工作速度旋鈕轉至所需的數值。
   在調節過程中速度顯示在顯示幕上。顯示以最高速度的百分比表示。
2. 透過調節閥調節用水量。
3. 向下按壓吸水扒操控杆。
   吸水扒降下。
   開始吸塵。
4. 踩下刷頭踏板、脫開並使其上升。
5. 將安全開關拉至伸縮把手。
   刷頭啟動，設備以設定的速度行駛。

結束運行

結束清潔

1. 鬆開安全開關。
2. 踩下刷頭踏板並使其卡入。
3. 繼續行駛一小段路程。
   抽吸剩餘用水。
4. 升起吸水扒。
   吸塵關停後還會慣性運行 10 秒鐘。
5. 將鑰匙開關調至「0」。
6. 必要時給電池充電。

排放污水

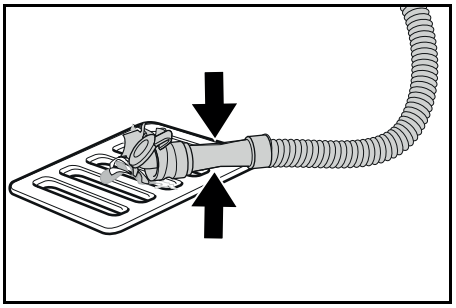
⚠ ***警告***

廢水處理不當

環境污染

遵守所在地廢水處理規定。

1. 從支架上取出排放軟管，然後將其降到相應的集水裝置上方。



2. 壓合或彎折計量裝置。
3. 打開計量裝置蓋罩。
4. 排放污水。透過按壓或彎折調節用水量。
5. 用清水沖洗污水箱。

快速排放清水

1. 擰下清水排放蓋。
2. 讓清水流出。
3. 裝上清水排放蓋並擰緊。

提示

注意擰緊後軟管接頭在清水箱密封蓋中應位於最低點。

運輸

⚠ ***危險***

斜坡行駛

受傷危險

在裝載和卸載時，僅在不超過最大斜度的斜坡上運行本設備（參見 技術資料一章）。

慢速行駛。

⚠ ***小心***

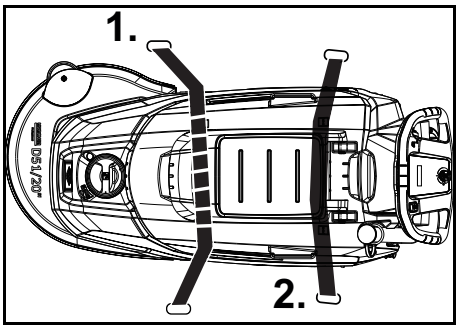
忽視重量

受傷與損壞危險

運輸時請注意設備的重量。

只能在他人協助下或使用行駛驅動裝置的情況下裝載設備。

1. 踩下刷頭踏板並使其卡入。
2. 升起吸水扒。
3. 將鑰匙開關調至「1」。
4. 用行駛方向開關選擇行駛方向。
5. 將安全開關拉至伸縮把手。
6. 用車輛運輸時，根據現行準則用捆綁環固定設備以防滑動和傾翻。



存放

⚠ ***小心***

忽視重量

受傷與損壞危險

存放時注意設備的重量。

注意

霜凍

凍住的水導致設備損壞

徹底排空設備中的水。

將設備保管在無霜凍的地方。

- 本設備只允許存放在室內。
- 長時間存放之前，要給電池完全充電。
- 在存放期間，每月至少要給電池完全充電一次。

保養和維護

⚠ ***危險***

意外啟動設備

受傷危險，觸電

在設備上進行各項作業之前，都要將鑰匙開關調至「0」位並拔下鑰匙。

拔下充電器的電源插頭。

- 排放和處理污水和清水。

安全檢查/保養合同

可以與您的經銷商協定定期的安全檢查或簽訂保養合同。請與我們協商。

保養週期

在每次運行之後

注意

不當清潔

損壞危險。

不得用水噴射本設備。

不得使用腐蝕性清潔劑。

有關各項保養工作的詳細說明參見 *保養作業*一章。

- 排放污水。
- 用清水沖洗污水箱。
- 使用浸有中性洗滌用堿液的抹布擦拭設備外部。
- 檢查細濾網，必要時清潔。
- 清潔粗濾網。
- 清潔吸水膠條，檢查是否有磨損，必要時再次調整高度或更換。
- 檢查刷盤是否有磨損，必要時更換。
- 給電池充電。
  - 如果充電狀態低於 50%，必須給電池連續完全充電。
  - 如果充電狀態高於 50%，只有當下次使用需要充足運行時間時，才能給電池充電。

每週

- 頻繁使用時，至少每週給電池連續完全充電一次。

每月

有關各項保養工作的詳細說明參見 *保養作業*一章。

1. 清空清水箱，並沖掉沉積物。
2. 清洗清水過濾器。
3. 清潔浮子和細濾網。
4. 檢查電池電極是否有氧化，必要時刷掉氧化層。注意確保連接電纜牢固。
5. 清潔污水箱和罩蓋之間的密封件，檢查密封性，必要時更換。
6. 如果使用非免維護電池，則檢查電池的酸液密度。

7. 較長時間停機時，只有給電池完全充電後，才能存放設備。每月至少給電池完全充電一次。

每年

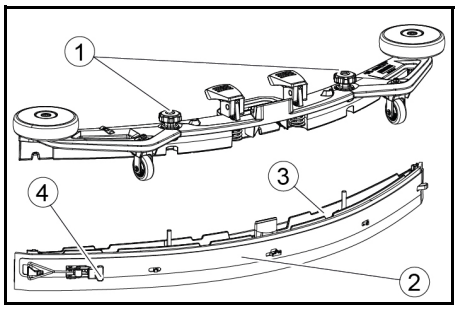
- 讓客服安排進行規定的檢修。

保養作業

翻轉或更換吸水膠條

吸水膠條磨損之後，必須翻轉或更換吸水膠條。

1. 取下吸水扒。
2. 擰出星形手柄。



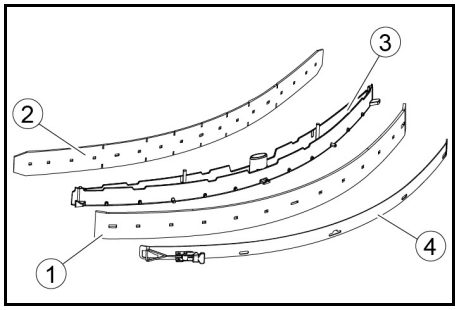
① 星形手柄

② 緊固帶

③ 吸水扒內置件

④ 緊固封蓋

3. 拉出吸水扒內置件。
4. 打開緊固封蓋。
5. 拆下緊固帶。
6. 從內置件中鬆開吸水膠條。



① 後部吸水膠條

② 前部支撐膠條

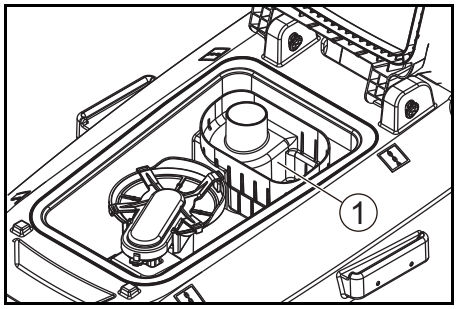
③ 吸水扒內置件

④ 緊固帶

7. 將翻轉後的或新的吸水膠條按到吸水扒內置件的栓釘上。
8. 系上緊固帶。
9. 將吸水扒的內置件推入上部件中。
10. 擰入星形手柄並擰緊。

清洗粗濾網

1. 打開污水箱蓋罩。

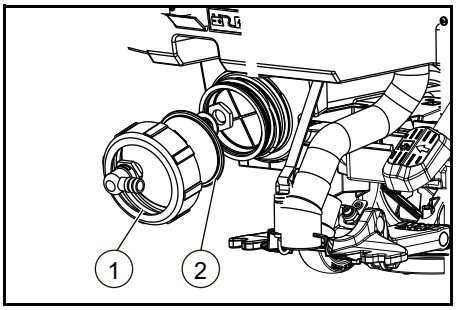


① 粗濾網

2. 向上拉出粗濾網。
3. 將粗濾網放到自來水下沖洗。
4. 將粗濾網裝入污水箱中。

清洗清水過濾器

1. 排放清水（參見 *快速排放清水*一章）。
2. 擰下清水箱密封蓋。



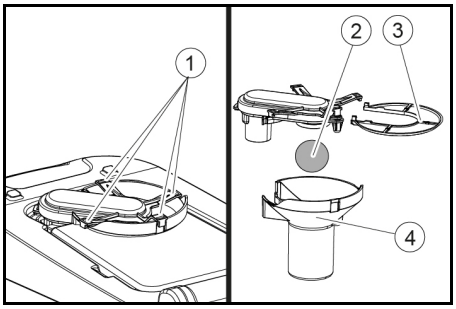
① 清水箱密封蓋

② 清水過濾器

3. 拔出清水過濾器並且用乾淨的水進行沖洗。
4. 安裝清水過濾器。
5. 裝上清水箱密封蓋。
   提示： 注意擰緊後軟管接頭在清水箱密封蓋中應位於最低點。

清潔浮子和細濾網

1. 打開污水箱蓋罩。



① 卡鉤

② 浮子

③ 細濾網

④ 浮子室

2. 鬆開卡鉤。
3. 向下拔出浮子室。
4. 從浮子室中取出浮子並清潔。
5. 取下並清潔細濾網。
6. 按照相反的順序組裝所有零部件。

更換刷盤

提示

刷毛長度達到 10mm 後，請更換刷盤。

1. 升起刷頭。
2. 踩下刷子釋放踏板。
3. 將刷盤側向從刷頭下方拉出。
4. 將新的刷盤放到清洗頭下方，向上按壓並且使其卡入。

故障排除

⚠ ***危險***
意外啟動設備
受傷危險，觸電

在設備上進行各項作業之前，都要將鑰匙開關調至「0」位並拔下鑰匙。
拔下充電器的電源插頭。
- 排放和處理污水和清水。
- 對於借助本表格仍無法排除的故障，請致電客服。

⚠ ***警告***
接近可能會影響視線的盲角、灌木叢、樹木或物體時務必要小心。

故障	排除方法
設備無法啟動	1. 將鑰匙開關調至「1」。 2. 按下安全開關。 3. 插入電池插頭。 4. 檢查電池，必要時充電。 5. 檢查電池電極是否已連接。
用水量不充足	1. 檢查清水液位，必要時加注清水箱。 2. 透過用水量調節鈕增加用水量。 3. 清洗清水過濾器。 4. 檢查軟管是否阻塞，必要時清潔。
抽吸功率過小	1. 停止設備運行，排放污水。 2. 清潔污水箱和罩蓋之間的密封件，檢查密封性，必要時更換。 3. 檢查抽吸軟管與污水箱的連接是否正確。 4. 檢查細濾網是否有汙物，必要時清潔。 5. 清潔吸水扒上的吸水膠條，必要時翻轉或更換。 6. 檢查污水排放軟管上的蓋罩是否已關閉。 7. 檢查吸水扒的設定，必要時修正。 8. 檢查抽吸軟管是否阻塞，必要時清潔。 9. 檢查抽吸軟管是否密封，必要時更換。
清潔效果不理想	1. 調低速度。 2. 檢查刷子是否有磨損，必要時更換。 3. 檢查刷子型號和清潔劑是否合適。
抽吸渦輪機提速運行	1. 排放污水。 2. 清潔浮子。 3. 檢查細濾網，必要時清潔。 4. 檢查抽吸軟管是否阻塞，必要時清潔。 5. 檢查吸水扒是否阻塞，必要時清除阻塞。
刷子不轉動	1. 檢查是否有異物卡住刷子，必要時清除異物。
設備在清潔時抖動	1. 使用軟毛刷子

品質保證

我們的負責銷售的公司所發佈的品質保證條件在每個國家均適用。在品質保證期內，如果您的產品發生了任何故障，我們都將為您提供免費維修，但是這種故障應當是由於機身材料或製造上的缺陷造成的。如屬品質保證情況，請憑發票聯絡貴方經銷商或就近聯絡取得授權的客戶服務點。（地址詳見背面。）

附件

說明	零件編號	說明
刷盤，整套，紅色 D51	9.753-021.0	用於一般清潔，適用於所有表面。
刷盤（非常軟）	4.905-028.0	用於清潔敏感地面和拋光。
刷盤（軟）	4.905-027.0	採用天然纖維，用於清潔和拋光。
刷盤（中等軟）	4.905-026.0	用於一般清潔，適用於所有表面。
刷盤（硬）	4.905-029.0	用於頑固污垢和深度清潔。僅適用於耐磨表面。
驅動盤，479 mm	4.762-534.0	用於用墊清潔。帶快速更換接合器和中央鎖。
墊，500 mm，(軟)	6.371-146.0	採用天然毛，用於拋光。有效去除擦傷點。
墊，508 mm，(軟)	6.369-468.0	小顆粒度，適用於地面拋光。
墊，508 mm（中等軟）	6.369-079.0	用於清潔所有類型的地面。
墊，508 mm（中等硬）	6.369-078.0	用於清除頑固污垢和深度清潔。
墊，508 mm（硬）	6.369-077.0	用於清潔嚴重髒汙的地面和深度清潔。
金剛石墊，508 mm（粗糙）	6.371-260.0	用於粗略清潔/修復。去除細小的劃痕，產生乾淨的亞光表面。用於在使用黃色墊之前進行表面處理。作為基礎結晶的結晶墊。
金剛石墊，508 mm（中等）	6.371-261.0	用於粗略清潔/修復。去除細微的劃痕，使表面更均勻、更有光澤。用於在使用綠色金剛石墊之前進行表面處理。作為高光澤結晶的結晶墊。
金剛石墊，508 mm（精細）	6.371-240.0	用於輕鬆拋光強化地板、水磨石和天然石材表面。用於在使用白色和黃色墊之後進行保養清潔。
微纖維墊，508 mm	6.371-271.0	出色的清潔力。還能有效清潔精細陶瓷瓷磚。
三聚氰胺墊，508 mm	6.371-025.0	三聚氰胺墊套件，可有效清潔微孔表面。
刮板，850 mm	4.778-008.0	拋物線形刮板，採用耐磨紅色 Linatex 材質的吸水膠條，帶支撐滾輪。
吸水膠條，33 吋，紅色	4.400-011.0	採用 Linatex 材質，耐磨。
吸水膠條，33 吋，透明	4.400-005.0	採用 PU 材質，耐油。

技術資料

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
裝置性能			
額定電壓	V	24	24
電池容量	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
平均功率消耗	W	880	750
驅動電機功率	W	130	-
抽吸渦輪機功率	W	250	250
清潔刷驅動裝置功率	W	500	500
理論清潔面積效率	m^2/h	2550	2040
清水箱容積	l	55	55
污水箱容積	l	55	55
最高水溫	° C	50	50
最高水壓	bar	0.06	0.06

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
工作區域最大斜度	%	2	2
吸塵			
抽吸功率，空氣量	l/s	24	24
抽吸功率，真空	kPa (mbar)	9.5 (95)	9.5 (95)
清潔刷			
工作寬度	mm	510	510
刷子直徑	mm	510	510
刷子轉速	1/min	140	140
清潔刷接觸壓力	kg	≥ 27	≥ 27
尺寸和重量			
允許的總重	kg	240	225
空載重量（運輸重量）	kg	115	110
電池艙尺寸	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
根據 EN 60335-2-72 標準測得的數值			
總振動值	m/s^2	<2.5	<2.5
不確定度 K	dB(A)	0.2	0.2
聲壓級 L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
不確定度 K_{pA}	dB(A)	2	2
聲功率級 L_{WA} + 不確定度 K_{WA}	dB(A)	84.1	84.1

保留技術更改權！

歐盟符合性聲明

我們在此聲明，基於其設計和結構以及我們投入市場的款型，下述機器滿足歐盟指令的相關基本安全健康要求。如果在沒有與我方協商的情況下更改機器，本聲明失效。
產品：地板清潔劑
類型： 1.127-xxx

相關的歐盟指令
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2014/53/EU (TCU)

應用的協調標準
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

使用國家標準
–

簽名人代表公司並在公司管理層的授權下行事。

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

文件管理人：
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str.28 - 40
71364 Winnenden （德國）
電話： +49 7195 14-0
傳真：+49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

차례

일반 지시 사항 206
기능 206
규정에 따른 사용 206
환경보호 206
부대 용품 및 예비품 206
공급 범위 206
안전 지침 206
장비 설명 207
조립 208
시가동 208
작동 208
운반 209
보관 209
관리 및 정비 209
장애 발생 시 조치 210
보증 211
부대용품 211
기술 데이터 211
EU 적합성 선언서 212

일반 지시 사항



장치를 처음 사용하기 전에 이 사용 설명서 원본과 동봉된 안전 지침을 읽으십시오. 이 내용에 따라 사용하십시오.
나중에 또 보거나 다음 장비 주인이 참고할 수 있도록 이 두 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다.

기능

본 습식 청소장비는 평평한 바닥의 습식청소에 사용됩니다.
본 장비는 물의 양 및 세제 양의 조절을 통해 청소 상황에 맞게 최적의 상태로 조절할 수 있습니다. 세제 미터링은 탱크에 첨가하는 방식으로 조절할 수 있습니다.
청수 탱크 및 폐수 탱크의 용량 및 작업폭(챕터 *기술 데이터* 참조)은 긴 사용 시간에서도 효율적 청소를 보장합니다.
BD 50/55 W Classic Bp에는 구동 모터가 탑재되어 있습니다.
BD 50/55 C Classic Bp에는 구동 모터가 탑재되어 있지 않습니다.

참고

각각의 청소 과제에 상응하게 본 장비에는 다양한 부대용품이 포함되어 있습니다. 상세한 내용은 당사 카탈로그를 요청하시거나 또는 당사 웹사이트 www.kaercher.com을 방문하시기 바랍니다.

규정에 따른 사용

본 장비는 예를 들어 호텔, 학교, 병원, 공장, 상점, 사무실 및 렌탈 비즈니스 등의 상업적 용도나 산업 현장에 적합합니다. 장비는 반드시 본 사용설명서의 지침에 따라 사용하십시오.

- 본 장비는 습기 및 연마에 민감하지 않은 매끄러운 바닥을 청소하는 용도로만 사용해야 합니다.
- 본 장비는 결빙된 바닥의 청소에 적합하지 않습니다(예를 들어 냉동창고).
- 본 장비는 폭발 위험이 있는 구역에서 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 본 장비는 명시된 최대 경사를 초과하지 않는 바닥에서 사용해야 합니다(챕터 참조 *기술 데이터*).

환경보호



포장재는 재활용이 가능합니다. 포장재는 친환경적으로 폐기하시기 바랍니다.



제품의 전기장치 및 전자장치에는 재활용이 가능한 소중한 자원이 포함되어 있습니다. 또한 배터리, 전지 및 오일과 같이 잘못 취급하거나 폐기했을 경우 건강과 환경에 잠재적 위험이 될 수 있는 구성요소가 포함되어 있습니다. 하지만 이런 구성요소는 장치의 원활한 가동에 필수적인 요소입니다. 이 심벌이 표시된 장치는 가정용 쓰레기로 폐기하지 말아야 합니다.

내용물에 대한 주의사항(REACH)

내용물에 대한 최신 정보는 다음을 참조하십시오:
www.kaercher.com/REACH

부대 용품 및 예비품

제품의 안전하고 원활한 사용을 위하여 제품 추가적으로 결합이 가능한 용품은 카처 정품만을 사용해 주세요. 액세서리 및 부속품에 대한 정보는 한국카처 웹사이트를 방문해 주세요. *www.kaercher.com.*

공급 범위

포장을 풀 때 모든 내용물에 있는지 검사하십시오. 부대 용품이 누락되거나 또는 운반 손상이 있는 경우 판매점에 연락하시기 바랍니다.

안전 지침

장비를 처음 사용하기 전에 브러시 청소장비 및 스프레이 추출장치(No. 5.956- -251.0)의 본 사용설명서 및 동봉된 안전지침 소책자의 내용을 잘 읽고 그 내용을 준수하시기 바랍니다.

본 장비는 제한된 허용 경사를 초과하지 않는 바닥에서 사용해야 합니다(챕터 참조 *기술 데이터*).

⚠ ***경고***
장비 전복
부상 위험
경사진 면에서는 장비를 작동하지 마십시오.
본 장비는 후드 및 모든 커버가 닫힌 상태에서 사용해야 합니다.

안전 장치

⚠ ***주의***
존재하지 않거나 또는 변경된 안전 장치
안전 장치는 사용자를 보호하는 데 사용됩니다.
안전 장치를 변경하거나 제거하지 마십시오.

안전 스위치

안전 스위치에서 손을 떼면 장비가 꺼집니다.

키스위치

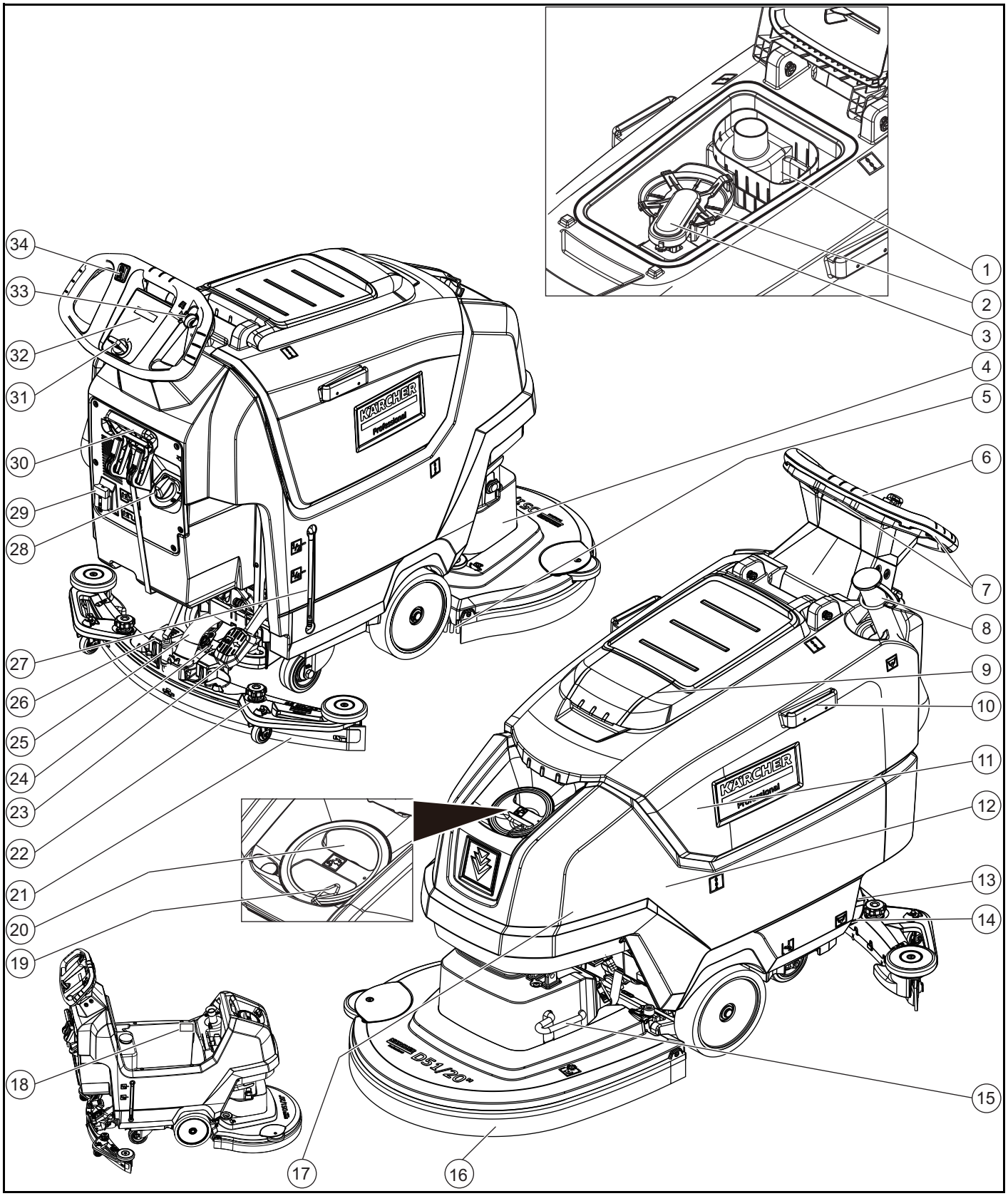
키스위치를 뽑으면 무단 사용을 방지하기 위해 장비가 잠깁니다.

경고 지침 심벌

배터리 취급 시 다음 경고 지침에 유의하십시오:

	배터리 사용안내서, 본 사용설명서에 명시된 지침 및 배터리 자체에 부착된 지침에 유의하십시오.
	보안경을 착용하십시오.
	산 및 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
	폭발 위험
	화염, 스파크, 개방된 불꽃 및 흡연은 금지되어 있습니다.
	부식 위험
	응급 조치.
	경고 지침
	폐기
	배터리는 쓰레기통에 버리지 마십시오.

장비 개요



① 큰 오염물 체
② 보풀 필터
③ 플로터
④ 브러시 헤드
⑤ 디스크 브러시
⑥ 손잡이
⑦ 안전 스위치
⑧ 미터링 장치가 포함된 폐수 배출 호스
⑨ 폐수 탱크 뚜껑
⑩ Home base 고정 레일
⑪ 폐수 탱크
⑫ **배터리
⑬ 청수 필터
⑭ 청수 탱크 배출부
⑮ 브러시 승인 페달
⑯ 분사 보호장치
⑰ 청수 탱크
⑱ 명판
⑲ 호스 클램프
⑳ 청수 탱크 주입깔때기
㉑ 진공바
㉒ 진공바 체결부
㉓ 브러시 헤드 페달
㉔ 진공바 경사조절장치
㉕ 흡입호스
㉖ 편심 레버
진공바 고정용

㉗ 청수 레벨표시창

㉘ 물량 조절버튼

㉙ 배터리 플러그

㉚ 진공바 손잡이

㉛ 키스위치

㉜ 디스플레이

㉝ 작업속도 회전버튼
(BD 50/55 W Classic Bp에만 적용됨)

㉞ 주행방향 스위치
(BD 50/55 W Classic Bp에만 적용됨)

** 공급 범위에 포함되지 않음

컬러 코딩

- 청소 과정 또는 일상 정비를 위한 조작 요소는 황색입니다.
- 정비 및 서비스를 위한 조작 요소는 밝은 회색입니다.

장치에 부착된 심벌


청수 탱크 배출구


폐수 탱크 배출구


청수 탱크 레벨 25%


충전기기 플러그를 여기에 꽂으십시오


고정점


*걸레 홀더


유의
잘못된 삽입 위치
손상 위험
충전기기 플러그를 여기에 꽂지 마십시오


브러시 헤드 올리기/내리기 페달

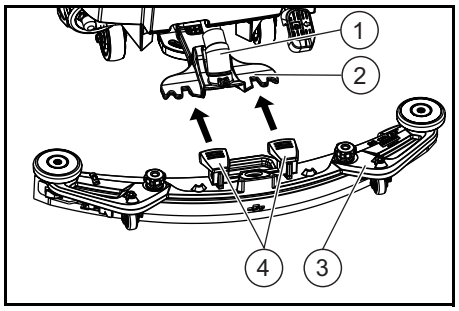

브러시 승인 페달

* 옵션

조립

진공바 장착

1. 양측 조임 레버를 위로 회전시키십시오.



① 흡입호스

② 진공바 현가장치

③ 진공바

④ 조임 레버

2. 진공바 현가장치에 진공바를 삽입하십시오.
3. 양측 조임 레버를 아래로 회전시키십시오.

배터리

권장 배터리 세트 BD 50/55

설명	주문 번호
115 Ah - 정비 불필요	2.815-091.0
80 Ah - 정비 불필요	2.815-090.0
76 Ah - 정비 불필요	2.815-099.0
105 Ah - 정비 불필요	2.815-100.0

저정비형 배터리(습식 배터리)

⚠ ***위험***
배터리가 방전된 상태에서 물 보충
산 유출로 인한 부식 위험, 복장 손상
배터리 산의 취급 시 보안경을 사용하십시오.
규정에 유의하십시오.
산이 피부 또는 복장에 튀는 경우 즉시 다량의 물로 씻어냅니다.

유의
첨가제가 포함된 물의 사용
고장난 배터리, 보증 청구권의 상실
배터리의 보충에는 반드시 증류수 또는 탈염수(EN 50272-T3)를 사용하십시오.
보증 효력이 소멸될 수 있으므로, 성능 개선제로도 불리는 외부 첨가제는 사용하지 마십시오.

1. 충전 과정을 종료하기 1시간 전에 증류수를 첨가하십시오. 배터리의 라벨에 따른 산 레벨에 유의하십시오.
   충전 과정의 종료 시점에 모든 셀에서 가스가 발생해야 합니다.

정비 불필요 배터리 (AGM 및 겔 배터리)

유의
AGM 및 겔 배터리의 개방 시 손상 위험!
AGM 및 겔 배터리는 정비가 필요하지 않으며 밀폐된 배터리 하우징을 갖습니다. 증류수 또는 배터리 산의 보충은 불가능하며 필요하지 않습니다. 배터리 하우징의 개방 및 천공 시 AGM 또는 겔 배터리가 손상되며 이런 경우 교환해야 합니다.
배터리 하우징은 개방하지 마시고 구멍을 천공하지 마십시오.
초과 압력 밸브는 덮지마시고 구조를 변경하지 마십시오.

1. AGM 및 겔 배터리는 명시된 충전기로만 충전하십시오(챕터 참조: *배터리 충전*.

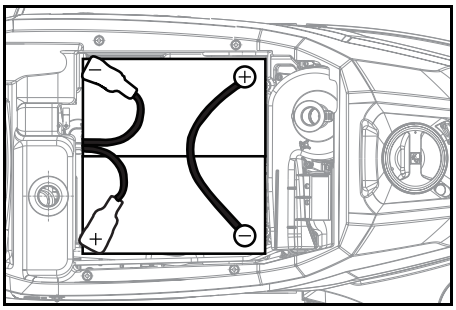
배터리 삽입 및 연결하기

⚠ ***주의***
배터리의 탈부착
불안정한 기계 상태
배터리의 탈부착 시 기계가 안정적인 상태인지에 유의하십시오.

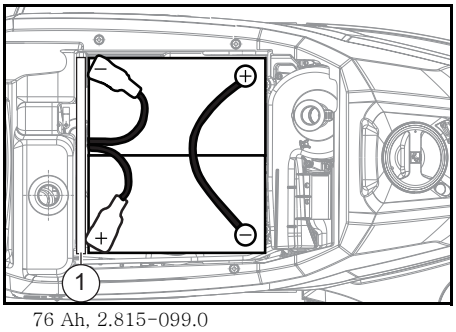
유의
극성 뒤바뀜
제어 전자장치의 손상
배터리의 연결 시 올바르게 극성에 유의하십시오.

유의
완전 방전
손상 위험
장비의 작동 전에 배터리를 충전하십시오.

1. 폐수를 배출시키십시오.
2. 폐수 탱크를 위로 회전시키십시오.
3. 그림에 설명된 바와 같이 배터리를 장비에 삽입합니다.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

① 스페이서

4. 배터리 설치키트의 연결 케이블에 극을 연결하십시오.
5. 연결 케이블을 아직 비어 있는 배터리 극 (+) 및 (-)에 연결합니다.
6. 장비 측 배터리 플러그를 배터리 측 배터리 플러그에 연결하십시오.
7. 폐수 탱크를 아래로 회전시킵십시오.

배터리 탈거

⚠ ***주의***
배터리의 탈부착
불안정한 기계 상태
배터리의 탈부착 시 기계가 안정적인 상태인지에 유의하십시오.

1. 키스위치를 “0” 위치로 회전시키고 키를 뽑습니다.
2. 배터리 플러그를 분리하십시오.
3. 폐수를 배출시키십시오.
4. 폐수 탱크를 위로 회전시키십시오.
5. 장비 측 케이블을 배터리 음극에서 분리합니다.
6. 나머지 케이블을 배터리에서 분리합니다.
7. 배터리를 탈거하십시오.
8. 사용한 배터리는 유효한 규정에 따라 폐기하십시오.

시가동

배터리 충전

⚠ ***위험***
충전기의 잘못된 사용
전기 감전
장비 명판에 명시된 전원 전압 및 퓨즈 용량에 유의하십시오.
충전기는 통풍이 잘되는 건조한 공간에서만 사용하십시오.

유의
충전 과정 중 탱크 아래에 위험한 가스의 축적
폭발 위험
저정비형 배터리의 충전 전에 폐수 탱크를 위로 회전시키십시오.

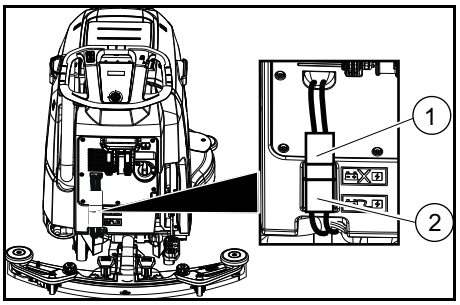
유의
부적합한 충전기의 사용
손상 위험
충전기는 장비 측 배터리 플러그에 연결하지 마십시오.
장착된 배터리 타입에 적합한 충전기만 사용하십시오.
충전기 제조사의 사용설명서를 읽고 특히 안전 지침의 내용에 유의하십시오.

배터리 세트	용량	충전기
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

충전시간은 평균 약 10-15시간입니다.
충전 과정 중에는 장비를 사용할 수 없습니다.

참고
장비에는 완전 방전 방지 기능이 탑재되어 있습니다. 즉 허용 최소 용량에 도달하면 브러시 모터 및 터빈이 꺼집니다.

1. 장비를 직접 충전기로 이동시키고 이때 경사를 지양하십시오.
2. 장비 측 배터리 플러그를 뽑습니다.



① 배터리 플러그, 장비 측

② 배터리 플러그, 배터리 측

3. 배터리 측 배터리 플러그를 충전기에 연결하십시오.
4. 충전기의 전원 플러그를 소켓에 꽂습니다.
5. 충전기의 사용설명서 지시 사항에 따라 충전 과정을 진행합니다.
6. 장비 측 배터리 플러그를 배터리 측 배터리 플러그에 연결하십시오.

작동

유의
작동 중 발생할 수 있는 위험 상황
부상 위험
위험 발생 시 안전 스위치에서 손을 떼십시오.

운전제 채우기

청수 채우기

1. 청수 탱크의 잠금장치를 엽니 다.
2. 주입깔때기의 아래쪽 가장자리에까지 청수(최대 50°C)를 주입하십시오.

참고

청수 호스는 채우는 동안 호스 클램프로 고정할 수 있습니다.

3. 청수 탱크의 잠금장치를 닫습니다.

세제 관련 주의사항

⚠ ***경고***

부적절한 세제

건강 위험, 장비의 손상

권장 세제만 사용하십시오. 다른 세제를 사용하는 경우 , 운전자는 운전 안전성 및 사고 위험과 관련하여 더 큰 위험을 부담하게 됩니다.

용매, 염산 및 불화수소산이 포함되지 않은 세제만 사용하십시오.

세제의 안전 지침에 유의하십시오.

참고

거품이 심하게 발생하는 세제는 사용하지 마십시오.

권장 세제

사용	세제
모든 내수성 바닥의 일상 청소	RM 746 RM 756 RM 780
광택 표면의 일상 청소 (예를 들어 화강석)	RM 755 es
산업용 바닥의 일상 청소 및 기본 청소	RM 69 ASF
미세 석재 타일의 일상 청소 및 기본 청소	RM 753
위생 영역에서 타일의 일상 청소	RM 751
위생 영역에서 청소 및 소독	RM 732
모든 내알칼리성 바닥의 코팅 제거(예를 들어 PVC)	RM 752
리놀륨 바닥의 코팅 제거	RM 754

세제

1. 청수 탱크에 세제를 주입하십시오.

참고

청수 탱크의 주입깔때기는 정확한 세제량의 측정에 사용할 수 있습니다. 이것의 내측면에는 눈금이 표시되어 있습니다.

물의 양 조절

1. 조절버튼에서 바닥의 오염 정도에 맞게 물의 양을 조절합니다.

참고

첫 번째 청소 시도는 적은 양의 물로 실시합니다. 원하는 청소 결과에 도달할 때까지 물의 양을 단계적으로 높입니다.

참고

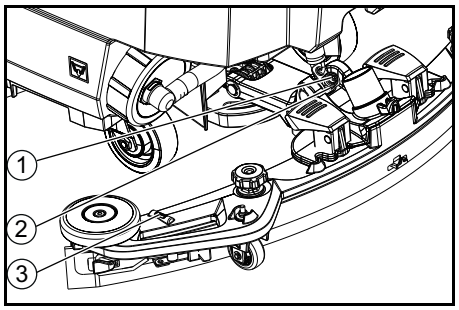
청수 탱크가 빈 경우 브러시 헤드는 청수 공급 없이 계속 작동합니다.

진공바 조절

경사 조절

진공바의 석션립이 전체 길이에 걸쳐 균일하게 바닥을 압박하도록 경사를 조절해야 합니다.

1. 장비를 경사가 없는 바닥에 정차시키십시오.
2. 키스위치를 “ON” 위치로 회전시키십시오. 진공바를 내려놓습니다.
3. 장비로 짧은 구간을 전진하십시오.
4. 액면계를 읽으십시오.



① 나사

② 너트

③ 액면계

5. 너트를 푸십시오.
6. 액면계의 표시창이 양측 눈금 사이에 오도록 나사를 조절하십시오.
7. 너트를 완전히 조이십시오.
8. 새 설정을 점검하기 위해 장비를 다시 짧은 구간을 전진 주행하십시오. 필요 시 설정 과정을 반복하십시오.
9. 키스위치를 “OFF” 위치로 회전시키십시오.

높이 조절

높이 조잘장치를 이용해 바닥 접촉 시 석션립의 휘어짐에 영향을 줄 수 있습니다.

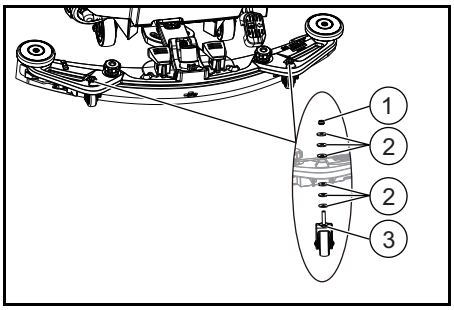
참고

기본 설정: *진공바 위에 3개의 와셔, 진공바 아래에 3개의 와셔.*

평평하지 않은 바닥: *진공바 위에 5개의 와셔, 진공바 아래에 1개의 와셔.*

매우 매끄러운 바닥: *진공바 위에 1개의 와셔, 진공바 아래에 5개의 와셔.*

1. 너트를 푸십시오.



① 너트

② 와셔

③ 홀더가 포함된 스페이서 롤러

2. 진공바와 스페이서 롤러 사이에 원하는 수의 와셔를 놓습니다.
3. 나머지 와셔는 스페이서 롤러 위에 부착합니다.
4. 너트를 삽입하고 완전히 조이십시오.
5. 두 번째 스페이서 롤러로 이 과정을 반복하십시오.

참고

양측 스페이서 롤러를 동일한 높이로 조절하십시오.

청소

장비 켜기

1. 키스위치를 "1"에 놓으십시오.
   디스플레이에 다음 내용이 순차적으로 표시됩니다:
- Kärcher
- 배터리 충전상태 및 운전시간의 수
- 다음 고객서비스가 필요할 때까지의 기간
- 소프트웨어 버전, 조작부
- 배터리 충전상태 및 운전시간 수 (BD 50/55 C Classic Bp에서)
  배터리 충전상태 및 속도 (BD 50/55 W Classic Bp 에서)

주행

참고

주행방향은 청소 중에 변경할 수 있습니다. 따라서 수 차례에 걸친 전진 및 후진을 통해 해당 위치를 집중적으로 청소할 수 있습니다.

1. 주행방향 스위치를 “전진”에 놓으십시오.

청소

참고

흡입결과의 개선을 위해 진공바의 경사 및 높이를 조절할 수 있습니다(캡터 참조 진공바 조절).

참고

폐수 탱크가 가득 찬 경우, 플로터가 흡입 구멍을 닫고 석션 터빈이 증가된 속도로 작동합니다. 이런 경우에는 진공바를 위로 올리고 폐수 탱크를 비우기 위해 이동합니다.

1. 작업속도 회전버튼을 원하는 값에 돌려 맞춥니다.
   속도는 조절하는 동안 디스플레이에 표시됩니다.
   최고 속도에 대한 퍼센트 값이 표시됩니다.
2. 조절 밸브에서 물의 양을 조절합니다.
3. 진공바 레버를 아래로 누르십시오.
   진공바가 하강합니다.
   흡입을 시작합니다.
4. 브러시 헤드 페달을 아래로 누르고 푼 후에 위로 오도록 합니다.
5. 밀대 측 안전 스위치를 당깁니다.
   브러시 헤드가 작동을 시작하고 장비가 설정된 속도로 주행합니다.

작동 종료

청소 종료

1. 안전 스위치에서 손을 떼십시오.
2. 브러시 헤드 페달을 아래로 누르고 잠급니다.
3. 짧은 구간을 주행하십시오.
   남은 물이 흡입됩니다.
4. 진공바를 위로 올립니다.
   흡입 장치가 이후 10초 동안 후작동합니다.
5. 키스위치를 "0"에 놓으십시오.
6. 필요 시 배터리를 충전합니다.

폐수 배출

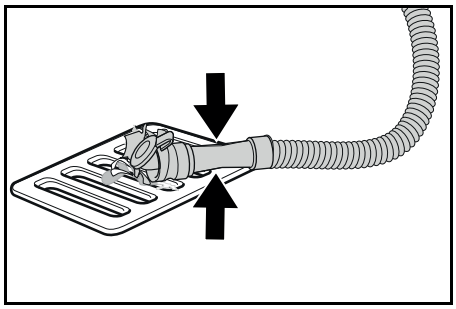
⚠ ***경고***

폐수의 부적절한 폐기

환경 오염

폐수 처리에 관한 해당 지역 규정을 준수하십시오.

1. 배출 호스를 브래킷에서 분리하고 적합한 수집장치 위로 내립니다.



2. 미터링 장치를 압축하거나 또는 굽힙니다.
3. 미터링 장치의 뚜껑을 여십시오.
4. 폐수를 배출시키십시오. 누르거나 굽히는 방식으로 물의 양을 조절합니다.
5. 폐수 탱크를 깨끗한 물로 헹굽니다.

청수 급속 배출

1. 청수 배출 체결부를 풉니다.
2. 청수를 배출시킵니다.
3. 청수 배출 체결부를 부착하고 단단히 조입니다.

참고

청수 탱크 잠금장치의 호스 연결부를 완전히 조인 후 가장 낮은 지점에 있는지 확인하십시오.

운반

⚠ ***위험***

오름경사 구간에서의 주행

부상 위험

최대값을 초과하지 않는 경사 구간에서만 적재 및 하적을 위해 장비를 운전하십시오(기술 데이터 챕터 참조). 천천히 운전하십시오.

⚠ ***주의***

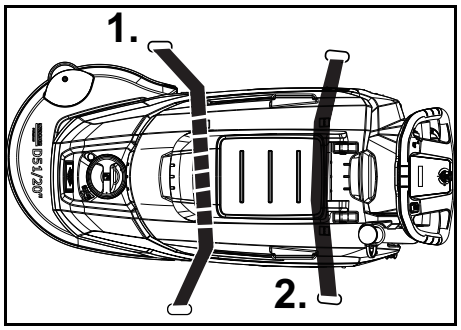
무게 미준수

부상 및 손상 위험

운반 시 장비 무게에 유의하십시오.

장비는 반드시 보조 인원과 함께 또는 주행 구동장치를 사용하여 적재하십시오.

1. 브러시 헤드 페달을 아래로 누르고 잠급니다.
2. 진공바를 위로 올립니다.
3. 키스위치를 "1"에 놓으십시오.
4. 주행방향 스위치를 이용해 주행방향을 선택하십시오.
5. 밀대 측 안전 스위치를 당깁니다.
6. 차량으로 운반하는 경우에는 유효한 지침에 따라 미끄러짐 및 전복이 발생하지 않도록 고정 고리를 이용해 장비를 고정하십시오.



보관

⚠ ***주의***

무게 미준수

부상 및 손상 위험

보관 시 장치의 무게에 유의하십시오.

유의

결빙

결빙된 물에 의한 장비의 손상

장비에서 물을 완전히 비우십시오.

장비는 결빙되지 않는 장소에 보관하십시오.

- 본 장비는 실내에만 보관해야 합니다.
- 보관 기간이 긴 경우 보관 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.
- 보관 중에는 적어도 매달 한 번 배터리를 완전히 충전하십시오.

관리 및 정비

⚠ ***위험***

예기치 않은 장비 작동

부상 위험, 감전

장비에서 작업하기 전에는 매번 키스위치를 "0"에 놓고 키스위치를 뽑으십시오.
충전기의 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 폐수 및 청수를 배출시키고 폐기하십시오.

안전 점검 / 정비 계약

귀하의 딜러와 정기 안전 점검 계약을 체결하거나 또는 정비 계약을 체결할 수 있습니다. 상담을 받아 보시기 바랍니다.

서비스 주기

작동 후 매번

유의
부적합한 청소
손상 위험.
장비에 물을 분사하지 마십시오.
부식성 세제는 사용하지 마십시오.
개별 정비 작업에 대한 상세한 설명은 다음 챕터 참조 *정비 작업.*
- 폐수를 배출시키십시오.
- 폐수 탱크를 깨끗한 물로 헹굽니다.
- 연성 세제에 적신 헝겊을 이용해 장비를 청소하십시오.
- 보풀 필터를 점검하고, 필요 시 청소합니다.
- 큰 오염물 체를 청소하십시오.
- 석션립을 청소하고, 마모 여부를 점검하고 필요 시 높이를 다시 조절하거나 또는 교체합니다.
- 디스크 브러시의 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체하십시오.
- 배터리를 충전합니다.
  - 충전상태가 50% 미만일 경우 배터리를 중단 없이 완전히 충전하십시오.
  - 충전상태가 50% 이상인 경우 다음 사용 시 완전한 작동 기간 동안 사용하는 경우에만 충전하십시오.

매주

- 배터리를 빈번하게 사용하는 경우 적어도 매주 1회에 걸쳐 중단 없이 완전히 배터리를 충전하십시오.

매월

개별 정비 작업에 대한 상세한 설명은 다음 챕터 참조 *정비 작업.*
1. 청수 탱크를 비우고 침전물을 세척하십시오.
2. 청수 필터를 청소합니다.
3. 플로터 및 보풀 필터를 청소하십시오.
4. 배터리 극의 산화 여부를 점검하고 필요 시 브러시로 청소합니다. 연결 케이블의 견고한 고정에 주의합니다.
5. 폐수 탱크와 뚜껑 사이의 실링을 청소하고 기밀성을 점검한 후, 필요 시 교환합니다.
6. 정비가 필요한 배터리의 경우, 셀의 산밀도를 점검합니다.
7. 장비를 장기간 사용하지 않는 경우 배터리가 완전히 충전된 상태에서 장비를 주차하십시오. 적어도 매달 1회에 걸쳐 배터리를 완전히 충전하십시오.

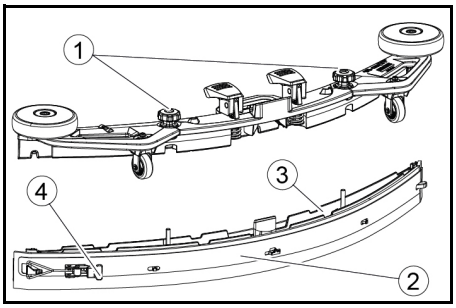
매년

- 규정된 점검 항목을 고객서비스를 통해 실시하십시오.

정비 작업

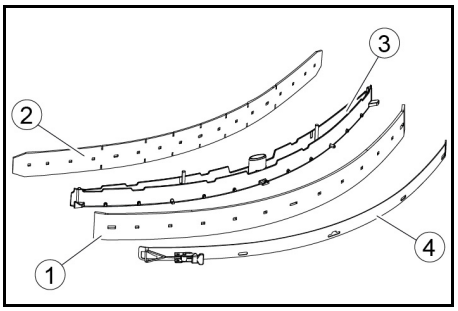
석션립 뒤집기 또는 교체

석션립이 마모된 경우 이것을 뒤집거나 또는 교환해야 합니다.
1. 진공바를 떼어냅니다.
2. 스타 그립을 푸십시오.



① 스타 그립
② 고정 벨트
③ 진공바 내측 부분
④ 걸쇠형 잠금장치

3. 진공바의 내측 부분을 당겨 분리합니다.
4. 걸쇠형 잠금장치를 개방합니다.
5. 고정 벨트를 제거합니다.
6. 내측 부분에서 석션립을 분리합니다.

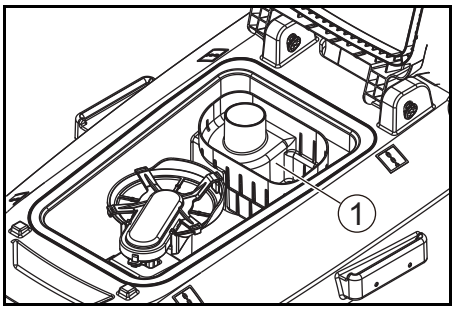


① 뒤 석션립
② 앞 서포트 립
③ 진공바 내측 부분
④ 고정 벨트

7. 뒤집어진 또는 새로운 석션립을 진공바 내측 부분의 돌출부로 누르십시오.
8. 고정 벨트를 부착합니다.
9. 진공바의 내측 부분을 상단부로 미십시오.
10. 스타 그립을 삽입하고 완전히 조이십시오.

큰 오염물 체 청소

1. 폐수 탱크의 뚜껑을 개방하십시오.

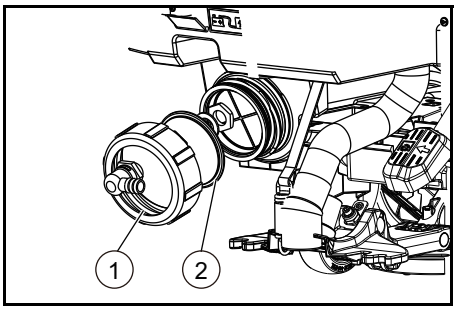


◯

2. 큰 오염물 체를 위로 당겨 분리합니다.
3. 큰 오염물 체를 흐르는 물에 헹굽니다.
4. 큰 오염물 체를 다시 폐수 탱크에 삽입합니다.

청수 필터 청소

1. 청수를 배출시킵니다(*청수 급속 배출* 챕터 참조).
2. 청수 탱크의 잠금장치를 푸십시오.

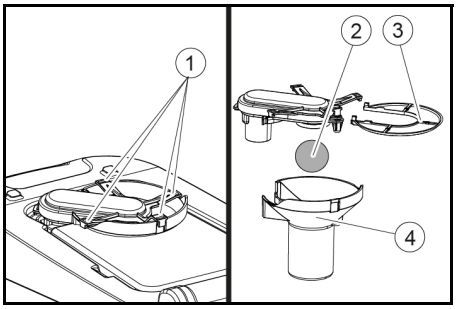


① 청수 탱크 잠금장치
② 청수 필터

3. 청수 필터를 빼내고 깨끗한 물로 헹굽니다.
4. 청수 필터를 삽입하십시오.
5. 청수 탱크 잠금장치를 부착합니다.
   주의사항: 청수 탱크 잠금장치의 호스 연결부를 완전히 조인 후 가장 낮은 지점에 있는지 확인하십시오.

플로터 및 보풀 필터 청소

1. 폐수 탱크의 뚜껑을 개방하십시오.



① 잠금 후크
② 플로터
③ 보풀 필터
④ 플로터 하우징

2. 잠금 후크를 풉니다.
3. 플로터 하우징을 아래로 당겨 분리합니다.
4. 플로터를 플로터 하우징에서 꺼내고 청소합니다.
5. 보풀 필터를 떼어내고 청소하십시오.
6. 모든 부품을 분해의 역순으로 조립합니다.

디스크 브러시 교체

참고
강모 길이가 10 mm에 도달하면 디스크 브러시를 교체하십시오.
1. 브러시 헤드를 위로 올립니다.
2. 브러시 승인 페달을 아래로 누르십시오.
3. 디스크 브러시를 측면의 브러시 헤드 아래에서 당겨 뽑습니다.
4. 새 디스크 브러시를 클리닝 헤드 밑에 대고, 위로 누르고 잠급니다.

장애 발생 시 조치

⚠ ***위험***
예기치 않은 장비 작동
부상 위험, 감전
장비에서 작업하기 전에는 매번 키스위치를 "0"에 놓고 키스위치를 뽑으십시오.
충전기의 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 폐수 및 청수를 배출시키고 폐기하십시오.
- 이 표로 제거할 수 없는 장애가 발생하는 경우 고객서비스에 연락하십시오.

⚠ ***경고***
잘 보이지 않는 코너, 시야를 가릴 수 있는 덤불, 숲 및 물체에 접근할 때 주의하십시오.

장애	해결
장비의 시동이 걸리지 않습니다	1. 키스위치를 "1"에 놓으십시오. 2. 안전 스위치를 누르십시오. 3. 배터리 플러그를 꽂습니다. 4. 배터리를 점검하고 필요 시 충전하십시오. 5. 배터리 극이 연결되어 있는지 점검합니다.
물의 양이 충분하지 않습니다	1. 청수의 레벨을 점검하고 필요 시 탱크를 채우십시오. 2. 물량 조절버튼에서 물의 양을 늘입니다. 3. 청수 필터를 청소합니다. 4. 호스의 막힘 여부를 점검하고 필요 시 청소하십시오.

장애	해결
흡입출력이 너무 낮습니다	1. 장비를 끄고 폐수를 배출시키십시오. 2. 폐수 탱크와 뚜껑 사이의 실링을 청소하고 기밀성을 점검한 후, 필요 시 교환합니다. 3. 흡입호스가 올바르게 폐수 탱크에 연결되어 있는지 점검하십시오. 4. 보풀 필터의 오염 여부를 점검하고 필요 시 청소하십시오. 5. 진공바에서 석션립을 청소하고 필요 시 뒤집거나 또는 교체하십시오. 6. 폐수 배출 호스에서 뚜껑이 닫혀 있는지 점검합니다. 7. 진공바의 조절 상태를 점검하고 필요 시 수정합니다. 8. 흡입호스의 막힘 여부를 점검하고 필요 시 청소하십시오. 9. 흡입호스의 기밀 여부를 점검하고 필요 시 교체하십시오.
청소 결과가 충분하지 않습니다	1. 속도를 줄이십시오. 2. 브러시의 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체하십시오. 3. 브러시 타입 및 세제에 적합한지를 점검하십시오.
석션 터빈이 빠른 속도로 작동합니다	1. 폐수를 배출시키십시오. 2. 플로터를 청소합니다. 3. 보풀 필터를 점검하고 필요 시 청소하십시오. 4. 흡입호스의 막힘 여부를 점검하고 필요 시 청소하십시오. 5. 진공바의 막힘 여부를 점검하고, 필요 시 막힘 제거
브러시가 회전하지 않습니다	1. 브러시가 이물질로 막혀 있는지 점검하고, 필요 시 이물질을 제거합니다.
청소 시 장비에서 진동이 발생합니다	1. 부드러운 브러시를 사용하십시오.

보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.
(주소는 뒷면에 있습니다)

부대용품

설명	부품 번호	설명
디스크 브러시, 전체, 적색 D51	9.753-021.0	일반적 청소를 위해, 모든 표면용.
디스크 브러시 (매우 연성)	4.905-028.0	민감한 바닥의 청소 및 폴리싱을 위해.
디스크 브러시 (연성)	4.905-027.0	천연 섬유 재질, 청소 및 폴리싱용.
디스크 브러시 (중간 연성)	4.905-026.0	일반적 청소를 위해, 모든 표면용.
디스크 브러시 (경성)	4.905-029.0	찌든 오염물 및 깊이 청소용. 견고한 표면에만 사용.
구동판, 479 mm	4.762-534.0	패드를 이용한 청소용. 급속교환 커플링 및 카운터 락 포함.
패드, 500 mm, (연성)	6.371-146.0	천연 모발 포함, 폴리싱용. 마모마찰부의 제거에 효과적.
패드, 508 mm, (연성)	6.369-468.0	약한 입자, 바닥 폴리싱에 적합.
패드, 508 mm (중간 연성)	6.369-079.0	모든 바닥 종류의 청소용.
패드, 508 mm (중간 경성)	6.369-078.0	찌든 오염물의 제거용 및 깊이 청소용.
패드, 508 mm (경성)	6.369-077.0	심하게 오염된 바닥의 청소 및 깊이 청소용.
다이아몬드 패드, 508 mm (거침)	6.371-260.0	개략 청소 / 복원용. 작은 긁힘 제거, 깨끗한 무광 표면용. 황색 패드의 사용 전 표면 전처리를 위해. 기본 결정화를 위한 결정화 패드로서.
다이아몬드 패드, 508 mm (중간)	6.371-261.0	개략 청소 / 복원용. 미세한 긁힘 제거, 균질한 광택 표면용. 녹색 다이아몬드 패드의 사용 전 표면 전처리를 위해. 고광택 결정화를 위한 결정화 패드로서.
다이아몬드 패드, 508 mm (미세)	6.371-240.0	적층 바닥, 테라초 표면 및 자연석 표면의 용이한 폴리싱을 위해. 백색 및 황색 패의 사용 후 일상 청소용.
극세사 패드, 508 mm	6.371-271.0	탁월한 청소력. 미세 석재 타일도 효율적으로 청소.
멜라민 패드, 508 mm	6.371-025.0	미세 다공 표면의 효과적 청소를 위한 멜라민 패드 세트.
풀러, 850 mm	4.778-008.0	포물선 형태의 풀러, 내마모성 적색 Linatex 재질의 석션립, 서포트 롤러 포함.
석션립, 33인치, 적색	4.400-011.0	Linatex 재질, 내마모성.
석션립, 33인치, 투명	4.400-005.0	PU 재질, 내오일성.

기술 데이터

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
장치 성능			
정격전압	V	24	24
배터리 용량	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
평균 입력 전력	W	880	750
구동 모터 출력	W	130	-
석션 터빈 출력	W	250	250
브러시 드라이브 출력	W	500	500
이론적 시간당 청소 면적	m^2/h	2550	2040
청수 탱크 용량	l	55	55
폐수 탱크 용량	l	55	55
최대 물 온도	°C	50	50
최대 수압	bar	0.06	0.06
작업 영역 최대 경사	%	2	2
진공			
흡입출력, 공기량	l/s	24	24
흡입출력, 부압	kPa (mbar)	9.5 (95)	9.5 (95)
청소 브러시			
작업폭	mm	510	510
브러시 직경	mm	510	510
브러시 속도	1/min	140	140
브러시 압력	kg	≥ 27	≥ 27
치수와 중량			
허용 총중량	kg	240	225
빈 중량 (운반 중량)	kg	115	110

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
배터리칸 치수	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
EN 60335-2-72에 따른 조사값			
총 진동값	m/s^2	<2.5	<2.5
불확실성 K	dB(A)	0.2	0.2
음압 레벨 L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
불확실성 K_{pA}	dB(A)	2	2
음향 파워 레벨 L_{WA} + 불확실성 K_{WA}	dB(A)	84.1	84.1

기술 수정에 따라 변경될 수 있습니다.

EU 적합성 선언서

저희는 아래에 기술된 기계가 그 설계 및 구조뿐만 아니라 당사가 시장에 제공한 버전을 바탕으로 EU 지침의 안전 및 건강 관련 요건을 준수함을 선언합니다. 당사의 동의 없이 기계를 변경할 경우, 이 선언의 유효성은 무효가 됩니다.
제품: 바닥용 청소기
유형: 1.127-xxx

관련 EU 지침
2006/42/EC(+ 2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

적용되는 통일 표준
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

적용되는 국가 표준
-

서명인은 이사진으로부터 전권을 위임받아 권한을 대리합니다.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

문서 작성 책임자:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
전화: + 49 7195 14-0
팩스: + 49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

Isi Kandungan

Nota Umum 213
Fungsi 213
Tujuan penggunaan 213
Perlindungan alam sekitar 213
Aksesori dan alat ganti 213
Penghantaran 213
Arahan keselamatan 213
Penerangan peranti 214
Pemasangan 215
Penggunaan 215
Operasi 216
Pengangkutan 216
Penyimpanan 217
Penjagaan dan Penyelenggaraan 217
Bantuan ketika gangguan 218
Jaminan 218
Aksesori 218
Data teknikal 218
Pengisytiharan Keakuran Kesatuan Eropah 219

Nota Umum



Baca arahan kendalian asal ini dan arahan keselamatan yang disertakan sebelum menggunakan peralatan ini untuk kali pertama. Bertindak mengikut arahan tersebut.
Simpan kedua-dua buku untuk rujukan masa depan atau pemilik masa depan.

Fungsi

Mesin sental ini digunakan untuk pembersihan basah lantai rata.
Peranti ini boleh diselaraskan untuk tugas pembersihan tertentu dengan menetapkan jumlah air dan jumlah bahan pencuci. Dos bahan pencuci diselaraskan melalui penambahan di dalam tangki.
Keluasan kerja dan kapasiti tangki air segar dan kotor (lihat bab *Data teknikal*) membolehkan pembersihan berkesan dalam jangka masa penggunaan yang lama.
BD 50/55 W Classic Bp mempunyai motor pemacu.
BD 50/55 C Classic Bp tidak mempunyai motor pemacu.

ARAHAN
Menurut setiap tugas pembersihan, peranti ini boleh dilengkapi dengan pelbagai aksesori. Tanya melalui katalog kami atau lawati kami di Internet di www.kaercher.com.

Tujuan penggunaan

Peranti ini sesuai untuk kegunaan komersial dan perindustrian, sebagai contoh, di hotel, sekolah, hospital, kilang, kedai, pejabat dan perniagaan sewaan.
Gunakan peranti ini hanya mengikut maklumat dalam arahan operasi ini.

- Peranti ini hanya boleh digunakan untuk membersihkan lantai licin yang tidak sensitif terhadap kelembapan dan penggilap.
- Peranti ini tidak sesuai untuk membersihkan lantai yang beku (cth. di kedai sejuk beku).
- Peranti ini tidak sesuai untuk digunakan di persekitaran yang mudah meletup.
- Peranti dibenarkan untuk beroperasi pada permukaan dengan kecondongan maksimum (lihat bab *Data teknikal*).

Perlindungan alam sekitar



Bahan pembungkusan yang boleh dikitar semula. Sila buang pembungkusan mengikut peraturan alam sekitar.



Peralatan elektrikal dan elektronik mengandungi bahan berharga, bahan boleh kitar semula dan sering kali komponen seperti bateri, bateri boleh dicas semula atau minyak, yang mana – jika diuruskan atau dibuang secara tidak betul – boleh menimbulkan potensi ancaman kepada kesihatan manusia dan alam sekitar. Walau bagaimanapun, komponen ini diperlukan untuk peralatan tersebut beroperasi dengan betul. Peralatan bertanda dengan simbol ini adalah tidak dibenarkan untuk dibuang bersama-sama dengan sampah isi rumah.

Nota tentang bahan kandungan (REACH)
Maklumat semasa tentang bahan kandungan boleh didapati di: *www.kaercher.com/REACH*

Aksesori dan alat ganti

Gunakan aksesori asli dan alat gantian asli sahaja. Ini akan memastikan peralatan boleh berjalan dengan bebas kesilapan dan selamat.
Maklumat tentang aksesori dan alat ganti boleh didapati di *www.kaercher.com*.

Penghantaran

Semasa mengeluarkan barang, periksa kandungannya secara lengkap. Sila maklumkan kepada wakil penjual anda jika aksesori hilang atau rosak semasa pengangkutan.

Arahan keselamatan

Sebelum menggunakan peranti ini untuk kali pertama, baca dan perhatikan arahan operasi ini dan risalah arahan keselamatan yang disertakan untuk peranti pembersihan berus dan peranti pengekstrakan penyembur, No. 5.956-251.0 dan bertindak dengan sewajarnya.
Peranti ini dibenarkan untuk beroperasi pada permukaan dengan kecondongan yang terhad (lihat bab *Data teknikal*).

⚠ ***PERINGATAN***
Peranti terbalik
Risiko kecederaan
Jangan kendalikan peranti pada permukaan yang condong.
Peranti hanya boleh dikendalikan apabila tudung dan semua penutup ditutup.

Peralatan keselamatan

⚠ ***BERHATI-HATI***
Peralatan keselamatan hilang atau diubah suai
Peralatan keselamatan disediakan untuk perlindungan anda.
Jangan sesekali mengubah suai atau memintas peralatan keselamatan.

Suis keselamatan

Sekiranya suis keselamatan dilepaskan, peranti akan dimatikan.

Suis kunci

Sekiranya suis kunci dilepaskan, peranti dilindungi daripada penggunaan yang tidak dibenarkan.

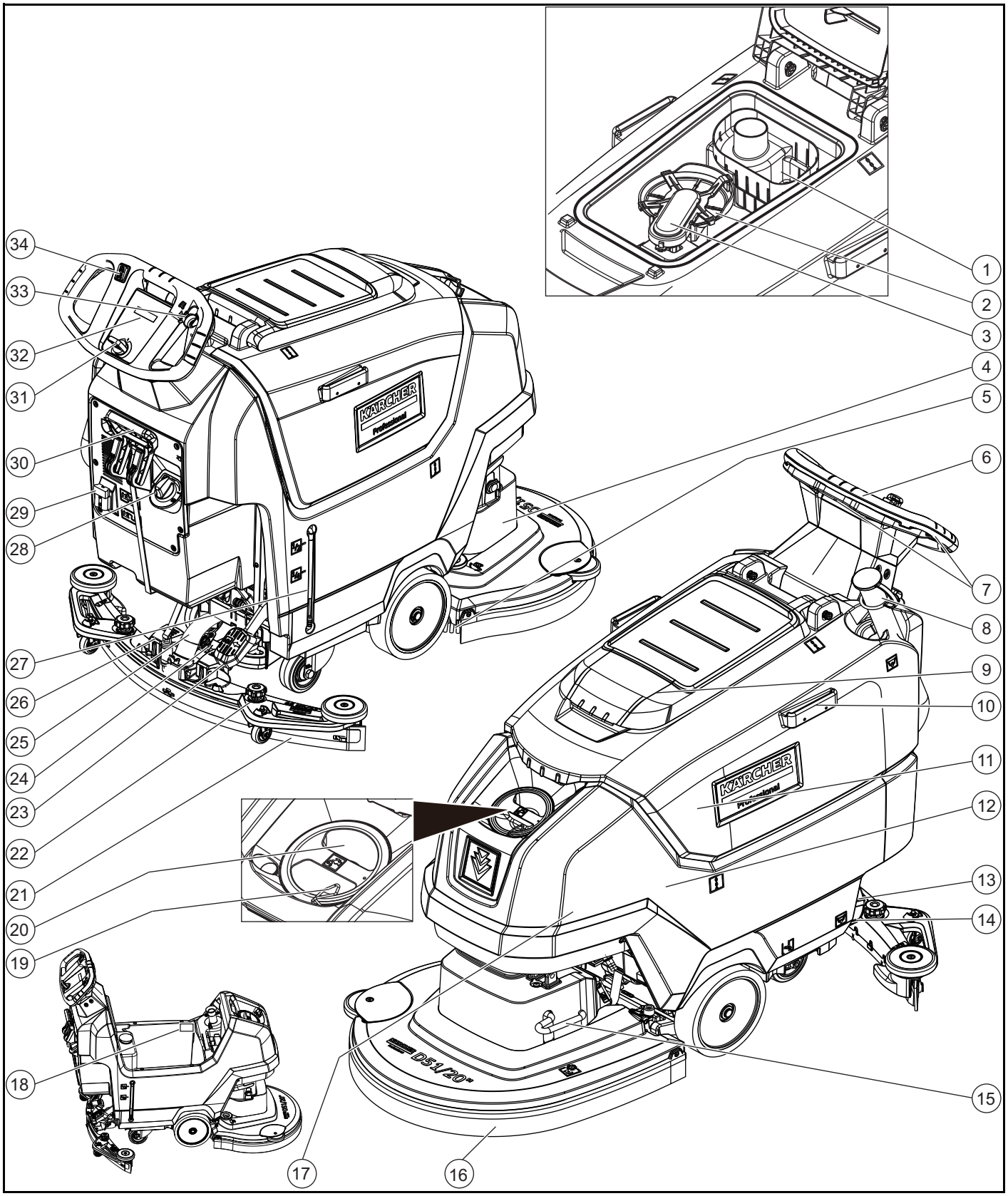
Simbol notis amaran

Perhatikan notis amaran berikut semasa mengendalikan bateri:

	Perhatikan maklumat dalam arahan penggunaan bateri dan pada bateri serta dalam arahan operasi ini.
	Memakai pelindung mata.
	Jauhkan kanak-kanak daripada asid dan bateri.
	Risiko letupan
	Api, percikan api, nyalaan terbuka dan merokok dilarang.
	Risiko kakisan
	Pertolongan cemas.
	Notis amaran
	Pembuangan
	Jangan buang bateri ke dalam tong sampah.

Penerangan peranti

Gambaran keseluruhan peranti



1. Penapis kotoran kasar
2. Penapis bulu halus
3. Apungan
4. Kepala berus
5. Berus cakera
6. Pemegang
7. Suis keselamatan
8. Hos aliran air kotor dengan alat dos
9. Penutup tangki air kotor
10. Rel sokongan berasaskan rumah
11. Tangki air kotor
12. **Bateri
13. Penapis air tawar
14. Saliran tangki air tawar
15. Pedal pelepas berus
16. Pelindung percikan
17. Tangki air tawar
18. Papan nama
19. Pengapit hos
20. Corong pengisian tangki air tawar
21. Batang penyedut
22. Kunci batang penyedut
23. Pedal kepala berus
24. Penyesuai kecondongan batang penyedut
25. Hos penyedut
26. Tuas eksentrik
    Untuk memasang batang penyedut

㉗ Paparan tahap pengisian air tawar

㉘ Butang tetapan jumlah air

㉙ Palam bateri

㉚ Tuil batang penyedut

㉛ Suis kunci

㉜ Paparan

㉝ Butang putar kelajuan kerja
(Hanya untuk BD 50/55 W Classic Bp)

㉞ Suis arah perjalanan
(Hanya untuk BD 50/55 W Classic Bp)

** Tidak termasuk dalam penghantaran

Pengekodan warna

- Alat kawalan untuk proses pembersihan atau penyelenggaraan harian adalah berwarna kuning.
- Alat kawalan untuk penyelenggaraan dan servis adalah berwarna kelabu muda.

Simbol pada peranti


Lubang saliran tangki air tawar


Lubang saliran tangki air kotor


Tahap pengisian tangki air tawar (25%)


Masukkan palam pengecas di sini


Titik ikatan


*Pemegang mop


PERHATIAN
Slot yang salah
Risiko kerosakan
JANGAN masukkan palam pengecas di sini


Naikkan / turunkan pedal kepala berus

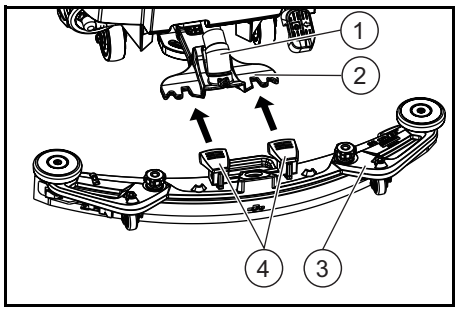

Pedal pelepas berus

* pilihan

Pemasangan

Pasang batang penyedut

1. Putar kedua-dua tuil pengapit ke atas.



① Hos penyedut

② Penggantung batang penyedut

③ Batang penyedut

④ Tuil pengapit

2. Masukkan batang penyedut ke dalam penggantung batang penyedut.
3. Putar kedua-dua tuil pengapit ke bawah.

Bateri

Set bateri yang disyorkan BD 50/55

Keterangan	Nombor pesanan
115 Ah - bebas penyelenggaraan	2.815-091.0
80 Ah - bebas penyelenggaraan	2.815-090.0
76 Ah - bebas penyelenggaraan	2.815-099.0
105 Ah - bebas penyelenggaraan	2.815-100.0

Bateri penyelenggaraan rendah (bateri basah)

⚠ ***BAHAYA***
Pengisian semula air semasa bateri habis
Risiko kakisan disebabkan kebocoran asid, kerosakan pakaian
Gunakan cermin mata pelindung semasa mengendalikan asid bateri.
Patuhi peraturan.
Segera bilas percikan asid pada kulit atau pakaian dengan air yang banyak.

PERHATIAN
Penggunaan air dengan bahan tambahan
Bateri rosak, kehilangan tuntutan jaminan
Untuk mengisi semula bateri, hanya gunakan air suling atau yang dinyahgaramkan (EN 50272-T3).
Jangan gunakan bahan tambahan luaran, yang disebut bahan penambahbaikan, kerana tindakan ini akan membatalkan jaminan.

1. Masukkan air suling satu jam sebelum proses pengecasan berakhir. Perhatikan tahap asid yang betul mengikut label pada bateri.
   Pada akhir proses pengecasan, semua sel mesti diisi gas.

Bateri bebas penyelenggaraan (bateri AGM dan gel)

PERHATIAN
Risiko kerosakan semasa membuka bateri AGM dan gel!
Bateri AGM dan gel bebas penyelenggaraan dan mempunyai perumah bateri tertutup. Pengisian semula dengan air suling atau asid bateri tidak mungkin dan tidak diperlukan. Membuka atau menggerudi perumah bateri akan merosakkan bateri AGM atau gel dan mesti diganti.
Jangan buka perumah bateri atau gerudi lubang.
Jangan tutup atau ubah injap pelepasan tekanan.

1. Caj bateri AGM dan gel hanya dengan pengecas yang ditentukan, lihat bab: *Cas bateri*.

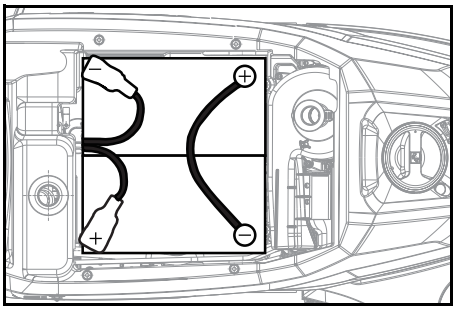
Masukkan dan hubungkan bateri

⚠ ***BERHATI-HATI***
Pengeluaran dan pemasangan bateri
Kedudukan mesin yang tidak stabil
Semasa mengeluarkan dan memasang bateri, pastikan mesin berada dalam kedudukan yang selamat.

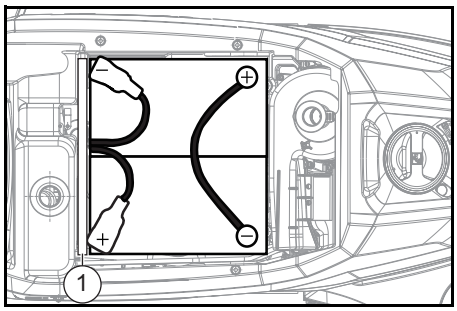
PERHATIAN
Membalikkan kekutuban
Pemusnahan elektronik kawalan
Pastikan kekutuban betul semasa menyambungkan bateri.

PERHATIAN
Pelepasan dalam
Risiko kerosakan
Cas bateri sebelum menggunakan peranti.

1. Salir keluar air kotor.
2. Putar tangki air kotor ke atas.
3. Masukkan bateri ke dalam peranti seperti yang ditunjukkan.



115 Ah, 2.815-091.0
80 Ah, 2.815-090.0
105 Ah, 2.815-100.0



76 Ah, 2.815-099.0

① Penjarak

4. Sambungkan kutub dengan kabel penyambung daripada kit pemasangan bateri.
5. Kepit kabel sambungan ke kutub bateri (+) dan (-) yang masih kosong.
6. Sambungkan palam bateri sisi peranti ke palam bateri sisi bateri.
7. Putar tangki air kotor ke bawah.

Tanggalkan bateri

⚠ ***BERHATI-HATI***
Pengeluaran dan pemasangan bateri
Kedudukan mesin yang tidak stabil
Semasa mengeluarkan dan memasang bateri, pastikan mesin berada dalam kedudukan yang selamat.

1. Putar suis kunci ke kedudukan "0" dan keluarkan kunci.
2. Nyahsambungkan palam bateri.
3. Salir keluar air kotor.
4. Putar tangki air kotor ke atas.
5. Putuskan sambungan kabel sisi peranti daripada kutub negatif bateri.
6. Putuskan sambungan kabel lain yang tinggal daripada bateri.
7. Tanggalkan bateri.
8. Buang bateri yang telah digunakan mengikut peraturan terpakai.

Penggunaan

Cas bateri

⚠ ***BAHAYA***
Penggunaan pengecas yang tidak betul
Kejutan elektrik
Perhatikan voltan utama dan perlindungan pada papan nama peranti.
Hanya gunakan pengecas di bilik yang kering dengan pengudaraan yang mencukupi.

PERHATIAN
Pengumpulan gas berbahaya di bawah tangki semasa proses pengecasan
Risiko letupan
Sebelum mengecas bateri bebas penyelenggaraan, putar tangki air kotor ke atas.

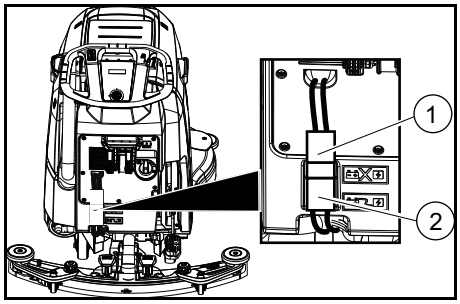
PERHATIAN
Penggunaan pengecas yang tidak sesuai
Risiko kerosakan
Jangan sambungkan pengecas ke palam bateri di bahagian peranti.
Hanya gunakan pengecas yang sesuai untuk jenis bateri yang dipasang.
Baca arahan operasi pengeluar pengecas dan perhatikan arahan keselamatan.

Set bateri	Kapasiti	Pengecas
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

Masa pengecasan adalah secara purata kira-kira 10-15 jam.
Peranti tidak dapat digunakan semasa proses pengecasan.

ARAHAN
Peranti mempunyai perlindungan pelepasan dalam, iaitu jika kapasiti minimum yang dibenarkan dicapai, maka motor berus dan turbin dimatikan.

1. Peranti memacu terus ke pengecas untuk mengelakkan kecondongan.
2. Keluarkan palam bateri sisi peranti.



① Palam bateri, sisi peranti

② Palam bateri, sisi bateri

3. Sambungkan palam bateri sisi bateri ke pengecas.
4. Masukkan palam pengecas utama ke dalam soket.
5. Jalankan proses pengecasan mengikut maklumat dalam arahan operasi pengecas.
6. Sambungkan palam bateri sisi peranti ke palam bateri sisi bateri.

Operasi

PERHATIAN
Keadaan berbahaya semasa operasi
Risiko kecederaan
Lepaskan suis keselamatan sekiranya berlaku bahaya.

Isi bahan operasi

Isi air tawar

1. Buka penutup tangki air tawar.
2. Isi air tawar (maksimum 50 °C) hingga ke tepi bawah corong pengisian.

ARAHAN
Hos air tawar boleh dikepit dengan pengapit hos semasa mengisi.

3. Tutup penutup tangki air tawar.

Maklumat mengenai bahan pencuci

⚠ ***PERINGATAN***
Bahan pencuci yang tidak sesuai
Risiko kepada kesihatan, kerosakan pada peranti
Hanya gunakan bahan pencuci yang disyorkan. Untuk bahan pencuci lain, pengendali menanggung peningkatan risiko dari segi keselamatan operasi dan risiko kemalangan.
Hanya gunakan bahan pencuci yang bebas pelarut, asid hidroklorik dan hidrofluorik.
Perhatikan arahan keselamatan pada bahan pencuci.

ARAHAN
Jangan gunakan bahan pencuci berbuih banyak.
Bahan pencuci yang disyorkan

Penggunaan	Bahan pencuci
Pembersihan pemeliharaan semua lantai tahan air	RM 746 RM 756 RM 780
Pembersihan penyelenggaraan permukaan berkilat (cth. granit)	RM 755 es
Pembersihan penyelenggaraan dan pembersihan asas lantai perindustrian	RM 69 ASF
Pembersihan penyelenggaraan dan pembersihan asas jubin tembikar	RM 753
Pembersihan penyelenggaraan jubin di kawasan kebersihan	RM 751
Pembersihan dan pembasmian kuman di kawasan kebersihan	RM 732
Nyahsalut semua lantai tahan alkali (cth. PVC)	RM 752
Nyahsalut lantai linoleum	RM 754

Bahan pencuci

1. Tuangkan bahan pencuci ke dalam tangki air tawar.

ARAHAN
Tudung untuk corong pengisian tangki air tawar boleh digunakan untuk mengukur jumlah bahan pencuci yang betul. Ia dilengkapi dengan skala di bahagian dalam.

Tetapkan jumlah air

1. Tetapkan jumlah air mengikut kekotoran salutan lantai pada butang tetapan.

ARAHAN
Lakukan percubaan pembersihan pertama dengan jumlah air yang sedikit. Tingkatkan jumlah air langkah demi langkah, sehingga hasil pembersihan yang dikehendaki dicapai.

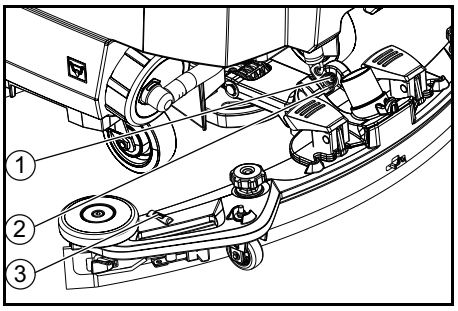
ARAHAN
Apabila tangki air tawar kosong, kepala berus terus berfungsi tanpa bekalan cecair.

Tetapkan batang penyedut

Tetapkan kecondongan

Kecondongan mesti ditetapkan supaya bibir penyedut batang penyedut ditekan secara sekata ke lantai di sepanjang batang.

1. Letakkan peranti di permukaan tanpa cerun.
2. Putar suis kunci ke kedudukan "ON". Letakkan batang penyedut.
3. Pacu peranti ke hadapan dalam jarak yang pendek.
4. Baca timbang air.



① Skru

② Nat

③ Timbang air

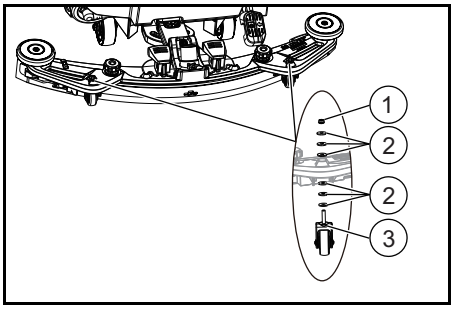
5. Longgarkan nat.
6. Laraskan skru sehingga penunjuk timbang air berada di antara dua garisan.
7. Ketatkan nat.
8. Untuk memeriksa tetapan baharu, pacu peranti ke hadapan sekali lagi dalam jarak yang pendek. Sekiranya perlu, ulangi proses penetapan.
9. Putar suis kunci ke kedudukan "OFF".

Tetapkan ketinggian

Dengan penyesuaian ketinggian, bengkokan bibir penyedut dipengaruhi oleh sentuhan dengan lantai.

ARAHAN
Tetapan asas: *3 sesendal di atas, 3 sesendal di bawah batang penyedut.*
Lantai tidak rata: *5 sesendal di atas, 1 sesendal di bawah batang penyedut.*
Lantai yang sangat licin: *1 sesendal di atas, 5 sesendal di bawah batang penyedut.*

1. Buka nat.



① Nat

② Sesendal

③ Penggelek jarak dengan pemegang

2. Letakkan bilangan sesendal yang diingini di antara batang penyedut dengan penggelek jarak.
3. Letakkan sesendal lain yang tinggal di atas penggelek jarak.
4. Skru dan ketatkan nat.
5. Ulangi proses dengan penggelek jarak kedua.

ARAHAN
Tetapkan kedua-dua penggelek jarak ke ketinggian yang sama.

Membersih

Hidupkan peranti

1. Tetapkan suis kunci ke "1".
   Paparan menunjukkan dalam urutan:
- Kärcher
- Status pengecasan bateri dan bilangan jam operasi
- Tempoh hingga perkhidmatan pelanggan seterusnya
- Versi perisian, papan kekunci
- Status pengecasan bateri dan bilangan jam operasi (untuk BD 50/55 C Classic Bp)
- Status pengecasan bateri dan kelajuan (untuk BD 50/55 W Classic Bp)

Memacu

ARAHAN
Arah perjalanan boleh diubah semasa pembersihan. Jadi, tempat yang dipilih boleh dibersihkan secara intensif dengan pemacuan ke hadapan dan ke belakang secara berulang kali.

1. Tetapkan suis arah perjalanan ke "hadapan".

Pembersihan

ARAHAN
Untuk meningkatkan hasil sedutan, kecondongan dan ketinggian batang penyedut dapat ditetapkan (lihat bab Tetapkan batang penyedut).

ARAHAN
Jika tangki air kotor penuh, apungan menutup bukaan sedutan dan turbin sedutan berjalan pada kelajuan yang meningkat. Dalam keadaan ini, naikkan batang penyedut dan pacu untuk mengosongkan tangki air kotor.

1. Putar butang putar kelajuan kerja ke nilai yang dikehendaki.
   Kelajuan dipaparkan semasa menyesuaikan di paparan. Paparan adalah dalam peratus daripada kelajuan maksimum.
2. Tetapkan jumlah air pada injap kawalan.
3. Tekan tuil batang penyedut ke bawah.
   Batang penyedut diturunkan.
   Sedutan bermula.
4. Tekan pedal kepala berus ke bawah, lepaskan dan biarkan naik.
5. Tarik suis keselamatan ke arah pemegang tolak.
   Kepala berus bermula dan peranti bergerak pada kelajuan yang ditetapkan.

Tamatkan operasi

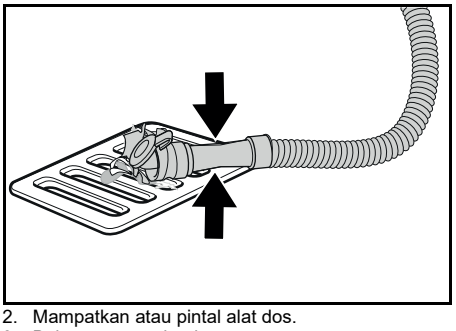
Tamatkan pembersihan

1. Lepaskan suis keselamatan.
2. Tekan pedal kepala berus ke bawah masukkan ke tempatnya.
3. Teruskan untuk jarak yang pendek.
   Baki air disedut.
4. Angkat batang penyedut.
   Sedutan berterusan selama 10 saat.
5. Tetapkan suis kunci ke "0".
6. Cas bateri jika perlu.

Salir keluar air kotor

⚠ ***PERINGATAN***
Pembuangan air kumbahan yang tidak betul
Pencemaran alam sekitar
Patuhi peraturan tempatan untuk rawatan air kumbahan.

1. Ambil hos aliran air kotor daripada pemegang dan turunkan di atas alat pengumpul yang sesuai.



2. Mampatkan atau pintal alat dos.
3. Buka penutup alat dos.
4. Salir keluar air kotor. Kawal jumlah air dengan menekan atau memintal.
5. Bilas tangki air kotor dengan air bersih.

Salir keluar air tawar dengan cepat

1. Buka penutup saliran air tawar.
2. Biarkan air tawar mengalir.
3. Letakkan penutup saliran air tawar dan skru dengan ketat.

ARAHAN
Pastikan bahawa sambungan hos pada penutup tangki air tawar berada pada titik terendah setelah diskru dengan ketat.

Pengangkutan

⚠ ***BAHAYA***
Memacu pada kecondongan
Risiko kecederaan
Hanya gunakan peranti untuk memuat dan memunggah pada kecondongan hingga nilai maksimum (lihat bab Data teknikal).
Pacu secara perlahan.

⚠ ***BERHATI-HATI***

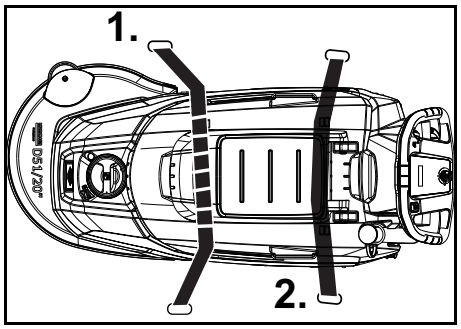
Mengabaikan berat

Risiko kecederaan dan kerosakan

Perhatikan berat peranti semasa pengangkutan.

Muatkan peranti hanya dengan bantuan orang lain atau gunakan pemacu.

1. Tekan pedal kepala berus ke bawah masukkan ke tempatnya.
2. Naikkan batang penyedut.
3. Tetapkan suis kunci ke "1".
4. Pilih arah perjalanan dengan suis arah perjalanan.
5. Tarik suis keselamatan ke arah pemegang tolak.
6. Semasa pengangkutan peranti di dalam kenderaan, kukuhkan peranti daripada meluncur dan mencondong dengan menggunakan tali pengikat mengikut garis panduan yang berkenaan.



Penyimpanan

⚠ ***BERHATI-HATI***

Mengabaikan berat

Risiko kecederaan dan kerosakan

Perhatikan berat peranti semasa penyimpanan.

PERHATIAN

Beku

Kemusnahan peralatan melalui air beku

Keringkan semua air dari peralatan.

Simpan peralatan dalam lokasi bebas beku.

- Peranti ini hanya boleh disimpan di bahagian dalaman.
- Cas bateri sepenuhnya sebelum penyimpanan dalam jangka masa yang lama.
- Isi bateri sepenuhnya sekurang-kurangnya sebulan sekali semasa penyimpanan.

Penjagaan dan Penyelenggaraan

⚠ ***BAHAYA***

Memulakan peranti secara tidak sengaja

Risiko kecederaan, kejutan elektrik

Sebelum memulakan sebarang kerja pada peranti, tetapkan suis kunci ke "0" dan lepaskan kunci.

Cabut palam pengecas.

- Salir keluar dan buang air kotor dan air tawar.

Pemeriksaan keselamatan/kontrak penyelenggaraan

Anda boleh bersetuju ke atas pemeriksaan keselamatan biasa atau mengikat perjanjian kontrak penyelenggaraan dengan agen anda. Sila dapatkan nasihat tentang ini.

Selang penyelenggaraan

Selepas setiap operasi

PERHATIAN

Pembersihan yang tidak betul

Risiko kerosakan.

Jangan semburkan alat ini dengan air.

Jangan gunakan bahan pencuci yang agresif.

Untuk keterangan terperinci mengenai kerja penyelenggaraan individu, lihat bab *Kerja penyelenggaraan*.

- Salir keluar air kotor.
- Bilas tangki air kotor dengan air bersih.
- Bersihkan bahagian luar alat dengan kain lembap yang direndam dalam larutan detergen lembut.
- Periksa penapis bulu halus, bersihkan jika perlu.
- Bersihkan penapis kotoran kasar.
- Bersihkan bibir penyedut, periksa kehausan, laraskan semula ketinggian atau ganti jika perlu.
- Periksa kehausan pada berus cakera, ganti jika perlu.
- Cas bateri.
  - Jika status pengecasan adalah kurang daripada 50%, cas bateri sepenuhnya dan tanpa gangguan.
  - Jika status pengecasan melebihi 50%, hanya cas bateri jika masa operasi penuh diperlukan pada masa penggunaan seterusnya.

Mingguan

- Jika kerap digunakan, cas bateri sepenuhnya tanpa gangguan sekurang-kurangnya seminggu sekali.

Bulanan

Untuk keterangan terperinci mengenai kerja penyelenggaraan individu, lihat bab *Kerja penyelenggaraan*.

1. Kosongkan tangki air tawar dan bilas simpanan.
2. Bersihkan penapis air tawar.
3. Bersihkan apungan dan penapis bulu halus.
4. Periksa pengoksidaan pada kutub bateri, tanggalkan jika perlu. Pastikan kabel sambungan terletak kukuh.
5. Bersihkan kedap antara tangki air kotor dengan penutup dan periksa kebocoran, ganti jika perlu.
6. Untuk bateri yang bukan bebas penyelenggaraan, periksa ketumpatan asid sel.
7. Jika lama tidak digunakan, matikan peranti dengan bateri dicas sepenuhnya. Cas bateri sepenuhnya sekurang-kurangnya sebulan sekali.

Tahunan

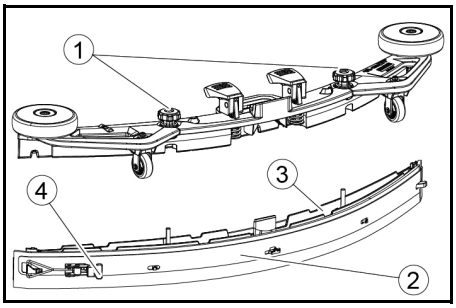
- Lakukan pemeriksaan wajib oleh perkhidmatan pelanggan.

Kerja penyelenggaraan

Balikkan atau gantikan bibir penyedut

Sekiranya bibir penyedut haus, ia mesti dibalikkan atau diganti.

1. Keluarkan batang penyedut.
2. Buka skru pemegang bintang.



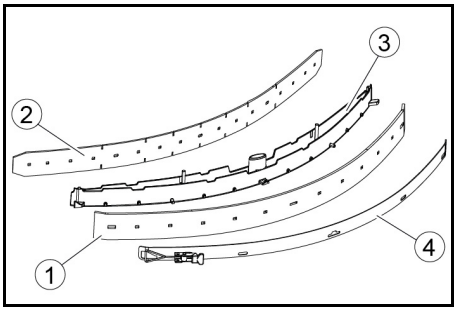
① Pemegang bintang

② Tali pengikat

③ Bahagian dalam batang penyedut

④ Kunci tegangan

3. Tarik keluar bahagian dalam batang penyedut.
4. Buka kunci tegangan.
5. Tanggalkan tali pengikat.
6. Longgarkan bibir penyedut daripada bahagian dalam.



① Bibir penyedut belakang

② Bibir sokongan depan

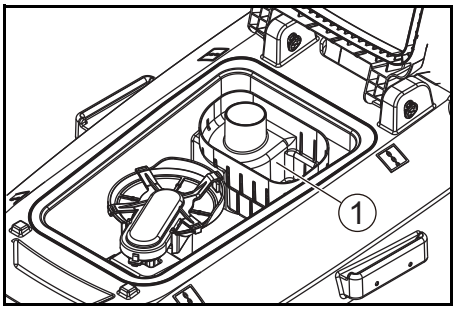
③ Bahagian dalam batang penyedut

④ Tali pengikat

7. Tekan bibir penyedut yang dibalikkan atau yang baharu ke benjolan di bahagian dalam batang penyedut.
8. Letakkan tali pengikat.
9. Luncurkan bahagian dalam batang penyedut ke bahagian atas.
10. Skru dan ketatkan pemegang bintang.

Bersihkan penapis kotoran kasar

1. Buka penutup tangki air kotor.

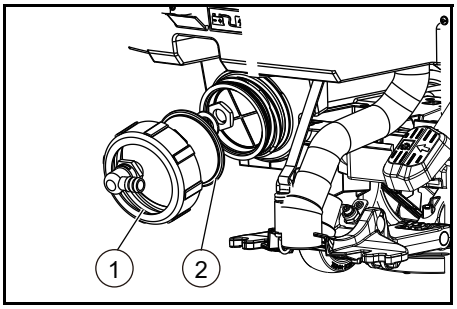


① Penapis kotoran kasar

2. Tarik penapis kotoran kasar ke atas.
3. Bilas penapis kotoran kasar di bawah air yang mengalir.
4. Masukkan penapis kotoran kasar ke dalam tangki air kotor.

Bersihkan penapis air tawar

1. Salir keluar air tawar (lihat bab *Salir keluar air tawar dengan cepat*).
2. Buka penutup tangki air tawar.



① Penutup tangki air tawar

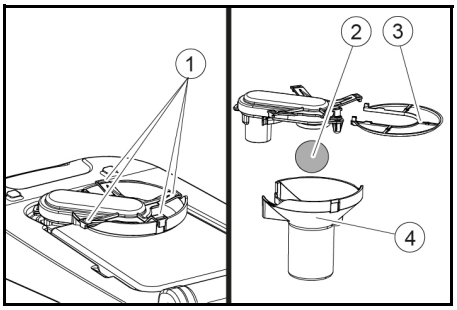
② Penapis air tawar

3. Tarik keluar penapis air tawar dan bilas dengan air bersih.
4. Masukkan penapis air tawar.
5. Letakkan penutup tangki air tawar.

Maklumat: Pastikan bahawa sambungan hos pada penutup tangki air tawar berada pada titik terendah setelah diskru dengan ketat.

Bersihkan apungan dan penapis bulu halus

1. Buka penutup tangki air kotor.



① Cangkuk selak

② Apungan

③ Penapis bulu halus

④ Perumah apungan

2. Longgarkan cangkuk selak.
3. Tarik perumah apungan ke bawah.
4. Tanggalkan dan bersihkan apungan daripada perumah apungan.
5. Keluarkan dan bersihkan penapis bulu halus.
6. Pasang semua bahagian dalam susunan terbalik.

Ganti berus cakera

ARAHAN

Ganti berus cakera apabila panjang bulu mencapai 10 mm.

1. Naikkan kepala berus.
2. Tekan pedal pelepas berus ke bawah.
3. Tarik keluar berus cakera ke sisi di bawah kepala berus.
4. Pegang berus cakera baharu di bawah kepala pembersihan, tekan ke atas dan kunci.

Bantuan ketika gangguan

⚠ ***BAHAYA***
Memulakan peranti secara tidak sengaja
Risiko kecederaan, kejutan elektrik
Sebelum memulakan sebarang kerja pada peranti, tetapkan suis kunci ke "0" dan lepaskan kunci.
Cabut palam pengecas.

- Salir keluar dan buang air kotor dan air tawar.
- Sekiranya berlaku kerosakan yang tidak boleh diselesaikan dengan bantuan jadual ini, hubungi perkhidmatan pelanggan.

⚠ ***PERINGATAN***
Berhati-hatilah ketika menghampiri sudut buta, belukar, pokok atau objek yang dapat menghalangi pandangan anda.

Gangguan	Pembaikan
Peranti tidak dapat dihidupkan	1. Tetapkan suis kunci ke "1". 2. Kendalikan suis keselamatan. 3. Masukkan palam bateri. 4. Periksa bateri, cas jika perlu. 5. Periksa sama ada kutub bateri disambungkan.
Jumlah air tidak mencukupi	1. Periksa tahap pengisian air tawar, isi tangki jika perlu. 2. Tingkatkan jumlah air menggunakan butang tetapan jumlah air. 3. Bersihkan penapis air tawar. 4. Periksa sumbatan pada hos, bersihkan jika perlu.
Daya sedutan terlalu rendah	1. Matikan peranti dan salir keluar air kotor. 2. Bersihkan kedap antara tangki air kotor dengan penutup dan periksa kebocoran, ganti jika perlu. 3. Periksa sama ada hos penyedut dihubungkan dengan betul ke tangki air kotor. 4. Periksa kekotoran pada penapis bulu halus, bersihkan jika perlu. 5. Bersihkan bibir penyedut pada batang penyedut, balikkan atau ganti jika perlu. 6. Periksa sama ada penutup pada hos saliran air kotor ditutup. 7. Periksa tetapan batang penyedut, betulkan jika perlu. 8. Periksa sumbatan pada hos penyedut, bersihkan jika perlu. 9. Periksa kebocoran pada hos penyedut, ganti jika perlu.
Hasil pencucian tidak memuaskan	1. Kurangkan kelajuan. 2. Periksa kehausan pada berus, ganti jika perlu. 3. Periksa kesesuaian jenis berus dan bahan pencuci.
Turbin sedutan berjalan pada kelajuan yang meningkat	1. Salir keluar air kotor. 2. Bersihkan apungan. 3. Periksa penapis bulu halus, bersihkan jika perlu. 4. Periksa sumbatan pada hos penyedut, bersihkan jika perlu. 5. Periksa sumbatan pada batang penyedut, keluarkan sumbatan jika perlu
Berus tidak berputar	1. Periksa sama ada benda asing menyekat berus, tanggalkan benda asing jika perlu.
Peranti bergetar semasa pembersihan	1. Gunakan berus yang lebih lembut.

Jaminan

Syarat-syarat jaminan yang dikeluarkan oleh syarikat jualan kami yang berkaitan tergunapakai di semua negara. Kami akan membetulkan kemungkinan kerosakan pada peralatan anda dalam tempoh jaminan secara percuma, dengan syarat bahan atau kecacatan pengilangan adalah sebagai punca. Dalam kes jaminan, sila hubungi agen anda (dengan resit pembelian) atau ke tapak khidmat pelanggan seterusnya yang diberi kuasa.
(Lihat muka surat sebelah untuk alamat)

Aksesori

Keterangan	No. bahagian	Keterangan
Berus cakera, lengkap, merah D51	9.753-021.0	Untuk pembersihan am, untuk semua permukaan.
Berus cakera (sangat lembut)	4.905-028.0	Untuk membersihkan lantai yang sensitif dan penggilapan.
Berus cakera (lembut)	4.905-027.0	Diperbuat daripada gentian semula jadi, untuk pembersihan dan penggilapan.
Berus cakera (sederhana lembut)	4.905-026.0	Untuk pembersihan am, untuk semua permukaan.
Berus cakera (keras)	4.905-029.0	Untuk kotoran yang degil dan pembersihan yang mendalam. Hanya untuk permukaan yang tahan lasak.
Plat pemandu, 479 mm	4.762-534.0	Untuk pembersihan dengan pad. Dengan pengkupelan pertukaran cepat dan kunci pusat.
Pad, 500 mm, (lembut)	6.371-146.0	Dengan rambut semula jadi, untuk penggilapan. Berkesan menghilangkan tanda lecet.
Pad, 508 mm, (lembut)	6.369-468.0	Butir ringan, sesuai untuk penggilapan lantai.
Pad, 508 mm (sederhana lembut)	6.369-079.0	Untuk pembersihan semua jenis lantai.
Pad, 508 mm (sederhana keras)	6.369-078.0	Untuk menghilangkan kotoran yang degil dan untuk pembersihan yang mendalam.
Pad, 508 mm (keras)	6.369-077.0	Untuk membersihkan lantai yang sangat kotor dan untuk pembersihan yang mendalam.
Pad berlian, 508 mm (kasar)	6.371-260.0	Untuk pembersihan kasar/ pemulihan. Menghilangkan calar kecil untuk permukaan yang bersih dan separa kilat. Untuk penyediaan permukaan sebelum menggunakan pad kuning. Sebagai pad penghabluran untuk penghabluran asas.
Pad berlian, 508 mm (sederhana)	6.371-261.0	Untuk pembersihan kasar/ pemulihan. Menghilangkan calar halus untuk permukaan yang lebih homogen dan berkilat. Untuk penyediaan permukaan sebelum menggunakan pad berlian hijau. Sebagai pad penghabluran untuk penghabluran berkilat tinggi.
Pad berlian, 508 mm (halus)	6.371-240.0	Untuk penggilapan mudah lantai lamina, permukaan terazo dan batu semula jadi. Untuk pembersihan penyelenggaraan setelah menggunakan pad putih dan kuning.
Pad gentian mikro, 508 mm	6.371-271.0	Kuasa pembersihan yang sangat baik. Juga berkesan membersihkan jubin tembikar.
Pad melamin, 508 mm	6.371-025.0	Set pad melamin untuk membersihkan permukaan mikroberliang dengan berkesan.
Penarik, 850 mm	4.778-008.0	Penarik parabola, bibir penyedut daripada Linatex merah yang tahan pakai, dengan penggelek sokongan.
Bibir penyedut, 33 inci, merah	4.400-011.0	Diperbuat daripada Linatex, tahan pakai.
Bibir penyedut, 33 inci, lut sinar	4.400-005.0	Diperbuat daripada PU, tahan minyak.

Data teknikal

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Data prestasi peralatan			
Voltan terkadar	V	24	24
Kapasiti bateri	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
Penggunaan tenaga sederhana	W	880	750
Kuasa motor daya tarikan	W	130	-
Kuasa turbin sedutan	W	250	250
Kuasa pemacu berus	W	500	500

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
Kuasa kawasan teori	m^2/h	2550	2040
Isipadu tangki air tawar	l	55	55
Isipadu tangki air kotor	l	55	55
Suhu air maks.	°C	50	50
Tekanan air maks.	bar	0.06	0.06
Kecondongan kawasan kerja maks.	%	2	2
Menyedut			
Kuasa sedutan, isipadu udara	l/s	24	24
Kuasa sedutan, vakum	kPa (mbar)	9.5 (95)	9.5 (95)
Berus pembersihan			
Keluasan kerja	mm	510	510
Diameter berus	mm	510	510
Kelajuan berus	1/min	140	140
Tekanan sentuhan berus	kg	≥ 27	≥ 27
Dimensi dan berat			
Jumlah berat yang dibenarkan	kg	240	225
Berat kosong (Berat pengangkutan)	kg	115	110
Ukuran petak bateri	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
Nilai-nilai yang ditentukan mengikut EN 60335-2-72			
Jumlah nilai getaran	m/s^2	<2.5	<2.5
Ketidakpastian K	dB(A)	0.2	0.2
Aras bunyi L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
Ketidakpastian K_{pA}	dB(A)	2	2
Aras kuasa bunyi L_{WA} + Ketidakpastian K_{WA}	dB(A)	84.1	84.1

Tertakluk kepada pengubahsuaian teknikal.

Pengisytiharan Keakuran Kesatuan Eropah

Kami dengan ini mengisytiharkan bahawa mesin yang diterangkan di bawah mematuhi keselamatan asas dan keperluan kesihatan yang berkaitan dalam Arahan Kesatuan Eropah, untuk kedua-dua rekaan asas dan pembinaan mesin serta versi yang diedarkan oleh pihak kami. Pengisytiharan ini akan menjadi tidak sah jika terdapat apa-apa perubahan dilakukan terhadap mesin yang tidak diluluskan oleh pihak kami.
Produk: Pembersih lantai
Jenis: 1.127-xxx

Arahan Kesatuan Eropah yang bersesuaian pada masa ini
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Piawaian terselaras digunakan
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

Piawaian nasional digunakan
-

Tindakan bagi pihak yang bertandatangan di bawah dan di bawah surat kuasa wakil pengurusan syarikat.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Penyelia dokumentasi:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Jerman)
Ph.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

目次

一般的な注意事項 220
機能 220
規定に沿った使用 220
環境保護 220
付属品と交換部品 220
同梱品 220
安全注意事項 220
機器に関する説明 221
取り付け 222
セットアップ 222
運転 223
搬送 223
保管 224
手入れとメンテナンス 224
障害発生時のサポート 225
保証 225
付属品 225
技術データ 225
EU準拠宣言 226

一般的な注意事項



デバイスを初めて使用する前に、このオリジナル取扱説明書および付属する安全に関する注意事項を読んでください。記載事項に従ってください。
両文書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

機能

このスクラバードライヤーは、平らな床のウェットクリーニングに使用されます。
水量と洗剤量を適切に設定することにより、それぞれの洗浄作業に合わせて機器を調整することができます。洗剤の投与量は、タンクに追加された量によって調整されます。
水用タンクと廃水用タンクの作業幅と容量（ *技術データ*の章を参照）により、長時間の作業で効果的な洗浄が可能になります。
BD 50/55 W Classic Bpは駆動モーター付きです。
BD 50/55 C Classic Bpは駆動モーターなしです。

注意事項

機器には、それぞれの洗浄作業に応じてさまざまな付属品を装備できます。カタログをお求めいただくか、インターネット www.kaercher.comにアクセスしてください。

規定に沿った使用

この機器は、ホテル、学校、病院、工場、ショップ、オフィス、レンタル会社などの商用および産業用に適しています。この機器を使用する際は、必ずこれらの取扱説明書に記載された指示に従ってください。

- この機器は、湿気や研磨の影響を受けない滑らかな床の掃除にのみ使用できます。
- この機器は、凍った床の清掃には適していません（例: 冷蔵倉庫）。
- この機器は、爆発の可能性のある環境での使用には適していません。
- 機器は、最大傾斜のある表面での操作が承認されています（章を参照 *技術データ*）。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式電池パックあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項（REACH）

物質に関する最新情報は、以下を参照してください:
www.kaercher.de/REACH

付属品と交換部品

純正のアクセサリーおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。
アクセサリーやスペアパーツに関する詳細については、*www.kaercher.com*をご参照ください。

同梱品

開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

安全注意事項

機器を初めて使用する前に、これらの取扱説明書と付属のパンフレット ブラシ洗浄装置およびスプレー抽出装置の安全注意事項 No. 5.956-251.0を読んで遵守し、それに応じて行動してください。

機器は、傾斜が制限された表面での操作が承認されています（章を参照 *技術データ*）。

⚠ ***警告***
転倒装置
負傷の危険
傾斜面で機器を操作しないでください。
機器は、フードとすべてのカバーが閉じている場合にのみ使用できます。

安全機器

⚠ ***注意***
安全装置の欠落または変更
安全装置は使用者を保護するためのものです。
安全装置に変更を加えたり、バイパスさせたりするのは絶対におやめください。

安全スイッチ

安全スイッチを離すと、機器のスイッチがオフになります。

キースイッチ

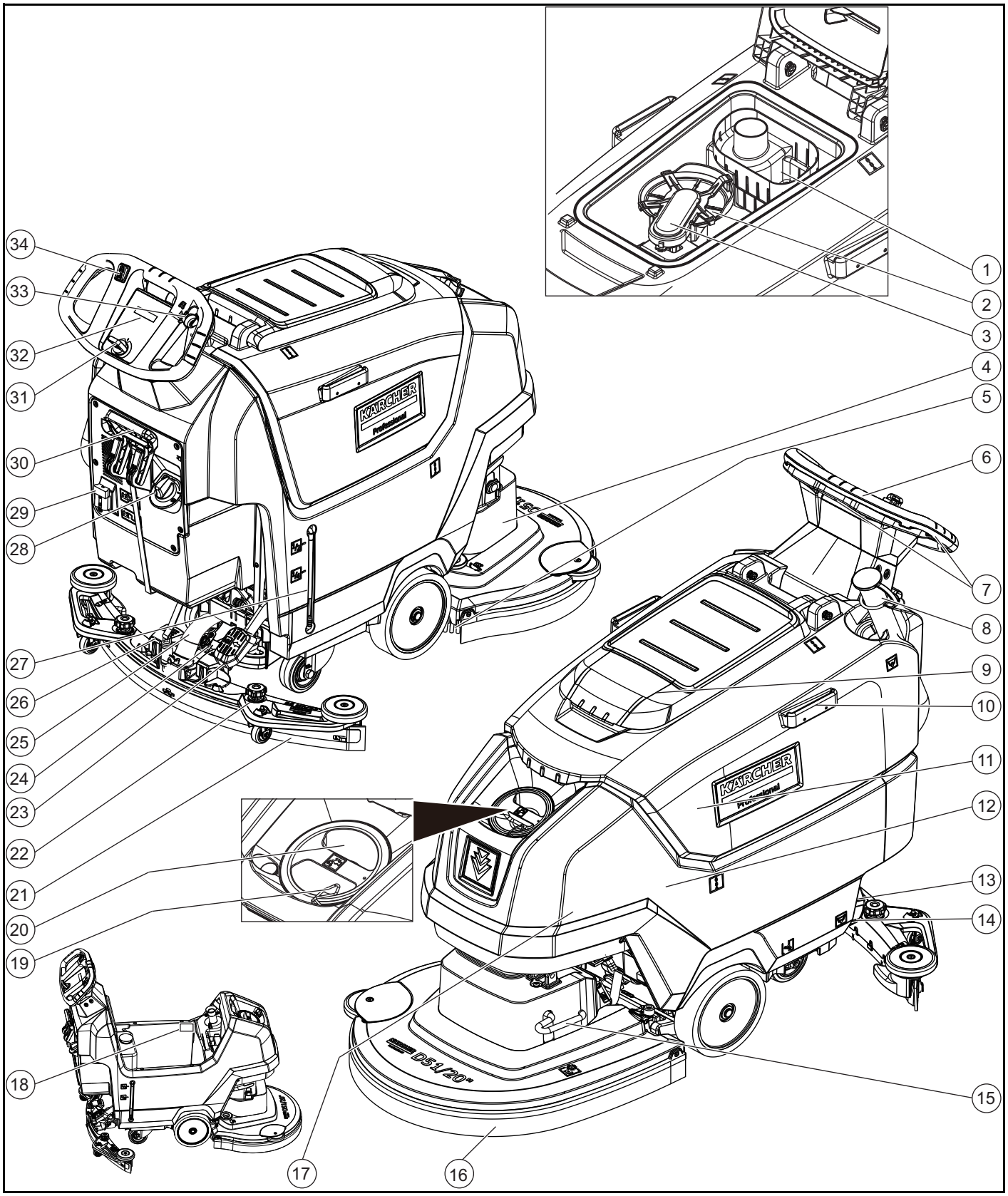
キースイッチを取り外すと、機器は不正使用から保護されます。

警告シンボル

バッテリーを取り扱うときは、次の警告に従ってください。

	バッテリーの使用説明書とバッテリー、およびこれらの取扱説明書の情報を確認してください。
	目の保護具を着用してください。
	子供を酸やバッテリーから遠ざけてください。
	爆発の危険性
	火、火花、裸火、喫煙は禁止されています。
	化学火傷のリスク
	応急処置。
	警告通知
	廃棄
	バッテリーをゴミ箱に捨てないでください。

機器の概要



① 粗いダートフィルター
② 綿毛フィルター
③ フロート
④ ブラシヘッド
⑤ ディスクブラシ
⑥ ハンドル
⑦ 安全スイッチ
⑧ 投与装置付き廃水用のドレンホース
⑨ 廃水用タンクキャップ
⑩ ホームベース保持レール
⑪ 廃水用タンク
⑫ **バッテリー
⑬ 水用フィルター
⑭ 水用タンクの排水
⑮ ブラシリリースペダル
⑯ スプラッシュガード
⑰ 水用タンク
⑱ 形式表示板
⑲ ホースクランプ
⑳ フィラーファネル 水用タンク
㉑ サクションバー
㉒ サクションバーロック
㉓ ブラシヘッドペダル
㉔ サクションバーの傾斜調整
㉕ サクションホース
㉖ 偏心レバー
サクションバー取り付け用

㉗ 水の充填レベル表示

㉘ 水量調整ノブ

㉙ バッテリー用コネクター

㉚ サクションバーレバー

㉛ キースイッチ

㉜ ディスプレイ

㉝ 作業速度回転ノブ
(BD 50/55 W Classic Bpのみ)

㉞ 進行方向スイッチ
(BD 50/55 W Classic Bpのみ)

** 同梱品には含まれていません

色分け

- クリーニングプロセスまたは日常のメンテナンスのコントロールは黄色です。
- メンテナンスとサービスのコントロールは薄い灰色です。

機器上のシンボル


水用タンクの排水口


廃水用タンクの排水口


水用タンクレベル (25%)


充電器のプラグをここに挿入する


ラッシングポイント


*モップホルダー


注意
間違ったスロット
損傷の危険
充電器のプラグをここに挿入しないでください


ブラシヘッドペダルを上げる/下げる

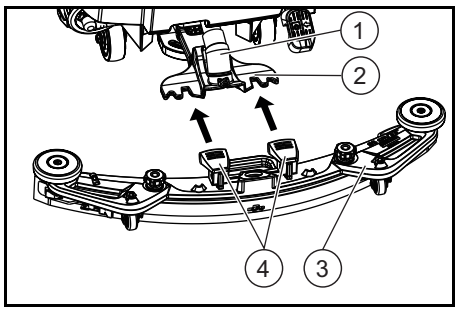

ブラシリリースペダル

* オプション

取り付け

サクションバーを取り付ける

1. 両方のクランプレバーを上に回転させます。



① サクションホース

② サクションバーサスペンション

③ サクションバー

④ クランプレバー

2. サクションバーをサクションバーサスペンションに挿入します。
3. 両方のクランプレバーを下に回転させます。

バッテリー

推奨バッテリーセット BD 50/55

説明	注文番号
115Ah - メンテナンスフリー	2.815-091.0
80Ah - メンテナンスフリー	2.815-090.0
76 Ah - メンテナンスフリー	2.815-099.0
105 Ah - メンテナンスフリー	2.815-100.0

低メンテナンスバッテリー（ウェットバッテリー）

⚠ ***危険***
バッテリー放電時の水の補充
酸漏れ、衣類の破損による化学火傷のリスク
バッテリー酸を取り扱うときは、保護ゴーグルを使用してください。
規定に従ってください。
皮膚や衣類に付着した酸の飛沫は、すぐに大量の水ですすいでください。

注意
添加剤を含む水の使用
不良バッテリー、保証請求の喪失
必ず蒸留水または脱塩水（EN 50272-T3）を使用してください。
保証が無効になるため、外部の添加剤、いわゆる改良剤は使用しないでください。
1. 充電終了の1時間前に蒸留水を追加します。バッテリーの識別に従って、正しい酸レベルを観察してください。
   充電プロセスの最後に、すべてのセルがガスを発生する必要があります。

メンテナンスフリーのバッテリー（AGMおよびゲルバッテリー）

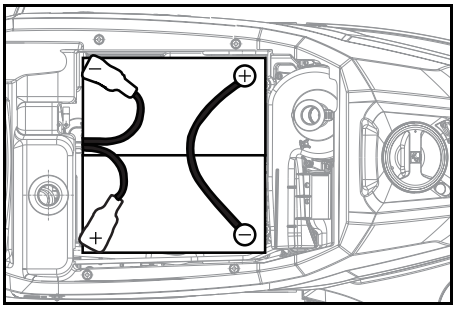
注意
AGMとゲルバッテリーを開くときに損傷する危険があります!
AGMおよびゲルバッテリーは、メンテナンスフリーで、閉じたバッテリーケースを備えています。蒸留水またはバッテリー酸の補充は不可能であり、必要ありません。バッテリーケースを開けたり穴を開けたりすると、AGMまたはゲルバッテリーが損傷するため、交換する必要があります。
バッテリーケースを開けたり、穴を開けたりしないでください。
圧力リリーフバルブを覆ったり、改造したりしないでください。
1. AGMおよびゲルバッテリーの充電には、必ず指定された充電器を使用してください。章を参照してください *バッテリーを充電する。*

バッテリーを挿入して接続する

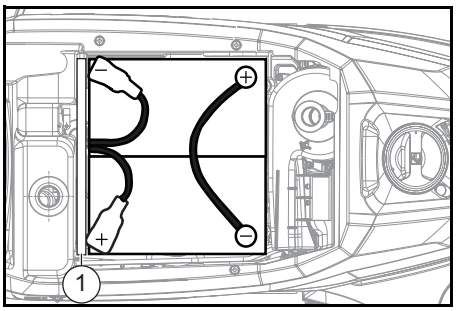
⚠ ***注意***
バッテリーの取り外しと取り付け
機械の位置が不安定
バッテリーの取り外しおよび取り付けを行うときは、機械が安全な位置にあることを確認してください。

注意
極性を逆にする
制御電子機器の破壊
バッテリーを接続するときは、極性が正しいことを確認してください。

注意
深放電
損傷の危険
機器を使用する前にバッテリーを充電してください。
1. 廃水を排出します。
2. 廃水用タンクを上に振ります。
3. 図のように、バッテリーを機器に挿入します。



115 Ah、2.815-091.0
80 Ah、2.815-090.0
105 Ah、2.815-100.0



76 Ah、2.815-099.0

① スペーサー

4. バッテリー取り付けキットの接続ケーブルでポールを接続します。
5. まだ空いているバッテリーポール (+) と (-) に接続ケーブルを固定します。
6. 機器側のバッテリー用コネクターをバッテリー側のバッテリー用コネクターに接続します。
7. 廃水用タンクを下に振ります。

バッテリーを取り外す

⚠ ***注意***
バッテリーの取り外しと取り付け
機械の位置が不安定
バッテリーの取り外しおよび取り付けを行うときは、機械が安全な位置にあることを確認してください。
1. キースイッチを「0」の位置に回して、キーを取り外します。
2. バッテリー用コネクターを外します。
3. 廃水を排出します。
4. 廃水用タンクを上に振ります。
5. 機器側のケーブルをバッテリーの負極から外します。
6. 残りのケーブルをバッテリーから外します。
7. バッテリーを取り外します。
8. 使用済みのバッテリーは、該当する規制に従って廃棄してください。

セットアップ

バッテリーを充電する

⚠ ***危険***
充電器の不適切な使用
電気ショック
機器の形式表示板にある主電源電圧とヒューズ保護に注意してください。
必ず十分な換気が可能で乾燥した部屋で充電器を使用してください。

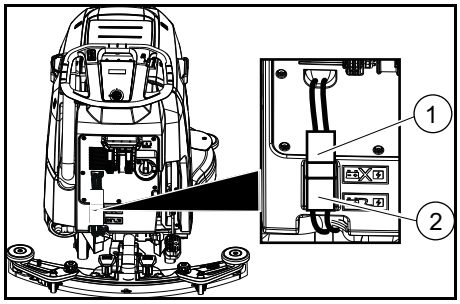
注意
充電中のタンク下の危険なガスの蓄積
爆発の危険性
メンテナンスフリーのバッテリーを充電する前に、廃水用タンクを上に回転させてください。

注意
不適切な充電器の使用
損傷の危険
充電器を機器側のバッテリー用コネクターに接続しないでください。
必ず取り付けられているバッテリーのタイプに適した充電器を使用してください。
充電器メーカーの取扱説明書を読み、安全注意事項に特に注意してください。

バッテリーセット	容量	充電器
2.815-091.0	115 Ah	6.654-329.0
2.815-090.0	80 Ah	6.654-329.0
2.815-099.0	76 Ah	6.654-329.0
2.815-100.0	105 Ah	6.654-329.0

充電時間は平均約 10-15 時間です。
充電中は機器を使用できません。

注意事項
機器は深放電保護を備えています。つまり、まだ許容される最小容量に達すると、ブラシモーターとタービンがオフになります。
1. 傾斜を避けて、機器を充電器に直接駆動します。
2. 機器側のバッテリー用コネクターを取り外します。



① バッテリー用コネクター、機器側

② バッテリー用コネクター、バッテリー側

3. バッテリー用コネクターを充電器に接続します。
4. 充電器の電源プラグをコンセントに挿入します。
5. 充電器の取扱説明書の内容に従って充電プロセスを行ってください。
6. 機器側のバッテリー用コネクターをバッテリー側のバッテリー用コネクターに接続します。

運転

注意

運転中の危険な状況

負傷の危険

危険な場合は安全スイッチを放してください。

操作材料を充填する

水を充填する

1. 水用タンクの栓を開けます。
2. フィラーファンネルの下端まで水（最大50° C）を充填します。

注意事項

水用ホースは、充填中にホースクランプでクランプすることができます。

3. 水用タンクの栓を閉めます。

洗浄剤に関する注意事項

⚠ ***警告***

不適切な洗浄剤

健康被害、機器の損傷

必ず推奨される洗浄剤を使用してください。その他の洗浄剤の場合、操作上の安全性と事故のリスクの観点から、オペレーターにとってリスクが高くなります。洗浄剤は、必ず溶剤、塩酸、フッ化水素酸を含まないものを使用してください。

洗浄剤の安全注意事項を守ってください。

注意事項

高発泡性洗剤は使用しないでください。

推奨される洗浄剤

使用	洗浄剤
すべての耐水性フロアのメンテナンスクリーニング	RM 746 RM 756 RM 780
光沢のある表面（花崗岩など）のメンテナンスクリーニング	RM 755 es
工業用床のメンテナンスクリーニングと基本クリーニング	RM 69 ASF
磁器石器タイルのメンテナンスクリーニングと基本クリーニング	RM 753
衛生エリアのタイルのメンテナンスクリーニング	RM 751
衛生エリアの清掃と消毒	RM 732
すべての耐アルカリ性の床（PVCなど）の剥ぎ取り	RM 752
リノリウムの床の剥ぎ取り	RM 754

洗浄剤

1. 水用タンクに洗浄剤を注ぎます。

注意事項

水用タンクのフィラーファネルのカバーを使用して、正しい量の洗浄剤を測定できます。内側に目盛りが付いています。

水の量を調整する

1. 調整ノブを使用して、フロアカバーの汚れ具合に応じて水の量を設定します。

注意事項

少量の水で最初のクリーニングを試みます。目的の洗浄結果が得られるまで、水の量を段階的に増やします。

注意事項

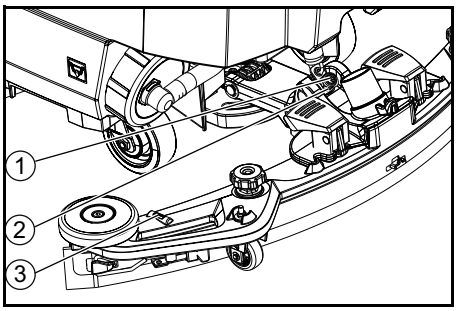
水用タンクが空になると、ブラシヘッドは液体を供給しなくても動作し続けます。

サクションバーを設定する

傾斜を調整する

傾斜は、サクションバーのサクションリップが全長に沿って床に均等に押し付けられるように設定する必要があります。

1. 傾斜のない面に機器を置きます。
2. キースイッチを「ON」の位置に回します。サクションバーを置きます。
3. 機器を少し前方に動かします。
4. 水準器を読み取ります。



① ネジ

② ナット

③ 水準器

5. ナットを緩めます。
6. 水準器の表示が2本の線の間にくるようにネジを調整します。
7. ナットを締めます。
8. 新しい設定を確認するには、機器をもう一度、少しの距離だけ前に動かします。必要に応じて、設定プロセスを繰り返します。
9. キースイッチを「OFF」の位置に回します。

高さを調整する

高さ調整は、サクションリップが床に接触したときのサクションリップの湾曲に影響します。

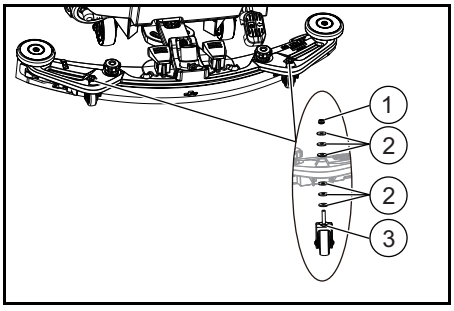
注意事項

標準設定: *上に3つのワッシャー、サクションバーの下に3つのワッシャー。*

不均一な床: *上に5つのワッシャー、サクションバーの下に1つのワッシャー。*

非常に滑らかな床: *上に1つのワッシャー、サクションバーの下に5つのワッシャー。*

1. ナットを緩めます。



① ナット

② ワッシャー

③ ホルダー付きスペーサーローラー

2. サクションバーとスペーサーローラーの間に必要な数のワッシャーを配置します。
3. 残りのワッシャーをスペーサーローラーの上に取り付けます。
4. ナットをねじ込んで締めます。
5. 2番目のスペーサーローラーでこのプ手順を繰り返します。

注意事項

両方のスペーサーローラーを同じ高さに設定します。

クリーニング

機器をオンにする

1. キースイッチを「1」に設定します。
   ディスプレイには次の順序で表示されます。
- Kärcher
- バッテリーの充電状態と稼働時間
- 次のカスタマーサービスまでの時間
- ソフトウェアバージョン、コントロールパネル
- バッテリーの充電状態と稼働時間（BD 50/55 C Classic Bpの場合）
  バッテリーの充電状態と速度（BD 50/55 Wクラシックの場合）

運転

注意事項

クリーニング中に進行方向を変えることができます。選択したポイントは、数回前後に運転することで集中的に掃除できます。

1. 進行方向スイッチを「前進」に設定します。

クリーニング

注意事項

吸引結果を改善するために、サクションバーの傾斜と高さを調整できます（章を参照　サクションバーを設定する）。

注意事項

廃水用タンクがいっぱいになると、フロートが吸引開口部を閉じ、サクションタービンが高速で動作します。この場合、サクションバーを持ち上げて運転し、廃水用タンクを空にします。

1. 作業速度回転ノブを希望の値に回します。
   設定中はディスプレイに速度が表示されます。表示は最大速度のパーセントです。
2. 調整バルブの水の量を調整します。
3. サクションバーレバーを押し下げます。
   サクションバーが下がります。
   吸引が始まります。
4. ブラシヘッドペダルを押し下げ、外して上げます。
5. 安全スイッチをプッシュハンドルに向かって引きます。
   ブラシヘッドが起動し、機器は設定された速度で移動します。

運転の終了

クリーニングの終了

1. 安全スイッチを放します。
2. ブラシヘッドペダルを押し下げて、所定の位置をクリックします。
3. 短い距離を続けます。
   残りの水は吸い取られます。
4. サクションバーを上げます。
   吸引は10秒間続きます。
5. キースイッチを「0」に設定します。
6. 必要に応じてバッテリーを充電してください。

廃水を排出する

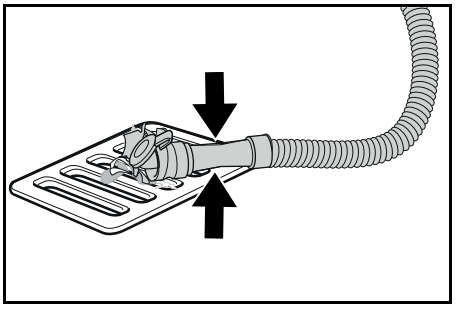
⚠ ***警告***

排水の不適切な処分

環境汚染

排水処理に関する地域の規制を遵守してください。

1. ドレンホースをホルダーから取り出し、適切な収集装置の上に降ろします。



2. 投与装置を圧縮または曲げます。
3. 投与装置のカバーを開けます。
4. 廃水を排出します。押したり曲げたりして水の量を調整します。
5. 廃水用タンクをきれいな水ですすいでください。

水をすばやく排出する

1. 水用排水栓を緩めます。
2. 水を排出させます。
3. 水用排水栓を取り付け、しっかりとねじ込みます。

注意事項

水用タンクの栓のホース接続は、ねじ込んだ後、最低点にあることを確認してください。

搬送

⚠ ***危険***

傾斜での運転

負傷の危険

上げ下ろしの際、傾斜が最大値を超えないように注意して機器を操作してください（技術データ章を参照）。

ゆっくり運転してください。

⚠ ***注意***

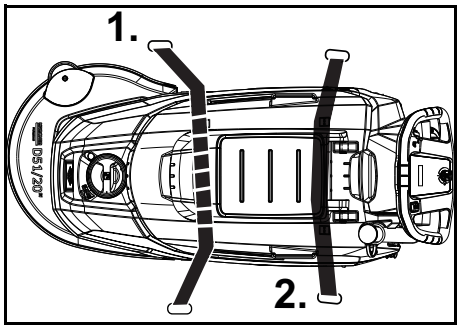
重量無視

怪我ならびに損傷の危険

搬送するときは、機器の重量に注意してください。機器の積み込みには、必ず他人に助けを頼むか、動力機材を使用してください。

1. ブラシヘッドペダルを押し下げて、所定の位置をクリックします。
2. サクションバーを上げます。
3. キースイッチを「1」に設定します。

4. 進行方向スイッチで進行方向を選択します。
5. 安全スイッチをプッシュハンドルに向かって引きます。
6. 車両での搬送時には、該当するガイドラインに従って、ラッシングアイを使用して機器が滑ったり転倒したりしないように固定します。



保管

⚠ ***注意***
重量無視
怪我と損傷が引き起こされる危険
保管の際には装置の重量に注意してください。

注意
凍結
凍結水の機器の破壊
機器の水を完全に空にします。
機器は凍らない場所に保管してください。
- この機器は必ず屋内で保管してください。
- 長期間保管する前に、バッテリーを完全に充電してください。
- 保管中は、少なくとも月に1回はバッテリーを完全に充電してください。

手入れとメンテナンス

⚠ ***危険***
意図しない機器の起動
怪我のおそれ、電気ショック
機器で作業を開始する前に、キースイッチを「0」に設定してキーを取り外してください。
充電器の電源プラグを抜きます。
- 廃水と水を排出して処分します。

安全検査 / メンテナンス契約

ディーラーと定期的な安全検査を手配するか、メンテナンス契約を結ぶことができます。どうぞご相談ください。

メンテナンス間隔

すべての操作後

注意
不適切なクリーニング
損傷の危険。
機器に水を噴霧しないでください。
刺激性の洗浄剤は使用しないでください。
個々のメンテナンス作業の詳細については、章を参照してください　*メンテナンス*。
- 廃水を排出します。
- 廃水用タンクをきれいな水ですすいでください。
- 中性洗剤を含ませた湿らせた布で機器の外側を清掃します。
- 綿毛フィルターを確認し、必要に応じて清掃します。
- 粗いダートフィルターを清掃します。
- サクションリップを清掃し、摩耗をチェックし、必要に応じて高さを調整するかまたは交換します。
- ディスクブラシに摩耗がないか確認し、必要に応じて交換します。
- バッテリーを充電してください。
  - 充電状態が50%未満の場合は、バッテリーを中断することなく完全に充電してください。
  - 充電状態が50%を超えている場合は、次回使用時に完全な稼働時間が必要な場合にのみバッテリーを充電してください。

毎週

- 頻繁に使用する場合は、少なくとも週に1回、中断することなくバッテリーを完全に充電してください。

毎月

個々のメンテナンス作業の詳細については、章を参照してください　*メンテナンス*。
1. 水用タンクを空にして、堆積物を洗い流します。
2. 水用フィルターを掃除します。
3. フロートと綿毛フィルターを掃除します。
4. バッテリーポールの酸化をチェックし、必要に応じてブラシで取り除きます。接続ケーブルがしっかりと固定されていることを確認してください。
5. 廃水用タンクとカバーの間のシールを清掃し、漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。
6. メンテナンスフリーでないバッテリーの場合は、セルの酸密度を確認してください。
7. 機器を長期間使用しない場合は、完全に充電されたバッテリーで電源を切る必要があります。少なくとも月に1回はバッテリーを完全に充電してください。

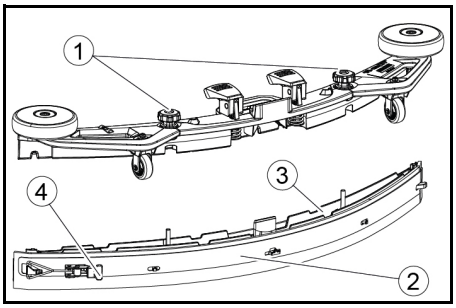
毎年

- カスタマーサービスに所定の検査を実施してもらいます。

メンテナンス

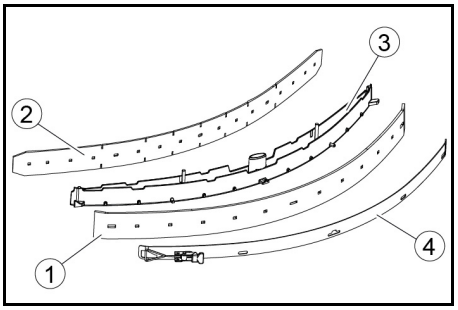
サクションリップを回すか交換する

サクションリップが摩耗している場合は、回すか交換する必要があります。
1. サクションバーを取り外します。
2. スターハンドルを緩めます。



① スターハンドル
② ストラップ
③ サクションバーの内側
④ テンションロック

3. サクションバーの内側を引き出します。
4. テンションロックを開きます。
5. ストラップを外します。
6. 内側からサクションリップを緩めます。

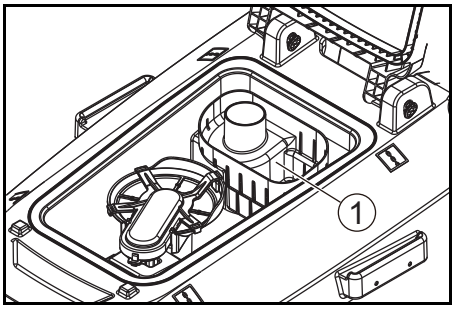


① リアサクションリップ
② フロントサポートリップ
③ サクションバーの内側
④ ストラップ

7. 回転した、または新しいサクションリップをサクションバーの内側のノブに押し付けます。
8. ストラップを取り付けます。
9. サクションバーの内側を上部にスライドさせます。
10. スターハンドルをねじ込んで締めます。

粗いダートフィルターを清掃する

1. 廃水用タンクのカバーを開けます。

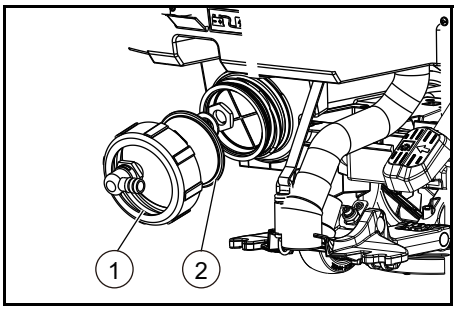


① 粗いダートフィルター

2. 粗いダートフィルターを上に引き抜きます。
3. 粗いダートスクリーンを流水ですすいでください。
4. 粗いダートフィルターを廃水用タンクに挿入します。

水用フィルターを掃除する

1. 水を排出します（ *水をすばやく排出する*章を参照）。
2. 水用タンクの栓を緩めます。

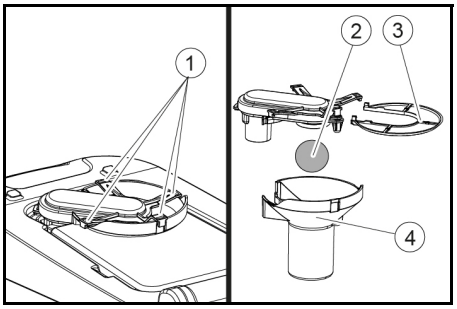


① 水用タンクの栓
② 水用フィルター

3. 水用フィルターを引き出し、きれいな水ですすいでください。
4. 水用フィルターを挿入します。
5. 水用タンクの栓を取り付けます。
   注意事項： 水用タンクの栓のホース接続は、ねじ込んだ後、最低点にあることを確認してください。

フロートと綿毛フィルターを掃除する

1. 廃水用タンクのカバーを開けます。



① ラッチングフック
② フロート
③ 綿毛フィルター
④ フロートハウジング

2. ラッチングフックを緩めます。
3. フロートハウジングを下向きに引き抜きます。
4. フロートハウジングからフロートを取り外し、清掃します。
5. 綿毛フィルターを取り外して清掃します。
6. すべての部品を逆の順序で組み立てます。

ディスクブラシを交換する

注意事項
ブラシの長さが10㎜に達したら、ディスクブラシを交換します。
1. ブラシヘッドを持ち上げます。
2. ブラシリリースペダルを踏みます。
3. ブラシヘッドの下からディスクブラシを引き出します。
4. 新しいディスクブラシをクリーニングヘッドの下に置き、押し上げて所定の位置にカチッとはめ込みます。

障害発生時のサポート

⚠ ***危険***
意図しない機器の起動
怪我のおそれ、電気ショック
機器で作業を開始する前に、キースイッチを「0」に設定してキーを取り外してください。
充電器の電源プラグを抜きます。

- 廃水と水を排出して処分します。
- この表を使用しても解消できない障害が発生した場合は、カスタマーサービスに連絡してください。

⚠ ***警告***
死角箇所あるいは視界を妨げる茂み、木々あるいは物体に近い場合には充分注意すること。

障害	解決策
機器を起動できません	1. キースイッチを「1」に設定します。 2. 安全スイッチを操作します。 3. バッテリー用コネクターを挿入します。 4. バッテリーを確認し、必要に応じて充電してください。 5. バッテリーポールが接続されているか確認してください。
水の量が足りません	1. 水のレベルを確認し、必要に応じてタンクに充填します。 2. 水量調整ノブを使用して水の量を増やします。 3. 水用フィルターを掃除します。 4. ホースに詰まりがないか確認し、必要に応じて清掃します。
吸引力が低すぎる	1. 機器の電源を切り、廃水を排出します。 2. 廃水用タンクとカバーの間のシールを清掃し、漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。 3. サクションホースが廃水タンクに正しく接続されているか確認してください。 4. 綿毛フィルターに汚れがないか確認し、必要に応じて清掃します。 5. サクションバーのサクションリップを清掃し、必要に応じて回転または交換します。 6. 廃水用ドレンホースのカバーが閉まっていることを確認してください。 7. サクションバーの設定を確認し、必要に応じて修正してください。 8. サクションホースに詰まりがないか確認し、必要に応じて清掃します。 9. サクションホースに漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。
洗浄結果が不十分です	1. 速度を下げます。 2. ブラシの摩耗をチェックし、必要に応じて交換します。 3. ブラシの種類と洗浄剤の適合性を確認してください。
サクションタービンは高速で動作します	1. 廃水を排出します。 2. フロートを掃除します。 3. 綿毛フィルターを確認し、必要に応じて清掃します。 4. サクションホースに詰まりがないか確認し、必要に応じて清掃します。 5. サクションバーに詰まりがないか確認し、必要に応じて詰まりを取り除く
ブラシが回りません	1. 異物がブラシをふさいでいないか確認し、必要に応じて異物を取り除いてください。
クリーニング時に機器が振動する	1. 柔らかいブラシを使用してください。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。
（住所は裏面をご覧ください）

付属品

説明	部品番号	説明
ディスクブラシ、一式、赤 D51	9.753-021.0	一般的なクリーニング用、すべての表面用。
ディスクブラシ（非常に柔らかい）	4.905-028.0	敏感な床の掃除や磨きに。
ディスクブラシ（柔らかい）	4.905-027.0	天然繊維製で、洗浄や研磨に使用。
ディスクブラシ（中庸の柔らかさ）	4.905-026.0	一般的なクリーニング用、すべての表面用。
ディスクブラシ（硬い）	4.905-029.0	頑固な汚れやディープクリーニングに。耐久性のある表面のみ。
ドライブプレート、479 mm	4.762-534.0	パッドでの清掃に。クイックチェンジカップリングとセンターロック付き。
パッド、500 mm、（柔らかい）	6.371-146.0	天然毛で、磨くために。摩擦点を効果的に取り除きます。
パッド、508 mm、（柔らかい）	6.369-468.0	床を磨くのに適した軽い粒子。
パッド、508 mm（中庸の柔らかさ）	6.369-079.0	あらゆるタイプの床の清掃に。
パッド、508 mm（中庸の硬さ）	6.369-078.0	頑固な汚れの除去やディープクリーニングに。
パッド、508 mm（硬い）	6.369-077.0	汚れのひどい床の掃除やディープクリーニングに。
ダイヤモンドパッド、508 mm（粗い）	6.371-260.0	粗洗浄/修復に。小さな傷を取り除き、きれいなシルクマットの表面にします。黄色いパッドを使用する前の表面処理用。基本的な結晶化のための結晶化パッドとして。
ダイヤモンドパッド、508 mm（中庸）	6.371-261.0	粗洗浄/修復に。細かい傷を取り除き、より均質で光沢のある表面にします。緑色のダイヤモンドパッドを使用する前の表面処理用。高光沢結晶化用の結晶化パッドとして。
ダイヤモンドパッド、508 mm（細かい）	6.371-240.0	ラミネートフロア、テラゾ、天然石の表面を簡単に研磨できます。白と黄色のパッドを使用した後の日常の清掃に。
マイクロファイバーパッド、508 mm	6.371-271.0	優れた洗浄力。また、磁器の石器タイルを効果的に洗浄します。
メラミンパッド、508 mm	6.371-025.0	微孔性表面の効果的な洗浄のためのメラミンパッドセット。
プーラー、850 mm	4.778-008.0	パラボリックプラー、耐摩耗性の赤いリナテックス製のサクションリップ、サポートローラー付き。
サクションリップ、33インチ、赤	4.400-011.0	リナテックス製、耐摩耗性。
サクションリップ、33インチ、透明	4.400-005.0	PU製、耐油性。

技術データ

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
装置のデータ			
公称電圧	V	24	24
バッテリー容量	Ah (5 h)	80 / 115	80 / 115
平均電力消費	W	880	750
トラクション動力	W	130	-
吸引力	W	250	250
ブラシ駆動力	W	500	500
理論上のエリアパフォーマンス	m^2/h	2550	2040
水用タンクの容量	l	55	55
廃水用タンクの容量	l	55	55

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
最大水温	° C	50	50
最大水圧	bar	0.06	0.06
最大傾斜作業範囲	%	2	2
吸引			
吸引力、風量	l/s	24	24
吸引力、負圧	kPa (mbar)	9.5 (95)	9.5 (95)
クリーニングブラシ			
作業幅	mm	510	510
ブラシ直系	mm	510	510
ブラシ回転数	1/min	140	140
ブラシ接触圧力	kg	≥ 27	≥ 27
度量衡			
許容総重量	kg	240	225
自重（搬送重量）	kg	115	110
バッテリーコンパートメントの寸法	mm	330 x 355 x 290	330 x 355 x 290
EN 60335-2-72 に基づいて求めた値			
総振動値	m/s^2	<2.5	<2.5
不確実性 K	dB(A)	0.2	0.2
音圧レベル L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
不確実性 K_{pA}	dB(A)	2	2
音響出力レベル L_{WA} + 不確実性 K_{WA}	dB(A)	84.1	84.1

技術的な変更が行われることがあります。

EU準拠宣言

弊社はここに以下に記載する機械がその設計と製造型式および弊社によって市場に出された仕様において、関連するEU指令の安全要件および健康要件を満たしていることを宣言します。弊社との相談なしに機械に改造を食うわえた場合は、この宣言の有効性が失われます。
製品: フロアクリーナー
型式： 1.127-xxx

関連するEU指令
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

適用される調和規格
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU（テレマティクス制御ユニット）
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

使用国の規格
–

署名者は取締役の全権代理として行動します。

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

文書の全権委員:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
電話番号: +49 7195 14-0
ファックス: +49 7195 14-2212
Winnenden、 2019年1月25日

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
أبعاد درج البطارية	mm	x 358 391	x 358 391
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-72			
قيمة الاهتزاز الإجمالية	m/s^2	2.5>	2.5>
K قيمة الشك	dB(A)	0.2	0.2
مستوى انبعاث الصوت L_{pA}	dB(A)	65.2	65.2
قيمة الشك K_{pA}	dB(A)	2	2
مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}	dB(A)	84.1	84.1

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

فيما يلي إقرار منا بان الجهاز الموضح فيما يلي يتوافق مع متطلبات الأمان والسلامة الصحية التي تقرها مواصفات المجموعة الأوروبية وذلك بالاستناد إلى تصميمها وفئة صنعها ونمطها الدارج في الأسواق. يتوقف سريان هذا الإقرار في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتوافق معنا.
المنتج: منظف الأرضيات
الطراز: xxx-1.127

معايير المجموعة الأوروبية السارية
EG (+2009/127/EG)/2006/42
EU/2014/30
EU (TCU)/2014/53

المعايير المُطبّقة المتوافقة
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 62368-1:2014+A11:2017

المعايير الوطنية المستخدمة
-

يتصرف الموقعون أدناه بالنيابة عن الإدارة التنفيذية وبموجب توكيل منها.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

وكيل التوثيق:
إس رايزر
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
Winnenden 71364 (ألمانيا)
تليفون: +49 7195 14-0
فاكس: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2019/01/25

الأعطال	حل المشكلة
قوة الشفط منخفضة للغاية	1. إيقاف الجهاز وتصريف المياه المتسخة. 2. تنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء والتحقق من إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر. 3. التحقق من توصيل خرطوم الشفط مع خزان المياه المتسخة بشكل صحيح. 4. التحقق من مصفاة الوبر وإذا لزم الأمر تنظيفها. 5. تنظيف حواف الشفط بكمرة الشفط وإذا لزم الأمر قلبها أو استبدالها. 6. التحقق من أن الغطاء بخرطوم تصريف المياه المتسخة مغلق. 7. التحقق من ضبط كمرة الشفط، وتصحيحها إن لزم الأمر. 8. التحقق من عدم انسداد خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر تنظيفه. 9. التحقق من إحكام خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر استبداله.
نتائج التنظيف غير كافية	1. تخفيض السرعة. 2. فحص الفراشي من حيث وجود تآكل، وإذا لزم الأمر استبدالها. 3. التحقق من ملائمة نوع الفرشاة ومواد التنظيف.
توربين الشفط يدور بسرعة مرتفعة	1. تصريف المياه المتسخة. 2. تنظيف العوامة. 3. فحص مصفاة الوبر وإذا لزم الأمر تنظيفها. 4. التحقق من عدم انسداد خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر تنظيفه. 5. التحقق من عدم انسداد كمرة الشفط والتخلص من الانسداد إذا لزم الأمر
الفرشاة لا تدور	1. التحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق الفرشاة وإذا لزم الأمر يجب إزالته.
الجهاز يهتز أثناء التنظيف	1. استخدام فرشاة أكثر ليونة.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

ملحقات

الشرح	رقم القطعة	الشرح
فرشاة قرصية، كاملة، حمراء D51	9.753-021.0	للتنظيف العام، لجميع الأسطح.
فرشاة قرصية (لينة للغاية)	4.905-028.0	لتنظيف وتلميع الأرضيات الحساسة.
فرشاة قرصية (لينة)	4.905-027.0	من ألياف طبيعية، للتنظيف والتلميع.
فرشاة قرصية (متوسطة اللين)	4.905-026.0	للتنظيف العام، لجميع الأسطح.
فرشاة قرصية (خشنة)	4.905-029.0	للأوساخ العنيدة والتنظيف العميق. فقط للأسطح شديدة التحمل.
قرص متحرك، 479 مم	4.762-534.0	للتنظيف باستخدام الوسائد. مع قابض التغيير السريع والقفل المركزي.
وسادة، 500 مم، لينة	6.371-146.0	مزودة بشعر طبيعي، للتلميع. تزيل بشكل فعال مواضع الكشط والحك.
وسادة، 508 مم، لينة	6.369-468.0	تحبيب خفيف، مناسبة لتلميع الأرضيات.
وسادة، 508 مم (متوسطة اللين)	6.369-079.0	لتنظيف جميع أنواع الأرضيات.
وسادة، 508 مم (متوسطة الخشونة)	6.369-078.0	لإزالة الأوساخ العنيدة وللتنظيف العميق.
وسادة، 508 مم (خشنة)	6.369-077.0	لتنظيف الأرضيات المتسخة بشدة وللتنظيف العميق.
وسادة ماسية، 508 مم (خشنة)	6.371-260.0	للتنظيف الخفيف / الترميم. تزيل الخدوش الصغيرة للحصول على سطح نظيف وناعم بدون لمعان. لتحضير السطح قبل استخدام الوسادة الصفراء. كوسادة تبلور من أجل التبلور الأساسي.
وسادة ماسية، 508 مم (متوسطة)	6.371-261.0	للتنظيف الخفيف / الترميم. تزيل الخدوش الدقيقة للحصول على سطح أكثر تجانسًا ولمعانًا. لتحضير السطح قبل استخدام الوسادة الماسية الخضراء. كوسادة تبلور من أجل تبلور فائق اللمعان.
وسادة ماسية، 508 مم (ناعمة)	6.371-240.0	لتلميع الأرضيات الخشبية والتيراتسو والأسطح الحجرية الطبيعية دون عناء. للتنظيف المحافظ بعد استخدام الوسادات البيضاء والصفراء.
وسادة الألياف الدقيقة، 508 مم	6.371-271.0	قوة تنظيف ممتازة. تنظف بشكل فعال أيضًا بلاط الخزف الحجري.
وسادة الميلامين، 508 مم	6.371-025.0	طقم وسادات الميلامين للتنظيف الفعال للأسطح المسامية الدقيقة.
ممسحة، 850 مم	4.778-008.0	ممسحة على شكل قطع مكافئ، حواف شفط مصنوعة من الليناتكس الأحمر المقاوم للتآكل، مزودة ببكرات دعم.
حواف شفط، 33 بوصة، حمراء	4.400-011.0	مصنوعة من الليناتكس، مقاومة للتآكل.
حواف شفط، 33 بوصة، شفافة	4.400-005.0	مصنوعة من البولي يوريثين، مقاومة للزيوت.

البيانات الفنية

		BD 50/55 W Classic Bp	BD 50/55 C Classic Bp
أداء الجهاز			
جهد إسمي	V	24	24
سعة البطارية	Ah (5 h)	115 / 80	115 / 80
متوسط استهلاك القدرة	W	880	750
قوة محرك السير	W	130	-
قوة توربين الشفط	W	250	250
قوة محرك الفرشاة	W	500	500
قدرة الأسطح نظريا	m^2/h	2550	2040
حجم خزان المياه النقية	l	55	55
حجم خزان المياه المتسخة	l	55	55
درجة حرارة الماء القصوى	C°	50	50
ضغط الماء الأقصى	bar	0.06	0.06
ارتفاع نطاق العمل الأقصى	%	2	2
شفط			
قوة الشفط، كمية الهواء	l/s	24	24
قدرة الشفط، الضغط المنخفض	kPa (mbar)	(95) 9.5	(95) 9.5
فراشي التنظيف			
عرض العمل	mm	510	510
قطر الفرشاة	mm	510	510
سرعة الفرشاة	min/1	140	140
ضغط كبس الفراشي	kg	≤ 27	≤ 27
الأبعاد الوزن			
الوزن الإجمالي المسموح	kg	240	225
الوزن الفارغ (وزن الحمل)	kg	115	110

فترات الصيانة

بعد كل تشغيل

تنبيه

التنظيف غير السليم

خطر التعرض للأضرار.

لا ترش الجهاز بالماء.

لا تستخدم أي مواد تنظيف قوية.

للحصول على شرح مفصل لأعمال الصيانة الفردية، انظر فصل *أعمال الصيانة*.

- تصريف المياه المتسخة.
- شطف خزان المياه المتسخة بالمياه الصافية.
- تنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.
- فحص مصفاة الوبر وبتنظيفها عند اللزوم.
- تنظيف مصفاة الأوساخ الخشنة.
- تنظيف حواف الشفط، فحصها من التآكل وضبطها عن اللزوم أو استبدالها.
- فحص الفراشي القرصية من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم.
- شحن البطارية.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أقل من 50%، يجب أن يتم شحن البطارية بالكامل ودون انقطاع.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أكثر من نسبة 50%، يجب أن لا يتم شحن البطارية إلا إذا كان الاستخدام المقبل بحاجة إلى مدة التشغيل بالكامل.

أسبوعيًا

- عند استخدام البطارية مرة واحدة أسبوعيا على الأقل، ينبغي شحن البطارية بشكل كامل ودون انقطاع.

شهريا

للحصول على شرح مفصل لأعمال الصيانة الفردية، انظر فصل *أعمال الصيانة*.

1. تفريغ خزان المياه النقية وشطف التراكمات.
2. تنظيف فلتر المياه النقية.
3. تنظيف العوامة ومصفاة الوبر.
4. التحقق من عدم تأكسد أقطاب البطارية وتنظيفها بالفرشاة عند اللزوم. التأكد من ثبات كابل التوصيل بإحكام.
5. تنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء والتحقق من سلامة إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر.
6. بالنسبة للبطاريات التي تحتاج الى صيانة، التحقق من كثافة الحمض في الخلايا.
7. عند عدم الاستخدام لفترة طويلة، يجب تخزين الجهاز عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل. شحن البطارية مرة شهريا بالكامل على الأقل.

سنويا

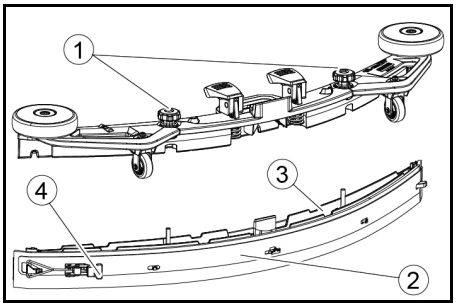
- إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قِبل مركز خدمة العملاء.

أعمال الصيانة

قلب حواف الشفط المتآكلة أو استبدالها

إذا كانت حواف الشفط متآكلة، يجب قلبها أو استبدالها.

1. إزالة كمرة الشفط.
2. فك وإخراج المقبض النجمي.



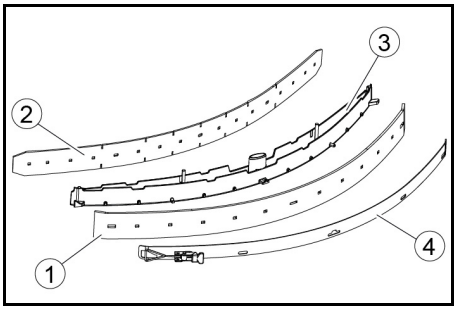
① مقبض نجمي

② حزام ربط

③ الجزء الداخلي لكمرة الشفط

④ سدادة شد

3. اسحب الجزء الداخلي لكمرة الشفط للخارج.
4. افتح سدادة الشد.
5. قم بإزالة حزام الربط.
6. قم بحل حواف الشفط من الجزء الداخلي.



① حافة الشفط الخلفية

② حافة الدعم الأمامية

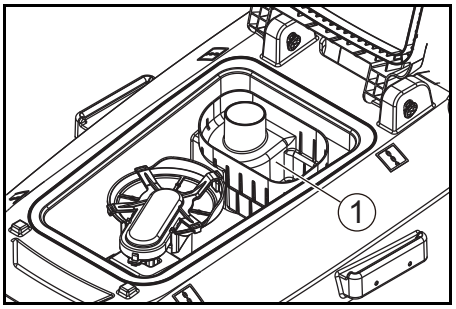
③ الجزء الداخلي لكمرة الشفط

④ حزام ربط

7. اضغط على حواف الشفط المقلوبة أو الجديدة على حلمات الجزء الداخلي لكمرة الشفط.
8. قم بتركيب حزام الربط.
9. قم بدفع الجزء الداخلي لكمرة الشفط في الجزء العلوي.
10. إعادة تركيب المقبض النجمي وإحكامه.

تنظيف مصفاة الأوساخ الخشنة

1. فك غطاء خزان المياه المتسخة.

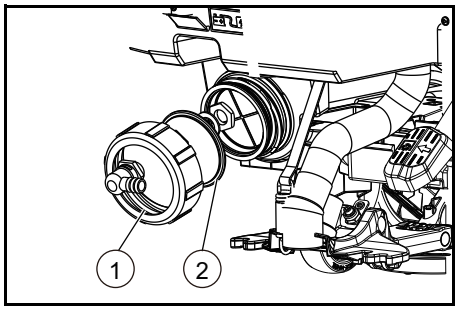


① مصفاة الأوساخ الخشنة

2. شد مصفاة الأوساخ الخشنة إلى أعلى.
3. غسل مصفاة الأوساخ الخشنة تحت المياه الجارية.
4. تركيب مصفاة الأوساخ الخشنة في خزان المياه المتسخة.

تنظيف فلتر المياه النقية

1. تصريف المياه النقية (انظر الفصل *تصريف المياه النقية بسرعة*).
2. فك سدادة خزان المياه النقية.



① سدادة خزان المياه النقية

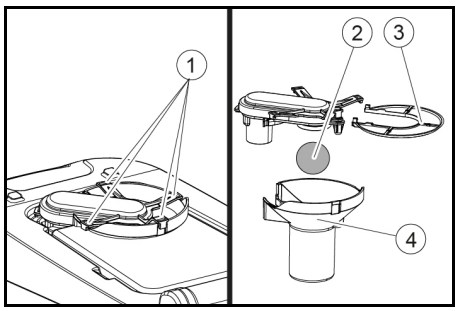
② فلتر الماء النقي

3. إخراج فلتر المياه النقية وغسله بالمياه الصافية.
4. تركيب فلتر المياه النقية.
5. قم بتركيب سدادة خزان المياه النقية.

إرشاد: يجب التأكد من أن تكون وصلة الخرطوم في أدنى نقطة في سدادة خزان المياه النقية بعد إحكام الشد.

تنظيف العوامة ومصفاة الوبر

1. فك غطاء خزان المياه المتسخة.



① خطاف التثبيت

② عوامة

③ مصفاة الوبر

④ علبة العوامة

2. حل خطاف التثبيت.
3. شد علبة العوامة إلى أسفل.
4. فك العوامة من علبة العوامة، ثم تنظيفها.
5. نزع مصفاة الوبر وتنظيفها.
6. تركيب جميع القطع بالترتيب العكسي.

استبدال الفرشاة القرصية

إرشاد

استبدال الفراشي القرصية عندما يصل طول شعر الفرشاة إلى 10 مم.

1. قم برفع رأس الفرشاة.
2. اضغط دواسة تحرير الفرشاة إلى أسفل.
3. اسحب الفرشاة القرصية من الجانب أسفل رأس الفرشاة للخارج.
4. وضع الفرشاة القرصية الجديدة أسفل رأس التنظيف والضغط عليه الى أعلى ثم تثبيته.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ ***خطر***

تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صعقة كهربائية

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، وضع المفتاح التشغيل على الوضع "0" وسحب المفتاح.

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

- تصريف المياه المتسخة والمياه النقية والتخلص منها.
- عند حدوث أخطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

⚠ ***تحذير***

كن حذرا عند الإقتراب الى زوايا غامضة، شجيرات، أشجار أو أجسام التي من الممكن أن تعيق الرؤية.

الأعطال	حل المشكلة
يتعذر تشغيل الجهاز	1. وضع مفتاح التشغيل على الوضع "1". 2. تشغيل مفتاح الأمان. 3. إدخال قابس البطارية. 4. فحص البطارية وإذا لزم الأمر شحنها. 5. التحقق من أن أقطاب البطارية موصلة.
كمية المياه غير كافية	1. التحقق من مستوى ملء المياه النقية وإذا لزم الأمر ملء الخزان. 2. زيادة كمية المياه عن طريق مفتاح التنظيم لكمية المياه. 3. تنظيف فلتر المياه النقية. 4. التحقق من عدم انسداد الخراطيم وإذا لزم الأمر ينبغي تنظيفها.

إرشادات حول مواد التنظيف

⚠ ***تحذير***

مادة التنظيف غير ملائمة

خطر صحي، تلف الجهاز

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. بالنسبة لمواد التنظيف الأخرى، يتحمل المشغل الخطر المتزايد بخصوص السلامة التشغيلية ومخاطر الحوادث.

استخدم فقط مواد التنظيف التي تكون خالية من المواد المذيبة، الأملاح وحمض الهيدروفلوريك.

عليك مراعاة إرشادات السلامة الموجودة على مواد.التنظيف.

إرشاد

لا تستخدم أي مواد تنظيف رغوية قوية.

مادة التنظيف الموصى بها

الاستخدام	مادة التنظيف
تنظيف محافظ على جميع الأرضيات المقاومة للماء	RM 746 RM 756 RM 780
تنظيف محافظ على الأسطح الامعة (مثل الجرانيت)	RM 755 es
تنظيف محافظ وتنظيف أساسي للأرضيات الصناعية	RM 69 ASF
تنظيف محافظ وتنظيف أساسي لأرضيات بلاط الخزف الحجري	RM 753
تنظيف محافظ للبلاط في المرافق الصحية	RM 751
تنظيف وتعقيم في المرافق الصحية	RM 732
تعرية جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثلاً PVC)	RM 752
تعرية الأراضي المشمعة	RM 754

مادة التنظيف

1. إضافة مواد التنظيف في خزان المياه النقية.

إرشاد

يمكن استخدام غطاء قمع التعبئة بخزان المياه النقية لغرض معايرة كمية مواد التنظيف الصحيحة. فهو مجهز من الداخل بمقياس.

ضبط كمية المياه

1. ضبط كمية المياه عن طريق مفتاح التنظيم حسب اتساخ الأرضيات.

إرشاد

إجراء أولى محاولات التنظيف باستخدام كمية قليلة من المياه. زيادة كمية المياه تدريجيًا حتى يتم الوصول لنتيجة التنظيف المرغوبة.

إرشاد

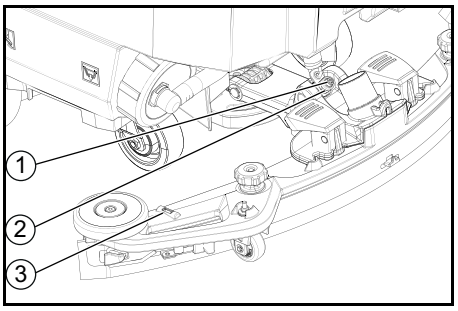
عندما يكون خزان المياه النقية فارغًا، يستمر رأس الفرشاة بالعمل دون الإمداد بالسوائل.

ضبط كمرة الشفط

ضبط الميل

يجب أن يتم ضبط الميل بحيث أن يتم ضغط حواف الشفط لكمرة الشفط على الأرض بالتساوي على نفس الطول.

1. ضع الجهاز على سطح غير منحدر.
2. قم بإدارة مفتاح التشغيل إلى الوضع "ON". قم بإسقاط كمرة الشفط.
3. قم بتحريك الجهاز قليلاً الى الأمام.
4. اقرأ ميزان الماء.



① برغي

② صامولة

③ ميزان الماء

5. حل الصامولة.
6. اضبط البرغي بحيث يكون مؤشر ميزان الماء بين الخطين.
7. أحكم ربط الصامولة.
8. للتحقق من الضبط الجديد، قم بتحريك الجهاز للأمام مسافة قصيرة مرة أخرى. إذا لزم الأمر، فكرر عملية الضبط.
9. قم بإدارة مفتاح التشغيل إلى الوضع "OFF".

ضبط الارتفاع

عن طريق تعديل الارتفاع يتم التأثير على انحناء حواف الشفط عند الاحتكاك بالأرض.

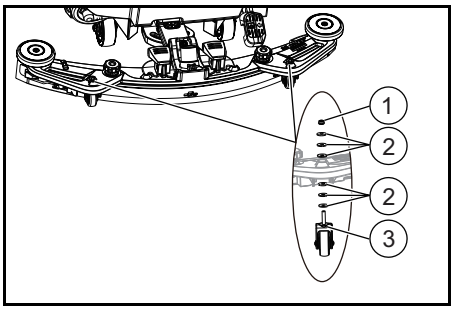
إرشاد

الإعداد الأساسي: *3 فلكات بالأعلى، 3 فلكات أسفل كمرة الشفط.*

أرضية غير مستوية: *5 فلكات بالأعلى، فلكة واحدة أسفل كمرة الشفط.*

أرضية ناعمة للغاية: *فلكة واحدة بالأعلى، 5 فلكات أسفل كمرة الشفط.*

1. قم بفك الصواميل.



① صامولة

② فلكة

③ بكرة تباعد مع حامل

2. ضع العدد المطلوب على الفلكات بين كمرة الشفط وبكرة التباعد.
3. وضع الفلكات المتبقية فوق بكرة التباعد.
4. تركيب الصامولة وإحكام ربطها.
5. تكرار العملية مع بكرة التباعد الثانية.

إرشاد

اضبط كلا بكرتي التباعد على الارتفاع المرغوب.

التنظيف

تشغيل الجهاز

1. وضع مفتاح التشغيل على الوضع "1".

تعرض الشاشة على التوالي:

- Kärcher
- حالة شحن البطارية وعدد ساعات التشغيل
- الفترة المتبقية للخدمة المقبلة
- إصدار البرنامج، جهاز الاستعمال
- حالة شحن البطارية وعدد ساعات التشغيل (في BD 50/55 C Classic Bp)

حالة شحن البطارية والسرعة (في BD 50/55 W Classic Bp)

السير

إرشاد

يمكن أن يتم تغيير اتجاه السير أثناء التنظيف. فبهذا يمكن أن يتم تنظيف منطقة معينة بشكل مكثف عن طريق السير إلى الأمام والخلف.

1. وضع مفتاح التشغيل على وضع "الأمام".

التنظيف

إرشاد

لتحسين نتيجة الشفط يمكن أن يتم ضبط ميل وارتفاع كمرة الشفط (انظر الفصل ضبط كمرة الشفط).

إرشاد

إذا كان خزان المياه المتسخة ممتلئ، تغلق العوامة فتحة الشفط ويتم تشغيل توربينة الشفط بسرعة مرتفعة. في هذه الحالة يجب رفع كمرة الشفط والسير لتفريغ خزان المياه المتسخة.

1. إدارة المفتاح الدوار لسرعة العمل على القيمة المرغوبة.

يتم إظهار السرعة على شاشة العرض أثناء عملية الضبط. يتم إظهار القيمة بنسبة مئوية للسرعة.

2. ضبط كمية المياه في صمام التنظيم.
3. ضغط ذراع كمرة الشفط إلى أسفل.

يتم إنزال كمرة الشفط.

البدء بالشفط.

4. اضغط على دواسة رأس الفرشاة إلى أسفل، ثم قم بتثبيتها في مكانها واتركها تتحرك إلى أعلى.
5. سحب مفتاح الأمان باتجاه مقبض الدفع.

يبدأ رأس الفرشاة والجهاز يتحركان حسب السرعة المضبوطة.

إيقاف التشغيل

إنهاء التنظيف

1. تحرير مفتاح الأمان.
2. اضغط على دواسة رأس الفرشاة إلى أسفل ثم قم بتثبيتها في مكانها.
3. السير مسافة قصيرة.

يتم شفط المياه المتبقية.

4. رفع كمرات الشفط.

يستمر الشفط لمدة 10 ثواني بعد ذلك.

5. وضع مفتاح التشغيل على الوضع "0".
6. شحن البطارية إذا لزم الأمر.

تفريغ خزان المياه المتسخة

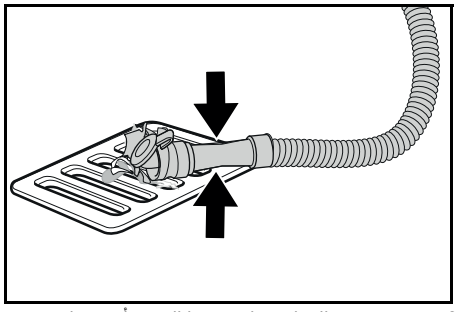
⚠ ***تحذير***

التخلص غير السليم من مياه الصرف الصحي

تلوث البيئة

عليك مراعاة اللوائح المحلية لمعالجة مياه الصرف الصحي.

1. سحب خرطوم التصريف من الحامل وخفضه عن طريق تجهيزة جمع مناسبة.



2. ضغط تجهيزة المعايرة على بعضها البعض أو طويها.
3. فتح غطاء تجهيزة المعايرة.
4. تصريف المياه المتسخة. تنظيم كمية المياه عن طريق الضغط أو الطي.
5. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.

تصريف المياه النقية بسرعة

1. قم بفك سدادة تصريف المياه النقية.
2. تصريف المياه النقية.
3. قم بتركيب سدادة تصريف المياه النقية وأحكم ربطها.

إرشاد

يجب التأكد من أن تكون وصلة الخرطوم في أدنى نقطة في سدادة خزان المياه النقية بعد إحكام الشد.

النقل

⚠ ***خطر***

السير على المنحدرات

خطر الإصابة

قم بتشغيل الجهاز لشحن وتفريغ على منحدرات حتى القيمة القصوى (انظر فصل البيانات الفنية).

سير ببطء.

⚠ ***تنويه***

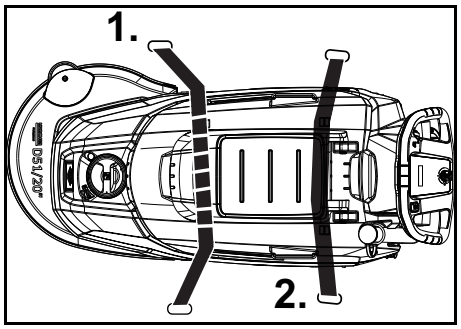
عند عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

عليك مراعاة وزن الجهاز عند عملية النقل.

لا تقم بنقل الجهاز إلا بمساعدة شخص آخر أو باستخدام محرك السير.

1. اضغط على دواسة رأس الفرشاة إلى أسفل ثم قم بتثبيتها في مكانها.
2. رفع كمرة الشفط.
3. وضع مفتاح التشغيل على الوضع "1".
4. اختيار اتجاه السير باستخدام مفتاح اتجاه السير.
5. سحب مفتاح الأمان باتجاه مقبض الدفع.
6. عند الشحن في مركبات،يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب باستخدام حلقات ربط وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية.



التخزين

⚠ ***تنويه***

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

جليد

تلف الجهاز بسبب تجمد الماء

تفريغ الجهاز بالكامل من الماء.

احفظ الجهاز في مكان خال من التجمد.

- يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز في أماكن داخلية فقط.
- قم بشحن البطاريات بالكامل قبل تخزينها لفترة طويلة.
- قم بشحن البطاريات بالكامل على الأقل شهريًا أثناء التخزين.

العناية والصيانة

⚠ ***خطر***

تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صعقة كهربائية

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، وضع المفتاح التشغيل على الوضع "0" وسحب المفتاح.

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

- تصريف والتخلص من المياه المتسخة والمياه النقية.

فحص السلامة /عقد الصيانة

يمكنك الاتفاق مع أي تاجر على إجراء فحص تأمين دوري منتظم أو إبرام عقد صيانة. يرجى طلب الاستشارة.

㉗ مؤشر ملء خزان المياه النقية
㉘ مفتاح تنظيم كمية المياه
㉙ قابس البطارية
㉚ ذراع كمرة الشفط
㉛ المفتاح
㉜ الشاشة
㉝ مفتاح دوار لسرعة العمل
(فقط في BD 50/55 W Classic Bp)
㉞ مفتاح اتجاه السير
(فقط في BD 50/55 W Classic Bp)

** ليس ضمن محتوى التسليم

التمييز اللوني

- عناصر الاستعمال لعملية التنظيف أو الصيانة اليومية باللون الأصفر.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

رموز على الجهاز

فتحة تصريف خزان المياه النقية

فتحة تصريف خزان المياه المتسخة

مستوى ملء خزان المياه النظيفة (25%)

إدخال قابس جهاز الشحن هنا

نقطة التثبيت

*حامل الممسحة

تنبيه
مكان إدخال خاطئ
خطر التعرض لضرر
لا تدخل قابس جهاز الشحن هنا

رفع / خفض دواسة رأس الفرشاة

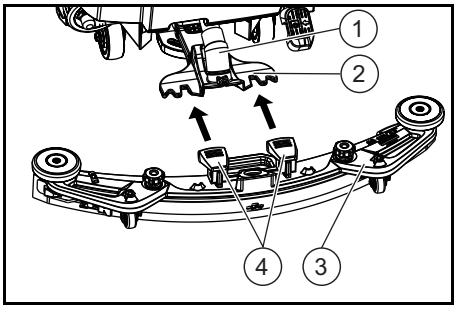
دواسة تحرير الفرشاة

* اختياري

التركيب

تركيب كمرة الشفط

1. تحريك ذراعي القمط إلى أعلى.



① خرطوم شفط
② مكان تعليق كمرة الشفط
③ كمرة الشفط
④ ذراع القمط

2. إدخال كمرة الشفط في مكان تعليق كمرة الشفط.
3. تحريك ذراعي القمط إلى أسفل.

بطاريات

البطاريات الموصى بها BD 50/55

الشرح	رقم الطلبية
115 أمبير ساعة - بدون صيانة	2.815-091.0
80 أمبير ساعة - بدون صيانة	2.815-090.0
76 أمبير ساعة - بدون صيانة	2.815-099.0
105 أمبير ساعة - بدون صيانة	2.815-100.0

بطاريات قليلة الصيانة (بطاريات رطبة)

⚠ ***خطر***
إضافة الماء في حالة فراغ البطارية
خطر الحروق بسبب تسرب الحمض، تخريب الملابس
ارتداء نظارات واقية عند التعامل مع حمض البطاريات.
عليك مراعاة اللوائح.
قم بغسل أي رذاذ حمضي محتمل على الجلد أو الملابس باستخدام الكثير من المياه.

تنبيه
استخدام المياه مع مواد إضافية
بطاريات تالفة، فقدان شروط الضمان
استخدم المياه المقطرة أو منزوعة الأملاح فقط لاستكمال ملء البطاريات (EN 50272-T3).
لا تستخدم أي مواد إضافية غريبة، ما تسمى بالمواد المحسنة، وإلا ستفقد صلاحية الضمان.

1. إضافة المياه المقطرة ساعة قبل إنتهاء عملية.الشحن. يجب أثناء ذلك مراعاة مستوى الحمض وفقا للعلامة على البطارية.
في نهاية عملية الشحن يجب تفريغ غاز جميع الخلايا.

البطاريات التي لا تحتاج إلى صيانة(بطاريات AGM والجل)

تنبيه
خطر التعرض للضرر عند فتح بطاريات AGM والجل!
لا تحتاج بطاريات AGM والجل إلى صيانة ولها علبة بطارية مغلقة.
وإن إعادة تعبئتها بالماء المقطر أو حمض البطارية غير ممكن وغير ضروري. سيؤدي فتح أو ثقب علبة البطارية إلى إتلاف بطارية AGM أو الجل ويجب استبدالها.
لا تفتح علبة البطارية ولا تحفر بها أي ثقوب.
لا تغطي صمام تنفيس الضغط الزائد ولا تغيره.

1. قم بشحن بطاريات AGM والجل فقط باستخدام أجهزة الشحن المحددة، انظر الفصل: *شحن البطارية*.

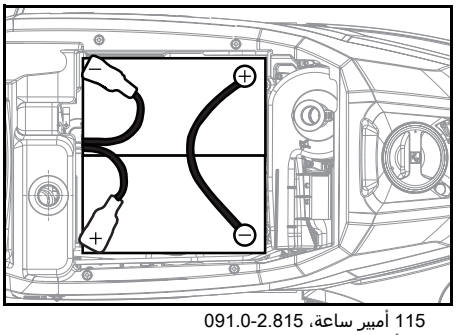
تركيب وتوصيل البطارية

⚠ ***تنبيه***
فك وتركيب البطاريات
حالة غير مستقرة للماكينة
احرص عند فك وتركيب البطاريات على وضع آمن للماكينة.

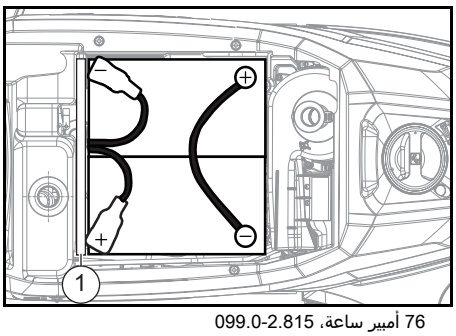
تنبيه
مبادلة الأقطاب
تدمير إلكترونيات التحكم
احرص عند توصيل البطارية على الأقطاب الصحيحة.

تنبيه
التفريغ التام
خطر التعرض للأضرار
اشحن البطاريات قبل أول تشغيل للجهاز.

1. تصريف المياه المتسخة.
2. تحريك خزان المياه المتسخة إلى أعلى.
3. تركيب البطارية في الجهاز كما هو موضح.



115 أمبير ساعة، 2.815-091.0
80 أمبير ساعة، 2.815-090.0
105 أمبير ساعة، 2.815-100.0



76 أمبير ساعة، 2.815-099.0

① الفواصل

4. قم بتوصيل الأقطاب بكابلات التوصيل من مجموعة البطاريات.
5. قم بتوصيل كابل التوصيل بأقطاب البطارية التي ما تزال فارغة (+) و(-).
6. توصيل قابس البطارية من جهة الجهاز مع قابس البطارية من جهة البطارية.
7. تحريك خزان المياه إلى أسفل.

فك البطارية

⚠ ***تنبيه***
فك وتركيب البطاريات
حالة غير مستقرة للماكينة
احرص عند فك وتركيب البطاريات على وضع آمن للماكينة.

1. إدارة مفتاح التشغيل إلى الوضع "0" ثم سحب المفتاح.
2. فصل قابس البطارية.
3. تصريف المياه المتسخة.
4. تحريك خزان المياه المتسخة إلى أعلى.
5. فصل الكابل في جانب الجهاز عن القطب السالب للبطارية.
6. فصل الكابل الآخر من البطارية.
7. انزع البطارية.
8. التخلص من البطاريات المستخدمة طبقا للوائح السارية.

بدء التشغيل

شحن البطارية

⚠ ***خطر***
استخدام جهاز الشحن بطريقة غير سليمة
صعقة كهربائية
عليك مراعاة جهد الشبكة ومتطلبات الحماية على لوحة نوع الجهاز.
استخدم جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط والتي فيها تهوية كافية.

تنبيه
تجمع غازات خطرة أثناء عملية الشحن أسفل الخزان
خطر الانفجار
حرّك خزان المياه المتسخة الى أعلى قبل شحن البطاريات قليلة الصيانة.

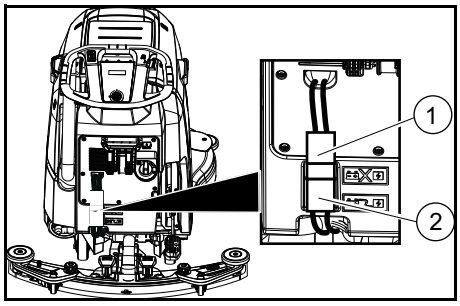
تنبيه
استخدام جهاز شحن غير ملائم
خطر التعرض للأضرار
لا توصل جهاز الشحن مع قابس البطارية من جهة الجهاز.
استخدم فقط جهاز شحن ملائم لنوع البطارية المركبة فقط.
اقرأ دليل التشغيل من الجهة الصانعة لجهاز الشحن ويجب عليك مراعاة إرشادات السلامة بشكل خاص.

طقم البطارية	سعة	جهاز الشحن
2.815-091.0	115 أمبير ساعة	6.654-329.0
2.815-090.0	80 أمبير ساعة	6.654-329.0
2.815-099.0	76 أمبير ساعة	6.654-329.0
2.815-100.0	105 أمبير ساعة	6.654-329.0

يبلغ متوسط مدة الشحن حوالي 10-15 ساعة.
لا يسمح باستخدام الجهاز أثناء عملية الشحن.

إرشاد
يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، لذلك يتم إيقاف محرك الفراشي والتوربينات.

1. قيادة الجهاز مباشرة الى جهاز الشحن وينبغي تجنب الأماكن الصاعدة أثناء ذلك.
2. سحب قابس البطارية من جهة الجهاز.



① قابس البطارية، جهة الجهاز
② قابس البطارية، جهة البطارية

3. توصيل قابس البطارية من جهة البطارية مع جهاز الشحن.
4. إدخال قابس الشبكة لجهاز الشحن في المقبس.
5. إجراء عملية الشحن حسب البيانات الواردة بتعليمات التشغيل الصادرة.
6. توصيل قابس البطارية من جهة الجهاز مع قابس البطارية من جهة البطارية.

التشغيل

تنبيه
حالات خطرة في التشغيل
خطر الإصابة
افتح مفتاح الأمان عند الخطر.

ملء مواد الوقود

ملء المياه النقية

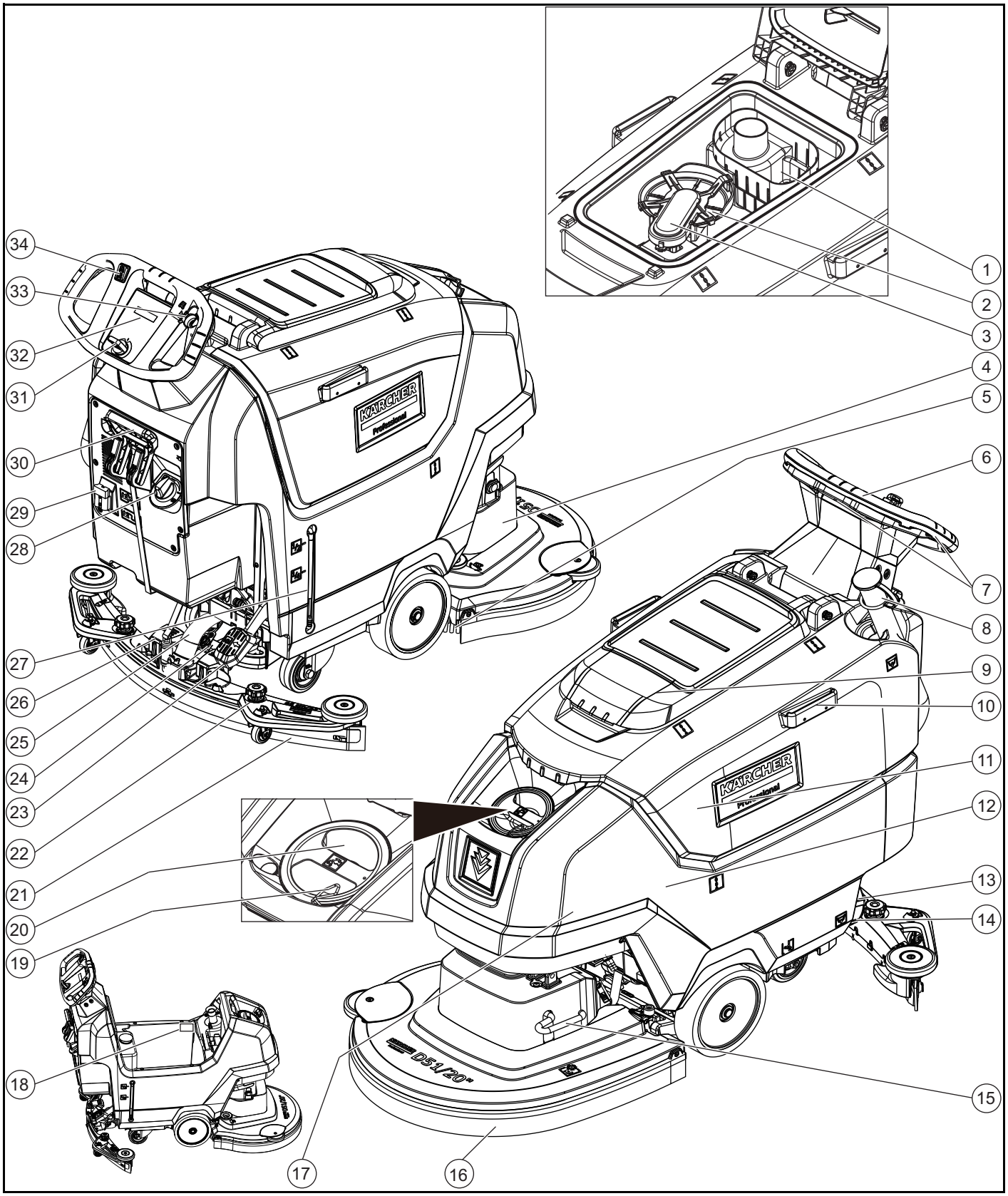
1. فتح سدادة خزان المياه النقية.
2. قم بملء المياه النقية (50 درجة مئوية كحد أقصى) حتى الحافة السفلية بقمع التعبئة.

إرشاد
يمكن أن يتم تثبيت خرطوم المياه النقية أثناء عملية الملء بمشبك الخرطوم.

3. غلق سدادة خزان المياه النقية.

مواصفات الجهاز

نظرة عامة للجهاز



① مصفاة الأوساخ الخشنة
② مصفاة الزغب
③ عوامة
④ رأس الفرشاة
⑤ فرشاة قرصية
⑥ مقبض
⑦ مفتاح الأمان
⑧ خرطوم تصريف المياه المتسخة مع تجهيزة المعايرة
⑨ غطاء خزان المياه المتسخة
⑩ قضيب إمساك نقطة الانطلاق
⑪ خزان المياه المتسخة
⑫ **بطارية
⑬ فلتر الماء النقي
⑭ مصرف خزان المياه النقية
⑮ دواسة تحرير الفرشاة
⑯ الحماية من الرذاذ
⑰ خزان المياه النقية
⑱ لوحة الطراز
⑲ مشبك الخرطوم
⑳ قمع تعبئة خزان المياه النقية
㉑ كمرة الشفط
㉒ سدادة كمرة الشفط
㉓ دواسة رأس الفرشاة
㉔ تعديل ميل كمرة الشفط
㉕ خرطوم شفط
㉖ ذراع لامركزي لتثبيت كمرة الشفط

المحتويات

إرشادات عامة 233
وظيفة 233
الاستخدام المطابق للتعليمات 233
حماية البيئة 233
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 233
محتوى التسليم 233
إرشادات السلامة 233
مواصفات الجهاز 232
التركيب 231
بدء التشغيل 231
التشغيل 231
النقل 230
التخزين 230
العناية والصيانة 230
مساعدة في حالة حدوث أعطال 229
الضمان 228
ملحقات 228
البيانات الفنية 228
إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي 227

إرشادات عامة



يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل اول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك.
عليك الاحتفاظ بكلا الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

وظيفة

يتم استخدام ماكينة الشفط والمسح هذه على الارضيات المستوية.
يمكن أن يتم مواءمة الجهاز عن طريق ضبط كمية المياه وكمية مواد التنظيف لكل برنامج تنظيف معني. يتم موائمة معايرة مواد التنظيف عن طريق الإضافة في الخزان.
عرض مساحة العمل وسعة خزان المياه النقية وخزان المياه المتسخة (انظر الفصل *البيانات الفنية*) يتيح إمكانية التنظيف الفعال عند فترة تشغيل طويلة.
BD 50/55 W Classic Bp مزود بمحرك إدارة.
BD 50/55 C Classic Bp بدون محرك إدارة.

إرشاد

يمكن تجهيز الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف. اطلب كتالوجانا أو قم بزيارة موقعنا على الانترنت www.kaercher.com.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري والصناعي ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التأجير. استخدم هذا الجهاز فقط وفقا للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.

- يُسمح باستخدام الجهاز فقط لتنظيف أرضيات ناعمة مقاومة للرطوبة وغير حساسة عند التلميع.
- لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلا مخازن التبريد).
- لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.
- الجهاز معتمد للاستخدام على أسطح ذات درجة صعود قصوى (انظر الفصل *البيانات الفنية*).

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:
www.kaercher.com/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الاصلية وقطع الغيار الاصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية او اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

إرشادات السلامة

يرجى قبل اول استخدام للجهاز قراءة ومراعاة دليل الاستخدام هذا والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة بالنسبة لأجهزة التنظيف بالفرشاة وأجهزة التنظيف بالرش رقم 5.956-251.0 والتصرف وفقا لذلك.
الجهاز معتمد للاستخدام على أسطح ذات درجة صعود محدودة (انظر الفصل *البيانات الفنية*).

⚠ ***تحذير***

جهاز مقلوب

خطر الإصابة

لا تستخدم الجهاز على أسطح مائلة.

لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الغطاء وجميع الأغطية مغلقة.

تجهيزات السلامة

⚠ ***تنويه***

تجهيزات السلامة التالفة أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.

مفتاح الأمان

إذا تم تحرير الذراع، سيتم إيقاف الجهاز.

المفتاح

إذا تم سحب المفتاح، يكون الجهاز محميا ضد الاستخدام غير المصرح به.

رموز إرشادات التحذير

عليك مراعاة إرشادات التحذير التالية عند التعامل مع البطارية:

	يجب مراعاة الإرشادات الواردة في تعليمات استعمال البطارية والموجودة على البطارية وكذلك الواردة في دليل التشغيل.
	ارتداء نظارة واقية للعين.
	إبعاد الأطفال عن الحمض والبطارية.
	خطر الانفجار
	يُمنع استخدام نار، شرار، ضوء مفتوح والتدخين.
	خطر حروق كيميائية
	إسعافات أولية.
	تحذير
	التخلص من النفايات
	عدم رمي البطارية في القمامة.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

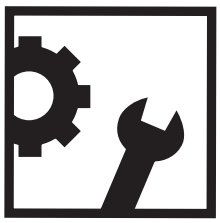
www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212